

# عالم الفكر

المجلد التاسع عشر - العدد الثالث - أكتوبر - نوفمبر - ديسمبر ١٨

الحداثة والتحديث في الشعر

## «مجلة عالم الفكر» قواعد النشر بالمجلة

- (١) «عالم الفكر» مجلة ثقافية فكرية محكمة ، تحاطب خاصة المثقفين وتهتم بنشر الدراسات والبحوث الثقافية والعلمية ذات المستوى الرفيع .
- (٢) ترحب المجلة بمشاركة الكتاب المتخصصين وتقبل للنشر الدراسات والبحوث المتعمقة وفقا للقواعد التالية :-
  - (أ) أن يكون البحث مبتكرا أصيلا ولم يسبق نشره .
  - (ب) أن يتبع البحث الأصول العلمية المتعارف عليها وبخاصة فيما يتعلق بالتوثيق والمصادر مع الحاق كشف المصادر والمراجع في نهاية البحث وتزويده بالصور والخرائط والرسوم اللازمة .
  - (جـ) يتراوح طول البحث أو الدراسة ما بين ١٢,٠٠٠ ألف كلمة ، ١٦,٠٠٠ ألف كلمة .
  - (د) تقبل المواد المقدمة للنشر من نسختين على الآلة الطابعة ولا ترد الأصول الى أصحابها سواء نشرت أو لم تنشر .
  - (هـ) تخضع المواد المقدمة للنشر للتحكيم العلمى على نحو سرى .
  - (و) البحوث والدراسات التى يقترح المحكمون اجراء تعديلات أو اضافات اليها تعاد الى أصحابها لاجراء التعديلات المطلوبة قبل نشرها .
- (٣) تقدم المجلة مكافأة مالية عن البحوث والدراسات التى تقبل للنشر ، وذلك وفقا لقواعد المكافآت الخاصة بالمجلة كما تقدم للمؤلف عشرين مستلة من البحث المنشور .

ترسل البحوث والدراسات باسم :

وكيل الوزارة المساعد لشئون الثقافة والصحافة والرقابة

وزارة الاعلام - الكويت - ص . ب ١٩٣

الرمز البريدي 13002

رئيس التحرير : حمّاد يوسف الترومي  
مستشار التحرير : دكتور أسامة أمين الخولي

مجلة دورية تصدر كل ثلاثة أشهر عن وزارة الاعلام في الكويت \* أكتوبر - نوفمبر - ديسمبر ١٩٨٨ م  
المراسلات : باسم الوكيل المساعد لشئون الثقافة والصحافة والرقابة - وزارة الاعلام - الكويت : ص.ب ١٩٣ الرمز 13002

## المحتويات

### الحداثة والتحديث في الشعر

- التمهيد : الحداثة وبعض العناصر الحديثة في  
النصبة العربية المعاصرة
- الدكتور عبد الله أحمد المهنا ..... ٥
- انكسار النموذجين الروماني والواقعي في الشعر  
الشعر العربي الحديث بين التقاليد والثورة
- الدكتور شكري محمد عياد ..... ٤٧
- الحداثة : فكرة في شعر أدونيس  
الشاعر والمدينة
- الدكتور محمد الخزعلي ..... ٩٩
- الشاعر والمدينة في العصر الحديث  
الدكتور محمود الربيعي ..... ١٢٧
- الدكتور محمد عبد بنوي ..... ١٨١

### شخصيات وآراء

- الصهيونية الأمية  
الدكتور مهنا يوسف حداد ..... ٢٧

### مطالعات

- كتابة المعو  
نحريتي الشعرية ومفاهيم الحداثة
- السيد محمد بنيس ..... ٤١
- السيد سامي مهدي ..... ٥

### من الشرق والغرب

- البرهان الرياضي على المعرفة بوجود الله  
عند جان موران
- الدكتور عزمي اسلام ..... ٢

### صدر حديثا

- كيف اغتنى الغرب  
تأليف ناثان روزنبرج  
عرض وتحليل الدكتور الفونس عزيز

### مجلس الادارة

- حمّاد يوسف الترومي (رئيساً)
- د. أسامة أمين الخولي
- د. رشاد حمود الصباح
- د. عبد المالك التميمي
- د. علي المشووط
- د. نورية الترومي

الدراسات التي تنشرها المجلة تعبر عن آراء أصحابها وحدهم والمجلة غير ملزمة بإعادة أي مادة تلقاها للنشر .





المحرر الضيف لمحور العدد

الدكتور عبدالله أحمد المهنا

المحرر الضيف لعدد  
« الحداثة والتحديث في  
الشعر » هو الدكتور عبدالله  
أحمد المهنا وهو حاليا عميد كلية  
الآداب بجامعة الكويت .



General Organization Of the Alexan  
dria Library (GOAL)

*Bibliotheca Alexandrina*



## التمهيد

يسعى الكاتب الحديث خلف الأحاسيس بكل ما تعنيه الكلمة من معنى ، وإذا تطرق الى الموضوع فهو لا يتطرق اليه باعتباره شيئاً يكرره أو يسترده بل يفتحه ويوسعه . وقليل ما يستخدم الحكمة وإذا اضطر اليها ، فهو لا ينظر اليها على أنها شيء يبحث عنه في مناجم التقليد بل على أنها شيء يمتلكه من خلال النفاذ الى الذات وتدميرها في بعض الأحيان . ويصبح هذا الكاتب مفعماً بالأعماق أياً كانت : أعماق المدينة ، أو النفس أو ما تحت الأرض أو أحياء الفقراء ، أو أقصى الأحاسيس المبطنة بالجنس والخمر والمخدرات ، أو شواذ الناس الذين تفصّ بهم نواحي المجتمع : المغفلين والمجرمين .. أو المتوجهين نحو منطلق الوعي .. وتسقط قيم الذوق التقليدية سواء بالمعنى الأخلاقي ، أو بالمعنى الأدبي الدقيق . وفي الوقت ذاته فإن كل شيء ينبغي أن يكتشف إلى أبعد حدوده الداخلية والخارجية ، بل وأكثر من ذلك ينبغي ألا تكون هناك حدود . ولما كان التعليم يظهر في الغالب متبوعاً بالجهل فهنا يأتي أشباه الأنبياء الذين يزدرون فكرة الحدود لكي يتجهوا بأنفسهم إلى زاوية الرغبة الدائمة في الانطلاق إلى ما وراء الحدود ، رافضين الاعتراف بحدود الانطلاق لما يمحسون إليه .

## الحداثة وبعض العناصر الحديثة في القصيدة العربية المعاصرة

عبدالله أحمد المهنّا

ارفعج هاو

الحدثاء<sup>(١)</sup> - ذلك الوعي الجديد بمتغيرات الحياة ، والمستجدات الحضارية والانسلاخ من أغلال الماضي ، والانعتاق من هيمنة الأسلاف - ليست ظاهرة مقصورة على فئة ، أو طائفة ، أو جنس بعينه ، بل هي استجابة حضارية للقفز على الثوابت ، وتأكيد مبدأ استقلالية العقل الإنساني تجاه التجارب الفنية السابقة ، نجدها سمة غالبة عند كثير من الأمم وإن اختلفت في منطلقاتها ومركزاتها الأساسية إلا أن أهدافها تكاد تكون واحدة . والحدثاء مصطلح عسير التحديد مع أنه مرتبط بتعريفات صنعتها ظروف مناسبة غير أنها عرضة للتغيير ، وتعرض لفكرة الحدثاء تحولات في المعنى أسرع مما تعرض لمصطلحات أخرى تماثلها وظيفة « كالرومانسية » ، أو « الكلاسيكية الجديدة » . بل قد يصل الأمر بها إلى أن تتأرجح في المعنى حتى تصل إلى الاتجاه المضاد .<sup>(٢)</sup> ويستخدم المصطلح تاريخياً لتحديد مرحلة فنية متميزة آخذة في التلاشي ، فيظهر ما يعارضها مثل ما قبل الحدثاء ، الحدثاء القديمة ، الحدثاء الجديدة ، ما بعد الحدثاء<sup>(٣)</sup> . وتغير دلالات المصطلح من مرحلة إلى أخرى يؤكد استمرارية تدفق معطيات الحدثاء ، وقوة زخمها . وهي بهذا أشبه بالعصارة التي تمد الشجرة بأسباب الحياة والنمو المتواصل . فإذا كانت حياة الشجرة منوطة بتلك العصارة التي تسري في كيانها فكذا الأمر مع تيار الحدثاء فلا بد من تدفقه واستمراره ، لأنها لا تتوجه نحو مطلق ذي غاية كالرومانسية ، بل تتوجه نحو مطلق لا يتضمن غاية أو نهايات واضحة<sup>(٤)</sup> .

وتبدو التفرقة بين مصطلحي « الحديث » و « المعاصر » أمراً ملتبساً في ضوء اضطراب مصطلح « الحدثاء » وتغير دلالاته . وإذا كان المعاصر مصطلحاً يعني الزمن فحسب فإن « الحديث » يعني الأسلوب والحساسية<sup>(٥)</sup> . والمعاصر

(١) ينه أرنج هاو إلى ما يتطوّر عليه هذا المصطلح من صمومات مقدّمة ليصفه بأنه مصطلح مراوغ ، متقلب . راجع :

Irving How, *The Idea of the Modern in Literature and the Arts*, (ed.) by the Same Author, Horizon press, New York: 1967 p.12.

وانظر الترجمة العربية لهذه الدراسة بقلم الدكتور جابر عصفور في مجلة «إبداع» العدد الخامس ، السنة الثانية ، مايو ١٩٨٤ ، ص ٢٦ . يرى بعض النقاد أن الحدثاء بمعناها العام تعني فترة زمنية في تاريخ الثقافة الغربية ، يعود تاريخها إلى عصر النهضة في إيطاليا مع الإصلاح الديني ، أو من بداية تطور الظواهر العلمية والرياضية في القرن السابع عشر إلى الثورات السياسية في أواخر القرن الثامن عشر . غير أن «نورلوف فرائي» يرى أن حركة الحديث تعود بدايتها إلى دارون حين قوض بشكل نهائي الفكرة الدينية القديمة من الطبيعة من أنها تمكس هدفاً عقلياً . لكن الذي يثقف عليه معظم النقاد هو أن بداية الحدثاء تعود إلى عام ١٨٧٠ لأسباب كثيرة يثقف المقام من ذكرها الآن . راجع تفاصيل هذا الموضوع في كتاب :

Monroe K. Spears, *Dionysus and the City* (Oxford University Press, 1970) pp. 9ff.

cF. N. Frye, *The Modern Century* (New York: 1967) 110.

Malcolm Bradbury - *The Name and Nature of Modernism*, in

bury and James *Modernism*, ed. by the same author,

Mcfarlane, Penguin Books, London 1987 p. 22.

(٢)

(٣) المصدر ذاته .

Irving How,

(٤) المصدر السابق ١٨

Irving How,

(٥) المصدر السابق ١٢ - ١٣

محاييد الإحالة في حين أن مصطلح الحديث يتضمن حكماً ووضعا نقدياً . ولعل من المفيد أن نذكر أن العمل قد يوصف بأنه حديث ولكنه بعيد عن عصرنا ، كما أن بعضاً من العمل المعاصر ليس حديثاً<sup>(٧)</sup> .

ولعل أفضل من وضع ضوابط وحدوداً نقدية حاسمة للتفرقة بين هذين المصطلحين هو الناقد المعروف ستيفن سبندر ، فهو يفرق بين ما يسميه « بالأنثى الفولتيرية » و « الأنثى الحديثة » . فالأولى سمة الكاتب « المعاصر » الوائق من عقيدته ، والمبشر بقيم ليست من نتاجه ، مما يجعله يقف خارج عالم غاشم يعوزه العقل ، وهو لا يشعر بأن طباعه قد كُتِفَتْ وفق قيم المجتمع المادي ، ولا يملك بالتالي إلا أن يستجيب - بطريقة أو بأخرى لتأثيرات هذا التكيف في فنه ، عن طريق السباح لقوى العقل الباطن بالانبثاق من سطحه ، أو من خلال الاهتمام بأقصى درجة ممكنة من حالات الوعي في عملية الكتابة كما لو كانت تياراً لا ينقطع من الاتصال مع قيم الماضي .<sup>(٨)</sup>

أما « الأنثى الثانية » فهي صفة « الكاتب الحديث » الذي يرى الحياة بشموليتها في أحوال وظروف حديثه تمكنه من رفضها ، ويمارس معاناة لا تلين أمام قيم العصر . وتمثل أحاسيسه ترجمة لعمليات لا واعية ، فضلاً عن أنها تمارس في الوقت ذاته تجارب نقدية واعية ، تتجلى في أشكال ومصطلحات جديدة . و « الحديث » هو الوعي المدرك من المعاناة والإحساس بالماضي . ويعي « الحديث » إشكالية المعنى المعاصر بشكل جاد غير أنه لا يلتقي معه في قيمه . وتنطوي « الكتابة الحديثة » على فن المراقبة الحية للحدث ، وللشروط التي تمس الشعور . ويبدو عالم « الظاهرة الجديدة » عند « الكاتب الحديث » أنه يفصلنا عن عالم الماضي ، وبالتالي أيضاً عن الوعي التقليدي . كما أنه لا معنى في الوقت ذاته من محاولة الرجوع إلى الماضي بتجاهل الحاضر ، فإذا اعتبرنا أنفسنا أننا لا ننتمي إلى « حركتنا الخاصة » في الحاضر فحسب ، بل وإلى الماضي أيضاً ، فإنه ينبغي حينئذ أن نعي بشكل تام إشكالية انسراب الوعي الماضي بالحاضر<sup>(٩)</sup> .

وتقدم الحداثة نفسها على أنها إشكالية تستعصي على الحل من المنظور النظري ، لكنها تقود في النهاية إلى إبداعات تطبيقية خصبة . وتتجلى هذه الإشكالية في أن الحداثة تناضل على الدوام من غير أن تتوخى الانتصار ، لأنه لا يمثل هاجساً لها ، بل عليها أن تناضل - ولو بعد حين - حتى نفسها<sup>(١٠)</sup> . كما أنها لا تعني في الوقت ذاته أنها أحدث شيء ، لأنه يفترض فيها أنها برنامج تحريري للثقافة والفن ، أو إن شئت فقل إنها التصور الجديد للحياة ذاتها . ولا يمكن أن يتبلور هذا التصور في شكل منهاج حيائي إلا من خلال الكفاح المتواصل<sup>(١١)</sup> . ويشهد التجريب المستمر في الفن والأدب على نمو الإدراك الواعي للتغيير عند الفنانين والأدباء لا من أجل الانفصال عن الحقب السابقة

Montoe K. Spears, *Dionysus and the City, Modernism in Twentieth Century Poetry*. (Oxford University Press, 1970) p. 4f.

Stephen Spender, *The Struggle of the Modern*, London 1963) p. 71-8

(٧)

(٨) المصدر ذاته .

(٩) المصدر ذاته ١٣ .

Harry Levin, *Refractions*, Oxford University Press, 1966, p. 277.

(١٠)

فحسب ، بل لتأكيد قدرة الذات على الإبداع والتفوق في ظل إيقاعات الزمن المتلاحقة ، والتطور المذهل في المعرفة ، والمتغيرات السياسية والاجتماعية ، والاقتصادية ، والاستجابة الإيجابية لمظاهر التغير عند مختلف الشرائح الاجتماعية ، ولذا انعكست آثار هذا التجريب في أعمال الكتاب والفنانين من خلال تلك الحركات الفنية المعروفة بالرمزية ، والسوريالية ، والطبيعية ، والدادية ، والتصويرية ، والدائرية ، والمستقبلية ، مشفوعة ببيانات يصدرها الكتاب بين وقت وآخر توضح أبعاد وآفاق أعمالهم الفنية . وقد شغل مفهوم العنصر الحديث والحداثة بعضاً من النقد في النصف الثاني من القرن الماضي ، فنجد « ليونيل تريلينج » يتحدث في دراسة له عن « العنصر الحديث في الأدب الحديث » ، فيذكر أن ماثيو ارنولد قد ألقى عام ١٨٥٧م محاضرة له في أكسفورد عن « العنصر الحديث في الأدب » ، تناول فيها العناصر الحديثة في الأدب القديم ، فانتهى إلى أن العنصر الحديث هو السكون ، والثقة ، والنشاط العقلي الحر ، والتسامح في اختلاف وجهات النظر ، والاحتكام إلى العقول ، والبحث عن قانون الأشياء ، وهي كما نرى « كلاسيكية » في دلالتها ، ونتاج حضارة مختلفة . و« العنصر الحديث » عند ليونيل تريلينج على العكس من ذلك تماماً ، إنه الانعتاق من سحر الثقافة ، وخط مريد من العداء للحضارة<sup>(١١)</sup> .

وقد أدى انتشار مفهوم الحديث قبيل نهاية القرن الماضي إلى بروز صور مختلفة تنفر من اتباع طرق المحدثين وأساليبهم في الفن والحياة ، وتنعي عليهم فوضاهم في صور ساخرة تصل إلى حد الشتيمة والاستهزاء . ويسجل لنا « مالكولم باردبوري » وزميله « جيمس مكفرلين » في كتابها « Modernism » صورة طريفة لهذه المعارضة فيذكران أن « م . جي كونراد » ، أحد أنصار « فرجينيا وولف » لم يتمالك فيما كتبه سنة ١٨٩٢ إلا أن يطلق قلمه في شتم أصحاب الحديث : « إن الشعر الحقيقي الوحيد في الوقت الراهن هو ذلك الفن الذي يعزف على الأعصاب ، ويغدينا بأقوى الأحاسيس وأعنفها ، ويدغدغنا بتقنيات قد جمعت من عيادات أدبية من مختلف أنحاء العالم بعد فحصها والتأكد من نقائها ، تلك هي التي ينبغي أن نحرك بها على رأس الحركة الثقافية في أوروبا . نحن الفاسقين بفضل « نيتشه » ، نحن السحرة في عالم داعر ، نحن الصوفيين في معرض دولي عابر ، نحن الأبطال الغاضبين أنعم علينا بالعقم والحقم . . . لأن الإنسان السوي العقل اليوم لا يعنيه البتة أي بيض غريب ، من بيض طائر الوقواق ، يفقس هؤلاء المتطرفون المعنيون بالحديث في معابدهم الصغيرة القدرة ومواخيرهم ، يهزون مذاهبهم القميئة كالذيول من خلفهم : الرمزية ، الشيطانية ، المثالية الجديدة ، الهلوسة . . . امنح هذه الأشياء بضع سنوات ، عندئذ لن تجد ديكا يصدق بأي من هذا الدجل المسرف في الحديث Ultra — modern ، الذي تعاطته هذه التحولات المضحكة في الأدب والفن »<sup>(١٢)</sup> .

لا شك أن هذا المشهد الهزلي الذي يقدمه كونراد عن « الحداثة الشعرية » يعكس حجم التحولات غير العادية التي طرأت على أشكال الفن وأساليبه في عصره ، والأضرار التي ألقت بالتقاليد الأدبية المعروفة كالرومانسية ،

(١١) Lionel Tilling On The Modern Element in Modern Literature, in *The Idea of the Modern*. ed. by Irving How pp. (١١) out 70.

(١٢) Colm Bradbury and James McFarlane,

(١٢) المصدر السابق ، ٤٢ .

والانطباعية ، والواقعية ، واندفاع الفنانين وراء التجريب ، وإحساسهم بروح العصر . كما يصوّر من جانب آخر تلك الحساسية الحادة التي يتسرّب بها التقليديون تجاه الجديد ، ظانين أنها ستحميهم من رياح التغيير .

وعلى الرغم من أن حركة الحداثة كانت ثورة على الأشكال والمضامين السابقة ، كجزء من نظرتها إلى الحياة والعالم ، قد أدت إلى بروز أعمال خصبة في الأدب والفنون ، وفتحت آفاقاً ودروباً جديدة أمامها ، فإنها لم تسلم من الهجوم عليها . فقد شجبتها الكنيسة الكاثوليكية عام ١٩٠٧ م ، واعتبرتها بدعة تقتضي محاربتها . كما أعلن الفاتيكان مرة أخرى ، خلال عهد البابا « بول » ، عن شجبه « للحداثة الجديدة »<sup>(١٣)</sup> . كما اعتبر هتلر الحداثة فناً منحطاً<sup>(١٤)</sup> . ولعل الأدب الألماني نفسه قد مهدّ لمثل هذا الرفض ، فقد أصيب الأدب بالتخمة والغثيان من مصطلح « الحديث » حتى أصبح رمزاً لكل ما هو قديم ، وعلامة في طريق التفسخ والانحلال<sup>(١٥)</sup> . ويرى « هاري ليفن » أنه على الرغم من أن الأدب الحديث يفخر بجرائته ، فإن ثمة عضواً واحداً من الجسم يبقى ذكره في الغالب محظوراً ألا وهو العقل . ولعل ما يؤخذ على المحدثين أنهم كانوا مغرمين بأفكارهم الشخصية ، بل أسوأ من ذلك أنهم يطلبون من عقول قرائهم مطالب حادة ، وهذه هفوة لا يمكن تجاوزها لعصر أبطال الثقافة فيه من غير عقل<sup>(١٦)</sup> . ويأخذ الناقد الماركسي « جورج لوكاتش » على الحداثة موقفها السلبي من الإنسان والتاريخ ، فالإنسان في أعمال كبار المحدثين ليس اجتماعياً بطبعه ، ولا يملك القدرة على تأسيس علاقات مع الآخرين . ولعل من العسير في رأي « لوكاتش » أن نتصور وصفاً أكثر وضوحاً لانعزالية الفرد العقائدية من قول « هايدجر » : في وصفه للوجود الإنساني ، بأنه « قذف إلى الوجود » . ولا يعني هذا أن الإنسان غير قادر على إنشاء علاقات مع الأشياء أو الأشخاص خارج ذاته فحسب بل يصبح من المستحيل نظرياً تحديد أصل الوجود الإنساني وأهدافه ، ومن ثم يصبح الإنسان وفقاً لهذا التصور كائناً غير تاريخي<sup>(١٧)</sup> . ويأخذ إنكار التاريخ مظهرين مختلفين في الأدب الحديث ، فالأول يتمثل في اقتصار البطل بشكل حاد على حدود تجاربه الذاتية ، فليس له ولا لخالفه - كما يظهر - حقيقة موجودة سابقة على ذاته تؤثر عليه أو تتأثر به . ويتجسد المظهر الثاني في أن البطل نفسه بدون تاريخ شخصي قد ألقي به إلى الوجود بلا معنى . وهو على هذا لا يتطور عن طريق اتصاله بالعالم ، ولا يشكّله أو يتشكل به . والتطور الوحيد في هذا النوع من الأدب هو الكشف تدريجياً عن الموقف الإنساني ، فالإنسان الحالي هو ما كان عليه من قبل وما سيكون عليه فيما بعد ، فالذات هي قطب الحركة ، والواقع هو المتسم بحالة الجمود<sup>(١٨)</sup> . ويعد أن يفيض « لوكاتش » في تشرّيح

Manroe K. Spears, *Dionysus and the City Modernism in Twentieth- Century poetry*, (Oxford University Press, (١٣) 1970) p. 6.

Harry Levin

(١٤) المصدر السابق ٢٨٤ .

Malcolm Bradbury

(١٥) المصدر السابق ٣٩ .

Harry Levin

(١٦) المصدر السابق ٢٩٢ .

George Lukacs, *The Ideology of Modernism*, in *Backgrounds to Modern Literature*, ed. by John Oliver Perry, (١٧) (San Francisco 1968), p. 251

(١٨) المصدر ذاته .

معظم المواقف التي ينطوي عليها هذا الأدب ، ينتهي إلى نتيجة مؤداها أن الحركة الحديثة لا تقود إلى تحطيم الأشكال الأدبية التقليدية فحسب بل تؤدي إلى تدمير الأدب نفسه <sup>(١٩)</sup> .

ولا شك أن نقد « لوكاتش » للحركة الحديثة ينطلق من منظور واقعي ماركسي يوائم بين التاريخ والبيئة الاجتماعية ، والإنسان الذي يعتبر الفعالية الأساسية في مضمون العمل الفني .

ولعل السؤال الذي يبقى يلح على ذهن كل من يتطرق إلى الحداثة من منظورها الغربي بعد فترة طويلة من الصراع مع القيم الفنية ، والأشكال التقليدية والماضي والحاضر ، والإنسان ، هل إنحسر ظلها الآن أمام المتغيرات الاجتماعية والسياسية والصناعية والتكنولوجية بعد الحرب الثانية ؟

تشير الدلائل إلى أن الوهن قد أخذ يدب في أوصال هذه الحركة في وقت مبكر نسبياً من خلال ظهور بعض الحركات الجديدة التي أخذت تبشر بنفسها على أنها جيل ما بعد الحديث من خلال ذلك الإعلان الذي طرحته مجلة « Esquira » وهللت فيه لأعضاء هذه الحركة بأنهم المحدثون المدركون الذين يسارعون إلى اعتناق الأفكار الجديدة وإشاعتها لتصبح « موضوعة » شائعة . يقول الإعلان : « نحن أبناء ما بعد الحديث نحب أن يكون لنا قصب السبق ، ونأخذ حظنا في تجريب شيء مؤكد ، نحن مروجي المعلومات السرية نحب أن نضرب ضربتنا في الوقت الذي نكون فيه في المضمار ، علاوة على أننا نضع السمعة بدل الأصالة دون أن نغامر بشعبيتنا ، ومن ثم فعلينا أن نهنيء أنفسنا على تسامحنا الذي أوصل قصة « عشيق الليدي شتري » إلى أن تكون من أفضل الكتب مبيعا بعد منع دام ثلاثين سنة <sup>(٢٠)</sup> .

وهناك من يرى أن توجهها جديداً أو حركة جديدة قد ظهرت معالمها واضحة في كل الفنون في منتصف الخمسينات ، وعلى وجه التحديد عام ١٩٥٧ ، العام الذي أطلق فيه أول قمر صناعي إلى الفضاء « سبوتنك » . فإذا كانت الحداثة الأصلية تعود إلى عصر السيارة والمذياع والطائرة فإن الحركة الثانية قد بشرت بها موجات متلاحقة من الاكتشافات العلمية بدءاً من القنابل الهيدروجينية إلى حبوب منع الحمل . وأظهرت الحركات الجديدة في الفنون - بطريقة أو بأخرى - معارضة للحركات التي بدأت عام ١٩٠٩ ، في حين كانت الأخرى إما مجددة أو متابعة للحركات الأصلية . وكان أهم جزء في مركزية الحركة هداماً ، ضد الفن والمجتمع <sup>(٢١)</sup> .

ربما قد لا يكون لمثل هذه الحركات الفنية وزن مهم في تيار التطور الثقافي الحديث ، كما قد لا تملك شيئاً من مقومات الحركة الحديثة في بدايتها ، ولا حتى أحداً من عباقرتها ، وأنها ليست أكثر من أصوات جديدة في حركة الحديث تود لفت الأنظار نحو مختلف الذرائع ، غير أن الذي لا يمكن تجاهله أنها مؤثر مهم على تغير العصر ، إيدانا

(١٩) المصدر ذاته ٢٧١ .

(٢٠) المصدر السابق ٢٨١ .

(٢١) المصدر السابق .

Harry Levin,

Monroe K. Spears, pp. 11 f



بظهور جيل جديد يعلن عن نفسه . ولذا نجد هاري ليفن تحت ضغط هذا الهاجس يعلن بصراحة ووضوح أن التوق إلى مرحلة الفورة النشطة لهذا القرن ما هو إلا من قبيل الضعف الذي لا ينبغي لنا أن نشغل به أنفسنا ، كما أن إجراء المقارنات السخيفة بين معاصرنا في الوقت الراهن ، والذين هم أكبر في السن منا لن يخدم أي هدف ، . . . فكل جيل له ثلاثة عقود إما أن يجني فيها حصيلة الفورة بعد بداية قلقه ، أو أن يخمد بعد بداية نشطة . وعلى ذلك فإن العشرينيات المحمومة قد سقطت في الثلاثينيات الكثيرة التي استسلمت بالتالي إلى الأربعينيات ، حيث اعترضتها الحرب . وإذا ظهر أن الحركة المضادة في الخمسينيات قد بدأت وكأنه لا أمل فيها فقد يعزينا أن تتقدم الستينيات بموقف صاعد ، نستشرف منه الخط الفاصل في الثمانينيات<sup>(٢٢)</sup> .

ولا شك أن ليفي هنا يجسد لنا ذلك الجفاف الذي اعترى ينابيع الحركة الحديثة ، التي أمتدت آثارها إلى كل شيء في حياة المجتمع الغربي ، فشهد في الفترة الممتدة ما بين ١٨٩٠ - ١٩٣٠ بروز أكبر المواهب في الفنون والآداب ، وهي فترة قياسية قل أن يشهد لها التاريخ مثيلاً . ومع أن هناك توجهها قويا بين النقاد على اعتبار الحداثة شيئاً من الماضي ، وأن بروز تيارات حديثة من داخل الحركة الأم دليل على تحللها وانقضاء عصرها ، فإن هناك من يتنبأ بظهورها ، لأن الحداثة لن تصل إلى نهاية ، غير أن ما ينتظرها سوف يكون أشد إيلاماً من كل ما لقيته الحركات الثقافية التي سبقتها ، فالإثارة ، والشيوع يترصان بالحداثة شراً حتى يحيلها إلى نوع هزلي مجوج<sup>(٢٣)</sup> .

## - ٢ -

بعد عرض مفهوم الحداثة من منظورها الغربي يحسن بنا أن نتوقف عند المفهوم العربي المعاصر للحداثة ، قبل أن نقوم بتحليل بعض العناصر المحدثة في القصيدة العربية المعاصرة ، لنرى إلى أي مدى أمكن للمفاهيم الغربية للحداثة أن تتسرب إلى الحداثة العربية .

لقد شهد تاريخ الشعر العربي صراعاً بين مفاهيم قديمة وأخرى حديثة منذ وقت مبكر ، وما موقف أبي نواس من شعر الأقدمين ، وجديد أبي تمام وابن الرومي والمنتبي وأبي العلاء وغيرهم إلا نماذج لحالة وعي جديد ، وإيدان بتغير العصر ، واستجابة لمتطلبات التغيير ، ومن ثم فلا عجب أن ينشأ صراع بين تراث الأقدمين ، وجديد المحدثين ، وأن تظهر مصطلحات جديدة تتجاوب أصداؤها مع هذا الصراع مثل « الأقدمون » ، و « المحدثون » ، و « المولدون » ، و « الاختراع » ، و « الإبداع »<sup>(٢٤)</sup> . ومع أن لفظة « حداثة » موجودة في المعجم العربي ، وتعني

Harry Levin,

(٢٢) المصدر السابق: ٢٨٢ .

Irving How,

(٢٣) المصدر السابق: ٤٠ .

(٢٤) يفرق ابن رشيق بين مصطلحي «الاختراع» و «الإبداع» فيرى أنه على الرغم من أنها يشتركان في المعنى ، فإن الاختراع يكون للمعنى ، والإبداع للفظ ، يقول : و «الاختراع خلق المعاني التي لم يسبق إليها ، والإتيان بما لم يكن منها قط ، والإبداع إتيان الشاعر بالمعنى المستظرف والذي لم يجر العادة بمثله ، ثم لزمته هذه التسمية حتى قيل له بديع وإن كثرت وتكرر ، فصار الاختراع للمعنى ، والإبداع للفظ ، فإذا تم للشاعر أن يأتي بمعنى مخترع في لفظ بديع فقد استولى على الأمر وحاز نصيب السبق » . «العمدة» ج ١/ ٢٦٥ ، (بيروت ، الطبعة الرابعة ١٩٧٢) ص ٢٦٥ .

« الحديث » فإنها لم تدخل ضمن مصطلحات النقاد الأقدمين لتعبر عن التحولات الجديدة التي أخذت تغزو الشعر العربي منذ القرن الثاني الهجري ، وبقيت اللفظة مشدودة إلى جذرها المعجمي « حدث » ، ولم تكتسب دلالة أكثر مما في المعجم ، حتى بدأت تظهر مصطلحات جديدة تقترب منها في الدلالة المعجمية وتتجاوزها في اكتساب ظلال نقدية ودلالية فرضتها الممارسات الأدبية والنقدية ، والإطلاقات من النوافذ المشرقة على الثقافات الأجنبية في الثلث الثاني من هذا القرن ، كالتجديد ، والتحديث ، والحديث ، والمعاصرة . أما مصطلح « الحداثة » فلم يكتسب دلالاته النقدية الجديدة ، ويتردد صدها المثلث بظلال الحركات الأدبية في الغرب ، في الكتابات النقدية العربية ، إلا بعد ظهور حركة الشعر الحر ، وثباتها في وجه التيارات المضادة لها في الخمسينيات والستينيات .

هناك مقولة مشهورة عن « ايزر باوند » أوردها في ABC of Reading يذكر فيها أنك « إذا أردت أن تعرف شيئا عن السيارة فهل تذهب إلى الرجل الذي صنعها وقادها أو إلى الرجل الذي سمع عنها ؟ وشله الرجلان اللذان صنعا سيارتين ، فهل تذهب إلى من صنع سيارة جيدة أو إلى الذي صنع سيارة رديئة ؟

واستجابة لمقولة باوند ، الواضحة المغزى ، سنتوقف عند عدد قليل من أعمدة شعراء الحداثة لتتعرف على مفاهيم الحداثة عندهم كما تصوّرها كتاباتهم النقدية ، وكما ستتجلى في أشعارهم فيما بعد .

قليل هم أولئك الذين يجمعون بين التنظير النقدي والممارسات الشعرية في وقت واحد ، ومن حسن حظ الأدب العربي الحديث أن كوكبة من هذه القلة استطاعت أن تترك بصماتها على الأدب تنظيرا وتطبيقا .

ولعل نازك الملائكة واحدة من تلك الكوكبة التي أثارت مواقفها النظرية لحركة الشعر الحر جدلا طويلا بين النقاد . فهي ترى « أن الشعر العربي لم يقف بعد على قدميه ، بعد الرقعة الطويلة التي جثمت على صدره طيلة القرون المنصرمة الماضية . فنحن عموما أسرى تسييرنا القواعد التي وضعها أسلافنا في الجاهلية . . وما زلنا نلهم في قصائدها ونجر عواطفنا المقيدة بسلاسل الأوزان القديمة وقرعة الألفاظ الميتة . وسدى يحاول أفراد منا أن يخالفوا ، فإذاك يتصدى لهم ألف غيور على اللغة ، وألف حريص على التقاليد الشعرية التي ابتكرها واحد قديم أدرك ما يناسب زمانه فجمّدنا نحن ما ابتكر واتخذناه « سنة » . . . والذي أعتقده أن الشعر العربي يقف اليوم على حافة تطور جارف عاصف لن يبقى من الأساليب القديمة شيئا ، فالأوزان والقوافي والأساليب والمذاهب ستزعزع قواعدها جميعا ، والألفاظ ستتسع حتى تشمل آفاقا جديدة واسعة من قوة التعبير ، والتجارب الشعرية « الموسوعات » ستعجه انجها سريعا إلى داخل النفس ، بعد أن بقيت تحوم حولها من بعيد »<sup>(٢٥)</sup> .

إن المتتبع للدور التاريخي الذي قامت به الشاعرة في الثورة على النظام التقليدي للشعر يدرك أنها لم تطل على هذه الحركة من نافذة « الحداثة » بمفهوماتها الغربية ، فلا نجد لهذا المصطلح ذكرا في كتابها « قضايا الشعر المعاصر » أو حتى في مقدمات دواوينها ، بل نجد بديلا له مصطلحات أخرى مثل « التجديد » ، « المعاصر » ، « الحديث » « البدعة » .

(٢٥) نازك الملائكة ، وشظايا ورماد (المجموعة الكاملة ، دار العروة ، بيروت (١٩٧١) ٥ - ٦ ، ٢٥ - ٢٦ .

ويبدو أن نازك الملائكة ، في تجنبها مصطلح « الحداثة » ، كانت على وعي تام بما يثيره هذا المصطلح من إشكالات نقدية ، فضلا عن المناخ الأجنبي الذي نشأ فيه ، واكتسب من خلاله ظلالة نقدية هي أبعد ما تكون عن واقع البيئة العربية ، ولذا كانت في دعوتها لتجديد الشعر مشدودة إلى أصول تراثية ، فالخروج على نظام الشطرين وعلى عبء القافية الموحدة عندها له أصول تراثية تعود إلى « الموشح » و « البند » و « فنون » الشعر الشعبي . وكانت أحرص ما تكون على أن تؤكد أن « حركة الشعر الحديث » ليست خروجاً على العروض العربي ، بل هي قائمة عليه « ببحوره وأشطره وقوافيه » . و « الواقع أن ملخص ما فعلته حركة الشعر الحر أنها نظرت متأمله في علم العروض القديم واستعانت ببعض تفاصيله على إحداث تجديد يساعد الشاعر المعاصر على حرية التعبير ، وإطالة العبارة وتقصيرها بحسب مقتضى الحال . ولم تصدر الحركة عن إهمال للعروض ، كما يزعم الذين لا معرفة لهم به ، وإنما صدرت عن عناية بالغة به جعلت الشاعر الحديث يلتفت إلى خاصية رائعة في ستة بحور من الشعر العربي تجعلها قابلة لأن ينبثق عنها أسلوب جديد من صنع العصر » .<sup>(٢٧)</sup>

هذا الإحساس بسُلطان الماضي ، وتمثله في الحاضر كان وراء ملاحقة نازك لأخطاء الشعراء في العروض ، منكرة عليهم حقهم في التجريب الفني الذي يمثل سمة من سمات حركة الحداثة . وشملت دائرة التخطئة شعراء لهم باعهم الطويل في فن الشعر كنزار قباني ، وفدوى طوقان ، « إنَّ من أسهل الأمور أن يقع الشاعر الذي يستعمل الأسلوب الحر في أغلاط الوزن والزحاف . وأبرز دليل على ما نذهب إليه أنَّ الشعارين نزار قباني وفدوى طوقان ينظمان قصائد بالأوزان القديمة وقصائد حرة فلا تقع أغلاط الوزن الآ في قصائدهما الحرة » .<sup>(٢٨)</sup> ولعل ما تسميه نازك خطأ عروضياً قد لا يكون خطأ إلاً عندها ، فليس هناك ما يلزم الشعراء في أن يجروا بكل دقة على قوانين العروض ، فمن حق الأذن العربية الحديثة أن تبتدع أنغاماً وإيقاعات جديدة ، تتناسب مع ذوق العصر ومتغيراته الكثيرة . ومن الطريف حقاً أن تقع الشاعرة نفسها في أخطاء عروضية كانت قد أخذتها على غيرها ، ثم تدعى أن سمعها يقبل ذلك ولا يجد فيه غشاً .<sup>(٢٩)</sup>

وحين فكر بعض شعراء الحداثة في القفز على الأوزان كلها وابتداع شكل جديد ، ثارت ثائرة نازك الملائكة ، ورفعت هراوتها الغليظة وأخذت تدق بها على رؤوس هؤلاء الفتية الذين لا يميزون بين مفهومي الشعر والنثر ، حين أخذوا يطلقون على الشكل الجديد الذي ابتدعوه اسم « قصيدة النثر » . ولم تكن لتلتقي أبداً مع هؤلاء المبتدعين في موقف وسطي بين الرفض والقبول ، بل راحت بكل ثقة واقتدار تفند مزاعمهم معتمدة في ذلك على القياس المنطقي أحياناً ، وعلى صعيد اللغة نفسها التي تفرق على نحو دقيق بين ما يسمى شعراً ، وما يسمى نثراً ، وعلى النقد الأدبي - المجال الذي يقع النص في دائرته - الذي يفرض مقاييس لكل مجال من مجالات الفنون<sup>(٣٠)</sup> .

(٢٦) نازك الملائكة ، قضايا الشعر المعاصر ، (الطبعة الرابعة ، بيروت ١٩٧٤) ، ص ٥٢ .

(٢٧) المصدر ذاته ، ص ٥٣ .

(٢٨) عبدالله المهنا ، وتجربة الاغتراب عند نازك الملائكة ، في كتاب (نازك الملائكة ، دراسات في الشعر والشاعرة ، بقلم : نخبة من أساتذة الجامعات ، أعداد الكاتب ،

الكويت ١٩٨٥) ص ٤٥٩ .

(٢٩) نازك الملائكة ، قضايا الشعر المعاصر ، ص ٢٠٣ .

ويظهر أن عدم تحرر الشاعرة من رواسب القديم كلها يعود إلى خوفها على حركة الشعر الحديث من الفشل بعد أن تعرضت هذه الحركة وأصحابها إلى اتهامات اتسمت بروح العداء للجديد ، كادعاء المعارضين للحركة بأن أصحابها مولعون بالإغراب والشذوذ ، أو أنهم يجيل جديد من الشباب يركن إلى الكسل ، ولا صبر له على مشاق الشطرين ومتاعب القافية ، فوجد خلاصه في الشكل الجديد ، أو كاتهام الحركة كلها بأنها نسخة مكررة من الشعر الأوروبي ، ولا صلة لها بواقع الشعر العربي<sup>(٣٠)</sup> .

ويتجلى خوفها على الحركة أيضا من منظور آخر وهو عدم الثبات على المبدأ ذاته ، فمرة نجدتها تندفع بحماس شديد للتظهير للحركة باعتبارها « مقودة بضرورة اجتماعية محضة » ، وأن الشاعر الحديث يجب « أن يثبت فرديته باختطاط سبيل شعري معاصر يصب فيه شخصية الحديثة التي تتميز عن شخصية الشاعر القديم »<sup>(٣١)</sup> . ومرة نراها بعد مضي عقد على ظهور الحركة تقول : « ولاني لعل يقين من أن تيار الشعر الحر سيتوقف في يوم غير بعيد ، وسيرجع الشعراء إلى الأوزان الشطرية بعد أن خاضوا في الخروج عليها والاستهانة بها . وليس معنى هذا أن الشعر الحر سيموت وإنما سيبقى قائما يستعمله الشاعر لبعض أغراضه ومقاصده دون أن يتعصب له ويترك الأوزان العربية الجميلة »<sup>(٣٢)</sup> . ومن المدهش حقا أن تعود الشاعرة بعد عشر سنوات من موقفها السابق إلى الالتزام التام بالشعر الحر والإعراض عن الشكل القديم : « والواقع أنني بت أكثر تمسكا بأرائي المتطرفة التي وردت في كتابي « قضايا الشعر المعاصر » في الفصل المعنون « الجذور الاجتماعية لحركة الشعر الحر » . فإن طراز تفكيرنا اليوم يتعد عن فكر النموذج المحدد الثابت الذي يمثل شعر الشطرين ، كما ينأى عن فكرة التناظر الهندسية الصارمة مما ألفناه في شعرنا القديم طوال العصور السابقة . وإنما هذه فينا اليوم لفحة مزاجية ، والإنسان ميال إلى التغيير والتبديل بطبعه . . . والشعر الحر بأشطره المتفاوتة الطول ، الثائرة على الوحدة الثابتة والنموذج المقتن ، وبمساعده على الاسترسال وطول العبارة يساعدنا اليوم في الانطلاق من قيود الشكلية الصارمة التي تنخر في مبانينا وطراز مدننا . إننا نجنح إلى عدم التقيد ، وإلى التمرد على النماذج الصارمة المتحكمة ، وهذا هو السر في إقبالنا على الشعر الحر ، ومحاولتنا التهرب من الثبات والنموجية في شكل الشطرين . . . كل هذا أقوله مع أنني منذ منذ ثلاث سنوات كاملة ملتصقة أشد الالتصاق بالشعر الحر ، غير راغبة في تحطيه والعودة إلى شيء من الشطرين . . . أعتقد أن إقبالنا على الشعر الحر اليوم مفروض علينا نفسيا من العصر كله فلا حيلة لنا فيه . إننا مجبرون على هذا لمجرد أننا نعيش بين هذه المباني ، ونرى هذه اللوحات والصور ، ونخطو في هذه الشوارع ، والأمران مرتبطان أشد الارتباط »<sup>(٣٣)</sup> .

هل حقا ظروف اليوم هي غير ظروف الأمس القريب ؟ ! أم أن هناك مشهدا آخر يروي حكاية هذا التدبذب المتواصل من الالتزام بالحركة مرة ، والتحلل منها مرة أخرى ، والعودة إليها أخيرا ؟

(٣٠) المصدر ذاته ، ص ٥٤ .

(٣١) المصدر ذاته ، ص ٥٧ .

(٣٢) نازك الملائكة ، « شجرة القمر » (المجموعة الكاملة ، دار العودة ، بيروت ١٩٧١) ص ٤٢٢ .

(٣٣) نازك الملائكة ، « الصلاة والثورة » ، (بيروت ١٩٧٨) ، ص ١٨ - ٢١ .

لا مراء في أنَّ الحركة ، ودعاتها ، وعلى وجه الخصوص نازك ، باعتبارها أول من نظر لها ، قد تعرضت لموقفين متباينين أشد التباين ، موقف المعارضين الذين يعتبرونها دعوة مشبوهة تدعو إلى تقويض العروض العربي ، ومن ثم تحجب محاربتها والقضاء عليها ، مما كلف نازك وقتا ، وجهدا كبيرين للرد على هذه الاتهامات التي استغرقت وقتا طويلا . « ما زال المتعصبون والمتزمتون من أنصار الشطرين يدحرجون في طريق الشعر الحر صخورهم التي يظنونها ضخمة بحيث تقتل هذا الشعر وتزيحه من الوجود »<sup>(٣٤)</sup> . ولعل تحت هذه الضغوط التي قد تصل أحيانا إلى حد التجريح تتخلى الشاعرة عن حماسها للحركة لبعض الوقت فتنتظم على الشكل المقيد - ولا سيما إذا تذكرنا أن ما نظمته على هذا الأخير يفوق بكثير ما نظمته على الشكل الجديد - ثم تعاود الحماس مرة أخرى للحركة حين تحف وطأة هذه الاتهامات ، أما الموقف الثاني ، فيتمثل في دعاة الحدائفة الذين يستنكرون على نازك هذه المواقف القلقة ، لذا نرى يوسف الخال يصف آراءها بأنها « ارتدادية متزمتة ، خانت حركة الشعر الحر التي تدعي المؤلفة اكتشافها . . . . . » وهكذا اختنقت « حركة الشعر الحر » تحت ضغط أنامل خليلنا الجديد الناعمة »<sup>(٣٥)</sup> . أما أدونيس فيخرج شعرها من دائرة الحدائفة ، فيرى « أنَّ في شعر أبي تمام . . . حساسية حديثة ورؤيا فنية حديثة لا تتوفران عند نازك »<sup>(٣٦)</sup> .

ومن المحتسب أيضا أن يفسر هذا الموقف المتردد عند نازك من « حركة الشعر الحر » من منظور آخر حيث نجد أنَّ الذين تحمسوا لها قد غالوا في دعوتهم حتى اعتبروها نقيضا للتراث ، عكس ما تدعيه الشاعرة ، وتحاهد من أجله ، فأرادت أن تكبح من جماح هذا الاندفاع بالتخلي عن مواقفها المتشددة ، والعودة إلى نظام الشطرين ثم العودة مرة أخرى إلى الحركة ، لتثبت بالممارسة النظرية والتطبيقية أنَّ الشكلين معا جزء من التراث القديم ، ولا ينبغي أن يطغى أحدهما على الآخر . « أما اليوم فنحن في شيء من القلق على الحركة ، نقلقنا هذه المقالات التي تصاحبها ، وتلك الحدة والعصبية التي يكتب بها بعض أنصارها المتحمسين الذين حسبوا أن محاربة آدابنا القديمة جزء من أهداف الشعر الحر . وكأن من الممكن على الإطلاق إن نبذ نحن شيئا لم يساهم أجدادنا الموهوبون في تمهيد السبيل إليه منذ ألف عام . والواقع أن حركة الشعر الحر لن ترسخ في تاريخنا حتى يدرك الشاعر الحديث أن تراثه القديم قد كان هو المنبع الذي ساقه إلى إبداع جديد »<sup>(٣٧)</sup> .

إن هذه الفئة التي تصفها الشاعرة بالحدة والعصبية والحماس للحركة ، ومعارضتها قيم القديم ، هي الفئة المتوثبة لتجاوز مرحلة الشاعرة إلى الحدائفة بكل ثورتها وغنفها ضد التقاليد القديمة . إنهم لا يرفضون القديم لذاته ولا يتنكرون للموروث التراثي أيا كانت أشكاله وأنماطه ، إنما يرفضون أن تتحكم قوانين القديم في إبداع الحديث ، إنها فئة تبحث عن هوية ثقافية معاصرة بين بعدين ثقافيين مختلفين : التراث القديم بكل أبعاده الزمانية والمكانية من جهة ، والثقافة الغربية التي تطلع كل يوم بجديد ، من جهة أخرى .

(٣٤) نازك الملائكة ب « قضايا الشعر المعاصر » ص ٧ .

(٣٥) يوسف الخال ، « الحدائفة في الشعر » (دار الطليعة ، بيروت ط ١ ، ١٩٧٨) ص ٣٤ - ٣٦ .

(٣٦) أدونيس ، عل أحمد سعيد ، « فاتحة لنهايات القرن » (دار العودة ، بيروت ١٩٨٠) ص ٣١٤ .

(٣٧) نازك الملائكة ، « قضايا الشعر المعاصر » - ٦٣ .

ومن الجلي أن محاولة الشاعرة اختراق الشكل الشعري القديم<sup>(٣٨)</sup>، سجت ضمن إطار التراث القديم، وبقيت تدور في فلكه، وكل محاولة لتجاوز هذا الإطار إلى ما وراءه وصمت بالخطأ أو بالعبث. ولا يخفي أن وراء هذا كله حرصاً شديداً على إثبات أن حركة الشعر الحر ليست وليدة الاحتكاك بالثقافة الغربية، وإنما تمتد جذورها في بطون التراث العربي. وسواء أصبح هذا أم لم يصبح فإن هذه الحركة قد أحدثت تغييرات كثيرة، في هيكل القصيدة، ومضمونها ولغتها وأدواتها الفنية المختلفة التي لا يمكن وضع فواصل وجدر بينها وبين مثيلاتها في القصائد الغربية.

ومفهوم القصيدة عند الشاعرة أنها بناء متكامل قائم بذاته مشدود إلى عناصره الطبيعية المؤلفة من الموضوع، والهيكل، والتفاصيل، والموسيقى. وهي فيما بينها تؤلف بنية خفية لا يمكن فصمها. إنها هي كلها مجتمعة. والموضوع عندها من أهون هذه العناصر، «لأنه في ذاته قاصر عن أن يصنع قصيدة مهما تناول من شؤون الحياة، إنه مجرد موضوع خام... إن القصيدة ليست كامنة في الموضوع... وإنما يصبح الموضوع مهما، ويستحق الالتفات في اللحظة التي يقرر فيها الشاعر أن يختاره لقصيدته، فهو إذ ذاك يوجه الهيكل ويمشي معه... لا ريب في أن الهيكل هو أهم عناصر القصيدة وأكثرها تأثيراً فيها، ووظيفته الكبرى أن يوحدتها ويمنعها من الانتشار ويلمها داخل حاشية متميزة»<sup>(٣٩)</sup>.

وتتوقف الشاعرة عند كل عنصر من تلك العناصر السابقة وقفات قد تطول أو تقصر قارنة بين التنظير والتطبيق، لتؤكد على أن «للقصيدة عالمها الخاص المنفصل عن عالم الشاعر، إنها كيان حي ينزل عن مبدعه منذ اللحظة الأولى التي يخط فيها على الورق. وذلك هو الذي يجعل الشاعر مضطراً إلى أن يكف عن اعتبار تجاربه كافية في ذاتها لإبداع قصائد، فالشعر لا يعترف بأية قيم عاطفية أو جمالية في خارجه»<sup>(٤٠)</sup>.

وعلى الرغم من أن الشاعرة تتجنب الحديث عن المفاهيم الغربية للقصيدة الحديثة بل، وتحذر من استلاب هذه النظريات للعقل النقدي العربي<sup>(٤١)</sup>، فإن النص السابق، وما يزر به كتابها «قضايا الشعر المعاصر» من

(٣٨) لم تكن نازك الملائكة أو من حاول اختراق نظام الشطرين التقليدي، كما تحاول أن تبين ذلك في كتاباتها النقدية، فقد سبقتها محاولات كثيرة في هذا المجال أبرزها محاولات ابن شادي في كتابه الشعر الحر، أحمد باكثير ولويس عوض وغيرهم كثير غير أنها كانت كلها محاولات فجأة تنسم بخصائص الشكل التقليدي، ولا يمكن مقارنتها من الناحية الفنية بمحاولات نازك، والسياب. راجع تفاصيل هذا الموضوع في كتاب س. موريه: «حركات التجديد في موسيقى الشعر العربي الحديث»، ترجمة: سعد مصلوح (القاهرة: ١٩٦٩)، وكتابه الآخر:

S. Moreh, *Modern Arabic Poetry 1800-1970*, (Leiden E.J. Brill 1976).

وكتاب سلمى الخضر الجبوسى:

Salma Khadra Jayysi *Trends and Movement in Modern Arabic Poetry*, (in two vol. Leiden E.J. Brill 1977).

(٣٩) نازك الملائكة، وقضايا الشعر المعاصر، ص ٢٢٤ وما بعدها.

(٤٠) المصدر ذاته، ص ٢٢٨.

(٤١) راجع الدراسة التي كتبها الشاعرة عن مزالق التأثير بالافكار الغربية «محاذير في ترجمة الفكر الغربي»، في كتابها: التجريبية في المجتمع العربي (بيروت: ١٩٧٤، ص ١٤٦-١٦٤).

أفكار ومفاهيم نقدية ، ليس بعيداً تماماً عن التأثير الغربي ، وبخاصة « النقد الجمالي » الذي يركز على البنية الجمالية للنص الأدبي<sup>(٤٢)</sup> . ولا يغيب ذهن الشاعرة حتى وهي تحت وهج هذا التأثير الغربي ، عن أن يرتد إلى الأصول التراثية ، حين يكون الأمر متعلقاً بلغة القصيدة ، تلك اللغة التي تكتسب قداسة خاصة باعتبارها اللغة التي نزل بها القرآن ، لذا نراها تضع خمسة أسس للغة الشاعرة : أولها أن الشاعر أكثر التصاقاً باللغة لأن كلامه موزون مقفي ، والوزن يستثير في الذهن تاريخاً عميقاً للغة ، وعقله مفتاح لأسرار اللغة ودقائقها ، وثانيها ، أن اللغة منبع أو كنز الشاعر وثروته أو جنيته الملهمة ، وليست أداة ، وهي لهذا تخالف بعض النقاد المحدثين الذين يرون أن اللغة أداة للشاعر ، وثالثها أن اللغة تحيا وتتسع وتكشف أسرارها على لسان الشاعر ، فهي كيان فيه عمق وأسرار وله قوانين وأقيسة واجبة الاحترام والخضوع ، لأن قوانين اللغة هي سرّ جمالها ، ورابعها أن الشعر يعتمد على التعبير أولاً ، ثم تأتي الفكرة لاحقة له وليس العكس ، مخالفة بذلك بعض النقاد المعاصرين الذين يرون أن الفكر يأتي في القصيدة قبل اللغة ، وخامسها الابتعاد عن الألفاظ العامية ، لأن العامية لغة ساذجة تعكس العواطف البدائية وضحالة التفكير<sup>(٤٣)</sup> .

وينبع هذا الإحساس عندها بأهمية اللغة ودورها في جمالية القصيدة من مصدرين رئيسيين أولهما ، إدراك واع لدور المثقفين باعتبارهم الطلائع المؤهلة ، للحفاظ على السلامة اللغوية - المنبع الذي يصدر عنهم في إبداعهم - « وقضية اللغة العربية يجب أن تكون أعزّ علينا من سمعتنا الشخصية باعتبارنا كتاباً مجددين ذوي ثقافة حديثة<sup>(٤٤)</sup> » ، وثانيهما كثرة الانحرافات والتجاوزات اللغوية التي حفلت بها دواوين الشعراء المحدثين حتى ظهر « جيل يتشكك في منطقية القواعد البديعية ، ويستخف باللغة معتقداً أن الاستهانة بالمقاييس اللغوية أمر ينم عن التجديد الحق والتحرر الفكري<sup>(٤٥)</sup> » ، ولعل مما زاد الطين بلة عندها أن النقاد ضربوا صفحاً عن تلك الانحرافات ، حتى تحولت إلى أن تكون تشجيعاً مبطناً لمثل هذه التجاوزات ، فضلاً عن إحساسهم بأن الحديث عن هذه الأخطاء في العمل النقدي ، قد يشي بضحالتهم النقدية ، وبفكرهم التقليدي .

ولا تريد الشاعرة أن تضع أسواراً وحواجز بالية أمام التعبير الحي في كتابات المبدعين ، بل تدعو إلى هذا وتشجعه ، غير أن ما أحزنها هو تطويع اللغة للسمع الشاذ ، كإدخال أداة التعريف « الـ » على « الفعل المضارع » ، تلك الظاهرة التي شاعت على يد نفر كبير من شعراء المدرسة اللبنانية ، ولم يتصد لها أحد حتى تحولت إلى أن تكون قاعدة في شعر جيل كامل من الشعراء . « إننا لا ندعو إلى التمسك بقواعد اللغة لذاتها . ولسنا نحب أن ننصب مشائق أدبية لكل من يستعمل لفظة استعمالاً يبيها حياة جديدة ، أو يدعو إلى الاستغناء عن بعض تشكيلات النحو البالية التي لم نعد نستعملها . لا بل اننا نؤمن أعمق إيماناً بالتجديد المبدع ، ونعتقد أن هذا التجديد لا يتم إلا على

(٤٢) راجع بالتفصيل تأثرها بالنقد الغربي دراسة الدكتور إبراهيم عبدالرحمن ، آراء نازك الملائكة في نقد الشعر بين النظرية والتطبيق في (كتاب نازك الملائكة : دراسات في

الشعر والشاعرة) أعداد وتقديم وإشراف د. عبدالله المهنا ، الكويت : ١٩٨٥ ، ص ٧٧٥-٨١٧ .

(٤٣) نازك الملائكة ، «الشاعر واللغة» (مجلة الآداب ، عدد ١٠ ، عام ١٩٧١) ص ١٢ .

(٤٤) نازك الملائكة ، «قضايا الشعر المعاصرة» ، ص ٣١٧ .

(٤٥) المصدر ذاته ، ص ٣٢١ .

أيدي الشعراء والأدباء والنقاد . . . نحن نرفض بقوة وصراحة أن يبيح شاعر لنفسه أن يلعب بقواعد اسحو . . . إن كل خروج على القواعد المعتبرة ينقص من تعبيرية الشعر ، ويبعده عن روحية العصر»<sup>(٤٦)</sup> .

نستنتج من كل ما سبق أن مفهوم « الحداثة » بالمعنى الغربي الدقيق لا وجود له في كتابات الشاعرة التنظيرية ، ولا يعني ذلك أنها لا تعي إشكاليته ومأزقه ، فقد تتلمذت بصورة مباشرة على يد كبار النقاد في الولايات المتحدة الأمريكية خلال الخمسينيات ، ولكن حرصها الشديد على أن تكون لنا عقلية مستقلة التفكير - إذ ليس بالضرورة أن كل ما يصدره الغرب مناسب لنا ، فلنا تاريخنا الثقافي الخاص ، وإسهاماتنا الشعرية العريقة - وراء الارتداد إلى التراث والبحث عن الجذريات الصالحة فيه لإنمائها ورعايتها لتوائم متطلبات العصر .

«فالتجديد» و «الحديث» عندها يستمد أصوله من التراث لا من خارجه «وكان من الممكن على الإطلاق أن نبذل نحن شيئاً لم يساهم أجدادنا الموهوبون في تمهيد السبيل إليه منذ ألف سنة» . وقد شمل هذا المنحى حتى كتاباتها النقدية ، فاستغلت الموروث البلاغي ، في تشكيل الرؤية الفنية ، أحسن استغلال ، كما يتجلى ذلك واضحاً في دراستها التطبيقية على شعر علي محمود طه ، في كتابها القيم «الصومعة والشرفة الحمراء» . ومع هذا الحرص الشديد الذي تظهره في كل مناسبة للتحذير من تأثير الفكر الغربي وهيمنته على العقل العربي ، فإنها لم تستطع أن تعتصم من تأثيراته ، فقد انسرب إلى نقدها شيء من هذا الفكر كما ذكرنا قبل قليل ، وكذا الأمر مع شعرها الذي لم يسلم أبداً من هذا التأثير ، كتأثرها في قصيدة «الجرح الغاضب» بقصيدة الشاعر الأمريكي إدجار آلان بو . Ulalume

ينطلق صلاح عبدالصبور في فهمه «للحديث» ، ( لا «الحداثة» ) ، إذ لا ذكر للمصطلح الأخير عنده ) ، من منظورين : الأول ، الاعتراض على مصطلح «الحديث» الذي يوحي بنقيضه «القديم» إذ لا وجود لأسلوب أدبي صادر عن المناقضة ، لأن الأساليب الأدبية المستحدثة تصدر في العادة عن تطور الفن الأدبي نفسه من خلال التفاعل النشط لهذه التساؤل عن مصدر إطلاق مصطلح «الشعر العربي الحديث» على الشعر الذي يكتب اليوم ، على اعتبار أن هذا المصطلح كان وراء مأزق المقارنة بينه وبين التراث العربي ، «وإلى مأزق المقارنة الحادة بينه وبين بعض شعرائنا المعاصرين المحدثين ، بالمعنى التاريخي لتلك الكلمة . وأولع بعض النقاد بالبحث عن الفاضل والمفضل . . دون أن يدركوا جوهر الموروث الأدبي ، وأوشكت الصلة أن تنقطع بين عالمين أدبيين في النظر إلى الشعر العربي . كل ذلك جرته كلمة «حديث» فلماذا لا نبحث عن كلمة أخرى ؟»<sup>(٤٧)</sup> .

لا جدال في أن عبدالصبور يجسد هنا تلك الإشكالية الجدلية التي لم تتوقف ، ولن تتوقف طالما أن هناك جديداً ، ينهض على بقايا القديم ، ولا بد لمصطلح ما أن يرسم حدود وأبعاد هذا الجديد واختلافه عن سابقه . والإشكالية التي يشير إليها لا تعود إلى المصطلح نفسه ، إذ يمكن تغييره أو حتى الاستغناء عنه ، ولكن المشكلة

(٤٦) المصدر ذاته ، ص ٣٢٢

(٤٧) صلاح عبدالصبور ، «الشعر الجديد لماذا» (مجلة المجلة المصرية العدد ٥٩ ، ١٩٦١) ص ٥٦ .



ستبقى ، فلن يتغير من الأمر شيء ، ذلك أن جوهر الشيء المستحدث سيفرض نفسه على الشيء القديم من خلال ما يطرحه من قضايا ومشكلات لم يعرفها القديم ، ومن هنا يظهر - شئنا أم أبينا - هذا التقابل بين أسلوبين أحدهما قديم والآخر حديث ، فالأول استنفد طاقاته ولم يعد قادرا على أن يتعامل بروح العصر مع متغيرات الحاضر ، والثاني يخزن طاقة جديدة متوثبة لاحتواء دفعات النفس البشرية في حالتي الوعي واللاوعي ، والوصول إلى أعماق الذات ضمن بنية تعبيرية جديدة .

أما المنظور الثاني الذي يطل منه صلاح على « الحديث » فيتمثل بظهور شعر « التفعيلة العروضية » الذي يلمس بالشعر آفاقا جديدة ، ويحول عيون الشعراء إلى « زوايا جديدة للرؤية الشعرية »<sup>(٤٨)</sup> . وعلى هذا فالأدباء عندهم أصحاب لغتهم ، وأن الشعراء هم ورثة الشعر ، وأن لهم الحق كل الحق في تغيير ملامحه ، وتبديل قسماته ، وأن « المتنبي » مثلا أعطى عطاء ومات ، فلم يعد قادرا على العطاء ، فأورث الشعر « المعري » وجيله ، فأعطوا وماتوا ، وهكذا جيلا بعد جيل ، حتى آلت ملكية أرض الشعر إلى هذا الجيل ، فليخطط إذن كما يشاء له وحيه وإلهامه »<sup>(٤٩)</sup> .

هذه الحرية التي ينادي بها صلاح للانعقاد من قبضة النقد التقليدي هي علامة في طريق « الحداثة الشعرية » ، فلا أضرب على الشعر من ذلك النقد الذي يجعله يرسف في أغلال القديم ، يجر صورته وأساليبه ، وتعابيره الشعرية ، ولا أضرب عليه كذلك من نقد النحاة وعلماء اللغة والفقهاء<sup>(٥٠)</sup> وغيرهم ممن يطلون على الشعر من خارجه ، ويعينهم بالدرجة الأولى أن يكون منضبطا مع قواعدهم ، وما هو خارج عنها فقد اعتبروه من الضرورات ، وهذا ما يرفضه دعاة التجديد والحداثة في الفنون .

ويحسن بنا هنا أيضا أن نضع دعوته هذه للحرية في الإطار العام للمناخ الذي نشأت فيه « حركة الشعر الجديد في مصر » ، فقد اندفعت هذه الحركة بشكل سريع أثار حفيظة المحافظين الذين يرون أن أسوار الشعر قد حطمت ، وقوانين اللغة قد انتهكت ، والقيم الثابتة قد خرقت ، ولعلنا نتذكر في هذا الإطار ثورة « لجنة الشعر بالمجلس الأعلى لرعاية الفنون والآداب » والمذكرة التي قدمتها إلى وزير الثقافة ، تعترض فيها على ما تنشره « مجلة الشعر » من أشكال شعرية جديدة تسيء إلى الشعر العربي ، وقيمة الثابتة ، وإلى القيم الدينية نفسها ، مما يتحتم معه أن توضع هذه المجلة وما ينشر فيها تحت إشرافها المباشر . وقد أشارت المذكرة إلى « أن مراجعة سريعة لكثير مما يسمى بالشعر الجديد لتكفي للدلالة على أن أصحابه واقعون تحت تأثيرات إذا حللناها وجدناها منافية لروح الثقافة الإسلامية العربية ، التي هي الروح المميزة لشخصيتنا الفنية على مدى العصور ، مما يجعل كتاباتهم مرفوضة ، حتى ولو أخرجناها من دنيا الشعر لندخلها في عالم النثر الفني ، وذلك لأنها تشيع في كياننا العضوي عنصرا غريبا يهدمه ولا يعمل على بنائه ونمائه . من ذلك ميلهم الشديد نحو الاستعانة في التعبير بعناصر يستمدونها من ديانات أخرى غير

(٤٨) المصدر ذاته ، ص ٥٦ .

(٤٩) المصدر ذاته ، ص ٥٧ .

(٥٠) المصدر ذاته

العقيدة الإسلامية ، بل وما تأباه هذه العقيدة ، كفكرة الخطيئة وفكرة الصلب ، وفكرة الخلاص . . . ذلك فضلا عما يستبيحونه لأنفسهم بالنسبة لكلمة « الإله » كأنما هي ما تزال عندهم كلمة بمعناها الوثني ، ولم تتخذ في الإسلام معنى خاصا يجب احترامه مهما كان السياق الذي ترد فيه » .<sup>(٥١)</sup>

لا شك أن هذه المذكرة ، وما جاء في بنودها الأخرى تعبر عن المدى الذي وصلتته درجة « الحدائة » الشعرية في مصر في مطلع الستينات ، وأثر هذه الأصوات الجديدة ، التي ارتضت أسلوب « التفعيلة العروضية » وعاء لتجارها الشعرية الجديدة ، في مسيرة الشعر العربي المعاصر .

ويرى عبدالصبور أن « التفعيلة العروضية » مصطلح نغمي يلتقي على صعيده كل من الشاعر والناقد غير أنه ليس هو المصطلح الوحيد ، فقد كانت القافية أيضا مصطلحا نغميا آخر ينطوي على عنصر التطور ، إذ كانت القافية موحدة في القصيدة ، ثم جاء الرجز فأوجد منفذا جديدا لتنوع القافية ، « والآن نجد في تراثنا الشعري العربي الخمسّات والمربعات والمسمطات ، والموشحات ، والدوبيت الفارسي ، والثنائيات العربية »<sup>(٥٢)</sup> .

ويكشف عبدالصبور هنا لمنتقدي « حركة الشعر الحر » ، أن هذا التحول الجديد في الشكل الشعري يعود أساسا إلى علم « مصطلح النغم الشعري » أو ما يسمى بعلم العروض ، والتفعيلة هي الخلية القادرة على التطور ، وبالتالي يمكن لها أن تكون وعاء شعريا ، أو إناء موسيقيا على حد تعبيره و « الموشحة الأندلسية » أكثر الصور الشعرية دلالة على أن التفعيلة المفردة تستطيع أن تكون وعاء شعريا<sup>(٥٣)</sup> . إذن فالحركة الشعرية الجديدة ليست خارج أسوار التراث ، بل هي ضمن أسواره تستمد جذورها من العناصر الصالحة فيه للبقاء ، والقادرة على التطور مع مقتضيات التغيير ، واحتياجات الإنسان .

ويتساءل عبدالصبور عن السر وراء رفض بعض النقاد اعتبار « التفعيلة » نقطة التقاء بين الشاعر والناقد ، في حين أن هؤلاء النقاد يفخرون بتذوقهم لقصائد « بودلير » ، و « رامبو » النثرية ، وتراجيديات شكسبير ، « ما بالهم يقبلون مسرحيات « توفيق الحكيم » وهي لا تجري في مصطلحها الشكلي على أسلوب « خيال الظل » ، وقبلون روايات « نجيب محفوظ » وهي لا تجري في مصطلحها الشكلي على أسلوب المقامة العربية ، أو القصة الشعبية العربية ؟ السبب هو أن الشعر هو الفن العربي الوحيد الذي رسخت له تقاليد » .<sup>(٥٤)</sup>

ويأخذ « مفهوم الشاعر » عنده بعدا حديثا حين يرى أن الشاعر في حاجة إلى أن ينصرف عن عملية الاستبطان الذاتي ، إلى التأمل في الكون والحياة ، فلا تصبح التجربة عندئذ تجربة شخصية عاشها الشاعر بحواسه ووجدانه فحسب ، بل تأخذ امتدادا أوسع لتصبح تجربة عقلية ، وعلاقة الشاعر بالفكر لا تصدر عن إدراك القضايا الفكرية

(٥١) انظر الذاكرة كاملة في كتاب الدكتور عبدالقادر القط . « قضايا ومواقف » (القاهرة : ١٩٧١) ص ٩-١٣ .

(٥٢) صلاح عبدالصبور ، المصدر السابق ص ٥٩ .

(٥٣) المصدر ذاته ، ص ٥٩ .

(٥٤) المصدر ذاته . ص ٦١ .

فحسب ، بل من اعتناقه موقفا سلوكيا وحياتيا من هذه القضايا ، والشاعر قبل كل شيء إنسان يعمل ويفكر وينفعل ، وتشكل له من خلال هذه الأشياء شخصية بشرية تختلف عن غيرها ، فينبغي أن يتمثل الشاعر أفكاره وتصورات في دهاليز نفسه إلى صور ورؤى ، مثلما يتمثل النبات أشعة الشمس فيحيلها إلى الألوان الخضراء الزاهية ، فالشاعر لا يقدم آراء ، ولكنه يقدم رؤيا ، لا يعبر عن الحياة ، ولكنه يعيد خلق الحياة ، فوقفه عند حدود التعبير قصور في الرؤية ، ووقوفه عند حدود التعبير عن النفس « عاطفية مرضية » ، فالطبيعة جامدة ولا حياة لها بغير الشاعر أو الفنان .<sup>(٥٥)</sup>

أما مشكلة اللغة الشعرية فهو مدين في مفاهيمه عنها إلى « اليوت » . فمن خلال قصائده - على وجه التحديد « الأرض اليباب » - تعلم ما يسميه بـ « الجسارة اللغوية » ، فأخذ يتحرر من اللغة الشعرية التقليدية إلى لغة الحياة العادية ، حيث راح يكسبها دلالات حيّة تعبر بجلاء عن المشهد الذي يتعرض له ، كما في قصائده « شق زهران » التي رسم فيها صورة حية لشخصية ريفية ، في سلوكها العفوي ، و « الملك لك » التي صوّر فيها أحلام الريفيين ، و « الحزن » التي شخّص فيها تفاهة الحياة ودواماتها التي لا تتوقف ، وضيق الإنسان وسط ضجيجها . فجاءت ألفاظ « الشاي » ورتق النعل و « لعب النرد » في سياق شعري جديد أكسب المشهد حيوية بالغة . ومع ذلك فلم تسلم هذه الألفاظ من سخرية النقاد ، مما جعل صلاح عبدالصبور يدافع عن حق هذا الاستعمال : « ونحن على حق حين نلتقط الكلمة الميتة من القاموس ما دمنا نستطيع أن نعطيها دلالة واضحة ، ونحن على حق حين نلتقط الكلمة من أفواه السابلة ما دمنا نستطيع أن ندخلها في سياق شعري » .<sup>(٥٦)</sup>

وينظر عبدالصبور إلى التراث على أنه انتهاء وتكامل بشري ، فالفنان الذي لا يحس بهذا الانتهاء ، ولا يسعى إلى أن يتسلق أحد هضابه فنان ضال . والفنان الذي يجهل آباءه في الفن ، يخفق في أن يكون من عناصر التراث الإنساني ، ومن ثم لا يحقق وظيفته كإنسان مسؤول في هذا العالم ، إذ أن التراث هو جزء من التواصل الإنساني الممتد في الزمان ، يستفيد الآحق من السابق ، ويضيف إلى الخبرة الإنسانية جزءا صغيرا من خبرته في الكون .<sup>(٥٧)</sup>

إن التأمل في فكر عبدالصبور عن « الحديث في الشعر » يرى أنه قد تمثل كثيرا من المفاهيم الغربية الحديثة ، سواء منها ما يتعلق بتقنيات القصيدة الحديثة التي استمدها من « اليوت » ، أو ما يتصل منها بالقضايا الفكرية المتعلقة بالوضع الشامل للإنسان ، ودوره في هذا الكون ، والتي تسربت إليه عبر النوافذ الفلسفية ، وأبرزها نافذة « نيتشه » في كتابه « هكذا تكلم زرادشت » ، وبعضها من أفكار الفلسفة الوجودية .

أما الشاعر أحمد عبدالمعطي حجازي فيتوقف في مفهوم « الحداثة الشعرية » عند نقطتين رئيسيتين ، الأولى مدى الحاجة إلى القصيدة الجديدة ، والثانية أوهايم « الحداثة الشعرية » . وفي معالجته للنقطة الأولى يلقي ضوءا

(٥٥) صلاح عبدالصبور ، « حياتي في الشعر » (بيروت : ١٩٨١) ، ص ٥٦ ، ٤٨ ، ٤٩ ، ٥٢ .

(٥٦) المصدر ذاته ، ص ١٣٥ .

(٥٧) المصدر ذاته ، ص ١٣٥ .

سريعا على الحالة الشعرية الراهنة لينتهي إلى أن صفة الشعر قد أهينت حتى أصبحت تطلق على أى كلام ينتهي قبل نهاية السطر ، فضلا عن الأخطاء الشنيعة في النحو والعروض ، فالحد الأدنى الذي تتطلبه الممارسة الشعرية غير متحقق في الكثير مما يطلق عليه شعر مما ينشر في الصحف والمجلات والدواوين ، وهذه الفوضى ليست من صنع المدعّين بل يشارك فيها المبدعون أيضا بنسب مختلفة <sup>(٥٨)</sup> . ولا ينسى حجازي أن يحمل النقاد الجدد مسئولية إطرء بعض النماذج الشعرية التي تتحول فيما بعد لتكون نماذج للتقليد ، وهذه النوعية من النقد لا تختلف كثيرا عن التقليديين ، « لأنهم حين يقصرون المستقبل على أنموذج شعري فلنهم يغلقونه بدلا من أن يفتحوه ، ويحولونه إلى خارقة شخصية » <sup>(٥٩)</sup> وتمتد هذه المسئولية عنده لتتجاوز القصيدة الجديدة إلى الحركة الثقافية برمتها التي تتحمل مسئولية هذا الوضع الخطير الذي وصلته الممارسة الشعرية الجديدة . ثم يطرح حجازي تساؤله عن حاجتنا إلى « القصيدة الجديدة » ، فيرى أن التغيير قد مس كل شيء في حياتنا ، وما دامت الأشياء تتغير ، فلا مناص من أن تتغير الرؤيا تبعاً لذلك ، وتنبثق « القصيدة الجديدة » ، إذا وضعنا ذلك كله أيضا في إطار الهزات والكوارث العنيفة التي أصابت العرب منذ ضياع فلسطين وحتى اليوم <sup>(٦٠)</sup> . ثم يطرح تساؤلا آخر حول ماهية القصيدة المعاصرة ، فيرى أنها القصيدة التي تملك أكبر حيز من الرؤية المستوعبة لأكبر حيز من العالم واقعا وحلما ، والتي تملك من الشجاعة ما تنفي به عن نفسها كل ما يثقل شعرنا من خلايا ميتة ، وأوهام وعادات مسيطرة ، وقداسة مبتذلة ، هي نشوتنا السرية في الصعود والهبوط ، مواجهتنا لذواتنا ، ودهشتنا أمام ما ينكشف فجأة في يقظات أشبه ما تكون بالأحلام <sup>(٦١)</sup> .

إن ملاحظات حجازي عن انحرافات « القصيدة الجديدة » في الوقت الراهن تؤكد بطريق غير مباشر على قصور النقد الجاد الذي يسد المسيرة ، ويصلح الخلل ، وأن الممارسة النقدية متخلفة عن مواكبة التطورات التي تطرأ على تيار الشعر الجديد ، فضلا عن فقدان الناقد الجاد المؤهل بثقافة نقدية عالية ، الذي يتابع حركة شعر الجديد ، مما أفسح المجال لكثيرين أن يسلكوا في عداد الشعراء ، وهم لا ينتمون إلى الشعر لا بالفعل ولا بالقول .

ولعل تعريفه لمفهوم القصيدة الجديدة نابع أساسا من هذه المفاهيم الخاطئة التي ظن هؤلاء المدعون من الشعراء الجدد أنهم صنّاع الحداثة ، وهذا يقودنا إلى النقطة الثانية من فكر حجازي عن أوهام الحداثة . يحمل حجازي هذه الأوهام في ثلاثة محاور « الوزن » ، و « المعجم » ، و « الاستعارة » ، فيرى أن كثيرا من الناس يظنون أن الفارق بين القصيدة التقليدية ، والقصيدة الجديدة ، هو الوزن ، فالجديدة ، لا تكون كذلك إلا بمدى خروجها وتمردا على الأوزان والقافية ، وهذا وهم عنده ، إلا إذا فهم الوزن بمعناه الرديء ، وحين طرحت « القصيدة الجديدة » العروض والقافية لم تطرحه إلا مضطرة ، لأنها كانت تريد أن تكون بمنأى عن أسر اللغة القديمة ، وهذا يختلف عن إسقاط الوزن كأساس للتجديد . والذين تمردوا على العروض القديم لم يتمردوا عليه لأنهم ينشدون التخفف

(٥٨) أحمد عبدالمعطي حجازي ، « القصيدة الجديدة وأوهام الحداثة » (مجلة ابداع ، العدد التاسع ، السنة الثالثة ، سبتمبر ١٩٨٥) ، ص ٨ .

(٥٩) المصدر ذاته .

(٦٠) المصدر ذاته .

(٦١) المصدر ذاته ، ص ٩ .

والسهولة ، وإنما لكي لا يختلط النظم بالشعر .<sup>(٦٢)</sup> ويرى أن الشعر العربي ليس بدعا من الشعر الأوربي ، فقد مرت التجارب الأوربية بمثل ما يمر به الشعر العربي ، من التزام بالوزن والقافية ، والتخلي عنها والعودة إليهما أحيانا أخرى . فالوزن ليس شرطا « للقصيدة العربية الجديدة لا يحيد عنه ، لأنني أرى في بعض ما قدم في قصيدة النثر عندنا مضمونا شعريا من الصعب إنكاره وإن كان قليلا لا يقاس عليه ، وهامشيا لم ينجح في تطويع اللغة حتى تتقبله كتيار متصل . وإنما أقول إن القصيدة الجديدة لا يضيرها الوزن بل يفيدها ، لأنه ما زال قادرا على أن يلعب دورا مؤثرا في البناء الشعري » .<sup>(٦٣)</sup>

أما الوهم الثاني فهو القول بأن « للقصيدة الجديدة » معجها شعريا خاصا بها ، والحقيقة أن الألفاظ وحدها لا تصنع القصيدة ، ولكنها اللغة ، والعلاقات التي تنتظم هذه اللغة في السياق الشعري العام ، ضمن نظام خاص يكسب اللغة خصوصيتها . ومن الضروري أن تكون مفردات هذه اللغة قد تخففت من دلالاتها القديمة لتصبح قادرة على حمل إيماءات وإيحاءات لم تعرفها من قبل ، فالحاجة ماسة إلى أن نرد الألفاظ إلى منابعها الأولى ، إلى حالة الخلق والتكوين ، قبل أن ترتدى معانيها المزيفة .<sup>(٦٤)</sup>

ثم يشير الشاعر إلى مستويين في لغة الإبداع الشعري : المستوى العام المشترك ، والمستوى الخاص المجازي ، فما دام الشاعر يلجأ إلى استخدام الألفاظ والتراكيب التي يستخدمها البائع ، والصحفي فلا بد أن تتضمن قصيدته عناصر مشتركة بينه وبين لغة هؤلاء الناس ، أما المستوى الآخر فهو الطبيعة المجازية للغة القصيدة ، حيث تتفاعل المفردات والتراكيب في السياق ، لتكتسب معنى جديدا يتجاوز المعنى الحرفي . « فالكلمة تلج باب القصيدة مرتدية ملابسها المعجمية الكاملة ، لكنها تخلع هذه الملابس قطعة قطعة لتتشكل من جديد ، فلا يكتمل معناها الشعري إلا باكتمال القصيدة ، هذا المعنى الشعري لا يمكن أن يأتي عفوا .. بل يتشكل حسب قوانين خاصة »<sup>(٦٥)</sup> .

أما الوهم الأخير فمتعلق بالفكرة الشائعة عند الشعراء الجدد من أن لغة القصيدة ليست إلا الصورة ، وأن الصورة هي الاستعارة ، وكلما كانت الاستعارة تتسم بالغرابة ، كانت القصيدة حديثة . وهذا خلاف الحقيقة لأن الاستعارة هي أداة من أدوات الشعر ، ولا مراء في أن القصيدة الجديدة تحتاج إلى استعارة جديدة ، وأن هذه الجدة لا تقاس بمدى غرابتها وإنما بمدى إسهامها في تشكيل الرؤية الجديدة .<sup>(٦٦)</sup>

إن حديث حجازي عن أوهام القصيدة الجديدة يصدر عن انطباعات شاعر متميز يمارس العملية الشعرية الحديثة زهاء ثلاثين عاما ، كونت له خلالها رؤية خاصة استمدتها من قراءته النقدية في التراث النقدي العربي

(٦٢) المصدر ذاته .

(٦٣) المصدر ذاته ، ص ١٠ .

(٦٤) المصدر ذاته ، ص ١١ .

(٦٥) المصدر ذاته .

(٦٦) المصدر ذاته ، ص ١٢ .

والغربي . فحديثه عن رد الألفاظ إلى منابعها الأولى وتجريدها من دلالاتها الميتة ، مرتبط بشكل غير مباشر بالدعوة إلى البداية التي ظهرت في الغرب والتي تنادى برد الأشياء إلى خصائصها الأولى ، باعتبارها الأمل في الوصول إلى رؤيا جديدة ، وهي مرتبطة أساسا بفكرة التمرد والثورة على القيم والأشكال الثابتة من أجل اكتشاف ما وراء حدود الأشياء .

يأخذ مفهوم الحداثة عند أدونيس طابعا شموليا ، يتناول كل مقومات الحياة الراهنة والماضية ، سواء أكانت حداثة علمية أم حداثة التغيرات الاقتصادية والاجتماعية والسياسية أم حداثة فنية . « وتشترك مستويات الحداثة هنا مبدئيا بأنواعها الثلاثة في حقيقة أساسية هي أن الحداثة رؤيا جديدة ، وهي جوهريا رؤيا تساؤل واحتجاج : تساؤل حول الممكن ، واحتجاج على السائد ، فلحظة الحداثة هي لحظة التوتر ، أى التناقض والتصادم بين البنى السائدة في المجتمع وما تتطلبه حركته العميقة التغيرية من البنى التي تستجيب لها وتتلاءم معها » .<sup>(٦٧)</sup>

ومفهوم الحداثة على هذا النحو يضع التراث كله في إشكالية معقدة مع البنية الحديثة التي تؤسس وجودها لا على معطيات التراث - كما سنرى بعد قليل - بل على ثلاثة مستويات : الانفصال عن قيم الماضي لتأكيد قدرة الذات على الإبداع الجديد ، إسقاط التراث من الذاكرة التاريخية حين تفقد عناصره ومكوناته صفة الحياة ، انتقاء الرموز الصالحة من التراث وهذه تحتاج إلى مهارة خاصة ، قد لا تتوفر إلا لقلّة من المبدعين ، لكنها في النهاية « توفير وتلفيق ، أى جمع بين أفكار وأعمال لاتصدر عن نظرة واحدة ، بل تصدر عن نظرات متباينة وقد تكون متناقضة . والجامع أو الموقف بهذا المعنى ينقل ويلائم وليس له دور إبداعي . وهو إذن كالمستعيد ، يرى نموذج الكمال فيما تحقق » .<sup>(٦٨)</sup>

كان الرجل ولا يزال يعي وعيا دقيقا طبيعة المرحلة التي يمر بها العرب فيرى أن المشكل في تاريخنا الثقافي ، وعدم انطلاقنا إلى آفاق إبداعية جديدة يعود إلى تمسكنا بما يسميه « بالثقافة السائدة » ، حصيلة الأفكار والمفاهيم القديمة ، التي تحول دون إنشاء بنى جديدة للحياة العربية على مختلف الأصعدة ، ولذا فلا بد من « التخلص من استلاب الماضي لشخصيتنا ، وبأن نكون أنفسنا حقا ، نبدأ بتعبير آخر ، بأن نجعل الزمان أفقا لنا : لانعود أسرى الماضي ، بل العكس يصبح الماضي أسيرنا ، ولا يعود الحاضر سيّدا علينا ، بل على العكس يصبح تابعا لفعاليتنا ، ولا نعود جزءا من المستقبل ، بل يصبح المستقبل المشكل الزمني لإبداعنا »<sup>(٦٩)</sup> ولا يعنى أدونيس بهذا رفض الماضي رفضا مطلقا ، بل يدعو إلى الانفصال عن الماضي لتأسيس هوية جديدة تعكس متغيرات العصر ، بعيدا عن هيمنة الأفكار والمعتقدات السابقة ، التي فقدت كل عناصر الحياة « أطلب بالانفصال عن الموروث الذي استنفد ولم يختزن أية طاقة على الإجابة عن أية مشكلة عميقة نجاهاها اليوم ، أو على مساعدتنا في تلمس طريقنا نحو المستقبل ، أطلب بالانفصال عن الرماد ، لا عن اللهب »<sup>(٧٠)</sup> .

(٦٧) أدونيس ، علي أحمد سعيد : « فاتحة لنهايات القرن » (دار العودة بيروت ١٩٨٠) ٣٢١

(٦٨) المصدر ذاته ، ص ٢٧٥ .

(٦٩) المصدر ذاته ، ص ٣٠٠ .

(٧٠) المصدر ذاته ، ص ٣٠٧ .

ربما يكون الانفصال عن الماضي ، أو بعبارة أدق عزله لاستبطان قدرات الذات على إبداع مختلف شكلا ومضمونا عن إبداعات الماضين أمراً مطلوباً وحيوياً في العملية الإبداعية ، وهذا لا يتم الا بعد سبر أغوار هذا الماضي ، لكن ما هي الوسائل والمعايير التي نستطيع من خلالها أن نتعرف على العناصر الميتة ، والعناصر الحية في التراث ؟ تراثنا يمتد عمقا في الزمان الى أكثر من ألف وأربعمائة سنة ، ولم نعلم حتى الآن - باستثناء تجربة أدونيس المحدودة - بغربة هذا التراث غربة تكشف عن العناصر المضيئة فيه ، حتى يمكن توظيفها توظيفا إبداعيا ، هذا من جانب ، ومن جانب آخر هل في قدرة كل شاعر أن يستوعب جوانب التراث فضلا عن عزله أو إسقاطه من الذاكرة التاريخية خلال عملية الإبداع الفني ، أو حتى وضعه في توازن مع الشاعر ؟ « ليس التراث مركزا لنا ، ليس نبعا وليس دائرة تحيط بنا . حضورنا الانساني هو المركز والنبع وما سواه والتراث من ضمنه يدور حوله . . ولا يهمننا في الدرجة الاولى تراثنا ، بل وجودنا الشعري في هذه اللحظة من التاريخ ، وسنظل أمناء لهذا الوجود . من هنا الفرق الحاسم بيننا وبين الإرثيين : لا يقدم نتاجهم إلا صورة الصورة ، أما نحن فنخلق صورة جديدة »<sup>(٧١)</sup> .

ومع هذا فإن شعر أدونيس مثقل بالتراث ، الذي يمزج بالعمل الفني فيكون لجمة فنية ضمن شبكة معقدة من الرموز التي يحار في تفسير مضامينها الكثيرون .

إن جدلية التراث وعلاقته بقيم الحاضر يكون محورا رئيسيا في كتابات أدونيس وعلى ضوء هذه الجدلية الاشكالية يتلمس جذور « الحدثاء العربية » والشعرية منها بوجه خاص . وهو في سعيه الدؤوب هذا وقمة حماسه يجره الى إصدار أحكام تدعو الى هدم المؤسسات الثقافية والدينية والاجتماعية ، بل والثورة عليها باعتبارها عنده معوقات تمنع ميلاد الانسان العربي الجديد .<sup>(٧٢)</sup>

لا نريد أن ننساق وراء آراء أدونيس في التراث أكثر مما فعلنا ، لأن هدفنا ليس هو دراسة آرائه في التراث ، بقدر ما هو تجلية « مفهوم الحدثاء » - وبخاصة مفهوم « الحدثاء الشعرية » - الذي يكون جدلية ثابتة مع قيم الماضي عنده وعند كل الذين ينساقون وراء البحث عن مفاهيم جديدة للحدثاء .

تعني « الحدثاء الشعرية » عند أدونيس تساؤلا حادا يفجر آفاق اللغة الشعرية ويفتح دروبا وآفاقا تجريبية جديدة في فضاء الممارسة الإبداعية ، واستكشاف طرق تعبيرية تتلاءم مع حجم هذا التساؤل ، هذا لا يتحقق عنده الا اذا وقع ضمن إطار النظرة الشخصية الفريدة للانسان والكون .<sup>(٧٣)</sup> ويتشابه هذا المفهوم مع أربعة عناصر أساسية في تحديد المفهوم الكلي « للحدثاء الشعرية » وهي الشعر ، والشكل الشعري ، واللغة ، والشاعر . والشعر رؤيا ، والرؤيا بطبيعتها قفزة خارج المفاهيم السائدة ، هي إذن تغيير في نظام الأشياء ، وفي نظام النظر اليها ، هكذا يبدو الشعر الجديد أول ما يبدو ، تمردا على الأشكال والطرق الشعرية القديمة . فهو تجاوز وتخط يسيران تخطي

(٧١) أدونيس ، علي أحمد سعيد : « زمن الشعر » (دار العودة ، بيروت ، ١٩٧٨ ، ص ٢٢٨ .

(٧٢) المصدر ذاته ، ٧٦ ، وانظر أيضا : « فاتحة لنهايات القرن » ص ٣٠٧ .

(٧٣) أدونيس : « فاتحة لنهاية القرن » ، ٣٢١ .

عصرنا الحاضر وتجارزه للعصور الماضية . . إن الشعر الجديد نوع من المعرفة التي لها قوانينها الخاصة في معزل عن قوانين العلم ، إنه إحساس شامل بحضورنا ، وهو دعوة لوضع معنى الظواهر من جديد موضع البحث والتساؤل ، وهو لذلك يصدر عن حساسية ميتافيزيائية تحس الأشياء إحساسا كشفيا ، الشعر الجديد من هذه الوجهة هو ميتافيزياء الكيان الانساني<sup>(٧٤)</sup> .

أما الشكل فهو الإطار الذي يضم هذه التجربة الجديدة في الرؤيا للحياة التي تستلزم تجاوزا للشروط الشكلية ، ومزيها من الحرية لأشكال تفرضها الممارسات الشعرية باعتبارها تتجه نحو اكتشاف ما لم تسبق معرفته . للقصيدة الجديدة كفيته الخاصة ، وطريقتها التعبيرية الخاصة ، ولها معنى آخر ، نظامها الخاص . فشكل القصيدة الجديدة هو وحدتها العضوية ، هو واقعيتها الفردية التي لا يمكن تفكيكها ، قبل أن تكون إيقاعا أو وزنا . ولا تقوم هذه الوحدة العضوية ، بشكل تجريدي ، لأننا حين نفصلها عن القصيدة تصبح وهما . ليس لهيكل القصيدة الجديدة واقعية جمالية إلا في حياة القصيدة ، في حضورها كوحدة وكل<sup>(٧٥)</sup> .

وتأتي لغة القصيدة الحديثة بأبعاد لغوية غير مألوفة ، تتناسب مع ما تطرحه القصيدة الحديثة ، من تساؤلات ورؤى لم تكن معروفة من قبل ، « فالشعر الجديد هو . . . فن يجعل اللغة تقول ما لم تتعود أن تقوله . . يصبح الشعر في هذه الحالة ثورة على اللغة ، وفي هذا يبدو الشعر الجديد نوعا من السحر لأنه يجعل ما يفلت من الإدراك المباشر مدركا<sup>(٧٦)</sup> .

وعلى هذا المفهوم تفقد اللغة حيادها ، وتتلاشى المسافة بينها وبين التجربة الإبداعية . فتدخل في نسج التجربة الفنية ، وتتصهر معها في أتون الموقف الجديد الذي أخضعت له فتخرج من هذا الصهر متوهجة كالنار مثقلة بدلالات وإيجاءات ، وطاقات تعبيرية جديدة .

أما الشاعر ، فارس النص ، ومبدع التجربة ، فيقتضي عنده أن يتجاوز القيم الثابتة في التراث الشعري القديم بخاصة ، والتراث الثقافي بوجه عام حتى يكون قادرا على أن « يبدع شعرا في مستوى اللحظة الحضارية التي يعيشها » ، والتراث العربي جزء من الحضارة الانسانية ، ولا قيمة له إلا بمقدار إسهاماته في هذه الحضارة وبمقدار ما فيه من جوانب إنسانية ، وبمقدار ما يرتكز على الحرية والبحث ، وعلى هذا فلا « يلتبس الشاعر العربي بنايبيه في تراثه وحده ، وإنما يلتبسها في هذا الكل الحضاري الشامل »<sup>(٧٧)</sup> . ويربط أدونيس بين انهيار المفاهيم السابقة في ذات الشاعر ، وعملية الابداع فيرى بأن الشاعر لا يستطيع « أن يبنى مفهوما شعريا جديدا إلا إذا عانى أولا في داخله انهيار المفاهيم السابقة ، ولا يستطيع أن يحدد الحياة والفكر ، إذا لم يكن عاش التجدد ، فصفا من التقليدية ،

(٧٤) أدونيس : « زمن الشعر » ٩ وما بعدها ، وانظر أيضا أراءه هذه في « مجلة شعر » ، العدد الحادي عشر ، السنة الثالثة ، حزيران ١٩٥٩ ، ص ٧٩ وما بعدها .

(٧٥) أدونيس : « زمن الشعر » ، ص ١٥ .

(٧٦) المصدر ذاته ، ص ١٧ .

(٧٧) المصدر ذاته ، ص ٤٢ .



وانفتحت في أعماقه الشقوق والمهاوي التي تتردد فيها نداءات الحياة الجديدة . فمن المستحيل الدخول في العالم الآخر ، الكامن وراء العالم الذي تثور عليه دون الهبوط في هاوية الفوضى والتصدع والنفي » .<sup>(٧٨)</sup>

ولما كانت « الحدثاوة الشعرية » تشكل عنده ضمن الأبعاد الأربعة التي ذكرناها فيقتضي حتما أن تكون جميعا ضمن منظور التعارض مع التراث ، فلا « حدثاوة » إلا بفكرة التجاوز والتخطي ، والانفصال ، وهدم القيم السابقة ، ولا إبداع إلا بنيل التقليدية في النظرة إلى الحياة والإنسان .

ولا مراء في أن آراء أدونيس في « الحدثاوة » والثورة والتجاوز ، والهدم ، تصدر عن فكر ماركسي ، فالثورة التي يدعو إليها الفكر الماركسي ، تعني تماما كل هذه الأفكار السابقة ، فهي تتناقض بكل تأكيد مع قيم الماضي بكل أشكالها ، دينية كانت أو ثقافية أو فنية ، أو اجتماعية . ويتأكد هذا من خلال تلك الاستشهادات التي يشير إليها أدونيس في عروضة لتلك القضايا ، فأراء لينين ، وماركس ، ونييتشه يتردد صداها في كتبه ،<sup>(٧٩)</sup> كما أن ثقافته الواسعة أتاحت له التأثر بالنظريات الأدبية الغربية ، حيث انسرب الى فكره شيء غير قليل من هذه الأفكار الغربية ، وبخاصة تجارب الحركة السورالية التي تغطي مساحة غير قليلة من شعره ، كما تأثر حسب قوله : « بفكرة البحث والتجريب في الشعر العالمي الحديث الأمريكي والفرنسي على الأخص »<sup>(٨٠)</sup> ، وتأثر أيضا بأفكار الحركات الباطنية والمتصوفة باعتبارها طلائع التمرد والتغير في مسار التاريخ الثقافي العربي ، ولذا حفل شعره بأقنعة ورموز شديدة التعقيد ، تستمد جذورها الأساسية من تلك الحركات المثيرة للجدل في التاريخ العربي .

وعلى هذا فإن مفهوم « الحدثاوة الأدونيسية » تشكل في نهاية المطاف من روافد متعددة ، من الشرق ، والغرب ، ومن حركات التمرد في التراث العربي ، تنصهر كلها جميعا في أتون واحد لتصبح بالتالي عنده إشكالية عربية .

ينتمي الشاعر يوسف الخال - أحد طلائع « الحدثاوة الشعرية » - ومؤسس « مجلة شعر » اللبنانية إلى الأصوات الجديدة التي ارتفعت في نهاية الخمسينيات والستينيات وأخذت تبشر بمفاهيم جديدة للشعر ، وتثير قضايا أدبية ملتزمة ، كالترويج لقصيدة النثر التي ارتبطت وشائجها بيوسف الخال ، ومحمد الماغوط ، وأنسي الحاج وغيرهم ، من خلال الممارسة العملية التي لا تعرف المهادنة أمام الأصوات المعارضة لهذا الاتجاه الغريب على مسيرة الشعر العربي .

يرى الخال أن « الحدثاوة الشعرية » إبداع وخروج على المؤلف ، وهذا يعني أن شيئا جديدا قد طرأ على نظرنا إلى الأشياء ، فانعكس أثر ذلك في لغة غير مألوفة . وتفترض الحدثاوة انبثاق شخصية شعرية ذات تجربة حديثة

(٧٨) المصدر ذاته ، ص ٤٦ .

(٧٩) دعوة أدونيس إلى الثورة العلمانية وهدم المؤسسات الثقافية والدينية باعتبارها معوقات الحدثاوة واعتبار الإنسان هو محور الكون في الحياة ، قضية حساسة في حياة أدونيس تمثلت في شعره وكتاباتاته النثرية ، ولقاءاته الفكرية على مختلف الأصعدة ، ولكن يظهر أن أدونيس قد بدأ يناقش نفسه ، بعد قيام الثورة الإسلامية في إيران ، حين كتب مقالة سبها «خواطر حول الثورة الإسلامية في إيران» (مواقف ٣٤ ، ١٩٧٩) واعتبر الدين وسيلة خلاص الإنسان من معاناته إلى آخر ما ورد في المقال من آراء تتناقض مع مجمل آرائه في هذا الموضوع ، وغيره من الموضوعات المتعلقة به ، والتي تمثل عنده قضايا حياة ....

(٨٠) أدونيس ، «فألحقة لنهايات القرن» ، ٢٦٧ .

تشكل ذاتها في الشكل والمضمون ، فهي ليست زياً يمكن ارتداؤه ، أو شكلاً يمكن اقتباسه ، إنها في الدرجة الأولى موقف من الحياة في رؤيا حديثة<sup>(٨١)</sup> . و « هذا لا يتاح للشاعر إلا بالألم الكياني الرائع كالم الولادة ، فإذا أنت أمام خليقة فنية متكاملة لا تطيق منك العبث بحرف منها ، ولا أنت تجرؤ على أخذها بعنف . فهي كالحقيقة الساطعة المتجلية بثوب يتلألأ ببياض الجدة الذي لا عهد له بمثله ، تظللها غمامة التراث فتخرج منها دعوة صارخة إلى عالم جديد<sup>(٨٢)</sup> » .

وبعد أن يؤكد الخال أن غاية الشعر هو التعبير الجميل عن الذات في مواقف الكشف والرؤيا ، واختراق ظواهر الأشياء المهمة لاكتشاف أسرار الوجود ، يرى أنه على ضوء هذا المفهوم ظهرت « حركة شعرية ثورية في الشعر العربي ، لحقت بالشعر المعاصر في آداب الشعوب الأخرى ، وأعطت نتاجاً أصبح للمرة الأولى عالمي الصفة بل عالمي المستوى أيضاً . فسماها بعضهم حركة الشعر الحر ، وبعضهم حركة الشعر الحديث ، وآثر بعضهم الآخر تسميتها بحركة الشعر الجديد<sup>(٨٣)</sup> » .

ولعل ما يشير إليه الخال هنا من بلوغ صفتي العالمية والمستوى في الشعر المعاصر هو رد غير مباشر على أولئك الذين يعتقدون أن حركة « الحداثة الشعرية » ليست إلا صدى أو محاكاة لمثيلاتها في الغرب . . وهي تهمة جاهد أتباع مجلة شعر في دحضها وبيان تفاهتها ، وعلى رأسهم أدونيس الذي اعتبرها « ظاهرة شبه مرضية في الوسط الثقافي العربي<sup>(٨٤)</sup> » .

ويعتقد الخال أن هدف الحركة الحديثة في الشعر « إدخال مفهوم شعري حديث ، في مستوى العصر الذي نحن فيه ، إلى الأدب العربي ، وما « الحرية » التي اتخذها الشاعر العربي الحديث لنفسه . . إلا ضرورة اقتضاها هذا المفهوم . فهي إذن مظهر خارجي لحقيقة داخلية . . هذا المفهوم الشعري الجديد ينبع من صميم حياتنا وبيئتنا الاجتماعية وتطور حياتنا ، وهو يتلخص في أن الشعر تجربة شخصية ينقلها الشاعر إلى الآخرين بشكل فني يناسبها<sup>(٨٥)</sup> » .

ويبدو أن « الحرية » التي يتحدث عن ضرورتها تعني عنده أمرين ، الدفاع عن « قصيدة النثر » ، و « حدود اللغة الشعرية » . ففياً يتعلق بالأمر الأول نجد أن الخال ورفاقه في مجلة شعر دأبوا على نشر قصائد تخلو من الوزن ، واعتبرها رفاقهم من النقاد شعراً ، فهي في رأي نهاد خياطة « تجدد التعبير الشعري ، وتكسر القافية وتحطم تفعيلات

(٨١) يوسف الخال ، « الحداثة في الشعر » ، (دار الطليعة للطباعة والنشر ، بيروت : ١٩٧٨) . ص ١٥ وما بعدها .

(٨٢) المصدر ذاته ، ص ١٧ .

(٨٣) المصدر ذاته ص ١٤ يلتقي يوسف الخال هنا مع أدونيس في اعتبار الحداثة الشعرية العربية قريبة من منزلة الحداثة الشعرية الغربية . يقول أدونيس : « هناك حداثة شعرية عربية . وتبدو هذه المفارقة كبيرة حين نلاحظ أن الحداثة الشعرية في المجتمع العربي تكاد تضارع في بعض وجوهها الحداثة الشعرية الغربية » . فاتحة لنهايات القرن ٣٧٢ .

(٨٤) أدونيس ، فاتحة لنهايات القرن ٣١٧ .

(٨٥) يوسف الخال ، « الحداثة في الشعر » ، ص ٥١ .

الخليل ، ابتغاء الوصول بالشعر إلى أرقى صوره وأصفى معانيه كي لا يحطم « التجربة » قالب أو شكل مهما كان .<sup>(٨٦)</sup> ولأدونيس رأي في الموضوع ذاته يقول فيه : « إن في قوانين العروض التحليلي الزامات كيفية تقتل دفعة الخلق أو تعيقها أو تقصرها . فهي تجبر الشاعر أن يضحي بأعمق حدوده الشعرية في سبيل مواصفات وزنية كعدد التفعيلات، أو القافية ... ويضيف قائلا : « أما قصيدة النثر فذات شكل قبل أي شيء ، ذات وحدة مغلقة ، هي دائرة أو شبه دائرة ، لا خط مستقيم ، هي مجموعة علائق تتنظم في شبكة كثيفة ذات تقنية محدودة وبناء تركيبى مرحد منتظم الأجزاء متوازن تهيمن عليه إرادة الوعي التي تراقب التجربة الشعرية وتقودها وتوجهها . إن قصيدة النثر تبلور قبل أن تكون نثرا ، أي أنها وحدة عضوية وكثافة وتوتر قبل أن تكون جملا أو كلمات »<sup>(٨٧)</sup> .

إن هذا الدفاع الحار عن قصيدة النثر على المستوى النظري يشير إلى حجم التغيرات التي طرأت على مسار حركة الشعر الحديث الذي تتبناه جماعة مجلة شعر ، حيث أفسحت هذه المجلة ضمن صفحاتها رقعة لا يستهان بها لنشر تجارب الأصوات الجديدة التي تحاكي تجارب « بودلير » و « رامبو » و « مالارميه » ، و « سان جون بيرس » وغيرهم . وليس غريبا في غياب الوزن أن تتحمل الجملة الشعرية في قصيدة النثر عبء هذا الدور ، فيستغل الشاعر كل إمكانات الألفاظ الموسيقية ليعوض هذا النقص ، ومن الطبيعي أيضا أن يستتبع ذلك ظهور تعابير وأساليب لغوية جديدة تتلاءم مع هذا الشكل الشعري الجديد . وهذا يقودنا بطبيعة الحال إلى الأمر الثاني الذي نستشفه من كلمة « الحرية » التي ذكرها الحال في النص السابق ، وهو « حدود اللغة الشعرية » . وحين يتعرض لهذا الموضوع يكاد يقع في التناقض ما بين التمسك بالأصول اللغوية وتجاوزها من جهة ، والترويج للعامة لغة للشعر من جهة أخرى ، لأن الشاعر عنده حسب رأيه يصطدم في عملية الخلق الشعري بحدود اللغة ، أي أصولها وقواعدها ، التي لا يمكن تجاوزها إذا أراد أن يكون عمله الشعري مفهوما لقرائه ، وهذا القيد يمتحن أصالة الشاعر وموهبته الإبداعية ، فإن استسلم له جاءت قصيدته مبذولة جامدة ، وإن تمرد عليه جاءت قصيدته هذرا لا وزن له ، والصحيح أن يقرّ الشاعر الموهوب بقواعد اللغة وأصولها ، وأن يمنح نفسه قدرا لا بأس به من الحرية ، لإخضاع هذه القواعد ، وطبعها بشخصيته<sup>(٨٨)</sup> ومرة أخرى نراه يتبنى دعوة اليوت الداعية إلى اعتياد لغة الحياة اليومية لغة للشعر ، ذلك « أن الشعر يجب ألا يبتعد ابتعادا كبيرا عن اللغة العادية اليومية التي نستعملها ونسمعها إذ أن لغة الحديث اليومي لا تقف جامدة ، بل هي في تغير ، وكلما تغيرت قامت حركة جديدة في الشعر تدعو إلى اقتراب الشعر من هذه اللغة »<sup>(٨٩)</sup> . كما يعزز دعوته هذه من أقوال ينسبها إلى النوبيي بحث فيها بطريق غير مباشر اعتماد الكلام المحكي لغة للشعر من خلال تحليله لنص جاهلي ، « إننا بهذه اللغة الجديدة وبها فقط نتمكن أن نتخلص من الشكل الموسيقي التقليدي ومتفرعاته في سبيل شكل موسيقي حديث نابع .. من لغة الكلام الدارجة على ألسنة الناس في عصرنا »<sup>(٩٠)</sup> .

(٨٦) نهاد خياطة : « رأى في قصيدة النثر (مجلة شعر ، شتاء ١٩٦٣) ص ٩٩ .

(٨٧) أدونيس ، « في قصيدة النثر (مجلة شعر ، ربيع ١٩٦٠) ، ص ٧٦ ، ٨١ .

(٨٨) يوسف الخال ، « الحدائق الشعرية » ص ١٩ .

(٨٩) المصدر ذاته ، ص ٥٥ وما بعدها .

(٩٠) المصدر ذاته ، ص ٦١ .

ولعل الغريب في هذا الأمر أن الرجل مع دعوته لاتخاذ العامية لغة للشعر لا يجد حرجا البتة في الحث على التمسك بالتقاليد الشعرية السالفة وقيم التراث ، من خلال مواقف شعراء الحداثة ونقادها الغربيين من أمثال « بيتس » و « باوند » و « البيوت » و « م.ل. روزنتال » . ويبدو أن تأثيره بأراء هؤلاء الغربيين قد أوقعه في شيء من التناقض .

نستخلص مما سبق أن الموقف من « الحداثة الشعرية » عند رواد الحداثة الشعرية يختلف باختلاف الموقف من التراث الذي يكون حجر الزاوية في تشكيل المفهوم النهائي الذي تتمحور فيه هذه الحداثة ، حيث يتراوح الموقف بين البحث عن هوية للحداثة العربية من أعماق التراث ، إذ في التراث عناصر كثيرة يمكن تطويرها وإثرائها لتتلاءم مع معطيات العصر إذا نحن أحسننا فهمه ، وأن علينا ألا نقع تحت تأثير الحداثات الغربية ، لأنها تصدر عن خصوصيات قد لا تكون بالضرورة ملائمة لاسهاماتنا الحضارية عبر تاريخ ثقافي طويل . وموقف يوازن بين ما ينطوي عليه التراث من إمكانات العطاء ، وبين الاستفادة من معطيات الحضارة الغربية لتأسيس مفاهيم جديدة للشعر ، تمثل سمات المرحلة العربية الراهنة ، وموقف آخر يرى أن أغلال التراث تمثل حواجز ، وأسوارا تحول دون الانطلاق إلى الحداثة الشاملة ، ومن ثم فلا سبيل إلى الحداثة إلا بقلب المفاهيم الثقافية والاجتماعية والدينية ، والتمرد عليها ، باعتبارها مفاهيم قديمة تجاوزها الزمن ولم تعد قادرة على أن تجيب على تساؤلات الإنسان الحديث . هذا التباين في الموقف يعود أساسا إلى أن رؤية الشاعر العربي المعاصرة مشدودة إلى بعدين حضاريين ، الحضارة العربية التي انتهت دورها وأصبحت في ذاكرة التاريخ ، والحضارة الغربية التي تؤثر في حياته اليومية بعد أن قربت التكنولوجيا الحداثة المسافات بين العالم وأصبحت وسائل الاتصال بين العالم تتم في لحظات عبر الأقمار الصناعية . هذا الاختلاف فإن ما تطرحه القصيدة العربية الجديدة ، من إشكالات تتصل بالوضع الإنساني العام ، والموقف من العالم تلتقي في مواقفها العامة مع ما تثيره القصيدة الغربية الحديثة ، ولا يعني هذا أن الشاعر العربي يستنسخ النماذج الغربية « للحداثة الشعرية » بل على العكس من ذلك تماما إنه يبحث عن حلول لمشكلاته الإنسانية ، ووضعه المتخلف في إطار رؤية واقعه في تخلفه و « الحضارة الإنسانية » المتجددة ، والتي تمثل الحضارة الغربية أنموذجها الأعلى ، ولا يتسنى له ذلك إلا بالتمرد على واقعه وقيمه التراثية ، أو الاعتصام من المد الحضاري الجارف بالتراث ، وأنى له ذلك وسط المتغيرات التي تسد عليه الأفاق . وإذا كان التغيير ، والتغيير ضرورة لا مناص منها ، وسمة من سمات العصر فما العناصر المحدثة التي جاءت تبشر بها القصيدة الجديدة ؟

- ٣ -

٣ - ١ إن العناصر المحدثة في القصيدة العربية المعاصرة ، لا تلتبس في موضوعاتها ، فالموضوعات وحدها لا تخلق « الحداثة الشعرية » ، فقد تكون الموضوعات حديثة ولكن أسلوب تناولها يتم عبر الأنساق التقليدية ، وإنما تلتبس في الأدوات المعززة بالرؤى والمواقف التي تكشف أستار الواقع وحجبه ، فتعري زيفه ومتناقضاته ، وتغوص في أعماق النفس فتعري الإنسان وموقفه وقضاياه وإشكالاته مع العالم .

القصيدة الحديثة رؤيا ، ووعي حاد باللحظة الراهنة ينطوي على سلوك فكري يصدر عن إيمان « الأنا » بجمعية التغيير من خلال جدلية الصراع بين « الأنا » وتعاليتها على الواقع فترى الواقع وتناقضاته أكثر مما يراه الآخرون ، فتتحول الممارسة الشعرية إلى نبوءة ترهص بنذر التغيير ، ويتحول الشاعر إلى أن يكون نبي عصره يستمد وحيه من أعماق الحدس فتتشكل رؤياه من عناصر معقدة يلعب فيها الرمز والأسطورة دورا فاعلا في جميع المتناقضات على صعيد واحد ، والتأليف بينها على نحو يفقد شبكة العلاقات التي تنتظم القصيدة منطقيتها ، فيمنح العالم توهجا جديدا ، ودلالات جديدة .

ولما كانت « الأنا » على الدوام على غير وفاق مع العالم المتحجر من حولها فإنها تسعى إلى تغييره ، بالبعث الجديد ، برويا الانبعاث ، وحين تكون الفجيرة بالواقع أكبر مما يطاق يصبح « الحلم » سيد التغيير ، ومن الرماد تنبثق الحياة .

أحلم أن في يدي جمره  
آتية على جناح طائر  
من أفق مغامر  
أشم فيها لهبا هياكلًا  
ربما لصور فيها سمة لامرأة  
يقال صار شعرها سفينه  
أحلم أن شفني جمره  
قرطاجة العصور : كل حجر شراره  
والطفل فيها حطب - ذبيحة العصير  
أحلم أن رثي جمره  
يخطفني بخورها يطير بي لموطن  
أعرفه أجهله  
لعلبك - مذبح  
يقال فيه طائر موله بموته  
وقيل باسم غده الجديد باسم بعثه  
يجترق  
والشمس من رماده والأفق

[ أدونيس : الآثار الكاملة ( دار العودة

بيروت ، ١٩٧١ ) ج ٢٥١/١ - ٥٢ ]

يأخذ الحلم ثلاثة مستويات من الارهاص بالنبوءة ، والبدال « جمة » رمز البعث يتحرك على المستويات الثلاثة ذاتها ، حيث يتحد مع الحلم في تشكيل الدلالة المركزية « للرؤيا » . فعلى المستوى الأول : تستقر الجمة ( الرسالة )

القادمة من الأفق على جناح طائر في يد «الأنا» ، فتدرك بعض حواسها صفات الجمرة الأسطورية التي لم تفقد حرارتها ، وما تنطوي عليه من بشارتي الخصب والنجاة ( امرأة - سفينة ) . وعلى المستوى الثاني تصبح الرسالة في نطاق التبليغ ، فقد وصل المدى الى منتهاه ، وتحولت الأحجار إلى شرار ينذر بالانفجار الذي يلتهم حتى الأطفال ويحوّلهم إلى وقود .

وعلى المستوى الثالث تتحد الرسالة « بالأنا » وتنفسها تنفساً طبيعياً ، فتحملها الى أجواء أسطورية تستعذب في أجوائها الموت في سبيل البعث . والطائر الذي يحمل بشارة البعث في مطلع اللوحة ، هو الطائر الأسطوري الذي يحترق ليعود مرة أخرى إلى حياة أفضل ، تاركاً وراءه ما ينبئ بحتمية العودة ، فمن بقاياها يتشكل الأفق والشمس . ويوظف الحلم كل الطقوس الأسطورية التي كانت تجري في المعابد في نطاق القول غير المسند الى أحد بعينه ( يقال - قيل ) حتى تستوعب منطقة الحلم أكبر قدر ممكن من الخيال الأسطوري فالنار عند الأقدمين مطهر فعال إذ تطلق الإنسان من قيود المادة ، لكي يكون قادراً على الاتصال بالآلهة ، والعودة الى الحياة من جديد ، حاملاً معه الخصب والنماء . والتضحية بالأطفال حرقاً بالنار جزء من هذه الطقوس الوثنية .

وتتشابك عناصر الرؤيا عند خليل حاوي في قصيدة « السندباد في رحلته الثامنة » في عشرة مقاطع لتعبر عن القلق الروحي الذي يحتاج الإنسان المعاصر وسط إيقاعات الزمن المادي المتلاحقة فيتخذ من السندباد - ذلك المغامر الذي يجوب البحار سعياً وراء المجهول ، رمزاً لتعرية الإنسان وإبراز تناقضاته ، ورمزاً للرفض والنبوءة .

وكان في الدار رواق  
رصعت جدرانه الرسوم  
موسى يرى  
ازميل نار صاعق الشرر  
يحفر في الصخر  
وصايا ربه العشر  
الزفت والكبريت والملح على سدوم  
هذا على جدار  
على جدار آخر اطار :  
وكاهن في هيكل البعل  
يربي أفعوانا فاجرا وبوم  
يفتض سر الخصب في العذارى  
يهلل السكارى

[ خليل حاوي : الديوان (دار العودة

بيروت ، ١٩٧٢ ) ٢٣٠ - ٢٣١ ]

هذا الموقف الساخر يكشف عن عري الانسان ، وتصدع قيمه ، فالموقف كله ينطوي على عنصر المفارقة الحادة بين المثال والواقع ، ففي المشهد الأول تطالعنا رسومات موسى على الجدران وهو يحفر الوصايا العشر ، وعلى مقربة منها يطالعنا مشهد آخر يخترق هذه الوصايا بارتكاب أبشع الفواحش ، وفي مكان لا يتصور أن تقع فيه مثل هذه الفواحش . وتزداد المفارقة حدة حين يتم التقابل بين الشخصيتين في كلا المشهدين « موسى - الكاهن » ، أو على مستوى الزمن كان . . « يري » « يفتض » ، « يهلل » الماضي والحاضر ، مما يثني بعفن الحاضر ، ونحواء الانسان ، وتراجع تأثير القيم الدينية ، هذا الواقع يزلزل كيان السندباد ويدفعه الى رفضه والثورة عليه ، وتجاوزه :

سلخت ذلك الرواق  
خليته مأوى عتيقا للصحاب العتاق  
ظهرت داري من صدى أشباحهم  
في الليل والنهار

« خليل حاوي : ٢٣٩ »

هذا الانسلاخ عن الواقع الذي صمم عليه السندباد من خلال تنالي الأفعال الثلاثة الماضية يكشف عن أبعاد الوعي الذي ينطوي عليه السندباد في اكتشاف قدرة « الأنا » على اختراق المجهول ، والاستعداد لتجلى الرؤيا :

في شاطئ من جزر الصقيع  
كنت أرى فيما يرى المينج الصريع  
صحراء كلس مالح بوار  
تمرج بالثلج وبالزهر والثمار  
دارى التى تحطمت  
تنهض من أنقاضها  
تختلج الأخشاب  
تلتم وتحيا قبة خضراء في الربيع

خليل حاوي : ٢٤٤

تأتي عزلة السندباد ، وإطلالته على الواقع من « جزر الصقيع » مرحلة في طريق الاستعداد لتلقي الرؤيا التي ما انفك يبحث عنها ، وما فتئت تلح عليه خاطرا بعد خاطر - وتستمد دلالة « المينج الصريع » إيماءاتها من الموروث الديني ، كما هو الشأن مع الوحي حين يتقمص النبي (ﷺ) . ويغيب الوعي فتتجلى الرؤيا عبر دهايز « الغيبوبة » ف يرى السندباد مشهدين في وقت واحد ينهض أحدهما على أعقاب الآخر في حركة متواصلة في اتجاهيهما الرأسى والأفقي . ويتشكل المشهد في مناخ أنثوى خالص يرقب منه السندباد لحظة الميلاد من خلال كثافة أفعال الحركة المسندة الى مؤنث « تمرج » « تحطمت » « تنهض » « تختلج » « تلتم » « تحيا » وتجمع الانوثة بين العقم

(صحراء كلس .. بوار) وبين الخصب (تمرج بالثلج وبالزهر ...) لكنها في الثاني أقوى منها في الأول ، لأن العقم مرحلي ، والأصل في « الأنوثة » الخصب والنماء والميلاد .

ولكن المسافة تبقى ممتدة بين تحقق الرؤيا في الحلم ، وتمنئها في الواقع الى حد يدفع السندباد الى البكاء لأنه يحس هذا الشيء الذي يمضي ، ويمضي خلفه ولكنه لا يعيه :

ونوزت من عمتي منارة  
أعابن الرؤيا التي تصرعني حيناً  
فأبكي  
كيف لا أقوى على البشارة ؟  
شهران طال الصمت  
جفت شفتي  
متى متى تسعفني العبارة  
وطالما ثرت جلدت الغول والأذئاب في أرضي  
بصقت السم والسباب  
فكانت الألفاظ تجري من فمي  
شلال قطعان من الذئاب  
واليوم والرؤيا تغنى في دمي  
وفطرة الطير الذي تشتم  
ما في نية الغابات والرياح  
تحس مافي رحم الفصل  
تراه قبل أن يولد في الفصول  
تفور الرؤيا ، وماذا  
سوف تأتي ساعة  
أقول ما أقول

خليل حاوي : ٢٦٠ - ٢٦٢

هذا المقطع من القصيدة يشف عن عمق ما يعانيه السندباد من صراع بين سريالية الحلم الذي ينبج فيه نور الرؤيا ، وبين حالة الصحو حين تتأبى اللغة نفسها عن نقل تبشير هذه الرؤيا ، ويتمحور هذا الصراع الذي ينشب بينهما ابتداء حول عجز السندباد عن التعبير عن الحدس الذي يمور في باطن الأعماق . وتستدعي دوال الأسئلة ، الماضي التنبيري للسندباد على نحو تقابلي مع الحاضر ، فتتجسد المفارقة على نحو حاد حين تكون اللغة في الماضي « شلال قطعان من الذئاب » ، ولكنها في الحاضر تقع خارج دائرة التعبير ، صمت طويل وشفاه جافة . وتشير



دوال « ثرت » « جلدت » « بصقت » الى مدلولات هي من صميم التجربة اللغوية للسندباد ، ومع هذا فان اللغة لا تسعف السندباد في كسر حاجز الصمت ، ويطول الصمت ! وتبقى أسئلة الدهشة تتلاحق من غير أمل في انفراج تعبيرى ينقل غناء الرؤيا الذى يسرى في دماء السندباد من حيز الحلم الى حيز الواقع ، هذا العجز يجسد طبيعة الرؤيا الباطنية ، وعجز اللغة عن نقل هذا الذى يتفاعل في الباطن الى درجة الغليان « تفور الرؤيا » لكن السندباد لا يعرف اليأس فإحساسه الباطني بانكسار حاجز اللغة ، كإحساسه بهذا الذى يريد أن يطفو على السطح وتخلذه اللغة ، ويتوجه ضمير المتكلم في القطعة الى مخاطب حاضِر غائب في وقت واحد وهو اللغة . ويقدر ما تتوحد اللغة والرؤيا باعتبارهما إحساسا غامضا ، يتحد السندباد بالكائنات التى تشترك معه في هاجس الآتي قبل أن يولد ، فدورة الزمن حبل بالمجهول المحسوس ، وأحسب أن دلالة « فطرة الطير » في هذا المقطع تشير الى الصفاء والنقاء ، ويزيد من عمق هذه الدلالة ارتباطها بالغابات والرياح في المقطع ذاته . والغابة هى مهاد الفطرة الأول ، وفيها تتجدد دورات الحياة بشكل لا تخطئه فطرة الكائنات .

ويستثمر صلاح عبدالصبور الشخصية الفولكلورية في قصيدته « مذكرات الملك عجيب بن الخنصيب » فيضعه قناعا تتشكل من خلاله رؤيا واقعه الفاسد ، وقلقه من خواء الانسان وعيشة الحياة بمواقف ساخرة تشي برفض البنية الاجتماعية :

لم آخذ الملك بحد السيف ، بل ورثته  
عن جدي السابع والعشرين ، ( ان كان الزنا  
لم يتخلل في جذورنا  
لكني أشبهه في صورة أبدعها رسامه  
رسامه .. كان عشيق الملكة )

صلاح عبدالصبور : ديوان صلاح عبدالصبور  
( دار العودة ، بيروت : ١٩٧٢ ) ج ١ / ٢٥٣

هذه التعرية الحادة التى تكشف عن غمطية الكون الذى يخضع له الإنسان ، تتصدر مقدمة القصيدة من خلال إطار عام يفضح الدور العام الذى تقوم به بعض الشرائع الاجتماعية في تكريس الواقع الاجتماعي المريض . ويثير هذا المدخل علاقات جدلية تتمثل في علاقة الملك بالسيف ، والملك بالوراثة ، والزنا بالعفة المفهومة ضمنا من السياق . ومع أن الشك في سلامة الأصول أمر لا يمكن نفيه تماما ، ولا سيما مع الامتداد الطويل لسلسلة النسب إلا أن المدهش هو هذا الربط بين شبه الابن والابن من خلال الصورة المرسومة لتأكيد صحة البنية مع أن المناخ الذى رسمت فيه الصورة ينفي ذلك « رسامه كان عشيق الملكة » للحاجة ولو الى شبه يقين !! في عالم يفتقد نور الحقيقة .

وبأخذنا « الملك عجيب » في مذكراته عبر دهاليز الحياة فيروى لنا صورا لأنماط الفساد الذى يتمرغ به الانسان ، حتى أصبح أسلوب حياة لأنماط من البشر يجدون فيه ذواتهم وينغمس هو نفسه في أجواء هذه الحياة فتعري ذاته :

لو قلت كل ما تسره الظنون  
لقلتموا مجنون  
والملك المجنون !  
لكنتي أبحث عن يقين  
في مجلس الصبح أبا تاج وصولجان  
تقطيب عينين وبسمتان  
أو بسمه تعقبها تقطيبتان  
وكل حال لها أوان  
لكنتي في مخدعي إنسان  
وافزعي من المساء إذا أطل  
وافزعي من حيرة الأفكار في السبل  
أبحث في كل الحشاياء عنك يا حبيبتى المقنعة  
يا حفنة من الصفاء ضائعه  
هل تختفين في الجسد  
أعصره فينتفض  
وحين يروى ينزوى ولا يرد  
وبعد ساعة يعود الظماء كأن كل ما ارتوى  
كان سرايا أو زيد

صلاح عبد الصبور : ج ١ / ٢٥٧ - ٢٥٨

لايكشف « الملك عجيب » كل أستار الحياة ، أو ما يجري في العالم من حوله لأن المستور خارج دائرة العقل ، لكن الموقف كله المعلن والمستور ينطوى على مجاهدة الأنا في الوصول الى « يقين » ضمن دائرة الشك الواسعة في قيمة الانسان في هذا العالم . والدلالة هنا تحيل إلى دلالة قبلها تتعلق بالدليل الواهي بصحة النسب !! في مقدمة القصيدة . وترى « الأنا » نفسها في موقعين تنظمهما ثنائية الصباح والمساء ، في الأول تتلبس الأنا بمقتضيات القوة « تاج وصولجان » مع حركات إشارية تنطوى على ثنائية تعارضية « تقطيب عينين » « بسمتان » أو « بسمه » « تقطيبتان » تفرضها بروتوكولات تمثيلية لا تعكس جوهر الإنسان ، وفي الثاني تتجلى إنسانية « الأنا » مع التوحد فترتد الى نفسها فتصرخ فزعة من قدوم المساء ، و « حيرة الأفكار في السبل » ويقدر ما تنطوى هذه الدلالة على التمزق النفسي الذى يسحق الأنا في بحثها عن جوهرها ، يظل الأمل في العثور على « الحبيبة المقنعة » هو الذى يضيء عتمة الأنا ، ويدفعها إلى البحث عن « حفنة من الصفاء ضائعة » لكن فضاء الوعي في كلا الموقفين يفشل في الوصول إلى هذه الحقيقة المفتقدة ، ولم يبق أمام « الأنا » إلا أن تجرب حظها مرة أخرى خارج دائرة الوعي ، فلعلها تحقق ما كانت قد فشلت فيه من قبل ، فترتد الى أقرب شيء إليها وهو الجسد « هل فختفين في الجسد » ؟ ويدو

السؤال مغرباً في الوصول إلى هذا الذي يهرب منك بمجرد أن تسعى وراءه ، ويشير مدلوله إلى النشوة الجنسية ، لكن يتبين أن النشوة الجنسية تظل دون مستوى هذه الحقيقة ، فهي غيبوبة هلامية ، تنطوي على ثنائية تعارضية « يروى ينزوى » « يعود الظمأ » ، وسبب فسادها يعود إلى أمرين الأول وقوعها في مدار زمني قصير ( وبعد ساعة ) لا يتيح فرصة اكتشاف المجهول ، والثاني مرتبط في الأول فقصرها يجعل الظمأ في حركة دائبة إلى الارتواء ويقدر ما يفقد الجسد الارتواء تفقد الأنا الوصول إلى الحببية « المقنعة » ويقع الجميع في مدار السراب . وتبدأ حركة البحث من جديد ! :

هل تختفين في غيابة الكؤوس والخشيش والأفيون .

.....

لقد خلطت أكؤسا بأكؤس كثار  
ثم مزجت أخضرا بأسود بنار  
شممت خلطة البهار ، ثم غصت في البحار  
حين رأيت رأي العين طائرا برأس قرد  
وحينما أراد أن يقول كلمة نهق  
كان له ذيل حمار  
ضحكت حتى قضقت ضلوع صدري  
ثم غفوت

وينطوي السؤال الذي يتوجه إلى شيء خارج الزمان والمكان على إحساس قوى بالاتجاه نحو العالم السفلي عالم الخمارين والحشاشين ، والمخدرات ، لتحقيق أطول قدر ممكن من الغيبوبة ، فتعد الأنا تركيبات عجيبة من هذه السموم ، تأخذها في لحظات إلى خارج دائرة الوعي ، في رحلة إسراء باطنية ، وتتحقق الرؤيا لكنها ليست الرؤيا التي ظلت تبحث عنها ، انها خليط عجيب من تركيبات حيوانية تشير مدلولاتها إلى الانسان . هذا الإرهاص الأول بسقوط الإنسان عبر المخدر يثير سخرية الانا ويدفعها الى مزيد من التجريب للبحث عن الحقيقة المنشودة فيكون الحلم آخر المطاف :

رأيت في المنام أننى أقود عربه  
تجرها ست من المهارى  
تجوب بي الوديان والصحارى  
وفجأة تحولت خيولها قطاطا  
تمشي الى الوراء ، وجهها ، عيونها تبص لي شرارا  
ثم غدت عيونها نجوما  
هذا النجم ... النجم القطبي  
الدب القطبي الأبيض  
صارت قططي ديبه

يخطر نحوى الدب القطبي ليأكلني  
أو يأخذني ليعلقني في فكه  
أفخيل أني قد علقت بفك الدب الأبيض  
إني أتدلى من أسنان الدب الأبيض  
يا خدام القصر . . . . . ويا حراس . . . . . ويا أجناد  
. . . . . ويا ضباط . . . ويا قادة  
مدوا حول الكرة الأرضية نسج الشبكة  
سقط الملك المتدلي جنب سريره

تدخل الأنا مباشرة منذ بداية الحلم في شبكة العلاقات التي تنتظم جزئيات هذا الحلم فتصبح طرفا فاعلا في تشكيل دلالاته النهائية ، ويشير الحلم إلى ثنائية تعارضية في مسار الحلم فنرى العربية تندفع في حركة أمامية عنيفة إلى لا مكان ، ومع هذا تبقى العربية والخيول الستة تحت السيطرة ، وتعمق دلالة البحث عن الحقيقة من خلال الفعل المضارع «تجوب» الذي يقترن بفاعلية الحركة نحو الكشف ، ثم يحدث التحول فجأة والعربية في قمة اندفاعها ، فتتهار مكونات الحلم ، وتراجع حركته إلى الخلف في سلسلة متلاحقة من التحولات تفقد فيها الأنا قدرتها على التحكم في مسار العربية التي بدأت تندفع إلى الوراء ، بعد أن بدأ التحول والتحويل والتغير في الطاقة المحركة للعربية ، فالخيول التي تجر العربية في حركة أمامية ، تحولت إلى قطة ترجع بالعربية إلى حركة معاكسة للأولى ، ومع هذا التحول تبدأ مكونات الحلم تتجمع في سلسلة من التداخليات المرتكزة على النظائر لتتألف في شبكة من الخطوط ، التي تتجمع في نهاية الحلم لتكون الحقيقة التي جاهدت الأنا في الوصول إليها . وتبدأ الرؤيا في التكون مع التحول الذي طرأ على خلقة الخيول ، التي انمست فجأة إلى قطة ، فخطفت العربية ، وأظهرت الشر لقاود العربية وانعطفت بها نحو رحلة فضائية محكومة بعامل التغير المتلاحق من جانب القوة المسيطرة ، القطة ، والخوف والدهشة من جانب الأنا حين ترتد هذه الحيوانات لتهاجها ، لكن هذا التغير في الخلقة من خيول إلى قطة عيونها نجوم ، إلى دبة هو الذي يضيء منطقة الحلم فتحقق الأنا من سقوط الإنسان «سقط الملك المتدلي جنب سريره» والسقوط هنا تأكيد للارهاص الأول الذي أشرنا إليه في المقطع السابق . ويبقى الحلم وجها من وجوه الإسراء الذاتي نحو عالم اللاوعي تنكشف فيه - في أغلب الأحيان - أوجه الحقائق المختبئة في عالم الوعي .

وقد تأخذ الرؤيا والنبوءة ، بعدا آخر في عملية التجلي حين تمتلئ أعماق الشاعر بصدق الرؤيا التي انكشفت له خلال مجاهداته لها ، فلا يجد مندوحة من الجهر بها بأعلى فمه محذرا مجتمعه وأهله من الكارثة التي يراها وتيقنها حواسه الداخلية متخذاً وضع نبي يتجلى على قومه محذرا لهم من عمايتهم :

قلت : فليكن العدل في الأرض ، عين بعين وسن بسن  
قلت : هل يأكل الذئب ذئبا ، أو الشاة شاة ؟  
ولا تضع السيف في عنق اثنين : طفل .. وشيخ مسن

ورأيت ابن آدم يردى ابن آدم يشعل في  
المدن النار ، يغرس خنجره في بطون الحوامل  
يلقى أصابع أطفاله علفا للخيول ، يقص الشفاه  
ورودا تزين مائدة النصر . . . وهي تثن  
أصبح العدل موتا ، وميزانه البندقية ، أبناؤه  
صلبوا في الميادين ، أو شنقوا في زوايا المدن  
قلت : فليكن العدل في الأرض لكنه لم يكن  
أصبح العدل ملكا لمن جلسوا فوق عرش الجماجم  
بالطيلسان -  
..... الكفن

ورأى الرب ذلك غير حسن !

أمل دنقل : الأعمال الشعرية الكاملة

(دار العودة ، بيروت ١٩٨٥) ٢٦٩

تستمد النبوءة هنا زخمها من الموروث الديني الذي يجسد جوهر العدالة في الأرض وعلاقة الانسان بأخيه الانسان على ضوء تشابك هذه العلاقات الشخصية ، وما تنطوي عليه من تناقضات في السلوك ، ينجم عنها غياب العدالة ، وينطوي الموقف منذ بداية مقطع القصيدة على مفارقة سلوكية في الجنس الواحد ، «هل يأكل الذئب ذئبا» ، «أو الشاة شاة» ، أما الإنسان فهو على النقيض من ذلك يردي بني جنسه ، يضرم النار في المدن . . الخ . ويقع مجال النبوءة في دائرتي الأمر والنهي ، وهما من متعلقات التبليغ في الرسالة ، ولذا تسود الجمل الفعلية جسم النص على نحو أفقي ، فتجانب دلالاتها مع فعل القول الماضي الممتد بشكل رأسي في النص ، ومع أن هذه الصيغة ترد في الماضي غير أنها مرتبطة دلاليا بالحاضر ، ومنفتحة أيضا على المستقبل اذا وضعنا في الاعتبار أن الحاضر يستعصي على الحل ولهذا يتكرر فعل القول ثلاث مرات ليعمق هذه الدلالة ، وينشط في الوقت نفسه فعل الذاكرة فتلتقط التفاصيل البشعة التي يزخر بها الواقع الذي تحاوره ، فتعريه تماما من خلال تلك الرؤى المتلاحقة التي تتغلغل في كل أجزاء القصيدة ، لتكون في النهاية الدلالة المركزية التي تنطوي عليها دوال «العدل» في المفهوم الانساني ، لتعارض : إ بعد على نحو حاد مع الدلالة الدينية للعدل التي تتصدر مطلع النص ، «عين بعين» و«سن بسن» ، باعتبار القصاص من جنس الفعل . فعلى المفهوم الانساني لتحدد الدلالة بنقيضها الظلم المفهوم من السياق : «أصبح العدل موتا» «أصبح العدل ملكا لمن جلسوا فوق عرش الجماجم» وتشير المساحة البيضاء قبيل نهاية النص إلى أن تناقضات الواقع الانساني وصلت إلى أبعد من الحد الأقصى ، وأن الطاقة التعبيرية تتوقف لعدم قدرة اللغة على رصد هذا العربي الفاحش للانسان . و«الكفن» هو المفتاح الذي يفسر أبعاد الدلالة الغائبة في المساحة البيضاء ، التي ترك أمرها لخيال متلقى النص . ولعل مما يزيد في عمق وإجاء هذه الدلالة الغائبة أن تردف بجملة «ورأى الرب ذلك غير حسن !» .

وتمتزع الرؤيا والنبوءة عند البياتي ، بأحساسيس الغضب والحشية حين لا تجد الرسالة المبلغة إلى متلقيها الاصداء واعراضا ومقاومة ضارية وإهانة وعذابا يتعرض له صاحب النبوءة :

قلت لكم - لكنكم أشحتم الوجوه

: عالمكم مزيد وحبكم مشبوه

يا أيها الأيواق ، يا بهائم في السوق

قلت لكم : عليكم مسروق

لكنكم نفختم في البوق

قلت لكم :

أحس في الهواء

رائحة الطوفان والوباء

لكنكم شهرتم السيوف في وجهي

وأسرجتم خيول الصلف العرجاء

نفختم أوداجكم

يا أيها الضفادع العمياء

شربتم البحار

وانحسر التيار

سرقتم كنوزي المخبوءة

لكنكم لم تسمعوا بقية النبوءة

وها أنا في السوق

أضرب في السياط حافي القدمين

عاريا مشنوق

يتحرك النص وفق العلاقة الجدلية بين مبلغ النبوءة الأنا (النبي) والمبلغين بها : أو إن شئت الدقة ، فقل إن ثلاثة أطراف أساسية في هذا النص تتحرك في مسارات تعارضية : الأنا ، والنبوءة ، والمجموع ، وكل هذا يتم في إطار العلاقة بين الرؤيا والذاكرة . فعلى المسار الأول تنسلخ الأنا عن عالمها لتؤكد هويتها التي تختلف عن هوية العالم المحيط بها مما يتبلور عنه في النهاية حركة جدلية بين الأنا والمجموع ، وعلى المسار الثاني تقابلنا النبوءة الموجهة إلى المجموع فتشطر شطرين ، شطر بلغ الى متلقيه «قلت لكم» ، وشطر لم يتم ابلاغه «لكنكم لم تسمعوا بقية النبوءة» ، وهي باختصار نبوءة لم يكتمل ابلاغها ، وعلى المسار الثالث نلتقي المجموع الذي يتخذ بدوره موقفين يتطور أحدهما عن الآخر على نحو درامي يتمثل في اعراض سلبي مقترن بالتهديد في بادئ الامر ثم يتحول إلى ايقاع الأذى «بالأنا» .

تبدأ القصيدة بفعل ماضٍ مسند إلى متكلم يخاطب جماعة « قلت لكم » الذي يتكرر ثلاث مرات عبر أبيات القصيدة ، ويفرض ثنائية ضدية (أنا - أنتم) تزيد من حدة التوتر الذي يغمر شبكة العلاقات في النص . ويتم التركيز فيه بشكل واضح على جزئيات الزمن الضائع الذي لم تثمر فيه النبوءة ، ولذا تغطي صيغة الفعل الماضي معظم مساحة النص ، وما جاء فيها بغير هذه الصيغة فهو مرتبط دلالياً بالماضي في الغالب ، ومنفتح في الوقت نفسه على الحاضر . في إطار هذه الصيغة تنشط الذاكرة في التقاط كل الرؤى التي تسربت بفعل الزمن ووضعها في مواجهة المجموع مرة ثانية ، لتعطي «الأنا» فرصة لمواجهة الطرف الآخر وتعريته تماماً مما يرفع من درجة التوتر والصراع الذي تدفع الأنا ثمنه في نهاية المطاف . وتأخذ الرؤيا ثلاثة أدوار في عملية التبليغ كل منها مرتبط بموقف مضاد من الطرف الآخر ، مما يفقد «الأنا» السيطرة على الموقف فتطرح قاموس الشتائم كبديل عن خيبة الأمل في المجموع ، فترفع الأنا درجات ، في مقابل انحدار المجموع إلى درك الحيوان «يا بهائم في السوق» ، «يا أيها الضفادع العمياء» مما يشير إلى حالة يأس تام من النفاذ بالرؤية إلى عقل الآخر ، ومع ان الرؤيا لم تكتمل فصولها فإن الأنا (النبى) تضرب في السباط عارية . ولا يخفى أن دلالة الضرب والاهانة التي تتعرض لها الأنا بتجاوب أصداؤها مع الموروث الديني الذي يفيد بتعرض الأنبياء إلى إيذاء قومهم في كل مكان وزمان . وينطوى زمن الضرب على مفارقة مع زمن القول للانهاء بأبعاد العلاقة بين القول والفعل حين يتم ذلك في إطار من العلاقات الانسانية المتناقضة ، ولذا نلاحظ منذ بداية النص ذلك التوتر العنيف بن الأنا والآخر الذي يشير إلى مواقف سابقة تنسم بالسلبية المطلقة من الآخر تجاه «نبى المعرفة» الأنا ، وهنا يصبح الآخر هدفاً مقصوداً إخضاعه لحركة الأنا من خلال تحقيره وتسفيهه «يا أيها الأبواق» «عليقكم مسروق» «نفختم في البوق» «شربتم البحار» مما يبنى بضراوة المقاومة ، وتسهم هذه الجمل العنيفة في دفع حركة القصيدة نحو النهاية : ثم تحدث المفاجأة أن تنتهي الأنا قبل سماع بقية النبوءة .

٣ - ٢ ومن المرتكزات الأساسية المحدثنة في الخطاب الشعري المعاصر كسره لنمطية اللغة ، واستحدثاته لغة شعرية جديدة تتمرد على القوالب التي لاكتها الألسنة حتى أصبحت فارغة من مضامينها الحقيقية . والشاعر حين يتمرد على اللغة ، أو بعبارة أدق يتمرد على نمطية التعبير يعيد خلق اللغة من جديد ، ويفجر الطاقات التعبيرية للألفاظ ، من خلال البنى العميقة التي تشد أوصال الخطاب الشعري إلى البؤرة المحورية في النص ، والتي تنفجر عنها تلك العلاقات مانحة الألفاظ دلالات وإيماءات جديدة . «والشاعر بقوله ، لا بتفكيره وإيساسه ، إنه خالق كلخات ، وليس خالق أفكار ، وترجع عبقريته كلها إلى الإبداع اللغوى» .<sup>(٩١)</sup> واللغة الشعرية إحساس ووعي مقصود لذاته ، إنها تفرض نفسها باعتبارها أداة فوق الرسالة التي تتضمنها وأعلى منها ، وتعلن عن نفسها بشكل سافر ، كما أنها تشدد بانتظام على صفاتها اللغوية ، ومن ثم فلا تصبح الألفاظ مجرد وسائل لنقل الأفكار ، بل أشياء مطلوبة لذواتها ، وكيانات مادية مستقلة بنفسها ، وعلى هذا تتحول الكلمات من دوال إلى مدلولات .<sup>(٩٢)</sup> وينقل «هويكز» عن «رومان جاكوبسن» قوله : إن السمة البارزة للشعر تعود في الحقيقة إلى النظر إلى الكلمة باعتبارها كلمة

(٩١) جان كومن ، «بنية اللغة الشعرية» ، ترجمة محمد الرولى ومحمد العمري (الدار البيضاء ، ١٩٨٦) . ص ٤٠ .

(٩٢) Terence Hawkes, Structuralism and Semiotics (university of California Press. Berkeley and Los Angeles, ١٩٧٢) California, 1977) p. 63.

وليست مجرد وسيلة تشير إلى مادة معينة ، أو انفجارا لعاطفة ، فالكلمات وترتيبها ، ومعانيها ، وأشكالها الداخلية والخارجية كلها تتطلب قيمة في حد ذاتها .<sup>(٩٣)</sup> ولا يعني هذا أن الكلمة تكتسب هذه القيمة بمعزل عن السياق العام للنص ، بل تتحدد وظيفتها الحقيقية من خلال وجودها ضمن بنية تعبيرية تحدد إيماءاتها الدلالية في جسم النص الشعري . ولعل الذي قصده «جاكوبسن» من عبارته السابقة ، هي نفي العلاقة بني الدال والمدلول ، إذا كان ثمة علاقة بينها فهي علاقة اعتبارية . فالكلمات إشارات ، والإشارات لا تحيل إلى أشياء وإنما تدل على مفاهيم ، وهذه المفاهيم سماتها فكرية ، وليست مادية ،<sup>(٩٤)</sup> بمعنى أنه لا علاقة بين الكلمة ، وما تدل عليه في عالم المادة .

ولعل مما يميز اللغة الشعرية الحديثة عن غيرها اتسامها بالطابع المحسوس للبنية التركيبية ، والإحساس بالمظاهر الصوتية ، والدلالية للفظ<sup>(٩٥)</sup> .

تقول نازك :

الله أكبر

الله أكبر

هتافة الأذن في سيناء تبجر

من موجها تسيل في الصحراء أنهر

الله أكبر

نداء رحمة ند تشربه الرمال

مد جناحيه ، ارتقى في حضن التلال

محمولة أنغامه على شراع أبيض مروره معطر

الله أكبر

يا صائمون أفطروا

من شفة المؤذن الخاشع يهيم المطر

والله باسط عليكم أجمل الظلال

تسبيحة معطرة

(٩٣) نفسه .

Robert Scholes, *Semiotics and Interpretation* (Yale University Press, 1982), P. 24.

(٩٤)

(٩٥) توفيقان تودوروف ، «نقد النقد» (مشتورات مركز الانماء القومي ، بيروت ١٩٨٦ ، ترجمة سامي سويدان) . ص ٢٤ .



ورحمة من السماء انحدرت معسولة مقطره  
يشرب تهويماتها المعسكر القابع في الظلماء  
عطورها منهمة على جنود مصر في سيناء

تجمعوا وخيموا فوق قفار محرقات الرمل في الصحراء  
وهم عطاش لم يذوقوا منذ أمس الماء  
شفاههم منعصره  
صيامهم من عطش حناجر مستعره  
لكن في وجوههم ضراوة الصاروخ والمدافع المزججه  
و«الله أكبر» على شفاهم غناء  
بنورها ، بسرها يزحزون القلعة الشفاء  
ومن لهاث العطش القاتل باتوا يشربون حرقه الهواء  
عيونهم تستمطر السماء  
رباه فاجر بين أيدينا عيون الماء  
هات اسقنا يارب من لدنك كأس رحمة مطهره  
يا واعد المؤمن بالصحو وبالظل الندى الظليل  
هات اسقنا كما سقيت الطفل إسماعيل  
كما رويت أمه الوالهة المنكسرة  
بعد هيام ضائع طويل  
في مدن العويل

نازك الملائكة : يغير ألوانه  
البحر (مطبوعات وزارة الاعلام  
العراقية ١٩٧٧) ص ٢٥

إذا أمعنا النظر في لغة هذا الخطاب فنانا نجد بعض التوازنات المرتكزة على مستوى الإحساس الصوتي كإلتي  
بين كلمات «سيناء وصحراء» و«تبحر وأنهر» ، و«الرمال والتلال» ، «افطروا والمطر» ، و«معطرة ومقطرة» ،  
و«الخاشع والقابع» و«السياء والظلماء» و«تجمعوا وخيموا» و«شفاههم وصيامهم» ، و«منعصره ومستعره» و«بنورها  
وبسرهما» و«السياء والماء» و«مطهره ومنكسره» و«الظليل وإسماعيل» و«طويل والعويل» . وهذه التوازنات الصوتية

تسهم بشكل واضح في إثراء وتوليد الإيقاعات الموسيقية التي تضيف على الخطاب حيوية موسيقية تعوض عن نظام انشطرين الرتيب . أما على المستوى الدلالي فتواجهنا كلمات «الصحراء» ، «الرمال» «قفار» . عطاش ، لهث ، العطش ، اسقنا ، وتنطوي كلها على دلالة فقد الماء ، وشدة الحاجة إليه ، ولذا تقابلها كلمات مثل «تسيل» ، «أنهر» ، «ند» ، «يهي» ، «المطر» «مقطره» ، «يشرب» «منهمره» «الماء» «عيون الماء» «رويت» لتدل على الماء ، وكثافة الرطوبة والسيولة في مقابل الجفاف .

أما الانزياح الدلالي الذي توظفه الشاعرة في هذا الخطاب فيتمثل في جملة «الله أكبر» التي تتكرر خمس مرات عبر أنساق النص ، مشحونة بقوة دلالتها الإيمانية ، لتكتسب بدلالة خاصة في نسيج النص فتتحول بديلا عن الماء «من شفة المؤذن يهيم المطر» ، وتتفرع عنها انزياحات كثيرة تتمثل في الاستعارة التي تلعب دورا فاعلا في النص ، فمتعلقات الاستعارة التي تلح عليها الشاعرة كما في المقطع الأول والثاني من النص ليست من المألوفات في اللغة العادية . وتستخدم الشاعرة الفعل «تستمر» للدلالة على طلب الغيث في حين أن الاستمرار في اللغة مرتبط بالعذاب (وأمطرنا عليهم حجارة من سجيل) لا بالسحاب ، غير أن هذا الاستعمال شاع على ألسنة الناس واكتسب دلالة لم تكن معروفة في اللغة . وتسيطر الجمل الاسمية على معظم نسيج النص بشكل لافت للنظر ، فتوحي بالسكون وتوقف الحركة وخودها ، وهذا يتفق تماما مع حالة الإعياء والتعب الذي أصاب هؤلاء الجنود بعد نفاذ الماء والتعب الذي استهلك قواهم نتيجة الحصار المفروض عليهم . ثم تأتي أفعال الأمر في نهاية المقطع لتوحي بإمكانية تجاوز السكون والقلق والموت عطشا ، وأن الأمر كله متوقف على فعل خارج نطاق القوة البشرية ، وما يزيد في قوة هذا الانزياح استخدام حادثة إسماعيل وأمه هاجر حين تركهما إبراهيم عليه السلام في مكة بلا ماء . وتفجر الماء من تحت قدمي إسماعيل . ولا مراة في أن وعي الشاعرة كان حاضرا حضورا تاما لحظة تشكيل هذا الموقف اللغوي الذي يفرض بنية خاصة تتطلبها توجهات النص .

وإذا كانت اللغة الشعرية الحديثة لا تتحقق إلا بتجاوز المألوف والعادي في اللغة فإن كثرة الانزياحات عن الثوابت اللغوية يحيل الخطاب الشعري إلى طلاس ومعميات غير مفهومة :

عراف ، قل ...

- لا شيء ،

هذا غيبز اللغة العجيبة

لا شيء ،

تاريخ النساء مخدة ،

وحنان طينه

- ودهنها المعدني ؟

عراف قل كل شيء ...

- والدهن كالوسام أو شاره  
علامة السيد : كل شيء  
نهدان في يديه أو ستاره  
للزمن اليابس كالعرجون  
للزمن المخزون  
في امرأة ..  
والدهن معدني  
مملك .

ينزل قبل البحر في كتاب  
يستوطن الأغوار أو يستوطن الصواري

أدونيس : الآثار الكاملة

ج ٢٧/٢

لا يحيل النص هنا إلى مدلولات واضحة لتلقيه ، بل يترك له حرية إنتاج النص من جديد ، بعد تحرير لغته من برائن الاستعمال الكلامي . إن بعثرة اللغة الشعرية للنص على هذا النحو تعكس رغبة في عالم اللاوعي ، للتوازي مع بعثرة العالم ، والفوضى التي تسود كثيرا من زواياه ، وعلى هذا فهناك من حيث المبدأ تلازم بين فوضى النص ، وفوضى العالم الذي يعاني الشاعر من مرارته . تكشف القراءة الأولية للنص عن بعدين أساسيين في تركيبته البنائية ، الأول ، اللغة ، « هذا مخبز اللغة العجيبة » ، إشارة إلى إعادة تشكيل اللغة وفق معطيات العصر لا معطيات التاريخ ، ومن ثم تصبح كتابة القصيدة هدما للغة وإحياء لها في وقت واحد ، والثاني المرأة الوجه الآخر للحياة أو للأرض ، والعلاقة معها هنا حتمية لا يمكن تجاوزها أو الاستغناء عنها ، إلا باستغنائنا عن الحياة نفسها . ويتجلى ذلك بوضوح من خلال هذا الربط المدهش بين امتداد تاريخ المرأة ، « تاريخ النساء مخده » . و « حنان طينه » رمز الأرض مما يقوى من تشابك العلاقة بين المرأة والأرض . ويسيطر التداعي على النص فيخلق حالة ، أوتيارا ممتدا من تداعيات الاسماء التي توحى بتجاوز الزمن ، بدءا من « عراف » - « اللغة العجيبة » - « تاريخ النساء » - « دهنها المعدني » ( سر الأنوثة في المرأة ) « الدهن كالوسام » ، « علامة السيد » ، « نهدان في يديه » « الدهن معدني » . ولا تخفى الدلالة الجنسية في البيت الأخير من النص . ويتضمن النص صمما لغويا في بعض أجزائه يأخذ ثلاثة مستويات الأولى : نقط ممتدة تأتي في نهاية السطر كما في الأبيات الأول ، والثامن ، والرابع عشر ، والثاني : خط يأتي في أول السطر كما في الأبيات الثاني والسادس والثامن ، والثالث : بياض تام يأتي في نهاية السطر مسبوق بفاصله ، كما في البيت الثاني ، والرابع والسادس عشر ، أو يأتي في أول السطر كما في البيت السادس . واللغة الصامتة مع المستوى الأول مفتوحة ترك تقديرها للقارئ ، ولكنها مع الثاني محدودة بكلمة ، أما المستوى الثالث فيجمع بين اللغة المفتوحة ، والمحدودة . فإن كان البياض في أول السطر فاللغة محدودة بجملته ، وإن كان في آخره ، فاللغة مفتوحة . وعلى هذا فإن الشاعر يشرك القارئ معه في إنتاج دلالة النص الغائبة الممثلة بالصمت .

ويمثل البياض ، الذى يشكل أحد معالم القصيدة المعاصرة ، الصمت الذى يتغلغل في جسد النص ، مشيراً إلى توقف اللغة عن العمل ، فاللغة «لا تقدر أن تتجاوز سطح التجربة ، أما الباقي فيظل خارج اللغة يلفه الصمت»<sup>(٩٦)</sup> :

وأن على التحلي ببعض الشجاعة

.....

وأقول لهم :

- لن أجيب عليكم فلستم قضائي !

أقول لهم :

- قد يكون صحيحا ، وقد لا يكون

أنته يدي ... أو طوته الظنون !

أقول لهم !

- بل أنا مذنب ! فاقتلوني !

.....

أحمد عبدالمعطي حجازي :

مرثية للعمر الجميل ، دار

العودة ، بيروت ١٩٧٣ ، ٧٧

\*\*\*

(٩٦) أدونيس ، «زمن الشعر» ، ١٣٧ .

يحتاج البحث عن انكسار النموذجين الرومنسي والواقعي ، إيدانا بموجة جديدة في الشعر العربي الحديث ، أن نحدد أولاً مدلول النموذج . ويتفرع عن هذا وصفه بأنه رومني أو واقعي ، ثم ما يطرأ على هذا وذلك من تغيير يمكن أن يصل الى حد الانكسار .

ترتكز فكرة « النموذج » على وجود قيم مشتركة . أي أنها تؤخر فكرة العبقرية الفردية والابداع الفردي وتخضعهما لنمط متعارف عليه في ثقافة معينة وزمان ومكان معينين . ويمكن أن يكون للأستاذية والتلمذة دورهما في خلق النموذج وتطويره ، كما يمكن أن يكون للتركيب الاجتماعي للجمهور المتلقي ومتطلباته الذوقية الكلمة الأولى والآخرى في تكوين « النموذج » حسبما يرى الباحث ، ولكن النموذج يبقى في جميع الأحوال منسوباً الى الخلق الجماعي ، ومن ثم فهو أقرب الى علم الاجتماع الأدبي منه الى النقد التقليدي ، الذي يقصر الدراسة الأدبية على « القمم » حسب تعبير لانسون .

ولعل الميل المعاصر الى دراسة الأدب على أنه عالم قائم بذاته ، مستقل بقوانينه ، يرحب بفكرة النموذج على أنه نوع من « البنية » التي أن يجب أن تستقرأ من الأعمال الأدبية نفسها ، دون تكلف البحث عن نوع من « التوازي » أو « التفاعل » بينها وبين البنيات الاجتماعية الأخرى . ولكن هذا الموقف لا يمثل « البنيوية » في جوهرها فضلاً عن النقد الأدبي الحديث في عمومته . وهو أدنى الى أن يكون تعبيراً عن موقف بعض الفئات المتحكمة التي ترى من مصلحتها إبعاد الأدب عن التأثير في الحياة ، وهو البديل المناقض للموقف الذي تتبناه فئات متحركة أخرى : أعني إخضاع الأدب إخضاعاً تاماً للسياسة .

## انكسار النموذجين الرومنسي والواقعي في الشعر

شكري محمد عياد

ان استقراء النموذج ووصفه عمليتان شبه رياضيتين ، أعني أنهما لا ترتبطان بموقف الناقد ، ولكن النقد لا يتم بهما ، اذ يبقى البحث عن « دلالة » النموذج ، أو تفسيره ان شئت . والنموذج الأدبي ، كالأعمال الأدبية المفردة ، يقبل تفسيرات كثيرة . فهل ينشر الناقد أمامه هذه التفسيرات المحتملة ، ليختار واحدا منها ، أو ليتولى القارئ مسؤولية الاختيار بنفسه ؟ وهل يمكن تصور ذلك ؟ هناك صعوبتان : أولاها أن من العسير ، بل من المتعذر ، الاحاطة بكل التفسيرات المحتملة ، والثانية أن الحياء المطلق في عرض التفسيرات المحتملة ، أو مايتيسر للناقد منها ، غير ممكن ، لأن بعضها يبدو أكثر شمولاً ، أو أكثر أهمية من بعض والشمول والأهمية كلاهما يرجعان الى أن هناك سلماً من القيم يقبله الناقد ضمناً ، ويقابله بمثله عند المبدع ، التقاء أو افتراقاً . ومرجع هذه القيم على اختلافها الى المجتمع .

## ٢ - ١

وينبغي ألا تحجب عنا اجتماعية النموذج حقيقية تغيره ، وأثر الأفراد ، مبدعين ونقاداً ، في إحداث هذا التغير . ولايعد أن يكون هذا التغير « مجانياً » - كما يقال - أي لاسبب له الا رغبة التغير نفسها . فالنموذج الثابت يفقد قدرته على لفت الانتباه اليه ، ومن ثم يصبح التغير لازماً لإحداث التأثير . على ان النماذج تتفاوت ، فبعضها أكثر ثباتاً من بعض ، حتى ان يونج يذهب الى ان نماذج اللاوعي - والفن مجالها الأول والأهم - قديمة قدم الانسان . على أننا لانرى هذه النماذج اللاوعية بصورتها الكثيفة - والأسطورة هي أقرب الأشكال وهي أقل كثافة منها - في أعمال المبدعين الا وقد دخلت في تكوينات أكثر هشاشة وأقل ثباتاً . وربما استمر النموذج في شكل طقوس خالية من الدلالة ، وهنا يصبح مهدداً بالفناء أو الهجران الكلي اذا لم يفرغ من دلالاته القديمة ويملاً بدلالة مستحدثة . ولا بد أن يتأثر النموذج بهذا الاستعمال الجديد ، فيفقد الكثير من خصائصه ، ولكنه يستمر في الوجود بفضل هذا الصراع الداخلي ، بل لعل الأصح أن يقال انه يستأنف حياة جديدة ، ويبقى جوهر الطقوس وجوهر الأسطورة ماثلين في بعته الجديد . والقصيدة العربية التقليدية مثال واضح لهذا التحول ، والتراجيديا اليونانية مثال آخر .

فنموذج القصيدة العربية التقليدية ، الذي يتمثل كاملاً في المعلقة ، محكوم بقواعد معينة : منها مايتصل بحركة القصيدة : الابتداء بوصف الاطلال ويتضمن وصف رحيل المحبوبة مع قومها ، ويستتبع مشاهد صحراوية من الصيد والناقة وحيوان البر ، قبل ان تخلص القصيدة الى غرضها العملي . ومنها مايتصل بالنظم ، وأبرزها التزام قافية واحدة في جميع أبيات القصيدة . ومع ان هناك تفسيرات كثيرة قدمت لهذه الظواهر على أساس اجتماعي أو جمالي أو وجودي ، فيكاد يكون من المؤكد أنها ظواهر طقوسية في جوهرها ( وهذا لا يتنافى مع دلالتها الاجتماعية أو الجمالية أو الوجودية ) بدليل التأثير السحري الذي ينسب للقصيدة في العصر الجاهلي ، وعقيدة الجاهليين في ارتباط الشاعر بالجن ، يضاف الى هذا وذاك ما جاء في الأخبار عن تهيئة ظروف معينة للإنشاد ، أشبه بما يلاحظ في الممارسات الشعرية حتى يومنا هذا .

هذه الظواهر هي التي تدعونا الى القول بأن للقصيدة العربية أصلاً أسطورياً مرتبطاً بشعائر معينة ، ولكننا نقف عاجزين أمام فهم دلالاتها . ويغلب على ظننا أن شكل القصيدة العربية التقليدية استمد بقاءه وجانباً كبيراً من قوته خلال المائة والخمسين سنة التي سبقت ظهور الاسلام ، وهي المدة المعروفة للشعر الجاهلي ، من وظيفته القومية .

( عوضاً عن وظيفته الدينية ) فقد مثل الذوق الفني المشترك لدى سكان الجزيرة العربية ، في وقت ساد فيه الانحلال السياسي والفوضى الاجتماعية . وربما كان القسم الذي يصف الرحلة الطويلة في الصحراء أوضح دلالة من غيره على تلك الوظيفة القومية . على أن خروج اللغة العربية من محضها الصحراوي وتحولها الى لغة ثقافة وفن لمجتمع عريض متعدد الأقاليم والأجناس والأديان قد أفرغ قلب القصيدة من ذلك المضمون القومي أيضاً ، فحاول المنظرون أن يعطوه دلالة نفسية عامة ، ومن هنا خرجت لغته من التحديد الى الإبهام ( كما في أسماء الأماكن والنبات والحيوان الخ ) ، ودخلت النقد كلمات جديدة تناسب هذه الوظيفة الوجدانية المبهمة ، من نحو المائبة والطلاوة والرونق وحسن السبك الخ ، وتطورت المقدمة الطللية الى مقدمة غزلية صرف ( وكأنها صلاة لإلهة الخصب ، فقدت دلالتها الأصلية مع الزمن ، وبقي إبحاؤها الوجداني ) . وعاونت هذه المقدمة مع وحدة القافية على إبقاء النموذج الطقوسي القديم في قالب أكثر اختصاراً وأقرب الى الحياة المدنية .<sup>(١)</sup>

أما التراجيديا اليونانية فنشأتها من الاحتفالات التي كانت تقام في بلاد اليونان القديمة لموت الإله ديونيزيوس وبعثه ( وهي صورة من أساطير الملك المقتول والطقوس المصاحبة لها ، وقد أورد جيمس فريزر من أمثلتها الكثير ) مذكور ضمناً في كتاب الشعر الأرسطي ، وثابت محقق لدى علماء الأنثروبولوجيا المحدثين . وربما كان ذلك الأصل نفسه تطوراً شعبياً للاحتفال الطقوسي الذي كان يقام داخل الهياكل المصرية القديمة . ولكن نزول الآلهة الى حياة البشر وانغماسهم في الأهواء والنزعات البشرية حسبما تخيل اليونان ، ثم ما تصوره هؤلاء من وجود نوع آخر من الكائنات العاقلة المريدة وسط بين الآلهة والبشر ، قد أتاحا لهذا النموذج الطقوسي القديم أن يمتلئ بالمشاعر الإنسانية المتناقضة التي أجعلها أرسطو في اثنين : الخوف ( النفور ) والشفقة ( الانجذاب ) . ومع أن التراجيديا تباعدت كثيراً ، على مدى عصور طويلة من الأدب الأوربي ، عن أصلها الطقوسي ، فما زالت أسطورة الملك المقتول في ارتفاعه وسقوطه ( أو الحياة في دورتها الأبدية من الصعود والانحدار ) تضفي تأثيرها العميق الغامض على أحداث التراجيديات .<sup>(٢)</sup>

### ٣ - ٠

لم نزد في الفقرتين السابقتين على أن قدمنا وصفاً تكوينياً للنموذج : إنه ناتج عميق الجذور في الوجود الإنساني وقابل للتغير تبعاً لتغير البيئات والأفكار . ولكننا لم نتبين بعد ماهو النموذج . وقد يسهل علينا الوصول الى تعريف أو شبه تعريف للنموذج الأدبي اذا نحن حاولنا أن نبحث عن مكانه وسط مصطلحات نقدية أخرى أكثر تحديداً . فهناك

(١) انظر ابراهيم عبدالرحمن : التفسير الأسطوري للشعر الجاهلي فصول ، مج ١ ، ع ٣ ، أبريل ١٩٨١ .

شكري محمد عياد . جماليات القصيدة التقليدية بين التنظير النقدي والخبرة الشعرية . فصول ، مج ٦ ، ع ٢ ، يناير - مارس ١٩٨٦

(٢) عن الأصل الأسطوري والطقوس للتراجيديا اليونانية ، راجع

Harrison, J.E. Themis. Cambridge, 1912, 1957.

وعن تطورات هذا النموذج في الأدب الغربية منذ عصر النهضة ، انظر :

Steiner, G. The Death of Tragedy. Faber and Faber, London, 1961.

« النوع الأدبي ». وهناك « اللغة الأدبية ». والنموذج مفهوم مختلف عنهما . إننا نتكلم عن شعر غنائي وشعر ملحمي وشعر تمثيلي . ونتكلم عن تراجيديا وكوميديا ، وعن رواية وقصة قصيرة ومقالة الخ . ويمكن أن تتداخل بعض هذه الأنواع . ويمكن أن ينقسم النوع الواحد الى أقسام تحتها أقسام تحتها أقسام - فمع أن فكرة « النوع الأدبي » تبدو على درجة كافية من التحديد فان تعيين الأقسام والفصل بينها عملان يغلب عليهما التعسف .<sup>(٣)</sup> وبصرف النظر عن اختلاف درجات الاطلاق والتخصيص في الكلام على الأنواع الأدبية ، يبقى مفهوم « النموذج » متميزا عن مفهوم « النوع » فقد نتحدث عن قصة رومانية أو تراجيديا كلاسيكية الخ ، ونتحدث كذلك عن نموذج روماني ونموذج كلاسيكي الخ . ونستطيع أيضا أن نتحدث عن « نموذج كلاسيكي في المسرح » أو « نموذج واقعي في القصة » ، أو بتعميم أكثر « نموذج روماني في الشعر » ، فنجد لمثل هذه التسميات مدلولات واضحة ، ولكننا لانقول شيئا مفهوما لو تحدثنا عن « مسرح كلاسيكي في هذا النموذج » أو « قصة واقعية في هذا النموذج » . ومن هذه الاستعمالات المختلفة يظهر لنا أمران : الأول أن « النموذج الأدبي » الصق بالمذهب منه بالنوع ، والثاني أننا يمكننا ان نتوقع كون النموذج الأدبي أعم من النوع ، أي أن النموذج الواحد يمكن أن يصدق على جملة أنواع . ولكن هذا العموم يصح أن يكون ناشئا عن أحد أمرين أو عن كليهما معا : كون النموذج شكلا أوسع من النوع ، وكون النموذج شيئا راجعا الى الأسلوب ، أي الى اللغة .

واصطلاح « اللغة الأدبية » يشبه اصطلاح « النوع الأدبي » في أن كليهما يعطيك معنى لا لبس فيه ، فاذا صرت الى التفصيل والتقسيم وجدت تشابكا لاحد له . فلسنا نشك في أن هناك استعمالا أدبيا للغة يختلف عن استعمالاتها الأخرى ، ولكنك اذا دخلت في قلب اللغة الأدبية نفسها لاحظت أن الاستعمال الأدبي للغة يختلف من عصر الى عصر ومن نوع الى نوع ومن كاتب الى كاتب ، ولاحظت أن هذا الاختلاف لايسير بطريقة متوازية ، فربما ظهر ظهورا أوضح في الصور أو الايقاع أو بناء الجمل أو في خاصية معينة لواحد من هذه العناصر . فأين يقع النموذج من ذلك ؟ اذا كان النموذج قريبا من المذهب - كما نقول - فيجب أن يظهر في جميعها أو معظمها . وإذن فيكون « النموذج » هو المذهب في صورة تطبيقية ، تشمل اللغة الأدبية كما تشمل النوع الأدبي . وقد يكون إحلال كلمة « الشكل محل » « النوع » أنسب لفرضنا حتى نتجنب ماتضمنه كلمة « النوع » من تحديد حاسم لايسنده الواقع .

والتمييز بين « النموذج الأدبي » و « اللغة الأدبية » يبدو لنا ضروريا في هذا الوقت بالذات ، نظرا لارتباط النموذج الشعري الجديد في كثير من الأذهان بطريقة خاصة في النظم وهي طريقة « الشعر الحر » كما يسمى ، مع أن « الشعر الحر » ، كطريقة في النظم ، لم يكن قط محصورا في نموذج شعري معين ، ولا هو احتكر نمودجا معيناً لنفسه . فقد ظهر - وإن بشكل عرضي غير مستكمل - مصاحبا للنموذج الروماني ، وامتد وانتشر بانتشار النموذج الواقعي ، واستمر بعدها . ومن جهة أخرى فان كثيرا من شعر الشطرين وشعر المقطوعات كان شعرا كلاسيكيا أو واقعيا ( يكفي

(٣) عن نظرية الأنواع الأدبية وموقف البنيويين منها ، يراجع :

Geneite, G: Genres, Types, Modes. Poetique 32, November 1977.



أن نذكر القصائد الاجتماعية الكثيرة لكوكبة من شعراء النهضة في العراق : معروف الرصافي وأحمد الصافي النجفي ومهدي الجواهري ، واجتماعيات شوقي في الجزء الرابع من ديوانه ، ومعظم قصائد « عابر سبيل » للعقاد .

وبناء على هذا سيكون من واجبنا أن نوضح علاقة النموذج باللغة عندما نصير الى شرح العوامل التي أدت الى انكسار كل من النموذجين الرومنسي والواقعي في الشعر .

١.١.١

في ضوء التحديد السابق لكلمة « النموذج » يمكننا أن نتقدم لبحث « النموذج الرومنسي في الشعر » فهل يوجد « نموذج شعري » يصدق عليه الوصف « رومنسي » ؟ لا يمكننا أن نشك في ذلك فأنت حين تقرأ جبران مثلاً ، أو ناجي أو علي محمود طه ، لاتشك انه « داخل » هذا النموذج ، وإن كان لكل واحد من هؤلاء الثلاثة - وقد جئنا بهم على سبيل التمثيل لاغير - عالمه الخاص .

ويمكننا ان نقرب من فهم « النموذج الأدبي » - أيا كان نوعه - عن طريق « التقابلات الاثينية » . والبنوية تعتمد مبدأ « التقابلات الاثينية » قانوناً في نظم الدلالة على وجه الخصوص ، وإذا كان كذلك فهو قاعدة يجري عليها العقل البشري لفهم العالم ، وأيضاً لبناء نظم شبيهة بنظم العالم . ولكن هذا الفهم الخاص للتقابلات الاثينية ودورها - في إطار الفلسفة البنوية - لا يعني ان التقابلات الاثينية ليست لها أهمية ماثلة في نظم فلسفية أخرى . فهناك فكرة « التناقض » في الماركسية ، وقبلها فكرة « الدعوى ونقيضها » عند هيجل . بل ان فكرة التقابلات الاثينية تعد من بديهات العقل ، وإن اختلفت النظريات في استخدامها . ومن فطن العربية انها دلت على هذا المبدأ في صورة بالغة الرهافة والعمق حين وضعت كلمة « الزوج » لتدل بها في وقت واحد على الضد والمائل والمكمل . ونحن من هذا المفهوم نستعمل التقابلات الاثينية لفهم النماذج الأدبية . فنقول : ان شعور الانسان بما يصح ان نسميه « التناقض الزوجي » داخل ذاته - وهو ما جعله كائناً فناناً - يدفعه الى ملاحظة المبدأ نفسه خارج ذاته ، وفي تعامله مع هذا الخارج . والفن في تجلياته المختلفة ليس الا نماذج مختلفة للتناقض الزوجي ، الذي ينتهي دائماً الى نوع من التنافر أو الصراع ، ينتهي الى خضوع أو الى مصالحة . اما النموذج الرومنسي فيقوم على اثينية المادة والروح . ومن صفات المادة : القرب ، والجمود ، والنفعية . ومن صفات الروح : الخيال ، والحركة ، والحرية . والانسان نزاع بطبعه الى حياة الروح ، ولكنه سجين المادة ، فهو يحاول أن يفلت من هذا السجن بمختلف السبل : بالرحلة ، بالعبادة ، بالخمر ، بالشعر ، بالفن ( من هنا أخوة الفنون عند الرومنسيين ) .

هل هذه هي الاثينية الوحيدة المتاحة للشاعر ؟ لا ، فالاثينية هنا غير قائمة في الشعر نفسه ( على خلاف ما يزعمه البنيويون ) بل راجعة الى موقف الشاعر واختياره اولاً . ومن ثم يمكننا ان نتحدث عن نموذج رومنسي في الشعر وفي الشعراء ايضاً . وما دام الشعر - في رؤية الشاعر الرومنسي - وسيلة مهمة للفاك من قيود المادة ، فطبعي أن يكون « الشاعر » محورياً أساسياً من محاور النموذج الرومنسي في الشعر . على أن الشاعر غير مطلق الحرية في اختيار نموده فهو لا يستطيع - أن يخلق نموذجاً ، كما أوضحنا من قبل . وهنا يمكن أن نقع على مفارقة بين الموقف الشعري

والنموذج الشعري ، فيسبق أحدهما الآخر أو يتخلف عنه كثيرا ، ولا يجد الشاعر بدا من الصمت ، وأحيانا يجد نفسه مضطرا الى الانتحار .

أما اذا بقى الحوار ممكنا بين الموقف والنموذج فهذا إيذان إما بمزيد من الخصب والحيوية في النموذج ، وإما بحلول نموذج آخر محله ، وذلك حين يعجز عن قبول التغير الحادث والتواءم معه . ولكن هذه التغيرات لا تنتج عن حماسة الشاعر فقط ، ولا عن أمانته في التعبير عن موقفه فقط ، بل عن استجابته لحاجة اجتماعية مستجدة . وهكذا نرى في النموذج صورة العصر بمشكلاته وهمومه وآماله ، كما نرى فيه تعبيرا عن موقف إنساني أصيل .

والنموذج الروماني في الشعر العربي يتوافق مع النهضة العربية التي بدأت تتحدد معالمها منذ أوائل هذا القرن . نعم بدأ « التحديث » في شتى جوانب الحياة الاجتماعية والاقتصادية قبل ذلك بقرن أو أكثر على يدي محمد علي في مصر ، والأميرين فخر الدين المعني وبشير الشهابي في لبنان ، ولكنه كان تحديثا مفروضا من فوق ، ومرتبطا بتحديث نظم الإدارة والجيش كما كانت الحال في قاعدة الدولة العلية نفسها . ولكن فشل النظم الاستبدادية في تحقيق النهضة المرجوة واستمرارها حفز الطبقات الشعبية الى مواصلة المسعى . وهكذا وجد مناخ سياسي يطالب بـ « الشورى » ، و « الدستور » ، ومناخ اجتماعي تنصده طبقة الاعيان تلوذ بها فئات الشعب الأقل حظا ، ومناخ فكري يدعو الى حرية الفكر التي تمثلت آنذاك في انشاء جامعة عربية . وليس هذا مجال القول المفصل عن التطورات السياسية والاجتماعية - حتى ولا الفكرية - في العالم العربي ، وانما نكتفي من ذلك بما يعيننا على رسم النموذج الروماني العربي ، او جانب منه ، وهو ذلك الذي يتصل بالوعي ، على أن نعود الى الجانب التعبيري في فقرة تالية .

فلنكتف بابرار مجموعة من الظواهر المتميزة لهذا الوعي : لقد كانت المهمة التي اضطلع بها الشعر بقياداته ، بعد فشل الدولة المستبدة ، تبدو مهمة مستحيلة . ولكن « لاحياة مع اليأس ولايأس مع الحياة » - هكذا قال الزعيم المصري الشاب مصطفى كامل . وهذا الشعار لا يمكن أن ينطلق الا من فكر روماني فمعناه : « دعونا من هذه الحسابات الكئيبة التي لا تبشر بأي نجاح ، لانسبحوا لصوت « العقل » و « الواقعية » أن يخفق في نفوسكم الأمل ، آمنوا بـ « الحياة » في داخلكم ، فالحياة لا يقف في سبيلها شيء ، حتى ولا العقل ، وهي لذلك لاتعرف اليأس . »

كان الاستعمار الأوروبي آنذاك في قمة عنفوانه . واذا كان قد تسلل الى العالم العربي بأسلوب الخداع ، فقد أقام سلطة ودعمها بلغة المدفع والبارود ، ولم تكن الشعوب العربية قادرة على ان تواجه هذه القوة بمثلها ، ولكنها كانت مؤمنة بحقها وبأن « الحق فوق القوة » كما قال الزعيم الشيخ سعد زغلول . وقد رددت الشعوب العربية ولا تزال تردد - قول الشاعر التونسي ابي القاسم الشابي :

إذا الشعب يوما أراد الحياة فلا بد أن يستجيب القدر

هذا المناخ الفكري والعاطفي هو الذي جعل « الخيال » كلمة محورية في النموذج الروماني العربي ، كما أنها محورية في الأدب الروماني عموما . ويبقى اختلاف الظروف والثقافات بعد ذلك مؤديا الى اختلاف الخاصة في كل

حركة رومنسية بعينها .<sup>(٤)</sup> فالنموذج العربي تلا النموذج الكلاسي ( الاحيائي ) بغير ضجة ولا عنف . على سبيل المثال تحول شوقي من شاعر البلاط الى شاعر تمثيلي تعرض مسرحياته على الشعب وتعبّر عن أحاسيس الشعب وآماله . وحتى شعر المناسبات عنده لم يعد تهنئة أو تعزية أو رثاء تساق لولي الأمر أو من يلوذون به من ذوي الجاه ، بل أصبح يقال في المناسبات الوطنية أو القومية الكبرى . على أن الفرقة بين المذهب الكلاسي والمذهب الرومنسي ظهرت على المستوى النظري - بوضوح كاف في مقدمات الدواوين الأولى لجماعة الديوان ، وكتاب « الديوان » نفسه ، وفي مقالات ميخائيل نعيمة النقدية التي جمعها في « الغربال » . وفيها تقرير لأهم خصائص مذهبهم الجمالي ، وفيها كذلك هجوم شديد على شعر المناسبات ، هجوم لا يمكن فهم حقيقته الا اذا ربطناه بدعوة أخرى من دعواتهم التي ميزت الوعي الرومنسي في كل زمان ومكان ، أعني القول بأن منزلة الشاعر في قومه هي منزلة النبي أو الرائي - فكيف يتفق ذلك مع صورة الشاعر الذي يعيش ذليلاً لأمر أو كبير ، ويسخر عبقريته - وهي المنحة التي منحها الله اياه - لخدمة ذلك الأمير أو الكبير ، كلياً حل أو ارتحل ، صام أو أفطر ، تزوج له نجل ، أو مات له عزيز؟

٢ - ١

والمنتج لتطور الوعي الرومنسي العربي قد يلاحظ ان ذلك الوعي بدأ أولاً مشبعاً بالتشاؤم ، ثم تحول الى غناء للحياة ، وتمجيد للشعر ، صفو الحياة الحقة ( وان لم يزيله روح القلق والتطلع الى المجهول ) ، وانتهى الى نوع من الانغلاق على نفسه ، اتخذ عند بعض الشعراء الرومنسيين صورة المذهب اللذّي ، وعند آخرين صورة تقرب من التصوف « الذهني » . وكان ذلك إيذاناً بانكسار النموذج حين انطفأت ثقة الشاعر في قدرة الخيال والشعر على اختراق الحجب ، واجتلاء الحقيقة .

إن الكتابة الشفيفة التي تسري في مشاهد المساء والخريف ، ويوحى بها الظلام والليل ، وحتى الموت والقبور ، سمة من سمات الرومنسية بوجه عام ، لأن قبضة « الواقع » الكريمة تترأخي على النفس الأسبانية فتشعر بما يشبه الانعتاق : ولكن اليأس المرير والشك الأسود نغمتان ناشزتان في السلم الرومنسي ، ونحن نصادفهما في غير قليل من الشعر الرومنسي العربي في طوره الأول ، مثل قصيدة عبد الرحمن شكري « حلم بالبعث » :

رأيت في النوم أني رهن مظلمة من المقابر ميتاً حوله رمم

صورة فظيعة ، ربما أهلتها رغم صياغتها الكلاسيكية ، لان يكون واحداً من اسلاف السيريالية . ولكن السيريالية نفسها لاتعبر بمثل هذا الوضوح وهذه القسوة عن كره الحياة والأحياء :

نأى عن الناس لاصوت فيزعجني	ولا طموح ولا حلم ولا كلم
مطهر من عيوب العيش قاطبة	فليس يطرقي هم ولا ألم
ولست أشقى لأمر لست أعرفه	ولست أسعى لعيش شأنه العدم
فلا بكاء ولاضحك ولا أمل	ولا ضمير ولا يأس ولا ندم
والموت أظهر من خبث الحياة وان	راعت مظاهره : الأجداث والظلم

'Romanticism' in Princeton Encyclopaedia of Poetry & Poetics

(٤) عن الأشكال المختلفة للرومنسية ، انظر مقالة :

ان خيال الشاعر يختار العدم المطلق على الحياة لما فيها من شرور ، وهذه السعادة القريبة في العدم يمكن ان تلحقه بفيلسوف كأي العلاء المعري ، ولو أن امكان الشعور بها - وقد توسل له بالحلم - يلحقه بالسيراليين ، وهو على كل حال يفجأ الحس الرومنسي بافراطه في التشاؤم . على أنه يوغل في السخرية أكثر حين يعرض منظر البعث :

مرت علي قرون لست أحفظها	عدا كأن مر بي الآباد والقدم
حتى بعثت على تفخ الملائك في	أبواقهم وتنادت تلکم الرمم
وقام حولي من الأموات زعنفه	هوجاء كالسيل جم لجه عرم
فذاك يبحث عن عين له فقدت	وتلك تعوزها الأصداغ واللمم
وذاك يمشي على رجل بلا قدم	وذاك غضبان لاساق ولاقدم
ورب غاصب رأس ليس صاحبه	وصاحب الرأس ييكيه ويختصم

هذا هو البعث اذن ؟ ومادام البعث « حياة » مستأنفة فلا بد ان تصاحبه كل شرور الحياة . الموت ؟ الموت هو النعيم المقيم ، وتلك هي الحكمة التي يحتم بها الشاعر حلمه الفظيع .

قد مت مامت في خير وفي دعة      وقد بعثت فماذا ينفع الندم

وتأمل قوله « مت مامت » وقلبه للتعبير الجاري « عشت ما عشت » ولكن لا بد من ذلك من اعتذار واستغفار ، ومنها يتبين أن الشاعر قد تعمد ان يفجأ قارئه ويفظع به :

أستغفر الله من لغو ومن عبث      ومن جنانية ما تأتي به الكلم ا

وتفضيل الموت على الحياة نغمة شائعة لدى الرومنسيين العرب الأوائل . نصادفها في قصائد مثل « المنتحر » و « بين المهدي والحد » لفوزي المعلوف ، و « المعري وابنه » و « حانوت القيود » للعقاد . ولعلها سمة من سمات الفورة الرومنسية الأولى ، ميزتها عن الارهاصات الباكورة للرومنسية لدى شوقي وحافظ وعلى الخصوص - مطران . وإذا وجدنا هذه السمة مخفية أو شبه مخفية من شعر جبران المشور والمنظوم فما ذلك الا لأن جبران لبس مسوح الأنبياء منذ إنتاجه المبكر . ومن نقائض الرومنسية - وهي كثيرة - ان النزعة الايمانية - التنبؤية أحيانا ، والصوفية أحيانا أخرى - تقابلها ، وربما التحدت بها ، نزعة شكية غالية ، كما أن تمجيد الحياة بقواها الغامضة - في إنكار للعقل العملي - ربما انقلب كرها للحياة وتفضيلا للموت . ولعل من أسباب غلبة التشاؤم في المرحلة الأولى للرومنسية العربية أن هذه الحركة لم تكن ثورة على الكلاسية بقدر ما كانت استمرارا لها ، كما ألمعنا من قبل . والكلاسية العربية - مثل نظائرها في الآداب الأخرى - تركز الى العقل في استنباط المعاني . يضاف الى ذلك تأثير المعري القوي في الشعراء العرب المعاصرين . والملاحظ أن اقتران قوة العقل بقوة الوجدان كثيرا ما يولد التشاؤم . على أن وضوح التعبير - وهو سمة أخرى من سمات الكلاسية - جعل التشاؤم يبدو صريحا في أعمال هؤلاء الرومنسيين الأول ، حتى ان العقاد ليوجزه في هذه الأشطر الخمسة التي عنوانها بكلمة « سيان » :

ياشمس ما ضرك لو لم تشرقي      يا روض ما ضرك لو لم تعبق  
ياقلب ما ضرك لو لم تخفق      سيان في هذا الوجود الأحق

من كان مخلوقا ومن لم يخلق

لذلك تستحق « حلم بالبعث » لعبد الرحمن شكري وقفة خاصة من النقد ، فانها تعبر- داخل إطارها التقليدي - عن الصراع الرومسي في أقصى حالاته . ومثلها مطولة العقاد « ترجمة شيطان » ، وان اختلفت التجربة الشعرية في القصيدتين . فهي عند شكري صراع غريزي الحياة والموت ، وعند العقاد صراع الايمان والكفر . وموضوع العقاد أصعب تناولاً ، ولذلك فرض قالب القصيدة الطويلة نفسه ، بما فيه من قصص وتعليق وحوار . فاذا كنا مع « حلم بالبعث » بصدد فكاهة مرة ، فاننا مع « ترجمة شيطان » أمام ملحمة معكوسة ، ( mock epic ) يمزج فيها القالب الكلاسي بتصيد الفكاهات اللاذعة ، كما نرى عند الشاعر الكلاسي الانجليزي بوب الذي اشتهر بهذا النوع ، ويضاف الى ذلك - عند العقاد - الخيال الرومسي الذي تغلب عليه السوداوية . ولم يقع في أيدينا حتى اليوم نقد جيد لهذه القصيدة التي نعدّها فريدة في الشعر العربي قديمه وحديثه . (٥) ولعل النقاد تحاموها قبل كل شيء لموضوعها الشائك ، ثم لغرابة لغتها المبطنة بالسخرية ، والتي تتفاوت بين الالتئاع الخاطف كالبرق تارة والتلثم الذي يدل على اضطراب الفكر تارة أخرى ( وستحدث عن مشكلة التعبير عند الرومسيين في فقرة تالية ) . انظر الى رهافة السخرية في هذه الأبيات :

خلقة شاء لها الله الكنود      وأبى منها وفاء الشاكر  
قدر السوء لها قبل الوجود      وتعالى من عليم قادر  
قال كوني محنة للأبرياء      فأطاعت، يالها من فاجرة !

... ..

ألف جيل بعد جيل غبرت      صاحب الآباء فيها والبنين  
ورأى منها فنونا ورأت      منه في صحبته أي فنون  
فاشتهى الخمر ورنات المثاني      وأحب الغيد عذري الهوى  
لعباً ينهل أنا بعد آن      نهلاً منهن ينعشن القوى

... ..

نزل الشيطان من جنته      منزلاً يرضى به الفن الجميل  
ومشى فاختر في مشيته      هضبة عند مصب السلسبيل ...  
كملت زيتتها من كل فن      وكساها الزهر ولدان وحوار  
وعلى أحواضها الطير تغنى      يا كريم ، يا حلیم ، يا غفور

(٥) لمحمد مندور نظريات في « ترجمة شيطان » لا تعوزها دقة الفهم ، وان أعوزها التعاطف ( الشعر المعاصر بعد شوقي - الحلقة الأولى - معهد الدراسات العربية العالية -

وحواليها على رجب المدى  
كلما راح عليها أو غدا  
ونفيض الوصف لولا أننا  
فاصبروا فالصبر مفتاح المني  
زمر الأملاك من خلف زمر  
شيعته بنشيد مبتكر  
نصف الدار لكم ياداخلها  
واسمعوا كيف غوى الشيطان فيها

٣ - ١

حين نصف « النموذج الرومنسي » في جانبه الشعوري والتعبيري لا نحاول أن نقدم « تأريخاً » للحركة الرومنسية في الشعر العربي ، ولا نلتزم بالتوقف عند أعلامها البارزين . فمفهوم « النموذج » بما ينطوي عليه من مدلول اجتماعي وتجريد ضروري يجعل للتاريخ والشخصيات مكاناً على هامش البحث فحسب . وسنظل متمسكين بهذه الخطة ونحن نعرض للتحويل الذي أصاب النموذج الرومنسي في الثلاثينيات وأوائل الأربعينيات ، حين انتقلت « قيادة » الحركة الرومنسية من الشعراء المهجريين وشعراء الديوان إلى جماعة أبولو . فهنا لا يزال منصبا على « النموذج » الشعري نفسه لا على « الأدوار » التي قام بها أشخاص معينون لإبرازه ، وعلى التحويل الذي أصاب النموذج ، والعوامل الاجتماعية التي ساعدت على ذلك ، لا على الوقائع في ذاتها . وسنستمد معظم شواهدنا من شاعرين ينسبان إلى مدرسة أبولو ( لا نحاول تحقيق صحة هذه التسمية ) وهما علي محمود طه وأبو القاسم الشابي ، لأنهما يتقدمان على غيرهما في تقويمنا الفني - فلسنا هنا بصدد ذلك - بل لأنهما يمثلان نموذجين شعريين متعارضين ، ولأن هذين النموذجين يستقطبان الحركة الرومنسية في تلك الفترة ، ثم لأنهما مهدا للتطور الذي انتهى إليه النموذج الرومنسي في مرحلته الثالثة والأخيرة .

لقد تحولت الرومنسية ، تدريجياً ، من التأمل الفلسفي في الحياة الإنسانية إلى الانغماس في المشاعر الذاتية ، ومن الانحراف نحو التشاؤم والشك إلى السبح مع الأحلام ، ومن إدانة قبح العالم إلى بناء عالم خيالي ، عالم « الحب والجمال » ، أو عالم « المجد والخلود » . كان النموذج الرومنسي في هذه المرحلة يعني حالة شبيهة بالسكر ، سواء أسكر الشاعر بخمر الخيام أم بخمر ابن الفارض أم بخمر الحب وحدها :

قد سكرنا بحبنا وانتشينا      يامدير الكئوس فاصرف كئوسك

هكذا يقول الشابي . وليس غريباً أن يسكر المرء بالحب . ولكن ما الذي يجعل سكان وادي النيل جميعاً سكارى ، في شعر محمود حسن إسماعيل الذي يتغنى به عبد الوهاب ، إلا أن يكون « السكر » قد أصبح مرادفاً للوجود عند الرومنسيين ؟ بناء على ذلك ، تكون للسكر معان كثيرة :

يقول علي محمود طه في كلمات قدم بها لقصيدته « كأس الخيام »

« والخيام من أولئك الشعراء الذين حاولوا استكناه أسرار الكون ، واستشراق المجهول بالقلب المشبوب ، والحس المرهف ، والروح الطامح المتوثب ، والخيال المرح المتفلسف ، والعقل الذكي المتأمل ، ولكن القصور الإنساني رده عن بلوغ متمناه ، فأشعره بالألم ، وأورثه الحسرة ، فاندفع إلى نشدان المتعة في الخمر والمرأة ، ليتسلى بهما عن عجزه ويأسه . »

إلى أي حد تعبر هذه الكلمات عن موقف علي طه نفسه ، أو عن « نموذج » رومنسي كان سائدا في الحقبة التي نتحدث عنها ؟ يقول علي طه في القصيدة نفسها مخاطبا الخيام :

نسي الأنخاب من تهوى وأمسى	مثلا أمسيت يستسقي الغماما
واشتكت رفته في الأرض ييسا	وغذا الإبريق والكأس حطاما
لا ، فما زالا ، وما زال الحبيب	أيها المفعم بالحب الوجودا
إن من غنيت بالأمس القريب	منحته ربة الشعر الخلودا
مر بي طيفكما ذات مساء	وأنا ما بين أحلامي وكأسي
استبدت بي أطياف الخفاء	وتغربت عن الدنيا بنفسي
صحت بالليل الى أن أشفقا	فليقف نجمك ولينا السحر
جدد العشاق فيك الملتقى	وحلا الهمس على ضوء القمر
فادخلا بين ضياء وغمام	حانة الأقدار والليل القديم
مجلسا يهفو به روح الغرام	كل نجم فيه ساق ونديم
وانهلا من سلسل النور المذاب	خمرة ليس لها من عاصر
قنع الصوفي منها بالحجاب	وهي تنهل بكأس الشاعر
فارو يا شاعر عن إشراقها	إنما كأسك نور وصفاء
كيف طالعت على آفاقها	روعة الغيب وأسرار السماء ؟

فهذه الأبيات تقول غير ما تقوله المقدمة . تقول المقدمة إن الخمر والمرأة تُشَدِّدان للمتعة ، والتسلي عن العجز واليأس من بلوغ أسرار الوجود . وتقول الأبيات إنهما سبيل الخلود ، وأن وراءهما نورا يطالع الشاعر على إشراقه روعة الغيب وأسرار السماء . بل إنه يقارن هذا الكشف الشعري بالكشف الصوفي ، فلا يرى في هذا الأخير إلا حجابا يطفو على الكأس التي ينهل بها الشاعر .

هذا هو النموذج الذي غلب على الرومنسية العربية في طورها الثاني ، وهو وثيق الارتباط بالرومنسية الغربية ، حتى ليوشك أن يكون صورة منها . ( ولا بأس إن عممنا الكلام على الرومنسية الغربية في هذا المقام ) . وقد كان الأخذ عن الثقافة الغربية سمة مبكرة من سمات النهضة الأدبية العربية ، وهذا فصل معروف في تاريخ الأدب العربي الحديث . ولكننا نشهد لدى هذا الجيل - بالذات - من الرومنسيين العرب ظاهرتين جديدتين : إقبال الشعراء على نظم ترجمات لقصائد من الشعر الغنائي الأوربي ، بعد أن كان اهتمام المترجمين منصرفا الى الأدب القصصي والتمثيلي . أما الظاهرة الثانية فكانت جديدة كل الجدة ، وهيأت مسلكا مهما آخر من مسالك التأثير : تلك هي استلهم في الموسيقى والتصوير ( الغربيين ) في نظم عدد آخر من القصائد . وكانوا يختارون نماذجهم عادة - في الشعر والفن والموسيقى - من المدرسة الرومنسية ، هكذا اتسع المجرى المتحدر من الغرب ، حاملا الأفكار

الرومسية ، ولو أن هذه الأفكار نفسها كانت قد أصبحت عند القوم تاريخاً مطويًا ، وكان شعراؤهم قد أقبلوا على عهد جديد من التجريب والاكتشاف .

ولا شك أن علي طه صنع في داخله نموذج الرومسي الخاص ، وكانت له تناقضاته الخاصة أيضا . ولكنه كان بطبيعته ميالا الى طيب العيش ، لا يصبر على المغامرات الذهنية الخطرة ، ولا يطيق أن يبقى نهبا للصراع بين قوى الخير والشر ، فسوى لنفسه مذهباً في الحياة والشعر أقرب الى وثنية اليونان<sup>(٦)</sup> ، يسعى الى متعة الروح من خلال إرواء الجسد . وترك لمعاصره اللبناني إلياس أبو شبكة (صاحب « أفاعي الفردوس ») الدخول في جحيم الشهوة قبل الظفر بالنعيم المقيم .

ومما تجدر ملاحظته أن الأساطير اليونانية بدأت تدخل في الأدب العربي ، ولا سيما الشعر ، بشيء من الكثافة في تلك الفترة نفسها ، حتى بدت أشبه ببدعة من بدع العصر ( ولو أن التعريف بأساطير اليونان بدأ قبل قرن تقريبا على يدي رفاة الطهطاوي ) . وتولى دريني خشبة عرض « أساطير الحب والجمال عند الإغريق » على صفحات مجلتي « الرسالة » و « الثقافة » في صياغة أدبية استهوت جمهور المثقفين . ولم يقتصر استخدام الأساطير اليونانية في الشعر على جيل علي طه ، فقد نظم العقاد ، في هذه الفترة نفسها ، أسطورة إكاروس ، وجرى على آثاره الشاعر الحجازي محمد حسن العواد في عدد من القصائد .

ولكن إدخال أساطير اليونان في الشعر ، أو نظم قصائد كاملة حول بعضها ، لم يكن يعني لدى معظم الشعراء كل ما عناه لعلي طه من اتخاذ « الوثنية اليونانية » مذهباً في الشعر ومسلكاً في الحياة . ولعل قصيدة « حانة الشعراء » تمثل إعلاناً لهذا المذهب الذي استقر عليه بعد تردد لم يطل . ألم يسم نفسه ، منذ ديوانه الأول ، « شاعر الحب والجمال » ؟

يفتح قصيدته بهذا الوصف :

هي حانة شتى عجائبها	مفروشة بالزهر والقصب
في ظلة باتت تداعبها	أنفاس ليل مقمر السحب
وزعت بمصباح جوانبها	صافي الزجاج راقص اللهب

الى هنا يمكن أن تكون حانة نواسية . ولكن الشاعر الرومسي يستنجد بأساطير اليونان لينقل حانته الى عالم « الجمال والمثال » الذي يحيل الواقع حلماً :

(٦) « الوثنية الاغريقية » وصف استخدمت نازك الملائكة لترعة علي محمود طه الحسية بعد ديوانه الأول « الملاح التائه » - ولكنها لظفته بقولها « ولو ظاهريا فقط » ، محاضرات في

شعر علي محمود طه . معهد الدراسات العربية العالمية ، القاهرة ١٩٦٤ ، ص ٢٧٧ .

وانظر أيضا قصيدة علي محمود طه « خر الآلهة » .



باخوس فيها وهو صاحبها      لم يخلُ حين أطل من عجب  
قد ظنّها ، والسحر قلبها      شيدت من الياقوت والذهب  
... ..  
أو تلك حانته ؟ فواعجبا !      أم صنع أحلام وأهواء  
ومن الخيال أهلٌ واقتربا ؟      « فينوس » خارجة من الماء !

ان علي محمود طه لا « يصف » الحانة وروادها ، ولكنه يصور « حالة » من النشوة الناعمة ، حتى يبدو وكأنه أفرغ الحلم على الواقع ، أو أذاب الواقع في جو الحلم . ففينوس أقبلت في موكب يميل من سحر وإغراء ، موكب من الفتية والصبايا ، كل فتى « متعلق بذراع حسناء » ( لماذا ليس العكس ؟ )

جلسوا نشاوى مثلما قدموا      يترقبون منافذ الباب  
يتهامسون وهمسهم نغم      يسري على رنات أكواب  
إن تسأل الخمار قال همو      عشاق فن ، أهل آداب

ويعنطق الحلم يمزج الشاعر الماضي بالحاضر :

لولا دخان التبغ خلتهمو      أنصاف آلهة وأرباب  
ويتفصيل أكثر يعطيك هذه الصورة : ( كما في التماثيل اليونانية )

من كل مرسل شعره حَلَقَا      وكأنها قطع من الحلك  
غليونه يستشرف الأفقَا      ويكاد يخرق قبة الفلك  
أمسى يبعثر حوله ورقَا      وكأنه في وسط معترك  
فإذا أتاه وحيه انطلقَا      يجري اليراع بكف مرتبك  
ويقول شعرا كيفما اتفقَا      يغري ذوات الثكل بالضحك

لا بد أن يتوقف القارئ أمام هذه الصور ، ويعيد النظر في الصور السابقة فقد لاح له أن الشاعر يسخر من هذه الطائفة ، من الشعراء رهط فينوس ، ربة الجمال ! ولم يكن القارئ يتوقع ذلك . ولكن ثمة مفاجأة يطلقها المقطعان الأخيران من القصيدة ، ولعل الشاعر مهد لها فيما سبق حين قال : « يترقبون منافذ الباب » :

وتلفتوا لما بدا شبح      فنانة دلفت من الباب  
سمراء بالأزهار تشبح      ألقت غلالتها بإعجاب

ومشت ترقصهم فيما لحوا  
وسرى بسرٌ رحيقه القدح  
وشدا بجو الحانة الفرح  
هي رقصة وكأنها حلم  
الكأس فيها وهي تضطرم  
زنجية في الفن تحتكم؟  
فأجاب السمرء تبسم:  
بأيها الشعراء وبجكم  
الا خطى روح وأعصاب  
في صوت شاجي اللحن مطراب  
لإلهة فرت من الغاب  
واذا بثينوس تمد يدا  
قلب يهز نداؤه الأبداء  
قد ضاع فن الخالدين سدى!  
الفن روحا كان أم جسدا؟  
الليل ولى والنهار بدا!

فهذه إلهة أخرى لم تهبط من الأولب ولم تخلق من زبد البحر بل فرت من الغاب: إلهة مفعمة بالحياة ، معجبة بجسدها ، ترقص وترقص الحاضرين ، وتملاً فينوس ، إلهة الجمال العلوي المثالي ، بالغيب واليأس . والسمرء ، إلهة الغاب ، تتساءل : أكان الفن روحا أم جسدا؟ وهي تعنف أولئك الشعراء الناعسين الهامسين المصقولين ، فقد انتهى الليل وطلع النهار . لعل الشاعر ، الذي كان له إلمام بالأدب الأوربية ، قد قرأ أو سمع عن تفرقة نيتشة المشهورة بين المزاج الأبولوجي والمزاج الديونيزيوسي ، وربطه بين الأول والفن الكلاسي من ناحية ، وبين الثاني والفن الرومنسي من ناحية أخرى . وتد جعل طرفي النزاع إلهتين لا إلهين ، وصور نشوتين لا نشوة واحدة ، مزربا بنشوة الجمال المثالي الهاديء ، ملمحا الى أنها لا تصنع فنا . وكان اختياره واضحا . وربما نكرنا جعله الليل مملكة لفينوس ، التي يحيط بها الشعراء وملهاتهم دون أن يقتربوا منها ، وكأنها تشع عليهم بنورها فحسب ، بينما جعل إلهة الفن ، إلهة الغاب ، لا تزورهم الا آخر الليل ، فما تكاد تدب فيهم حيا الفن حتى تنذرهم بطلوع النهار . ولكننا نعرف أن « الليل » في قصائد علي طه الأولى ، مثل « غرفة الشاعر » و « كأس الخيام » كان مسرحا للتأملات والأحلام ، ولعله رمز بطلوع النهار الى انقضاء عهد الصبا والنشوة ، نشوة الجمال ونشوة الفن جميعا ، واقترب الشيخوخة الباردة ، حين يضيء نور العقل ، وتظلم حانة الشعراء .<sup>(٧)</sup>

## ١ - ٤

أما الشاعر التونسي أبو القاسم الشابي فإنه يختلف عن علي محمود طه وعن ذكرناهم من قبل في أنه لم ينظم شيئا من أساطير اليونان ، ولم يرصع شعره بأسماء آلهتهم . وعندما تراجع ديوانه لا نجد الا عنوانين - أحدهما هامشي والآخر إضافي - سمي فيهما إلهين من آلهة اليونان . العنوان الأول : « إلى عذارى أفروديت » ، وتحت قصيدتان متحدتان في الوزن والقافية والروح ، مختلفتان في المنحى والجو النفسي اختلافا بعيدا ( ربما تذكرنا بقصيدتي ملتون « الطروب » و « الرزينة » ) . أما القصيدة الأولى « الجمال المنشود » فساجية حاملة ، وأما الثانية « طريق الهاوية » فمعتركة يتجاوز فيها النور والظلمة أو يتصارعان . وليس في إحدى القصيدتين على كل حال ، إشارة واحدة الى أسطورة أفروديت ، أو الى إحدى الأساطير الكثيرة التي نسجت حولها . وأما القصيدة الثانية فعنوانها الأصلي « نشيد

(٧) لأنور المعداوي تحليل جيد لهذه القصيدة طبقا لمنهج الذي يسميه « الأداء النفسي » . علي محمود طه الشاعر الإنسان . بغداد ، ١٩٦٥ ، ص ص ١٤٦ - ١٥٤ .

الجبار» ، وعنوانها الاضافي الذي عطف على الأول بأو : « هكذا غنى بروميثيوس » وليس فيها ، كسابقتها ، إشارة الى أسطورة الإله سارق النار . إن الشاعر لا يتخذ من بروميثيوس قناعا ، على نحو ما نرى عند البياتي أو صلاح عبد الصبور ، فهو لا يغني بلسان بروميثيوس ، بل الأقرب الى الوصف الصحيح أن بروميثيوس يغني بلسان الشاعر . إنه يتحدى الأعداء رغم قيوده ورغم الداء الذي يفتك به . وقد يكون هذا هو الشبه الظاهر ، ولكن هناك شباها أعظم ، وهو أن كليهما حمل الى البشر الفنانين قبسا من الملأ الأعلى .

ولم يكن ذكر الشابي للإلهين الإغريقين على سبيل التكثر ، ولكنه تعود أن يذيب قراءاته في شعوره ووجدانه ، وكان هذا مصدر قوته ، رغم أنه لم يعرف لغة أجنبية ( معرفة تمكنه من القراءة بها على الأقل ) بل كان اعتماده على المترجمات ، أو على ما يكتبه جبران وغيره ، ممن نهلوا من معين الآداب الأوربية .

وقد شملت قراءاته أساطير الغربيين ، ولا سيما اليونان ، وراعه ما فيها من تشخيص لقوى الطبيعة ، التي كان يشعر وهو في أحضانها أنه قريب من الله الواحد الأحد . يقول في مذكراته :

إلى هذه الرب الجميلة ، والتلال الساحرة ، منذ ست سنوات قد كنت آتي منفردا بنفسي ، متتبعا هاتيك السبل الصغيرة بين المزارع ، ومحاذرا أن أدوس زهرة يانعة أو أكسر غصنا يداعبه النسيم . فقد كنت أشعر في أعماق قلبي أنني ارتكبت خيانة كبرى حينما أقطف زهرة ناضرة أو غصنا رطيبا . .

ليكن ذلك جنونا أو فليكن هوسا . لا يهمني أي شيء يجب أن تسمى به تلك الحالة النفسية التي سيطرت على نفسي تلك الأيام . وإنما الذي أريد أن أقوله هو أنني لبثت على مثل هذه الحال سنة كاملة ، لا أجسر خلالها على إزهاق أرواح الورود ، بل حسبي من كل ذلك أن تسر نفسي بمراها الأنيق ، وأن أمتع نفسي بما تسبغه عليها من حياة .

فقد كنت أحس بروح علوية تجعلني أحس بوحدة الحياة في هذا الوجود وأشعر بأننا في هذه الدنيا - سواء في ذلك الزهرة الناضرة ، أو الموجة الزاهرة ، أو الغادة اللعوب - لسنا سوى آلات وترية تحركها يد واحدة فتحدث أنغاما مختلفة الرنات ، ولكنها متحدة المعاني . أو بعبارة أخرى أننا وحدة علمية تحيى بأموال الحياة ، وإن اختلفت فينا قوالب هذا الوجود .<sup>(٨)</sup>

وفي محاضراته : « الخيال الشعري عند العرب » يقول عن أساطير اليونان :

وهكذا كانت آلهة اليونان وأساطيرهم عنها : آراء شعرية يتعانق فيها الفكر والخيال ، فكل إلهة رمز لفكرة أو عاطفة أو قوة من قوات الوجود ، وكل أسطورة صورة شيقة من صور الشعر يقرؤها الباحثون فيحسون أنها صادرة عن مخيلة قوية وإحساس فياض يشمل العالم ويحس بأدق أنباض الحياة .

(٨) مذكرات . الدار التونسية للنشر ، ١٩٦٦ . ص ٢٠ - ٢٢ .

فكما أنهم قد جعلوا للحب إلهًا وللجبال إلهة ، فكذلك جعلوا للحكمة إلهة وللشعر والموسيقى إلهًا ولغير هذه من المعاني العميقة ومظاهر الكون الرائعة أرواحًا وحياة تحس وتشعر ، بحيث كانوا ينظرون إلى الوجود من خلال أساطيرهم نظرة فنية تحس بتيار الحياة يتدفق في كل شيء ويستجيش في كل موجود<sup>(٩)</sup>.

## ١ - ٥

فأبو القاسم الشابي وعلي محمود طه يختلفان في شعرهما كما يختلفان في سيرة حياتهما اختلافًا بعيدًا ، ولكن هذا الاختلاف لا يخرج أحدهما عن حدود المذهب الرومنسي في صورته المكتملة . قل إنها نموذجان رومنسيان إن شئت ، لا نموذج واحد ، ولكن الفرق بينهما يظل فرقًا لا في طبيعة الصراع الرومنسي ، صراع الجسد والروح ، بل في طريقة السيطرة عليه . فهذا الصراع الذي يبدو في قمة حدته وتوجهه عند إلياس أبو شبكة يهدأ عندهما نسبيا ، وبشمن ، وهو انحياز كل واحد منهما إلى أحد الجانبين ، انحيازًا يتيح لأحدهما أن يتخصص في إبراز مفاتن الجسد وللآخر أن يقيم في فؤاده معبدا « للجبال » . ومع ذلك فهما مشتركان في كل ما هو جوهري في الرومنسية . فكلاهما يعشق الحياة : « ان سحر الحياة خالد لا يزول » ، هكذا يقول الشابي وهو يشعر بدنو الموت . ويقول في قصيدته « الاعتراف » مخاطبا روح أبيه ( وقد مات وأبو القاسم شاب ناضج في العشرين من عمره ، ومات أبو القاسم نفسه بعد أبيه بخمس سنين ، فهذه القصيدة من أواخر ما نظم ) :

ما كنت أحسب بعد موتك يا أبي	ومشاعري عمياء بالأحزان
أني سأظلم للحياة واحتسي	من نهرها المتوهج النشوان
وأعود للدينيا بقلب خافق	للحب والأفراح والأحان
ولكل مافي الكون من صور المني	وغرائب الأهواء والأشجان
حتى تحركت السنون وأقبلت	متع الحياة بسحرها الفنان
فإذا أنا مازلت طفلا مولعا	بتعقب الأضواء والألوان
وإذا التشاؤم بالحياة ورفضها	ضرب من الهذيان والبهتان
إن ابن آدم في قرارة نفسه	عبد الحياة الصادق الإيمان

ولا أحسب قارئًا يتصور أن ما سميناه « عشق الحياة » يعني التفاؤل الساذج أو غير الساذج ( فهناك تفاؤل غير ساذج مصدره إما سكينه النفس كما عند ميخائيل نعيمة وإما عمق الإحساس بالحاضر كما عند إيليا أبو ماضي ) ، فنحن لا نفهم الشابي إذا وصفناه بالتفاؤل ، مهما يكن لونه . ان الشابي يقول مخاطبا القدر في قصيدة قريبة الزمن من السابقة ( كما نرجح اعتيادا على ترتيب ديوانه ) .

(٩) الخيال الشعري عند العرب . الشركة القومية للنشر والتوزيع ، تونس ، ١٩٦١ ، ص ٤٠ .

تمشي الى القدر المحتوم باكية  
وأنت فوق الأسى والموت مبتسم  
طوائف الخلق والأشكال والصور  
ترنو الى الكون يبني ثم يندثر

وهكذا نجد نبرة من التشاؤم القديم تتخلل الغناء الرومنسي للحياة وتجعلنا الجانب الأول من الصورة :  
الجانب السوداوي الذي يخفي في داخله عشقا مؤلما للحياة .

أما علي محمود طه فإقباله النهم على متع الحياة أشهر من أن نستشهد له هنا بشيء من شعره .  
وهذه الملاحظة تسلمنا الى سمة أخرى من السمات الجوهرية للرومنسية ، والمشاركة بين هذين النموذجين :  
وهي أن الصراع الداخلي يظل قائما في نفس الشاعر ، لا تشبعه لذات الجسد مهما أوغل فيها ولا تسكن روحه إلى عالم  
المثل مهما راضها على ذلك . أما علي محمود طه فقد استطاعت نازك الملائكة ، في سبيل تأكيد نزعتة المثالية ، أن  
تلتقط من أشعاره في عهده « الوثني » ما يدل على أن تلك النزعة بقيت حية في نفسه . ولكننا نستشهد بقصيدة من  
ديوانه الأول ، يبدو الصراع فيها واضحا على الرغم من نهايتها العفيفة ( التي تبدو لنا مقحمة عليها ) . تلك هي  
قصيدة « مخدع مغنية » . يقول بعد وصف مفعم ببهجة الحواس :

دخلت بي إليه ذات مساء  
لم تكن قبل بالرفيقين لكن  
وجلسنا يهفو السكون علينا  
هتفت بي: تراك من أنت يا صاح؟  
شاعر الحب والجمال ، فقالت  
واحتوى رأسي الحزين ذراعا  
ورأت صفوة الأسى في شفاه  
فمضت في عتابها، كيف لم ند  
إن أسأنا إليك فاليوم نجزيك  
ولك الليلة التي جمعتنا  
قلت حسبي من الربيع شذاه  
نحن طير الخيال، والحسن روض  
فبيت في هواء منا قلوب

حيث لاضجة ولا أشباح  
هي دنيا تتيح مالا يتاح  
ويرينا وجوهنا المصباح  
فقلت المعذب الملتاح  
ما عليه اذا أحب جناح  
ها ومرت على جبين راح  
أحرقها الأنفاس والأقداح  
ر بما برحت بك الأتراح  
بما ذقته رضى وساح  
فاغتنمها حتى يلوح الصباح !  
ولعيني زهره اللماح !  
كلنا فيه بلبل صдах  
وأصابت خلودها الأرواح !

ولم يكن التردد بين دوافع الجسد ونوازع الروح مقصورا على « شاعر الحب والجمال » ، بل هو عنصر مهم في  
ذلك النموذج الرومنسي الذي شاع في الثلاثينيات وأوائل الأربعينيات ، ولم يبلغ بكوكبة الشعراء الرومنسيين  
المصريين - على الخصوص - حد الأزمة أو المأساة . فهذا صالح جودت يقول في إحدى قصائده الأولى وعنوانها  
« رسالة الحب » :

أحبك لاللعناق فاني  
ولا اللثم اني أخاف عليك  
ولكن أحبك كالوثنى  
وأحمل بين صحائف قلبي  
أخاف على قدك المرفف  
من النفس المحرق المتلف  
وأزهد فيك وإن تسرفي  
رسالة حبك كالصحف

ويقول من قصيدة أخرى في هذه المجموعة نفسها (« إلى طيف الشاعرة الحسنة » ) :

أسدل الليل على من عذلك  
كم شكوت الليل حتى ليلة  
ليلة شاهدت فيها ساعدي  
أنت تنزّل من السحر على  
يا رسول الحسن ما أرواحنا  
ستره الداجي وأوفى لي ولك  
قلت فيها يادجي ما أجلك !  
ضم جنبيك وثغري قبلك  
عالم الشعر أبولو أنزلك  
غير قربان يُفدي هيكلك

وإبراهيم ناجي ، الذي يصفه العقاد بـ « شاعر الرقة العاطفية »<sup>(١٠)</sup> ، ويكاد لذلك - يكون نموذجاً قائماً برأسه ، يقول في إحدى قصائده « ليالي القاهرة » ، وقد نظمها إبان الحرب العالمية الثانية :

ويا دار من أهوى عليك تحية  
على الأمسيات الساحرات ومجلس  
تنادمتنا فيه تباريح معشر  
دموع يدوب الصخر منها فإن قضوا  
وماذا عليهم إن بكوا أو تعذبوا  
على أكرم الذكرى ، على أشرف العهد  
كريم الهوى ، عف المآرب والقصد  
على الدم والأشواك ساروا إلى الخلد  
فقد نقشوا الأسماء في الحجر الصلد  
فإن دموع البؤس من ثمن المجد

أين هذا المجلس بين حبيبين يمتعان روحيهما بقراءة أشعار المتيمين ، من لقاء آخر يصفه الشاعر نفسه بعد سنوات قلائل ( يؤرخ جامع ديوانة هذه القصيدة الثانية بيناير ١٩٤٨ ) :

دنا الموعد والغرفة وكر للمواعيد  
وجاءت ربة الحسن كمزمور لداود

... ..

وهذا الجسم يا ظمآن في دارك كم يغري  
أطهرا تدعى اليوم ؟ فماذا نلت من طهر ؟  
هنا الحلم الذي أبصرت في غفوة حرمانك

(١٠) طفولة هـ ، ط ٥ - بيروت ، ١٩٦١ ، ص ٢

هنا الكأس التي تزري بما جمعت في حانك  
هنا اللهب الذي جُسد في نهد وفي ساق  
على مذبحه المعبود قدم طهره الباقي

وقد جعل عنوان هذه القصيدة « في معبد الليل » . ولم يقل أحد إنه بدأ فصلا جديدا من حياته وشعره كما قيل  
عن علي محمود طه .

فاذا عدنا الى الشابي رأيناه في « طريق الهاوية » ( تأمل هذا العنوان المبلو درامي ! ) وهي ثانية القصيدتين  
اللتين أهداهما إلى « عذارى أفروديت » - رأيناه وقد تملكه ما يشبه الفرع عما وراء الشفاه التي تبتسم كالورود والنهود  
التي تهتز كالزهور :

يا زهور الحياة للحب اتن (م)	ولكنه غيبف السورود
فسبيل الغرام جم المهاوي	وافر الهول مستراب الصعيد
رغم مافيه من جمال وفن	عبقري ما إن له من مزيد
وأناشيد تسكر الملا الأعلى	وتشجي جوانح الجلمود
وأريج يكاد يذهب بالألباب	مابين غامض وشديد
وسبيل الحياة ربح وأتن (م)	اللواتي تفرشنه بالسورود
إن أردتن أن يكون بهيجا	رائع السحر ذا جمال فريد
أوبشوك يدمي الفضيلة والحب (م)	ويقضي على بهاء الوجود
إن أردتن أن يكون شنيعا	مظلم الأفق ميت التغريد

ومع ان هذين النموذجين - في النظر الى المرأة على الخصوص - رومانيان أصيلا نرى ، فان فيهما اثرا  
ظاهرا من البيئة العربية في الثلاثينيات - فقد كانت المرأة العربية ، التي شاركت سافرة ، لأول مرة في مظاهرات  
١٩١٩ في مصر ، لاتزال تعيش خلف حجاب من التقاليد . فكان طبيعيا ، من ناحية ، ان يبحث الشاعر الذي  
وعى ذاته ، وتيقظت نوازعه ، عن المرأة في الصور البعيدة لبنات الافرنج في العواصم العربية . . . يلعبن التنس في  
منتزه البلقدير (الشابي) ، اويسرن خارجات من الكنيسة يوم الاحد (التجاني) ، الخ . . فان ساعدته ظروفه فليشد  
الرحال اليهن («رحلة الصيف في اوربا» - علي محمود طه ) . وستبقى المرأة بالنسبة اليه ، على كل حال ، لغزا أكثر  
مما هي في الحقيقة ، وستبقى ، رغم جاذبيتها الشديدة ، مصدرا للخوف ، وسيبقى الحاجز النفسي قائما بينهما ، حتى  
ليبدو التعهر ، في بعض الاحيان ، أصعب من التمسك بأهداب الفضيلة .

ثم ان تبلور هذين النموذجين كليهما ، في قالب يوناني ، امر له دلالة ايضا . ولا تقتصر هذه الدلالة على  
زيادة الاتصال بين الادب العربي والادب الغربية ، كما اشرنا من قبل ، بل تطبع الجو الحضاري العام كله . فمن  
الناحية السياسية كانت العلاقة بين الافطار العربية ودول الاستعمار ، آنذاك ، تنحو نحو المهادنة . ففي المشرق  
سادت صيغة المعاهدات ذوات الاستقلال المشروط ، وفي المغرب سادت صيغة الامتراج ، او الادماج ، أي اشراك  
الشعوب التابعة اشراكا محدودا في تنظيمات الدول السائدة ، فكانه نوع من تبعية الأطراف للمركز . يضاف الى هذا

المناخ السياسي أن الفجوة الحضارية بين العالم العربي - في مجموعه - وبين الغرب لم تكن واسعة كما كانت من قبل (وذلك بفضل النهضة العربية التي بدأت تؤتي ثمارها) ولا كما اوضحت اليوم . ومن ثم فقد كان « التعلم من الغرب » مطلباً ممكناً من الناحية العملية ، كما كان سائغاً من الناحية القومية . وإذا بحثنا عن استراتيجية مناسبة للتعلم من الغرب ، فهل ثمة ما هو اذكى من الاتجاه الى الاصول ، اي الى الاساتذة الذين اخذ عنهم الغربيون انفسهم ، وهم اليونان ؟ وهكذا تبني طه حسين الدعوة الى دراسة اليونانية واللاتينية في الجامعة ، وفي الوقت نفسه وضع توفيق الحكيم امامه نموذج الادب التمثيلي اليوناني وهو يعمل جاهدا لاقامة صرح ادب تمثيلي عربي .

٦ - ١

كان الاستقطاب (لعلها كلمة مبالغ فيها) الذي اصاب ثنائية « الروح والجسد » إيدانا بهدوء الفورة الرومانسية . وهكذا اخذ النموذج في الضمور ، حتى لم يبق من مقوماته الا صفة « الذاتية » . وبينما كانت الحرب تقترب من نهايتها ، وخلال السنوات التي اعقبتها مباشرة ، كانت العوامل الاجتماعية والثقافية تهيم لتحول جديد في النموذج (او النموذجين) : اما النموذج الاول (الذي نحب ان نسميه النموذج الوثني ، وان لم نقصد بهذه التسمية معنى دينيا) فقد مال الى الصقل المفرط للشكل ، وكانت هذه هي ابرز صفاته ، اما من حيث الموضوع فقد عني بتصوير المرأة في شتى اوضاعها الجسدية والنفسية (وتخصص في ذلك نزار قباني حتى اشتهر بانه شاعر المرأة) . ففي تلك السنوات - كما يحدث دائما في اعقاب الحروب - اقبل الناس على المتع الجسدية ، وتحللوا من الاعراف الاجتماعية ، وساعد على ذلك ما كان يصل الى العالم العربي من اصداء الوجودية ، واعتقاد الكثرة من المتأدبين انها تعني - فيما تعنيه - التحرر من قوانين الاخلاق . فهذا العامل الزمني اتاح لنزار قباني ومن حاولوا النسخ على منواله - وكان نزار آنذاك شابا في اواسط العقد الثالث ، بينما كان على محمود طه قد اخذ يدلف الى شيخوخة مبكرة - ان يتناولوا موضوعات العشق الجنسي في شعورهم بجرأة لم يعرفها الشعر العربي الحديث في اي من عهوده السابقة . وإذا تذكرنا ما قلناه عن النموذج في مقدمة هذا البحث ، خلصنا الى تقرير ان النموذج الذي طوره على محمود طه - في هذا الضرب من الشعر الوجداني - بقي محتفظا بشكله و«طقوسه» لدى نزار قباني ، وان تغيرت مادته تغيرا محسوسا : فثمة فرق غير هين بين « شاعر الحب والجمال » الذي لم يكن يصف المرأة الا من الخارج ، و« شاعر المرأة » الذي حاول ان يتغلغل في مشاعرها : ولكن هذا الاختلاف لا يحجب حقيقة أن النموذج في « القمر العاشق » او « راكبة الدراجة » يظل ماثلا في « من كوة المقهى » او « الى ساق » . ويمكن تعديد المقارنات .

وقد قدم نزار لديوانه الثاني «طفولة نهد» وقد صدر سنة ١٩٤٧ (قبل وفاة علي محمود طه بنحو عامين) بمقدمة شرح فيها مذهبه . وهو صورة من مذهب « الفن للفن » الذي عرفته الآداب الأوروبية في اعقاب المذهب الرومنسي ، ولكن غلب عليه الاسم الفرنسي « البرناسية » . ولم يكن في الحقيقة نقضا للرومنسية بل تأكيدا لبعض مبادئها ، وعلى راسها تقديس الشعر ، واستقلاله عن كل ضرب من ضروب المنفعة . ولعل اهم ما يميز به البرناسيون عن سابقيهم هو القول بان المتعة الخاصة التي يجدها الشعر تنبع من خصائصه الشكلية لامن معانيه . وهم في هذا يلتقون مع الرمزيين الذين رأوا المجال الحقيقي للشعر في الاجاء بالمعاني الغامضة عن طريق الموسيقى والصور .

الى هنا لا يضيف نزار شيئا الى ما يقوله انصار الفن للفن ، ولا يكاد يضيف شيئا الى آراء علي محمود طه حول الشعر وطريقة ممارسته له (اذا استثنينا قصائده القومية) ولكن نزارا يعلن بعد هذا آراء يخالف بها معظم القائلين



بتلك النظرية ، عائدا - في الحقيقة - الى حظيرة علي محمود طه الذي نجح - وخصوصا حين تغنى محمد عبد الوهاب ببعض قصائده - في ان يحقق لشعره درجة من الذبوع لم تتح لسائير معاصريه . بل ان نزارا يرفع هذه الخاصية في شعر استاذة الى مستوى المذهب . فهو يقول في ختام مقدمته :

هذه الاحرف لم اكتبها لفئة خاصة من الناس ، روضوا خيالهم على تذوق الشعر وهيأتهم ثقافتهم لهذا . لا ، انني اكتب لاي ( إنسان ) مثلي يشترك معي في الانسانية ، وتوجد بين خلایا عقله خلوة تهتز للعاطفة الصافية ، وللواحات المزروعة وراء مدى الظن .

اريد ان يكون الفن ملكا لكل الناس كالهواء والماء ، وكغناء العصافير يجب الا يحرم منها احد .<sup>(١١)</sup>

وهذه عبارات على بساطتها يمكن ان تدل على اشياء مختلفة : يمكن ان تعني ان الشاعر الذي يأتي بأسلوب جديد يريد قارئاً لم يتدرب ذهنياً ونفسياً على قراءة الشعر القديم ، لان العادات العقلية التي تنتج عن مثل هذا التدريب تحول بينه وبين تقبل الأسلوب الجديد . ولهذا قال البيوت ايضا انه يفضل قارئاً لاهل له بالشعر . ولكن عبارات نزار يمكن ان يفهم منها ايضا ان الشاعر يجب الا يشق على قارئه ، بل يكفيه ان يتحسس طريقه الى تلك الخلوة التي تهتز للعاطفة الصادقة من خلایا عقله . والدعوة الى سهولة الفن دعوة خطيرة ، لان الفن الجدير بهذا الاسم لا يحقق متعته الخاصة الا بنوع من إعادة تنظيم المشاعر . وعمل كهذا لا يتم بدون مجهود من المبدع والمتلقي معا .

والبرناسية والرمزية كلتاهما تسعيان الى التعبير عن مشاعر يصعب التعبير عنها بالكلمات . ولهذا فان جمهورهما محدود . ولكن من الممكن ان يستغل شاعر بعض تقنياتها - ولا سيما في مجال الموسيقى - ليحدث في شعره نوعا من الجمال الظاهري الذي تقنع به غالبية القراء . وقد كانت « فلسفة » نزار عن « الشعر لكل الناس » تدفعه للسير في هذا السبيل . وهي التي ميزته عن معاصريه . إذ كان الفرق بينه وبين من سبقه من الرومنسيين ومن واكبه او تلاه من الواقعيين أنه غير مثقل بفلسفة اخرى ، وغير معني بصراع داخلي يحاول بواسطة الكلمات ان يبرزه من خفايا الشعور . (لا يعرف عنه انه فكر في الكتابة للمسرح) . لهذا استطاع ان يحقق ما تمناه من ذبوع شعره بين عامة القراء ، وان كانت الفئة التي اثر فيها أعمق التأثير هي أولئك الشواب والشبان الذين يمكنهم شراء دواوينه . فقد كان يعطي قراءه - بالضبط - ما يرغبون فيه ويفكرون فيه . كان شعره العاطفي ضربا من المناوشة او المهارشة ، وكان شعره القومي ، كما سمي احدى قصائده « هوامش » او تعليقات لا تختلف عما يرددونه في احاديثهم الا بالقلب الشعري المنغم والمثير . وربما كان هذا - بالفعل - هو كل ما يريده نزار ، وكل ما يستطيع تحقيقه حسب اعتقاده .

اما النموذج الرومانسي الثاني - وهو ذلك الذي غلبت عليه المثالية - فقد دفعه محمود حسن إسماعيل نحو التصوف ( الذهني ) . وقد نشر ديوانه الأول « أغاني الكوخ » عندما كانت الرومنسية في قمة ازدهارها (١٩٣٥) . وكان الخط الجديد الذي أضافه الى النموذج الرومنسي هو تصوير بؤس الفلاح في صعيد مصر وسط سخاء الطبيعة . ولم يكن الموضوع نفسه جديدا كل الجدة ، فلشفيق المعلوف - مثلا - قصيدة صور فيها شقاء الفلاح اللبناني ايضا . ولكن صاحب « أغاني الكوخ » لم يصور مأساة الفلاح من الخارج بل عبر عنها كفلاح يملك وعي شاعر ، فتوارت

(١١) صالح جودت . ناجي ، حياته وشعره . المجلس الأعلى لرعاية الفنون والآداب ، القاهرة ، ١٩٦٠ ، المقدمة .

اثنيانية « المادة والروح » خلف اثنيانية « الانسان والطبيعة » : الطبيعة حرة ممراح تمتلئ زهوا بالحياة وتصلي حمدا للخالق ، والانسان اسير الكوخ مع ثوره وحماره وكلبه ، لا يعرف السعادة الا في الاحلام . ولكن يجمع بينهما التوجه الى الله . لعل وصف التناقض المادي بين ثراء الارض وفقير العاملين عليها كان ملهما لبعض الشعراء الواقعيين من بعد ، اما محمود حسن اسماعيل فقد اوغل في مشاعره الباطنية ، ونضح شعره في الاربعينيات بمرارة الياس وسوء الظن ، فبعد انغام الحب المثالي الطاهر العفيف تسللت الى قيثارته نغمات اخرى نسمع فيها صراخ الجسد ، وان لم تلحقه باللذنين لانها تقترن دائيات بعذاب الشك ونوع من الاستسلام للقدر . فنسمعه يقول من قصيدته « ليل وريح وحب » :

سعير دمي بكفيك  
تضرع والها يبكي  
وجاء لنور عينيك  
يذيب مرارة الشك  
أذبيها ... أذبيني  
... ..  
دعي ايامنا تجري  
بما تهوى من الامر  
فإن الطير لا يدري  
خطا الصياد للوكر  
فهاهي الحب واسقيني  
... ..  
على شفيتك انهار  
محرومة واثمار  
وابريق وخمار  
فمالك لاترويني ؟

ويعصف به الشك اكثر ، فلا يعرف نشوة سوى نشوة الجسد ، ولكنه لا يزال يفكر في الله :

ظلمت الى الله يسوما فلم أجد خمرتي غير هذا الجسد

ويبدو ان عذابه الروحي كان اقسى من ان يهنه بهذه الطريقة . وقصيدة « نهر النسيان » تعبير بالغ الغرابة عن هذا العذاب . فقد شخص النسيان « شيخا أقدم في الوجود من آدم ، وابقى من يوم الحشر نفسه » ولا ندري ان كان « النسيان » نعمة او نقمة .

قال اقبل ، فكم بدنياك صرعى شربوا من يدي رحيق الحنان

ولكنه يقول ايضا :

مر بي آدم قديما فأوما ت اليه بطرف هذا البنان

فسقى قلبه من النهر كأساً      وتلاشى عن اعيني في ثوان  
وإذا بي اراه يهتك سر      الخلد في غير هدأة او توان

وكان الشاعر يشير الى الآية الكريمة : « ولقد عهدنا الى آدم من قبل فنسي ولم نجد له عزما » . ولكن هذا النسيان ، وهو اصل بلاء البشرية كلها ، لا يتفق مع السلوان الذي يوعد به الشاعر . وكأنه انما صور النسيان بتلك الصور القبيحة ، والقوة الهائلة ، ليجعله طاغية آخر ، لا يملك الانسان الا ان يستسلم له ، شاء ام ابى ، كانت في ذلك سعادته ام كان فيه شقاؤه .

ثم يكون التطور الاخير اشبه بالبداية التي انطلق منها الشاعر . لقد عاد الى رحاب الله ، ولكنه لم يستطع ، في هدوء الشيخوخة ، ان يقدم التجربة الصوفية في توهجها الذي لا يمكن التعبير عنه من خلال الصور ، بل قدمها - غالبا - في صورة تقريرية لا تختلف الا من حيث المصطلح عن اكثر الشعر الصوفي المأثور (وعلى راسه تأثية ابن الفارض المشهورة) . يقول محمود حسن اسماعيل في قصيدته نهر الحقيقة :

وجودي حقيقة  
وذاي حقيقة  
واني على الارض طير يغني . . حقيقة  
ونور الحقيقة سر الحياة وسر الامل  
ومن لم يسر في ضياه  
سيمشي ويمشي  
ولو داس خد الجبل  
وشق الرياح بجن الخيال  
روهم المحال وحلم الازل  
سيمشي ويمشي  
ويلقي عصاه اخيرا على ترهات الفشل ا

لاتغرنك الاستعارات التي دعم بها الشاعر المعاني المجردة ، على طريقة الخطباء ، فان العبرة بالتجربة ذاتها ، وهـ عـقلية باردة .

هل نقول اذن ان ( النموذج الرومنسي ) قد انهار وتفتت ، عندما انتهى الى شعر جماهيري لا يقدم رؤية جديدة ، أو شعر صوفي تقريرى خال من نبض التجربة الذاتية ؟

لنعد الى فكرة « النموذج » نفسها . إن « النموذج » ، من حيث هو نتاج ثقافي جماعي ، يختلف عن « النزعة » التي هي ميل انساني . فالنزعة الرومنسية اصيلة في الانسان ، من حيث ان الانسان جسد وروح ، ومن حيث انه لا يكف عن التساؤل عن معنى وجوده ، ومن حيث ان الوجدان يمثل القوة المحركة في حياته ، وإن الخيال يشكل

جانبا كبيرا من نشاطه العقلي ، ومن حيث إن ثمة ارتباطا بين بعض هذه العناصر وبعض ومن ثم فإن النزعة الرومنسية لا بد أن تبقى موجودة بشكل أو بآخر . ولكن « النموذج » الرومنسي ، من حيث أنه شكل معين من أشكال الوعي ، يمكن أن يبقى مسيطرا خلال حقبة تاريخية معينة ، ويمكن أن يستمر كقطوس او مصطلح شعري مع تغير محتواه ، كما يمكن أن يتوارى أو يختفي اختفاء تاما ليحل محله شكل آخر من أشكال الوعي .

بناء على ذلك يمكننا القول إننا لم نعد نعيش في عصر الرومنسية ، وإن الذي نشهده من بقاياها لم يعد يحمل شيئا يستحق الذكر من خصائص النموذج الرومنسي . ولكننا لانكون قد فرغنا من امر الرومنسية حين نطوي الكلام عن نموذج الوعي الرومنسي ، أو نماذجه . فالتراث الذي يخلفه نموذج شعري ما للعصور التالية ليس الوعي - الذي يتغير بتغير الظروف ، ولا المصطلح الخاص - الذي يتبع الوعي - ولكنه اللغة الشعرية ، فهذه تمتد عبر النماذج والمصطلحات ، وتتغير طبقا لمنطق خاص بها .

## ١ - ٧

وفي أمر اللغة ، ينبغي أن نضع في اعتبارنا اختلاف المستويات . فالقضية التي أثرت مرة بعد مرة ، ونسب إليها الخط الاوفا من الاهمية في لغة الشعر ، وهي قضية الوزن والقافية ، هي في نظرنا أقل قيمة من العلاقة بين مفردات اللغة ، والعلاقة بين متطلبات اللغة القياسية في امتداد الجملة وإيقاعها ومتطلبات اللغة الشعرية في ذلك .

لقد كتب أمين الريحاني منذ اوائل هذا القرن شعرا منشورا . وواصل جبران خليل جبران ، وميخائيل نعيمة ، ومي زيادة هذا الضرب من الكتابة ، ومن الطريف أن المحافظين لم يأبهوا له كثيرا لأنهم عدوه ضربا من النثر ، ولم يبدأ النقاش الحاد حوله الا حين مارسه جماعة « شعر » في اوائل الستينيات تحت اسم « قصيدة » . وكانت الثورة على القافية سابقة للثورة على الوزن البيتي . فذهب ميخائيل نعيمة الى أن القافية ليست عنصرا ضروريا لموسيقى الشعر ( وإن اعترف بالوزن ) . وذهب العقاد إلى مثل هذا الرأي ، معلنا أن التجديد في الأوزان حق مشروع لشعراء المدرسة الحديثة . ثم ظهر شعر التفعيلة واشتد الخصام حوله وفتح الباب لدراسات كثيرة حول موسيقى الشعر ، إلا أن هذه الدراسات بقيت محصورة في دائرة الأوزان العروضية ، ولم يتسع مفهوم الإيقاع ليشمل توزيع المعنى على الالفاظ ، مع أن احدي الحجج التي ساقها رواد التفعيلة كانت تتعلق بالمعنى .<sup>(١٢)</sup>

والذي نلاحظ أن التجديد الحقيقي في لغة الشعر بدأ من النسيج اللغوي ولم يبدأ من القالب العروضي للقصيدة . هذه الملاحظة تفسر لنا النجاح السريع الذي حققه « الشعر المنشور » والقصص الشعري ( مثل قصص جبران ) في التعبير عن الوعي الرومنسي الناشئ فقد كان التصرف في النسيج ميسورا اذا أهمل القالب . واغلب الظن أن الشعراء عانوا طويلا قبل أن يطوعوا اللغة الشعرية الرومنسية للنظم العروضي ، حتى توصلوا عن طريق المحاولة والخطأ ، ودون أن يكونوا نظرية واضحة عن إيقاع الشعر ، إلى لغة أكثر طواعية ولينا ، بحيث أمكنهم ان ينطلقوا في التعبير عن ذواتهم بحرية لاتتوفر للغة الشعرية الكلاسية .

(١٢) مقالة ميخائيل نعيمة في « الغريال » ، بنوران « الزحافات » والملل . تقدمه العقاد لديوان المازني ، الجزء الأول - مقدمة نازك الملائكة لديوانها الثاني « شظايا ورماد » .

ولتوضيح ذلك نعيد القارىء الى قصيدة عبد الرحمن شكري « حلم بالبعث » ، وقد أوردنا معظم أبياتها . لقد نجح الشاعر في نظم قصيدة متسلسلة المعاني ، أي ان ثمة موضوعا واحدا ، له بداية ووسط ونهاية ، موزعا على ابیات القصيدة . وهذا أقصى ما يسمح به النظم الكلاسي من الترابط ، وهو يحقق مطلب الوحدة ، ولكنه لا يحقق مطلب التدفق الوجداني ، وهو السمة الأولى من سمات النموذج الشعري الرومنسي ، في جانب التعبير . لهذا لم يكن غريبا أن يبدو لنا الشاعر ، من منظور عصرنا ، وكأنه قفز فوق الرومنسية ليصبح تعبيره اقرب الى السيريالية الأكثر تركيزا ، لا اعني بذلك ان الشكل وحده قاد الشاعر نحو التعبير السيريالي ، بل ان اسلوبا معيناً في الصياغة ناسب لونا من الشعور . وعلى العكس لم ينجح الشاعر نفسه في مطولته « كلمات العواطف » ولا في قصيدته القصصية « نابليون والساحر المصري » اللتين نظمهما بالشعر المرسل ، لأن الانطلاق العاطفي والتعقيد القصصي كليهما يستلزمان نسجا شعريا غير مقطع بنهايات الاوزان ، ولو لم تكن مقفاة . ولعل محاولات محمدر فريد ابو حديد لكتابة نظم مرسل غير مقطع الى ابیات كانت ادنى الى النجاح ، ولو ان اصل الفكرة — وضع نظام الشعر المرسل الانجليزي على نسج البيت العربي — كان خطأ من اوله .

بخلاف ذلك ، استطاع على محمود طه أن يطوع النظم البيتي الموحد القافية للنموذج الرومنسي حين غير في نسيج الابيات بحيث اتصل النظم لغويا — لامعنويا فقط — من اول القصيدة الى آخرها ، وذلك في قصيدته « أغنية ريفية »

واذا داعب الماء ظل الشجر	وغازلت السحب ضوء القمر
وردت الطير أنفاسها	خنواق بين الندى والزهر
وباحت مطوقة بالهوى	تناجي الهديل وتشكو القدر
ومر على النهر ثغر النسيم	فقبل كل شرع عبر
واطلقت الأرض من ليلها	مفاتيح مختلفات الصور
هنالك صفصافة في الدجى	كأن الظلام بها ما شعر
أخذت مكاني في ظلها	شريد الفؤاد كئيب النظر
امر بعيني خلال السماء	وأطرق مستغرقا في الفكر
أطالع وجهك تحت النخيل	واسمع صوتك عبر النهر
الى أن يمل الدجى وحدتي	وتشكو الكأبة مني الضجر
وتعجب من حيرتي الكائنات	وتشفق مني نجوم السحر
فأمضي لأرجع مستشرفا	لقاءك في الموعد المنتظر

فالقصيد الاغنية جملة واحدة شرطية ، الا ان كلا من جملتي الشرط والجواب تفرعت منها جمل معطوفة وجمل ذوات عمل واشباه جمل متعلقة بالنوعين السابقين . وهكذا سقطت الاسوار بين الابيات ، وتحقق للقصيد الانسياب الذي تنتمى لديه العاطفة ، ولم تعد القافية سوى ضابط ايقاعي يكمل تأثير الوزن . تم هذا كله في داخل نظام البيت ، ولكنه لم يكن ليتم في قصيدة اطول . وإذا لم يلق نظام الشعر المرسل قبولا ( للسبب الذي ذكرناه آنفا ) فقد

جرب نظام المقاطع ، على نسق المقاطع في النظمين الانجليزي والفرنسي (strophes , stanzas) واستعمله المهجريون - على الخصوص بكثرة ، كما استعمله المازني في عدد قليل من القصائد ، وكذلك فعل العقاد في دواوينه الاولى (وقد اوردنا فيما سبق مقاطع من قصيدته « ترجمة شيطان » ) ثم توسع فيه بعد . اما شعراء « ابولو » فقد أصبحت المقطوعة هي اسلوب النظم المفضل لديهم .

وإذا تأملنا هذا النوع وجدنا المقطع قد حل محل البيت ، الا انه يمثل دفقة شعورية واحدة ، يطول فيها نفس الشاعر ، فاذا استنفدت قوتها (والمثل شعور ينتاب الرومنسيين كثيرا) انتقل الى مقطع ثان ، ذي قافية مختلفة ، محتفظا بالوزن نفسه في اكثر الاحيان ، مع امكان جزئه او شطره ، ليساعده على البقاء في الجو النفسي للقصيدة . وربما بنيت القصيدة على المراحة بين قافيتين أو اكثر ، او بين بحرین مختلفين . ولعل الرومنسيين ، الذين اصبحوا يستمعون الى الموسيقى الاوروبية ، أرادوا أن يحدثوا في شعرهم نوعا من تعدد النغم (اليوليفونية) ليعبروا عن العواطف الاكثر تعقيدا ، او ليكون زيادة في تميزهم عن النظم الكلاسي الذي يلتزم وزنا واحدا .

وهكذا كان تحديد الرومنسيين في الأوزان متمما للنموذج الرومنسي في التعبير ونابعا من نموذج الوعي الرومنسي ، ولم يكن مقصودا لذاته غالبا . وما قلناه عن ظاهري التدفق والمثل وعلاقتها بالقوالب الموسيقية له اصل ونظير في الخيال الرومنسي ، واثره في اختيار المفردات وتكوين الصور . فالخيال الرومنسي يتجاوز احكام المادة وحدودها ليجمع بين الشئین المتباعدين في ظاهر الحس المتجاورين في الشعور . فأنت ربما تقرأ قصيدة « اغنية ريفية » دون ان تتبها الى ان فيها عددا وافرا من تلك « الصور البيانية » التي يدرب معلمو البلاغة تلاميذهم على استخراجها من الابيات ، وذلك لان الصور التي في القصيدة تسبق الى شعورك دون ان تمر بحواسك . فهناك - باصطلاح علم البيان - استعارات كثيرة ، قد يحدونها بانها مكنية ، ولكنهم يكونون اقرب الى الصواب اذا سموها تشخيصا . وهذا التشخيص يمتد في القصيدة من اولها الى آخرها . فالشاعر يعيش بحبه في احضان الطبيعة ، مثلما يود هو ان يكون ، محبا ومحبوا . ولكنه يأوى الى هذه الصفصافة الوحيدة ، وهنا ينتقل الخيال من التشخيص الى التجسيم الذي عبر عنه الشعراء القدامى بالطيف :

اطالع وجهك تحت النخيل وأسمع صوتك عند النهر

ويحدث الانقلاب : فقد اصبح الشاعر - فجأة - غريبا على الطبيعة ، في تلك الساعة المتأخرة من الليل ، حين سكن كل حبيب الى حبيبه ، فهي تنظر اليه في دهشة تقرب من الفرع . إنه « القريب البعيد » ، من الطبيعة ومن المحبوبة في الوقت نفسه ، وهذه الحالة من الانس - الاستيحاش ، أو الشوق - الانكماش سمة من سمات الوعي الرومنسي يجسمها الخيال في مراودة البعيد ، والتطلع الى ما لا ينال .

والشاعر الرومنسي يتوقى التعبيرات الثابتة (الرواسم) لأنها تحيل المفردات الى حجارة مية ، وهو يريد لها نابضة بالحياة ، متوهجة بحرارة الانفعال . ومن ثم يعمد الى تغريب الالفاظ عن امكنتها المألوفة ووضعها حيث يميل عليه خياله . فتشبيه الليل بالبحر ، او الشعر بالليل ، قد يجره الى مشاعر زائفة ، ولكنه ربما أصغى الى إحساسه الخاص ، فخرج من حظيرة التقليد الى افق رحب من التعبير المباشر عن تجربته النفسية حين يشبه الشعر بالبحر ، او بشلال ، او بجناحي طائر. وهوطالما يشكو من طول الليل او يصف جثومه على الانفاس ، او سوقه للهموم ، ولكنه عنده غالباً مأوى ، ومعبد وصديق ، لأنه يهرب اليه من ضغط الحياة الاجتماعية ، وينفرد بذاته ، ويعيش مع احلامه . والشاعر الرومنسي لا يشبه الحد بالوردة ولكنه قد يشبه النهد بالزهرة . فهو يبحر بين صخرتين : صخرة التقليد وصخرة الابداع المصطنع في تصيد التشبيهات وحوك الاستعارات . ومطلبه وهجيره : الصورة التي تجمع بين الجدة والغريب من الشعور . وكثيراً ما يوقعه ذلك في السهولة المفرطة ، او العاطفية المائعة ، حين يقبل اول ما يسمع به خاطره ، ولو كان تعبيراً مقارباً عن شعور غائم . فليس من السهل ان يكون المرء « تلقائياً » ، اي صادقاً مع شعوره ، لأن مثل هذا الصديق يقتضي منه ان يرفض ما يخطر له « تلقائياً » من العبارات الجاهزة . والتمييز - في الممارسة العملية - بين هذين النوعين المختلفين من التلقائية جهد قد يعطل طاقات الشاعر . وهكذا لم تكن الرومنسية تتحرر من الرواسم القديمة - جزئياً على الاقل - حتى أصبحت لها رواسمها الخاصة ، ولا سيما أنها أثرت موضوعات بعينها ، وتمسكت بنظرة خاصة للطبيعة والمرأة . فالزورق والشرع ، والسفينة ، والملاح ، والشاطئ ، والسراب ، والصحراء ، والظلال ، والضباب ، والغيوم ، والنجوم (دموع الليل) - تلك امثلة من الصور التي تتكرر في الشعر الرومنسي وتشابه دلالاتها حتى تمل . ولذلك فقد تبين للرومنسيين ان لب المشكلة يكمن في اساليب البيان نفسها ، في ان المعنى يكسى تشبيهاً او استعارة ، وبذلك يصبح التشبيه او الاستعارة في الحقيقة فضولاً ، وتقتصر وظيفتها على التوضيح او التحسين ، او المبالغة ، الخ . تلك الاغراض التي ذكرها البيانويون ، وهي اغراض خطائية ، لاعلاقة لها بالتعبير . فكان الحل إما مد ابعاد الصورة وإضافة بعد جديد اليها ، وهو التشخيص ، واما « تطهير » الشعر من الصور - الفضول . ولا شك أن هذا الحل الثاني كان يتطلب جرأة وصرامة . وقد كان ينفرد به ابو القاسم الشابي ، وتعرض للنقد بسببه <sup>(١٣)</sup> فهو في الكثير من شعره يبري الصورة برياً ، او يستغني عنها جملة ، معتمداً على تكديس الاسماء والصفات . يقول مثلاً في قصيدة « تحت الغصون » :

هاهنا في خمائل الغاب	تحت الزان والسنديان والزيتون
أنت أشهى من الحياة وأبهى	من جمال الطبيعة الميمون
ما أرق الشباب في جسمك (م)	وفي جيدك البديع الثمين
وأدق الجمال في طرفك الساهي	وفي ثغرك الجميل الحزين
والسذ الحياة حين تغنين	فأصغي لصوتك المحزون

(١٣) عبدالقادر القط : الاتجاه الوجداني في الشعر العربي المعاصر . دار النهضة العربية ، بيروت ، ١٩٧٨ . ص ص ٤٠٩ - ٤١٠ .

وأرى روحك الجميلة عطراً  
قد تغيت منذ حين بصوت  
نغماً كالخياة عذبا عميقا  
فإذا الكون قطعة من نشيد  
فلمن كنت تنشدين؟ فقالت  
للضباب المورّد المتلاشي  
للساء المطل، للشفق السا  
ضائعا في حلاوة التلحين  
ناعم حالم شجي حنون  
في حنان ورقة وحنين  
عُلوي منغم موزون  
للضياء البنفسجي الحزين  
كخيالات حالم مفتون  
جي لسحر الأسى وسحر السكون

وتمضي القصيدة على هذه الوتيرة : خيط نحيل من التشبيهات والاستعارات انتظم فيه عدد وفير من الأسماء والصفات ، التي تتكرر بكثرة ، أو تتقارب معانيها . مثلاً : « ناعم حالم شجي حنون » ، « في حنان ودقة وحنين » ، « كخيالات حالم مفتون » ، « لسحر الأسى وسحر السكون » . . . بل قد يقع الشاعر في عيب الإيطاء : الحزين ، المحزون ، الحزين مرة أخرى . كل هذا حول تشبيهين قريبين وإن كانا مبهمين : تشبيه روح المحبوبة بالعطر ، وتشبيه غنائها بالحياة .

أما الحيلة الأولى - مد أبعاد الصورة وإضافة بعد التشخيص إليها - فهي أكثر شيوعاً ولها أشكال كثيرة : فقد يؤلف الشاعر بين عدد من الصور ، وكأنه موسيقي يوزع لحناً . وقد رأينا مثلاً من ذلك عند علي محمود طه في « أغنية ريفية » . وقد يتمهل الشاعر في عرض تفاصيل الصورة الوصفية ، وكأنه مصور يرسم لوحة عريضة ، كما فعل علي طه أيضاً في « حانة الشعراء » . وقد يعمق الصورة حتى يحولها إلى رمز أو شبه رمز ، كما فعل إبراهيم ناجي بصورة البحر في قصيدته « خواطر الغروب » و الشابي بصورة المساء في « المساء الحزين » . ولكن أحق القصائد التي رأيناها بهذا الوصف هي قصيدة « نهر النسيان » لمحمود حسن إسماعيل .

على أن هذين الأسلوبين كليهما ينطويان على خطر واضح : وهو الخروج عن حدود التدفق الوجداني والخصوصية في التعبير - وهما ألزم صفات الأسلوب الرومنسي - إلى نوع من الترهل لا يتفق مع كثافة اللغة الشعرية . وهكذا سار تحليل الأسلوب الرومنسي جنباً إلى جنب مع تحليل الوعي الرومنسي . وكان أهم ما حاولت البرناسية تحقيقه - في عمرها القصير . هو الخروج باللغة الشعرية من هذه الحالة ، فعمدت إلى اختزالها اختزالاً ، حتى أصبحت القصيدة كلمات لا تتجاوز - لو جمعتها - بضعة أبيات ولكنها نضدت تنضيدا ، وقصرت سطورها تقصيرا ، وتولت القوافي مهمة التقطيع الموسيقي ، فقولنا « لو جمعتها » افتراض ليس إلا ، لأن القصيدة أصبحت دندنة ، والسطر - وربما تألف من كلمة أو كلمتين - صورة كاملة أو خطأ في صورة ، لمسة فرشاة أو رنة وتر . أصبح للكلمة الواحدة وزن - ووزن .



اليك قصيدة « قم » لسعيد عقل ننقلها كاملة :

بأيما أحمر ...  
كالنار ، كالوهلة ،  
كمشتهى القبلة  
نخط الفم المبتكر الأنور ؟  
من أيما زنبق  
( قُطِفَ بالخمس )  
من مرجة الشمس )  
صينغ سنّ الضحكة والرونق ؟  
تراه - ما تراه ؟  
طرفة لون  
سكرة من يراه  
حدود هذا الكون ؟ ...  
في أيما مرمر  
كالدر ، كالرؤيا ،  
نقشت لي دنيا  
دنياي ، فتحتِ فما أحمر ! ...

هذا فن مترف . نحن نرجع أن نزار قباني تدرب في محترف البرناسية ، ولكنه لم يلبث أن أخذ منها ، ببراعة ، ما يلزمه ليكون شاعرا جماهيريا ، ولم يكن لديها ما تعطيه إياه سوى مذاق الكلمة الأنيقة المزهقة ، ولو كانت كلمة دارجة . ولم يكن وراء ذلك « رؤية » تقدمها البرناسية لنزار أو لغيره .

وعلى العكس من ذلك كانت حركة شعر التفعيلة ، التي بدأت ترسخ أقدامها منذ أواخر الأربعينيات ، نتيجة طبيعية ( وليست رد فعل ) للنثرية الفضفاضة التي أفسدت الشعر الرومنسي في آخر عهده . فقد جعلت المعاني هي

المتحركة في النظم ، فأعادت القيمة التعبيرية للشعر ، وهيأته لتقبل أفكار جديدة ، واقتحام ميادين جديدة ، وجعلت تصوغ إيقاعاتها الخاصة التي لا تقل تأثيراً - وإن اختلف نوع التأثير - عن إيقاعات شعر البيت .

## ٢ - ١

فكرياً ، رأينا النموذج الرومسي الذي يبرز في أوائل هذا القرن ، وقد بدأ في الضمور عند أواسطه ، وحلت محله سطحية في الشعور تؤذن بالحاجة الى نموذج جديد ، وتعبيراً أصبحت لغة الشعر مزيجاً من النثرية والتأنق الفارغ ، كانت الأربعينيات فترة من الهمود ، كتم العالم العربي خلالها أنفاسه ، إذ كان الصراع العالمي يدور من حوله وهو أضعف من أن يشارك فيه بفكر أو عمل ، إلا ما يفرض عليه من تأييد ومساندة . ولكن تصفية الحسابات ، التي أعقبت هذه الحرب كما أعقبت التي سبقتها ، وكما تعقب الحروب عادة ، أيقظت النائمين ، ولا سيما وقد جاءت على أثارها نكبة فلسطين . وكان مما امتازت به هذه الحرب عن كل الحروب السابقة أن الصراع الايديولوجي ، الذي غذاها وغمها ، استمر بعدها ، كما استمر التسليح معتمداً على تقدم تكنولوجيا متسارع ، ولا سيما في مجال الذرة . من هنا امتزجت محاولات الشعوب الصغيرة التي أخذت تطالب بحقوقها من خلال المنظمات العالمية ، كما فعلت غداة الحرب العالمية الأولى من خلال مؤتمرات الصلح - امتزجت بضغط الصراع العالمي ومناورات الحرب الباردة . في هذه الظروف ولد الوعي الجديد ، الذي يمكننا أن نسميه بكثير من التعميم وشيء من التسامح ، وعياً واقعياً .

وكما أسلفنا في مستهل الحديث عن الرومنسية ، لابد أن يستند الوعي الى نظرة كونية ، ولو غير واضحة ، نظرة تبدأ من ملاحظة طرفين متعارضين ، أو تقابل ثنائي . وإذا كانت الثنائية التي استندت اليها الرومنسية - كحركة أدبية عالمية - بتأثير من تقدم العلوم المادية وظهور الصراع بين العلم والدين خلال القرن التاسع عشر ، يضاف الى ذلك - بالنسبة للعالم العربي - بدء النهضة الشعبية ، اذا كانت الثنائية التي استندت اليها الرومنسية نتيجة لهذه الظروف هي ثنائية المادة والروح ، فإن هذه الثنائية لم يعد لها مكان وسط ثنائيات كثيرة جديدة وملحة : ثنائية التقدم الشامل أو الدمار العالمي ، ثنائية الأخوة الانسانية أو الاستغلال البشع ، ثنائية القومية والعالمية ، ثنائية الحرب والسلام ، ثنائية الغنى والفقر ( على مستوى الشعوب وعلى مستوى الطبقات ) الخ . ونستطيع بشيء من التأمل أن نرجع هذه الثنائيات ، ما ذكرناه منها وما لم نذكره ، الى أصل واحد : وهو ثنائية الأنا والآخر ، أو الذات والعالم ، وهي الثنائية التي تكمن وراء المدارس الفكرية المعاصرة على اختلافها : من الليبرالية الحديثة الى الوجودية الى الماركسية . إنها ثنائية تنطوي ، في جميع صورها ، على نوع من الحوار مع الواقع . ولذلك فإنها تعد « واقعية » وإن اختلفت نماذجها الفكرية أحياناً ، وقد تتداخل أو تتمازج .

والنموذج الذي غلب على الواقعية العربية طوال الخمسينات هو نموذج « الواقعية القومية »<sup>(١٤)</sup> . ومن الجلي أن

(١٤) التسمية لأنور المعداوي في كتابه : « علي محمود طه الشاعر والانسان » . ص ٧٩ وما بعدها .

قصائد الواقعية القومية كانت نتاج المناسبات . ولكنها اختلفت عن شعر المناسبات التقليدي بأنها عبرت تعبيراً قويا عن شعور الانتماء . فالشاعر مشترك في المعركة . وكونه مشتركاً بشعره فحسب لا يقلل من قيمة هذا الاشتراك . فقد أصبح من المسلم به لدى هذا الجيل من الشعراء ( وربما بتأثير الالتزام الوجودي ، أكثر من النظرية الماركسية في الفن ) أن الفن سلاح في المعركة . ولقد كان لديهم كل الحق في ذلك . ألم تكن « المعركة » في تلك الفترة ، أساساً ، معركة بيانات و « مواقف » و « مؤتمرات » و « خطب » ؟ وما دام الشاعر مشتركاً في المعركة فهو لا يصفها من خارجها ( كما وصف علي محمود طه - مثلاً - معركة ستالينجراد ) بل يتكلم بلسان الـ « نحن » عن الـ « هم » . ومن الصعب أن نحدد بداية لهذا الوعي الواقعي المنتمي . فهو في شعرنا الحديث يظهر واضحاً لدى حافظ إبراهيم مثلاً . وهو راسخ الجذور في الشعر الحماسي القبلي قديماً . والفرق بين هذه الأنماط الثلاثة لا يرجع الى النموذج الشعري ذاته ، بل الى نوع الانتماء . وقد نعد « وطنيات » أبي القاسم الشابي و « قوميات » علي محمود طه بدايات لتخلق النموذج الواقعي الجديد . وإذا كنا نجد هذا النموذج لدى الشعراء الذين تمسكوا بالاشتراكية العلمية مذهباً في الفكر والسياسة ، وبالأسلوب الواقعي طريقة في التعبير ، قد تباعد عن شعر الحماسة القديم الى حد كبير ، فمازلنا نجد الطابع الحماسي واضحاً لدى شعراء يعدون أنفسهم قوميين فقط .

ومما تجدر ملاحظته أن عودة الشكل « الطقوسي » للشعر القديم في قصائد الواقعية القومية ( ولا سيما عند علي محمود طه ، كما يظهر من المقارنة بين هذه القصائد وبين شعره العاطفي ) تدل على أن « النموذج » السحري القديم لم يزل راسخاً في النفس العربية لا يتطلب إلا مادة مناسبة كي ينتفض حياً من جديد . وتدل الاختلافات الشكلية بين الطائفة الجديدة من شعراء الواقعية القومية وأولئك الذين ظلوا متمسكين بالنموذج القديم على أن ثمة نموذجاً حديثاً يحاول أن يخلق . ولقد كانت مشكلة الوعي القومي العربي المعاصر عموماً - ولا تزال - هي مشكلة الجمع بين الحماسة القومية التقليدية وبين الواقعية العلمية التي تنتمي الى روح العصر . ولا شك أن كثيرين يمكن أن يقبلوا مفهوم « الواقعية القومية » ، ولكنهم يعترضون على مفهومنا الواسع للواقعية ، القائم على اثنيية الذات والعالم ، باعتبار أن هذا المفهوم يشمل جميع المذاهب الفكرية ، لا الواقعية وحدها . ويحتجون بأن الواقعية - كمذهب في الفكر والفن - لم تظهر الا في إطار النظرة العلمية الى الكون . ونحن لا نسلم بأن اثنيية الذات والعالم - كحقيقة ظاهرة في الوعي - تتسع لجميع الاتجاهات الفكرية . فهناك اتجاهات يسيطر عليها البحث في الذات ، وهي تلك التي نسميها رومنسية أو صوفية ، واتجاهات أخرى يسيطر عليها البحث في العالم ، وهي التي نسميها علمية أو مادية أو دجاطيقية ( وتشمل بعض الاتجاهات الدينية ) . وإنما سمينا هذه الأخيرة « واقعية » أيضاً ( وقد أطلق اسم الواقعية في العصور الوسطى على اتجاه ديني دجاطيقي ) فلن يكون لنا الحق في إطلاق الاسم نفسه على اتجاه في الأدب والفن ، لأن الأدب والفن لا يخلوان أبداً من جانب ذاتي .

ولكننا نسلم بأن هناك فرقاً واضحاً بين الاتجاه الواقعي الحماسي والاتجاه الآخر ، الذي يمكننا أن نصفه بأنه « موضوعي » ( وكلاهما داخل تحت مسمى الواقعية القومية ) . هناك - مثلاً - فرق واضح في النموذج الشعري -

رغم وحدة الموضوع وتشابه المعاني - بين هذه الأبيات من قصيدة « أحرار وعبيد » للشاعر العراقي هلال ناجي ،  
وبين القصيدة الحرة التي تليها لعبد الوهاب البياتي :

أخى اذا ما تجافى الصراع	مهازيل خيرهم الأنذل
وبان من المرخصون النفوس	ومن بخلوا بعدما طلبوا
ومن همه الشهوات الرخاص	ومن همهم عالم أفضل
ومن نوروا لتسير الجموع	كما ضوأت شعل تشعل
ومن نصررو الفكر في محنة	تضائل من هوها المعضل
ومن كتموا الآه في مهدها	مخافة أن يشمت العذل
فعائق أخاك على أينسه	كما عائق الجدول الجدول

إلى إخواني الشعراء

يا إخوتي الحياة

أغنية جميلة ، وأجمل الأشياء :

ما هو آت ، ما وراء الليل من ضياء

ومن مسرات ومن هناء

وأجمل الغناء

ما كان من قلوبكم ينبع ، من أعماق

شعوبنا الراسخة الأعراق

وأرضنا الطيبة الخضراء

فلتلعنوا الظلام

وصانعي المأساة والآلام

ولتمسحوا الدموع

وتوقدوا الشموع

في وحشة الطريق للإنسان

يا إخوتي الحياة

أغنية جميلة ، مطلعها الدموع والأحزان .

قد تكون بعض الفروق بين هذين المثالين راجعة إلى المناسبة أو إلى الشاعرين . ولكن هناك فروقا أخرى في  
النموذج الشعري من حيث الوعي ومن حيث التعبير أيضا . النموذج الأول يتحدث عن صفات ثابتة وعن فريقين  
أحدهما يمثل الخير والآخر يمثل الشر .

والنموذج الثاني يتحدث عن المستقبل ويمجد « الحياة » بجانبها الحزين والسعيد فالآلام والأحزان طريق لا بد من سلوكه للوصول إلى السعادة للإنسان . والطريق صعب لأن هناك من ينشرون الظلام ويصنعون المأساة ، ولكن النصر يحقق لأحباب الحياة على أعداء الحياة .

في النموذجين هناك « النحن » و « الهم » . وفي النموذجين يؤمن « النحن » بضرورة التغيير ، وينيرون الطريق لمن خلفهم : الجموع في النموذج الأول ، و « الإنسان » في النموذج الثاني - وهنا فرق في الدلالة وإن كنا نراه ثانويا . أما الفرق الأهم فهو أن « النحن » في النموذج الأول يؤمنون به ويجاهدون في سبيله لأن هذه هي طبيعتهم ، مثليا أن « الهم » طبيعتهم بضد هذا ( لاحظ أن معظم الجمل بنيت على « من » الموصولة أو الاستفهامية ) ، في حين أن « النحن » في النموذج الثاني لا تعرف صفاتهم ، ولكنهم يقومون بما يقومون به لأنهم يؤمنون « بالحياة » ، وليس فقط بعالم أفضل . والمؤمن بالحياة يؤمن بسنن الحياة التي لا تتخلف ، أما المؤمن بعالم أفضل فإنه يؤمن بمثل يمكن أن تتحقق أولا تتحقق . « النحن » في النموذج الأول يقاتلون ببطولة في معركة لا يعلمون نتيجتها ، أما في النموذج الثاني فهم يعلمون ، ولذلك فلا مجال عندهم للنعمة الحماسية العالية ، المبطنة - ربما برغبة خفية في الاستشهاد .

## ٢ - ٢

لعل اعتراضا آخر يوجه إلينا ، وهو أننا حين جمعنا بين ما سمي من قبل « الواقعية القومية » وما سميناه نحن « الواقعية الموضوعية » في صعيد واحد ، قد ضيقنا حدود هذه الأخيرة ، بقدر ما أكرهنا الأول على الدخول في قالب يأبأها وتأباه . فالواقعية الموضوعية ، كما سميناه ، وهي الجديرة وحدها باسم « الواقعية » في نظر الكثيرين ، لم تكن مقصورة على الموضوعات القومية فقط ، مثل سابقتها . وجوابنا أن الطابع « القومي » لا يظهر في الموضوعات والمعاني فحسب ، ولكنه يتغلغل في روح الشعر نفسه ، وربما ظهر في موضوعات ومعان لا شأن لها « بالوقائع » أو « القضايا » القومية . كالأوصاف البيئية والمعاني الفلكلورية ( قصيدة « الناس في بلادي » لصلاح عبدالصبور على سبيل المثال ) . ويجب - كذلك - أن يعد من الشعر القومي ما يصور الجهل والتخلف والظلم الاجتماعي ، لأن هذه قضايا قومية مثل قضايا الكفاح الوطني ، ولا تنفصل عنها . ولا مشاحة - بعد كل هذا - في أن الطابع القومي يظهر في بعض القصائد بوضوح أكبر من بعضها الآخر ، وأن قصائد أخرى تتخذ طابعا أقرب إلى المحلية .

على أن المبدأ التاريخي ، أعني نشوء هذه الواقعية في كنف الفكر الماركسي ، الذي اتخذ في العالم العربي طابعا وطنيا وقوميا ، ووظف الشعر والأدب لخدمة هذا المسعى ، ينبغي أن يحسب حسابه في تطور هذا الاتجاه من بعد . ونذكر على سبيل المثال مهرجان أنصار السلام في برلين سنة ١٩٥١ ، فقد شارك فيه عبدالرحمن الشرقاوي بقصيدته المشهورة « من أب مصري إلى الرئيس ترومان » كما شارك فيه عبد الوهاب البياتي بقصيدة قصيرة « قطار الشمال » .

لقد اتسع النموذج ( الموضوعي ) وتعمق ، ولكن خصائصه لم تتبدل ، على خلاف ما رأيناه في النموذج الرومسي . إنما الذي حدث أنه اختلف من حيث درجة « شاعريته » بين شاعر وآخر . وهذا القول يصدق على كل

نموذج ، ولكن التفاوت في هذا النموذج كان أظهر ، فإن سهولته الظاهرية أغرت كثيرا من ذوي المواهب الضعيفة بتناوله . كان ثمة معجم جاهز ، وكانت الموضوعات التي تصلح للكتابة فيها متوافرة دائما . وكانت الصحف تنشر . ولكن مثل هذا « لم يكن يعيش الى اليوم التالي » . أما الشعراء الحقيقيون فكان لديهم ما يضيفونه الى النموذج من إبداعهم الخاص . كانت نغمة المنفى عند البياتي - على سبيل المثال - تضيف إلى شعره بعدا ذاتيا وإنسانيا خاصا ( لو جمعت قصائده الى ولده علي ، وهي مفرقة في دواوينه ، لكان منها ديوان صغير ) . وكان لصالح عبدالصبور موهبة في القص ، وتقمص الشخصيات المختلفة ( من قبل أن يكتب شعره التمثيلي ) فكان لكل قصيدة من قصائده مذاق مختلف ، وكان شخصية مختلفة كتبها . وكان أحمد عبدالمعطي حجازي شاعرا ملتزما غير ملتزم ، واقعيا ذا نزعة رومانية ، إذ كانت واقعيته تعني أن يلتقط من مشاهد الحياة العادية مشهدا غير عادي ، ويعرفه بطريقة فيها من العفوية ما يجعل الانسان يعجب من نفسه . أما عبد الرحمن الشراوي فقد اتجه رأسا إلى الشعر المسرحي ، حيث يتحتم على الشاعر أن يخلق ، ولا يستطيع أن يغني أو يخطف إلا بقدر .

وكان لشعراء الأرض المحتلة إبداعهم المتميز ، بل كان لكل منهم لونه الخاص : سميح القاسم في غرامه بالفلكلور الفلسطيني ، ومحمود درويش في عشقه للأرض الفلسطينية عشقا يجعله يثور عليها في بعض الأحيان . وكانت فدوى طوقان شاعرة تعيش دائما على حافة المأساة ، مأساتها الشخصية ومأساة وطنها فلسطين ، دون أن تجرؤ على الغوص في الأعماق ، فاكْتَسَبَ شعرها صلابة جديدة حين لامست رومانيته الأصلية موضوعية الواقعية القومية .

ولا يمكن إحصاء كل التنوعات . فالشعراء الذين بدأوا واقعيين موضوعيين استمروا يطورون فهم ، وأخذت شتى النزعات التجريبية تظهر عندهم بوضوح متزايد . وكان أكثرهم متمين الى « اليسار » أو متعاطفين معهم بشكل من الأشكال ، ولكن واقعيتهن الموضوعية - وقد نتردد قبل أن نطلق عليها اسم الواقعية الاشتراكية - لم تكن كلها ذات طابع سياسي واضح أو خفي . وكانت الواقعية الاشتراكية نفسها تضيق وتتسع بحسب الأحوال ، أو بحسب مزاج القادة السياسيين . وقد تلقف الكتاب والشعراء الماركسيون كلمة ماوتسي تونج : « دعوا كل الأزهار تتفتح » بفرح شديد ، كما قرأوا باهتمام كتاب روجيه جارودي « واقعية بلا ضفاف » ، وطمأنوا أنفسهم الى أن الواقعية الاشتراكية ليست بالضرورة ضد الحداثة .

ولكن هذا كله كان يعني أن نموذج « الواقعية القومية » ذا القالب الكلاسيكي والنبرة الحماسية قد انقضى دوره ، وأن الواقعية الموضوعية كانت تتصدع من داخلها . فالتعائش بين هذا النموذج وبين النموذج الحداثي لم يكن ممكنا ( الا إذا ابتكر نموذج جديد . يجمعهما ) . لقد كان أمل الحداثيين - من رمزيين ومستقبليين وسيراليين وغيرهم - منذ قيام الثورة الروسية واشتداد ساعد الأحزاب الماركسية في أوروبا أن يدخلوا مع هذه الأحزاب في حلف مؤداه : أن الثورة الاجتماعية في حاجة الى ثورة فنية تصاحبها ، وأنهم يتكفلون بالثورة الفنية بينما تتكفل الأحزاب بالثورة

الاجتماعية . ولم توافق الأحزاب الماركسية على هذا الحلف . فالفن عندهم بنية قومية تتبع البنية الاقتصادية ولا تتقدمها . ومن ثم وجدت الأحزاب الماركسية أنه إذا كان التفاهم مع الوجوديين صعبا فهو مع الحدائين مستحيل ، وأبت أن تعترف بغير « الواقعية الاشتراكية » مذهبا صحيحا في الفن . ومؤداه باختصار : أن الابداع الحقيقي في الفن لا يتأتى الا لفنان يعي حركة المجتمع ، بحيث يمكنه أن يصور التغيرات التي تحدث فيه من خلال الأشكال الفنية المناسبة . ولم تفرق الواقعية الاشتراكية - كمنهج في النقد - بين دراسة الأعمال الأدبية التي تمت في عصر سابق وتلك التي تجري في الوقت الحاضر . فإذا كان تكاتش - مثلا - قد درس الرواية التاريخية في القرن التاسع عشر بنجاح كبير على ضوء هذه النظرية فليس ثمة ما يمنعه من أن يمضي في الدراسة إلى وقت تأليف كتابه ، بل ليس ثمة ما يمنعه ، هو أو غيره ، من أن يشيروا إلى « واجبات » كتاب الرواية التاريخية في الحاضر أو المستقبل . ذلك أن الماركسية ، والواقعية الاشتراكية تبعا لها ، تؤمنان بقدرتها على التنبؤ ، لأنها نظريتان « علميتان » .

وعلى كل حال فإن الحياة الأدبية في العالم العربي لم تشهد « معركة » بين الواقعية الاشتراكية والحدائنة كذلك التي شهدتها أوربا الشرقية أو الغربية . فإن « القادة » الفعلين الذين سلم لهم الماركسيون العرب بالزعامة لم يكونوا هم أنفسهم ماركسيين ، بل كانوا يستغلون الفرق جميعا ، يحابون هذا الفريق مرة على حساب ذلك ، ثم يقلبون الآية متى رأوا ذلك مناسباً لهم . فإذا ارتفع صوت خمد صوت : وما في مثل هذا الجو تقوم معارك الفكر ، أو يقوم الحوار . ومن ثم كانت محاورات المثقفين تجري « وراء أبواب مغلقة » . وهذا ما نعينه بقولنا ان الواقعية الاشتراكية تصدعت من الداخل .

وكانت هزيمة ٦٧ - بالنسبة إلى الكثيرين - نهاية لفترة طويلة من الخداع وخداع النفس . ومن محاولة العثور على الحقيقة ، بالاعتماد المطلق على الذات ( إذ لم يعد ثمة ما هو جدير بالثقة خارجها ) انطلقت كل المحاولات الجادة التي نشهدها اليوم لتشكيل نموذج شعري جديد . لعلها تكون ثنائية المراء وذاته ، أو المراء وصورته في المراء ، أو المراء وقناعه أو أقنعه الكثيرة التي يلبسها راضيا أو مضطرا - هي محور هذا النموذج الجديد .

## ٢ - ٣

ونحن - كما ترى - نتجنب تسمية هذه المحاولات باسم « الحدائنة » حتى لا نحكم عليها سلفا بسلوك نفس الطريق الذي سلكته « الحدائنة » الغربية . وإذا كنا نجد في آداب العالم الحديث « رومسيات » لا رومسية و « واقعيات » لا واقعية واحدة ، فإن الوقت لم يحن بعد للكلام عن « حدائات » بالمعنى النقدي لا بالمعنى الزمني . وقد يكون فيما يجري الآن في شعرنا العربي نقاط التقاء أو اختلاف ، هينة أو مهمة ، مع ما يجري في الحدائنة الغربية ، ولكننا نترك هذا حتى يفصح عنه الواقع الإبداعي ، أو يستظهر معالنه باحث آخر .

إنما الذي يهمنا قوله الآن : أن الشعر العربي يشهد الآن أعظم حركة تجريب في تاريخه في مجال اللغة فالنموذج الواقعي في شعبنا المعاصر لم يضاف جديدا إلى لغة الشعر ، في ما عدا معجمه الصغير الخاص الذي يلي سريعا ، أما

اللغة فقد بقيت ذات اللغة التي اصطنعتها الرومسية في مرحلتها الأخيرة ، مع استغلال نظام التفعيلة ( الشعر الحر ) لتقليل الفضول وإعطاء الأهمية الأولى للمعنى ( وإن هبط هو نفسه - أحيانا - الى تفاهة تحت العادية ) . وإن كان رواد الواقعية أنفسهم قد تمردوا سريعا على هذا الأسلوب ، وحاولوا أن يجعلوه شعريا أكثر باستخدام الأساطير أحيانا والأقنعة التاريخية أو المتخيلة أحيانا أخرى .

ونحن نشهد في عقد الثمانينيات هذا جيلاً جديداً من الشعراء ، غير مثقل بانتفاء أيديولوجي أو أسلوب فني سابق ، وهم يشعرون ككل المبدعين الحقيقيين ، أنهم يكتبون الشعر لأول مرة .

وعندما نشهد شعرا يولد أمام أعيننا ، فلسنا نملك الا أن ندعو الله أن يأتي المولود صحيح العقل والبدن . هذا أيضا نوع من النقد ، ولكنه ليس النقد الذي يراد من هذا المقال .

\*\*\*



من المعروف أن الشعر العربي القديم تغلب عليه التقاليد الى حد يندر أن يوجد له مثيل في الآداب الأخرى . ولا أقصد بالتقاليد هنا مجرد التقليد الأعمى أو المحاكاة الآلية وإنما ما اصططلحت عليه الجماعة وتواضعت عليه الثقة في زمن مضى وظلت تستلهمه الأجيال وتحذيه بحيث يجد ذلك بطبيعة الحال من فردية الفنان ويضيق من مجال التعبير الأصيل عن شخصيته وإن كان لايعني مطلقا انعدام الفردية وقتل الشخصية والأصالة . ولعل أبرز مثل لهذه التقاليد هو ظاهرة النسب في القصيدة العربية . حقا لقد حاول بعض الباحثين أن يبين أن صمود هذه التقاليد طوال هذه القرون مرده أنها كانت تؤدي وظيفة اجتماعية وسيكولوجية في المجتمع العربي ، وأنها - شأنها في ذلك شأن أى تراث مشترك - لها أثر عاطفي عميق في حياة الجماعة يربط أفرادها بماضيهم كما يربطهم بعضهم ببعض الآخر<sup>(١)</sup> . قد يكون هذا حقا . ولكن ما من شك في أن هذه التقاليد من الوجهة الفنية الإبداعية أصبح لها بمضي الوقت أثر في تجميد الشعر العربي وإيقاف تطوره حقبة طويلة من الزمن . ويصدق هذا الكلام على ذلك العصر الذى يصفه المؤرخون ربما بشئ من المبالغة بأنه عصر الانحطاط ، وهو العصر الذى يبدأ على وجه التقريب بالغزو العثماني لمصر والشام في القرن السادس عشر الميلادى ، وإن كانت بوادر الانحطاط والركود وضحالة التفكير وغلبة التكلف والمبالغة في التزيق والتنميق والإفراط في المحسنات البديعية وانعدام الحيوية كل هذه بدأت تظهر قبل الغزو العثماني بزمن ليس بالقصير . وكما هو معروف أخذت النهضة الأدبية الحديثة تظهر شيئا فشيئا

## الشعر العربي الحديث بين التقاليد والثورة

محمد مصطفى بدوي

(١) Gibb, H.A.R. Arab Poet and Arabic philologist., Bulletin of the School of the Oriental and African Studies, XII (1947-8), 576 ff

في الشعر أثناء النصف الثاني من القرن التاسع عشر . ولعل أهم ما يميز الشعر العربي الحديث عن الشعر القديم هو أنه بصفة عامة تسوده روح الثورة على التقاليد . وبقدر ما كانت هذه التقاليد بحكم الحال محلية كانت الثورة تعني الخروج من نطاق المحلية ، وكانت تستلهم الخارج والأجنبي أكثر مما تستلهم المعروف المتوارث ، وتعني بالحاضر والمستقبل أكثر مما تعني بالماضي . إن من يتأمل الشعر العربي في العصر الحديث لا يمكن أن يفوته مقدار ما فيه من تعدد في المدارس وتباين في الأساليب ، ومقدار ما فيه من تضارب وتنوع في التجارب ومحاولات في التجديد كانت ولا تزال نشطة حتى اليوم . فقد شاهد العالم العربي منذ أواخر القرن الماضي رحلة طويلة مذهلة قام بها الشعر العربي - تحت تأثير الحضارة الغربية إلى حد ما - من « أطلال » الجزيرة العربية إلى « الأرض الخراب » في أوروبا وأمريكا ، بل إلى ما هو أبعد من الأرض الخراب : أعنى عالم السيريلية بما فيه من متناقضات وأحلام مزعجة ، بل وإلى ما بعد السيريلية ذاتها وعالم الماركسية المثالية الضاربة في الخيال . ولقد مر الشعر العربي في طريقه نحو هدفه النهائي هذا بعدة ظواهر واجتاز عدة أقاليم منها عالم رواد الرومانطيقية الحافل بالأحداث والخراب والرياح العاتية والبحار الهائجة والتشاؤم والتعالي الشعاعي على المجتمع ، ومنها عالم الرومانطيقية بأزهاره وطيوره وجماله النادر وأحلامه البديعة ولياليه وملاحيه التائهين وشعرائه الذين يقفون على شاطئ بحيرة لامارتين ويهيمون بالموت والفناء ويموت بعضهم وهو في عمر الورد ويفيضون بالإحساسات الرقيقة ويشعرون بأنهم في نبل الأنبياء وطهارتهم ومنها عالم الرمزيين بصوره الغائمة وإيجاءاته وتلميحاته وموسيقاه الغربية . إنها بحق رحلة طويلة في طرق متشعبة اقتضت أوروبا أكثر من قرنين ونصف قرن ولكن العالم العربي قطعها في أقل من قرن واحد ، بل فيما لا يزيد بكثير على نصف قرن . ولعل في ذلك وحده ما يفسر لنا بعض ما نشأ من نزاع وخلافات وفوضى في ميدان الشعر والنقد .

على أن خاتمة المطاف هذه ليست مقصورة على الشعر العربي وحده بين الآداب الشرقية ، فإن نحن اقتصرنا على مثل واحد آخر من هذه الآداب وجدنا أن الشعر الياباني هو فيما يبدو قد بلغ أيضا هذه المرحلة . وربما يكون من المفيد أن نعقد مقارنة بين الشعر العربي والشعر الياباني يوما ما إذ أن كلا الأديين قد وقعا تحت تأثير الأدب الأوربي الساحق في نفس الوقت تقريبا . بل إنه يمكننا القول إن الكثير مما ينشر الآن من الشعر الراقي في شتى أنحاء العالم شديد الشبه جدا في أسلوبه بغض النظر عن اللغة التي ينظمه بها أصحابه . هذا وقد شاعت حديثا موجة الشعر المترجم ( إلى اللغة الانجليزية وغيرها ) . حقا إن من يقرأ هذا الشعر المترجم دون أن تكون لديه دراية بلغة الشعر الأصلية لابد وأنه يفقد الكثير من دلالاته وفحواه ، فالشعر بحكم طبيعته لا تستطيع ترجمته إلى أية لغة كانت ومهما بلغت من الدقة والروعة أن توفر لنا سوى صورة باهتة منه . ومع ذلك فزواج هذه الترجمات في السنين الأخيرة يعني أن السدود والعقبات التي ترجع إلى اختلاف الأساليب بين ثقافة وأخرى إنما هي في طريقها إلى الزوال أو على الأقل أنها لم تعد تقف حائلا بين الثقافة والثقافة ، بحيث أنه يمكننا أن نقول على الرغم مما يتضمنه قولنا هذا من غرابة إن المثل الأعلى الذي يصبو إليه الشعر الآن قد صار لا يقل عالمية عن المثل الأعلى للعلم . لقد أصبحت مهرجانات الشعر العالمية في عواصم العالم المتحضر مثل لندن من الأحداث الثقافية السنوية المألوفة . كما أنه منذ عدة سنوات ظهرت مجموعة من الشعر في باريس بعنوان رنجا Renga اشترك في تأليفها أربعة شعراء أحدهم انجليزي والثاني فرنسي والثالث إيطالي والرابع من المكسيك تعاونوا جميعا ، كل بلغته الخاصة به ، على نظم قصيدة واحدة طويلة

تتألف من مجموعة من أناشيد ، وقد اختاروا عنوانا لهذه القصيدة الكلمة اليابانية Renga التي تدل على شكل من أشكال الشعر الياباني الجماعية أى التي يشترك في تأليفها أكثر من شاعر واحد . وفي هذا الديوان يجد القارئ الأصل مع ترجمة فرنسية له في الصفحة المقابلة . وقد وصف أحد النقاد المتحمسين هذا النتاج الغريب بأنه يمثل تقديسا لعالمية الشعر<sup>(٢)</sup> . وإن نحن فحصنا محتويات كتاب مثل (The Poem Itself, (ed.). Stanley Bunshaw . Penguin, 1964 « القصيدة ذاتها » لمؤلفه ستانلى بونشو وجدنا فيه نماذج لإنتاج شعراء مختلفين من لغات وثقافات متباينة مثل الفرنسيين بول فاليرى وسان جون بيرس وأراجون والوار والألماني ريلكه والإيطالي كوازيودو . كذلك إن تصفحنا مجلة « شعر » التي كانت تصدر في بيروت وجدنا فيها ترجمات عربية لقصائد ليس فقط لجميع هؤلاء الشعراء بل ولغيرهم من شعراء الفرنسية أمثال جاك بريفيرو وبونفوا ومن شعراء الانجليزية سواء أكانوا من بريطانيا أم من أيرلنده أم من أمريكا أمثال بيتس وإليوت ولاس ستيفنز وايدث ستويل واميلى ديكنسون وديلان توماس وجون هولوى وجون وين ومعهم أيضا شعراء أمريكا الصعاليك المحدثون الذين يطلق عليهم اسم Beatnik أمثال آلن جينسبرج . هذا وقد ظهرت حديثا في القاهرة مجموعة من الشعر الآسيوى الإفريقى تشمل ترجمات إنجليزية لشعراء من أربعين قطرا من شتى أنحاء آسيا وإفريقيا نظموا قصائدهم بالعديد من اللغات<sup>(٣)</sup> . ولا شك أن بعضنا يذكر أن الشاعر الفلسطيني محمود درويش حين سئل يوما عن أثره في نتاجه كان جوابه إلوار وأراجون وناظم حكمت ولوركا ونيرودا ضمن غيرهم من الشعراء<sup>(٤)</sup> . هذا إذن هو الجو العالمى الذى يعيش فى كنفه الشاعر العربى هذه الأيام .

وقبل أن أمضى فى موضوع هذا المقال أود أن أؤكد أولا أن ما قلته عن الشعر العربى القديم والحديث إنما هو من باب التعميم فحسب . فليس قصدي على الإطلاق أن أقرر أن الشعر القديم لا يقوم الا على التقاليد وحدها أو أن الشعر الحديث ليس فيه غير الثورة . فكلنا نعرف أنه فى حدود هذه التقاليد قد أصاب الشعر القديم الكثير من التغير وإن كان بعض هذا التغير من الدقة بحيث يتعذر على القارئ الحديث أن يدركه إن لم يعن النظر وإن لم تدرب حاسته النقدية . ويجدر بنا أن نتذكر أن تاريخ النقد الأدبى عند العرب حافل بالخصومات والنزاع بين مختلف النقاد حول مسائل تتعلق بأسلوب الشعراء ونخص بالذكر منهم أبا تمام والمتنبي . ومع ذلك فالقارئ العربى الحديث الذى لا يحفل بترائه الحضارى كما ينبغى قد يظن أنها مجرد شاعرين تقليديين ولا يفهم سر مانشب حولهما من خصومات . وإذا كان المرء ملتزما بقضية الشعر الجديد فما أسهل عليه أن ينكر أن هناك فروقات هامة سواء من ناحية الأسلوب أو غيره فى جميع ما ظهر من شعر عربى فى العصر الحديث حتى الخمسينات من هذا القرن ، وهذا على نحو آخر هو ما زعمه نقاد كبار مثل جبرا إبراهيم جبرا وغالى شكري<sup>(٥)</sup> ، لقد تبين لى من خلال محادثاتى الشخصية أن بعض الشعراء من جماعة مجلة شعر لم يدركوا أن الشعر العربى الحديث قبل حركتهم هم لم يكن كله من طراز أو أسلوب واحد أو

The Times Literary Supplement, 30 April 1971, p.492

(٢)

Afro-Asian Anthology, Cairo, 1971

(٣)

(٤) مجلة «الأدب» مجلد ١٢ (ديسمبر ١٩٧٠) ص ٨

(٥) علي شكري : شعرنا الحديث الى أين . القاهرة ، ١٩٦٨ ، ص ١٠٩

Jabra I. Jabra, Modern Arabic Literature and the West. in: Journal of Arabic Literature (Leiden) II (1971). pp. 76-91

مدرسة واحدة أو أن حركتهم ليست بأية حال أول حركة ثورية واعية في العصر الحديث . هذا من جهة ، ومن جهة أخرى لا أريد أن أوحى بأن الشعر العربي الحديث لا يخلو من التقاليد ، بل على العكس ، فإن ظاهرة تولد التقاليد في الشعر بسرعة مذهلة من الظواهر التي يعرفها جيد المعرفة كل من عُني بدراسة تاريخ الأدب . لذلك فالتقاليد - سواء أكانت في الشكل أم في اللفظ أم في المعنى - توجد كذلك في الشعر العربي الحديث وفي آخر مرحلة من مراحل تطوره ، وليس فقط في مرحلته الأولى التي كان فيها تقليديا يسعى أصحابه إلى إحياء القديم . ومع ذلك فإن ما يتميز به الشعر الحديث بصفة عامة من تنوع هائل في الأساليب ومن سرعة التغير في المواقف والأهداف و « الموضات » يختلف كل الاختلاف عما في الشعر القديم من معايير ثابتة أو شبه ثابتة أخذ بها الجميع أو كادوا ، شعراء كانوا أم نقادا .

وحتى في المرحلة الأولى من مراحل تطور الشعر الحديث لم يكن الشعر تقليديا صرفا . حقا أن القصيدة القديمة ذات القافية الواحدة وذات البحر الواحد بيناتها الشامخ وبألفاظها الرنانة وبموسيقاها الخطابية ظلت هي المثل الأعلى لدى البارودي وشوقي وحافظ والرصافي وأيضا لدى الزهاوي إلى حد بعيد ، بل إن بعض هؤلاء الشعراء حاولوا أن يحتفظوا بما فيها من نسيب ، كما حاولوا إحياء لغة البادية وصورها ! لقد انتقد البعض شعراءنا هؤلاء لتقليديتهم وعلميتهم كما لو كانت تقليديتهم هذه جاءت بمحض اختيارهم كما هي الحال إلى حد ما في نتاج أتباعهم من الجيل اللاحق مثل بدوي الجبل والجواهري ، وكما لو كانت هناك عدة أساليب أخرى متيسرة شاءوا أن يرفضوها مؤثرين عليها أسلوب القصيدة القديم<sup>(٦)</sup> . ولكن الحق يقال إن من يذهب هذا المذهب إنما يظلم هؤلاء الشعراء ويتجاهل وقائع التاريخ ولا يقدر كما ينبغي تلك الاعتبارات الحضارية البالغة التعقيد - سواء من ناحية الفكر أو من ناحية الحساسية أو من ناحية اللغة أو من ناحية الاجتماع - تلك الاعتبارات الحضارية التي لم تسمح بوجود غير أسلوب واحد للتعبير ، ألا وهو أسلوب القصيدة القديمة . وكلنا يعلم ما حدث لشوقي في نهاية القرن الماضي حين جرؤ على أن يقول إنه ربما يفيد من قراءاته في الشعر الفرنسي فانتهره محمد المولحي نفسه ، وليس مجرد رجل جاهل متعصب ، وانتهره بشدة جعلته يصمت في هذا الموضوع إلى الأبد<sup>(٧)</sup> . وبغض النظر عن أي اعتبارات أخرى فإن العودة إلى روائع الأدب القديم واستلهاها والاسترشاد بها بعد فترة الركود كانت تعبيرا عن رغبة العرب في تأكيد ذاتهم ووجودهم في عالم تهدده قوى أجنبية بدا أنه من الصعب السيطرة عليها أو إيقافها عند حد . فالعودة إلى روائع الأدب القديم كانت مصدر سلوى وعزاء لمن يشعر بالنقص ومصدر أمل لمن يشعر بالتخلف ، فالذي أنتج هذه الروائع في الماضي لا يوجد أي سبب منطقي يحول دون إنتاجه أمثاله في المستقبل . هي إذن تقوم على أساس موقف انفعالي ذي شقين : الرغبة في الهروب من حاضر مخز إلى ماض مجيد والرغبة في تغيير الحاضر بمحاولة إحياء الماضي . ومن ثم نجد تلك الظاهرة الغريبة في هذا الشعر ، وهي تلك الكثرة الكثيرة من القصائد التي تنتقد شتى نواحي التخلف الحضاري في المجتمع العربي الحديث وتتهيب به أن يلحق بركب المدنية الحديثة ، بينما هي ذاتها منظومة في أسلوب شعري قديم . ولا يخفى علينا ما في هذا الموقف من ازدواج بل وتناقض له دلالة الشعرية والحضارية .

(٦) Nadeem N. Naimy, Mikhail Naimy: An Introduction. Beirut, 1967. 6 ff.

(٧) مصطفى لطفي المنفلوطي غارات المنفلوطي . القاهرة ، ١٩١٢ ، ص ١٠٨

حقا ان البارودي مثلا كان أحيانا يروض القول فيصف لنا مغامراته الوهمية في مجتمع قبلي لا علاقة له بمصر في القرن التاسع عشر<sup>(٨)</sup>. كذلك يبدأ شوقي قصيدة تدور حول مشاكل اليوم من تموين وغيره بالبكاء على الديار ويستهل أخرى تتعلق بمشروع ملنر ومستقبل استقلال البلاد بنسيب يقع في سبعة عشر بيتا يتحدث فيها عن ررب الرمل ويربّه والغيد والبان والأرداف والكثب والظباء والقطا وظبية والرمل .

صياد آرام رماء الهوى      بشادن لا براء من حبه<sup>(٩)</sup>

كذلك يبدأ حافظ ابراهيم قصيدة بمناسبة افتتاح ملجأ لليتامي بوصف رحلة بالقطار تماما مثلما كان شاعر الجاهلية يصف رحلته بالناقة<sup>(١٠)</sup>. ويصف شوقي رحلته بالباخرة بأسلوب البادية وصورها فالأمواج « كهضاب ماجت بها البيداء » والسفن تعلو وتهبط فوق هامة الموج .

نازلات في سيرها صاعدات      كالهوادي يهزهن الحداء<sup>(١١)</sup>

ويشبه نفسه بأبي تمام حيناً وبحسان بن ثابت حيناً آخر . ومع ذلك فنحن في حاجة الآن وقد بالغ البعض في أهمية « شكل » الشعر الجديد وأغرقوا في وصف أمجاده وإنجازاته - أقول نحن في حاجة الى أن نتذكر أن شعراءنا التقليديين هؤلاء لم يعتبروا القصيدة القديمة شيئا مقدسا لا تمسه الأيدي ، وإنما حاولوا التوفيق بين الشكل القديم المحلي ومقتضيات العصر الحديث وحاجاته السياسية والاجتماعية والسيكولوجية . وحينما توفر لديهم الصدق والإلهام لم يكن تقليدهم آليا ، وإنما كان تقليدا إبداعيا إذ أمكنهم أن يعبروا عن تجاربهم وفي الوقت عينه أن يصلوا بين نتائجهم وبين التراث العربي ، وغدت الصور والقوالب التقليدية على أيديهم رموزا شعرية وحضارية مشحونة بالعواطف والمشاعر الجماعية . ولا شك أن نجاح شاعر مثل شوقي وذويهم صيته في العالم العربي فترة طويلة من الزمان يعودان الى حد بعيد الى حسن استخدامه لهذه الرموز - هذا بالطبع بالإضافة الى مواهبه الأخرى مثل إحساسه المرهف بشئى الإمكانات الموسيقية في اللغة العربية . كما أن عدم تمكن بعض الشباب من تذوق شوقي أو إدراك سر عظمتة هذه الأيام إنما يدل على مدى انفصامهم من تراثهم الثقافي .

لقد استطاع الشعراء التقليديون إذن أن يعبروا عن مشكلاتهم واهتماماتهم الحديثة في حدود شكل القصيدة وأسلوبها . وبذلك أمكنهم أن يعدلوا بقدر ليس بالطفيف من مفهوم وظيفة الشاعر . فقد أخذت تختفى ظاهرة

(٨) ديوان البارودي . تحقيق محمود الإمام المنشوري ، ج ١ ، ص ١٧٣

(٩) أحمد شوقي . الشوقيات . القاهرة ، ١٩٥٠ ، ج ١ ص ٦٦ ، ص ٧٤

(١٠) ديوان حافظ ابراهيم . القاهرة ، ١٩٤٨ ، ج ١ ص ٢٧١

(١١) الشوقيات ج ١ ، ص ١٧

الشاعر الصانع الذى يعرض سلعته للبيع والذى يتنافس مع غيره من الصانع في إظهار مهارة حرفته وبراعته اللفظية وبهلوانياته اللغوية ، الشاعر المداح الذي يبيع سلعته لمن يدفع له أغلى ثمن فيها . وحلت محل هذه الظاهرة الشاعر الذى هو لسان حال أمته أو مجتمعه .

لاشك أن هذا التغير في مفهوم الشاعر مرده أيضا تغيرات اجتماعية وحضارية كبرى مثل بداية ظهور الطبقة الوسطى وانتشار الصحافة وزيادة الوعي السياسى وما إليها . غير أنه يجب ألا ننسى فضل شعرائنا في هذا التحول . ومع أن هذه الوظيفة الجديدة ليست في الواقع بالحدث الجديد في تاريخ الأدب العربي ، وإنما وجدت منذ وجد الشعر الجاهلي إذ كانت وظيفة الشاعر الجاهلي أن يكون لسان حال قبيلته ، إلا أنها على مدى العصور ، وباستثناء حفنة من الشعراء ، ضاعت أو كادت تضيع . وعلى أية حال الفضل كل الفضل لشعرائنا التقليديين المحدثين في أنهم استعادوا لنا هذه الوظيفة بعد عصر الانحطاط الذى تحول الشعر فيه الى نشاط ذهني بل قل لا ذهني تافه يكاد يكون منفصلا كل الانفصال عن مشاكل العصر وهموم المجتمع وآماله وأمانيه . ولقد أدى شعراؤنا وظيفتهم الاجتماعية هذه بجدية وتكرار بحيث كان لهم أثر عميق في تطور الشعر الحديث حتى هذه اللحظة ، إذ لا نبالغ حين نقول إن الشعر العربي الحديث لم يخل تماما في أية مرحلة من مراحلها من شيء من « الالتزام » السياسى أو الاجتماعى . كما أن ما تتميز به القصيدة من عبارة جزلة ولهجة خطابية وقافية رنانة وموسيقى صاخبة يجعلها أصلح شكل لهذا اللون من الشعر الذى يعالج الموضوعات الاجتماعية والسياسية العامة والذى يلقي بصوت جهورى في المحافل والمنتديات . لقد وُصفت هذه القصائد بأنها تماثل المقالات الافتتاحية في الصحف ، وهذا كلام فيه شيء من الصدق . بيد أنه إذا كان لنا أن نسميها ضربا من الصحافة فلنقل إذن إنها الصحافة في أسمى صورها حيث لا يُبدو الحد الفاصل بين الصحافة والأدب واضحا كل الوضوح . وأنا شخصا أشك في أنه كان من الممكن لشكل آخر غير القصيدة التقليدية أن تعبر بنفس الدرجة من الحدة والانفعال والتأثير في نفس الجمهور عما في قصيدة مثل « وداع اللورد كرومر » لشوقي أو « مظاهرة السيدات المصريات » لحافظ إبراهيم أو « الحرية في سياسة المستعمرين » للرصافي من غضب وتهكم وسخرية . وبالمثل فإن ما في قصائد مثل « أطبق دجى » أو « تنومة الجياح » للجواهري من صور شعرية بالغة العنف وذات قدرة تعبيرية هائلة كان يفقد جزءا كبيرا من أثره وفاعليته لولا ذلك التوتر الناشئ عن الضرورات الشكلية للقصيدة .

وعلى الرغم من أن شكل القصيدة التقليدية وأسلوبها يصلحان بنوع خاص للموضوعات العامة التي يكون الشاعر فيها واعيا طول الوقت بوجود جمهور يستحثة على القيام بفعل ما أو يلقيه درساً أخلاقيا أو اجتماعيا أو يستمد منه عزاء وسلوى ، إلا أن الموقف الذى يكون الشاعر فيه منفردا مع أفكاره الخاصة متأملا مشاعره وخواطره - هذا الموقف لا ينعدم كلية في شعر التقليديين . لقد بينت في مجال آخر كيف أن كلا من البارودى وشوقي استطاع أحيانا أن يعبر عن تأملاته ومشاعره الذاتية داخل إطار التقاليد ، بل كيف انهما استغلا هذه التقاليد للتعبير عن حالات

نفسية معقدة<sup>(١٢)</sup> . وأخيرا يجب ألا ننسى أنه مع أن التقليديين بصفة عامة استمدوا الكثير من مثلهم ومثادجهم من التراث العربي إلا أنهم بمضى الوقت لم يستنكف بعضهم من استيراد أشكال جديدة غريبة عليهم من الغرب ، كالمسرحية مثلا .

لقد أطلت الوقوف عند التقليديين عامداً لأنى اعتقد أننا ونحن فى هذه الحالة من التحمس للشكل الجديد أو الأشكال الجديدة ومن الولع بالعالية غيل الى أن نغمطهم حقهم بل وأن نكر أفضالهم كلية . إن كنا نريد أن نعدل فى حكمنا عليهم يلزمنا أن نضعهم فى إطارهم التاريخى ونتعلم كيف نراهم داخل هذا الإطار . وهذا بوسعنا أن نصنعه الآن لأنه لم يعد هناك أى خطر فى عودة الشعر العربي الى أسلوبيهم : فالبعد بين نتاجنا ونتاجهم قد غدا شاسعا حقاً . أقول هذا بصفتى أحد الذين مارسوا الشعر والذين كانوا ولا يزالون يدركون كل الإدراك مدى مافى موقف التقليديين من قصور وحدود ومدى عدم صلاحية أسلوبيهم لسد حاجات الأجيال التالية .

لنتنقل الآن وبسرعة الى المرحلة الثانية من تطور الشعر العربي الحديث ، تلك التي أطلقت عليها فى مقدمة كتابي « مختارات من الشعر العربي الحديث » مرحلة رواد الرومانطيقية - وهي المرحلة التي خطا الشعر العربي فيها خطوات واسعة نحو ما يسمى بالعالية . وأفضل من يمثل رواد الرومانطيقية هم خليل مطران والثلاثي المعروف باسم مدرسة الديوان وهم العقاد وشكري والملازني . وكما تأثر مطران بالأدب الفرنسى وقع أفراد الديوان تحت تأثير الأدب الانجليزى . هذه حقائق أولية يعرفها كل من له إلمامة طفيفة بالشعر الحديث . وكما هو معروف ثار مطران على القصيدة التقليدية وأقى بعدة مفاهيم أصبحت فيما بعد من المسلمات التي لا يرقى اليها الشك عند المهتمين بالشعر : منها وحدة القصيدة ، وغلبة المعنى على اللفظ ، وضرورة تحكم الشاعر فى أدوات صنعته ، وتعبيره عن ذاته وأيضاً ضرورة « عصرنة » الشعر الحديث . كما أكد مطران قيمة الخيال وغرابة الموضوع ، وذلك فى مقدمته الشهيرة للجزء الأول من ديوانه ( ١٩٠٨ ) وفى شعره على حد سواء . ويتأكد الخيال وغرابة الموضوع أخذنا نبعد عن جو الشعر التقليدى الذى ينزع الى طرق الموضوعات التقليدية بالأساليب التقليدية وبالتالي يتضمن الى حد ما رؤية تقليدية للوجود . نعم أخذنا نبعد عن هذا ونقترب من الأصالة والخيال الإبداعى أو الخيال الخلاق وغيرهما من شعارات الرومانطيقين الأوروبيين . بل إن اهتمام مطران بما سماه « ندور التصور وغرابة الموضوع ومطابقة كل ذلك للحقيقة . . . وتحري دقة الوصف »<sup>(١٣)</sup> إنما يذكرنا بما دعا اليه الشاعران الإنجليزيان وردزورث وكولردج فى مقدمة ديوانهما الشهير Lyrical Ballads ( قصائد قصصية غنائية ) الذى ظهر فى آخر القرن الثامن عشر - هذا وإن كان من

Badawi, M.M. Al-Barudi: Precursor of the Modern Arabic poetic Revival. The World of Islam, N.S.Vol.XII, (١٢) NO.4; Idem, al-Hilal, Moon or Poet? A Critical Analysis of a Poem by Shawqi, Journal of Arabic Literature, II (1971), pp.127-35; Also M.M.Badawi, A Critical Introduction to Modern poetry, Cambridge, 1975, P. 24

(١٣) ديوان الخليل . دار الهلال ، ١٩٤٩ ج ١ ، ص ٩ . قارن أيضا قوله ص ٩ - ١٠ . هل أنى أصرح غير هائب أن شعر هذه الطريقة هو شعر المستقبل لأنه شعر الحياة والحقيقة والخيال جميعاً .

المستبعد أن يكون مطران قد تأثر بهما عن طريق مباشر . ومعروف ان مطران قد تمكن في بعض شعره من التعبير عن مشاعر ذاتية حادة وعن موقف من الطبيعة شبيه بموقف الرومانطيين الأوربيين وأنه لجأ الى الشعر القصصي والدرامي بدلا من الشعر الخطابي المباشر - كما فعل التقليديون - للتعبير عن رؤية خاصة أو موقف شخصي ، كما أن شعره يتميز بقدر كبير من الأصالة وبقسط من الغنائية ومن التحرر من قيود القافية الواحدة . لقد وصف بعض النقاد مطران بأنه رومانطيقى ولكننا نرى أنه على الرغم من كل هذه العناصر الرومانطيقية في شعره لم يتمكن من التخلص من أثر العباسيين على لغته ، مثله في ذلك مثل مدرسة الديوان ، وهو مثلهم أيضا لم يتوفر لديه تلقائية الرومانطيين ولا ثورتهم العاطفية العارمة ولا شفافية لغتهم .

والواقع أن هناك أوجه شبه كثيرة بين مدرسة الديوان وبين مطران . فهم مثله دعوا إلى لون ذاتي من الشعر يعبر عن رؤية شخصية فردية كما يعبر عن روح العصر . وهم مثله أيضا اهتموا بمسألة وحدة القصيدة وإن كانوا في رفضهم للشعر التقليدي أشد عنفا وتطرفا منه . بل إن ما شنه العقاد من هجوم على شوقي وعلى ما يمثل شعره من قيم في كتاب « الديوان » ( ١٩٢١ ) نال تقريرا من ميخائيل نعيمة نفسه في كتابه « الغربال » ( ١٩٢٣ ) ، ونعيمة كما نعلم يقف فيه موقفا متطرفا في رفضه للقيم المحلية وفي دعوته للقيم العالمية . ولقد تغيرت وظيفة الشاعر مرة ثانية على أيدي رواد الرومانطيقية : فالشاعر في نظرهم ليس مجرد صانع ولا هو صحافي يسجل ما يجري في مجتمعه من أحداث ، هو رجل ذو تجربة عاطفية عميقة وله موقفه الفردي من الوجود أو فلسفته في الحياة ، ومن ثم فهو يسمو على نظم المديح وشعر المناسبات ، ويحاول جاهدا أن يبدع أدبا إنسانيا وإن كان لا بد له أن يكون مصريا وعربيا في آن واحد : أي أدبا تلتقى فيه المحلية والعالمية معا . فهم في تأكيدهم أهمية الشعر الذاتي أو شعر الشخصية وأهمية صدق الشاعر وإخلاصه سواء في كتاباتهم النظرية من مقالات لدواوين أو فيما نظموه فعلا من شعر - را متأثرين بمن قرأوا لهم من شعراء ونقاد رومانطيين أوربيين ولاسيما كولردج . غير أنهم كانوا أيضا يعترفون بتراثهم العربي ولاسيما بالشعر العباسي . ولعل ما في معظم شعرهم من توتر لا يرجع الى بعض النشاز بين اللغة الكلاسيكية القديمة والإحساس الرومانطيقى الجديد فحسب ، وإنما مرده أيضا أن بعضهم على الأقل رغم استعلائه على المجتمع حوله وشعوره بتفوقه على عامة الناس لم يتمثل التجربة الرومانطيقية الغربية كل التمثيل ، بل ظلت قراءاته في الشعر الأجنبي والأدب الأجنبي تجارب فكرية عقلية صرفة تتعارض مع استجاباته التلقائية وتجربته للحياة المصرية حوله بأساليبها وأنماطها المختلفة عن الحياة في الغرب . وهذا في ذاته مظهر للتوتر العام الذي يصاحب عادة مراحل الانتقال الحضاري .

ولقد كان شعراؤنا هؤلاء شديدي الإحساس بهذا الانتقال مما جعلهم ينطوون على أنفسهم وخلع مسحة من الكآبة على نتاجهم . وصورة الشاعر التي تخرج بها من كتاباتهم ليست هي صورة رجل هو لسان حال المجتمع ، وليست صورة شخصية عامة على الإطلاق ، وإنما الشاعر هنا فرد أولا ، منطوق على ذاته يتأملها ، مكب على خلدات نفسه يحللها . وبالاختصار الشاعر هنا هو الرجل الحساس . وهناك صفة أخرى له بدأت تظهر في نتاجهم وتوضح



في قصيدة لشكري بعنوان « الشاعر وصورة الكمال » وتصور شاعرا هام بالمثل الأعلى وهو الجمال الكامل الذي هو من بنات خياله وأخذ يسعى وراءه حتى فقد صوابه وانتهى بالانتحار<sup>(١٤)</sup>. ولا شك أن شكري قد تأثر في هذه القصيدة بقصائد من الشعر الانجليزي الرومانطيقى تعالج موضوعات مماثلة لعل أشهرها قصيدة جون كيتس La Belle Dame Sans Merci. وبهذه القصيدة لشكري نجد أننا قد اقتربنا جدا من عالم الرومانطيقين الذي يعتبر الخيال فيه وسيلة للوصول إلى ضرب أسمى من الحقيقة، وإن كانت هذه الحقيقة تسلب من يبصرها القدرة على مجاهدة العالم العادي الذي يعيش فيه الناس. حقا إن موقف شكري من الخيال لا يخلو من الانتقاد، فهو وإن كان يستهويه الخيال إلا أنه مدرك لما ينطوى عليه من خطر، فموقفه إذن لا يزال موقفا خلقيا يدين الخيال ويعتبره من قبيل الأوهام الضارة.

وحين نتأمل نتاج الرومانطيقين الخالصين نلاحظ أن الخيال يصبح عندهم وسيلة مشروعة للوصول إلى أسمى الحقائق في الوجود. هذا ما نجده ضمنا في معظم قصائد الشعراء الرومانطيقين، ومعبرا عنه بوضوح لا مزيد عليه في الكثير من كتابات جبران خليل جبران وفي « الغربال » لميخائيل نعيمة وبالذات في « الخيال الشعري عند العرب » ( ١٩٢٩ ) لأبي القاسم الشابي. وفي ذلك هم يمثلون امتداد وتطورا لمواقف رواد الرومانطيقية، كما أن ثورتهم على التقاليد والمحلية بلغت أحيانا حد التطرف. فنعمة مثلا يعقد فصلا في كتابه « الغربال » بعنوان « فلنترجم ! » ينصح فيه أدباء العرب بأن يركزوا جهودهم على ترجمة روائع الأدب العالمي أولا وقبل أن يبدأوا التأليف. أما الشابي فكتابه لم يحظ بعد باهتمام الباحثين الجاد والتحليل المنصف الذي يحاول رد ما فيه من آراء إلى أصوله. حقا إنه نتاج يتميز بحساس الشباب وشططه وتسرع في الحكم وإطلاق التعميمات بلا تحفظ ولا ضابط ومع ذلك فحينما نذكر أن الشابي ألفه وهو لم يتجاوز بعد سن العشرين وأنه لم يكن يعرف لغة أوربية لا يسعنا ألا الإعجاب بهذه الشجاعة والجرأة وبهذا الإخلاص. والذي يهمننا في هذا المجال هو مدى تغلغل الأفكار والمبادئ والنزعات الرومانطيقية في نفس الشابي، فهو يبدأ بتبيان أهمية الخيال في حياة الإنسان فيقول إنه « ضروري للإنسان... كالنور والهواء والسماء »<sup>(١٥)</sup> ويذكر العلاقة بين الخيال وبين لغة المجاز في الشعر. ويقابل بين الأساطير عند العرب وعند الغربيين من يونان ورومان ومن أهالي شمال أوروبا فيجدها عند العرب فقيرة في الخيال الشعري. ثم يقابل بين موقف الشاعر إزاء الطبيعة عند العرب سواء في الجاهلية أو في الإسلام وموقفه في الشعر الأوربي مستمداً أمثله من شعراء رومانطيقين مثل جوته ولا مارتين، وينعى على الشاعر العربي أنه يعوزه عمق الإحساس إزاء الطبيعة وأنه لا يتناولها بما هي جديرة به من خشوع وإجلال. <sup>(١٦)</sup> كذلك يجد أن موقف العرب من المرأة موقف سطحي حسي مادي فهو لا يراها إلا جسدا يشبع شهوته بينما المرأة هي على حد قوله « معبد الحب في هذا الوجود »<sup>(١٧)</sup> وهي « هذا اللغز

(١٤) ديوان عبدالرحمن شكري. جمع نقولا يوسف. إسكندرية، ١٩٦١، ص ١٣٠-١٣١

(١٥) أبو القاسم الشابي. الخيال الشعري عند العرب. تونس، ١٩٦١، ص ١٨

(١٦) نفسه ص ٥٣

(١٧) نفسه ص ٩١

الجميل الذي يفتننا بسحره ويختلبننا بجماله فنتبعه مرغمين دون أن نستطيع له حلا . «<sup>(١٨)</sup> وهي « الطيف السماوي الذي هبط الأرض ليؤجج نيران الشباب ويعلم البشرية طهارة النفس وجمال الحنان . «<sup>(١٩)</sup> ويخلص الشابي من دراسته الى أن الأدب العربي لم يعد يشبع حاجات العصر فيقول « إنه لم يعد ملائما لروحنا الحاضرة ولزاجنا الحالي ولأميلنا ورغائبنا في هذه الحياة ، فقد أصبحنا نرى رأيا في الأدب لا يمثلنا ونفهم فيها في الحياة لا نجده عنده ونطمح بأبصارنا الى آفاق أخرى لم تحدثها بها أحلامه ولا يقظاته . . فلا ينبغي لنا أن ننظر الى الأدب العربي كمثل أعلى للأدب الذي ينبغي أن يكون ، ليس لنا الا احتذاؤه ومحاكاته في أسلوبه وروحه ومعناه ، بل يجب أن نعهده كأدب من الآداب القديمة التي نعجب بها ونحترمها ليس غير . . . حتى يمكننا أن نتخذ لنا أدبا قويا فيه ما في الحياة الحاضرة من عمق في الفكر وسعة في الخيال ودقة في الشعور . أما أن نتخذ الأدب العربي الذي عرفنا خلوه من مثل هاته الأمور مثلنا الأعلى الذي ننسج على منواله فذلك هو الخمول ، وذلك هو الموت الزؤام . «<sup>(٢٠)</sup> .

ليس في نيتي أن أناقش الآن آراء الشابي هذه وإن كان من الواضح أن معظمها يمكن دحضه بسهولة . لقد اقتبست بعض الفقرات من هذا الكتيب ذي النزعة الهدامة لشاعر هو في رأيي من أعمق شعراء الرومانطيقية العرب وأرهفهم حساسية لسبيين : أولها لأنه يعطينا فكرة عن مدى تطرف بعض الرومانطيقين العرب في رفضهم للتقاليد والمحلية . والسبب الثاني هو أن الشابي من خلال عرضه لأرائه في الأدب والشعر والميثولوجيا والطبيعة والحب والمرأة قد لخص لنا موقفه وموقف سائر الرومانطيقين العرب إزاء هذه الموضوعات التي ما أكثر ما تناولوها في شعرهم . ومفهوم الشاعر عندهم هو أنه نبي وفيلسوف وكاهن وعراف . فجيران يصفه بأنه «ملك بعثته : لآلهة ليعلم الناس الالهيات»<sup>(٢١)</sup> وميخائيل نعيمة يقول إن الشاعر «نبي وفيلسوف ومصور وموسيقي وكاهن ، نبي لأنه يرى بعينه الروحية مالا يراه كل بشر . «<sup>(٢٢)</sup> ولعل أبلغ صورة للشاعر عند الرومانطيقين هي ما ورد في قصيدة علي محمود طه «ميلاد شاعر» ويستهلها بهذه الأبيات :

هبط الأرض كالشعاع السنيّ	بعضا ساحر وقلب نبيّ
لمحة من أشعة الروح حلت	في تجاليد هيكل بشريّ
ألهمت أصغريه من عالم الحكمة	والنور كل معنى سريّ
وحبته البيان رياء من السحر	به للعقول أعذب ريّ <sup>(٢٣)</sup>

(١٨) نفسه ٦٩

(١٩) نفسه ص ٧١

(٢٠) نفسه ص ١٠٥ - ١٠٦

(٢١) جيران خليل جيران . المجموعة الكاملة لمؤلفات جيران خليل جيران . بيروت ، ١٩٥٩ ، ص ٣٠٧ .

(٢٢) ميخائيل نعيمة . الغريال . بيروت ، ١٩٦٠ ، ص ٨٤

(٢٣) سهيل أيوب . علي محمود طه : شعر ودارسه . دمشق ، ١٩٦٢ ، ص ٦٤ .

وهكذا تتم العملية التي تحول بها مفهوم الشاعر التقليدي الى الشاعر الرومانطيسي فنحن هنا لسنا إزاء صانع أداته الكلمة ولا إزاء رجل هو لسان حال الجماعة ويعتبر نفسه مجرد فرد فيها ، بل إزاء شخص تبوأ مكانة أسمى من مستوى الجماعة ويرى نفسه كائنا روحيا ، ساحرا وراثيا ، فيلسوفا ونبيا . هذا المفهوم الجديد تتضمنه قصائد عديدة نظمت في الثلاثينات والأربعينات من هذا القرن حول موضوع الشاعر وآلام الشاعر ومرثيات قالها أصحابها على قبور الشعراء .

الا أن الرومانطيقية سرعان ما تكونت لها تقاليدھا الخاصة بها سواء في حصيلتها اللغوية أو في صورھا الشعرية أو في مواقفھا العاطفية ففقدت بذلك حيويتھا وصدقھا ودخلھا الزيف ، وبالتالي تضاعف ارتباطھا بواقع العالم العربي بما فيه من مشكلات سياسية واجتماعية أليمة . وانتقدها الجيل الصاعد بحجة أنها شعر المراهقة والهروب الى البرج العاجي وإلى عالم الجمال والاحلام الزائفة والإغراق في العواطف الرقيقة وتجنب الواقع الشائن . وطبعاً كانت هناك عدة عوامل ساعدت على الثورة ضد التقاليد الرومانطيقية : منها انتشار التفكير الماركسي بين الشباب من الشعراء ورجال الفكر نتيجة للوضع السياسي والاقتصادي الذي زاد سوءاً بسبب ظروف الحرب العالمية الثانية . وعقب انتهاء الحرب مباشرة نشر لويس عوض ديوانه «بلوطولاند وقصائد أخرى» (١٩٤٧) مصحوباً بمقدمة ينادي فيها بضرورة تحطيم بحور الشعر السائد وكتابة شعر الشعب ، وبعده بسنوات قلائل (١٩٥١) شن مفيد الشوباشي - وهو مثل لويس عوض من تلامذة سلامة موسى ، هجومه العنيف على الأدب الرومانطيسي .<sup>(٢٤)</sup> وفي (١٩٥٥) نشر محمود أمين العالم وعبد العظيم أنيس كتابهما «في الثقافة المصرية» ويحوى مقالتهما في النقد الأدبي الماركسي الذي لقي نجاحاً كبيراً لدى الشباب ، وفي العام التالي ظهر كتاب «قضايا أدبية» للنقاد اللبناني الماركسي الكبير حسين مرّوه . وقبل ذلك ظهرت مجلة الآداب البيروتية تدعو الى قضية الالتزام متأثرة في ذلك بكتابات الأديب الماركسي الفرنسي سارتر . وهكذا تحول الشعراء حتى بعض الرومانطيقين منهم عن عالم الجمال والحب الى قضايا الشعب والالتزام . وغني عن الذكر أن مأساة فلسطين بنتائجها السياسية الكبرى المباشرة وغير المباشرة لعبت دوراً كبيراً في هذا التحول .

ومن ناحية أخرى أخذ تأثيرت . إس . إليوت يظهر في نتاج الشعراء الشباب - وكان لويس عوض من أوائل الذين عرفوا القارئ العربي بإليوت عن طريق مقالاته في مجلة «الكاتب المصري» في الأربعينات . ويبدو أثر إليوت واضحاً ليس فقط في الأسلوب والشكل واستخدام الإشارة والأسطورة في الشعر العراقي واللبناني والمصري ، بل ان هجوم إليوت على بعض الشعراء الرومانطيقين الانجليز كان له أثره بلاشك في موقف الشاعر العربي من التراث الرومانطيسي العربي . والواقع أن هذا الاهتمام الغريب بإليوت من قبل شعراء العرب الشباب كان مظهرًا من مظاهر اهتمامهم بالشعر الأوربي والأجنبي بعامة في ذلك الوقت . وكان ضمن أولئك الذين لهم دراية كبرى بالشعر الغربي

(٢٤) محمد مفيد الشوباشي . الأدب الضال . الثقافة (القاهرة) ع ٦٧٧ (١٧ ديسمبر ١٩٥١) ص ٩٠ .

المعاصر الشعراء الرمزيون والسيراليون الذين ارتبطت اسماءهم بمجلة «شعر» البيروتية ، وقد لعبت هذه المجلة دورا هاما في الثورة على الرومانطيقية ، وفي تشجيع الشعر الجديد . وكما هو معروف لم تقف ثورة الشعر الجديد عند رفض الموضوعات والأساليب الرومانطيقية ، وإنما حطمت البحور وأحلت محلها التفعيلة الواحدة واستغنت عن القافية أو كادت ، بل شاعت أيضا قصيدة النثر .

وإن نحن استبعدنا الاعتبارات الشكلية وجدنا أن الشعر الجديد يتفاوت في مدى رفضه للرومانطيقية . فبعض الشعراء في قرارة أنفسهم محافظون رغم استخدامهم للأسلوب الجديد ، على حين أن البعض الآخر ولاسيما المتطرفون من شعراء مجلة «شعر» حاولوا القضاء على محليتهم وتقاليدهم العربية والانتفاء الى قضايا الشعر المعاصر في الغرب ، مما أدى الى تسميتهم بشعراء الرفض . وهؤلاء وقعوا تحت تأثير الشعر الرمزي والسيرالي الفرنسي وأصبحت لهم نظرية في الشعر ذات مدلولات ميتافيزيقية وصوفية . وأدونيس واحد من الذين أخذوا بهذه النظرية مع الاحتفاظ بشيء من الاعتدال في موقفه من التراث ، وظل يدعو الى قضية الشعر الجديد والحداثة بالذات في كتاباته وفي مجلته «مواقف» . وأولئك الذين ظهر في نتائجهم تأثير الشعر الانجليزي والأمريكي الحديث ولاسيما إليوت (مثل السياب والبياتي وخليل حاوي ويوسف الخال وصلاح عبدالصبور) عمدوا الى استخدام المونولوج الداخلي والاشارة الى الأساطير والتراث الشعبي وغيره من مميزات أسلوب إليوت . ولكن الأثر الفرنسي والأثر الانجليزي ما كانا منفصلين كل الانفصال وإنما تعلم كل من الفريقين شيئا من أسلوب الفريق الآخر . ولعل أهم ما تميز به الشعر الجديد هو تواكبه وصوره الشعرية الخاصة به والتي تقربه من الشعر الأوربي المعاصر . فالشاعر العربي المعاصر سواء أكان ماركسيا أم وجوديا حاول أن يتجنب الأسلوب التقريري . لقد تعلم من الرومانطيقية كيفية استخدام اللغة استخداما يفجر ما فيها من إيماءات الا أنه تعدى التجربة الرومانطيقية الى أسلوب يلمح أكثر مما يفصح ، أسلوب ملتوي يقوم على الصورة كوسيلة للتعبير عن تجربة عاطفية . وهو في تفكيره عن طريق الصورة يتخطى أحيانا حدود المنطق والمعقول . ولعل عدم توفر العلاقات المنطقية أو الروابط الصريحة بين الكلام هو الذي يضيف على تراكيب هذا الشعر صفة الغموض التي نجدها في الكثير من الشعر الأوربي المعاصر . ومن الأخطار التي تهددت الشعر الجديد ولع الشعراء بالجدّة أو الحداثة ، فقد أصبحت صفة الحداثة تعني لدى الكثيرين القيمة الفنية للشعر : وفي هذا مصدر قوة الشعر وضعفه معا . فعلى الرغم من أن الشعر الجديد استطاع في بعض الأحيان أن يوجد تراكيب لغوية في غاية الجرأة وأن يوسع من إمكانات اللغة ، الا أن هذا الولع بالحداثة يعكس أحيانا أخرى شيئا من القلق وعدم الثقة بالنفس : فالمقصود بالحداثة كان في الواقع هو التشبه بالعالم المتحضر أي بالغرب - هذا على الرغم من أن البعض كان يرفض الغرب ايدولوجيا . وكان شعراؤنا يتلهفون على تحقيق العالمية في شعرهم لدرجة جعلتهم أحيانا يضحون بروح اللغة العربية ذاتها .

أما مفهوم الشاعر الذي ظهر من خلال هذا الشعر الجديد فهو مفهوم البطل والمنقذ والمخلص . لقد رأينا كيف تحول مفهوم الشاعر كصانع إلى لسان حال المجتمع على يد التقليديين وكيف تحول لسان حال المجتمع عند رواد الرومانطيقية الى الرجل الحساس الذي هو فوق المجتمع ثم الى النبي والرائي مع الرومانطيقين دون أن يفقد بذلك

سلبيته وقدرته على الألم ! أما في المرحلة الأخيرة من تطور الشعر العربي فقد استعاد الشاعر عضويته في المجتمع ولكن ليس في صورة لسان حال المجتمع وإنما في صورة البطل الذي ينشد خلاص أمته عن طريق تحقيق خلاصه الفردي . وهذا يفسر لنا كيف أن التجربة الروحية في الجليل من هذا الشعر والتي هي القصيدة كانت في نفس الوقت تعليقا سياسيا أو حضاريا . ومن الملاحظ أن الكثير من هؤلاء الشعراء كانوا يهتمون على نحو يكاد يكون تراجميا بضرورة إحياء الحضارة العربية والمجتمع العربي وجره الى سياق العالم الغربي الحديث المتمدين الذي يتقدم بسرعة تكاد تحطف البصر : وظهرت هذه الفكرة في عدة صور منها الفينيقي عند أدونيس وحاوي والحال والسياب وجبرا وغيرهم ، وتصور الشاعر أنه نوح أو المسيح أو سندباد . إنه لم يعد الشخص السليبي المتألم ، ولكنه يقوم بعمل إيجابي بطولي ويضحي بذاته لكي ينقذ شعبه . وواضح ما كنه هذا العمل في سياق التفكير الماركسي أو لدى شعراء المقاومة الفلسطينيين . أما عند الشعراء الرمزيين والسيرياليين فالعمل الذي يقوم به الشاعر هو شعره ، فهو عن طريق خلقه لغته هو وصوره واستعمالاته الخاصة به إنما يصل إلى إدراك جديد للعالم ، وبالتالي يحقق نظاما جديدا وعالمًا جديداً . (٢٥)

من هذا العرض السريع لتطور الشعر العربي الحديث يتضح لنا أن الثورة على التقاليد والمحلية لم تكن مجرد حركة تلقائية تابعة من باطن الحضارة العربية وإنما كان مصدر الإلهام فيها هو الشعر الأوربي الذي كان بمثابة عامل مساعد وظيفته إظهار التغيير أو الرغبة في التغيير . كذلك نلاحظ أنه الى عهد قريب جدا لم يلجأ الشعر العربي الى الموضوعات أو الأساليب الأوربية إلا بعد أن تكون هذه الموضوعات أو الأساليب قد انتهت أو بطل العمل بها في أوروبا منذ زمن طويل . ولعل أبرز مثل لهذا هو الرومانطيقية . ففي نهاية القرن التاسع عشر حين بدأ الشعر العربي يقبل على مرحلة الرومانطيقية نجد أن الرومانطيقية الأوربية التي كانت قد ظهرت قبل ذلك بأكثر من نصف قرن قد انقرضت وحل محلها حركات أو مدارس أخرى : ففي فرنسا تلتها تلك الحركات التي جعلت الشعر «الحديث» ممكنا في بلاد كثيرة وبالذات الحركة الرمزية . أما في إنجلترا فقد جاء بعد الرومانطيقية أساليب العصر الفكتوري التي أخذت بدورها تبدو عليها مظاهر الانحلال فعلا في نهاية القرن التاسع عشر . كما أننا نعلم أن مطران كان يعرف على الأقل شيئا من نتاج الشاعر المستقبلي Futurist مارينيتي Marinetti الإيطالي المولود بالاسكندرية ، ومع ذلك فشعر مطران لا يظهر فيه سوى ضرب خفيف من الرومانطيقية . وما يدعو الى التساؤل أن ذلك الشاعر العالمي الكبير كفافى Kavafy اليوناني كان ينظم قصائده «الحديثة» الكبرى وهو يقيم بمصر في مدينة الاسكندرية دون أن يعرف عنه شيئا . فيما يبدو - شعراؤنا العرب الذين كانوا ينظمون شعرهم الرومانطيقى في ذلك الوقت . هذا وقد عاش أبو شادي في إنجلترا في الوقت الذي تمت فيه أهم التجارب في الشعر الانجليزي الحديث - تجارب باوند Pound وإليوت - ومع ذلك فلم يكن أبو شادي يهتم في الواقع إلا بالشعر الرومانطيقى والفكتوري ، وبالمثل فإن شعراء العرب - باستثناء شاعر أو شاعرين مصريين - اكتشفوا شعرت . اس . إليوت في أواخر الأربعينات وأوائل الخمسينات حين كان إليوت قد بدأ يفقد مكانته كرائد أو بعبارة أدق حين لم يعد إليوت يمثل أحدث الشعراء الانجليز وإنما تلاه جيلان من

الشعراء : جيل أودن Auden وجيل فيليب لاركين Philip Larkin . كذلك يصدق هذا الكلام على الواقعية الاشتراكية وإن كان الفارق الزمني بين انتشارها في أوروبا وقت الحرب الأهلية الإسبانية وبين ظهورها عندنا بعد الحرب العالمية الثانية هو جيل واحد .

هذه الظاهرة تدعونا الى طرح السؤالين التاليين : أولاً ، مامعنى هذا الفارق الزمني ؟ ثانياً ، ما مدى الأصالة في الشعر العربي الحديث ؟ في رأيي أن هناك عدة اعتبارات قد تفسر لنا لماذا لجأ العرب الى الرومانطيقين بالذات حين تعرفوا على الشعر الأوربي ، أولها وأبسطها أن الذوق السائد في أوروبا في ذلك الوقت أو على الأصح الذوق الشعبي كان لا يزال يقوم على أساس المبادئ والمثل الرومانطيقية . وفي نتاج ثقافي بالغ التعقيد كالشعر لا نتوقع من الأجنبي الدخيل على ثقافة يجهلها جل الجهل أن يكتسب شيئاً أرقى من الذوق الشائع . فليس من الإنصاف ولا من الواقعية في شيء أن نفترض أنه بمقدوره أن يصنع أكثر من ذلك .

ثانياً :- إن تذوق الشعر الرومانطيقى الأوربي أسهل بكثير من تذوق الشعر الكلاسيكي الذي يعتمد الى حد أبعد بكثير على الشكل المصقول والعبارة الجزلة وعلى مافي اللغة من إمكانات بلاغية لا يدركها إلا من له معرفة حية دقيقة وطويلة العهد باللغة الأوربية . ولما كان الشعر الرومانطيقى أشد تلقائية ومشحوناً بالانفعالات العاطفية كان تأثيره في النفس مباشرة فالشاعر الرومانطيقى يحاول التعبير عن عواطفه من حيث هو إنسان أولاً وليس بوصفه فرداً مثقفاً ينتمي الى تراث لغوي وثقافي معين ، ومن هنا سهل تذوقه نسبياً على الأجنبي . وقد يفيدنا في هذا الصدد أن نعلم أن العرب ليسوا وحدهم الذين تأثروا بالشعر الرومانطيقى أول ما تأثروا حين تعرفوا على الشعر الأوربي . فالإبانيون أيضاً بدأوا ترجماتهم من الشعر الانجليزي بشعر شيلي Shelley (وبالذات بقصيدته «الى الريح الغربية»<sup>(٢٦)</sup>).

ثالثاً - على الرغم من وجود عناصر يمكن وصفها بأنها رومانطيقية في التراث الشعري العربي ، عناصر ربما جعلت من السهل على العرب أن يتذوقوا الشعر الرومانطيقى الأوربي ، إلا أن التصور التقليدي للأدب والشعر عند العرب يشترك في نقاط كثيرة مع المبادئ والمسلّمات التي تقوم عليها الكلاسيكية الأوربية . ومن ثم فإن العرب الذين أحسوا بالحاجة الى التخلص من قيود الماضي ورغبوا صادقين في الولوج الى العالم المتمدين الحديث وجدوا ما يشبع حاجاتهم العاطفية ورغباتهم في الحركة الرومانطيقية الأوربية لأنها نصبت نفسها ثورة على الكلاسيكية . ان نقد الأمدي مثلاً لما في شعر أبي تمام من استعارات غريبة بعيدة الشبه ليوازي على نحو مدهش نقد الدكتور جونسون في القرن الثامن عشر للاستعارة في شعر الشعراء المعروفين باسم الميتافيزيقيين . كما أن مبدأ الوضوح ، الذي كما سبق أن بينت ،<sup>(٢٧)</sup> له قيمة كبرى في التراث النقدي عند العرب هو نفس المبدأ الذي أدت اليه فلسفة ديكارت في الحركة

Donald Keene, (ed), Modern Japanese Literature, London, 1956, p.19.

(٢٦)

(٢٧) مصطفى بدوي . دراسات في الشعر والمرح . القاهرة ، ١٩٦٠ ، ص ٣٢ ومايلها .

الأدبية الكلاسيكية في فرنسا وإنجلترا على حد سواء . هذا ناهيك عن تلك الصفات العديدة التي تميز بها أسلوب الشعر الكلاسيكي الإنجليزي على الأقل والتي من السهل أن نجد لها ما يوازيها في الشعر العربي القديم : ونخص بالذكر منها استخدام البلاغة والعبارة الجزلة ومفردات اللغة التي لا ترد إلا في الشعر وتوازن طرفي الثنائي أو المزدوج heroic couplet مثلما يتوزان الشطران في البيت العربي ، ثم مجيء القافية في آخر المزدوج لتؤكد بجرسها اكتمال المعنى ، والولع بالصياغة وأسبقية اللفظ على المعنى (لم يحدد الشاعر بوب Pope مثله الأعلى في الشعر بقوله الشهير : «المعنى الشائع في أفصح عبارة» . What oft was thought but never so well expressed والمبدآن الجوهريان اللذان رأى فون جرونباوم<sup>(٢٨)</sup> أنهما يقوم عليهما الأدب العربي القديم : أي ضالة الدور الذي يؤديه الخيال وتصور الشكل على أنه قالب خارجي تصب فيه المادة أو المعنى - هذان المبدآن في الواقع يصدقان على الشعر الكلاسيكي الأوربي بمقدار ما يصدقان على الشعر الكلاسيكي العربي . فضلا عن ذلك فإن الكلاسيكية بتأكيدا أهمية الصياغة الجيدة المصقولة والشكل الجميل إنما هي تعبير عن وضع حضاري مستقر فيه اتفاق على قضايا الإنسان الكبرى - على حين أن الرومانطيقية وليدة مجتمع منشق على ذاته ويشك أفراده في قيمة التقليدية ومدى علاقتها بأمور حياتهم . ولذلك فليس هناك ما يدعو إلى العجب إن لجأ شعراء العرب في تلك الفترة القلقة من تاريخهم الحضاري إلى ذلك اللون الثوري من الشعر .

لقد كان طبيعيا إذن أن يولى العرب أنظارهم صوب الشعر الرومانطقي الأوربي . وحتى إن استبعدنا هذه الاعتبارات لم يكن بمقدورهم في ذلك الوقت أن يهتموا ولا أن يتذوقوا أو حتى يفهموا الحركات الشعرية الطليعية التي جاءت بعد الرومانطيقية ، لأن هذه الحركات كانت في نواح عدة عبارة عن امتداد وتطوير للتجربة الرومانطيقية . لقد كان على العرب أن يتمثلوا أولا التجربة الرومانطيقية ، وذلك على الصعيدين السيكولوجي واللغوي . بعد ذلك أصبح بمقدورهم أن يتذوقوا الحركات اللاحقة للرومانطيقية . وقد أخذت الفجوة الزمنية التي تفصلهم عن الغرب تقل شيئا فشيئا في كل حركة بحيث أن الشاعر العربي اليوم قد أصبح الكثير من الشعر العالمي في متناول يده (عن طريق الترجمة غالبا بالطبع) كما ذكرت في بداية هذا المقال .

ولحسن الحظ لا يهم الفارق الزمني في أمور الشعر كما يهم في أمور التكنولوجيا والصناعة . إن قيمة قصائد مثل «أخي» لنعيمة أو «الصباح الجديد» للشابي أو «المساء» لأبي ماضي تظل كاملة غير منقوصة على الرغم من أن الشعر الرومانطقي لم يعد هو شعر أوربا في القرن العشرين . فالشعر يختلف عن التكنولوجيا في أن الجديد فيه لا يلغي القديم ولا يقضي اللاحق فيه على السابق . وحين أقول الشعر إنما أعني الشعر الذي هو تعبير عن تجربة إنسانية أصيلة بكلام يستغل ما في اللغة من إمكانات . إن زيادة الوعي بالفردية والإحساس المضني بالتغير الاجتماعي والثقافي ، والسقم السياسي ، وما ينتاب الشعراء بين الوقت والآخر من شعور أليم بأنه لم يعد لحياتهم هدف وبأنهم

G.E.von Grunbaum. The Aesthetic Foundation of Arabic Literature. Comparative Literature, IV, 4 (Fall, 1952), (٢٨) p.323.

يعيشون غرباء في عالم غريب عليهم - كل هذه المشاعر التي يعبر عنها الشعر الرومانطيسي العربي كانت في الواقع جزءا لا يتجزأ من حياة العرب فعلا في بلد أو آخر فترة من الزمان . ولذلك فإن الشعر الرومانطيسي العربي في أجود نماذجه - مهما كانت المؤثرات الأجنبية فيه - لا يقل أصالة عن مثيله الألماني الذي تأثر كثيرا بالشعر الرومانطيسي الإنجليزي ، أو عن مثيله الفرنسي الذي تأثر بالرومانطيقية الإنجليزية والألمانية معا . أقول هذا وإن كنت آخر من ينكر أن الشعر الرومانطيسي العربي أضيق مجالا وأدنى طاقة وأضعف فلسفة وفكرا وثقافة منها . أما حين تعوز التجربة الحقة يصبح النتاج مجرد تقليد أعمى أجوف مثلما نجد في قصيدة السياب «من رؤيا فوكاي» اذ حاول السياب فيها أن يقلد أسلوب إليوت في «الأرض الخراب» غير مدرك أن الأسلوب ، ولا سيما حين يكون على هذه الدرجة من الفردية ، ليس بالقلب الخارجي الذي تمكن استعارته وإنما هو تعبير عن رؤية خاصة للحياة . ولكن السياب نفسه حين توفرت لديه تجارب حقيقية أصيلة استطاع أن ينتج قصائد ذات قيمة كبرى مثل «أنشودة المطر» و «النهر والموت» و «سفر أيوب» ولا أراني مبالغا حين أقول إن الشعر العربي الجديد له طابعه الخاص الذي يميزه عما قرأته من شعر حديث على الإطلاق . ولعل جدته هي أنه ، في الوقت الذي يعبر فيه الشاعر عن حيرة الانسان الحديث إزاء القضايا الأزلية ، لاتزال تهمة حتى درجة الجزع ماهية العرب ومستقبل الحضارة العربية في عصر له صفات المأساة . إنه شعر ميتافيزيقي وقومي في آن واحد ، عالمي ومحلي معا .





## ١ - مقدمة :

سأحاول هنا أن أركز على فكرة الحداثة - عند أدونيس - كما تنعكس في شعره . فكتابات الشعرية والنقدية وجهان لعملة واحدة . ويمكن القول - دون مغالاة - إن أدونيس في كتاباته النقدية يقدم توضيحا وربما تبريرا للنوع الشعر الذي يكتبه .

إن فكرة الحداثة فكرة أساسية في شعره ونثره أيضا . فمنذ صدور ديوانه الثاني « أوراق في الريح » عام ١٩٥٨ نلاحظ أن قسطا كبيرا من شعره ، وخاصة قصائده الطوال ، تعالج بطريقة أو بأخرى ، تصوره عن الحداثة . وتصور أدونيس عن الحداثة ، في شعره ، هو نفس التصور في نثره . والحداثة تعني عنده التمرد الدائم على ما هو سائد واتباعي ، وتوكيد على الفردية والخصوصية<sup>(١)</sup> .

## الحداثة : فكرة في شعر أدونيس

محمد الخزعلي

قسم اللغة العربية وآدابها  
جامعة اليرموك

تغطي مسيرة أدونيس الشعرية ما ينوف على ثلاثة عقود ، أي منذ صدور ديوانه الأول ، « قصائد أولى » عام ١٩٥٧ ، إلى يومنا هذا . وخلال هذه المسيرة طرأت تغيرات شملت اللغة والصور والتراكيب الشعرية عنده . ففي قصائده الأولى غنائية بسيطة ، وصور مفردة رومنسية وغير مركبة . وفي ديوانه الثاني أظهرت بعض قصائده ميلا تدريجيا نحو العبارة الشعرية المعقدة ذات الأبعاد المتعددة . وديوانه الثالث ، « أغاني مهيار الدمشقي » الصادر عام ١٩٦١ يظهر أن أدونيس قد وجد صوته الخاص المتميز ، في الشعر العربي الحديث . فالصور - هنا - معقدة ، واللغة الشعرية متقنة بدقة ، وأكثر من هذا ، الرؤية شمولية ، إضافة إلى التعقيد

(١) انظر مقالنا « الحداثة في كتابات أدونيس النقدية » المهد . عدد ١ ( ١٩٨٤ ) عمان .

والغموض في بعض النواحي . ويتطور هذا الأسلوب ويستمر في ديوانه الرابع « كتاب التحولات والهجرة في أقاليم النهار والليل » الصادر عام ١٩٦٥ ، وفي ديوانه الخامس ، « المسرح والمرايا » الصادر عام ١٩٦٨ . ويحتوي ديوانه السادس ، « وقت بين الرماد والورد » الصادر عام ١٩٧٠ على ثلاث قصائد طوال ، تمثل ما أسماه بـ « القصيدة الكلية » . وشعره هنا عالم من التعددية والتنوع ، والرؤية الشمولية ، ومزيج بين الخاص والعام . وفي « القصيدة الكلية » يخرج أدونيس كلياً عن المفهوم التقليدي للشعر ويدخل بين ما يعتبر نثراً بالمفهوم التقليدي وما يعتبر شعراً . وكذلك يجد الدارس أكثر من وزن شعري أو أكثر من نوع واحد من التفعيلات الشعرية ، في القصيدة الواحدة . إن أدونيس ، باختصار ، يحاول أن يستعص عن المفاهيم التقليدية للشعر والنثر ، من أجل تبني طريقة في الكتابة قريبة مما تدعوه جماعة مجلة « تل كل » بالكتابة (٢) .

ديوانه السابع « مفرد بصيغة الجمع » الصادر عام ١٩٧٥ يتكون من قصيدة واحدة طويلة جداً ، تنقسم إلى أربعة أقسام ، وكل قسم يتجزأ إلى أجزاء أصغر . ونعتقد أن أدونيس قد حاول أن يجعل من قصيدته المعقدة هذه ، رائعة مشهورة . فالنص نسيج معقد من المعاني المتناقضة ؛ فنجد الانسجام والتمرد ، الموت والولادة . . . الخ . إنها نموذج مثل لعالم أدونيس . وسوف أناقش هذه القصيدة بتفصيل أكثر ، لاحقاً .

ويسجل ديوانه « كتاب القصائد الخمس » الصادر عام ١٩٨٠ باعتقادنا تراجعاً في مساره الشعري . فقصائده هذا الديوان ، في الغالب ، رجع صدى لقصائد أدونيس السابقة ، وخاصة في ديوانه أغاني مهيار الدمشتر . حيث نرى اسم مهيار يتكرر مراراً في هذا الديوان مجدداً . ويشكل موضوع الحديث عن الواقع العربي ، خاصة الوضع السياسي والاجتماعي ، الموضوع الرئيسي لقصائد هذا الديوان ، ويكرر أدونيس ، بشكل واضح ، كثيراً من الأفكار والصور ، وحتى اللغة الشعرية ، التي نجدها في قصائده السابقة التي تعالج هذه الموضوعات . ولكن ثمة مراوحة في التعقيد بين قصائد هذا الديوان . فقصيدة « مراکش / فاس » أكثر تعقيداً من حيث البنية من القصائد الأخرى في هذا الديوان ، وأقل تعليمية أيضاً . إنها تبدو وكأنها نسيج على منوال « مفرد بصيغة الجمع » . فهي صوفية من حيث الرؤية واللغة الشعرية ، ولكنها في الوقت نفسه لا تخلو من أصداء قصائد سابقة له .

أما ديوانه الأخير « كتاب الحصار » الصادر عام ١٩٨٥ فيحتوي قصائد وخواطر نقدية . والحصار هنا هو حصار بيروت عام ١٩٨٢ من قبل الجيش الإسرائيلي وأعوانه في لبنان . هذا الحصار الذي فضح هشاشة النظام الرسمي العربي ، ومن هنا يشكل هذا الحصار أيضاً ، حصاراً للإنسان العربي بين القمع والتخلف الحضاري .

(٢) مجلة Tel Quel تصدر في باريس منذ عام ١٩٦٠ . تعني بالبنوية والسيماية ، وهي مجلة راديكالية تنشر كتابات ثورية في النظرية والتطبيق في الفلسفة ، العلوم ، والسياسة . والكتابة Ecriture تعني كتابة النص دون أن يكون في ذهن الكاتب القصد لكتابة قصيدة - قصة - أو مسرحية ، بالمعنى التقليدي . وطبقاً لرولان بارت ، أحد كتابا المهمن ، فإن كل نص هو نموذج نفسه . ومن كتابا الرئيسين المهتمين أيضاً حديثاً ، سولير ، كرسيفا ، فوكو وآخرون .

## ٢ - بحث لا ينتهي :

البحث عن الحدائث والجدّة كان وما يزال هم أدونيس الرئيسي . وقد عبر عن هذا الهم ، في شعره ، بطرق متعددة . الحدائث عنده تعني الصراع الدائم ، والإبداع دون نهاية أو توقف . أي أن الاتجاه يجب أن يكون نحو الآتي . وأما بعد .

سيدتي أنا اسمي التجدد

أنا اسمي الغد

الغد الذي يقترب - الغد الذي يتعد (٣) .



أتجه نحو البعيد والبعيد يبقى . هكذا لا أصل  
ولكنني أضيء (٤) .

وبهذا تؤكد فكرة البحث المستمر على التصور بأن الحاضر ما هو إلا لحظة انتقالية لصالح المستقبل ، وأن قيمة ما تم إنجازه قيمة مرحلية ومؤقتة فقط . ولذا يجب القضاء على العناصر الميتة من الماضي ، من أجل بناء مستقبل أفضل بحيث يتجاوز إنجازات الحاضر . ومن هنا نجد أن عملية التدمير عند أدونيس تتلازم وعملية البناء ، في أي محاولة للتقدم :

أبحث عن نفسي في قوة

تقول لي أن أهدم الدنيا

تقول لي أن أبني الدنيا ،

أبحث في نفسي ، في صبوتي

عن الغد الأجل والأغنى

أبحث عن معنى (٥) .

إن فكرة نيتشة حول عملية التدمير من أجل خلق « السوبرمان » أو « المستقبل والافضل » تشبع في ديوان أدونيس الثالث ، أغاني مهيار الدمشقي ، وتستمر في أعماله الشعرية ، وخاصة عندما يزاوج بينها وفكرة تناسخ الأرواح التي تبناها أدونيس نقلا عن الصوفية الإمامية ، وسأناقش هذا في مكان آخر فيها بعد .

(٣) أوراق في الربيع ، الطبعة الثالثة ( بيروت ، دار العودة ١٩٧١ ) ص ٧٨ - ٧٩ .

(٤) أغاني مهيار الدمشقي ، الطبعة الثالثة ( بيروت ، دار العودة ١٩٧٠ ) ص ٨٩ - ٩٠ .

(٥) تصائد أولى ، الطبعة الثالثة ( بيروت ، دار العودة ١٩٧١ ) ص ١٠٨ .

يجد أدونيس في أسطورة الفنيق أداة مثالية للتعبير ، من خلالها ، عن فكرة البعث والخلود . فالنار التي تحرق الفنيق تعلن في الوقت ذاته عن لحظة الولادة الثانية . يوظف أدونيس هذه الاسطورة في قصيدة « البعث والرماد » وهي قصيدة تعالج فكرة البعث بعد الموت ، كما يوحى بذلك عنوانها .

والحادثة في هذا المجال تعني أيضا التمرد والخروج على كل التقاليد السائدة . وهي فكرة تسود في أغاني مهيار وفي قسط كبير من شعر أدونيس بعد ذلك . وفي الحقيقة أن هذه الميزة نفسها هي ما يميز صوته في الشعر العربي الحديث . وعلى حد قول خالدة سعيد فانه :

منذ أغاني مهيار الدمشقي بدأت كلمة الرفض سيورتها في الشعر العربي المعاصر وفي النقد المعاصر . والرفض هو النسخ الذي ينتظم القصائد جميعها . . . موقف الرفض هذا موقف مأساوي ، لأن الشاعر يقف في مضيق بين ما يرفض وما ينتظر ، بين ماض وآت ، ومن هنا كان الاحساس بالنفي والغربة . فمهيار مغترب أبدا عما كان ليبني ما يكون . (٦)

وتفرض فكرة التمرد والرفض على مهيار وأدونيس مشكلة وجودية ، وهي مشكلة الاختيار . فاختيار جانب ما والانتفاء له والارتباط معه ، يقود الى الانتهاء مما يؤدي الى نهاية الصراع والتوقف ، وهي فكرة يرفضها مهيار وأدونيس دائما :

ماذا ، إذن تهدم وجه الأرض  
ترسم وجهاً آخرأ سواه ،  
ماذا إذن ليس لك اختيار  
غير طريق النار  
غير جحيم الرفض (٧) .

وفوق هذا تصبح مشكلة الاختيار أكثر حدة وتسبب قدرا أكبر من الحيرة والقلق عندما يصبح الشخص الذي يختار يعرف كل شيء :

وحيرني حيرة من يضيء  
حيرة من يعرف كل شيء . . (٨)

(٦) خالدة سعيد ، « الحرية المتحركة » ، مواقف عدد ١٧ - ١٨ ( ١٩٧١ ) ص ١٣٦ .

(٧) أغاني مهيار ، ص ١١١ .

(٨) أغاني مهيار ، ص ٥١ .

وهذه هي نفس الحيرة والارتباك اللذين عانى أدونيس منهما في ديوانه « كتاب القصائد الخمس » حيث يقول :

ما أفسى أن نعرف أو نفهم كل الأشياء<sup>(٩)</sup>

### ٣ - حاضر الواقع العربي :

يعري أدونيس ، في شعره ونثره ، الواقع العربي ويرفضه واصفا إياه بالثبات ، وأنه ، في الغالب ، مجرد إعادة للماضي . الى جانب هذا ، يرى الوضع السياسي على أنه قمعي واستبدادي لا يفسح أي مجال لأصوات الابداع والتغيير ، وكل محاولة في هذا الاتجاه تقع تحت خطر شديد . ويطلق ديوانه « المسرح والمرايا » بالشكوى من هذه الحقيقة القائمة المريعة والتي يعبر عنها بقوة وصراحة في قصائده ، « تيمور ومهيار » و « مرآة السيف »<sup>(١٠)</sup> .

هل قلت إنك شاعر ؟

من أين جئت ؟ أحس جلدك ناعما . . .

سياف تسمعي ؟

وهبتك رأسه ،

خذه ، وهات الجلد واحذر أن يمس

الجلد أشهى لي وأعلى . . .

سيكون جلدك لي بساطا

سيكون أجمل مخمل

هل قلت انك شاعر ؟<sup>(١١)</sup>

وقد دفع هذا الوضع الراكد القمعي أدونيس ، إلى جانب شعراء عرب آخرين ، الى اغتراب حاد . لكن هذا الاغتراب اغتراب ثوري يختلف عن الاغتراب العدمي عند بعض الشعراء المحدثين الغربيين . ففي قصيدة « الفراغ »<sup>(١٢)</sup> التي كتبها عام ١٩٤٥ يصف ادونيس كيف ان جيله قد فقد حس الانتباء الى أي شيء ، حيث ان الفراغ يستهلك الواقع العربي . لكنه في القصيدة نفسها ينتظر الثورة والجيل الثوري الذي سيقبض الوضع ويحطم الماضي الميت ويحرقه ، ليبنى مستقبلا جديدا على الانقاض . ويعبر أدونيس عن الصراع بين التقليدي والابداع ، القمع والحرية ، في قصيدة أخرى في ديوان أغاني مهيار ، حيث يشخص معاناة الفرد المبدع في هذا الوضع العربي القمعي :

- جره يا شرطي . . .

(٩) كتاب القصائد الخمس ، ( بيروت : دار العودة ، ١٩٨٠ ) ص ٣٤ .

(١٠) ان كلمة « سياف » بحد ذاتها تثير في ذهن القارئ صوراً من ممارسات التعذيب والمقاب في العصور الوسطى . والسيف أداة من أدوات العصور الوسطى ، لذا لا نمتدح أدونيس قد استعملها هنا دون قصد .

(١١) المسرح والمرايا ، ( بيروت : دار العودة ١٩٦٨ ) ، ص ٧٠ .

(١٢) أوراق في الريح ، ص ٣٧ - ٥٥ .

- سيدي أعرف ان المقصلة

بانتظاري

غير أني شاعر أعبد ناري

وأحب الجلجلة

- جره يا شرطي

قل له إن حذاء الشرطي

هو من وجهك أجمل .

آه يا عصر الحذاء الذهبي

أنت أغلى أنت أجمل (١٣) .

وشجب ادونيس لا يتوقف عند المؤسسة السياسية فقط ، بل يتعدى ذلك الى المجتمع نفسه ، خاصة تلك الفئات التي تعيش ولا تهتم في حياتها الا بقشور الحياة والتافه منها ، بدلا من الأمور الجوهرية الأساسية . وهذا ينطبق بشكل نموذجي على البرجوازية العربية التي فقدت هويتها الثقافية نتيجة تحولها الى مجرد مستهلك للبضاعة الغربية ولكل ما هو زائف من الثقافة الحديثة ، التي قوامها السلع الثمينة والغنى المتراكم :

كانت المائدة

غرفا ،

يتصايح فيها الضيوف

كان لحم الخروف

جبلا ، والشراب

ساحرا حوله يطوف

وعلى الشرفة الذهبية في قبة المائدة

كان وجه يبيد مع الأوجه البائده ،

كان وجه الكتاب (١٤) .

وتطرح قصيدة مقدمة لتاريخ ملوك الطوائف - ديوان وقت بين الرماد والورد - قضية الوجود العربي ومستقبله . بنية هذه القصيدة معقدة مركبة . ثمة أجزاء من القصيدة عبارة عن نثر شعري يتسم بالسيريالية . وهي بشكل عام نسيج من المتناقضات والمتقابلات ؛ فنجد المقاطع الغنائية التي تتسم بالوضوح الى جانب المقاطع التي تتسم بالغموض . وكذلك يحتلظ أو يتجاوز الخاص والعام ، الشخصي واللا شخصي ، الماضي ، الحاضر والمستقبل . وهي عالم متكامل يوازي العالم الخارجي ، وتحيل إلى نفسها كإطار مرجعي ، أي أنها تحتوي على واقع داخلي خاص بها .

(١٣) أغاني مهيار ، ص ١٣٠ .

(١٤) المسرح والمرايا ، ص ٧٦ .

وقضية الوجود العربي ، بالنسبة الى أدونيس ، هي قضية ثقافة معوقة أوقف تطورها وأصابها الانقطاع عند نقطة ما في تاريخها لكنها استمرت تعيش في تعوقها مكررة نفسها بطريقة اجترارية :

لم يكن في البداية

غير جذر من الدمع / أعني بلادي

والمدى خيطي - انقطعت وفي الحضرة العربية

غرقت شمسي / الحضارة نقالة والمدنية

وردة وثنية

خيمة :

هكذا تبدأ الحكاية أو تنتهي الحكاية (١٥) .

ولبعث الحياة في هذه الثقافة من جديد ، يجب إحداث تغيير جذري يقضي على كل الأشكال الإصلاحية والاتباعية . وهذا هو تصور أدونيس للحدالة ، ولجعل الثقافة العربية المعاصرة تشارك بفعالية في الحضارة العالمية المعاصرة . ولهذا لا يتردد في تبيان العناصر الحية في الثقافة العربية المعاصرة والتي تكمن فيها إمكانية التطور والتقدم . لذا فهو يختار الثورة الفلسطينية بوصفها أملا ورمزا للتغير الثوري في العالم العربي :

شجر يثمر التحول والهجرة

في الضوء جالس في فلسطين وأغصانه نوافذ / أصغينا

لأفراحه قرأنا معه نجمة الأساطير / جند وقضاة يدحرجون

عظاما ورؤ وسا ، وراقدون كما يرقد حلم يهجر يهجر

الى التيه . . . / (١٦)

إن ظهور الفدائي الفلسطيني بايدولوجيته الجديدة التي تهدف الى بناء مجتمع جديد تسوده العدالة والمساواة والسلام ، يعني عند أدونيس بداية مرحلة جديدة في التاريخ العربي :

هذا أنا : لا ، لست من عصر الأفول

أنا ساعة الهتك العظيم أتت وخلخلت العقول

هذا أنا - عبرت سحابة

حبل بزوبعة الجنون (١٧) .

(١٥) وقت بين الرماد والورد ، الطبعة الثالثة ( بيروت : دار العودة ، ١٩٧٢ ) ، ص ٨ .

(١٦) نفسه ، ص ٢٢ .

(١٧) نفسه ، ص ٢٧ .

ومع أن الأمثلة المذكورة أعلاه أمثلة ساطعة على أفكار أدونيس عن الحداثة والثورة ، إلا أنها مجرد تكرار لأفكاره في قصائد سابقة له ، وخاصة في ديوانه ، أغاني مهيار الدمشقي . وفكرة الجنون تمثل - عند أدونيس - أعلى مستويات الثورة الحقيقية ، وهي فكرة تتكرر كثيراً في شعر أدونيس . الجنون رمز للثورة ، فالمجنون لا يخضع لأي سلطة ولا يتبع أي غمط من المتواضعات مهما كان نوعه ، وبهذا فالمجنون يأتي دائماً بما ليس متوقعا . ويهاجم أدونيس ، مرة أخرى ، كل مظاهر القمع والجمود والتخلف في جميع أنحاء العالم العربي ويكرر مثل هذه الأفكار في قطعة شبه سريرية حيث يقول :

حيث وقف على طرف العمل ، وضع الكتاب كالشامة على جبينه ورسم جوقه من الملائكة على شفثيه وأذنيه ، أخذ يغرز أصابعه وأسنانه في قصعة الكلام طالت أذناه وسقط شعره وتحول ، وكان الوقت يشرف أن يصبح خارج الوقت وما يسمونه الوطن يجلس على حافة الزمن يكاد أن يسقط « كيف يمكن إمساكه » ؟ سأل رجل مقيد وشبه ملجوم لم يجته الجواب لكن جاءه قيد آخر وأخذ حشد كمسحوق الرمل فيها ينسج رايات وبسطا وشوارع وقبابا ويبنى جسرا يعبر عليه من الآخرة إلى الأولى . . . (١٨)

في هذه القطعة ، التي تشبه الكلام في حالة الجنون ، - وهي نموذج على كتابة أدونيس شبه السيرية - نجد مزيجاً من التعبير عن المحسوس والتعبير عن المجرد ، وكأنما ذلك تعبير عن وحدة العالم التي تشكل فكرة أساسية عند الصوفية الإمامية . إنه مجرد الكلمات ، هنا ، من معانيها المتوارثة ليشحنها بمعان جديدة تكتسبها من علاقاتها الجديدة مع المفردات الأخرى . أقول شبه السيرية - لا سريرية - بسبب طريقة استعماله للأفعال ، فهي تتوالى في الحدوث ، فنلاحظ التقدم الزمني ، الأمر الذي يكشف عن تنظيم مدبر مسبقاً وبوعي ، وهو ما لا نجده في السيرية بالمفهوم الشائع .

وينتهي أدونيس قصيدته هذه ، مثل كثير من قصائده الطويلة الأخرى ، بتقديم الجديد والثورة التي ستحطم كل مظاهر وتجليات الماضي الميت . ومرة أخرى يكرر أدونيس ويستعيد أفكاراً أو تحديات معروفة في أعماله السابقة وخاصة في أغاني مهيار .

لكن صرخة أدونيس للتحطيم هنا تختلف عن صرخة نيتشه ، لسبب بسيط هو أن التحطيم عند أدونيس يتم بفعل الجماعة ( في حين ينظر نيتشه للجماعة على أنها مجرد قطيع ) . إضافة إلى أن أدونيس يؤكد حقيقة أنه ليس وحيداً في صراعه هذا ، وهذا يبعد كل إحساس بالاغتراب . وفي حقيقة الأمر أن تصور أدونيس للثورة هنا قريب جداً من مفهوم الماركسية لثورة الجماهير .

### أدونيس والماضي العربي :

إن رفض أدونيس للحاضر العربي ، لكونه - على حدّ رأيه - جامداً ثابتاً ، يمتد إلى الماضي وخاصة إلى عناصر



الثبات والجوانب المظلمة في هذا الماضي ، والتي ما تزال تسيطر على هذا الحاضر بشكل تراجمي . ويتضح هذا الرفض من خلال الرموز والنماذج العليا التي يستخدمها . واستخدام النماذج العليا شائع في الشعر العربي الحديث وخاصة عند شعراء الطليعة . وهذا صحيح بشكل خاص في شعر العقدين الخامس والسادس من هذا القرن . وقد كانت معظم شخصيات هذه النماذج العليا مستمدة ، في شعر كثير من شعراء العقد الخامس ، من التراث الطبيعي ، إلا أن الشعراء أخذوا ، تدريجياً ، يستمدون هذه الشخصيات من التراث العربي الإسلامي<sup>(١٩)</sup> . وتقول سلمى الخضراء الجيوسي حول استخدام الأنماط العليا في الشعر العربي الحديث :

إن بعث شخصيات كهذه من الماضي وإسقاطها على الحاضر يوفر ربطاً مباشراً مع حقب تاريخية ويعطي شعوراً بالتقدم المستمر من الماضي إلى الحاضر إلى المستقبل ، ومن شأن هذا التقدم أن يوحد التجربة ويدلك على إمكانية حصول نفس التجربة ثانية<sup>(٢٠)</sup> .

ليس في نيتي أن أناقش ، هنا ، استخدام النماذج العليا ، من حيث المبدأ ، ولكنني أريد ، في الحقيقة ، أن أعطي بعض الأمثلة ، على استخدام أدونيس للنماذج العليا في رفضه للماضي العربي وكذا الحاضر العربي . ففي هجومه على المؤسسات السياسية المعاصرة ، يستخدم الحجاج نموذجاً أعلى للتعسف والظلم . وقد استخدم هذا النموذج الأعلى ، بشكل خاص ، كثير من الشعراء العرب المحدثين ليعبروا عن بغضهم للتعسف والظلم في المجتمع العربي المعاصر . لكن أدونيس يريد هنا أن يرفض الحاضر والماضي كليهما حين يستخدم هذا النموذج الأعلى في شعره .

ليس من ينطق الآن  
شرط الحجاج / هل أعطيك حلماً ؟

.....

( بين أن يرتفع الحجاج سيفاً

ليشيد الدولة العظمى ، وتبني

لغة الحلاج كوخاً ،

أطرح السيّف وأختار . . . ) لماذا

كلّما حاول أن ينبض صدقا

كذبته الكلمات ؟

ولماذا

يحرف الينوع مجراه لكي يبقى وفيا ؟

إنها الأمة ترتاح الى أشلائها

( ١٩ ) انظر : Salma Khadra Jayyusi "Contemporary Arabic Poetry : Vision and Attitudes," *Studies in Modern Arabic Literature*. R.C. Ostele, ( ed. ) London : Aris and Phillips, 1975, p. 58.

( ٢٠ ) نفسه ، ص ٥٧ .

وعلى الجدران تاريخ ينم  
ليس هذا وطننا / هذا ركام<sup>(٢١)</sup> .

في قصيدة « السناء الثامنة » يستخدم أدونيس شخصية تاريخية أخرى كنموذج أعلى . هذه الشخصية ليست ، على كل حال ، شخصية سياسية ، إنما شخصية الغزالي ( ت ١١١١ م ) المفكر الصوفي صاحب الكتابات الكثيرة التي تعالج الفلسفة والدين ، والتي هاجم في بعضها الفلسفة والمنطق . ومن الواضح أن أدونيس يستخدم شخصية الغزالي كنموذج أعلى للثبات في الثقافة العربية . ويذكر بوضوح في كتابه « الثابت والمتحول » أن كتابات الغزالي مثال ساطع على الجمود والثبات<sup>(٢٢)</sup> . لذا كانت « السناء الثامنة : رحلة في مدن الغزالي » في الحقيقة رحلة يقوم بها أدونيس نفسه في التاريخ العربي والثقافة العربية وفي الوضع العربي المعاصر أيضاً . ويمكن مقارنة هذه الرحلة برحلة دانتي في الكوميديا الإلهية ، بل وبرحلة الإسراء والمعراج . لكن أدونيس ، بدلا من الصعود إلى السماء ، ينحدر ، وهذا منطقي وأكثر ملاءمة ، الى مدن الغزالي . حيثما نظر ، خلال رحلته ، لا يرى إلا الموت ، أو ما يسبب الموت ، كما نرى في النموذج التالي : -

مدائن الغزالي  
صحراء من سعال  
تغول ،  
أو من قصب السعال<sup>(٢٣)</sup> .

إن مناظر التعسف والموت تتكرر في كل القصيدة وهي قصيدة طويلة تقع في خمسين صفحة . وهي قصيدة نموذجية بالنسبة الى قصائد أدونيس الطوال ، حيث تبدأ القصيدة بفكرة أو موضوع ما في الصفحة الأولى أو في الصفحتين الأولين وبعد ذلك تعاد الفكرة وتكرر على طوال القصيدة دون أن تصل الى الذروة<sup>(٢٤)</sup> .

وثمة نموذج أعلى تاريخي آخر يستخدمه أدونيس ليعبر من خلاله أيضا عن رفضه وإدائه للوضع العربي الحالي . إنها مدينة بابل ، التي تمثل وترمز عنده الى المدينة العربية اليوم . إنها تمثل التخلف والقمع بكل أشكالهما ، كما يتضح في قصيدة بابل في ديوان « القصائد الخمس » .

وقد أثرت خلفية أدونيس الشيعية ، باعتقادي ، على اختياره لشخصيات النماذج العليا . فهو يستخدم ، مثلا عائشة كشخصية في أحد نماذجها العليا . ومن المعروف أن عائشة إحدى زوجات النبي محمد صلى الله عليه وسلم ، وقد

( ٢١ ) كتاب القصائد الخمس ، ص ٤٨ - ٤٩ . وانظر كذلك المسرح والمرايا ، ص ٦٥ - ١٠٢ وكتاب التحولات ص ٢٢٨ .

( ٢٢ ) الثابت والمتحول ، ط ( بيروت : دار العودة ، ١٩٧٤ ) ، ص ٣٩ - ٤٠ .

( ٢٣ ) المسرح والمرايا ، ص ١٤٧ .

( ٢٤ ) وقد لاحظ جبرا إبراهيم هذا أيضاً . انظر كتابه ، الناور والجواهر ( بيروت : دار القدس ، ١٩٧٥ ) ، ص ٧١ .

روت عنه كثيرا من الأحاديث ، وهي في نظر المسلمين السنيين في غاية الاحترام والتقدير . وهي ، أيضا ، ابنة أبي بكر أول الخلفاء الراشدين والذي تعتبره الشيعة خليفة غير شرعي . لكن السنيين يعتبرونه مسلما ورعا وخليفة عادلا . لكن عائشة ، وهو الأمر المهم هنا ، كانت في صف أعداء علي في الحرب الأهلية بعد مقتل عثمان ، وخاصة في موقعة الجمل المشهورة . ويستخدمها أدونيس كنموذج أعلى للقحط والموت في الماضي والحاضر العربيين<sup>(٢٥)</sup>.

ويزود تاريخ العرب في الأندلس أدونيس بنموذج أعلى ساطع الدلالة . ففي قصيدته « مقدمة لتاريخ ملوك الطوائف » ، التي ناقشناها سابقا ، يوظف أدونيس تاريخ العرب في الأندلس كخلفية للقصيدة . لكن أدونيس أراد أن يركز على السنوات الأخيرة فقط ، للوجود العربي هناك ، أي خلال فترة ما عرف بحكم ملوك الطوائف . وقد عرفت هذه السنوات الأخيرة بأنها فترة فساد اجتماعي وسياسي . لذا لا يرى أدونيس أي اختلاف بين تلك الفترة والوضع الحالي في العالم العربي . تبدأ القصيدة بفاتحة تتكون من جمل مستقلة عن بعضها بعضا ظاهريا على الأقل ، وهذه الجمل المتناثرة صورة للعالم العربي المتفتت . ولكن كل جملة من هذه الفاتحة يمكن النظر إليها واعتبارها جملة قائمة بذاتها وذات معان خاصة .

وجه يافا طفل / هل الشجر الذابل يزهر ؟ هل تدخل  
الأرض في صورة عذراء ؟ من هناك يرج الشرق ؟ جاء العصف  
الجميل ولم يأت الخراب الجميل<sup>(٢٦)</sup>.

#### ٤ - الغموض في شعر أدونيس :

يعتبر أدونيس ، كما ذكرنا سابقا ، واحدا من أكثر الشعراء العرب المحدثين غموضا وتعقيدا . وهذا الغموض والتعقيد نتيجة لصوره ولطريقة استعماله للغة ، أو ببساطة نتيجة لطريقة تركيب وتنظيم جملته الشعرية . فعلى سبيل المثال نجد أن بعض الأجزاء من المقاطع الثرية في بعض قصائده ، قد تركت بلا تنقيط ، وأن ذلك قد ترك للقارئ ليحدد تركيب وطول الجملة الشعرية ، وهذا يتيح الفرصة أمام عدة قراءات مختلفة لنفس القطعة ، اعتمادا على تنقيط القارئ لها ذهنيا . ونجد هذه الظاهرة في كثير من القصائد ، لكنها تظهر أكثر ما تظهر في قصيدة هذا هو اسمي المكتوبة عام ١٩٦٩ . وهي قصيدة يمكن أن تعتبر نقطة انعطاف في مسار أدونيس الشعري . تبدأ هذه القصيدة بفاتحة يعلن فيها قدومه البروميثي :

ما حيا كل حكمة /  
هذه ناري /  
لم تبق آية - دمي الآية /  
هذا بدئي<sup>(٢٧)</sup>.

( ٢٥ ) انظر مثلاً : أوراق في الريح ، ص ٧٠ - ٧٤ .

( ٢٦ ) وقت بين الرماد والورد ، ص ٧ .

( ٢٧ ) نفسه ، ص ٤٩ .

إن مكان بداية السطر في الصفحة المطبوعة مهم جدا لفهم شعر أدونيس . فهو لا يبدأ السطور من نفس المكان وينفس البعد عن الهامش الجانبي للصفحة ، بل يستغل الفراغ على الصفحة ليحدد أو يوضح بعض النقاط التي عبر عنها في سطر سابق مثلا . في هذه الفاتحة يبدأ أدونيس عبارة « هذه ناري » تحت كلمة « حكمة » تحديدا ، كما لو أنه يريد أن يبين أن الحكمة هي ناره . فاسم الإشارة « هذه » يشير في رأينا الى « حكمة » ، وإلا فإن القارئ قد يفكر أن الشاعر قد قال جملة شعرية أخرى بعد الأولى ليس غير . في السطر الأول يعلن أنه يحطم كل ما هو مؤسس وقائم ، مستخدما النار منظفا ومطهرا ، في حين يشير الى حقيقة أن النار هي أحد العناصر الأساسية في عملية الخلق والتجديد كما في أسطورة الفينيقي . هذه النار لا تبقى شيئا من الماضي ومؤسسته ، وليس ثمة بقية من هذا الماضي ، فالنار تمحوه . فالخلق ( الحداثة ) يجب أن يبدأ من بداية جديدة . لذا يضع الشاعر آخر سطر من هذه الفاتحة « هذا بدئي » تحت « دمي الآية » بالتحديد . هذا التشكيل العنقودي للكلمات والجمل الشعرية ، على الورقة المطبوعة يمكن أدونيس من التعبير عن الأفكار الأساسية في تصوره للحداثة .

ومن ناحية أخرى فإن هذه القصيدة مثال نموذجي على « القصيدة الكلية » عند أدونيس والتي سلف ذكرها . إنها ذات بناء مركب ، فهي تتكون من مقاطع غنائية موزونة أحيانا ، ومقاطع نثرية غامضة أحيانا أخرى . والغموض هنا راجع للغة الشعرية ، فهو يستعمل المفردات بطريقة جديدة كلياً ، همه الأول أن يعطي هذه المفردات معاني جديدة مختلفة كلياً عن معانيها الموروثة . وكذلك فإن المجازات والصور الغامضة تولد تعقيدا في الجملة الشعرية ، خاصة عندما يطرح التنقيط جانبا تاركا للقارئ احتمالات وإمكانات كثيرة لقراءة القصيدة ، كما سلف ذكره . ونعتقد أن خالدة سعيد<sup>(٢٨)</sup> كانت أول من أشار بوضوح الى هذه الظاهرة ، في دراستها لهذه القصيدة ، حيث أعطت أمثلة تبين كيف أن بعض السطور الشعرية يمكن أن تقرأ ثلاث قراءات مختلفة . وقد رد دارسون آخرون ما قالته خالدة في هذا الصدد ، فقط ، ولم يلاحظوا أن هذه الظاهرة موجودة في قصائد أخرى كتبها أدونيس قبل هذه القصيدة ، وأنها توجد أيضا في مقاطع كثيرة من هذه القصيدة بالذات . ونسوق مثالا على هذا .

أغني

لغة النصل أصرخ انتقب الدهر وطاحت جدرانها بين  
أحشائي تقيأت لم يعد لي تاريخ ولا حاضر/ أنا الأرق  
الشمسي

والفوهة الخطيئة والفعل انتظري يراكب الغيم أشياءي  
تغوي والشمس تحبب أطرافي أنا الساكن المدى والمزمار  
أنا

الغصن لاجئا<sup>(٢٩)</sup> .

( ٢٨ ) خالدة سعيد ، « تحول قصيدة هذا هو اسمي » ، مواقف ٧ ( ١٩٧٠ ) .

( ٢٩ ) وقت بين الرماد والورد ، ص ٥٩ .

وسأحاول الآن أن أبين عدة قراءات ممكنة للسطرين الأولين ولنصف السطر الثالث فقط وذلك للتمثيل فقط .  
فالقراءة الأولى ستكون قراءة للنص كما ورد ، أي كما يلي :

#### ١ - أغني

لغة النصل أصرخ انثقب الدهر وطاحت جدرانه بين  
أحشائي تقيأت .

أما القراءات الأخرى فسوف تنتج عن تحديد طول وعناصر الجملة الشعرية ، وبذلك سوف نضع كل جملة  
شعرية ذات معنى في سطر منفصل كما يلي :

#### ٢ - أغني

لغة النصل أصرخ ،  
انثقب الدهر ،  
وطاحت جدرانه بين أحشائي ،  
تقيأت .

#### ٣ - أغني لغة النصل ،

أصرخ انثقب الدهر وطاحت جدرانه بين أحشائي ،  
تقيأت .

#### ٤ - أغني لغة النصل ،

أصرخ انثقب الدهر ،  
وطاحت جدرانه ،  
بين أحشائي تقيأت .

#### ٥ - أغني لغة النصل ،

أصرخ انثقب الدهر وطاحت جدرانه ،  
جدرانه بين أحشائي ،  
أحشائي تقيأت .

ويجب أن نذكر هنا أن هذه القراءات هي ليست كل القراءات الممكنة لهذا النص . وكذلك من الجدير بالملاحظة هنا أن هذا النوع من الشعر الذي يكتبه أدونيس يشبه إلى حد كبير ما يسميه كل من رولان بارت وجان بيريشار بـ « النص غير المقروء Letexteillisible » لهذا يجب أن لا ننظر إلى الغموض والتركيب في شعر أدونيس نظرة اتهامية ، وانها لنظرة سطحية وساذجة تلك التي تعتبر غنى وتعددية الدلالات هذه في شعر أدونيس ، مجرد إبهام مضطرب دوماً مدلول على الإطلاق . ولعل أهم مساهمات أدونيس في الشعر العربي الحديث هي لغته الشعرية الخاصة وصورة الفريدة . كما يقول عيسى بلاطة :

وهكذا يفرض في شعر أدونيس وضع الانسان العربي المعاصر من خلال تركيب لغوي جديد صفته الرئيسية الكيمياء الشعورية التي تتجاوز الكلمات فيها معانيها القاموسية لتصبح وظائف ذات دلالات غير متناهية ورموز ذات إشعاعات غير محدودة يتوحد فيها الفكر والانفعال ، ولا تعود الصورة في هذا التركيب الجديد مجرد تشبيه أو استعارة أو مجاز يقصد بها تجميل الأسلوب واصطناع التخيل فيه ، بل تصبح هي نفسها الفكرة التي بدونها لا يستوي التعبير ، بل لا يكون معنى على الوجه الذي يريده الشاعر<sup>(٣٠)</sup>.

وقد كان رد أدونيس على اتهامه بالغموض والابهام ذا جانبين يتعلقان بالقارئ ؛ فهو أولاً يرى أن الشعر الجديد يحتاج دائماً إلى قارئ من نوع جديد ، وأن الشعر الجديد يجب أن لا يقرأ أو ينقد بنفس الطريقة التقليدية . والقراء العرب - حسب رأيه - أغلبهم تقليديون من حيث خلفيتهم وثقافتهم الشعرية وكذا تذوقهم للشعر ، وهذا يفسر - حسبما يرى - سبب اعتقادهم بغموض شعره<sup>(٣١)</sup>. وهو ، ثانياً ، يدعو القارئ إلى عدم النظر والبحث عن المعنى المباشر والسطحي في النص فقط ، ولكن يمكن البحث عن المعاني الباطنية المتعددة في النص التي تجدها وتولدها العلاقات الداخلية للمفردات في ذلك النص الشعري . هذه النظرة مستمدة طبعاً ، وكما يعترف أدونيس ، من فكر الحركات الإسلامية الباطنية ، والتي ينتمي أدونيس نفسه إلى واحدة منها . فهذه الفئات تزعم بوجود معنى باطني للنص القرآني يختلف عن المعنى الذي يراه المسلمون السنة في ذلك النص . وقد أولت الحركات الباطنية القرآن تأويلاً يختلف عن تأويلات بقية فئات المسلمين وخاصة السنة . وما غاب عن أدونيس هنا هو أن الخلاف بين الفئات الباطنية وبقية المسلمين كان ذا أساس اجتماعي سياسي من حيث الجوهر ، وإن تأويلهم الباطني للقرآن كان يقوم على هذه الاعتبارات الاجتماعية والسياسية . ومن هنا كان عندهم تأويل واحد فقط للقرآن يدعم آراءهم ، هذا إن كان ذلك التأويل يختلف عن تأويلات الفئات المسلمة الأخرى . ومن هنا فإن زعم أدونيس بأن القراءة الباطنية تؤدي إلى تعددية في المعنى وإلى تأويلات عديدة ، زعم غير صحيح في رأينا .

##### ٥ - نرجسية :

قبل أن أشرع في مناقشة « مفرد بصيغة الجمع » ، أود أن أشير إلى نرجسية أدونيس كما تتجلى في استخدامه ضمير

(٣٠) عيسى بلاطة ، « الصورة والفكر في شعر أدونيس » ، العربية ١ - ٢ (الربيع - الخريف ١٩٧٥) ، ص ٢٥ - ٢٦ .

(٣١) انظر مثلاً مقالته « عشر نقاط لفهم الشعر العربي الحديث » ، مواقف ٢٤ - ٢٥ (١٩٧٣) و « الكتاب الإبداعية والكتابة الوظيفية » في كتابه زمن الشعر ، ص ٧٤ .

المتكلم ، الى حدّ طاغ في شعره<sup>(٣٢)</sup>. وفي رأينا أن هذه الترجسية نتيجة لتعلق أدونيس الشديد بـ « الحدائق » وبحته الدائم عنها . فحينما ينظر الى الثقافة العربية ، في ماضيها وحاضرها ، ولا يرى إلا مظاهر القمع والتخلف والاتباعية يعلن عن نفسه أنه العنصر الحديث والحيوي داخل تلك الثقافة . بل يعلن عن نفسه أنه المحرك للدمار الذي سيسفر عن التغيير والتحول :

قادر أن أغير . لغم الحضارة - هذا هو اسمي<sup>(٣٣)</sup>.



- أعلن الآن ، أختار هذا المكان

كلماتي فؤوس

ولصوتي شكل اليدين

أعلن الآن ، أني حطّاب هذا الزمان<sup>(٣٤)</sup>.

وباعتباره المحرك والعنصر الحي ، يباعد أدونيس نفسه عن الثقافة العربية الرسمية لأنه لا يريد أن يخشع بما يراه من فضائح . لذا يعلن مهيار - أدونيس - وهو العنصر الحي - انه يقف دائما في المكان المعاكس للآخرين :

رفضت وانفصلت

لأنني أريد وصلا آخر ، قبولا آخر مثل الماء والهواء

يبتكر الانسان والسماء

يغير اللحمية والسداة والتكوين

كأنه يدخل من جديد

في سفر النشأة والتكوين<sup>(٣٥)</sup>.

ورغم مباعده لنفسه عن الآخرين ، فان مهيار - أدونيس - ليس بالإنسان المغترب العاجز عن الفعل والتأثير ، بل إنه ما يزال قادرا على التواصل مع الآخرين والشعور معهم بالرغم من موقفه المتعالي والذي يذكرنا بالشاعر المتنبي ( ت ٩٦٥ م ) :

يفصلكم عني بعد بحجم السراب



( ٣٢ ) وقد لاحظ جبرا هذا أيضاً ، انظر النار والجوهر ، ص ٨٥ .

( ٣٣ ) وقت بين الرماد والورد ، ص ٤١ .

( ٣٤ ) كتاب القصائد الخمس ، ص ١٩٤ .

( ٣٥ ) السرح والمرايا ، ص ١٩١ .

أنتم وسخ على زجاج نوافذي ويجب أن  
أحوكم ، أنا الصباح الآتي والخريطة التي ترسم  
نفسها ،  
مع ذلك ، في أحشائي همى تسهر عليكم ،  
مع ذلك أنتظركم<sup>(٣٦)</sup>.

وبالطبع يقوده الغرور بل وشعور العظمة الى اعتبار نفسه أعلى وأرفع من الجميع ، وكذلك الى الابتعاد بنفسه عن  
كل ما يعتقد أنه دون مستوى عبقريته ، لذا فهو يظل في حركة وتنقل دائمين بحثا عن مكان يليق به وبعبقريته ، في هذا  
العالم على اتساعه :

بعد نار الطواف ،  
بعد رحيق الجرح والحلم في سرير القطاف  
سطعت شهوة العلو ، تسلفت حنيبي وناره ، ورحلنا  
عن بلاد نزازة طحلبية  
في بساط الخليقة الشفاف  
وأنا اليوم نكهة كوكبية  
اقترأى ، وأصهر الدهر مرآة انخطاف لوجهي العُراف  
للنهار المسنون كالقلب ، للفتح  
لسحر الأبعاد والأطراف<sup>(٣٧)</sup>

ومع هذا فهو يحیی ويعانق كل علامة أو مظهر يشير الى شيء من الحداثة والتحول في الحياة العربية ، وإن كانت  
هذه العلامات أو المظاهر لا تزيد عن كونها بقعا مضيئة متفرقة في ظلمة تلك الحياة العربية . فهؤلاء الذين قتلوا في  
الحرب الأهلية اللبنانية وهم يحاربون من أجل حل لقضية الصراع بين الفقر والغنى ، التقدم والتخلف ، الثبات  
والتحول ، هم بالنسبة الى أدونيس ، رموز لنسخ الحياة والتغيير في الحياة العربية المعاصرة :

كان رصاص يهمني  
والأطفال شظايا أوروبات  
... ها هي أجسام المحروقين ،  
المذبوحين ،  
القتلى من أجل الحرية

(٣٦) أغاني مهيار ، ص ١٢٣ .

(٣٧) المسرح والمرايا ، ص ٢٤٣ .



بقع شمسية  
والكلمات ، الآن جميع الكلمات  
صارت عربية<sup>(٣٨)</sup> .

#### ٦ - مفرد بصيغة الجمع

كتبت قصيدة « مفرد بصيغة الجمع » بين عامي ١٩٧٣ - ١٩٧٥ ونشرت على شكل كتاب في عام ١٩٧٧ . وهذا أكثر كتب أدونيس الشعرية موسوعية ، فهو عبارة عن تأملات ذات أبعاد متعددة ومتشعبة حول الإنسان والكون . وهنا أيضا نلاحظ أن أدونيس هو الشخصية الرئيسية ، فهو المفرد بينما الكون بكل مظاهره وتجلياته يمثل الجمع . لم يدخل أدونيس المدرسة حتى سن الرابعة عشرة ، لكنه نشأ يتعلم في البيت يحفظ القرآن ويقرأ الشعراء العرب القدماء وخاصة الشعراء الصوفيين ، وشعراء الطائفة العلوية التي ينتمي إليها أدونيس . وقد أثرت نشأته الدينية في مساره الشعري كما تقول زوجته الناقدة خالدة سعيد ، وكما يظهر أيضا من مقابلته مع الناقد منير العكش<sup>(٣٩)</sup> . وتشكل فكرة وحدة الكون واحدة من الأفكار الأساسية عند الصوفية الإمامية . وهذه الفكرة ترتبط ارتباطا وثيقا مع فكرة الصوفية عن تناسخ الأرواح ذات الأبعاد الأربعة :

١ - القمص : عندما تنتقل الروح من إنسان الى إنسان آخر من نفس المستوى .

٢ - النسخ : عندما تنتقل روح إنسان الى حيوان ذي منزلة عالية كالأسد مثلا .

٣ - الفسخ : عندما تنتقل روح إنسان الى جمادات كالصخور والمعادن ويهذا تعذب عن طريقة الكسر والصهر مثلا .

٤ - المسخ : عندما تنتقل روح إنسان الى حيوان وضع .

هذا هو العالم الذي يعالجه أدونيس في هذا الكتاب / القصيدة ، وهو عالم بطبعه دائم الحركة والتحول ولا يصل الى نقطة نهائية . وينقسم هذا العمل الى أربعة أقسام رئيسية هي :

١ - تكوين ص ٩ - ص ٥٢

٢ - تاريخ ص ٥٣ - ص ١٢٢

٣ - جد ص ٢٣ - ص ٢٣٩

٤ - سيبا ص ٢٤١ - ص ٣٥١

(٣٨) كتاب الفصائل الخمس ، ص ٢١٨ .

(٣٩) منير العكش ، « بيان عن الشعر والزمن » مقابلة مع أدونيس ، مواقف ، ١٣ - ١٤ ( ١٩٧١ ) ، ص ٥ - ٧ .

وكل قسم من هذه الأقسام ينقسم الى أجزاء أصغر ، ولكن ثلاثة من هذه الأجزاء الصغيرة تتكرر في كل الأقسام الأربعة الرئيسية تلك ، والأجزاء الصغيرة هي :

١ - رقعة من شمس البهلول

٢ - رقعة من دفتر أخبار

٣ - رقعة من التاريخ السري للموت .

موضوع فاتحة القسم الأول « تكوين » هو خلق الإنسان والكون . يهيء أدونيس المكان لميلاد الانسان ، ومن ثم ، بداية عذابه وصراعه . ومن الواضح أن أدونيس يستغل ، هنا ، كل الكتب الدينية وخاصة العهد القديم إضافة الى المعتقدات الشعبية عن قصة الخلق . والخلق عنده لا يبدأ من اللاشيء كما هو في العهد القديم ، ولكنه حلقة أخرى في عملية التغير والتحول الدائمة في العالم :

لم تكن الأرض جسدا كانت جرحا

كيف يمكن السفر بين الجسد والجرح

كيف يمكن الإقامة

أخذ الجرح يتحول الى أبوين والسؤال يصير فضاء

أخرج الى الفضاء أيها الطفل

خرج علي

يستصحب

شمس البهلول دفتر أخبار تاريخنا سريرا

للموت يعطي وقتا لما يجيء قبل الوقت

لما لا وقت له

يجوهر العارض

ويغسل الماء<sup>(٤٠)</sup>.

والاعتقاد بأن الله خلق آدم من تراب واضح جليّ هنا ، وأن عليا « خرج » من الأرض وهي في حالة تحول فقد كانت جرحا . ويتم عملية خلق الإنسان هنا بطريقة مختلفة عنها في الكتب السماوية :

كان الماء بحرا

كان البحر كتفا والشاطئ قدمين

كانت الشمس عينا لكن الماء هو الذي رأى

والانسان

(٤٠) مفرد بصيغة الجمع ، ( بيروت : دار العودة ، ١٩٧٧ ) ، ص ١١ - ١٢

ما يزال  
جنينا  
متى يكتمل شكل انتقاله  
دخل المخرج ذاكرة النبات  
ولم يخرج بعد<sup>(٤١)</sup>.

ومعارضة العهد القديم واضحة في هذا المقطع ، وقد لاحظ هذا علي الشرع وعبر عنه بجلاء :  
هذا المقطع الغامض والذي يبدو على انه لا عقلاني ما هو في الحقيقة  
إلاّ تحوير لصورة الأرض كما هي في العهد القديم بعد خلقها مباشرة  
واعدادها لاستقبال أولئك الابناء المطرودين ( من الجنة )<sup>(٤٢)</sup>.

والمعارضة هنا ، على وجه التحديد ، لسفر الخروج ١ : ٢ و ٣ : ١١ ، حيث إن روح الله تحركت فوق الماء وأمر  
الله بخلق النور والعشب . وإلى جانب هذه الدلالات والإيماءات الدينية فإن فكرة التناسخ تسود هنا أيضا . وقد وقع  
سقوط الانسان مباشرة بعد خلقه ، وكان سبب سقوطه أو طرده أسئلته الكثيرة . ويؤكد أدونيس على الميزات الانسانية  
للإنسان والتي تمكنه من بدء حياته الجديدة والتي ليست إلاّ حلقة أخرى في تحولات هذا العالم الموحد :

أما كيف ولم وما هو  
فأسئلة  
تطير  
في  
الرياح  
أخرج الى الأرض أيها الطفل<sup>(٤٣)</sup>.

وعموازة هذه الصورة الدينية لخلق الانسان والكون ، يقدم أدونيس صورة أخرى ، علمية باردة جافة ، وهذه  
الصورة أيضا تعلن الانسان مركزا وسيدا للعالم بسبب عبقريته العلمية واكتشافاته . ومع هذا يبقى هذا العبقرى حيوانا  
له حاجاته الأولية :

وكانت الأرض  
بسيطة يابسة باردة

(٤١) نفسه ، ص ١٢ .

Ali Ahmad al-Share, "An Analytic Study of the Adonisian Poem" Ph.D. dissertation, University of Michigan, Ann Arbor, 1982, p. 148.

(٤٣) مفرد بصيغة الجمع ، ص ١٥ .

تتحرك بلون أغبر أدكن ليظهر النور ويتمكن الحيوان من النظر  
واقفة في الوسط

كتراب ألقى في قارورة أو تبين في طشت مليء بالماء

هاربة من الفلك الى ذاتها  
وانتصب ابنها ، في الهواء  
مركزا لأشعة المحيطات  
حيوانا في الغذاء والشهوة  
ملاكا في العلم والكشف<sup>(٤٤)</sup>.

وبعد وصف موجز لحياة الانسان على الأرض ، يعيد أدونيس ، وباختصار أيضا ، تأليف قصة الإسراء والمعراج . حيث يصف حياة أهل الجنة الذين يسعدون ويتمتعون برغد العيش ، ويصف كذلك أهل جهنم وعذابهم . ومع أن مفرداته ولغته الشعرية هنا توازي أو تشبه مفردات ولغة القرآن ، إلا أنه يختم وصفه لتلك الرحلة بمنظر يدين فيه كل الديانات الرئيسية معتبرا إياها مصادر اضطهاد وعبودية للانسان .

وبالطبع يناقض أدونيس نفسه عندما يغير موقفه من الدين والعلمانية ، في مقال كتبه حول الاسلام والسياسة يناقش فيه الثورة الاسلامية في إيران<sup>(٤٥)</sup> . في هذا المقال يدير ظهره لأفكار العلمانية ولادائته للفكر الديني . فالدين هنا يخرج إيران من بؤسها ، وطريق يوفر للانسان الحياة الكاملة . ويميز أدونيس ثلاثة مستويات للإسلام ؛ الإسلام كما في القرآن ، والإسلام كما طبق خلال التاريخ ، والإسلام كما يطبق اليوم . والمستوى الأول « هو القاعدة والأساس ، ولا يمكن أن يكون ثمة إسلام بدونه »<sup>(٤٦)</sup> . وبهذا يصير على نوع واحد « صحيح » من الاسلام وهو ما سيبقى كذلك دائما بالرغم من تغير الظروف الاقتصادية والاجتماعية والتاريخية والسياسية . لكنه في حديث آخر له يقول ما يناقض هذا ، حيث يعلن أنه ليس ثمة إسلام بالمعنى المطلق ، ولكن ثمة ممارسات إسلامية ، والإسلام يمكن أن يفسر ويعاش<sup>(٤٧)</sup> ، بل إنه يذهب الى أبعد من هذا حينما يناقش الأيدولوجية الاسلامية وتأثيرها ودورها كعامل رئيسي في تشكيل التاريخ في الشرق . ويعتبر صادق العظم ، في مناقشته لما سماه بالاتجاه الاسلامي والذي ظهر صدى للثورة الاسلامية في إيران ، أدونيس أحد أركان هذا الاتجاه . وهذا الاتجاه ، حسب رأي العظم ، في تحليلاته ومعتقداته وأفكاره :

يعيد إنتاج كل تشكيلة التيار الاستشراقي الكلاسيكي سيء السمعة ، فيما يتعلق بالتمييز بين الشرق

(٤٤) نفسه ، ص ١٧ - ١٨ .

(٤٥) أدونيس « خواطر حول الثورة الاسلامية في إيران » مواقف ، ٣٤ (شتاء ١٩٧٩م) ١٤٩ - ١٦٠ .

(٤٦) نفسه ، ص ١٥١ .

(٤٧) انظر : « حوار صريح مع الشاعر أدونيس » الثقافة الجديدة ، عدد ٤ (نيسان ١٩٨٠) ، ص ٩٩ .

والغرب ، وبين الاسلام وأوروبا وإعادة التوكيد هذه تحدث على المستويين الانتولوجي والاستمولوجي ،  
إلا أنها معكوسة لمصلحة الاسلام والشرق في حكمها القيمي الضمني والعلني<sup>(٤٨)</sup>.

لذا ، وطبقا لهذه النظرة ، فإن ما ينطبق على التاريخ الاسلامي والمجتمعات الاسلامية ، غير ما ينطبق على  
التاريخ الغربي والمجتمعات الغربية . فعلى سبيل المثال ان التنمية والتطور - أو عديمها - قد يعزيان في المجتمعات الغربية  
الى « المصالح الاقتصادية ، الصراع الطبقي ، والقوى الاجتماعية السياسية ، ولكن في الشرق فان المحرك الأول  
للتاريخ هو الاسلام طبقا لما أعلنه أدونيس مؤخراً »<sup>(٤٩)</sup>.

بعد هذا ينقلنا أدونيس الى موضوع شخصي قريب الى نفسه ، وهنا يصبح أكثر ذاتية فهو يتحدث عن موضوع  
حميم الا وهو قرينه قصابين ، حيث يصور الحياة فيها . ويعرض لنا شخصية مثل المسيح وهي على ما يبدو شخصية والده  
الذي يكن له أعلى مراتب الاحترام والحب . وعندما تموت تلك الشخصية تصبح معروفة أكثر وتنال احتراماً أعمق من  
قبل أهل القرية ، وتصبح الأشجار والأمكنة علامات تذكر به . فموته يجعله أكثر عظمة :

وحين

يواكب الشمس وهي تطفئ موقدها ، يبدو شراعاً خرج

من اللجة ولا مرفأ له      السماء شطآنه وأمواجه من  
الأفق يخرج الى الأفق      وليس له أن يطبق جناحيه<sup>(٥٠)</sup> .

وتتحول هذه الشخصية ، بعد موتها ، الى شخصية أسطورية يؤلف الناس حولها القصص ويرددونها ،  
ويتذكرون عنها :

مرة وصف قدميه : « لم أمش بها الى باب سلطان »<sup>(٥١)</sup> .

وينهي أدونيس القسم الأول « تكوين » من قصيدته هذه بالدعوة الى الثورة . وهي دعوة سمعناها في أعماله  
الأخرى . إنها نداء للتغيير والتحول وثورة المضطهدين والفقراء المحرومين :

تقدمي أيتها الأفخاذ النحيلة  
وأنت أيتها السواعد المتغضنة  
أيتها التجاعيد

Sadiq 'Jalal al-Azm., "Orientalism and Orientalism in Reverse" Khamsin, 8, — (1981), p. 22.

(٤٨)

(٤٩) نفسه ونفس الصفحة .

(٥٠) مفرد بصيغة الجمع ، ص ٤١ .

(٥١) نفسه ونفس الصفحة .

أنت  
من  
يكون  
الأرض<sup>(٥٢)</sup> .

واكتمال عملية الخلق تدشن بداية التاريخ ، والتاريخ هو عنوان القسم الثاني من القصيدة . وصراع الطفل علي صراع في سبيل التجديد والحدأة . وتشير فاتحة القسم الثاني إلى أن هذه الفاتحة إعادة للسطرين الأولين في فاتحة القسم الأول ألا أن الصورة تتغير في السطر الثالث :

أخذ الجرح يتحول الى وطن والسؤال يصير تاريخاً  
أخرج أيها الطفل  
خرج علي

يرسم حقل خطواته سنابل شجرا ينابيع  
تلاحقه روح غابة روح بجسم يكبر ورأس  
يعلو وأطراف تحوش الفضاء<sup>(٥٣)</sup> .

وبعد أن يرسم أدونيس صورة التحول والحدأة بكل شروطها وتجلياتها ، والتي هي التمرد والرفض بشكل أساسي ، يتلفت الى الجانب الآخر من الواقع ، الجانب الحزين البارد . جانب الثبات والتخلف الذي يسود الحياة العربية :

تجلس الكآبة على كرسي يسبع الهواء والتراب  
ويجري دم الولادة في حوض تحرسه الشجرة العانس  
هكذا  
أتحول الى بحيرة تنبجس من البحيرة نار تضيء لها  
أعناق الشجرة ولا وعد لي  
وعدي الهبوط  
الهبوط  
والمرارات<sup>(٥٤)</sup> .

(٥٢) نفسه ، ص ٥٢٨ .

(٥٣) نفسه ، ص ٥٥ - ٥٦ .

(٥٤) نفسه ، ص ٥٩٠ .

وفي هذا القسم يعطي الشاعر أيضاً صورة لصراع ومعاناة الإنسان المبدع في الثقافة العربية ماضياً وحاضراً .  
ويتهيأ أدونيس من هذا القسم بإعلان مجيء التغيير والثورة من أجل المستقبل . وهذه الثورة ما هي إلا وجه من تحولات  
هذا العالم المتحد والمتناسخ :

اخرج ، أيها الطفل  
تخرج أشجار - أقواس قزح من كل قوس  
يخرج عاشقان من العشق تخرج غابات من الغابات  
تخرج أنهار المستقبل (٥٥) .

وأفكار أدونيس حول وحدة العالم وتغييره الدائم في حركة قد تكون دائرية ، تتجلى في القسم الثالث من هذه  
القصيدة . فاتحة هذا القسم تكرر لفاتحتي القسمين السابقين ، إلا أن موضعي كلمتي « جسد » و « جرح » قد تغيرا ،  
فقد أخذت كل منهما موضع الأخرى ، مما يعكس الصورة والمعنى تبعاً لذلك :

لم تكن الأرض جرحاً  
كانت جسداً / كيف يمكن السفر بين الجرح  
والجسد  
كيف يمكن الإقامة (٥٦) ؟

وهكذا ، فالعالم الآن في حالته المادية في عملية تغير مستمرة ، فهو مهياً لدورة أخرى . ولكن عملية التغير /  
التناسخ لا تتجه ، بطبيعتها دائماً قدماً ، فقد تتجه الى الوراء كما يظهر في معتقدات الصوفية الإمامية . ويوظف أدونيس  
هذا بذكاء ليصف ويعبر عن التخلف والقمع :

أتحول الى نعامة = أزدرد جمر الفجيعة  
وأهضم صوان القتل / (٥٧)

وفي هذا القسم يكثر الشاعر من استخدام الضمير « أنا » ، وانه لمن الواضح أنه يستخدم هنا « أنا » الصوفية  
حيث « أنا » العالم والعالم « أنا » ، إشارة الى وحدة العالم بكل تجلياته الإنسانية والمادية ، وكذلك أنها إشارة الى الفرد كعالم  
مصغر للعالم كله . ويعرض الشاعر هنا تناقضات العالم وتقابلاته على أنها مجرد جوانب مختلفة لشيء واحد وعادة ما  
تحدث هذه التناقضات في نفس الوقت :

(٥٥) نفسه ، ص ٥٥ - ٥٦ .

(٥٦) نفسه ، ص ١٢٥ .

(٥٧) نفسه ونفس الصفحة .

أنتيم = ظاهري منتشر لا أملك فيه شيئاً

وباطني مستعر لا أجد له فينا

وفي لحظة واحدة .

أتنشف ، أتندي

أتباعد أقتارب

أراجع أهجم (٥٨) .

ويتابع أدونيس ، مفصلاً ، تجربته ذات الطابع الصوفي . ويقدم حواراً بين « أنا » الذكر و « أنت » الأنثى ، كما فعل الشعراء الصوفيون في مخاطبتهم الله ، أي مخاطبته بوصفه الأنثى المعشوقة . من خلال العلاقة مع الأنثى يريد الشاعر الوصول إلى الوحدة مع الكون ، لذا نلاحظ أنه يستعمل أفعالاً حسية بكثرة ، ويستعمل كذلك صيغاً مختلفة من الفعل من أجل خلق حركة وتفاعل أكثر وذلك للوصول إلى تلك الوحدة (٥٩) . والمرأة عند أدونيس رمز للخصب . إنها امتداد للطبيعة حيث يجد الإنسان الطمأنينة والتوحد مع الكون ، والجنس عند أدونيس ليس فعل شهوة لكنه كما يقول :

الجنس في جوهره عودة إلى الوحدة . الإنسان منفصل وهو يتوق إلى الاتصال سواء مع المرأة أو مع الأرض . الجنس هو الاتصال ، هو الوحدة . ومن هنا يتحد الموت بالجنس .

الجنس هو الاتصال ، وهو أعمق نوع من أنواع الاتصال ، لأن الرجل يجد في المرأة نبيه ، ولا يجد موضوعاً غريباً عنه ، إنه يجد جزءه الآخر ، الجزء الضائع .

الجنس اكتشاف حين يتحد الرجل في جسد المرأة ، فهو في الواقع يكتشف .

هذا الاكتشاف هو ما يمنحه الطمأنينة والوحدة ، هو ما يشعره بأنه موجود (٦٠) .

ويأخذ الحوار ما بين « أنا » و « أنت » شكل المناجاة بطريقة معقدة بحيث يصعب على المرء أحياناً تحديد موضوع المناجاة . هذا الحوار ، في أحيان كثيرة ، عبارة عن نسيج ممتد من ومضات وصور خاطفة بحيث تصبح اللغة غاية بنفسها وليس مجرد وسيلة اتصال بالمعنى المتعارف عليه . في هذا العمل الشعري يلغي أدونيس الذاكرة اللغوية ، أي أن الكلمات تأخذ معانيها هنا من وضعها في سياقها الشعري ، كما لو أنها اخترعت لتوها ولأول مرة . ويصف أدونيس هذا العمل الشعري ، في كتابه فاتحة لنهايات القرن ، بالنص غير المقروء ، مستعيراً هذا المصطلح من الناقد الفرنسي جان بيير

(٥٨) نفسه ، ص ١٢٦ .

(٥٩) خالدة سعيد ، البحث عن الجذور ، (بيروت : دار شعر ، ١٩٦٠) ، ص ٣٥٠ .

(٦٠) بيان عن الشعر والزمن ، مقابلة ، مواقف ١٣ - ١٤ (١٩٧١) ، ٤ - ٣ .



ريشار(٦١) . ولكن غموض اللغة والصورة في هذا العمل الشعري لا يمنع المرء من الإعجاب والتمتع بالصورة المضئية التخيلية كما في المقطع التالي والذي يمكن تأويله وفهمه على أنه دعوة أدونيسية للخصوصية والفردة :

لكي يكون ما هو  
خرج من نفسه  
خرج  
وبقي فيها شخص لا يعرفه /  
أتأبط الليل  
هوية لكل جسد / أبلغ هذه الرسالة :  
يلتصقان لكن لا شراكة بينهما /  
كلاهما نقيض الآخر  
- لكن ، لماذا أنا جميلة أيها البهلول ؟  
- لأن السفينة هي التي نراك ، لا الموجة(٦٢) .

الجزء الأخير « تعازيم » من هذا القسم الثالث في القصيدة ، يتألف من مقاطع قصيرة حيث المرأة الموضوع الرئيسي فيها . والمرأة هنا تمثل العالم بكلية . إنها الخصب والخير والملجأ الآمن للرجل المعذب . ويتجدد الكون من خلال تفاعل الرجل مع هذه المرأة . والجنس طبعاً أحد أشكال التفاعل بين الرجل والمرأة . وعلى كل حال فإن تأثير العهد القديم لا يتوقف على اللغة الشعرية فقط ولكن يتعدى الى الصورة والموضوعات بحيث يمكن فهم هذه « التعازيم » على أنها معارضة موازنة لـ « نشيد الإنشاد » :

اقتربي ، يا شجرة الزيتون  
اتركي لهذا المشرّد أن يحتضنك  
أن ينام في ظلك  
اتركي له أن يسكب حياته فوق جذعك الطيب  
واسمحي له أن يناديك :  
يا امرأة / (٦٣)

ع: إن القسم الرابع والأخير من هذا العمل الشعري هو « سيمياء » وهذا يعني في العربية السحر الطبيعي ، ويعني كذلك السيميائية ( علم الإشارات ) وهذا أكثر ارتباطاً بموضوعنا . هذا القسم لا يبدأ بفاتحة مثل الأقسام الثلاثة السابقة . فمنذ البداية يضعنا هذا القسم أمام صور لعذابات وصراع بطل هذا العمل الشعري والذي يبدو أنه أدونيس

( ٦١ ) أدونيس ، فاتحة لنهايات القرن ، ( بيروت : دار العودة ، ١٩٨٠ ) ، ص ٢٦٥ .

( ٦٢ ) مفرد بصيغة الجمع ، ص ١٦٥ .

( ٦٣ ) نفسه ، ص ٢٠٨ .

نفسه . هذه الصور تشبه المشاهد السحرية وذلك بسبب من التجريدات المجازية العديدة . وهكذا يعرض أدونيس لقطات من حياته من بدايتها إلى عام ١٩٧٥ وهو عام انتهائه من كتابة هذا العمل الشعري ومع هذا فما زال يدعو نفسه « الطفل » ولا يجد القارئ أي تفصيلات حياتية واضحة بالرغم من بعض التواريخ المعطاة في النص . والشاعر يقوم هنا بإعطاء أو التقاط لقطات تلسكوبية ، فما إن يتحدث عن ولادة الطفل حتى يتحدث عن زواج هذا الطفل ، لكن هذا الزواج بدوره من الصعب أن يفهم بالمعنى الحرفي :

مكان ولادتي وتاريخها

١٩٣٠ الشمس قدم طفل

عرفت أقل من امرأة

لأني تزوجت بأكثر من امرأة

عرفت أقل من رجل

لأني تزوجت بأكثر من رجل (٦٤)

وفي الحقيقة أن شخص الشاعر يختفي ولكننا ، بدلا من هذا ، نحسه كوعي جاضر في مظاهر العالم بكل تناقضات هذا العالم . أي أنه حاضر في مدلولات هذا العالم ، ويوجد عن طريق الآخرين لا بنفسه . وينسحب أدونيس الى داخل ذاته بسبب الحزن الطاعني الذي يجعله غير قادر على الفعل أو الاتصال . فهو غير متأكد من هويته أو من ذاته :

ظن أن الدائرة اكتملت

أن لعموم قطبا آخر

لماذا تجيء بعده أيها الحزن

يعتذر اليك يا أبجدية

ويقول لا نعم لا

ويقول لا نعم لا

ويرثمي

يسط راحة يده

يجلوها مرآة يحدق فيها

يسأل نفسه :

من أنت أيها السيد ؟

من يقول لأدونيس من هو ؟ (٦٥) .

(٦٤) نفسه ، ص ٢٥٣ .

(٦٥) نفسه ، ص ٣٣٠ .

ولكنه في المقاطع التي تتلو هذا المقطع يصرح بأنه نسيج من المتناقضات ، وأنه شخصية متعددة الأبعاد .

وينهي هذا العمل الشعري باعلان عن بداية جديدة : أي بداية لدورة جديدة في هذا العالم المتغير المتحول .  
وصراع أدونيس لا ينتهي بالنصر بل بخيبة أمل مريرة لا تقوده الى اليأس ، بل يبقى رأسه مرتفعاً ليحاول مجدداً البحث  
عن بداية جديدة :

أخو وجهي - أكتشف وجهي

أيتها الأبجدية البائسة

ماذا استطيع بعد أن أحملك

وأية غابة أزرع بك ؟

أستسلم لوحش الطبيعة / أخرجج وراءك

وأنت ، أيتها الأشلاء الباقية من أحلامنا .

نحومي حول صبواتنا

أجسادنا نتوء الطوفان

وليس في أنقاضنا غير المحيطات

والآن أول البحر

أنا الصارية ولا شيء يعلوني /

والآن تبدأ الأرض (٦٦)

ويتعامل أدونيس مع اللغة تعاملًا جريئاً ومثيراً للاهتمام بنفس الوقت ، فهو يستخدم المفردات بحيث يوظفها دائماً توظيفاً جديداً ، ويجوب في التصريف ، وخاصة الأفعال ، بحيث يستخرج مثلاً ، صيفاً جديدة - أفعالاً ، مصادر ، مفاعيل - من جذر قديم . ونراه أحياناً يستخدم مفردات تكاد لا تكون مستعملة الآن بحيث يضطر القارئ أحياناً الى استخدام المعجم لفهم المعنى المقصود . وهو في هذا - تعامله مع اللغة - متأثر بالمعجم الصوفي ، ويظهر جلياً في ديوانه « كتاب التحولات » . وتأثير النفري (٦٧) واضح في شعر أدونيس ، ويجد المرء هنا التأثير على ثلاثة مستويات . الأول الصورة ، فأننا نجد في بعض قصائد أدونيس كثيراً من صور النفري ، أو أصداؤها . الثاني مستوى بنية الجملة ، وذلك أن أدونيس يتلاعب بالتركيب وترتيب المفردات في الجملة لتكوين جل شعرية متوترة لكن انخطافية . الثالث مستوى اللغة الشعرية أو المفردات ، فمحاولة أدونيس لاستعمال مفردات غير شائعة ، أو صياغة مفردات جديدة ، مستلهمة جزئياً على الأقل ، من عمل النفري . فآدونيس ، مثل النفري ، يستخدم الأدوات والحروف بطريقة خاصة

(٦٦) نفسه ، ص ٣٥٠ - ٣٥١ .

(٦٧) محمد ابن عبد الجبار النفري . أحد كبار صرفي القرن العاشر ، ولد في العراق ، وأهم كتبه المواقف والمخاطبات . وزعم انه كان يأتيه الكشف مباشرة من الله .

وربما غريبة ، فهو يعاملها أحياناً ، كسائر مفردات اللغة ، أي كما الأسماء والأفعال . إننا نجد جملاً كاملة تتألف من أدوات أو حروف جر<sup>(٦٨)</sup> . والتشابهات عند الاثنين في بعض المواضع تثير الدهشة . يقول النفرى في « موقف النور » :

وقال أيها النور انقبض وانبسط ، انطو وانفتح ، اختف واطهر  
فانقبض وانبسط ، وانطوى وانفتح واختفى وظهر<sup>(٦٩)</sup> .

ونجد أدونيس يقول في « كتاب التحولات » :

وقلت  
أيها الجسد انقبض وانبسط واطهر واختف  
فانقبض وانبسط وظهر واختفى<sup>(٧٠)</sup>

ومع أن أدونيس قد اقتبس بعض المقاطع أو الفقرات من النفرى ، إلا أنه تمكن من وضع هذه الاقتباسات في سياقات مختلفة بحيث تلتحم مع أجزاء النص وعناصره الأخرى . ويجدر أن نشير هنا إلى أن استخدام الاقتباسات ، أو تنويعاتها ، في الشعر والفن عامة ، عمل معروف في الحركات الشعرية والفنية الغربية الحديثة ( إليوت في الأرض اليباب ، بيكاسو في الجورنيكا مثلاً ) .

وأخيراً ، مهما كان نتاج أدونيس مثيراً للجدل ، فإنه يظلّ شاعراً ومفكراً مميّز نفسه بتجربة جريئة ونادرة في تاريخ الشعر العربي ، وهي بالتأكيد نادرة في الشعر العربي الحديث . ويمكن القول ، دون مبالغة ، إن أدونيس هو الشاعر التجريبي المجدد بامتياز في الشعر العربي الحديث .

\*\*\*

(٦٨) انظر مثلاً النفرى ، المواقف ، ( القاهرة : دار الكتب المصرية ، ١٩٣٤ ) ، ص ٤٩ ومفرد بصيغة الجمع ، ص ١٣٧ .

(٦٩) النفرى ، المواقف ، ص ٧٢ .

(٧٠) كتاب التحولات ، ص ١٤٤ .

# الشاعر والمدينة دراستان لكل من

محمود الربيعي  
محمد عبده بدوي



(١)

الشعر رؤية خاصة للحياة ، ولأنه كذلك فالشعراء  
يمتازون عن غيرهم من بنى البشر ، وكل شاعر يمتاز عن  
كل شاعر آخر . والأسلوب في الشعر ليس أحد  
عناصره ، فضلا عن أن يكون عنصرا خارجيا أو من  
عناصر الزينة فيه .

الأسلوب في الشعر هو الشعر ذاته ، هو كيانه - لأنه  
تكوينه - وهو معناه ومعناه . وقد بدا لى كلام الناقد  
الأمريكي « ومسات » متحفظا حين عد الأسلوب في  
الشعر « مستوى من مستويات المعنى فيه » ، (١) وهو  
تحفظ لا مبرر له ، وقد كان الجاحظ أقرب الى طبائع  
الأمر حين قال عن الشعر إنه « صناعة » ، وضرب من  
النسج ، وجنس من التصوير ، وأما المعاني فهي  
« مطروحة في الطريق » . (٢)

ولأن الأسلوب في الشعر هو معناه ، أو بعبارة  
أخرى ، لأن طريقة التعبير عن المعنى في الشعر هي  
المعنى ، بقيت القصائد الجيدة التي تتناول « الموضوع »  
الواحد مطلوبة لذاتها في بيئات مختلفة ، وعلى مدى أزمنة  
متتابعة . ذلك أن الشعر العظيم لا يبلى ، لأنه لا  
يتراكم ، ولا ينسخ بعضه بعضا ، وهو مهما بدا  
متشابها - في السطح - لأصحاب النظرة السطحية فإنه في  
لبه يبقى مليئا حاجة أساسية من حاجات النفس  
البشرية .

وإذا كان الأسلوب هو الشعر فالمجاز هو الأسلوب ،  
فنحن في الشعر نرسم ولا نخبر ، والشعر يبدأ من نقطة  
مجازية ، أى أن رؤيته للحياة هي رؤية فوق الرؤية  
المباشرة ، الحرفية ، الواقعية . الشعر يتجاوز الواقع ،

## الشاعر والمدنية

محمود الربيعي

W. K. Wimasatt, JR., The verbal Icon, The Noonday Press, 1958, p. Xii.

(١)

(٢) الجاحظ ، الحيوان ( ط . هرون ) ، ج ٣ ، ص ١٣٢ .

وهو قد يتجاوز بالوقوف قبله فيضرب بجذوره في « اللاوعي » البشري العميق ، وقد يتجاوز بالوقوف بعده فيلتحق بمستقبل الإنسانية غير المنظور ، محققا بذلك وظيفة الشاعر القديمة المحدثه ، وهي أنه « متنبئ » ، ورائد لطريق البشرية ، وقد يتجاوز بالوقوف إزاءه ولكنه يحكم مجازيته لا يمكن أن يكون صورة دقيقة له . الشعر إذن هو المجاز ، والمجاز هو الشعر ، والشعر الذي يدعي لنفسه « واقعية » - بالمعنى القاموسي للكلمة - يقدم اعترافا اختياريًا بأنه ليس شعرا على الإطلاق . والمجاز ليس عنصرا لغويا وكفى ، وإنما هو على الحقيقة « القلب النابض لكل جوانب المعرفة المفضية الى الحقيقة . »<sup>(٣)</sup> وعلينا أن نتحرك دائما في فهم الشعر من المشير الى المشار إليه عن طريق القراءة اللغوية الفاحصة للقصيدة .

وترتبط على ذلك يبدو أنه لا معنى للكلام في الشعر عن لفظ ومعنى ، أو شكل ومضمون ، أو وعاء ومحتوى ، أو فكرة وصياغة ، أو وسيلة وغاية ، أو أية « ثنائية » من تلك « الثنائيات » التي أضرت استخدامها في تاريخ النقد الطويل بجدية العمل النقدي ، وتماسكه ، وانطلاقه نحو تحقيق غايات مفيدة . وإنما يكون الكلام المثير عن القصيدة هو الذي يتوجه إليها باعتبارها بناء « مائلا » من الصور المجازية ، يتجه اتجاها مقصودا نحو التعبير عن رؤية خاصة للحياة ، يوقظ بها الوعي البشري بطريقة حتمية في ناحية من نواحيه ( ومن ثم في كل نواحيه ) وبذا يسهم إسهاما محددًا ، وغير محدود في دفع عجلة الترقى الإنساني .

والموضوع في الشعر هو ما يصنعه هذا الشعر ذاته ، وكل قصيدة جيدة تقدم موضوعها الخاص بها . وقد يبدو « الموضوع » مكررا في الظاهر ، ولكن القراءة النقدية المنتبهة من شأنها أن تكشف عن « المعاد » بنسبه فتطرحه ، وعن « المعاد » من « زاوية » لم ترد من قبل فتستبقيه .<sup>(٤)</sup>

ورؤية الشاعر للمدينة موضوع قديم جديد ، وقد نشأ أصلا من الوعي المتزايد بالمكان في رؤية الشاعر المحدث . وتنبع أهمية هذا الموضوع من أنه يوفر أساسا صالحا « للعمل » أمام الشاعر والناقد على السواء ، فالشاعر يرى ويجرب في بيئته المادية المعقدة المتشابكة الأبعاد ، والناقد يقرأ هذه الرؤية ( القصيدة ) معيدا إليها نوعا خاصا من الحياة بفحص سماتها ومعالمها وعناصرها الأساسية الفعالة ، ومن المفترض أن تكون نتيجة العملين معا ( عمل الشاعر وعمل الناقد ) صورة مؤتلفة « للمدينة الشعرية » ، أو موضوعا جديدا ، تقدر قيمته بمدى تأثيره في إعادة تشكيل البيئة الإنسانية في المستقبل ( في المدينة وغيرها ) .

ولقد دخل موضوع « شعر المدينة » حيز الدراسات النقدية في العقود الأخيرة من هذا القرن ، ولكنه - من حيث هو موضوع شعري يشغل بال الشعراء المبدعين - قديم قدم المدينة ذاتها . وقد أصبح الاهتمام به الآن لدى العالم المتقدم جزءا من الاهتمام بالبيئة الحضرية ، وما تفرضه من أسئلة بعضها متصل بالمجتمع وكيف يتطور ، وبعضها متصل

Wimsatt, Ibid., p. 119.

(٣)

(٤) لو كان « الموضوع » قيمة في الشعر لرتبت قيمة الشعراء دائما حسب سبقهم لهذا « الموضوع » أو ذاك ، وكان الشاعر الذي وقف على الأطلال أول مرة - مثلاً - في الشعر العربي القديم هو أفضل من كل من وقف عليها بعد ذلك ، وأشعر منه . ولم يقل بذلك أحد من النقاد القدامى أو المحدثين . والعبرة بالطبع بما يحققه واصف الأطلال من أساليب جديدة في الموضوع . ومعنى ذلك أن « الموضوع الشعري » هو « أسلوب الشاعر » ، وهو متفاوت ، وأما « الموضوع المادي » فهو ثابت لا يتغير .



بالعلم والتكنولوجيا ، وكيف يبنيان ، بل وكيف أيضا يدمران . وهذا الموضوع - على كل حال - فرع من فروع « الحداثة » بمعناها العام ، وكذلك بمعناها الخاص في الدراسات النقدية الحديثة .

حين كتب جون . هـ . جونسون كتابه « الشاعر والمدينة » وجد أمامه مادة واسعة في الأدبين الانجليزى والأمريكى مكنته من أن يتبنى « منهجا تاريخيا تحليليا للمدينة في الشعر الحديث »<sup>(٥)</sup> ، ولكنه كان على وعي بالطبع أن هذا المنهج ليس هو المنهج الوحيد الممكن بالضرورة في تناول المادة . وحين فحصت أنا من جانبي الموضوع في الشعر العربي الحديث وجدت مادة واسعة - وبخاصة في الشعر المعاصر - ولكن العمق التاريخي للموضوع كله كان محدودا<sup>(٦)</sup> . كذلك كانت صورة المدينة متفاوتة في الشعر المعاصر الى حد بعيد . وبالإضافة الى ذلك يثير « شعر المدينة » كثيرا من المشكلات أمام الناقد العربي وذلك لأسباب كثيرة قد لا يكون في مقدمتها « حداثة الموضوع » وحدها ، أو « ندرة التناول » وحدها .

يلاحظ جون جونسون أن مصطلح « شعر المدينة » يغطي مساحة واسعة من الدلالة واحتمالات المعنى . وقد حدا به هذا الى أن يختار لنفسه - ضمن تلك المساحة الواسعة - مفهوما محددا يلتزم به للمصطلح شرحه على النحو التالي : « شعر المدينة هو الشعر الذى يصف مدينة واقعية وصفا مباشرا ، أو يصف البشر الذين تتأثر حياتهم بتجربتهم في مثل تلك المدينة تأثرا واضحا . ومعنى هذا أن اختياري لن يتضمن الأحلام والرؤى والأوهام والخيالات التى لها علاقة واهية - أو لا علاقة لها البتة - بالمدينة الواقعية »<sup>(٧)</sup> .

وهكذا ينحى من النصوص المختارة للدراسة قصيدة جيمس تومسون : « مدينة الليل المرعب » ، وقصيدة بيتس « البيزنطية » ، كما ينحى - في طرف آخر - نصوصا من الشعر هى تلك التى تمر بالمدينة مرورا عابرا ، ولا تقدم أكثر من الملاحظات الاجتماعية العامة<sup>(٨)</sup> .

Johnson, J. H. *The Poet and the City*, The University of Georgia Press, 1948, p. XVI.

(٥)

(٦) عاش بعض الشعراء العرب القدامى في البادية ، وعاش بعضهم في المدن ، وظهرت - بالطبع - أصداء لحياة المدينة عند شعراء المدن ، ولكنها كانت خافتة . وقد يعود السبب في ذلك إلى بساطة الحياة في المدن العربية القديمة ، وعدم تشابه عناصرها كما هو الحال في المدن الحديثة . وفي الأندلس - وخلال فترة التداخي - ظهر موضوع « رثاء المدن » ، وفي شعر الحروب الصليبية بعض الأصداء ، ولكن كل ذلك لا يولر مادة خاصة يمكن أن يطلق عليها « شعر المدن » . أما النقد العربي القديم فلم يعلق كبير أهمية على الفرق بين شعر البادية وشعر الحاضرة ، وهو وإن انحاز لشعر البادية أحيانا فذلك لأسباب لغوية لا تتصل بموضوع البادية والمدينة . وقد جعل ابن سلاّم - في أساس تقسيمه الشعراء إلى طبقات - طبقة « شعراء القرى » ، ولكنه لم يعرض لهذا الشعر من حيث هو شعر يقابل شعر البادية . ولم يعط النقد العربي أهمية تذكر للموضوع في وضع مقاييسه النقدية ، ولا وجدنا شعراء وصفوا بأنهم أجود - أو أردأ - شعريا لأنهم من شعراء المدن أو من شعراء غير المدن . أما بالنسبة للشعر العربي الحديث فقد مثلت المدينة فيه حاضرة الدولة . ولكنه نظر إليها من بعيد ، ولم ينتج في العمل من داخل المدينة طوال القرن التاسع عشر ، والمعقود الأولى من القرن العشرين . وقد يبدأ الشاعر في ذلك من المدينة ، ولكنه سرعان ما يفلت منها - مكتفيا في أحيان كثيرة بمجرد الإشارة إليها أو ذكر اسمها - إلى أبعاد ماضيها ، أو إلى التعبير عن مشاعره الخاصة حيالها ، الأمر الذي يفرج بشعره من موضوع « شعر المدن » .

Johnson, J. *Ibid*, p. XVIII

(٧)

(٨) استثنت - من ناحيتي - أنواعا من « شعر المدينة » في الشعر العربي المعاصر ، منها أشعار نزار قباني - وقد وجدت لها طبيعة « سياحية » أحيانا ، خطافية حماسية أحيانا أخرى ، وأشعار أبو ستة - وقد وجدت لها طبيعة « يوتوبية » - ومنها أشعار أدونيس التي تجعل من المدينة رمزا فلسفيا . كذلك لم أعرض لشعر المدينة عند السياب لأن التركيز على القرية في شعر المدينة لديه جعل من المدينة موضوعا هامشيا . ولعل هذا هو معنى ما أشار إليه الدكتور إحسان عباس في كتابه « المجاهات الشعر العربي المعاصر » - عالم المعرفة - الكويت - فبراير ١٩٧٨ - بقوله : « حتى النهاية لم يستطع السياب أن يقيم جسرا من التفاهم - أو المودة - بينه وبين المدينة التي قضى فيها أكثر عمره » ( انظر ص ١٢٠ ) . وأرى أن غياب التفاهم والمودة - بمعناها الشعري - لم يتح الفرصة « لتفاهم » شعر بين السياب والمدينة .

وأنا - مع ذلك - على وعي بأنه من الصعب جدا عقد مقارنة مجدية بين « شعر المدينة » في الأدب الغربي وفي الأدب العربي ، وذلك لأن طبيعة المدينة في المجتمع الغربي مختلفة عن طبيعتها في الأدب العربي . هناك ألهمت العلاقات « التجارية الصناعية » المعقدة بشدة في المدينة شعراء أمثال بليك - في الأدب الانجليزي ، وبودلير في الأدب الفرنسي - أقصى الصور الشعرية وأشدها تأثيرا في العقل الأوروبي الحديث عن كون المدينة هي المصدر الأساس للشروع ، والجرائم ، والحروب ، والأمراض ، والأحزان ، وألوان المعاناة ، والموت .<sup>(٩)</sup> أما شعر القرن العشرين لديهم فقد احتفل بالمدينة في حياتها اليومية ، وفي رمزها العام ابتداء بمعناها المادي - من حيث هي بيئة محسوسة ، وتدرجا الى واقعها بصفتها شبكة معقدة من العلاقات البشرية ، وصعودا الى قيمتها الرمزية باعتبارها مستودع الإنجازات الحضارية والعلمية ، والصناعية ، والتكنولوجية ، وباعتبارها كذلك المصدر المحتمل للشروع والآثام ، من التفرقة العنصرية ، الى الدمار .

ومن الواضح أن المدينة العربية - من كل الزوايا التي تقدمت - تقف الى جوار أختها الأوروبية متواضعة الحال . وقد يكون تاريخها أطول ، ولكن العلاقات الاجتماعية أقل تركيا ، ومعدل سرعة الزمن والحياة فيها أقل إيقاعا ، ومن ثم فإن منجزاتها المادية والحضارية - وبالتالي صورتها الشعرية - أقل تعقيدا .

والمدينة الشعرية ليست هي بعينها المدينة الواقعية بطبيعة الحال ، فكل شاعر يصنع مدينته ، ومدينته تعيش داخله . وعلى ذلك قد تتولد المدينة الموحشة شعريا من مدينة حافلة في الواقع ، على العكس قد تتولد المدينة الشعرية المتلاثلة بالأضواء من مدينة أطفئت أضواؤها في واقع الحال . وحديث الشعراء عن مدن نعرفها ينبغي ألا يغرينا بتلمس المعالم المادية التي نعرفها في « الرؤية الشعرية » التي يقدمها الشعراء لتلك المدن . وقد حرصت في اختياري نصوص الموضوع أن أقنع قارئتي بأن وصف المدينة في الشعر إنما هو محاولة من جانب الشاعر لبناء مدينته من جديد ، وبذلك تكون الصفات التي يخلعها عليها صفات خاصة - وإن تشابهت لدى أكثر من شاعر في ظاهر الأمر ، فهجاء المدن مثلا في الرؤية الرومانسية للمدينة مختلف عن هجائها في الرؤية الرمزية ، لأنه يقع ضمن سياق شعري مختلف عن السياق الآخر . وللسبب ذاته قد يختلف هجاء المدن لدى شاعرين من « رؤية » أو « مدرسة » واحدة ، وذلك للسبب ذاته ، وهو اختلاف السياق . وقد نسمي ذلك هجاء ولا نزيد ، وتلك هي النظرة المتعجلة ، وقد نتبع التسمية فوراً بما يكشف عن سياقها ، ومن ثم خصوصيتها ، وذلك من واقع التحليل النصي المستقصى للنص الشعري ، وتلك هي النظرة المتأنية .

إن عقيدتي راسخة في أن كل شاعر يستحق هذه التسمية يبنى قصيدته بأسلوب يميز ملاحظها ، وصفاتها ، ويكسبها شخصية لا تختلط بشخصية قصيدة أي شاعر آخر يستحق هذه التسمية . وهذا هو السبب في أنني أعالج المادة هنا على أساس إبداع أصحابها ، شاعرا شاعرا . وعقيدتي راسخة كذلك في أن القصائد كالبشر ، لكل قصيدة تستحق هذه التسمية شخصيتها وقيمتها ، التي لا يمكن أن تختلط بلامح أية قصيدة أخرى تستحق هذه التسمية . ولذا قام عملي - في

الأغلب الأعم من الحالات - على تقديم قصائد كاملة ، وقراءتها قراءة نقدية تحليلية أمام عين القارئ ، ليرى معنى كيف تنمو القصيدة مصورة موضوعها ، وتتكامل معه ، مكتملة إياه . ولم يشغلني الترتيب التاريخي للشعراء ، لأن الترتيب التاريخي « مطية الزلل » ، وأنا لا أكتب هنا أى نوع من « تاريخ الأدب » على كل حال . كذلك لم تشغلني أية اعتبارات - غير شعرية - في وضع المدينة العربية الحديثة ، فقد كنت مشغولاً طول الوقت بتقديم إجابة عن سؤال واحد هو : كيف رأى الشاعر العربي المعاصر مدينته العربية ؟ أو لنضع السؤال في صيغة أخرى فنقول : كيف صنع الشاعر العربي المعاصر مدينته العربية ؟

## (٢)

يغطي موقف الشاعر العربي المعاصر من « المدينة » مساحة واسعة في مجال رؤيته ، مما يبلغ بهذا الموقف أحياناً حد التناقض ، ففي جانب تقف المدينة الطاهرة ، النقية « المعشوقة » التي تكاد تكون مبرأة من العيوب ، وفي جانب آخر تقف المدينة المزيفة ، القاسية ، المشوهة . ومن خلال هذين الموقفين المتباعدين الى حد التناقض تنبثق المدينة الرمز التي تجسّد بصفاتها معنى شاملاً يومىء في بعض الأحيان الى الحياة ذاتها .

وفي داخل الرؤية الرومانسية للمدينة في الشعر العربي المعاصر تقف المدينة على طرفي نقيض ، فهي أحياناً جميلة منعمة ، تنام في الغلاثل الشفافة نهاراً ، وتسهر في الأضواء المتلاثلة ليلاً ، وهي - عند اللزوم - شجاعة محاربة يعقد لها دائماً لواء البطولة ، وهي تتحلّى دائماً بالقدر النموذجي من العفة والإباء والكرامة . وهي أحياناً على النقيض من ذلك بؤرة للفساد والظلم ، وممّوج للقبح والتشويه .

وسيان أن ترتبط المدينة في النموذج الأول بالعاطفة الوطنية والكفاح القومي للتحرر من المستعمر ، أو ترتبط بالمعنى الإصلاحي الاجتماعي ، فإنها تبقى دائماً في صورة غير مخدوشة بخدوش الحياة اليومية القاسية<sup>(١٠)</sup> ، فمدينة أحمد نخيمر - مثلاً - مدينة مشمولة بصفات نموذجية في حاضرها وماضيها . وتبلغ هذه الصفات حداً يجعل من مستقبل المدينة المغيّب مستقبلاً مستعصياً على الهوان . ومن الواضح أن رؤيته الرومانسية المفرطة هذه لمدينته لم تسمح له أن يخضعها لأى نوع من الاختبار الواقعي .<sup>(١١)</sup> القاهرة - لدى نخيمر - مدينة مطلقة الصفات ، حسياً ومعنوياً ، وهذه الصفات يعبر عنها بأقصى ما يمكن أن تبلغه اللغة الرومانسية ( حتى تراها يفوح بالأريج وكأنه خلط بالورود الناضرة ) أما ماضيها فيصور بأبهى ما يمكن أن يرى عليه من الخلال والأفعال ، وأما المستقبل فمدفوع - كما قلت - الى درجة يقينية نموذجية تجاري الماضي والحاضر . وهكذا جاءت نتيجة الرؤية الشعرية - على عكس ما أرادها صاحبها - خالية من

( ١٠ ) حين يخرج الشاعر العربي المعاصر من بيئته العربية سائحاً في مدن أخرى تبرز أمامه المدينة الغربية أحياناً نموذجاً أعلى للشاعرية الرائقة ، ومصداً للتمتع بمباهج الحياة ( انظر مثلاً أشعار على محمود طه في « الملاح التائه » وغيره ، وأشعار نزار قباني في باريس ومدريد وغيرهما من المدن ) أو يراها صورة الكفاح الوطني ( مثل ما قيل من أشعار في لنجراد وبرلين وغيرهما ) ، أو يراها صورة للدأب والعمل ( رحلات بعض الشعراء الى مدن الصين واليابان ) ، أو يراها صورة للعالم الجديد ( قصائد أحمد زكي أبو شادي في المدن الأمريكية بعد هجرته إليها وإشارات المهجرين إلى المدن ) ولكن كل أنواع هذه الرؤى عابرة بطبيعتها الحال ، ولا يمكن تصنيفها تحت عنوان « شعر المدن » .

( ١١ ) انظر قصيدته « بنت المعز القاهرة » في مجلة الثقافة - العدد العاشر ، ١٩٧٤ .

التأثير ، وبدت « المدينة » باهتة المعالم ، خالية من حيوية التفاصيل كأنها تمثال فتاة جميلة في متحف الشمع ، وليست فتاة جميلة ( من لحم ودم ) على الحقيقة . لقد ظلم مخيم مدينته من حيث أراد إنصافها إذن ، وحرمها فرصة الاضطراب الحي في الحياة الذي تنال فيه نصيبها من الحسن وغيره ، والراحة وغيرها ، والمجد وغيره ، والصبر الجميل وغيره . لقد أقام مخيم لمدينته تمثالا رفعة الى إقمة ، وبقي هو بعيدا في السفح يتغزل فيه ، ويقدم له القرايين ، ولم يفعل الشيء الطبيعي من المحاولة الحميمة للامتزاج بين المحب والمحبوب :

بنت المعز القاهرة	حتى الصباح ساهره
جميلة رقيقة	نبيلة مسامره
ممتلىء ترايبها	بالنفحات العاطره
كأثما قد خلطوه	بالورود الناضره
شاخحة لا تنحني	كبيرا صبور قاده
كم هزمت ممالكها	وكم طوت جبابره
في كل شبر فوقها	ذكرى تطل سافره
تحكى لنا تاريخ مجد	أو تقص نادره
مدينتي مهما قسا	قلب الزمان صابره
فيها من الأهرام روح	الكبرياء الأمره
فيها ذكاء شعبها	على الليالي الماكه
ضحكته ولهوه	وروحه المغامر
وكشفه في أنفـس	الناس لكل خاطره
قلت لها إنك يا	مدينتي لزاخره
أخشى على هذا الجمال	فالليالي غادره
فللممت رداءها	كبيرا وقالت ساخره
كم ظالم قد مربي	وما أزال القاهره

أما الطرف المقابل الذي يسلب المدينة كل صفة حسنة - في الرؤية الرومانسية - فنجده عند الشاعر صالح الشرنوبى الذى يثور على مدينته ثورة عارمة في قصيدته « على ضفاف الجحيم » . ونحن نستشعر تلك الثورة في المقدمة الثرية التى تقدم بها للقصيدة ، أى من قبل أن نقرأ القصيدة ذاتها ، فنرى انقصامه عن المدينة ، وعزلته المقصودة عنها ، كما نرى تلخيصا لموقفه من ناسها ، وتعبيرا عن تجربة الألم الذى يعانى منه .<sup>(١٢)</sup> وإذا كان مخيم لم يمتزج بقاهرته ، ومع

( ١٢ ) ديوان صالح الشرنوبى ، تحقيق د. عبد الحى دياب ، دار الكتاب العربى بالقاهرة ، ١٩٦٦ ، والقصيدة موجودة في ص ٤٩٧ وما بعدها . ونحن نستشعر رؤية الشاعر الرومانسية للمدينة حتى من قبل أن نقرأ نصها ، وذلك في المقدمة الثرية التي يقدم بها لها ، والتي يقرر فيها انقصامه عن المدينة وعزلته المقصودة بعيداً عنها ، كما نرى في هذه المقدمة « ملخصاً » لموقفه من ناسها ، وتعبيراً عن تجربة الألم الذي يعانى منه . تقول هذه المقدمة التي أوردناها هنا توضيحاً لموقف الشاعر فحسب ، لأنني لا أرى لها دوراً يذكر في فهم النص الشعري الذي ينبغي أن يستغنى بذاته عن كل مقدمات : « إليك يا قاهرة . إلى أضواءك الغاسية التي ظلمت عيني وأنا قابع هناك في الجبل المضياف بصخوره الحانية وكلاؤه العاوية وصمته الكثيب . ثم إلى هؤلاء الترفين الكسالى الذين ينكرون عليّ إيماني بالألم وعبادتي الدموع وإخلاصي للأحزان » .

ذلك كال لها صفات المديح دون حساب ، فإن صالح الشرنوبى فعل الشئ ذاته ولكن في الطريق العكسي ، فقد انفصل عن مدينته - حسيا ومعنويا - ومع ذلك كال لها « الأهاجي » دون حساب :

إنى هنا أيتها المدينه	الحره الفاجرة المجنونه
أحبس في نفسي الرؤى السجينه	والأدمع الوالهة السخينه
إنى هنا أغربل السكينه	وأزرع الخواطر الحزينه
ملء ضفاف الوحده المسكينه	وفي يدى فجر ستعبدينه

يوم تزول المحنة الملعونه

ولقد وصل به التأمل في حاله ( وهى حال انفصام كما قلت ) الى مزيد من دواعى الانفصام ، فاعتقد في امتيازه الفردى المستمد من كونه شاعرا ( وهو اعتقاد رومانسى أصيل ) فدفع به هذا الى « لب » الموضوع وهو اختلال العدالة في المدينة . واختلال العدالة هذا هو مصدر شرورها ، وأس فسادها :

وساكنيها عابدي الفجور	النائمين في حمى الحرير
الغافلين عن أسى الفقير	ولوعة المشرد المدحور
الوالغين في الدم المهدور	من عصب الكادح والأجير

إن الشاعر يختار موقفه من المدينة اختيارا حرا ، ثم يبكي بعد ذلك من أجل هذا الاختيار ، وهذا هو - بالضبط - معنى كونه شاعرا رومانسيا يتمزق بين الواقع والمثال ، ويرى اللذة في الألم حين يرى متقلبا على محورين متناقضين لا يمكن أن يتمخضا عن حل توافقي ، ولكن هذه النتيجة الحتمية ليست نتيجة مريحة على كل حال . والشاعر يشتكي منها ، ويحتج عليها ، ولكنه - لرؤيته الرومانسية - لا يرضى بها بديلا .

إنى هنا يا جنة الحفير	أكل جوعى وأضم نيرى
وليس لى في الأرض من نصير	إلا ضميرى آه من ضميرى
أبسنى ممزق الستور	وجاء بى حيا الى القبور
أقرأ في ظلامها مصيرى	وأعرف الغاية من مسيرى
بعد احتراق الأمل الأخير	وفرقة الصاحب والعشير

ولا تتيح الرؤية الرومانسية للشاعر أكثر من أن يمعن في « رثاء الذات » أمام قهر المدينة التى اتخذ منها موقفا عدائيا واضحا لأسباب مادية ( الفقر ) ومعنوية ( فقدان التقدير ) . وتتعاون عناصر عدة في تطور القصيدة على زيادة الموقف - الذى هو سىء بالفعل - سوءا :

أنام نوم العاجز الموتور	على نباح الكلب والهرير
وقهقهات الرعد في الديجور	تسخر من عجزى ومن قصورى
ومن ضراعاتى الى المقدور	وقلبي المحطم الكسير

والملاحظ أن هذه الضراعات « الى المقدور » لا تغير من مجرى العمل شيئا ، فيعود الشاعر الى هجاء المدينة ، والامعان في الانفصام ، وتمجيد الذات . ويتضخم الهجاء فيكتسي نبرة سخرية ، كما يكتسي الانفصام السليبي غلالة رقيقة من « الايجابية » . أما الاحساس بالذات فينمو واضحا يتمثل في قدر من التفاصيل التي تصف العبقرية ، وتصور بعض آثار الفن في الحياة . وكل ذلك لا يعني في النهاية سوى اكتمال الرؤية الرومانسية ، فسرعان ما تدور القصيدة حول نفسها منتهية بما ابتدأت به ( نصا وروحا ) . ولقد جرى هجاء المدينة ممتزجا بتمجيد الذات على النحو التالي :

وأنت يا زنجية الضمير	تدريين قدرتي وترين نوري
فتفجرين ضحكة المغرور	وترتدين كفن القبور
هازئة كالزمن العيهور	من المشالي الفتى الطهور

في حين جرى الانفصام الذي يحمل قدرا من الإيجابية على النحو التالي :

فلتهزئي فلست بالمقهور	ولتغرقي هزءا فلن تثيري
إلا دخان الحاقد المسعور	وثورة المقيد الأسير

أما العنصر الثالث ، وهو إحساس الفنان بذاته الفنية فيجرى على نحو أكثر تفصيلا :

ولن تعيش في فم الدهور	إلا بفن الشاعر القدير
الحائر المضطرب الممرور	تحية الخلد الى العصور
وآية الجبار في المجهور	ونفحة الأقداس في الماخور
الواحة السجواء في الهجير	تشرب نار الفرفر المسجور

لترسل الظل الى المحرور

واختتام القصيدة بما بدأت به نصا وروحا دليل على أن موقف الشاعر من المدينة بقي ثابتا . لقد بقيت مدينته « حرة ، فاجرة ، مجنونة » ، ومعنى هذا أنه لم يفلح في تطوير علاقته بها ، فبقي معزولا متوحدا « يغربل السكينة ، ويزرع الخواطر الحزينة ، ملء ضفاف الوحدة المسكينة » ، واستقرت أحاسيسه بالامتياز ( وفي يدي فجر ستعبدينه ) يحلم حلما « رومانسيا » بيوم تزول فيه المحنة فيتم التوحيد بينه وبين مدينته على أساس جديد .

( ٣ )

حين فاضت قريحة الشاعر العربي المعاصر بالشعر الحر تغيرت رؤيته لموضوعه ، ولم يقنع من مدينته ببقائه متفرجا خارجها ، مبهورا بصفاتها المثالية ، أو ناقما غاضبا على صفاتها القبيحة . لقد حقق في الموضوع إنجازا جوهريا هو أنه حاول أن يتحدث عن المدينة من داخلها ، وعن طريق العيش فيها ، وقد اتخذ « التجريب » بدل « الفرجة » أساسا بنى عليه موقفه من مدينته . وهذا - دون شك - هو الفارق المهم بين الرؤية الرومانسية للمدينة ، ورؤية الشعر الحر لها .

وقد ينتهي موقف الشاعر للمدينة بالقبول أو بالرفض ( هنا وهناك ) ولكن العبرة هنا - كل العبرة - ليست في النتيجة ، وإنما هي في الأسلوب الذي أفضى الى هذه النتيجة ، ففرق جوهرى بين أن تصف الموضوع ( المدينة ) من خارجه ، وبين أن تصفه من داخله ( بالعيش فيه ) . هكذا يفتح الشعر الحر فصلا جديدا في موضوع « شعر المدينة » في الأدب العربى الحديث .

ويعتبر أحمد عبد المعطى حجازي من أبرز الشعراء الذين واجهوا المدينة ، وديوانه الأول « مدينة بلا قلب » - بعنوانه على الأقل - هو « نص في الموضوع » . لقد احتلت المدينة لديه مكانها في فترة مبكرة من وعيه الشعري ، فخرج بذلك في تلك المرحلة المبكرة من القرية الى المدينة ، أو لنقل من العام الى الخاص ، أو من « البراءة » الى « التجريب » ، أو من « اللاوعي » الى « الوعي » ، أو من « الوهم » الى « انقشاع الوهم » .

الشاعر في « مدينة بلا قلب » هو ذلك القروي الساذج خارج الحدود ، أو هو ذلك التائه المضيع خارج البيئة ، أو هو ذلك الغريب المنبوذ في الحاضرة الكبيرة . فكيف فحص الشاعر « بيئته » الجديدة ؟ وكيف قارن بينها وبين البيئة التي خلفها وراءه ؟ وكيف « جرب » الحياة والناس في هذه البيئة الجديدة ؟ وكيف صاغ كل ذلك في قصائد شعرية لها كيان عضوي ، ولها صور مجازية ، ولها إيقاع موسيقي ؟ وقد يكون من المفيد - ونحن نقوم بهذه المهمة - أن نلاحظ أن عناصر القرية تختلط في البدايات - بشدة - بعناصر المدينة ، مما يعنى أن الرحلة من القرية الى المدينة إنما هي رمز لعبور تجربة الشاعر من بيئة « ساكنة » الى بيئة « متحركة » ، ومن بيئة « اعتمادية » الى بيئة « استقلالية » ، ومن بيئة « مؤنسة » الى بيئة « موحشة » . وكل شيء في الوضع الجديد يرى مقارنا بنقيضه في الوضع القديم ، فخط الشعور .

أولا ، متصل بين الوداع القديم في القرية والبحث عن رفيق - دون جدوى - في المدينة ، وهو متصل .

ثانيا ، في قيام الحواجز في الواقع الجديد وانعدامها في الواقع الذي خلفه الشاعر وراءه ، وهو متصل .

ثالثا ، في امتداد الطرق وشحوبها وقيام حواجز جديدة عليها ( تقوم على يديه قصور ) ، وهو متصل .

رابعا ، في الإحساس المتدرج المطرد بالضالة ( من « يدحرجني » الى « يسحقني » في النص التالي ) ، وهو متصل .

خامسا ، في الإحساس الحاد بالوحشة والتوحد ( وأستجدي خيال صديق - تراب صديق ) ، وهو متصل .

سادسا ، وأخيرا في عودة منظر الوداع ليقوم بمهمة تركيز الإحساس بالفقر من جديد :

وذات مساء

وعمر وداعنا عامان

طرقت نوادى الأصحاب لم أعثر على صاحب !

وعدت تدعني الأبواب والبواب والحاجب !

يدحرجني امتداد طريق

طريق مقفر شاحب  
 لآخر مقفر شاحب  
 تقوم على يديه قصور  
 وكان الجائط العملاق يسحقني ،  
 ويخنقني  
 وفي عيني سؤال طاف يستجدي  
 خيال صديق ،  
 تراب صديق  
 ويصرخ إنني وحدي  
 ويا مصباح مثلك ساهر وحدي  
 وبعث صديقتي بوداع . (١٣)

في قصيدة « الطريق الى السيدة » تتبلور تجربة أحمد حجازي في المدينة على نحو واضح ، تأخذ فيه الجمل الشعرية القصيرة مكانا بارزا ، مصورة نوعا من المشاعر المكثفة ، ودافعة بالمواجهة بين الشاعر والمدينة الى مستوى جديد .

وثمة دلالة رمزية في أن يأخذ الوافد الى القاهرة ( المدينة ) طريقه الى « السيدة » ، « فالسيدة » ( المقام ) والسيدة ( القاهرة - المدينة ) تبدوان في البدء وجهين لعملة واحدة يمكن التعبير عنها ( وقد لا يكون هذا أفضل تعبير ممكن ) بأنها « الراحة في اليقين » ( أو فلنقل : اليقين في الراحة ) . وإذ يكون السؤال عن السيدة في البداية ضرورة عاطفية والجواب « لا مباليا » تكون النتيجة نوعا ما من « التحول » أو بداية « الانفصام » بين وجهي العملة الواحدة : (١٤)

- يا عم  
 من أين الطريق ؟  
 أين طريق « السيدة » ؟  
 - أيمن قليلا ثم أيسر يا بني  
 قال . . ولم ينظر إليّ

ولقد بدأ الإحساس بالضياح منذ تلك اللحظة غير المبالية ، فهي التي ترمي الشاعر في طريق التيه الذي يؤلب عليه الحزن الداخلي ( أرقق الآه الحزينة ) والضغط المادي الخارجي ( بلا نقود جائع حتى العياء ) ، ثم الإحساس بالوحشة ( بلا رفيق ) ، وكل هذا يسلم الشاعر الى نوع من « الارتداد » الى عالم الطفولة الذي يتصل - عن طريق

( ١٣ ) أحمد عبد المعطي حجازي ، ديوان « مدينة بلا قلب » - ضمن « ديوان أحمد عبد المعطي حجازي » دار العودة ، بيروت ، ١٩٧٣ ، ص ١١٠ ، ١١١ .

( ١٤ ) المصدر السابق ، ص ١١٣ وما بعدها .



التداعى - بعالم الأمومة وعالم الخطيئة ، وكل ذلك يدفع بالإحساس بالضياح الى مستوى عميق يصله بعالم الرثاء  
( الموت ) في نهاية المطاف :

وسرت ياليل المدينة  
أرقرق الآه الحزينه  
أجر ساقى المجهده  
للسيده  
بلا نقود ، جائع حتى العياء ،  
بلا رفيق  
كأننى طفل رمته خاطئه  
فلم يعره العابرون في الطريق ،  
حتى الرثاء

وتكون المرحلة الثالثة في القصيدة تعميقا للعناصر الأساسية فيها ، وهى « الانجذاب » الى الرمز  
( « السيدة » ) ، وضغط الحرمان المادي الخارجى - وهويتجلى هنا في صورة تبهر البصر وتحلب الريق ( وأحرف مكتوبه  
من الضياء - « حاق الجلاء » ) ، ثم ظهور عنصر الجمال البشري في الفتاة الجميلة ، التى توازى الحب الذى ودعه  
وراءه . وتكون نتيجة تضافر تلك العناصر جميعا ما هو مائل في المفارقة الساخرة بين ( الفارس الذى شد قواما فارعا )  
والشاعر ذى القوام المتهالك ( أجر ساقى المجهده ) ، ثم بين الأنثى التى تتعلق بذراع ذلك الفارس وما يتعلق بذراع  
الشاعر من ثلة الثياب :

الى رفاق السيده  
أجر ساقى المجهده  
والنور حولى في فرح  
قوس قزح  
وأحرف مكتوبة من الضياء  
« حاق الجلاء »  
وبعض ريح هين ، بدء خريف  
تزيل ذيل عقصة مغيمه ،  
مهوّمه  
على كتف  
من العقيق والصدف  
تهفّف الثوب الشفيف

وفارسا شد قواما فارعا كالمنتصر  
ذراعه يرتاح في ذراع أنثى كالقمر  
وفي ذراعي ثلة فيها ثياب .

وتضع الحركة الرابعة في القصيدة ذلك « الشاعر القروي » أمام معالم المدينة المميزة ، وهى معالم بعضها مادي ( الترام والسيارة المجنحة ) ، وبعضها مادي - معنوي ( السرعة والزحام واللامبالاة ) وبعضها يأخذ طابع المقارنة غير المباشرة بين حال المدينة وحال القرية ( الناس ذوو الرؤوس المرنحة والأسنان البيضاء والوجوه المجلوة ) . وتكون نتيجة هذه الحركة مفارقة أخرى بين « معدل السرعة » في خطو وخطو ، وما يحمله ذلك من دلالة رمزية تشير الى ألوان من الايقاع النفسي والحضاري :

والناس يمضون سراعا  
لا يحفلون  
أشباههم تمضى تباعا ،  
لا ينظرون ،  
حتى إذا مرّ الترام  
لا يفزعون  
لكننى أخشى الترام  
كل غريب ها هنا يخشى الترام  
وأقبلت سيارة مجنحه  
كأنها صدر القدر  
تقل ناسا يضحكون في صفاء  
أسنانهم بيضاء في لون الضياء  
رؤوسهم مرنحه  
وجوههم مجلوة مثل الزهر  
كانت بعيدا ثم مرت واختفت  
لعلها الآن أمام « السیده »  
ولم أزل أجر ساقى المجهد

لقد اتضح الآن أن لازمة « أجر ساقى المجهد » بتردها العالى قد اكتسبت معنى رمزيا يجعلها معادلة لحركة الزمن ذاته ، وحركة الزمن هي العنصر الفعّال الفارق بين معدل سير الحياة في القرية ومعدلها في المدينة . وهذه اللازمة الرمزية التي تعمل خلال مقاطع القصيدة هي « الدافع » الذي يعمل على نمو الفعل الشعري . ويبلغ هذا الفعل مداه في

المقطع الأخير من القصيدة ، وهو مقطع يكثف المغزى العام لها ، فتبدو القطيعة الانسانية التي فرضها الناس على أنفسهم بمحض اختيارهم فظهروا لذلك تعساء ، خرسا « عصبين » :

والناس حولي ساهمون  
لا يعرفون بعضهم .. هذا الكتيب  
لعله مثلي غريب  
أليس يعرف الكلام ؟  
يقول لى حتى سلام  
يا للصديق !  
يكاد يلعن الطريق  
ما وجهته ؟  
ما قصته ؟

تلك قصيدة من « شعر البحث » تصل الى مداها « الهجائي » للمدينة في حين يظل مغزاها ممتدا في « الوصول الى السيدة » . ويكثف الاحساس بفقدان الروح ، محققا معنى كون المدينة « مدينة بلا قلب » ، وهى عبارة - وإن وضعت عنوانا لإحدى القصائد - صالحة لأن توضع عنوانا لمعظم قصائد الديوان ، ومن هنا جاءت تسمية الديوان باسم هذه القصيدة تسمية كاشفة . لقد اختارت هذه القصيدة « قباب » القاهرة لكى ترمز الى هذا الفراغ الروحي ، وكأنها تريد أن تقول إن هذه المعالم أصبحت تعبر عن نقيض ما بنيت من أجله :

لو كان في جيبى نقود  
لا .. لن أعود  
لا لن أعود ثانيا بلا نقود  
يا قاهره !  
أيا قباب متخيمات قاعده  
يا مثذنات ملحده  
يا كافره  
أنا هنا لا شيء ، كالموق ، كرؤيا عابره !  
أجر ساقى المجهددة .  
للسيدة !

وفي قصيدة « الى اللقاء »<sup>(١٥)</sup> يقف الشاعر والمدينة وجها لوجه ، فتبرز عناصر الضياع بملاحمها الغليظة تحت

( ١٥ ) المصدر السابق ، ص ١٣١ وما بعدها .

الضوء الباهر ، ولكن هذا الضياع المادي - الذي يخالطه شيء من الضياع الشعوري - يتحول في مجرى القصيدة الى ضياع شعوري خالص . هنا تبدو الملامح النهارية للمدينة رمزا « لنار » الحرمان الذي برز في نهاية المقطع الأول منها :

شوارع المدينة الكبيره

قيعان نار

تجتز في الظهيره

ما شربته في الضحى من اللهب

يا ويله من لم يصادف غير شمسها

غير البناء والسياج والبناء والسياج

غير المربعات والمثلثات والزجاج

يا ويله من ليله فضاء

ويوم عطلته

خال من اللقاء

يا ويله من لم يحب

كل الزمان حوله شتاء

ولذا كان النهار « رمز الحرمان » يحشم على النفوس بطوله فإن الليل « رمز المسرات » ينقضي وشيكا . ولا يوجد كالساعة « رمز الزمن » الواقفة بالمرصاد في الميدان دليلا على سرعة انقضاء المسرة الماثلة في تجمع الصحبة ، فهي تضع الناس في مفترق الطرق ، ومفترق الطرق هو العودة من جديد الى عالم الوحشة والحرمان :

الليل في المدينة الكبيره

عيد قصير

.....

وساعة الميدان من بعيد

دقاتها ترثي المساء

وتلتوى أماننا مفارق ثلاثه

تمتد في بطن الظلام والسكون

وتهمسون

الى اللقاء

على أن « انشعاب » حال المدينة الى نهار قاس وليل رحيم لا يدوم طويلا ، فسرعان ما يصبح الليل ذاته في القصيدة رمزا لعنصر آخر من عناصر الضياع ، وذلك لتكتمل الحلقة من طرفيها ، موحدة بين عناصر الرمز في كيان كل

يشكل « رؤية » الشاعر للمدينة ، بل تصبح المدينة ذاتها هي الرمز الأكبر لذلك المزيج المتوازن من العذاب المادي ( وقد أشير إليه من قبل في « قيعان نار » - يا ويله من لم يصادف غير شمسها - غير البناء والسياج - غير المربعات والمثلثات والزجاج ) والعذاب المعنوي ( يا ويله من ليله فضاء - ويوم عطلته خال من اللقاء ) .

ويصبح الضياع في النهاية متمثلاً في نوع من فقدان الذات والهوية ( وصرت ضائعاً بدون اسم ) فلا تتوفر للشاعر حتى الإجابة على : « من أنت يا . . . . من أنت ؟ » وعندئذ تظهر « وريقة في الريح » تدور وتحط في الميدان ، وهي « معادل موضوعي » للشاعر ذاته . وتقوم العبارة الشعرية المتكررة على شكل لازمة « هذا أنا وهذه مدينتي » بدور تجميع عناصر الرمز لتجعل من المواجهة بين الشاعر والمدينة أمراً مؤثراً :

هذا أنا  
وهذه مدينتي ،  
عند انتصاف الليل ،  
رحابة الميدان والجدران تل  
تبين ثم تختفي وراء تل  
وريقة في الريح ، دارت ، ثم حطت ، ثم  
ضاعت في الدروب  
يمتد ظل  
وعين مصباح فضولي ممل  
دست على شعاعه لما مرت  
وجاش وجداني بمقطع حزين  
بدأته ، ثم سكنت  
من أنت يا . . من أنت ؟  
الحارس الغبي لا يعي حكايتي  
لقد طردت اليوم  
من غرفتي  
وصرت ضائعاً بدون اسم  
هذا أنا  
وهذه مدينتي

يتسع معنى « المدينة » عند أحمد حجازي حتى يشمل « دوري الحياة والموت » . وهو في هذا الصدد يرسم إطاراً لمدينتين ، إحداهما « مدينة الأحياء » ، والأخرى « مدينة الموت » . حقا إن الحوار يجري بين المدينتين من طرف واحد ،

ولكنه - مع ذلك - يثير قدرا من الانطباعات والأفكار التي تصور العناصر المتنافرة المتباعدة وقد اتحدت في نهاية المطاف ،  
مؤكدة وحدة الـكون من خلال رمز المدينة .

تبدأ قصيدة « رسالة الى مدينة مجهولة »<sup>(١٦)</sup> بنولوج رثائي حزين طويل يضيفي طابعا غامضا على جو « مدينة  
الموت » . وهذا المنولوج هو « صوت بلا صدى » ، وهذا هو السبب في أن الحزن يكتنف عنصر البث ( الرسالة ) فيه من  
كل جوانبه :

وأنها رسالة حزينة حزينة

بغير حد

والصدى الوحيد الممكن لهذه الرسالة هو صورة خيالية مرتجاة للأب ، شبيهة بما كان يأمل فيه العشاق حين يعز  
عليهم اللقاء في العالم المادي فيطلبون زيارة من « طيف الخيال » :

أب

إليك حيث أنت

إليك في مدينة مجهولة السبيل ،

مجهولة العنوان والدليل

إليك في مدينة الموت ، إليك حيث أنت

أولى رسائل ،

وأنها رسالة حزينة حزينة

بغير حد

لأنها سترغمي أمام هذه المدينة

بغير رد

يا غارقا في الصمت يا مكفنا إلى الأبد

لن تستطيع أن ترد

فاقرأ رسالتي ولا ترد

وإن أهاجت شوقك القديم للكلام

هب لي لقاء في المنام

ويأخذ الخطاب في القصيدة بعد ذلك طابعا « ارتداديا » فيفحص عناصر مدينة مقابلة هي مدينة الأحياء . ويبدأ  
الفحص بالنبرة التي وصفت بها مدينته من قبل ( اللهيب والزجاج والحجر ) ، وسرعان ما يبرز عنصر الزمن - الذي كان

( ١٦ ) المصدر السابق ، ص ١٨٨ وما بعدها .

قد برز في مدينته السابقة في « ساعة الميدان » - في عبارة دالة هي « كم تكون ساعتك ؟ » فيدفع بالفعل الشعري إلى الأمام ، إذ يكشف عن جوهر الحياة ، والعنصر الفعال في دورتها (١٧) :

أبي  
وكان أن عبرت في الصبا البحور  
رسوت في مدينة من الزجاج والحجر  
الصيف فيها خالد ما بعده فصول  
بحثت فيها عن حديقة فلم أجد لها أثر  
وأهلها تحت اللهب والغيار صامتون  
ودائما على سفر  
لو كلموك يسألون . . كم تكون ساعتك ؟  
مضيت صامتا موزع النظر  
رأيتهم يحترقون وحدهم في الشارع الطويل  
حتى إذا صاروا رمادا في نهايته  
نما سواهم في بدايته  
وجلفت ساق الوليد فوق جثة الفقيد  
كان من مات قضى ولم يلد  
ومن أتى بقى بغير أب

هذه الحلقة المفرغة من اللقاء الذي يتولد من الفراق ، والفراق الذي يتولد من اللقاء ، تسلم الى غربة حتمية يعبر عنها بالهجير والسفر والاحتراق الذي يسلم الى رماد . ونحن دائما نواجه الدورة المفرغة في نهاية المطاف . الفجائية الكائنة في « الابتعاد » أول النهار « والاقترب » آخره . ومعنى هذا أن الموت ليس نهاية دورة بمقدار ما هو بداية دورة ،

( ١٧ ) المصدر السابق ، ص ٢٢١ ، ويعبر أحمد حجازي عن هذه الفكرة في قصيدة أخرى ، ( ص ١٤٤ ) بقوله :

والناس في الدائن الكبرى عدد

جاء ولد

مات ولد

وهي فكرة نجدها عند المتنبي في قوله :

سبقنا إلى الدنيا لولوا عاش أهلها      سمننا بها من جثة وذهب

وعند أبي العلاء في قوله :

رب لحد قد صار لحداً مراراً      ضاحك من نراحم الأضداد

ولكن المعبر هنا - بالطبع - ليست بالأفكار ( فالعاني كما يقول الجاحظ عما سبق اقتباسه مطروحة في الطريق ) بل بالأسلوب الذي يعبر به عن هذه الأفكار ، وقد سبق أن قلت في صدر المقال إن الأسلوب هو المعنى ذاته .

وهو عامل موحد تحولت به فجعية « الابتعاد » إلى نقيضها « الاقتراب » . والنتيجة أن القصيدة ودورة الحياة والموت أصبحتا متعادلتيْن ، وأن « المدينة » تقوم في ذلك بعنصر الرمز الفعال :

فجعت فيهم يا أبي كرهتهم في أول النهار  
وفي المساء قارب الظلام بين خطونا  
رأيتهم واروا وراء الليل موتاهم ،  
وانهمرت دموعهم واخضل مبكاهم  
وامتدت الأيدي وأجهش الطريق بالبكاء

( ٤ )

إذا كانت مدينة أحمد حجازي هي مدينة الوحشة والتوحد والضياح فمدينة صلاح عبدالصبور هي مدينة « الحزن المقطر » . والحزن في شعر صلاح عبدالصبور تجربة كبرى ، ولكنه يتجلى في رؤيته للمدينة كأشجى ما يكون . يواجه الإنسان البسيط حياة المدينة القاسية فتترسب في نفسه المرارة ، ثم تطفو على السطح طابعة كل شيء بطابع الحزن . ليس خافيا ولا بعيدا ذلك الحزن ، فهو يواجهنا منذ أول وهلة ، ويتلقائية شديدة :

يا صاحبي إلى حزين (١٨)

على أن الحزن يتزيا بأزياء شتى ، ويستعان على تحمله بألوان شتى من النشاط ، وألوان شتى من المشاعر . وهو يملاً كما يملاً العدو ، وقد نفع - في النهاية - في هواه فيكون صديقا . وما الإيقاع الشعري الذي يعكس الحياة العادية سوى بعد من الموضوع الذي يعبر عن الإحساس بالحزن ، أو محالة الحزن ، أو مصادقة الحزن . السأم ، والقناعة ، والنشاط الآلى ، واللامبالاة ، ولعبة الحظ ، كل ذلك الواقع المادي يختلط في المقطع الأول من قصيدة « الحزن » بالعنصر الأسطوري فيسود نوع من « عدم اليقين » في الجوكلة ، وفجأة تعيدنا العبارة الأخيرة فيه إلى الواقع المادي الغليظ المتجلي في دموع الشحاذ الصفيق :

يا صاحبي إلى حزين  
طلع الصباح ، فلما ابتسمت ، ولم ينر وجهي الصباح  
وخرجت من جوف المدينة أطلب الرزق المتاح  
وغمست في ماء القناعة خبز أيامي الكفاف  
ورجعت بعد الظهر في جيبي قروش  
فشربت شايا في الطريق

( ١٨ ) صلاح عبدالصبور ، قصيدة « الحزن » ، من ديوان الناس في بلادي . الأعمال الكاملة ، دار العودة ، بيروت ، ١٩٧٢ ، ص ٣٦ - ٣٩ .



ورثقت نعلي  
ولعبت بالنرد الموزع بين كفي والصديق  
قل ساعة أو ساعتين  
قل عشرة أو عشرين  
وضحكت من أسطورة حمقاء ردها صديق  
ودموع شحاذ صفيق

ويتنوع الحزن موزعا على نواحي الحياة ، يبصر مع النهار المبصر ( فتكون الحركة الحزينة ) ويعمى مع الليل الأعمى ( فيكون السكون الحزين ) . وهو يتوالد بالصمت ويتفرع ، معلنا عن ملامح جديدة ، إذ تتولد الحركة من السكون ، والاحتجاج من الصمت :

والحزن يولد في المساء لأنه حزن ضرير  
حزن طويل كالطريق من الجحيم الى الجحيم  
حزن صموت  
والصمت لا يعنى الرضاء بأن أمنية تموت  
وبأن أياما تفوت  
وبأن مرفقنا وهن  
وبأن رجما من عفن  
مس الحياة فأصبحت وجميع ما فيها مقيت

لقد بدأ الحزن وكأنه شعور شخصي ، ولكنه تفرع في مجرى القصيدة ، ومع تطورها ، ليصبح « شعورا موضوعيا » ، يتشخص في العيون ، ويتجسد في القلاع ، ويصبح لصا أحيانا ، وأفعى أحيانا ، وحاكما طاغية في نهاية المطاف . ليست التجربة إذن تجربة شعورية شخصية ، وإنما رؤية للمدينة ( الحياة ) في طرفيها الجوهريين ، ليلها ونهارها ، وحركتها وسكونها . واليأس ( وهو أخو الحزن والنتيجة الحتمية له ، بل والسبب المفضى إليه كذلك ) هو الذى يواجهنا آخر الأمر طاغيا مهيمنا على كل شئ ، ومكتسحا أمامه نيرة التفاؤل الخطابية التى برزت فجأة في نهاية القصيدة . ومعنى كون هذا الصوت المتفائل صوتا خطايا قصيرا أنه لا جذور له ، وهو يتلاشى على كل حال - مخلفا التربة لجذور الحزن الممتدة الرائعة لتنسج ستار الختام صفيقا وشاملا :

حزن تمدد في المدينة  
كاللص في جوف السكينه  
كالأفعوان بلا فحيح  
الحزن قد قهر القلاع

وأقام حكاما طغاه  
الحزن قد عقد الجباه  
ليقيم حكاما طغاه

.....

والحزن يفتersh الطريق

.....

قال الصديق :

« سنعيش رغم الحزن نقهره ونصنع في الصباح

أفراحنا البيضاء ، أفراح الذين لهم صباح »

ورنا إلى

ولم تكن بشراه مما قد يصدقه الحزين

يا صاحبي

زوق حديثك كل شيء قد خلا من أى ذوق

أما أنا فلقد عرفت نهاية الخدر العميق

الحزن يفتersh الطريق

تتطور علاقة صلاح عبدالصبور بالمدينة في إطار الحزن الى ارتباط « شبه قدرى » ، فنرى للحزن « جاذبية » غريبة تصبح هي العنصر الفعال في رؤيته الشعرية للمدينة . ليس وجه المدينة الجميل هو الذى يجذب الشاعر ( أو حتى القبيح ) وإنما هو ذلك الذى يمكن أن نسميه « الجاذبية لذات الجاذبية » ، والذى يرتد - مرة أخرى - إلى الحزن الذى يكون « الرباط المصيري » بين الشاعر والمدينة . هنا تصبح المدينة مصدرا وموردا ، أو ميلادا وموتا ( مهذا وقبرا ) ، إليها الشوق ومنها العذاب ، هي قيمة كبرى تجتمع لديها المتناقضات ، وهذه المتناقضات تتجلى أوضح ما تتجلى في جاذبية الحزن وجاذبية العذاب ، ويرى الشاعر مدفوعا الى هذين القطبين الجاذبين على نحو حتمي .

في قصيدة « أغنية الى القاهرة »<sup>(١٩)</sup> يدفع صلاح عبدالصبور بتجربة المدينة إلى نوع من التخصيص يساعد على رؤية عناصر العمل الشعرى بارزة للعيان ، وهو يحدد لنا مناسبة القصيدة بأنها جاءت بعد شهر من التجوال بعيدا عن القاهرة ، ولكن هذا ليس هو الأمر المهم . إنما يكمن الأمر المهم في أن المدينة قد أعيد اكتشافها بالعودة إليها ، وأن معناها لذلك يبدو في إطار جديد :

لقلك يا مدينتي حجي ومبكايا

لقلك يا مدينتي أسايا

( ١٩ ) القصيدة من ديوان : أحلام الفارس القديم . المصدر السابق ، ص ١٩٧ وما بعدها .

وحينما رأيت من خلال ظلمة المطار  
نورك يا مدينتي عرفت أنني غللت  
إلى الشوارع المسفلته  
إلى الميادين التي تموت في وقديتها  
خضرة أيامي  
وأن ما قدر لي يا جرحي النامي  
لقاك كلما اغتربت عنك  
بروحي الظامي

وإذا تتقدم القصيدة تأخذ معالم المدينة بعدا رمزيا ذا طرفين : « الإلهام والموت » ، من المدينة ينبثق ينبوع الحياة ،  
وفيها يستريح الجسد المتعب بالموت . وتتجمع عناصر الطبيعة ( النيل والجزر وجميز مصر ) والصناعة ( الزيت  
والأوشاب والشوارع المسفلته ) مؤلفة إيقاعا واحدا منسجا تسلم في نهايته روح الشاعر المعذبة ذاتها في « تسليم » يخلو  
من أي تمرد :

وأن يكون ما وهبت أو قدرت للفؤاد من عذاب  
ينبوع إلهامي  
وأن أذوب آخر الزمان فيك  
وأن يضم النيل والجزائر التي تشقه  
والزيت والأوشاب والحجر  
عظامي المفتته  
على الشوارع المسفلته  
على ذرى الأحياء والسكك  
حين يلم شملها تابوتي المنحوت من جميز مصر

في هذا الجو تختلط دموع الشوق بدموع الرهبة ، وهما معا يختلطان بدموع العذاب ، وتلك هي قمة الارتباط  
الحتمي الذي لا راحة في استمراره ، ولا سبيل - بل ولا رغبة - في زواله . وبذلك كله يمضي صاعدا في القصيدة ليصل  
درجة تصبح « المدينة » فيها رمزا « للحياة » . وتبقى الأزمة بين الشاعر ومدينته ( الحياة ) ضاربة الى بعيد بجذور من  
الحزن الناشئ من الشعور بالاكتهاء ، ولكن هذا لا يمنع من أن يكون رباطه القدري بهذه « المدينة - الحياة » أوثق ما  
يكون :

أهواك يا مدينتي الهوى الذي يشرق بالبكاء  
إذا ارتوت برؤية المحبوب عيناه

.....

أهواك يا مدينتي  
أهواك رغم أنني أنكرت في رحابك  
وأن طيري الأليف طار عني  
وأني أعود لا مأوى ولا ملتجأ  
أعود كي أشرد في أبوابك  
أعود كي أشرب من عذابك

هذا الحزن النقي الخالص الذي يكون « سدى ولحمة » الرباط بين صلاح عبدالصبور ومدينته حال بين المدينة وبين أن تأخذ تفاصيلها الواقعية في شعره على نحو كامل ، فسرعان ما تحولت من المدينة الواقع الى المدينة الوهم ، وكانت الصحراء هي رمز « الاجتياز » أو نقطة العبور الى هذه المدينة ، كما كانت الهجرة النبوية مرجعا تاريخيا عاطفيا رمزيا لهذا التحول من المدينة القديمة الى المدينة الجديدة .

في قصيدة « الخروج »<sup>(٢١)</sup> تبدو المدينة وراء الشاعر ، ويبدو « الانخلاع » عنها واضحا ، فهو « يخرج » منها ، وهي موطنه القديم ( لا الحاضر ولا المستقبل ) ، وهو يطرح أثقال العيش فيها ، وهو « يدفن سره » ببابها ، رامزا بكل ذلك إلى توديع حياة واستقبال أخرى . كذلك فهو يخرج « دون دليل » ، وهو يستقبل صدر الصحراء الذي ينطوى على سر أكبر رغم انبساط رقعتها :

أخرج من مدينتي ، من موطنى القديم  
مطرحا أثقال عيشي الأليم  
فيها ، وتحت الثوب قد حملت سري  
دفنته ببابها ، ثم اشتملت بالساء والنجوم  
أنسل تحت بابها بليل  
لا آمن الدليل ، حتى ولو تشابهت على طلعة الصحراء  
وظهرها الكتوم

هنا تكون المدينة رمزا للجسد ، وتكون الهجرة رمزا للصراع الدائب بهدف تجديد « الأنا » . وتجديد الأنا لا بد أن يتم عبر الصحراء ( أو عبر الحرمان والجهاد المؤلم والته ) . والمدينة الجديدة رمز الحياة الجديدة ، يخرج إليها عبر « التطهير » بواسطة الهجرة في المجهول ( الصحراء ) ، وتلك فكرة فلسفية عاجلها صلاح عبدالصبور مرارا في عدد من أعماله الغنائية والمسرحية ، ولكن المهم هنا هو أننا لا نظفر في صورة المدينة القديمة أو المدينة المرجوة بقدر من « شعر البحث » الذي يرصد التفاصيل ، ويسخر العناصر الفعالة لتكوين رمز كلي واضح المعالم ، نابض بالحياة . ولقد بقيت

( ٢٠ ) المصدر السابق ، ص ٢٣٥ وما بعدها .

المدينة لدى صلاح عبدالصبور - من أجل ذلك وفي جميع المراحل - أقرب الى أن تكون « فكرة » من أن تكون كيانا مفصلا ، مفهرسا ، من لحم ودم ، وأقرب الى أن تكون « فكرة مجردة » من أن تكون مدينة عصرية فعلية :

أخرج كاليتيم  
لم أتخير واحدا من الصحاب  
كي يفديني بنفسه ، فكل ما أريد قتل نفسي الثقيلة  
ولم أغادر في الفراش صاحبي يضلل الطلاب  
فليس من يطلبني سوى « أنا » القديم

.....

.....

إن عذاب رحلتي طهاري  
والموت في الصحراء بعثي المقيم  
لومت عشت ما أشاء في المدينة المنيرة  
مدينة الصحو الذي يزخر بالأضواء  
والشمس لا تفارق الظهيرة  
أواه يا مدينتي المنيرة  
مدينة الرؤى التي تشرب ضوءا  
مدينة الرؤى التي تمج ضوءا  
هل أنت وهم وهم تقطعت به السبل  
أم أنت حق ؟  
أم أنت حق ؟

( ٥ )

ليست مدينة عبدالوهاب البياتي مدينة واحدة ، وإنما هي مدن متعددة . ومن المعروف أن البياتي « سندباد عصري » ، والمدينة لديه ترتبط بالقلق الإنساني « الوجودي » ، وبالأمل الضائع ، وبالفقر الروحي والمادي ، وبمراحل العمر الخاوية التي تنتقل ضائعة من جذب إلى جذب . في مثل هذا الجو يتكون الرمز الشعري - في القصيدة الثانية من « قصيدتان إلى ولدي علي »<sup>(٢١)</sup> عن المدينة الساكنة ، الغارقة في الظلام ، المغطاة بالجليد ، المفلسة روحيا ( هجرت كنائسها عصفير الربيع ) . وهذا الرمز يرتد من الموضوع ( المدينة ) إلى الذات ( الشاعر ) في إطار من معطيات الطبيعة

( ٢١ ) عبد الوهاب البياتي ، ديوان : سفر الفقر والثورة . دار العودة ، بيروت ١٩٧١ ، ص ٢٣ - ٢٤ .

الأصلية ( الزنايق والقمر ) ، في حين يبدو القطار المولي ( وهو المعلم الدال على العنصر المادي للمدينة ) علامة على نهاية الرحلة التي لم تتم ( الأمل الذي لم يتحقق ) :

ولن تصلي لها المقلب الصديق  
والليل مات  
والركبات  
عادت بلا خيل يغطيها الصقيع  
وسائقوها ميتون  
أهكذا تمضي السنون  
ويمزق القلب العذاب  
ونحن من منفى إلى منفى ومن باب لباب  
نذوى كما تذوى الزنايق في التراب  
فقراء يا قمرى ، نموت  
وقطارنا أبدا يفوت

ويرتبط تعدد المدن في شعر البياتي بتعدد صفاتها ، ويتحقق هذا التعدد في لوازم شعرية تبرز طبيعة الشاعر « السندبادية » المرحلة أبدا . وهذا الارتحال يرتبط ، بدوره ، بنوع من شعر البحث ذي النزعة السامية التي تخلق توازيا بين المشاعر النامية والفعل الشعري النامي . والمدينة في هذا الشعر نقطة ارتكاز لمهوم أبعد من كيانها المادي ، بعضها يفجر أحزانا تاريخية ، وبعضها يفجر أحزانا فلسفية ، وكل ذلك يفضي إلى تفجير أحزان حياتيه هي أحزان تجربة البياتي الشعرية الأساسية وهي « الناس والفقر » .

في قصيدة « إلى هند »<sup>(٢٢)</sup> تتجلى الأحزان التاريخية ( مدريد التي استعدها ) والأحزان الفلسفية ( أصفهان والحيام ) وتتجلى أحزان التجربة الأساسية في ( بغداد التي افتقدتها ) . ولما كانت استعادة مدريد خيالية ( بل وهمية ) ، وكان فقدان بغداد فقداناً حقيقياً فإن التقديم الرمزي للمغزى المتوخى يتم من خلال التكوين الشعري بحيث يبرز هذا المغزى في نهاية القصيدة بوضوح تام متوقع في صورة الإحباط الكامل والجذب المتعدد الأبعاد :

عيناك « مدريد » التي استعدها  
عيناك « قنابلير »  
.....  
.....  
عيناك « أصفهان »

( ٢٢ ) المصدر السابق ، ص ٦٩ وما بعدها .

آوى إلى أبراجها الحمام  
وبعث « الحيام »  
عينك « بغداد » التي افتقدتها في الصحور والأحلام

.....

وإننى بالرغم من فقرى بهذا الزمن البخيل  
وليل حزنى المجدب الطويل  
بكيت يا حبيبتي كثير  
منحت أهلي الفقراء كلماتي  
وغزقت على الأشواك في الهجير

تلح المدينة بصورتها الكابية الثقيلة على خيال البياتي ، وتتخلق الرموز الشعرية من هذه الصورة ، ومن نقيضها ، فيختلط نتيجة لذلك في العمل الشعري الخيال بالحس ، والحلم بالواقع ، فنرى القمر ( رمز النور والخلاص ) يداعب ظلام الواقع ، ولا يحول ذلك دون خوف القمر من الواقع . ويكون خوف القمر من الواقع ( المدينة ) هو المعادل الشعري لجهامة الواقع وثقله . ثم يكون ارتباط العمر - من ناحية أخرى - برباط الحب مع عناصر هذا الواقع دليلاً على امتداد خيط الأمل مهما كان واهياً . ولماذا تختار الصبية العمياء الفقيرة معشوقة للقمر ؟ أيكون ذلك لأن الصبا رمز المستقبل ، والفقر رمز الضعف ، والعمى رمز الجهل ، وأن القمر ( وهو رمز الضياء - الثورة ) يتسلل ليحقق معجزته على كل هذه الجبهات ؟ لننظر في قصيدته « مدينتي والغجر »<sup>(٢٣)</sup>

في الجزء الأول من القصيدة تبسط العناصر بسطاً ، وتتردد كلمة « المدينة » حتى تحقق ثباتاً في الأذن ( السامعة ) وأمام العين ( الباصرة ) :

مدينتي استباحها الغجر  
مدينتي أهلكها الضجر  
مدينتي ، القمر  
يخاف من بيوتها المنفوخة البطون  
يخاف من عيون ،  
حاكمها الشرير  
الميت الضمير ،  
لكنه يحب في أحيائها الفقيرة السوداء  
صبية عمياء

( ٢٣ ) من ديوان : المجد للأطفال والزيتون ( الأعمال الكاملة ) ، دار العودة ، بيروت ، ١٩٧٩ ، ج ١ ، ص ٢٩٧ - ٢٩٨ .

ويتحول الفعل الشعري في الجزء الثاني من القصيدة - على نحو درامي يبلغ ذروته في نهاية هذا الجزء ، وهو نهاية القصيدة - من القمر الى الإنسان ، مستخدماً العناصر ذاتها على وجه التقريب ، ومغيّراً في مناطق الارتكاز بما يضمن له الخروج بفكرته الأساسية في النهاية ، وهي أن الانسان هو مصدر التغيير ولا شيء سواه . ويشير إلى القمر على أنه العاشق الفقير ( وما الذي يمكن أن يفعله عاشق فقير لمساعدة معشوق فقير ؟ ) على أن الصبية العمياء ترفض الإحسان ( أي أن تحسين الحال لا يمكن أن يعطى على شكل صدقة ، ولكنه قد يؤخذ أخذاً ) ، ويشير رفض الإحسان - باعتبار آخر - إلى أنه لا بديل عن أخذ زمام المبادرة حتى من قبل أضعف العناصر الانسانية شأناً ( صبية فقيرة عمياء ) ، وأن محاولة التغيير لا تثمر إلا إذا أتت من عنصر داخلي أصيل ، وهذا كله هو معنى إيمان الصبية الفقيرة العمياء - دون غيرها - بالفجر وبالانسان :

مدينتي الحزينة الصماء  
تخاف من حاكمها الشرير  
الميت الضمير . .  
لكنها القمر  
يجب في أحيائها الفقيرة السوداء  
صبية عمياء  
تؤمن بالفجر وبالإنسان  
وترفض الإحسان  
من عاشق فقير

نحو بغداد المدينة تأرجحت عاطفة البياتي على نحو لَوْن رؤيته الشعرية حيالها ، فهو مرة يراها على نحو قريب من رؤية الرومانسيين ، بعيدة ، مغلفة بالضباب ، غائمة التفاصيل ، تسبح في جو من الصفات النموذجية ، وهو مرة أخرى يراها مدينة الحزن المنطوية على ذاتها ، ومدينة القسوة والظلم ، التي تلد الخوف والفقر ، وتحلم بالعدالة الثورية . وتقع - ضمن الرؤية الأولى - قصيدة « بغداد »<sup>(٢٤)</sup> - التي تجري على نسق واحد - في البدء والنهاية - خال من الندوب والخدوش :

بغداد يا أغرورة المنتهى  
ويا عروس الأعصر الخالية  
الليل في عينيك مستيقظ  
وأنت في مهد الهوى غافية  
.....  
بغداد في حبك أهل الهوى

( ٢٤ ) من ديوان : ملائكة وشياطين ( الأعمال الكاملة ) ، ج ١ - ص ٦٩ وما بعدها .



ماتوا وأنت الطفلة الباقية

.....

بغداد إلى ظامىء للهرى  
فعطري بالحب أجوائيه

.....

بغداد يا أغرورة المنتهى  
ويا عروس الأعصر الخالية  
الليل في عينيك مستيقظ  
وأنت في مهد الهوى غافية

وتقع ضمن الرؤية الثانية قصيدة « موال بغدادى »<sup>(٢٥)</sup> ، وفيها حس لا يخطىء بأن الشاعر محروم من وطنه ، وأن بغداد تحولت صفاتها فأصبحت معادلة للظلم والقهر والخوف والهم ، وكل ما يعبر عن موقف الشاعر من المظالم السياسية والاجتماعية . هل نقول إذن إن صفات المدن تختلف باختلاف رؤية الشاعر الفكرية لها ؟ لابد أن يكون ذلك كذلك ، وإلا فما معنى رؤية الشيء الواقعي الواحد رؤيتين شعريتين مختلفتين ؟ في هذه القصيدة تتوحد العناصر التي نثرت في قصائد سابقة عن بغداد ، وتعلن في نبرة خطابية تمزج الشيء ونقيضه في نسق يجمع بين بغداد والأطفال والكروم ( الثروة البشرية والطبيعة ) وبغداد الخوف والهموم ( طوارئ الحوادث ) . إن دجلة لا يزال هناك ، ولكنه لا يحقق معناه ( فكأنه ليس هناك ) ، وكل معطيات المدينة كائنة ولكنها معطلة الوظيفة فكأنها ليست موجودة . والنتيجة حدوث هذا النوع من « الانفصال » بين الشاعر والوطن إلى حين ، ومخاطبته إياه « من المنفى » :

بغداد يا مدينة النجوم  
والشمس والأطفال والكروم  
والخوف والهموم

.....

متى أرى دجلة في الخريف  
ملتهبا حزين  
تهجره الطيور

.....

وأنت يا مدينة النخيل والبكاء  
ساقية خضراء  
تدور في حديقة الأصيل

.....

( ٢٥ ) من ديوان : أشعار في المنفى ( الأعمال الكاملة ) ج ١ ، ص ٣٧٠ وما بعدها .

متى أرى شعبي يا مدينة النجوم  
والشمس والأطفال والكروم  
وهو يسد الأفق بالرايات  
ويصنع الثورات  
يا وطني البعيد  
لأجل عينيك أنا شريد  
لأجل عينيك أنا وحيد  
في هذه الدوامة السوداء  
في هذه الأنواء  
متى أرى سماءك الزرقاء  
ووجهك الصامد يا مقبرة الأعداء

في مرحلة « الواقعية الشعرية » عند البياتي تبرز المدينة باعتبارها رمز الواقع - الحياة . عندئذ يزول عنها « الإيهام » الرومانسي فتعبر عن جانب الحياة المقزز الدميم ، وتكون مفاتيح الرمز في قصيدة « الليل والمدينة والسل »<sup>(٢٦)</sup> هي الهرة السوداء التي تلد الأحياء ( أو عبارة مضمرة بين السطور : التي تأكل بينها ) ، أو هي « الأم المسلوقة » التي تبصق بنبيها أو تلدهم في زمن واحد مع الجريمة . هنا يبدو كل شيء موشعاً بوشاح الدمامة والأخيلة السوداء ، وكأننا قد عدنا إلى عصر « بليك » و « بودلير » . لقد أصبح فساد الحياة ، ووجه المدينة شيئاً واحداً ، وأصبحت « الواقعية الأدبية » هي المسيطرة على شعر البياتي في المدينة ، فالشاعر يطلق على قصائده « يوميات » ليكسبها طعم الحياة اليومية ، كما يطلق على نفسه اسم « سياسي محترف » ، وكأنه الشاعر المصلح ، وهو يريد أن يحقق مغزى واقعياً عن طريق الأسلوب الرمزي :

في لبالي الموت والخلق ، وفي الأعماق  
أعماق المدينة  
لم تزل كاهرة السوداء  
كالأم الحزينة  
تلد الأحياء  
في صمت ، وأعماق المدينة  
تبصق الموت على الأرصفة الغبر السخينة  
في ذراع الليل  
ليل السل كالأم الحزينة  
لم تزل تبصق آلاف المساكين : المدينة

( ٢٦ ) من ديوان : يوميات سياسي محترف ( الأعمال الكاملة ) ج ١ ، ص ٤٢٠ - ٤٢١ .

في مقاهيها وفي حاراتها السود اللعينة  
وعلى أشجارها الصفرة الدميعة  
يولد الخوف ، كما تولد في أعماقها السفلى : الجريمة  
ومقاهيها القديمة  
وأغانيها اللثيمة  
والمساكين وليل السل والأخيلة السود اللثيمة  
لم تزل كاهرة السوداء  
أعماق المدينة  
ترضع الأحياء من ثدي الأمومة

في ديوان « عيون الكلاب الميتة » يبدو البياتي نافضا يديه من « المدينة » على نحو مأساوي يكاد يكون مطلقا . ودعك من اللمحة الخاطفة التي تختتم بها قصيدة « المدينة »<sup>(٢٧)</sup> في هذا الديوان ، فهي لمحة إيجابية ، ولكن لا يسند إيجابيتها أي سند في السياق الشعري . ترى المدينة في هذه القصيدة « عارية » أي أنها عجزت عن أن تستمر حتى في تغطية سواتها بقشرة من قشور الزيف ، وهي إذ تتعري تظهر على حقيقتها بؤرة لكل ألوان البؤس والقهر . ومظاهر هذا القهر كثيرة ، فثمة القهر المادي الذي يعادله في القصيدة « السجن والمحارق ، والدم والجريمة ، والطفولة الباحثة في المزايل عن عظمة » ، وثمة القهر المعنوي الذي يعادله « الإنسان يلصق مثل طابع البريد ، وإنسان الغد المعروض في واجهة المخازن وقطع النقود » . لقد هزمت المدينة حين هزم فيها الإنسان ، وهزيمته عميقة ، وعمقها كائن في معني « الطفولة » و « اليتيم » ، وكائن في ( الإنسان يلصق مثل طابع البريد في أيما شيء ) ، لقد أصبح هشاً ضعيفاً ( ليس أكثر من ورقة ( طابع بريد ) ، وتجمد وانعدمت فيه الحياة ( يلصق ) ، وفقد القيمة إذ فقد التفاوت ( طابع البريد - في أيما شيء ) . ونحن نجد هذا كذلك في : « إنسان الغد المعروض في واجهة المخازن وقطع النقود والمداخن » ونجده على نحو أكثر مأساوية لأنه أكثر آليه . وأخيرا تبرز هزيمة الإنسان على نحو غليظ قبيح ، وذلك حين يصور : « مكبلا ، يبصق في عيونه الشرطي واللوطي والقواد » .

لقد شاخت المدينة ، وكثرت نفاياتها ، وهي تعرض النفايات في وضوح النهار ( عندما تعرت ) . أما حين يغطيها المساء فهي تتأوه مبتسمة ، وتشرق « عيونها السوداء بالطيبة والصفاء » . ولقد أشرت إلى أن هذه اللمحة لا يسند « إيجابيتها » أي سند من السياق الشعري ، وأقول هنا إنها لذلك لا تشير إلى أي نوع من أنواع التحول في مستقبل المدينة ، يشهد لذلك أن الإنسان ، صانع التحولات ، قد هزمت روحه قبل أن يهزم جسده ، وأن الوهن الكائن في ( سكوت المساء ، والصمت ، وشحوب الداء ) يجعل تلك البسمة دليل الضعف والتسليم والهزيمة التي لا تسمح بأي قدر من التفاؤل :

وعندما تعرت المدينة  
رأيت في عيونها الحزينة

مبازل الساسة واللصوص والبياذق

رأيت في عيونها المشانق

تنصب والسجون والمحارق

والحزن والضيق والدخان

رأيت في عيونها : الإنسان

يلصق مثل طابع البريد

في أيما شيء

رأيت الدم والجريمة

وعلب الكبريت والقديد

رأيت في عيونها الطفولة اليتيمة

ضائعة تبحث في المزابل

عن عظمة

عن قمر يموت

فوق جثث المنازل

رأيت إنسان الغد المعروض في واجهة المخازن

وقطع النقود والمداحن

مجللا بالحزن والسواد

مكبلا يبصق في عيون : الشرطي

واللوطي

والقواد

رأيت في عيونها الحزينة

حدائق الرماد

غارقة في الظل والسكينة

---

وعندما غطى المساء عريها

ونخيم الصمت على بيوتها العمياء

تأوهت وابتسمت رغم شحوب الداء

وأشرقت عيونها السوداء

بالطيبة والصفاء

(٦)

تتحول المدينة في خيال الشاعر إلى جنة موعودة ، وحين يصبح الخيال حقيقة تتحول الجنة إلى جحيم . هذا هو الحال بالنسبة « لشعراء القرى » الذين يحلمون بالمدينة ، وينجذبون إليها على نحو قدري ، شبه مأساوي ، حتى إذا جازوها ، ومارسوا الحياة فيها وجدوها على حد تعبير أحمد حجازي « مدينة بلا قلب » . وليس العيب - والحالة هذه - في المدينة بالضرورة ، وإنما قد يكمن في الرؤية الرومانسية ، أو في نقص التجربة ، أو في عدم القدرة على التكيف الموضوعي ، أو ما شئت . تجيء الغضبة على المدينة سريعة وتلقائية ومباشرة في أوائل تجربة فاروق شوشة الشعرية ، وأوائل عهده بالمدينة الكبيرة ، وفي هذه المرحلة تحتل التجربة العاطفية مكانا بارزا في العمل ، من شأنه أن ينهض « بالربط والتجميع » في علاقة الشاعر بالمدينة . وهذا هو معنى أن تأتي تلك العلاقة ضمن قصة حب يائسة لمشاعر عاطفية حادة ، وهو كذلك وراء ذلك النوع من الغضب الجامح الذي يحتاج قصيدة « ضاع في الزحام »<sup>(٢٨)</sup> التي تمضي - من خلال عنصر بشري يشار إليه « بلازمة » متكررة هي « صديقتي » - مصورة مشاعر الخيبة والرفض حتى تستقر عند صورة المدينة ، فتعقد مقارنة غامضة الملامح بين خيالات الحلم وحقائق الواقع ، مرتبة في ذلك نتائج عاطفية غاضبة على خيالات ، بل على أوهام . وتبرز المدينة بصفاتها مركز التحول وعنصر الربط في القصيدة . لقد تهاوت العروش العاطفية لأن فعالية المدينة تدور « دورة معاكسة » لفعالية القرية ، وبالتالي يدور ما جرى من قبل على محور الخيال « دورة معاكسة » لما يجري على محور الواقع ، أو لنقل : إن القصور التي بنيت من قبل على أساس وهمي تنهار الآن على أساس مادي . ولا تصل القصيدة إلى أية « حاجة شعرية » وراء هذه « الثنائية » المباشرة ، ثنائية القرية والمدينة ، فيوضع النقاء والاخلاص في جانب ، والتلوث والتكرار في الجانب الآخر :

صديقتي كان لنا ألف خيال

في قرأتي الصغيرة

وألف توق وأرف الظلال

إلى المدينة الكبيرة

. . . . .

وكم حلمنا بالعجائب الطوال

واتسعت أحداقنا لكل ما قيل وما يقال

عن هذه المدينة الكبيرة

مدينة النساء والعبيد والحشم

مدينة الكبار والقلاع والقمم

مدينة بلا ألم

مدينة بلا سأم

. . . . .

(٢٨) فاروق شوشة . ديوان : لزوجة في القلب (الأعمال الكاملة) ، المطبعة العالمية ، القاهرة ، ج ١ ، ص ٣٢٥ وما بعدها .

وفي مدينتي الكبيرة  
عرفت يا صديقتي معنى السأم  
معنى الضياع  
وذقت يا صديقتي شوك القمم  
شوك القلاع  
وغبت يا صديقتي مع الظلم  
ولا شعاع

ومع تطور رؤية فاروق شوشه الشعرية تظل المدينة شاغلة حيزا كبيرا من اهتماماته ، ولكن صورتها تتغير ، بتغير أسلوب النظر إليها ، في حين يبقى معناها الرمزي قائما دون كبير تغير . هنا لا تخاطب المدينة على نحو مباشر كما كان عليه الحال في قصيدة « ضاع في الزحام » ، وإنما من خلال إشارات « ولوازم » مرشحة مثل « الدروب الممتدة المدهشة ، والميادين ، والأمكنة الفاسدة » ، وهذه الاشارات واللوازم توسع من دائرة الدلالة ، ليصبح معنى المدينة رمزا إشاريا متعدد الاحتمالات ، فهو « المركب » في مقابل « البسيط » ، وهو « الموضوع المفتعل » في مقابل « الطبيعي التلقائي » ، وهو « الانتباء والمعتقد » في مقابل غيابها ، وهو احتمالات أخرى يسمح بها السياق .

تبدأ قصيدة « الدائرة المحكمة »<sup>(٢٩)</sup> بداية شبه صوفية يحكمها عنصران هما « المنجذب » و « المنجذب إليه » ، ويحكمها كذلك معجم شعري يساعد على شيوع الاحساس بذلك الجو الروحي ، فثمة الوعود ، والضوء ( البرق ) والري ( انهمار السواقي ) في جانب ، وثمة العري ، والوحشة ، والخيرة في الجانب الآخر . وتلك هي « الطريق » ذات المتاعب والأشواك ، وهي طريق تدعم - في نهاية الحركة الأولى من القصيدة - بمزيد من المعجم الشعري الصوفي ( الانغماس في الرحاب ، واللواذ بالباب ، والسياسة في الدروب الممتدة المدهشة ) . ويفتح هذا المعجم الباب لقراءة أرحب دلالة يمكن أن نفهم فيها المجيء على أنه رمز الميلاد ، والضوء ( دائرة البرق ) على أنه رمز الحياة في حين نفهم الماء المنهمر من السواقي على أنه أصل الحياة ، أما العري والعزلة والوحشة فهي لوازم الحياة ، فالإنسان يجيء الى الدنيا وحيدا ثم يحمل أوزاره على كتفيه ، ثم تتدرج تجربته في الحياة ( كما يؤدي المقطع الأول الذي يجتسم بما يشير إلى هذا التدرج ) تدرجا مشمولا بالخيرة والته . وتعدد احتمالات الدلالة على هذا النحو هو ما أشرت إليه من قبل من أن عدم التصريح باسم المدينة هو الذي يفتح الباب لمرونة المعنى :

أجيئك  
مزدحما بالوعود ،  
مضيئا كدائرة البرق ،  
منتظرا لانهمار السواقي ،  
الأصق عريي بجدران عزلتك الموحشه

( ٢٩ ) ديوان : الدائرة المحكمة . نشر مديوني ، القاهرة ، ١٩٨٢ ، ص ١٧ - ٢٢ .

تلوح للعابرين الحيارى  
أن انغمسوا في رحابي  
ولوذوا ببابي  
وسيحوا ، دروبي ممتدة مدهشة .

وتأتي نتيجة الاحتكاك بالمدينة ( الرمز ) سريعة جدا ، فما نكاد نتجه إلى الحركة الثانية من القصيدة حتى نواجه بهذه النتيجة ، ويا لها من نتيجة فادحة ! إنها ليست أقل من « انشطار » الشاعر شطرين تنشأ بينهما معركة غريبة . وتكون نتيجة هذه المعركة تقهقر الشاعر ، وانكساره ، وهزيمته ، وكل ذلك يتم في مرحلة مبكرة نسبيا إذا نظرنا إلى القصيدة كلها . على أن هذا الانكسار البادي ليس نهاية المطاف ، فهذا « الانشطار المتعارك » هو المعادل للدخول في « حيا الحياة » ( أو في تجربة العيش في المدينة الرمز ) ، وأما الانكسار فهو دليل على ثقل تجربة الحياة إلى أقصى حد . والانتظار - وإن اقترن بالذل - علامة على أن الدائرة لم تحكم بعد ، وأن التجربة لا تزال تحمل إمكانات النمو والاستمرار :

وانشطار اثنين  
بعضي يلاعن يوم قدومي إليك ،  
وبعضي يبارك يوم انتسابي إليك ،  
وأمضي ،  
تلاحقني دمدمات انشطاري  
ويصلبني في الميادين جوعي وعاري  
وذل انتظاري  
وأرجع مختنقا بانكساري

وفي الحركة الثالثة تتجسد الرؤى فتصبح خيولا ، وتحملنا الخيول برمزها التاريخي إلى « السيوف » فتضعنا بذلك - عن طريق التداعي - في قلب الماضي . وتدخل « التقاليد » بذلك مجال التشكيل الشعري في القصيدة ، رافدة الحاضر بركيزة تساعد على توسيع مجال الرؤية ، وتوليد أبعاد دلالية جديدة . لقد « انشطر » الموقف مرة أخرى بين الماضي والحاضر ، فالصفاء والضياء والجمال جميعا إلى جانب الماضي ، والتلوث والظلام والقبح جميعا إلى جانب الحاضر ، والمدينة اتسعت دلالتها لتشمل « الوطن » كله ، والحاضر اتسعت دلالتها لتشمل الواقع المائل والماضي الممتد ، ويحول هذا الموقف لضالحي الشاعر ، ففي حين انتهى في نهاية الحركة السابقة متذبذبا على حافة الهزيمة المنكرة ، بدا في هذه الحركة وكأنه يتهيا « لفعل » جديد :

أجيئك تحمليني صهوات الرؤى المعلمه  
بكفي سيفك ،  
أحملة عن ميامين قبلي  
مضوا في هواك ،

وغطوا ثراك

وفاحوا مباخر تمسح بالعطر أحزانك المظلمة

وما زلت شاخصة كالشواهد فوق القبور ،

كوجه الخرائب في ليلة معتمه

وهذا « الفعل » الإيجابي لا يبقى هكذا مجرد إمكانية ، بل يصبح واقعا عمليا في الحركة الثالثة من القصيدة ، وهي حركة تصور الشاعر فعلا في مرحلة العمل . لقد نزل الفارس إلى الميدان ليعيد بناء الحياة على أساس مكين ، مستمدا عدته من الماضي ، ومعتمدا على ركن شديد من الحاضر . ولكنه يتعرض في ذلك لنوعين من العقبات أحدهما متوقع :

عرفت اختلاط المسالك

بليلة المدلجين

وطعم المرارة في طعنات الجبان

وأما الآخر فهو مفاجأة له . لقد وثق بالمدينة الرمز ( الحياة ) ثقة تتجلى في قوله : « أطاعن ثبت الجنان - وظهري إليك - أمنت فجاءات هذا الزمان » ، ولكن الأمر تكشف عن وجه المدينة القبيح ، وهو الوجه الذي يتجلى للشرنوبي والبياتي ( مع اختلاف في زاوية النظر ) .

حين تكشف المدينة عن وجهها القبيح ، ويزول قناعها المزيف ، ينقشع الوهم ، ويسود الغضب . ولكن هل هو منصب على الموضوع الخادع أو النفس المخدوعة ؟ أيما ما كان الأمر فنبرة الهجاء ترتفع باطراد في القصيدة ، وهي تدور حول محورين هما الإحباط الدائم للإصلاح بإخراص صوت المصلحين ، ثم تكبيل الحرية ( ويمكن أن نقول بالطبع إن هذين المحورين هما عند التأمل محور واحد ) . ونبرة هجاء المدينة تصاحب هنا - وهذا شيء معتاد - بامتياز الشاعر ، وتكرر الواقع له ، لأنه المنتهى ( الذي لا كرامة له في وطنه ) :

وها أنت ،

عارية تسترين البقايا

تكشف وجهك لي

وتساقط جلدك ،

هذا الخبيء وراء مدى الأفتنه

وجدتك راجة الأنبياء

ونخرسة الألسنة

وجدتك عاتية القهر ،

شاخه العهر

فاسدة الأمكنة



لقد كان « الكشف » كاملا ، وانقشاع الوهم نهائيا لذا لم يبق سوى رد فعل أخير في القصيدة . وهو يتم في حركة ذات مستويين ، أحدهما متحرك وهو « الهروب » - أو بعبارة أدق محاولة الهروب - إلى الماضي . وقد هيأت القصيدة ببنيتها السابقة الجولان يكون هذا الهروب إلى الماضي وحده ، وذلك حين أبرزت الحس التاريخي البطولي دون سواء . على أن هذا الهروب إلى الماضي ذاته يبدو غير يقيني ، ويأتي عدم اليقين هذا من عبارات مثل « وارتد » ( دون مرجع للارتداد ) ومثل الحيرة الماثلة في عبارة « أين المفر ؟ » ، ولكنه على كل حال يضع نقاء الماضي في مواجهة الحاضر ( المليء بالشوائب ) :

وارتد ،  
أين المفر  
وأين براءة حلم تقصف  
خطو توقف  
عمر تجاعيده مبهمه

أما المستوى الآخر فهو مستوى ساكن يعبر عن وضع أسوأ حتى من وضع الهروب ، وهو وضع « الفخ » أو « المصيدة » أو « الدائرة المحكمة » . تلك الحالة المتجمدة التي تشير إلى وضع يتجاوز حد « انقشاع الوهم » وخيبة الأمل . لكان الإحباط الذي تقدمه المدينة أنواع ، وأبشعها هذا النوع الذي يجد الشاعر فيه نفسه وقد وقع في أسر « الدائرة المحكمة » ، لا يستطيع الفكك منها ، ولا يستطيع استيعابها ، فضلا عن تغييرها . وهذا هو معنى اللحد العميق القرار الذي « أعدته » له المدينة في نهاية المطاف :

وأسقط ،  
تتسعين فما لازدراي  
ولحدا عميق القرار ،  
وفخا ،  
ودائرة محكمه

( ٧ )

تصطدم « براءة الحلم » التي يأتي بها الشاعر إلى المدينة - دائما - بجهامة الواقع ، وانقشاع الوهم ، ولكن هزيمة الشاعر ليست دائما مطلقة أو نهائية ، فهو أحيانا ينجح في تحقيق « موقع قدم » في عالمه الجديد ، فيبدو غازيا منتصرا ، ولو على نحو مؤقت . في قصيدته « إلى أبي من عواصم الموت »<sup>(٣٠)</sup> يدخل فولاذ الأنور عالم المدينة بسطر شعري تمهيدي طويل ، يكون فيه الأب « رمزا مزدوجا » للأمس الذي يشرق بطمأنينة الغد ، في حين تكون المدينة خط البداية في رحلة من رحلات الضياع المؤقت . هنا يبدو الماضي ثابتا ( رمز البقاء ) والحاضر متغيرا ( رمز الضياع ) ، ويكون معنى هذا

( ٣٠ ) فولاذ عبد الله الأنور . ديوان : شارات المجد المنطفئة . الهيئة المصرية العامة للكتاب ، ١٩٨٧ ، ص ١١ - ١٦ ، وانظر قراءتي النقدية التحليلية للديوان المنشورة بمجلة « العربي » الكويتية ، ديسمبر ، ١٩٨٧ ، ص ١٦ - ١٢٠ .

أن الغد يمكن أن ينهض على أساس الأمس ، أما الحاضر الذي لا جذور له في الماضي فلا مستقبل له . والإحساس بالضياء على كل حال هو الذي يولد كل تلك المشاعر في ذلك السطر الشعري الطويل :

سيدي ،  
هو آخر خطوي على الأرض ،  
أعرف أن الزمان يمر ،  
وأنتك تولد في كل يوم ،  
وأني أموت ،  
وأنتك تشرق بين صحارى المشيب  
وأغرب بين حقول الشباب ،  
وتمضي بباركك العمر ،  
أبقى بمنظني العنكبوت ،  
وأنتك تمتلك الغد ،  
والغد من مهجتي يتسرب ،  
والأمانيات تفوت ،  
وأنتك كل الهداية ،  
أني بعض الظلالة ،  
أنتك حزن ( المحطات ) إذ تترقب ،  
أني طيش ( القطارات ) ،  
إذ أتغرب يا سيدي وأضيع .

ولم يكن اكتشاف زيف المدينة هو المعضلة ، ولكن المعضلة أصبحت استحالة الفكك من أسر المدينة ، ومن ثم حتمية « اللارجوع » ، وتلك هي القضية التي يحاول فولاذ الأنور أن يصنع منها شيئا . لقد ظهرت المدينة على حقيقتها مخيبة كل الآمال ، ولكن - ويا للغرابة ! - ظهر متزامنا مع خيبة الأمل شعور مؤكد باستحالة الدوران على الأعقاب . ولكن هذا الشعور المؤكد يبقى في هذه المرحلة متوازيا مع الشعور بالضياء ، فلا يتطور إلى أي فعل إيجابي :

مدن من صقيع ،  
شدني زيفها أول الأمر ،  
حتى توهمت أني ،  
سأجمع دفء الطموحات منها ،  
وأرجع بالوعد ،  
هل تعلم الآن ألا رجوع ؟

هذه مدن الفقد ،  
داخلها لا خروج له ،  
إنه ضائع في هياكلها ،  
ميت خرب القلب  
محترق في الضلوع

واستحالة الرجوع تأخذ في القصيدة صيغاً شتى ، بعضها متصل بالتراث الديني ( عودة يوسف ليعقوب في مقطع من مقاطع القصيدة ) ، وبعضها متصل بنفايات « التقدم » في المدينة ( ارتباط الوسامة بالقمع في المدن العصرية ) وبعضها متصل بحسابات المدينة التي تقوم على الربح والخسارة ، وهي في الواقع المعنوي خسارة مطلقة ( اندراج كل شيء - حتى المشاعر - في سجل التجارة في مقطع آخر من مقاطع القصيدة ) . وتندرج القصيدة - بأسلوبها هذا - نحو تأكيد الضياع ، واستحالة النكوص حتى تصل إلى صياغة « معادل موضوعي » للارتباط الآلي بالجريدة التي تظهر كل يوم بطريقة أوتوماتيكية . على أن ذلك المظهر نفسه هو الذي يسلم في النهاية إلى البعد السياسي المأساوي ، فيتسع مجال الرؤية صانعا رمزا مزدوجا للشقاق في مستوى الأفراد ، وفي مستوى الأسر ، وفي مستوى الحكومات :

أنا لا عائد  
إنني قد تيقنت في غربي الأبدية ،  
في كل يوم أفك وثاقا ،  
لأسقط يا سيدي في وثاق  
كل يوم أحن إلى ظل حميزة ،  
أو نفير قطار  
فتحجزني صفحات الجرائد ،  
للطباعات الجديدة ،  
من أول الأطلسي ، إلى ربوات العراق .  
كل يوم مؤامرة واتفاق  
.....  
وبقي عزائك في سنوات الجحود  
وفي أمسيات الفراق  
يا بني لي الله يرأب هذا الشقاق .

وتتجاذب عناصر القرية وعناصر المدينة الشد والجذب ، ومع أن خيبة الأمل القروية تبدو واضحة ، واحتمالات الهزيمة تبدو عالية ، فإن النخلة ( رمز القرية العتيد ) ستنتجح - فيما يبدو - في غزو العالم الجديد . والمقطع التالي من

قصيدة: « سقوط المدينة النحاسية »<sup>(٣١)</sup> دليل على إيجابية الفعل الشعري في موضوع الغزو القروي للمدينة ، فلأول مرة لا ينكسر العنصر القروي أو يهرب ، ولأول مرة يكون هجاء المدن تهديدا بفتحها لا سقوطا على بابها أو في دروبها :

فلا تفرحي الآن أيتها المدن الخائضية ،  
نخلته الآن ، تعلن إقلاعها للميادين ،  
تأتي عملة بغير من الأرض ،  
يفرق كل التماثيل ،  
لا تفرحي هوآت ،  
على منكبيه تراب وعشب وفاس .  
هوآت وإن غاب لا يحتويه النعاس .  
إنه طالع في سواء على الدرب  
يفرس أعشابه في الرخام  
ونخلته في البلاد النحاس .

يعد الشاعر لمركته الفاصلة مع المدينة ، فيبدو الآن في حالة من « الاندماج الحذر » بها . لقد تبدد حلم العودة ، ولكن وضعه الجديد لا يزال قلقلًا ، ومع ذلك تنمو جذوره في البيئة الجديدة في خفاء . إنه يكتب قصيدة سرية ضد المدينة ، ومع ذلك نرى وشائج تنمو ( وراء أحجار المقطم ، أو على العشب الملامس للمراكب ) ، وهي وشائج تزداد قوة بالخطاب المتصل في قصيدة « اشتباك بالمدينة »<sup>(٣٢)</sup> التي توجه كلية إلى فتاة « مدينة ساحلية » . لقد حلت محل الروشائج القروية القديمة المتمثلة في الرسائل التي لم ترسل إلى الأبوين وشائج جديدة موجهة إلى المدينة هذه المرة :

شقيقي الصغرى تكاتبني  
تلح على إياي للجنوب ،  
نسيت شكل عناقها السنوي لي ،  
وهديتي في عيدها ،  
ذهبت إلى أذن المراهقة الجموح ،  
على سطوح الحي .

وتبرز عناصر المدينة على نحو حاد ، لتعوق - على نحو أكيد - أحلام العودة ، بل لتمهد للقضاء عليها في نهاية الأمر . ويلاحظ أن العزيمة القروية التي كانت نشطة جدا أول الأمر تحولت - في مجرى القصيدة - إلى شعور واهن ، فالقرار بالعودة يحبطه أوهى شيء ( أسفلت المدينة ) :

(٣١) المصدر السابق ، ص ١٩ .  
(٣٢) نأمل - فيما أعنيه بتطبيع وشائج القرية ، وتغلغل وشائج المدينة - كيف أن العناق كان سنوياً - أي متباعداً بما فيه الكفاية - والآن أصبح أكثر تباعداً ( يكاد يكون نسياً منسياً ) .

أخرج في دخان الحانة الزرقاء برّيا ،  
 يقرر أن يعود إلى العشيرة ،  
 آه كيف أفك عن قدمي  
 أسفلت المدينة

ويظهر تخطيط الشاعر في المدينة واضحا في صورة البحث عن صديق ، والمفارقة الكائنة في عبارة « صديق قاهري »  
 مفارقة غير خافية ، فهي تفضي إلى نوع من « عبثية المحاولة » ، تلك العبثية التي تفضي بدورها إلى إحباط جديد .  
 لكأن العبارة تقول : كيف يمكن أن يكون صديقا من هو قاهريّ أو كيف يمكن للقاهري أن يكون صديقا ؟ ونتيجة  
 المفارقة مضمنة في العبارة الشعرية التي تقول « بالقمع الحضاري المباغت » :

أبحث عن صديق قاهري  
 كي أشد خنائه عمدا على طرف المدينة ،  
 ثم أنتزع اعترافا منه ،  
 بالقمع الحضاري المباغت

ما الذي حدث بعد كل هذا الشد والجذب ، وهذا الصراع غير المتكافئ مع المدينة من أجل غرس النخلة في  
 ميادينها ؟ لقد فقد الشاعر صفاته التي جاء بها بالتدريج ، واكتسب - بالتدريج كذلك - بعض صفات المدينة . ولقد  
 تسرب سم المدينة إلى دمه الريفي النقي ، وبدا وكأنه « دراكيولا » جديد . لقد أصبح هو ذاته رمزا لشروار المدينة وآفات  
 بعد أن كان ضحية لها :

عمي صباحا يا حبيبة ،  
 وامنحيني بعض معطفك القديم ودثريني ،  
 خبثيني عن عيونك في الصباح ،  
 وبارحيني  
 طالما في حوزتي حبر  
 ودمع ،  
 واشتباك بالمدينة فاحذريني .

## ( ٨ )

ليست مدينة حامد طاهر مدينة رومانية ، كمدينة مخيمر أو ناجي أو حتى الشرنوب ، وهي ليست مدينة  
 « واقعية » بالمعنى الذي نجده في بعض مراحل شعر البياتي ، كما أنها ليست رمز الضياع وفقدان البراءة بالمعنى الذي قد  
 نجده عند حجازي وفاروق شوشه وفولاذ الأنور ، وهي أبعد ما تكون عن أن تكون مدينة الحزن بالمعنى الذي نجده عند  
 صلاح عبد الصبور . إنها مدينة خاصة ، لها سمات من كل ذلك ، ولكن لها بعدا أسطوريا يتأرجح بين الحقيقة

والخيال . ومدينة حامد طاهر هي القاهرة دون سواها . لقد جرب الحياة في مدينة كبرى هي باريس ، ولكن انظر كيف وجدها : براق ، متعددة الألوان ، مشبعة بالدخان والنيبذ والضوء ، ولكنها - وليتنبه كل أحد - تخايل عشاقها بشيء توهمهم أنها ستعطيه ، ولكنها - وفي اللحظة الحاسمة - تفلت من بين أيديهم عائدة إلى استكمال زيتنها : البريق ، والألوان ، والنيبذ ، والضوء . وهكذا تدور حياتها . إنها ليست لأحد . إنها ليست فحسب « مدينة بلا قلب » - كقاهرة حجازي - فقلبها موجود ، ولكنه حجز ! :

باريس مهرجان فنة ، وتاج مملكه  
تخطر كالتاوس .. ألف ريشة ملونه  
وحينما يجتمع العشاق حولها  
ويصخب المساء بالدخان والنيبذ  
تكشف عن ساقين يقطران ضوءا  
ترقص حتى الفجر فوق منضده  
وعندما يحسبها السمار أنها سترقى  
على ذراع عاشق متيم  
تمشى الى المرأة في خفر  
وتستعيد وضع شعرها الذي تهدلا  
باريس قلبها حجز . (٣٣)

ما الذى يفعله المساء بقاهرة حامد طاهر ؟ إنه يخفيها ليحييها . إنه يوقظ فيها نوعا من الحياة الطبيعية التى تعبر عنها قصيدة « مدينتي في المساء »<sup>(٣٤)</sup> برموز خاصة لها قوتها في الشعر المعاصر هي رموز الطيور والأطفال والناس عموما ، ثم بأسطورة عميقة في معنى تجدد الحياة و « توالدها » هي أسطورة السندباد وشهرزاد . في الليل - إذن - يكمن سر من أسرار حياة القاهرة . وصحيح أنه يحاط بظلال غير مستحبة من « الخمر والحشيش والآهات والدخان » ، ولكن هذه هي الحياة . في الليل تبدو القاهرة ذاهلة عن كل شيء ، ولكنها في واقع الحال مشغولة بنوع آخر من صنع الحياة ترى هي فيه كل شيء . وتقوم الطيور والأطفال بدور « العنصر الفعال » في مطلع القصيدة في حين تكون النساء بؤرة الفعل الشعري فيما بعد :

أسطورة هو المساء في دروب القاهرة  
يسقط كالنسر فيخفي ظله المآذن المبعثره  
وينحني بكبرياء  
فوق حوائط البيوت ، يدخل النوافذ المنتظرة  
يلف أذرع النساء يرتقى على مقاعد مكسره  
يذهب بالأطفال مبعدا حلقا على سحائب مهاجرة

(٣٣) ، (٣٤) حامد طاهر . ديوان حامد طاهر . مطابع سجل العرب ، ١٩٨٤ ، ص ١٨٤ .

تأتي النساء عنصرا من عناصر المطلق ، ويأتي الرجال في صلب القصيدة ومعهم النساء ، وعناصر أخرى أساسية : الخمر والحشيش والدخان ، وعناصر مساعدة : الأقراط والأساور الملتزمة . هذا على حين يلف الجو الأسطوري المنظر كله :

وعندما يعود بالرجال شاربين مجهدين  
يدغدغون الأرض في ثناؤب وبطء  
ينفث ريح الخمر والحشيش  
وتلتقي الأهات بالدخان ،  
والعيون بالأقراط والأساور الملتزمة  
« يا شهرزاد أمسكي عن الكلام  
الليل للمضاجعة  
وليأكل الرخ العظيم سندباده  
فمالنا وله »

يرد الصباح كل تلك العناصر الفطرية الفعالة الى عناصر أخرى « عصرية » لها نظام مختلف تماما : « بائع الألبان والجرائد » ، وعندئذ تصحو القاهرة لتمارس العيش طبقا لقواعد هذا النظام المختلف :

يسحب هذا الليل ظله عن البيوت  
عند صياح بائع الألبان والجرائد  
في نغمة معتصره  
تفتح عين القاهرة

وليست المدينة سوى أهلها ، وليست القاهرة سوى ساكنيها . ويلتقط حامد طاهر أحد سكان قاهرته « العاديين » - ناظرا إليه من زاوية تلقائية واقعية بسيطة - ويتبعه نفسيا وجسديا مدة يوم كامل ، مسجلا في ذلك - دورة حياة المدينة ، ومشيرا في خلال ذلك الى قيم اجتماعية وإنسانية تتردد في لمحات بين هموم الفرد ، وهموم البيئة ، وهموم الحياة عموما . هذا إنسان من عرض الطريق يقتحم الحياة في المدينة من باب الوظيفة ، وترتبط مشاعره بخيوط عدة ، ولكنها تتجمع كلها في بؤرة « مكثفة » هي رؤيته لمدينته « القاهرة » .

في قصيدة « السابعة دائما »<sup>(٣٥)</sup> يبدأ إحساس هذا الإنسان العادي بدورة الحياة في المدينة من حيث البداية الطبيعية ( بداية النهار ) ولكنه يبدأ طبيعيا تلقائيا - بل وروتينيا - الى أقصى حد . غير أن هذه « البساطة » الظاهرة تتحسس طريقها الى نوع من التعقيد وذلك حين تتشابك عناصر حياة الإنسان الفرد بعناصر حياة الآخرين ، وذلك أولا

( ٣٥ ) اعتمدت في هذا الجزء على المقدمة التي كنت قد كتبها لديوان « نافذة في جدار الصمت » الذي ظهر منذ سنين ، متضمناً هذه القصيدة لحامد طاهر ، وقصائد أخرى له ، ومتضمناً قصائد لزميليه محمد حماسة وأحمد درويش .

وقبل كل شيء من خلال ما يعرضه عنصر « صناعي » في المدينة ، هو « الجريدة » ، من إشارات مالية وعاطفية .  
وينتهي المقطع الأول في القصيدة على نحو تختلط فيه القشرة اللاهية بالعمق الجاد فيرهص ذلك بما ستكون عليه حياة  
المدينة من تعقيد قد يتزيا بزي البساطة ، ومن مأساة قد تتزيا بزي الملهاة :

يدق « المنبه » في السابعة  
فأفتح عيني من حلم ليل ثقيل  
وأسحب من تحت بابي الجريدة  
فتمسحها نظرة خاطفه  
يحدثني الحظ عن صفقة رابحة  
وأني أوفق في جانب العاطفه  
ولكنني أحمد الله حين أشد قميصي فألقاه  
لم تتسح بعد ياقته الناصعه

وهذه المفارقة التي انتهت بها هذا المقطع هي التي تهيم الجولتطور الموقف في المقطع الثاني على نحو أكثر مفارقة ،  
يجعل من هذا الشخص العادي - بل التافه - ( مبلغ أمله ألا يضطر الى تغيير قميصه لانساخ ياقته ) بطلا ، ولكنه بطل  
من نوع « ساخر » على كل حال . إن بطولته تتجلى في ميدان « حرب » ليس أكثر من « مركبة عامة » ، وإن الانتصار  
الذي يحرزه في هذه المعركة ليس أكثر من الظفر بمقعد في هذه المركبة . على أنه تنتظرنا في نهاية المقطع مفارقة جديدة هي  
تخلي « البطل » عن غنيمته طائعا مختارا لجارته الجامعية ، وذلك لقاء ابتسامة ! وهذا المقطع مليء بالتوترات ، وبالمواقف  
الفرعية المتأزمة من « حشر النفس » في المركبة ، ثم « مدافعة الآخرين » ، ومن « التفكير » الذي يفضي الى « فعل »  
( أفكر كيف . . أهب بكل اندفاعي ) ، ثم « الأنفاس المجهدة » التي يقابلها ما يناقضها ( هادئة وادعة ) . ومن  
« شقاء البشر » الذي يقابل بما يناقضه من راحة الجماد المتمثلة في عبارة : ( على صدرها تستريح الكتب ) . وحين  
يتطور الموقف على هذا النحو يصبح هذا الشخص العادي - بل التافه - عملاقا في أعيننا ، فيه من الغرابة والدهشة ما في  
كثير من الشخصيات المشهورة في الأدب ( من مثل أكاي أكايشتش في معطف جوجول ، وستيفن ديدالوس في  
يوليسيس جيمس جويس ) التي تحارب معارك وهمية ، وتخلق لنفسها « محور حياة » حيث لا محور على الحقيقة ، ولا  
حياة :

أجبيء المحطة  
أحشر نفسي بين الزحام  
أدافع رائحة الواقفين  
أفكر كيف تسير بنا المركبة  
وحين تلوح أهب بكل اندفاعي منتزعا مقعدا  
وبينا أعالج أنفاسي المجهدة  
أشاهد جاري الجامعية تصعد



هادئة وادعه

على صدرها تستريح الكتب

وفي شعرها وردة يانعه

أسارع أمنحها مقعدي

لتمنحني بسمه رائعه

ولا يزال الموقف يصعد حتى يبلغ مستويات جديدة من « النقد الاجتماعي » ومن التحليل الشعوري لإنسان المدينة . وتبلغ « المأساة اللاهية » لهذا الانسان ذروتها حين يحدث ذلك النوع من الانقسام العميق بين مشاعره وعمله حواسه ، فتبدو كل ناحية في واد ، همومه الحقيقية في جانب ، ومقتضيات وظيفته في جانب . إنه يحيا في اتجاه « معاكس » تماما لاتجاه حياته المهنية ، وهذه هي قمة الاحباط المأساوي الذي يعيش به إنسان المدينة :

وفي « المصنحة »

أعيش بكفي وعيني بين الأضواء

ليس لهم غير هذا الذي !

مئات المطارق في الصدر تهوي على كل حلم جميل

ويخنقني أن ديني ثقيل

خطاب أبي عن ضرورة إرسال بعض النقود

حذائي الجديد يؤجل للمرة الرابعة

وحين تنجح القصبيدة في وضعنا في هذا الجو المسرف في القتامة تغلت منا خيوطها - فجأة - الى موقف « تروحي » مقابل ، يفتح نافذة في جدار اليأس فيؤكد المعنى الغريب لذلك المزيج « المأساوي - الملهائي » الذي يتنقل بنا من حال الى حال ، والذي نسميه - أو يسمى لنا « المدينة » ( أولنقل : الحياة ! ) :

أحبك يا قاهره

أحب شوارعك الواسعه

أحب ميادينك الفاخره

مقاهيك ، نسوتك الفاتنات ،

يضيقن خطواتهن ، ويفهق منهن أغلى العطور

أحبك لكن رأسي يدور

لقد وجد هذا الإنسان المطحون راحته النسبية شعوريا في صورة صنعها خياله لمدينته ( القاهرة ) ، مدينة الشوارع الواسعة ، والميادين الفاخرة ، والنساء الفاتنات . ونحن نعلم أنه ليس له في الحقيقة من هذه المدينة نصيب ، ولكن حبه لها حب ثابت ، فماذا يعنى التعلل بالوهم سوى أن المدينة تهيم لنا دائما إحساسا جديدا ، يخرجنا من عنق أزماننا

الخاصة ، ويساعدنا على الاستمرار في الحياة ، وتلك هي « النعمة في ثوب النعمة » التي تجود بها « المدينة - الخيال » على المعذبين من ساكنيها ، أو تجود بها « المدينة - الحياة » على المعذبين في الأرض من بني البشر . كأن حامد طاهر يريد أن يقول لنا إنه بوسع الانسان أن يصنع أسطوره اليومية الممتعة الموازية لحياته اليومية القاسية ، وذلك على نحو لا يخطر في التحليل اليومي المادي المنطقي على بال .

على أننا نحس - برغم ذلك - أن كل « انفراج » في هذه « المدينة - الدنيا » إنما هو انفراج مؤقت ، وأنه عما قريب ستجتمع العناصر الضاغطة من جديد بمجيء الظلام ( الليل ) تنعقد سحب الرتابة ( تأوي خطاي ) على نحو حتمي يتمثل في ( الحجرة القابعة ) ويسلمنا ذلك الى الضياع ( مغامرة ضائعة ) ، ويكون نوم يقابل الصحو الذي بدأت به القصيدة ، في حين يقف رمز الزمن ( المنبه ) موحدا بين طرفي التجربة . لقد انتهت حلقة ضائعة من حياة المدينة ، وعما قريب ستبدأ حلقة أخرى مصيرها للضياع :

مع الليل  
تأوي خطاي الى الحجرة القابعة  
عشائي خبز وجين  
وبعض الفواكه آكلها قارئاً في كتاب عن « الحب »  
أو عن « مغامرة ضائعة »  
يغالبني النوم ،  
تضبط كفي « المنبه »  
للساعة السابعة !

(٩)

تحتل المدينة المغصوبة ، والمدينة المحاربة مكانة مرموقة في رؤية الشاعر العربي المعاصر ، وتتراوح رؤيتها بين طرفين ترى في أحدهما وسيلة من وسائل تحريك العواطف الوطنية ، ولكن على نحو خطابي مباشر ، لا يصنع رمزا ، ولا يرسي إحساسا ، في حين ترى في الطرف الآخر صورة فنية ، وبديلا شعريا ، يبقى محفورا في الذاكرة . (٣٦)

في ديوان « أحبك أولا أحبك » (٣٧) تتجسد « قدس » محمود درويش كيانا ذا ثلاثة أبعاد ، بعد مرسوم ( نرسم القدس ) ، وثان مكتوب ( نكتب القدس ) ، وثالث منطوق ( ونغني القدس ) ، وهذا يعنى من حيث المبدأ أن القدس كيان بعيد المنال ، يطال الآن - فحسب - بعمل من أعمال الخيال ، ومادما لا نستطيع أن نعيشها واقعا فلا أقل من أن نحفظ بها صورة فنية .

(٣٦) من أشهر المدن المغصوبة والمحاربة القدس ، وبور سعيد ، والسويس . وثاني القدس بطبيعة الحال في المقدمة ، لمحتها قديمة متجددة ، وجرحها لا يزال غائرا ، تلوها بور سعيد ، التي اتخذت في الشعر بعدا حاسيا لا يحفظه الانسان . لكن الرمز الشعري - في تراث بور سعيد قليل . أما السويس فقد ظفرت بكم شعري قليل نسبيا ، ولكن كيفية تناولها في قصيدة أمل دنقل حققت لها - هندي - مكانا جديرا بالوقوف لديه في شعر المدينة .

(٣٧) محمود درويش . الأعمال الشعرية الكاملة . المؤسسة العربية للدراسات والنشر ، بيروت ، ١٩٧٣ ، ط الثالثة ، ص ٥٥ وما بعدها .

في القدس الصورة المرسومة تنتشر عناصر التكوين على مساحة واسعة ، بعضها لوني ( خط داكن الخضرة ) ، وبعضها تشكيلي ( صليب واقف ) ، بعضها مكاني ( من خلف القناطر ، وفضاء واسع ) وبعضها زمني ( تاريخ شاعر ) ، بعضها ثابت ( إله يتعري ) وبعضها متغير ( عصافير تهاجر ) ، بعضها محسوس ( البرقوق - القناطر ) وبعضها مجرد ( الدهشة ) ، وهذا كله يرمز الى غنى الموصوف بتعدد أوصافه . على أن المسألة ليست في تعدد الأوصاف فحسب ، وإنما في تألفها ، وانسجام توزيعها على الموصوف . والهدف هو استحضار تلك الصورة « المستحيلة » بأسلوب « مستحيل » يجمع « المتناقضات » التي تصل في أذهاننا حد الغموض والعبث . ومع ذلك نخرج بصورة خيالية شديدة الوقع على النفس . لقد كشف ضياع القدس عورة المحارب بالسلاح ( الجندي ) كما كشف زيف ماضي المحارب بالكلمة ( الشاعر ) :

نرسم القدس :  
إله يتعري فوق خط داكن الخضرة . أشباه  
عصافير تهاجر  
وصليب واقف في الشارع الخلفي . شيء يشبه  
البرقوق والدهشة من خلف القناطر  
وفضاء واسع يمتد من عورة جندي الى تاريخ شاعر .

وفي « القدس » المكتوبة توزع عناصر اليأس والاحباط على مساحة واسعة كذلك : ( الأمل يكذب ، والناثر يهرب ، والكوكب يغيب ) ، وهى مساحة تسع الناس ( المغنين والباعة ) ، والأمكنة ( الأزقة ) ، وما بينها من معان ( القبل السابقة ) . وهذه الصورة الكتابية تنهض على دعامين ، إحداها أسطورية ( وطروادة التحقت بالسبايا ) والأخرى حسية ( الصخرة الناطقة ) ، وهما صورتان تعملان معا على إشاعة الجو القائم ذاته ، ويأتى ( الجدار الجديد ) ليؤكد كل ذلك ، ولكنه - وهذا مهم - يشتمل على ( شوق جديد ) ، وإذ يقترن هذا الشوق الجديد بالصاعقة يصبح من المثير انتهاء هذه الصورة المكتوبة بالنار والصاعقة :

نكتب القدس :  
عاصمة الأمل الكاذب . الناثر الهارب . الكوكب الغائب  
اختلطت في أزقتها الكلمات الغريبة ،  
وانفصلت عن شفاء المغنين والباعة القبل  
السابقه .  
قام فيها جدار جديد لشوق جديد ، وطروادة  
التحقت بالسبايا . ولم تقل الصخرة الناطقه  
لفظة تثبت العكس . طوبى لمن يجهض النار  
في الصاعقه .

وفي القدس المنطوقة تقترن القيمة الانسانية الأولية ( الأطفال ) بقيمة مضادة لها ( السلاسل ) ، وإذا كانت الطفولة هي الحرية فالسلاسل هي ما يقيد الحرية . ولكن ماذا عن الانفراج المتفائل الذي نحسه في ( ستعودون الى القدس قريبا ) ونحسه - على نحو أقل - في ( وقريبا تكبرون ) ؟ أهو انفراج حقيقى ؟ قد يساعد على هذا الفهم عبارة ( وقريبا تحصدون القمح ) ، ولكننا نواجه بما يضعف تأثير هذا الاتجاه الدلالي حين يتحول الحصاد الى شيء من ذاكرة الماضي . وعلى كل حال فإن هذه الصورة المتشابهة تمضي صاعدة نحو ذروة يصبح الدمع فيها سنابل ، ثم يفيض المعنى بعد ذلك فيضانا حين تعتمد الدلالة على الإيقاع الغنائي وحده ، فتصبح الصورة الصوتية الغنائية هدفا مقصودا . والغناء غناء ، ولا نحتاج فيه الى الدلالة المعجمية ، وإنما المهم فيه هو الحالة الموسيقية الموقعة التي يجلبها الى آذاننا - ومن ثم الى نفوسنا - هذا الغناء . والصوت الموقع يتدرج بنا من محض التكرار ( وقريبا . . وقريبا . . وقريبا ) الى تلك الصيغة التي توقعنا في البهجة المطلقة ( هلولويا . . هلولويا ) :

ونغنى القدس :  
يا أطفال بابل  
يا مواليد السلاسل  
ستعودون الى القدس قريبا  
وقريبا تكبرون  
وقريبا تحصدون القمح من ذاكرة الماضي .  
قريبا يصبح الدمع سنابل  
آه يا أطفال بابل  
ستعودون الى القدس قريبا  
وقريبا تكبرون  
وقريبا  
وقريبا  
وقريبا  
هلولويا  
هلولويا !

حين تزايل محمود درويش نبرة الغضب ، ويتفرغ لقلبه الشعري تأق إليه « المدينة » في إطار جديد ، فيراها - عندئذ - بعين رمزية فاحصة ، نحتاج في الكشف عنها الى تتبع نسيج العمل الشعري ، « وفك الاشتباك » بين خيوط الرمز ، كما نحتاج في الكشف عنها الى مستويات من القراءة لنصل الى قلب هذا العمل . في قصيدة « المدينة المحتلة »<sup>(٣٨)</sup> لا نواجه شيئا يومية مباشرة الى مدينة ، وإنما نواجه معادلا حسيا لذلك هو صورة طفلة وأم ، وبينهما تتولد

(٣٨) المصدر السابق ، ص ٦٣٣ - ٦٣٥ .

المأساة . ومكونات هذه المأساة كثيرة ، منها المساء الذى يقرن بعنصر آخر يكون قلب هذه المأساة وهو الحريق . ونحن نعلم بخبرتنا العادية أن الحريق نار ، وأن النار مضيئة ، ولكننا نعلم أيضا أنها مضيئة لأنها محرقة . وفي معترك هذه العناصر المختلطة تولد القصيدة ، وهو ميلاد إشارى ، يختلط فيه الرمز القريب ( احتراق الأم ) بالرمز البعيد ( ضياع المدينة الأم ) :

الطفلة احترقت أمها

أمامها

احترقت كالمساء

وبعد تلك السطور الافتتاحية ينتقل الرمز في عمله من القريب المحسوس الى البعيد غير المحسوس ، إذ ليس حريقا ماديا ولا شخصا ذلك الحريق الذى تولد عنه « الشهادة » :

وعلموها : ليصير اسمها -

في السنة القادمة -

سيده الشهداء

وليست شهادة عادية تلك التى تقتن بالعودة . وصحيح أن العودة مشروطة بشرط ، ولكن ياله من شرط ! إنه ليس أقل من موافقة الأنبياء . في هذا الجويتسع المعنى ، منتقلا من الخاص الى العام ، ومن المادي الى الروحي :

وسوف تأتى إليها

إذا وافق الأنبياء

وتعود اللازمة لتساعدنا بتكرارها على استحضار الموقف المبدئي من جديد :

الطفلة احترقت أمها

أمامها

احترقت كالمساء

ويتجلى الضياع عميقا وشاملا في صلب القصيدة ، وهذا هو المعادل الرمزي لضياع المدينة . وهو ضياع آتية تبدل الطبائع الأولى للأشياء ، فالطفلة لا تحب القمر ، ولا الدّمى . ويمضى هذا التبدل صاعدا ، فالطفلة تقتل القمر كل مساء . وتنقسم النفس البشرية في صورة تلك « الخيالات » التى تأتى الى الطفلة ، معمقة الاحساس بالضياع وسيادة الظلام ( قتل القمر - احتلال المدينة ) . وتبرز المعالم شيئا فشيئا مقدمة صورة المدينة من بعيد ( البرتقال وجدوع الشجر ) ، وهى تقدمها من بعيد لأنها « المدينة المحتلة » ، وهى المدينة الأم التى استشهدت فالتحقت بالأنبياء ، ولكنها انتهت « في القبر لا في السماء » ، ولقد زال بذلك كل وهم عنها وكل عزاء :

من يومها ،

لا تحب القمر

ولا الدّمى

كلما

جاء المساء صرخت كلها :  
 أنا قتلت القمر  
 لأنه قال لي .. قال .. قال :  
 أمك لا تشبه البرتقال  
 ولا جذوع الشجر  
 أمك في القبر  
 لا في السماء

وتتكرر « اللازمة » من جديد ، مؤكدة أننا قد عدنا من حيث بدأنا ، وأن الضياع الذي اكتملت معالمه باق  
 ومستمر ، على نحو متكرر ثقيل :  
 الطفلة احترقت أمها  
 أمامها  
 احترقت كالمساء

(١٠)

ترتبط مدينة أمل دنقل بالإنسان والمستقبل على نحو وثيق . وهي قد تقهره وتطحنه ، وتصير صوته صدى ،  
 وتنال من روحه ، فتكون عنصر هدم إنساني يرمز اليه بالروح المقهورة ، والحكم الفاسد ، والرجولة القومية المسلوقة .  
 حين أسر « المتنبي » ( الشاعر ) فقد الصوت رسالته بتحوله الى صدى ، وكون صاحبه على وعي بذلك لا يغير من طبيعة  
 الأمور شيئاً . يقول أمل دنقل في قصيدة « من مذكرات المتنبي » (٣٩)

أكره لون الخمر في القنينة  
 لكنني أدميتها استشفاء  
 لأنني منذ أتيت هذه المدينة  
 وصرت في القصور ببغاء  
 عرفت فيها الداء

والمدينة جاحدة ، تنكر الضوء « والتنوير » ، وهي تعلم أنه ليس كصوت الشاعر شعاع ضوء ، وباعت تنوير .  
 لذا فهي توصل أبوابها ، غير مستجيبة لطرقات الشاعر عليها ، وبذلك تقف - وهي المدينة - ضد المدنية :  
 كنت لا أحمل إلا قلما بين ضلوعي .  
 كنت لا أحمل إلا قلمي  
 في يدي خمس مرايا  
 تعكس الضوء ( الذي يسري إليها من دمي )

( ٣٩ ) أمل دنقل . ديوان « البكاء بين يدي زرقاء اليمامة » ، الأعمال الكاملة : نشر مدبولي ، ص ١٤٧ ، ويقول المتنبي .

يقول في الطبيب أكلت شيئاً ودأوك في شرايك والطعام  
 وما في طبعه أي جواد أضر بجسمه طول الجسم

طارقا باب المدينة :

- « افتحوا الباب »

فما رد الحرس

- « افتحوا الباب . . أنا أطلب ظلا »

قيل : « كلا » . (٤٠)

على أن صورة المدينة تتغير كلية عند أمل دنقل ، وذلك عندما تكون مدينة محاربة . هنا توفر لها المدينة موضوعا شعريا أثيرا ، يفحص فيه تفاصيلها ، ويتغلغل في « فئات حياتها » ، ويواجه المواقف ، ويحلل المشاعر ، ولا يزال يفعل ذلك حتى ينبجح في العثور على معادل شعري ملائم . وفي قصيدة : « السويس » (٤١) عمل أمل دنقل من « داخل الموضوع » ، مازجا أحاسيسه الخاصة بحياة المدينة في ماضيها وحاضرها .

تتكون هذه القصيدة من قسمين وخاتمة ، في القسم الأول يشكل الشاعر علاقته السابقة ، وخبرته الماضية ، بالمدينة ، وفي الثاني يصور رؤيته لحاضرها ، وفي الخاتمة يعقد مقارنة بين « الإنسان » « السويس » و« القاهرة » ، وهي مقارنة طابعها التباين الساخر كما هو متوقع . وتكون المدينة في ماضيها مستقرة ، شبه صناعية ، والشاعر يقوم بجولة حرة في ذلك الماضي ، فتفيض علينا صورتها في القصيدة فيضانا ، بطعمها ، ورائحتها ، وأحيائها المتميزة ، إذ هي مدينة الدخان ، والمقاهي ، والسكك الحديدية ، والفنادق ، والمصانع ، والسفن العابرة ، والزوارق البخارية . هذا هو ظاهر المدينة وهي تضطرب في حياتها اليومية ، أما عمقها فهو كائن في حياتها الليلية ، في « أوكار البغاء واللصوصية » التي يقدمها لنا الشاعر تقديم خبير بها ، فيعرض لنا بذلك معالم المدينة من داخلها :

عرفت هذه المدينة الدخانية

مقهى فمقهى شارعاً فشارعا

رأيت فيها ( البشمك ) الأسود والبراقعا

وزرت أوكار البغاء واللصوصية !

على مقاعد المحطة الحديدية

نمت على حقائبي في الليلة الأولى

حين وجدت الفندق الليلي مأهولا

وانقشع الضباب في الفجر فكشف البيوت والمصانعا

والسفن التي تسير في القناة كالأوز

والصائدين العائدين في الزوارق البخارية

وتكون الحركة الثانية من هذا القسم انعطافة حزينة نحو الناس البائسين - وهي انعطافة يجيدها أمل دنقل الى أقصى حد - فيتدرج بنا من المعالم العامة الى المعالم الخاصة ، أو من الأشياء ( عموما ) الى البشر ( خصوصا ) . وهؤلاء

( ٤٠ ) من ديوان « تعليق على ما حدث » ( الأعمال الكاملة ) ص ١٩٥ .

( ٤١ ) من ديوان « البكاء بين يدي زرقاء اليمامة » ( المصدر السابق ) ص ٩٣ وما بعدها .

العمال هم الذين يؤكدون من جديد طبيعة المدينة « شبه الصناعية » . والشاعر يمزج - في تصوير حالهم البائسة - بين الشجن المتولد من الصور البصرية : ( قطار المحجر العتيق - المناديل الترابية ) ، والصور السمعية : ( المواويل الحزينة الجنوبية ) عاقداً شبهاً حاداً بين المحجر ( مكان العمل ) ، والكهوف التي يسكنها العمال ، ومرسباً في نفوسنا الإحساس بأن إنسان هذه المدينة شبه الصناعية يتقاذفه كهفان : كهف العمل ، وكهف المسكن . وفي نهاية المقطع يفلت الواقع البائس الى نوع من الحلم المستحيل : ( بحار الوهم ، واصطياد أسماك سليمان الخرافية ) . لقد كَوَّن كهفاً للإنسان « حلقة خاتم » عليه فلجأ الى التعويض الوهمي المتمثل في « حلقة خاتم » من نوع آخر ، هي حلقة خاتم سليمان التي يحلم البائسون بالعثور عليها في بطن الحوت :

رأيت عمال « السباد » يهبطون من قطار المحجر العتيق  
يعتصبون بالمناديل الترابية  
يدندنون بالمواويل الحزينة الجنوبية  
ويصبح الشارع دربا ، فزقاً ، فمضيق  
فيدخلون في كهوف الشجن العميق  
وفي بحار الوهم يصطادون أسماك سليمان الخرافية

تكون الحركة الثالثة في القصيدة عودة لاستيفاء صورة المدينة في حياتها اليومية ، لا بالنظر إليها من بعيد ، وإنما بحكاية حالها من داخلها . هنا ترد هذه العبارة مرة أخرى « عرفت هذه المدينة » ولكن تسقط منها كلمة « الخانية » ، وهذه الكلمة - وإن سقطت - يتم التعويض عنها بذكر « الحانات والمشاحنات » ( مع دخانها المنسل ) ويطرد الشجن العميق - الذي عرفناه هناك في المواويل الجنوبية - في صحبة الموسيقى العجوز وتوشيحاته هنا ، في حين يطرد قاع المدينة - الذي عرفناه هناك في « أوكار البغاء واللصوصية » في رهن الخاتم وابتياح السجائر المهربة هنا . واسم « هيلانه » بائعة السجائر المهربة يخلع من جديد على المدينة ما اتضح من قبل من جو المدينة « شبه الصناعية » .

يتأرجح الموقف الشعري بين البحر والسماء ، وبين الواقع المادي والصورة الخيالية ، كما تأرجحت حياة العمال من قبل بين كهوف الواقع وصور الوهم . وينتهي الموقف بغلبة الخيال فتكون هذه الصورة المسرفة في الشجن ( بكيت حاجتي إلى صديق - وفي أثر الشوق كدت أن أصير ذبذبة ) :

وفي الكبانون سبحت  
واشتهيت أن أموت عند قوس البحر والسماء !  
وسرت فوق الشعب الصخرية المدببة  
ألقت منها الصدف الأزرق والقراقعا  
وفي سكون الليل في طريق « بور توفيق »  
بكيت حاجتي إلى صديق  
وفي أثر الشوق : كدت أن أصير ذبذبه



ويصور القسم الثاني من القصيدة المدينة المحاربة المحاصرة ، مركزاً على صلابتها ، وعاقداً - في لمحات - مقارنة بين حاضرها وماضيها ، وعارضاً ملامحها في أشكال مجسدة للرجال الذين تفتح صدورهم بالرصاص ، والأطفال الذين يسقطون صرعى غارات الطائرات ، قابضة أيديهم على خيوط طائرات من نوع آخر هي طائراتهم الورقية ، ثم البيوت والحدايق وهي في فم الحرائق . وهذا القسم في القصيدة مختصر بالقياس إلى سابقه . على أن المسألة ليست مسألة حيز فحسب ، وإنما المهم أنه مجمل - كذلك - إجمالاً يطغى على كثير جداً من تفاصيل الملامح المميزة . وكانت النتيجة أن نزعة خطابية بدأت في التسلسل إلى هذا القسم ، ثم طغت طغياناً في خاتمة القصيدة :

والآن وهي في ثياب الموت والفداء

تحصرها النيران وهي لا تلين

أذكر مجلس اللاهي على مقامي « الأربعين »

بين رجالها الذين

يقتسمون صمتها الدامي وخبرها الحزين

ويفتح الرصاص - في صدورهم - طريقنا إلى البقاء

ويسقط الأطفال في حاراتها

فتقبض الأيدي على خيوط « طائراتها »

وترتخي هامدة في بركة الدماء

وتأكل الحرائق

بيوتها البيضاء والحدايق

وفي المقارنة بين إنسان السويس - المدينة ، والقاهرة - المدينة يقابل الثبات هناك بالانتظار هنا ، هناك ثبات فعل ، وهنا « ثبات » جمود ، ودليل جموده أنه حين يتحرك ينتج حركات عصبية لا تغني شيئاً ( نحشو فمنا ببيضة الإفطار - فتسقط الأيدي على الأطباق والملاعق ) ، بل ينتج دماراً ( أسقط من طوابق القاهرة الشواحق ) ، وتعلقاً - على طريق الهروب - بذكريات الماضي وعناقاً ( مجرداً ) لمحنة الحاضر :

ونحن ها هنا نعص في لجام الانتظار

نصغي إلى أنبائها ونحن نحشو فمنا ببيضة الإفطار !

فتسقط الأيدي على الأطباق والملاعق

أسقط من طوابق القاهرة الشواحق

أبصر في الشارع أوجه المهاجرين

أعانق الحنين في وجوههم والذكريات

أعانق المحنة والثبات

وتلتقي القاهرة - المدينة ، والسويس - المدينة وجهاً لوجه ، وتفضي المواجهة إلى الغضب والسخرية كما أشرت . لقد قال الشاعر إن الرصاص يفتح في صدور المجاهدين « طريقاً » إلى البقاء ، ولكنه لم يستسغ أن تأكل الحرائق السويس وتظل القاهرة قرية العين ، فقرة العين هنا تنكر مبدئي لعذاب المدينة الأخرى :

هل تأكل الخرائق  
بيوتها البيضاء والحدائق  
بيننا تظلم هذه القاهرة الكبيرة  
آمنة قريرة  
تضيء فيها الواجهات في الحوانيت وترقص النساء  
على عظام الشهداء .

قلت إن إهتمام الشاعر بالمدينة اهتمام قديم ، ولكن دخول الموضوع إلى حيز الدراسة أمر حديث . ولم يظفر الموضوع في النقد العربي الحديث بأهمية تذكر ، فهو لا يزال محصوراً في إشارات متناثرة ، وفي حالات نادرة قد يعقد له فصل في كتاب ، كما فعل به الدكتور إحسان عباس مما سبقت الإشارة إليه . ولا يسع الدارس في غيبة تقاليد تناول الموضوع سوى أن يستخدم تقديره الخاص في الاختيار الحر من المادة المتاحة ، وتناولها بطريقة يعتقد في جدواها . ولا أزال أعتقد أن « التحليل النصي » هو طريقنا الصحيح في تناول المادة الأدبية ، وذلك لأسباب كثيرة ليس من أهمها أننا نعاني من الأمية الهجائية والأمية الثقافية ، وأنا بحاجة إلى تقريب النص الإبداعي إلى الناس بغية تحبيبهم فيه ، وزيادة رقعة القراء ، والارتفاع بنوعية القراءة . وإذا كان النقد قد تنبهوا إلى هذا في آداب تتميز بالحوية ، وبإقبال القراء عليها ، فمن باب أولى يجب أن نتنبه نحن لذلك في أدب يعزف عنه الناس يوماً بعد يوم .

وهناك صعوبة أخرى تواجه الدارس لشعر المدينة في الأدب العربي وهي تتمثل في عدم وضوح « هوية » المدينة العربية ، وذلك أمر له سببه ، فالهجرة اليومية الدائمة بين الريف والحضر جعلت المدينة تفقد بالتدريج هويتها المميزة ، وبعض أحياء المدن الكبرى الآن ليست سوى قرى كبيرة . ومن ناحية أخرى لم تتطور المدن العربية تجارياً وصناعياً في خط مطرد ، لذا لم تتطور مشكلاتها ، أو تتطور في خط لا يسهم في تحديد هويتها .

وقد أشار الدكتور إحسان عباس إلى أن معظم الشعراء الذين تناولوا المدينة في العصر الحديث كانوا نازحين من القرية ، وحين صدمتهم المدينة تشبثوا بقيمتهم الريفية . وقد يكون هذا صحيحاً في جانب من الجوانب ، ولكننا ينبغي أن نتجه بدراسة شعر المدينة اتجاهاً يحرره من أن يكون مجرد انعكاس للواقع ، ويكشف عن جانبه الرمزي ، وهذا إنما يكون بالتركيز الشديد على « التحليل النصي » ، والبنية الفنية للقصيدة .

إن الثنائية بين البادية والحاضرة ثنائية قديمة ، ولكن « هوية الحاضرة » هي التي نسعى إلى تحديدها من خلال رؤية الشعراء لمدينتهم . وقد عبر الشعر المعاصر عن بعض مشكلات « الحاضرة » ، وأبدى حيالها من الخوف والدهشة ، والغضب ، والحزن ، والوحشة ، وخيبة الأمل ما أبدى ، وحاول أن يحدد مدينته ، بالدفاع عنها في ماضيها وحاضرها أحياناً ، وبإنكارها أحياناً ، وبالوقوع في أسرها ، أو التجول في دروبها أحياناً ، ولكن الطريق أمام الشاعر المعاصر لا يزال طويلاً لكي يصل إلى تحويل المدينة إلى رمز شعري كامل ، يكون بديلاً عن الواقع ، ووعاء فعالاً « تنزامن » داخله قيم الماضي ، ومعطيات الحاضر ، و « خيالات » المستقبل .

ما يهمننا في هذه الدراسة هو التعرف على المدن التي  
شغلت الشاعر العربي بوضوح ، وسنحاول أن نضع  
هذه المدن في دوائر هي :

أ - دائرة المدينة العربية .

ب - دائرة المدينة الأجنبية .

ج - دائرة المدينة الحلم .

وسيكون الرائد في هذا كله هو المدينة التي فرضت  
نفسها على الحياة وعلى الشعر ، لعدة أسباب يجيء في  
مقدمتها : تاريخها ، وصلة الشاعر بها ، ووجودها في  
دوائر الضوء ، واستمرارها على مساحة طويلة من  
الاهتمام .

أ - دائرة المدينة العربية

١ - القاهرة

من الملاحظ أن صوت الشعر بالنسبة للقاهرة بدأ  
خافتا ، ذلك لأنها لم تقدم شعراء كبارا في مساحة كبيرة  
من التاريخ ، ثم إن الشعراء المؤكدين لم يقيموا بها إقامة  
دائمة ، فقد كانوا مجرد زوار على حد ما نعرف من  
زيارات جميل ، وأبي نواس ، وأبي تمام ، والمتنبي .  
وحين يجيء العصر الحديث نعرف أن الشعر بدأ على  
حياء على حد ما نعرف من أصوات حسن العطار ،  
ورفاعة الطهطاوي ، وعبدالله فكري . . الخ ، ولكن  
بعد فترة حدث انفجار شعري من خلال اتجاه إحيائي  
مثله محمود سامي البارودي ، وما يهمننا هو موقف  
الشاعر من المدينة . وابتداء نعرف أن البارودي لم يشغل  
بالقاهرة كمدينة كبرى إلا في مرحلة متأخرة ، ذلك لأنه  
شغل أول ما شغل ببعض الأماكن المترفة فيها ،  
وبالضواحي ، على حد ما نعرف من حديثه المتكرر عن  
« روضة المقياس » من خلال منظور جمالي في لغة رصينة .

## الشاعر والمدينة في العصر الحديث

محمد عبد بدوي

حيث تجري السفين مُستَبَقَاتٍ      فوق نهر مثل اللجين المذاب  
قد أحاطت بشاطئيه قصورٌ      مشرقَاتٌ يُلْحَنُ مثل القباب  
ملعبٌ تسرح النواظر فيه      بين أفنانٍ جنة وشعاب

ومثل هذا قاله في حلوان ، وفي الجيزة ، حين كانت تتاح له فرصة الاستمتاع بالتلف الذي كان يحيط به ، ونحن نرى أنه كان يمثلنا أساسا بالريف ، وبضيعة بناحية « قرقيرة » بالدقهلية ، ومن هنا كانت نظرتة للمدينة متأثرة الى حد كبير بنظراته الى الريف .<sup>(١)</sup>

وحين شارك مشاركة فعالة في الثورة العربية لا نرى للقاهرة تأثيرا واضحا في شعره ، ومن المعروف أنها اشتعلت عنده من قبل حين ذهب محاربا في جزيرة أفریطش ( كريت ) فلم يذكر إلا الجمال الذي رآه هناك . ولكنه حين يُنفى الى جزيرة « سرنديب » تشغله القاهرة - وتتداعى مصر من خلالها - فيكتب أكثر من قصيدة .

خليلي ! هذا الشوق لا شك قاتلي      فميلا الى « المقياس » ان خفتها فُقدِي  
فيما منزلا رقرقت ماء شبيبي      بأفنائيه بين الأراكسة والرُند  
سرت سحرا فاستقبلتك يدُ الصبا      بأنفاسها ، وانشق فجرك بالحمد<sup>(٢)</sup>

فاذا وصلنا الى القاهرة الشاعر أحمد شوقي ، نرى أنه يهدينا اليها بمقولته المعروفة « الشعر ابن أبوين : التاريخ والطبيعة » وما يهمننا من هذا هو اهتمامه بالمدينة بحيث تتحول في شعره الى التاريخ والطبيعة . وبخاصة تلك الفترة التي أخلص نفسه فيها للتيار الوطني ، ولكل ما كان يدور داخل مصر ، وبخاصة القاهرة<sup>(٣)</sup> ، ولكن مصر - وبخاصة القاهرة - لم تشتعل في وجدانه إلا بعد أن نُفي ، فقد كتب عددا من القصائد في الغربة ، وحتى بعد الغربة على نحو ما نعرف من قصيدة « بعد المنفى » التي قال فيها :

ويا وطني لقيتكَ بعد يأس      كأني قد لقيتُ بك الشبابا  
وكلّ مسافر سيثوب يوما      إذا رُزق السلامة والإيابا

(١) ديوان البارودي . ضبط وشرح علي الجارم ، محمد شفيق معروف ١/٤٠ ، ١٤٢ ، ٢٦ ، ١٨٤ ، وتأمل قوله في ضيمته لتعرف كيف كانت نظراته للمدينة متأثرة بالريف .

حقّ وصلتُ إلى جانب أنيح  
.. ملئت أفنان الخدائق لو سرت  
فترأيه نفس العبير ، وتُنبئه  
والقطن بين ملوؤ ، ومنور  
فُتت به روح الحياة ، فلو وقت  
زاهي النبات بعيد أعماق الثرى  
فيها السموّ لشابت ريح الصبا  
سرق الحرير ، وماؤه للثق الضحى  
كالغداة ازدهانت بأنواع الحلى  
عنه القيود من الجداول قد متى

(٢) نفسه ص ١٤٧/١ ، ١٧٥

(٣) الشوقيات ١/١١٣ ، ١٣٢ ، ١٨٤ ، ٢٦٦ ، ٢٢٢/٢ ، ٥٤ ، ٦٤ ، ٧٩

وكلنا يذكر قصيدته المشهورة :

اختلاف النهار والليل يُنسي      اذكرا لي الصبا وأيام أنسي<sup>(٤)</sup>

وعلى كل فاذا كان الجانب الريفي غالبا على قاهرة البارودي ، فان شوقي بدأ يركز على الجانب الحضري فيها ، أما خليل مطران فقد أعلن عداؤه للمدينة في قصيدة : العزلة في الصحراء خير من العيش في المدينة ، وهي القصيدة التي أولها :

ولوا المدينة وجهكم ودعوني      أنا في هواي وعزلتي وجنوني

ومن الواضح أن جماعة الديوان لم تشغل أساسا بالمدينة والحياة في المدينة ، ذلك لأن أكثر ما شغلهم كان عالمهم النفسي ، فاذا جئنا الى « جماعة أبوللو » وجدنا منهم من يقترب اقتربا حثيا من القاهرة في سنوات الحرب الأخيرة ، وذلك حين عاش قصة حب مثيرة كان مسرحها ليل القاهرة على حد ما نعرف من قول إبراهيم ناجي .

كأن على مصر ظلاما معلقا      بآخر من خابي المقادير مُريد  
ركود وإيهام وصمت ووحشة      وقد لفها الغيب المحجب في برد

وهو ينبه المصباح الى البؤساء الذين يتوسدون الأحجار في ليل القاهرة ، وإلى سيارة محجبة الأستار ، خافية القصد ، وإلى الحارس النائم ، والشارع المليء بالجرع والكد ، وهكذا تصبح المدينة بعد فراق الحبيبة دمية وقاسية ، ونراه يلتفت الى الحبيبة ، وإلى لحظة الفراق ، ومعاناته من ليلين وظلمين ، وتتوالى ليالي القاهرة بين الشوق والانتظار وخيبة الآمال ، ومن هنا نراه يقول بأسى :

يا حبيبي كان اللقاء غريبا      وافترقنا فبات كل غريبا<sup>(٥)</sup>

وقريب من هذا الموقف موقف « صالح جودت » في عدد من دواوينه ، وإن كانت تجارب صالح جودت يغلب عليها الفرح والنشوة ، وقريب من هذا موقف أحمد رامي منها . . . فاذا جئنا للقاهرة في شعر صلاح عبدالصبور ، نراه قد شغل بها وفيها لإحساسه المضاعف بالغربة والاغتراب ، فهو لم يلتفت الى عراققتها وجمالها ، وإنما التفت الى الجانب القاسي والحزين منها . ففي قصيدة هجم التار يصور مدينة عريقة مهزومة ، هربت منها النساء ، وأقيم فيها معزل للأسرى وأمام هذا لم يبق إلا الاعتراف بالهزيمة « اعتنقتُ هزيمتي » وهو يذكر في قصيدة « المدينة » كيف خرج يطلب الرزق في المدينة الحزينة ، وكيف لم يجد إلا الإحباط والأحزان تُغمر كل شيء ، فالحزن قد قهر القلاع جميعها وسبى الكنوز ، وأقام حكاما طغاة . .

(٤) نفسه ٦٤/١ ، ٦٥ ، ٤٤/٢ ، ٤٥ ط المكتبة التجارية الكبرى

(٥) ديوان إبراهيم ناجي . دار العودة : بيروت ، ص ٢٥٤ وما بعدها

وهو بإقامته الحزينة في المدينة الحزينة يصور جنازة قريب وصديق له في شوارع المدينة ، ويقدم أغنية للشتاء تقول : إنه قد يموت قبل أن تلحق رجل رجلا ، في زحمة المدينة المنهمة ، ويقول : أموت لا يعرفني أحد ، أموت لا يبكي أحد ، وحين يتبعد عن القاهرة ثم يعود إليها في قلب الليل لا يفرح ، وإنما يذكر معاناته ، وأنه لن يكون سعيدا بهذا اللقاء .

لفاك يا مدينتي يخلع قلبي ضاغطا ثقيلا  
كأنه الشهوة والرغبة والجوع  
أهواك رغم أنني أنكرتُ في رحابك  
وأن طيري الأليف طار عني  
وأني أعود لا مأوى ولا ملتجأ  
أعود كي أشرد في أبوابك  
أعود كي أشرب من عذابك<sup>(٦)</sup>

أما الشاعر أحمد عبدالمعطي حجازي ، فقد كان اصطدامه بالمدينة مدويا ، ذلك لأنه دخلها بلا مؤهلات تتفق مع طموحه وهو في سن العشرين ، ومن ثم رآها مدينة تآكل الغرباء ، وتسد الطرق في وجوههم ، ثم إنه كان « يُدْع » دائما فيسلمه الطريق الى الطريق ، ولا يملك الا محبوبة قاسية تُسمى الغربة . وهو يصور حيرته في المدينة فيسأل عن طريق « السيدة » فيرشده المسئول من غير أن ينظر اليه ، ومن ثم لا يملك إلا أن يجر جر قدميه لأنه كان جائعا بلا نقود ولا أصدقاء ولا من يرثي له ، ولا يملك إلا أن يقارن بين مترف في ذراعه فتاة ، وبين نفسه وفي ذراعه سلة فيها متاعه ، ولقد كان مفزعا في سيره بينما الناس آمنون حتى حين يمر بهم « الترام » كما يقارن بين سيارة مجنحة بينما هو لا يزال يجر جر قدميه ، ولعلها وصلت وهو مازال يقيم المقارنة في نفسه . وحين تتكاثر عليه المشاهد والرؤى ، لا يملك إلا أن يشتم المدينة :

يا القاهرة  
أيا قبابا متخيمات قاعدة  
يا مثلذات ملحدة  
يا كافرة

ولقد كان مما رَوَّعه أن الموت سهل جدا في المدينة ، فقد قُتِلَ أمامه طفل ولم يتوقف الناس عند هذا الموت ، فالناس في المدائن الكبرى عدد . جاء ولد . مات ولد ، ثم إنه في قصيدة الموت فجأة يُصوَّر حيرة أمه الريفية لوجاءت للقاهرة بعد إبلاغها نعيه :

(٦) ديوان صلاح عبدالصبور . دار العودة : بيروت ، ص ١٤ ، ٣٦ ، ١٩٣ ، ١٩٧ . وتأمل ما جاء في كتاب الأحرار للدكتور ناجي مجيب ص ١٨٣ من أنه يوجد في أعماله الحائض على فكرة الموت والنضحية وإيلاء الذات وتقديم الغربان ، ومن ثم كان حديث الشاعر عن مسألة الوجود البشري ، وتوقفه في أسى عميق عند كلمة ولیم بنتر بيتس « الإنسان هو الموت » .

أمي تلك المرأة الريفية الحزينة  
كيف تسير وحدها في هذه المدينة  
تحمل عنواني !

وهو في الوقت نفسه يشكو نهار المدينة وليلها ، ويأتي لبائع ليمون صغير ضائع - كأنه معادل له - ثم يرسم صورة للمدينة عند منتصف الليل حيث رحابة الميدان ، والجدران المتراسة ، وكيف أنه في هذا المشهد لا يخرج عن كونه وريقة دارت في الريح ، ثم حطت ، ثم ضاعت في الدروب . وتتوالى الصور في القاهرة بائسة وحزينة ومقهورة ، فهو لا يملك فيها أن يعيش أو يحب ، ذلك لأنها متوحشة ، ومليئة بالعسس ، ولأنه رغم الزحام فيها « فهذا الزحام لا أحد » . (٧)  
ومن كل هذا نعرف أن الشاعر أقام تناقضا حادا بين الريف والمدينة ، وأنه انتهى نفسيا وعقليا الى عالم البراءة والاختصار الممثل في العالم الريفي .

وإذا كان الانتفاء الى خضرة الريف هو النغم السائد في الشعر قبل فترة ما يسمى « بالشعر الحر » ، فإن الملاحظ بعد ذلك أن الأمر وصل الى حد تشويه وجه المدينة بالحزن الممض عند صلاح ، وإدائته بالسلوك الجائر عند أحمد حجازي ، فإن الملاحظ أن هذه النغمة قد بدأت تَحُفَّتْ ، فهناك من كان يعرف أن المدينة قاسية وعنيدة ، ولكن الأمر لا يصل الى حد التشويه والإدانة ، بل قد يصل الأمر الى حد الإشادة بالمدينة ، وبخاصة حين يكتب لها من غربة ، أو حين يتهددها خطر على حد ما نعرف مثلا من كمال نشأت في قصيدته « القاهرة » ، فهو يقول :

يا أمنا الكبرياء ويا وردة الجرح . . يا القاهرة

تسيرين كالمملكات اللواتي ينمن

بتربتك الطاهرة

لك الله يا أمنا الصابرة

كم ارتجف الدمع حين يقول المذيع « هنا القاهرة »

فتومض في القلب شمس ، وتهمي على دفئها الذاكرة (٨)

وقد نما هذا الاتجاه عند الشعراء الذين جاءوا بعد ذلك ، لولا الأئين الحزين الذي ملأ نهاية عمر « أمل دنقل » بسبب المرض ، والغربة التي حاصرت بعض الشعراء كمحمد يوسف . . المهم أننا نجد هذه النغمة عند محمد الجيار ، وكيلا في سند ، ومحمد ابراهيم أبو سنة ، وكمال عمار ، وبدر توفيق . . الخ .

(٧) ديوان احمد عبد المعطي حجازي . دار العودة ، ط ١٩٧٣ . ص ١١٣ ، ١١٨ ، ١٢٨ ، ١٤٤ ، ١٨٩ مع ملاحظة ان البلد التي خرج منها هي «تلا» وهي على حد تعبير رجاء النقاش في المقدمة «مدينة صغيرة وقرية كبيرة» .

(٨) أحل أوقات العمر . د . كمال نشأت . ص ٥ ، ٦ ، ٧٤ - ٧٦ - الهيئة العامة للكتاب ، بل إن هناك من لم يفرق بين القرية والمدينة وجعل حق المدينة ، والعالم قرية خضراء على نحو ما فعل عبده بدوي في ديوانه الأول «شعبي المنصر»

والمعروف أن عددا من شعراء العربية قد كتبوا عن القاهرة بعتاب أو بحب ، على نحو ما نعرف من ديوان الرصافي الذي جاءت فيه قصيدتان ، الأولى بعنوان عتاب على مصر ، والثانية بعنوان التعصب الوطني ، وعلى نحو ما نعرف من قصيدة : عناوين وإعلانات في جريدة عربية لنازك الملائكة - وقد ذكرت لي أن المقصود هنا جريدة الأهرام . فهناك الصراعات في العالم ، والأحزان التي تحتاج العالم العربي ، بينما الصحافة لاهية عن هذا كله عام ١٩٧٣ لأنها مشغولة بالاعلانات عن المطاعم والملاهي .

في مطعم الوادي خورٌ جيّدة  
ياسيدي وتنتقي من تشتهي : آنسة أو سيدة  
والعربي لم يزل يصطاف في العام شهورا أربعة  
منهجه هذا الصباح رحلة نهريّة أو أشرعة  
والأمسية  
في مسرح « الأوبرا » بين رقصة وأغنية  
حول الكؤوس المنسية  
بين ذراعي بضّة مُسترخية

ولكن نبرة العتاب هذه سرعان ما تختفي ، وذلك حين زارت القاهرة في شهر آب عام ١٩٧٣ وحيثما بقصيدة بعنوان « شمس للقاهرة » ، ثم كانت قصيدة أخرى بعنوان « الماء والبارود » . وقد عرفتُ بهذه القصيدة فقالت : من ذكريات حرب رمضان أو أكتوبر سمعتُ الشاعرة أن فرقة من الجيش المصري في سيناء كان أفرادها صائمين ، وحين موعد الإفطار وقد نفذ الماء عندهم فراحوا يتضرعون الى الله ، فجاءت طائرات إسرائيلية وقصفت المعسكر فتفجر الماء من الأرض حيث كانت مواسير المياه اليهودية مدفونة .<sup>(٩)</sup> ويمكن أن نرى مثل هذا الموقف عند نزار قباني حين يكتب عاتبا أو عاشقا . أما فدوى طوقان فتكتب بحب خالص ، ومثلها كثير من شعراء السودان .

وما أكثر الشعراء العرب - المصريين وغير المصريين - الذي كتبوا عن مدن مصرية ، فقد كتب عن الاسكندرية مثلا أحمد شوقي ، وخليل مطران ، وعلي محمود طه ، وأحمد حجازي ، وأمل دنقل ، وكتب عن المنصورة إبراهيم ناجي وصالح جودت ، وعبدالمعطي الهمشري ، وكتب عن بورسعيد عدد من الشعراء يجيء في مقدمتهم بدر شاكر السياب . أما الذي كتب مغاضبا فكان عبدالعزيز المقالح حين غادر القاهرة بطريقة تتنافى - على حدّ تعبيره - مع أخلاقيات مصر ولا تتناسب مع الحب الكبير الذي يكنّه الشاعر لها ولأبنائها ، فكان أن كتب قصيدته التي عنوانها : « من تداعيات الليلة الأخيرة للمتنبّي في مصر » ، ومن قبل كتب لها « رسالة الى عين شمس » و « النعش والخيول الحزينة » و « بطاقة رثاء لجرح ١٩٧٦ » جاء فيها :

(٩) انظر ديوان الرصافي . ط المكتبة التجارية : القاهرة . ص ١٤٧ ، ١٧١ ، وانظر ديوان للصلاة والثورة . ط دار العلم للملايين : بيروت ، ١٩٧٨ - ص ١٢٤ وما بعدها ، ديوان يغير البحر ألوانه . ط وزارة الإعلام العراقية . ص ٢٥ وما بعدها



من يقرؤ في  
يسمع صوت صهيل الجرح المصلوب  
صوت الصوت الباكي  
صوت العاصمة المجبولة بالدم (١١)

## ٢ - بغداد

يمكن القول بأنه كان لبغداد دور واضح في المسيرة الشعرية قديما وحديثا لعدة أسباب يجيء في مقدمتها أن شعبها يحسن استقبال الشعر وإرساله ، فهو يقدمه على كل الفنون ، وهو في الوقت نفسه يتمتع بعاطفة جياشة . . وعلى وفرة شعرائه سنحاول التعرف على موقف صفوة منهم من مدينتهم الكبيرة بغداد ، وابتداء سنجد مجموعة من المخاضمين للمدينة . يجيء في مقدمتهم « عبدالغني الجميل » الذي يقول :

علام الإقامة في بلدة نعدُّ بها مثل حمر النعم

ولا يقف عند هذا ، وإنما تتردد هذه النغمة في شعره كقوله :

لهفي على بغداد من بلدة قد عشن الحبُّ بها ثم طار

وقد ترددت هذه النغمة المخاضمة عند « الغفار الأخرس » ، وعند « إبراهيم أدهم الزهاوي » الذي يقول فيها يقول :

وإننا لفي بلد مُجذب إذا جاء الغيث لم يعشب (١١)

ثم كانت مضاعفة هذه النغمة عند « الرصافي » فقد رأيناه يقسو على بغداد ويعتبرها سجنا ، ومكانا للذل والجور والتعاسة ، ذلك لأن عينيه كانتا لا تُفلتان مشاهد القسوة والدمار بها ، وكأنه كان يتشفى بذكر هذا وتجسيمه فقد كتب عن غريق دجلة ، وعن نواح دجلة ، وعن سد حربه حين انكسر وأغرق بغداد . والملاحظة العامة أنه كان ممتلئا بالغَيْظ على المدينة ، ومن هنا يتركها غير آسف عليها ، وعلى لسانه كلمة : « ويلُّ لبغداد ، وقصيدته التي يقول فيها :

أيا سائلا عنا ببغداد إننا بهائمٌ في بغداد أعوزها النبت  
خضعنا لحكام تجور ، وقد حلا بأفواهاها من مالنا مأكلا سحت  
وللموت خير من حياة تشوُّبها شوائب منها الظلم والذل والمقت (١٢)

(١٠) عودة وضاح اليمن ص ٣٠٠ ، ٣٠٥ ، ٤٦٧ دار طلاس بسوريا

(١١) مُستلة من مجلة المستنصرية ، ع ٣ بعنوان الأخرس شاعر العروبة في القرن التاسع عشر : د . عناد اسماعيل الكبيسي ، وديوان إبراهيم أدهم الزهاوي ص ٢٠٢ . تحقيق عبدالله الجبوري .

(١٢) ديوان الرصافي ١/٢٣٠ ، ٢٣٢ ، ٤١٨ ، ٤٨٥ ، ١٦١ - ط ٨ المكتبة التجارية : القاهرة ولك أن تأمل قوله في قصيدة السجن في بغداد ١/٤٢

هفا رَسْمُ مَنَقٍ العَرَّ منها كما عَفَتْ  
دُرُ السجن في بغداد زورة راحم  
وخولة أطلال بركة نهمده  
لشهاد للانكساد أنجَحَ مُنْهَدَا

وقصة بغداد مع الشاعر محمد مهدي الجواهري مثيرة ، فقد بدأ يتململ داخلها ، ويقف على ما فيها من جمال حين يصفق الديك ويغرد الصباح ، ولكنه يذكر لنا أنه ينطوي على جراح . وفي الوقت نفسه نراه يظهر إعجابه - من خلال قراءته - بلص بغداد فهو كما يقول :

كان حلواً ، سَمَحَ العريكة اذ يُنْجُ      طَفَّ مالا ، واذا يُجسوس ديارا

وحين يدخل مع بغداد في خصام يهجرها الى « براغ » ، ومن براغ يذكر أنه يعيش في عزّة ورفاهية ، ولكن فؤاده يَبْزُ في جَرَحِ الوطن ، فالصقر فيه طريد الغراب ، والناخب ضحية للبليد ، ثم يصف بغداد بالعقم ، ويذكر أنها جحدته ، وأن التاريخ لن ينسى لها ذلك :

بَسَخَلْتُ ان تُفَيِّء الظلّ منه      وَحَنَّتْ فوق كل وغد وغيد

ويستمر به الزمن في الغربية ، فيشعر بالحنين إليها :

حيثُ سفحك عن بعد فحيسي      يادجلة الخير . . يالأم البساتين  
يادجلة الخير ، يانبعا أفارقه      على الكراهة بين الحين والحين  
بانازح الدار . . شكوى أمرها عجب      إن الذي جثت أشكو منه يشكوني

ويعود فيكرر هذه النغمة الشجية في قصيدة غاضبة :

ياغريب الدار لم تكفل له الأوطان دارا  
بالبغداد من التاريخ هُزءا واحتقارا  
حَلَاكته . . ومَرَّتْ للوغد أخلافا غزارا !

ثم يكتب إليها غاضبا حين يعرف أن صديقه « محمد صالح بحر العلوم » قد أُلقي به في سجن « نقرة السلیمان » ثم تكون مصالحة بين بغداد والشاعر ، وتكون عودة له بعد سبع سنوات في الغربية .

ويتكرر منه ومنها الرضى والهجر ، والإقامة والنفي ، وفي كل الحالات لم يكن يكفّ عن قول الشعر . أما الذي رسم لها صورا جمالية رائعة من خلال التاريخ فقد كان حافظ جميل على حد ما نعرف من ديوانه « اللّهب المفقى » . (١٣)

وحين يحسن « بدر شاكر السياب » كتابة القصيدة ، نراه متعاطفا أساسا مع القرية ، ونراه غير مطمئن للمدينة ، فالقرية كانت تمثل عنده أشياء كثيرة يبيء في مقدماتها الإحساس الواضح بالنمو ، والانتصار المستمر للخضرة والنضارة ، ولا شك أنه ربط بين مجيء التشبيب بعد الطلل في القصيدة العربية وبين حاله ، وأحس وهو يحثك بعالم الأساطير ، أن قضية النشور تتغلب على قضية العدم ، فالمعروف أن الحياة في الأساطير لا تنتهي بانتهاء الحياة وإنما تجد لها

(١٣) ديوان الجواهري ، ج ٥ . تحقيق ابراهيم السامرائي وآخرين . ص ٢٥ ، ٧٦ ، ٨٣ ، ٢٠٠ ، ٢٣٣ ، ٣١١ ، وانظر اللّهب المفقى لحافظ جميل

أكثر من طريق الى العالم الثاني ، كنوع من استمرارية الحياة ، فهناك الرجوع المباشر كرجوع الآلهة والأنبياء ، أو الرجوع بوساطة التقمص . والملاحظ أن هذا كله يعتبر ثمرة لبيئة زراعية يتعادل فيها الإنسان بالنبات وفي الوقت نفسه يعتبر عاملاً مشتركاً بين الأديان الوثنية وغير الوثنية . وقد دفعت ظروف الشاعر الحياتية التي يمكن القول بأنها كانت من الصغر معطوبة الى التمسك بهذا الفهم الذي يرتضيه نفسياً ، ومن ثم نراه محباً للقرية التي سيطرت على كل حياته ، ولعل هذا بدوره كان وراء الاهتمام بالأساطير عنده بحيث أصبحت نسيجاً حيويًا في شعره ، ولم تكن عنده كما كانت عند العقاد والمازني وأبي شادي مجرد سرّد بنائي ، فقد تحولت عنده الى رمز شفاف وبناء محكم .

المهم أنه احتضن عالم القرية ، واقتنع بالصلة التي تربط الإنسان بالنبات ، فلما انتقل الى المدينة ، جزع وشعر بالغربة ، وشعر بأنها لا تعتدي على الأحياء فقط ، ولكن على الموق كذلك ، فقد لفتت نظره مقبرة « أم البروم » التي أصبحت جزءاً من المدينة ، وأن عبث المدينة هو الذي يعتدي على العالم الأخضر .

وأوقدت المدينة نارها في ظلة الموت  
تقلع أعين الأموات ، ثم تدس في الحفر  
بذور شقائق النعمان ، تزرع حبة الصمغ  
لثمر بالرئين من النقود ، وضجة السفر  
وقهقهة البغايا والسكرارى في ملاهيها  
وعصرت الدفين من النهود بكل أيديها  
تمزقهن بالعجلات ، والرقصات ، والزمير  
وتركلهن كالأكبر<sup>(١٤)</sup>

من هذا المنطلق رأيناه يقول : بغداد مَبغى كبير ، بغداد كابوس ، ويرى أنها في حاجة للمطر ليظهرها ، ولينبتها نباتاً حسناً ، ورأيناه يستفهم إنكارياً فيقول : أهذه بغداد ؟ أم أنها عامورة ؟ عادت فكان المعاد موتاً ، ويقول في أسى ورفض :

وتلتف حولي دروب المدينة  
حبالاً من الطين يعضغن قلبي  
ويحرقن « جيکور » في قاع روحي  
ويزرعن فيها رماد الضغينة<sup>(١٥)</sup>

ورؤية « نازك الملائكة » للريف والمدينة تبعد كثيراً عن رؤية بدر ، ذلك لأنها تبحث عن معنى عميق وراء كل منهما ، فمع أنها قامت برحلة للريف ، ورأته لا يبتعد كثيراً عن الجنة ، لأنه يفيء إليه المتعبون ، ولأن الطبيعة تمنح الدفء

(١٤) انظر بدر شاكر السياب ص ٨ وما بعدها ، المؤسسة العربية للدراسات والنشر . وأسطورة الموت والانبعاث . ص ٣٩ لريتة عوض . المؤسسة العربية للدراسات والنشر ، ١٩٧٨ . ص ١

(١٥) ديوان بدر شاكر السياب . دار العودة ، ١٩٧١ . ص ١٣٠ ، ٤١٤ ، ٤٤٩ ، ٤٧٤ ، ٤٨٩ .

والسكون العذب وينبوع الضوء ، ولأن الجمال فيه أقوى من الموت ، ولكن هذا الفردوس ينقصه الإنسان كما يجب أن يكون الإنسان ، ومن هنا فهي ترفضه :

ضاع في هذه القرى حُلُمي المصفور بالضوء والندى والبرودة  
عطش اللحن في شفاهي الى القرى ، الى جنة الرؤى المفقودة

لقد رفضت الريف ، فهل معنى هذا أنها ارتاحت الى بغداد ؟ انها تذكر أنها عاشت فيها غماً وبأساً ، فكل شيء يعذبها فيها ، وابتداء من الحصان الذي كان مُلقى على الأرض بينما تنهال عليه الشياطين ، والفيضان الذي ألم ببغداد عام ١٩٤٦ ، الى الخوف من الموت ، والإحباط في الحب والحياة ، وفشل القضية العربية في العديد من وجوهها ، ومن ثم نراها تهرب من بغداد الحقيقة الى بغداد الحلم ، ولكنها كانت تُلاحق في حلمها من قوى خفية عبرت عنها في قصيدة الأنفوان . المهم أن الانسان كان مطاردًا حتى وهو يختفي من المطاردة ، حتى ولو لاذ « باللابرنث » وهكذا تكون الحياة في المدينة جحيمًا . . صحيح أنها كانت تصحو من هذا الكابوس حين فرحت باعلان الجمهورية عام ١٩٥٨ ، وعند إعلان ميثاق الوحدة الثلاثية من القاهرة عام ١٩٦٣ ، ولكن كثيرا من الأحلام التي فرحت بها قد تبخّرت ، ومن ثم كانت هجرتها الى الكويت من عام ١٩٦٩ الى عودتها مع المرض عام ١٩٨٧ ، وعلى لسانها ما قالته من قبل :

عُدْ بي يازورقي الكليلا      فلن نرى الشاطيء الجميلا  
عد بي الى معبدي ، فاني      سئمتُ يازورقي الرحيلا<sup>(١٦)</sup>

والشاعر « عبد الوهاب البياتي » لا يقف عند القرية واخضرارها كما فعل بدر ونازك ، ذلك لأن وقفته الحقيقية كانت عند المدينة . . عند بغداد ، فقد بدأ سعيدا بها ، واعتبرها أغرودة المنتهى ، عروس الأعصر الخالية ، ومن يموت الناس في هواها - وهي بعد طفلة - فالتواصي رغم موته تحلم أقدامه بالعودة اليها ، ولكن شيئا فشيئا يتعرّف على واقعها الفعلي . ففي قصيدة « للربيع أعياد » يرى أن أعين الأطفال تبكي ، والربيع يعود الحقول بلا فراشات ولا أزوار ، ويؤكد على أن المدينة بلا أزاجيح ولا أعياد ، وأن فيها من يصنع الخمر من دموع الموق ، ومن دم الأطفال ، وفيها من يصلب الشمس في الساحة الموصدة الأبواب . . ولكنه على الرغم من هذا العذاب الذي تعانيه بغداد لا يفقد الأمل ، فهو يقول :

يا بذرة في ظلمة الجليد والرماد  
تدوسها الأرجل في بلادنا  
تدوسها الذئاب  
تَمْخِضُ فراشةً ، ووردة ، وغاب

(١٦) ديوان نازك الملائكة . دار العودة ، ١٩٧٩ . ص ٥٤٤ ، ٥١٧ ، ٤٤٥ ، ٥١٨ ، ٥٥٠ ، واللابرنث تبة معقد المسالك إذا دخله الانسان لا يملك مغادرته لالتواء طرقه .

وفي « موال بغداددي » يتمنى لها أمنيات أجمل من الواقع الذي تعيشه ، والذي يدور حول أنها مدينة النجوم والشمس والأطفال والكروم ، فانها في الوقت نفسه مدينة الخوف والهموم ، وتُلجئه الظروف الى الغربة فتراه يتكلم باسم الغربة أكثر مما يتكلم باسم بغداد ، على أنه لم ينسها ، فقد كان يرسل اليها رسائل تقول : إن هواها بُرح به ، وإنه يحب العودة ولكن حراس الحدود يقفون له بالمرصاد . وحين كانت تقول له في الرد على رسائله : لم لا تعود ؟ كان يقول : لم تسأليني ؟ والليالي السود دونك والسدود . وفي ١٤ تموز يقول : إن الشمس تشرق من بغداد ، والأجراس تفرع للأبطال . . ومن ثم يدعو المدينة لليقظة ، ثم أنّ الشاعر الأصيل على حد تعبيره يولد من خلال المعاناة ، وينمو وينضج ببطء معانقاً الواقع والتحوّلات في تاريخ أمته وشعبه . (١٧)

. . . ويقترب من سيرته ومفاهيمه وغربته « سَعْدِي يوسف » فهو متجاوز القرية الى المدينة ، وفي المدينة عرف المعاناة والسجن ، ولكنه لم ييأس أبداً ، فهو يقول :

في بغداد أرى السّاحات تسلمني للأزقة  
لكنني لم أر في بغداد أزقة  
تسلم لي السّاحات

وهو يراها وطناً قاسياً ، يستنزف أبناءه ، ومن ثم تحدّثه نفسه بالرحيل

يقول المناضل : إنا سنبنّي المدينة  
تقول الحمامة : لكنني في المدينة  
تقول المسيرة : دربي الى شرفات المدينة

ومن ثم أصبح يراها في الوجوه التي يتوجس منها ، وفي قطار مُغادر يُشّته في أكثر من مكان ، فمرة يوصله للحياة ومرة يوصله للمحاكم ، ولكنه مع ذلك يحسّ أن هناك مسافة - لا بد سيقطعها - بين الاغتراب ونُخل الوطن ، ويكون الرحيل . ولكن على الرغم من الرحيل كانت تفد بغداد اليه في الغربة حين كان يشرب خمراً مغشوشة ، ويحس بهاجرة مغبرة ، ومع ذلك فهو يراها دائماً مجهدة وحزينة ، ولكن حين يأتي الفجر يراها تدور على كل المنازل لتوقظ بنينا ، وتدفعهم دَفْعاً - بالآلاف - ليسيروا الى بغداد ، فهو يصورها دائماً في انتظار المدار ، وفي الوقت نفسه يصورها وهي تطارده حين ينتقل من نزل إلى نزل في العالم ، فهو قد كان منكشفاً للرصاص الذي يمكن أن يأتيه من وراء الفرات . . . وهو لا ينسى صوت المعذبين فيها ، فيقدم أصواتهم في قصيدة رحة بعنوان « المحكومون » ، والملاحظ أنه - كالبياي - لم يكن ينسى أبداً أن يفتح نافذة للأمل في كل جداره .

كمدينة في الفجر وجه مدينتي . كل المنازل  
والناس فيها يعرفون من الزهور . . من البلور  
أن الحياة تظل رغم الموت أغنية تدور (١٨)

(١٧) ديوان عبدالوهاب البياي . دار العودة ، ط ٣ . ص ١٦ ، ٣٦٢ ، ٣٧٠ ، ٥١٠ ، ٥٣٦ ، وقضايا الشعر الحديث ، جهاد فاضل . ص ٢١٤ .

(١٨) الأهمال الشعرية . سعدى يوسف . دار الفارابي ، ١٩٧٩ . ص ١٢٧ ، ١٤٨ ، ١٥٢ ، ١٥٣ ، ١٦٧ ، ٢٠٥ ، ٢٧٩ .

.. ويسير الشاعر « شاذل طاقة » في نفس الطريق ، فعالمه وحواره كان مع بغداد ، وهو يسميها مرة : مدينة العناكب ، ومرة يقول : ومدينتي خم الذباب بها ، وما أكثر ما صور قسوتها عليه حين كان في السجن ، وما أكثر ما كتب لزوجته من السجن قائلا : إن المدينة تحصد النجوم ، وتزرع الغيوم ، وتدفن القمر ، وأنها مدينة الأسوار والسجون ، ومع ذلك فلم ينس الأمل .

وفي غد .. تطهر المدينة

فأشرب الدموع من عينيك

يا حبيبي الحزينه (١٩)

.. وإذا كان هؤلاء الشعراء قد ظلموا من المدينة ، وأن الكثير منهم قد جهر لها بالقول ، فإن الملاحظ أنه في الفترة الأخيرة ، قد أحاط الشعراء ببغداد بالحب ، وغنّوا لها أروع الغناء على نحو ما نعرف من عبد الرزاق عبد الواحد ، وحמיד سعيد ، وعبد الأمير الموسوي ، وسامي مهدي ، وعبد الأمير معلقة .. الخ ، فهؤلاء جميعا كأنهم ولدوا شعريا في ساحة التحرير على حد تسمية حميد سعيد لإحدى قصائده التي يقول في نهايتها معبرا عن شعراء الطليعة ..

هل أراك عابرا في ساحة التحرير

في يدك الوردة الجديدة ؟

رأيت جيش الفقراء .. كان جيش الفقراء شاهدي

في ساحة التحرير (٢٠)

أما شعراء العربية الذين تغنوا ببغداد ، وفرحوا بها فعددهم لا يكاد يحصى ، وبخاصة في الفترة التي دخلت فيها الحرب مع إيران والفترة التي أعيدت فيها مهرجانات الميرد .

٣ : بيت المقدس

الحديث عن بيت المقدس يؤكد الظاهرة التي تقول إن العرب لا يلتفتون إلى مدنها إلا في مرحلة الغياب ، فإذا أخذنا مثلا على هذا من القديم فانه سيكون البكاء على سقوط غرناطة ، فما أكثر ما قيل عن هذا السقوط ، بل إنها ما

(١٩) المجموعة الشعرية الكاملة لشاذل طاقة . جمع سعد البزاز . منشورات وزارة الاعلام العراقية ، ١٩٧٧ . ص ٢١٨ ، ٢٣٩ ، ٢٧٦

(٢٠) قصائد مختارة من شعراء الطليعة العربية . علي جعفر العلاق . وزارة الاعلام العراقية ، ١٩٧٧ . ص ٢١٧ ، ١٨٧ ، ١٥١ ، ٢١١

زالت دُمْعَةٌ نَوَاحَةٌ حَتَّى الْآنَ فِي الْجَفُونَ الْعَرَبِيَّةَ . أما إذا أخذنا مثالا في العصر الحديث ، فإن كل شيء سيشير الى بيت المقدس (٢١) ، فما من شاعر مؤكَّد إلا وكانت له التَّفَاتة الى هذه المدينة ، فالشعراء المحدثون قد استقطبوا كل المواجه القديمة ، وأدججوها في مواجههم الخاصة ، وقد علقوها بصفة خاصة على أحزان بيت المقدس . (٢٢) وإذا كنا سنتجاوز الشعر الذي كان هتافا وزعيقا ، فاننا سنبدأ بأبي سلمى باعتباره الجذع الذي نبت عليه الشعراء البارزون الآن - على حد تعبير محمود درويش . والملاحظ أن الشاعر يمكن أن يدخل في عالم النبوة ، ذلك لأنه قبل النكبة عام ١٩٤٨ كانت توجد في شعره نغمة حزينة تُنبئ بالغم القادم ، ولكنه بعد النكبة تحول أساسا الى مساندة القضية الفلسطينية ، والدفاع عنها ، وكان أن سارت وراءه كتيبة الشعراء . ويحيى في المقدمة صوت فدوى طوقان ، فعل الرغم من دفاعها عن الوطن بصفة عامة ، وعن مدينتها نابلس - بصفة خاصة - إلا أنها لم تنس بيت المقدس باعتباره أعلى الرايات في فلسطين ، فقد قالت في قصيدتها « الى السيد المسيح في عيده »

يا سيّد ، ويا مجدّ الأكوان

في عيدك تصلب هذا العام .. أفراح القدس

من قلب الويل

يرتفع اليك أنين القدس

رحماك أجز يا سيد عنا هذى الكأس (٢٣)

(٢١) بيت المقدس هو الاسم الإسلامي الذي أطلق على المدينة ابتداء من الفتح الإسلامي عام ٦٣٨ م أما اسمها قبل ذلك فقد كان أورشليم ، ثم إيلياء ، ثم صار الاسم المسيحي لها هو القدس ، والملاحظ أن أغلب الشعراء - إن لم يكن كلهم - قد جاءت في شعرهم كلمة القدس أو أورشليم على نحو ما هو معروف من الشعراء : محمود حسن إسماعيل ، وحسن كامل الصيرفي ، وعمر أبو ريشة ، والقروي ، والأخطل الصغير ، وأبي سلمى ، ونزار قباني ، ومحمود غنيم ، وعلي الجندي ، وعلي هاشم رشيد ، وهارون هاشم رشيد وكمال نشأت .. الخ . وإذا كان الشعراء لم يلتفتوا الى الاسم الإسلامي للمدينة ، فإن كلمة القدس قد ألقيت عليها ظلًّا غير عربية في الخارج ، وقد صورت هذا فدوى طوقان في هذه الحوارية مع أجنبي .

- طقس كتيب

وسلّونا أبدا ضبابيه

- من أين؟ أمانيه؟

- كلا .. أنا من الأردن

- عفوا من الأردن؟ لا أفهم

- أنا من روابي القدس

وطن السنا والشمس

- يا .. يا .. عرفت ... إذن يهوديه

- يا طمعة أهوت على كبلي

صباح وحشية !

(٢٢) قضايا حول الشعر . د . عبد بدوي . إصدارات جامعة الكويت ، ١٩٨٦ . ص ٢٥٣ ، مع ملاحظة اهتمام الشعر القديم باسترجاع بيت المقدس أيام صلاح الدين ، ومن فرسان هذا الجيال ، الحافظ بن عساكر ، علي بن الساعاتي ، وابن سناء الملك ، والحسن بن علي الجويني ، وعهاد الأصفهاني ، ولقد شارك من الأندلس ابن جبير ، فقد كان شعراء الأملس اشتد احترافا على بيت المقدس من شعراء اليوم !!

(٢٣) نفسه ، ديوان فدوى طوقان . دار العودة ، ١٩٧٨ . ص ٤٩٩ .

« ومحمود درويش » ابتداء يقول في مونولوج داخلي إن الطرق نقرُ منه ، لأن هناك حقيقة تتصل بوطنه . .

ولكن كلما مرّت خطاي على طريق  
فرّت الطرق البعيدة والقريبة  
كلما آخيت عاصمة رمتي بالحقيقة !

ثم إنه . . . لا يشغل نفسه بمدينة بعينها ، ذلك لأنه يحمل المدن الفلسطينية كلها في كلمة المدينة ، فيتكلم في قصيدة قاع المدينة عن الموت المفاجيء ، وعن أنه يختصر كل موت عام في موته الخاص . وفي قصيدة يقول إنه يستدعي أشياء كثيرة من المدينة ، ولكن وجهاً بعينه يستعصي على الذاكرة ، ومن هنا يسأل : كيف ضاع ؟ وأنت مفتاح المدينة ، وفي قصيدة يقول إنه حين كان تحت الشبايك العتيقة إلى مدينة القدس وأخواتها كان يتذكر ولكن كل شيء كان يهرب منه ، فيصرخ .

حنيني اليك اغتراب  
ولقياك منفي !

فهو يهرب من الحديث عن بيت المقدس ، وحين يأخذ الاستطراء في الحديث عنها من خلال التغيي بكنيسة القيامة ، أو من خلال قصيدة « سرحان يشرب القهوة في الكافتريا » ، يقدمها في صورة لا تليق بجلالها فيقول :

هنا القدس  
يا امرأة من حليب البلباب  
وما القدس والمدن الضائعة  
سوى منبر للخطابه  
ومستودع للكآبة

وما القدس الا زجاجة خمر ، وصندوق تبغ (٢٤) ! !

وإذا كان محمود درويش لم يشغل قلبه وعقله بهذه المدينة ، مع كثرة ما جاء في شعره من مدن ، فانه يمكن القول بأن كثيرين جاروه في هذا الإهمال ، وفي مقدمة المجارين سميح القاسم ، وتوفيق زياد . ولعل الاستثناء الوحيد كان تلك القصيدة التي لا تأخذ القلب والتي كتبها هارون هاشم رشيد . انه يمكن القول بأنهم شغلوا بالوطن ككل ، ولكن كيف نبرر وقوفهم الحار عند عدد كبير من مدن العالم بحرارة وانبهار وحب ؟ ثم إنهم كان يمكن ان يتعاملوا مع المدينة كرمز ، وأن توضع فيما يسمى بدائرة توظيف التراث لإثراء تجربة من التجارب ، وحزن من الأحزان ، فنحن نعرف كيف أن اليهود من قديم ما كانوا يسأمون من صراخهم في المبكى قائلين : شلت يميني اذا نسيتك يا أورشليم : ولكن بيت مقدسنا صار - فيما صار اليه - زجاجة خمر وصندوق تبغ ، وصار صمتا ! !



ولعل هذا يسوقنا للسؤال الذي يقول : هل هناك شعر مقاومة في الشعر الفلسطيني يمكن أن يحمل كبد قية ؟  
يجيب على هذا الدكتور « أحمد سليمان الأحمد » فيقول : بأن هذا النوع من الشعر لا يوجد عندنا ، وأنا حين كنا نريد أن نعبر عن هذه الحالة النضالية ، كنا نلجأ الى شعر نيرودا ، وحكمت ، وأيلوار ، وفاتزاروف .<sup>(٢٥)</sup> وفي الوقت نفسه كنا ننتظر من الشعراء الفلسطينيين - وما أكثرهن - أن يُدخلن هذه المدينة في دائرة النياحة ، وبخاصة حين وقعت بها أكثر من كارثة ، ولكننا لم نسمع هذه النغمة من سلمى الخضراء الجيوسي ، وكلثوم مالك عرابي ، ومي صايغ ، وليلي علوش ، وسميرة أبو غزالة ، وهيام رمزي ، ومنيرة مصباح . الخ .<sup>(٢٦)</sup>

. . لقد كان أغزر ما قيل عن هذه المدينة هو شعر الشعراء العرب من غير الفلسطينيين ، كنازك الملائكة ، ولعل من أروع قصائدها في هذا المجال قصيدة « سوسنة اسمها القدس » ، والتي منها .

إذا نحن متنا وحاسبنا الله :  
قال : ألم أعطكم موطننا ؟  
أما كنت رقرقت فيه المياه مرايا ؟  
وحلّيت بالكواكب ؟ زينتته بالصبايا  
وفي ظلمات لياليكمو ، أما قد زرعت القمر  
فماذا صنعتكم به ؟ بالروابي ؟ بذاك الجنى  
سيسألنا الله يوما ، فماذا نقول ؟  
بسوسنة اسمها القدس ، نامت على ساقيه  
وما أشجى قصيدة نزار قباني في بيت المقدس  
بكيت حتى انتهت الدموع  
صلبت حتى ذابت الشموع

ومثل هذا يمكن أن يقال عن عدد كبير من شعراء العربية كمحمود حسن اسماعيل ، وحسن كامل الصيرفي ، وصالح جودت ، وعلي أحمد باكثير ، ولنتأمل المكانة التي جعلها الأخطل الصغير لبيت المقدس .

يا جهادا صفق المجدله	لبس الغار عليه الأرجوانا
إن جرحا سال من جبهتها	لثمته بخشوع شفتانا
وأنيبا باحت النجوى به	عربيا . . رشفته مقتلانا
يثرّب والقدس منذ احتلما	كعبتانا ، وهوى العرب هوانا
قم الى الأبطال نلمس جرحهم	لمسة تسبّح بالطيب يدانا

(٢٥) الشعر الحديث بين التقليد والتجديد . الدار العربية للكتاب ص ٢٨٤ .

(٢٦) انظر القضايا القومية لي شعر المرأة الفلسطينية . منشورات كاتمة بالكويت ، هاشم متاع . والأعمال التي نشرت لمن ذكرت أسلاهم

والى الذي سلسلته علي محمود طه لهذه المدينة في قصيدته المشهورة « نداء الفداء » أو « أنشودة الجهاد في حومة فلسطين » ، والتي جاء فيها .

أخي أيها العربي الأبي	أرى اليوم موعدنا لا الغدا
أخني أقبل الشرق في أمة	ترد الضلال وتحيي الهدى
أخي إن في القدس أختا لنا	أعد لها الذابحون المدي

#### ٤ - الخرطوم

.. نلعه من الممكن القول بأن أحداً من الشعراء العرب المحدثين لم يعشق مدينته ، كما عشق الشعراء السودانيون مدينة الخرطوم فهي عند الكلاسيكيين راية ومجد ، وعند الرومانسيين أغنية وحلم . أما الواقعيون فرأوا أن لها شخصية متميزة على الرغم من فقرها ، واختلاف الأجناس فيها ، ورغم الحزن الذي يغشى - كالغبار - بعض ملامحها التي لا تبسم إلا بقدر ، بل إن المثقفين السودانيين يرون أحيانا أنهم يتميزون عن المثقفين العرب ، ذلك لأنهم إذا كانوا يشتركون معهم في الثقافات المحلية والعالمية ، فانهم يتميزون بثقافة إفريقية عريقة لا تقترب بجذورها العميقة في العالم العربي إلا في أرض السودان . وبعبارة موجزة نراهم يهتمون « بالمكان » اهتماما واضحا فشعرهم في هذا الجانب يشبه الشعر الجاهلي الذي كان البدء الصحيح عنده في القصيدة هو الحديث عن المكان ، وتحديد به بوضوح بوضعه بين علامتين كسقط اللوى الذي بين الدخول وحولم . (٢٧)

وإذا كان الكلاسيكيون قد وقفوا عند الوطن ككل ، أو عند مناطق كبيرة شرقا أو غربا أو شمالا أو جنوبا ، فان الرومانسيين كانت لهم أكثر من وقفة عند « الخرطوم » على وجه الخصوص ، فالتجاني يوسف بشر كانت له خرطومه الخاصة المتكونة عن تصويره المتفرد (٢٨) ، فهي عنده زهرة ، وقصيدة ، وأغنية ، وهي شمس تُفرغ كأس الضوء في بدرها ، وهي مدينة السحر التي تنام فيها حجرات الذهب وتضاء بالفجر وبالنفوس ، وهي كما تضم المواطنين تضم كثيرين من الشاميين واللبنانيين على وجه الخصوص .

وهو لا يقف عند هذا وإنما يتكلم بشاعرية مرهفة عن جزيرة « توتي » التي تقف أمامها ، وقد يتكلم عن مرافق بها كقصيدته « خلوة » . (٢٩) أما الذي أكثر من الحديث عنها تاريخيا وجغرافية وعادات ، فقد كان محمد المهدي مجذوب ،

(٢٧) الشعر في السودان . د . عبد بدوي . الكتاب ٤١ من سلسلة عالم المعرفة بالكويت - ص ١١٨ . مثل هذا نجد عند محمد سعيد العباسي الذي نجد في شعره تجليات لأكثر من مكان كوادي هور ، وسنار ، والنور ، وداره الحمراء ، ونجد أكثر من مكان في شعر عبد الله عبدالرحمن وبخاصة مدل ، وعبد الله البنا وبخاصة « البطاقة » ، ثم كان التخصص في الشعر في مدينة واحدة كالخرطوم عند التجاني وكرمة عند مصطفى عبدالكريم ، والأبيض عند الناصر قريب الله ، والداير عند عبد الله الطيب ومحمد مهدي المجذوب ، والخرطوم عند محمد المكي إبراهيم ، وقد يتخصص الشاعر في مناطق كبيرة كشرق السودان بالنسبة لصالح أحمد إبراهيم ، أو الجنوب بالنسبة لمحمد مهدي المجذوب .

(٢٨) التجاني يوسف بشير - لوحة وإطار - د . أحمد محمد البدوي ص ٢٥ - ط القاهرة ١٩٨٠ .

(٢٩) ديوان إشراقة ص ٣ . التجاني يوسف بشير . ص ٢٥ ، ٣٦ ، ٥٧ - مطبعة التمدن : الخرطوم .

فقد كتب عنها قصائد كثيرة ، يمكن القول بأنه أعطى عنها صورة خارجية وداخلية ، وأنه لون كل ذلك بمشاعره الخاصة فرحا وحزنا على نحو ما نعرف من دواوينه<sup>(٣٠)</sup> ، وعلى نحو ما نعرف من تصوير حاله في الخرطوم

هذي النجوم على ظلمائها ودّع	مكابير السوم بالإخفاق يُبيني
وكيف يشرق هذا الضوء في درك	في البؤس والفقر والحرمان مسجون
حييتُ بنتا من الأفرنج فارحة	مع الصباح ، ومررتُ لا تحييني
أقواس نخل على حرف وساقه	« أشهى الى النفس من أبواب جيرون »
كنزي « قلادة تمر » عدها مائة	معسولة كعينون الخُرد العين
« وقرعة » حلبوا فيها وأعجبها	رغوا يقوّر على زهو يناديني
وصدح ديك ينادي في عريشته	أغنى لروحي من عود وتلحين
ما ضاق « حوش » ولا نفس بها سعة	والعين تسرح في استبشار ليمون
أبغضتُ حذقة الخرطوم سوف ترى	يوما يجيء بجزار وسكين

.. والشاعر السوداني لا يطيق البعد عن مدينته ، وحين يتحرك في العالم يتفجر شوقا وحنينا . ويحيى في مقدمة هؤلاء المتفجرين بالعشق للخرطوم « محمد المكي ابراهيم » ، فهو يصور الخرطوم تنتظره في المطار على الرغم من قسوة الجو ، ذلك لأن النسيم يُطيب خاطرها ويمسح عن وجنتيها الغبار ، ثم يقول :

شد ما أنت حسناء  
كم انت مغرية بالتهور والاعتلام  
عارية وزنجيه  
وبعض عربيه  
وبعض ... أقوالي أمام الله<sup>(٣١)</sup> !

ومحمد الفيتوري حين يتكلم عن المدينة لا تتعين هذه المدينة ، ومن هنا فهي تصلح لأن تكون أي مدينة إفريقية ، ولكنها تعيّنت عنده في قصيدة « رسالة الى الخرطوم » . فعلى الرغم من كونه كان بعيدا عن المدينة ، وبينه وبينها ستارة

(٣٠) انظر ديوان نار المجاذيب - طبع وزارة الإعلام بالخرطوم ١٩٦٩ والشرافة والمهجرة - دار التأليف والترجمة والنشر . جامعة الخرطوم ١٩٧٣ - البشارة القرين الخروج - دار جامعة الخرطوم ١٩٧٦ - وقد كان دائما يحب الخروج على مواضع الخرطوم فكانت له أميات :

فليق في الزنوج ولي رباب	تميل له خطاي وتشتيم
وفي جفوى من عبر جزأ	وفي صدغي من وقّع نظم
وأجترع المريسة في الحوان	وأملد لا ألام ولا النوم
طليق لا تقيد قريش	بأحساب الكرام ولا تميم

(٣١) بعض الرقيق أنا والبرقالة أنت . دار التأليف والترجمة والنشر ، ١٩٧٦ ، ص ٧

من مدامع ، وصورة معينة بالفجائع ، وحائط من فوهات المدافع ، الا أنه رأى وأحس أن الموت يمشي عاريا في المدينة ، والشعب الأعزل يسدّ الشوارع ، ويغنيّ للشمس أحلى المقاطع ، ويبيي الروائع ، ذلك لأن الشعب في ثورة أكتوبر عام ١٩٦٤ ، كان كالأنق في صدره تنام الزوايع ، وينذر بأن شيئا قادمًا سيأتي .

وحدى أنا الشاهد

كما كتب « الحلم والعجز » متوهما أن سنايك الخيل ستخوض في وجه الخرطوم ، وأن المساء كطائر حزين ينفض ريشه الدميم في الحديقة ، ثم نراه يكتب عن الأتعة قبل أن تسقط الخرطوم .

أما أغلب الشعراء السودانيين فيفضلون الحوار مع القرية ، أو مع مدن مجردة يغلب عليها الطابع الأفريقي على حد ما نعرف مثلا من حمزة الملك طنبل ، وصلاح أحمد إبراهيم ، ومحمد محمد علي ، وعمي الدين فارس ، وجبلي عبد الرحمن ، وأوضح ما يكون « المكان السوداني » حين يتعد الشاعر عن الوطن ، ثم يذوب حيننا . ولعل مصطفى عوض الكريم قد وضع هذا وهو يقيم مقارنة بين المكان في لندن والمكان في السودان .

رعى الله قومي النّازحين « بكرمة »	وحيّاهم عني النسيم المعطر
فهيها « وإد لندني أحله »	وواد بأذن « كرمه » أتذكر
لقد كان لي وإد ظليل ، ومرتع	جميل ، وواد دُون نُعماء عبقر
فهل أجلسن تحت النخيل يظلني	من السّعف المسحور فينان أخضر ؟
فلو كنت في عليا الجنان منعما	تُنادمني حور كواغب ضمير
لقلت : أربّ العرش عُدّي لكرمة	مضى النفس فيها والنسيم المقدّر

ومثل هذا نجده عند عمي الدين صابر ، ومحمد الوائلي ، ومصطفى سند ، وتيراب الشريف . (٣٢)

٥ - بيروت :

ابتداء يمكن القول بأن بيروت كانت مدينة مشاعة للشعراء الذين ينتمون إليها ، والشعراء الذين هاجروا عنها الى المهاجر ، والشعراء الذين كانوا يعتبرونها مدينة للثقافة ، وواحة للجمال والهدوء والمتعة .

ومن قديم لاحظ الشعراء جمالها وروعيتها فكتبوا عنها كلا ما مجردا لا يحدد لنا قسماتها خارجيا وداخليا ، ولكن شيئا فشيئا اختلط الحديث عنها بلبنان ككل كما نعرف من شعر خليل مطران ، وبالعالم القرية على وجه الخصوص ، على نحو ما نعرف من الأخطل الصغير الذي يدعو بصراحة الى الابتعاد عن المدينة الى القرية .

(٣٢) ديوان محمد القيتوري ، ط ٣ . دار العودة ص ٢٥٦ . والشعر في السودان ص ١٨٠ ولعل الاستثناء الوحيد على عشق الخرطوم كان هو ديوان «أم درمان تحضر» ص ١٠ وما وراءها . ط بيروت - محمد الوائلي .

عودوا الى تلك القرى فلقد      سلختكم عن قلبها المدنة  
الذكريات على مقادسها      الأم والأخوات والسكن  
ولكن حين كانت تنزل نازلة بالمدينة ، كانت تلهج باسمها الألسنة .

بيروت . هل ذرفت عيونك دمعة      إلا ترشفها فؤادي المغمم  
أنا من ثراك فهل أضينُ بأدمعي      في حالك ، ومن سمائك ألهم  
كم ليلة عذراء جاذبها الهوى      أنا والعنادل والربى والأنجم

والملاحظ أنه تكلم عن زحلة ، وضهور الشوير . . الخ ، ولكنه لم يقف وقفة خاصة عند بيروت ، فما كان يهمه هو الحديث عن لبنان ، وهو يلقي عليه صورة قروية ، مما يؤكد انتهاء النفسي للقرية لا المدينة ، ولتأمل قوله

لبنان كم للحسن فيك قصيدة      نثرت مباسمها عليك الأنجم  
وطن الجميع على خدود رياضه      تحتال فاطمة ، وتنعّم مريم  
أكماؤه البيضاء تحت سمائه الزر      قاء . . أطفال تنام وتحلم<sup>(٣٣)</sup>

ويمكن أن نرى هذا في شعر كثيرين يجيء في مقدمتهم ميخائيل نعيمة . أما الجيل التالي فقد صور بيروت على حقيقتها ، وقدم لنا إيقاعاتها على نفسه ، « فخليل حاوي » مثلاً يذكر أن بيروت مُحاصره ، وأنه يجسّ فيها بالاختناق ، ذلك لأن الانسان فيها تافه ، وضائع ، وعبد للطواغيت الكبار ، ويقول :

إن في بيروت دُنيا غير دنيا  
الكدح ، والموت الرتيب  
إن فيها حانة مسحورة  
في الدهاليز اللعينة  
ومواخير المدينة

إن بيروت لا ترضيه ، ومن هنا ينشد غيرها ، ويهجرها إلى « مدينة المستقبل » ، حيث العالم الحقيقي في كمبردج ، فهناك العالم المستقبلي الذي لم يولد بعد ، والمدينة التي تتحول إلى صومعة . ولكنه بعد فترة يتمرد عليها لأن أشباح مدينة بيروت - حيث أمّه وأبوه وخطيبته - تلاحقه ، وهكذا تكون مساحة بيروت ، أو « البدوية السمراء » قد أخذت تنداح داخله ، ولقد كان وراء ذلك أنها لمت غرور نهديا ، ونفضت عن جدائلها حكايات الرمال . المهم أنه أصبح منسجماً معها ، ولكن بعد فترة سيشرّب على يديها المرارة .

(٣٣) الهوى والشباب للأخطل الصغير ١٨٤ - دار بيروت ، ١٩٨٢ ، شعر الأخطل . دراسة وجمع عبداللطيف شرارة . ص ١٥٦

بني وبين الباب صحراء من الورد العتيق ، وخلفها  
 واد من الورق العتيق ، وخلفها  
 عمر من الورق العتيق

ومع أنه يتحول الى سندباد إلا أنه يحس أن وجهه صار من حجر بين وجوه من حجر ، وفي ضوء هذا يكون إبحاره  
 في « الرحلة الثامنة » الى مدينة ذاته ، فقد تعرّى حتى بلغ بالعربي الى جوهر فطرته ، ثم تكون عودته وفي يديه كنز من  
 نوع جديد ، فقد عاين إشراقة الانبعاث وتم له اليقين .

عدت اليكم شاعرا في فمه بشاره  
 يقول ما يقول  
 بفطرة تحسن ما في رحم الفصل ،  
 تراه قبل أن يولد في الفصول !

وهكذا أخصب رحلته بالرموز والأسطورة والتساؤلات الوجودية ، والركون الى البدوية السمراء ، والى مدينة  
 المستقبل . (٣٤)

والشاعر « يوسف الخال » يقترب من هذا المجال بعيدا عن البدوية السمراء التي يُرمز بها للعروبة ، فهو يرى  
 للبنان عالما خاصا به .

بلاد « هنيبال » قاد  
 بنيتها يطوف الوهاد لسحق العدا  
 بلادى ويوم العرب  
 مددت يمين العطب  
 الى من عدا

أما « مدينة المستقبل » فيراها في الغرب ، في ضوء ، قوله

شعاع الغرب أين وطأت سهلا وأين نزلت في لبنان أهلا (٣٥)

أما صورة مدينة بيروت عند شعراء المهجر ، فالواضح أن المدينة قد اختفت تماما في صورة الوطن ، فالذين  
 سافروا الى المهجر الشمالي ممثلين في الرابطة القلمية كجبران وميخائيل - والذين سافروا الى المهجر الجنوبي - ممثلين في  
 العصبة الأندلسية كالقروي وشفيق معلوف وتوفيق بربر - قد تحولت المدن والقرى التي نزحوا منها الى شيء مهيب اسمه

(٣٤) ديوان خليل حاوي . دار العودة ، ١٩٧٩ . ص ٢٣ ، ١٧٥ ، ١٨٥

(٣٥) ديوان يوسف الخال . دار العودة ، ص ٧١ وما بعدها

لبنان ، ثم كان اشتراكهم جميعا في الحنين الى الوطن ، والشكوى مما يلاقونه في المهجر . وهكذا اختفت مدينة بيروت إلا اذا نزلت بها احدى النوازل ، على نحو ما نزل بها أخيرا ، فنراهم يذكرونها على حد ما فعل توفيق بربر في عام ١٩٧٦ ، فقد كتب قصيدتين ، الأولى بعنوان « وبع لبنان » ، والثانية بعنوان « لبنان الدامي أو فردوس الأوابد » وقد جاء فيها

تبَدَّل الحالُ في لبنان وانقلبت  
فيه الأمور وساء العيش واضطربا

وهكذا يكون الشعر في المهجر قد عاش محافظا على عرويته ، ولم تتحول فيه نغمات الموال الى نغمات الجاز . (٣٦)

... أما الشعراء الذين أحبوا بيروت واعتبروها مدينة للثقافة ، وواحة للجمال فهم كثير ، يجيء في مقدمتهم أحمد شوقي فله في لبنان أكثر من قصيدة ، وحافظ ابراهيم قدم عن بيروت حوارية حين نزلت بها إحدى النكبات ، لعله كان يُجَرَّبُ بها قدراته على الدخول في عالم المسرح ، بالإضافة الى دور حافظ جميل وهلال ناجي . وفي الحقيقة لقد أكثر الشعراء العرب من الحديث عن بيروت وبخاصة الذين أقاموا بها فترة من الزمان ، والذين روعوا بالحروب الأخيرة التي توالى عليها . ولقد كان في مقدمة هؤلاء « نزار قباني » فقد كتب عنها قصيدة « نأست الدنيا يا بيروت » ، وفي هذه القصيدة أدان الذين عذبوها بروح قبلية على الرغم من أنها ما كانت إلا الحرية ، وقال إنها نسيت عهد الله وعادت لعصر الوثنية ، وطلب منها أن تترك هذا كله ، وأن تعود كما كانت حقل اللؤلؤ ، وميناء العشق ، وطاووس الماء ، وجوهرة الليل ، وزنبقة البلدان . . . وحين يتعد عنها عامين يكتب لها قصيدة : سبع رسائل ضائعة في بريد بيروت ، ويؤكد فيها على أنهم شوهوها ، وقصّوا شعرها الطويل ، وأنهم سرقوها منه قبل أن يسرقوها من الآخرين ، ثم يكتب اليها قائلا :

طَمَئِنِّي عنك . . يا صاحبة الوجه الحزين

كيف حال الشعر ؟

هل بعدك يا بيروت من شعر يُغنى

ثم أخيرا يكتب الى « بيروت الأنثى مع الاعتذار » . والقصيدة تدور حول العرب الذين أنزلوا بها الدمار ، والذين هربوا من صحارهم اليها يطلبون الماء والوجه الجميل . . ومع ذلك دمروا هذا كله .

تمنح الخصب ، وتُعطينا الفصولا

أن تحبّوه . . تحبّوه قليلا (٣٧)

إن بسيروت هي الأنثى التي

كل ما يطلبه لبنان منكم

(٣٦) ديوان الرافدين ، توفيق بربر . وزارة الثقافة والاعلام بالعراق ، ١٩٨١ . ص ٣٦ ، ٥٤ . وصور عربية من المهجر الجنوبي د . أحمد مطلوب ١٩٨٨ . وزارة الثقافة العراقية ، ١٩٨٦ .

(٣٧) الأعمال السياسية الكاملة - ط ٣ دار نزار قباني ، ١٩٨٣ . ص ٦٠٣ ، ٦٢٣ ، ٦٢٨ .

وقد كان من الطبيعي ان يحزن محمد الفيتوري كحزن نزار قباني فهو يعبر عن حزنه على بيروت بقوله

شيء عبر الشارع  
جزر غرقى في قاع البحر  
حريق في الزمن الضائع  
قنديل زيتي مبهوت  
في أقصى بيت في بيروت  
.. أتألق حيناً ، ثم أرنق ، ثم أموت

وهو يراها جنة للأثرياء ، ونخباً للفقراء ، ويرأها عالماً حافلاً بالتناقض ولكنه مع ذلك يُحبّه ، ويستغرق في رؤياه ، وينبهره وبأسراره ، ثم يقول :

بيروت ثَبَّتْ قناعها ، ومزّقت قناعي  
وها أنا وحدي في ظلامها .. أضيع في ضياعي  
أخاف أن تأخذني الغربة من ذراعي  
تأبطي ذراعي .. تأبطي ذراعي . (٣٨)

والشاعر « سعدي يوسف » يتحدث عن ضياعه في بيروت ، حتى لكأنه من دُوار البحر مُلقى ، فعيناه مغمضتان - في صمت - على الحلم الذى ينبع أشجاراً وماء في دروب النخل ، حيث الخضرة الزرقاء كالماء ، وحيث الماء كالزرقعة مخضراً ، وحيث يوجد بيت يعرفه ، وحيث يعرف في شفيف الليل نافذة تضيء الياسمين على مساء تستظل به الكواكب ، ومن ثم نراه يصرخ : أيها النهر الذى يحملنى سامان حتى آخر الدنيا لمن أضرع في ساحات بيروت ؟ لمن أضرع ؟

ومن يمنحنى بين ارتعاشات الذرى عُرفه  
ومن يغرز في ثلج الأسى الشُرفه  
ومن يُرْجى على عينيّ أهدابي

ولا يبعد عن هذا عبد العزيز المقالح في قصيدته : بيروت .. الليل والرصاص : تل الزعتر ، وذلك حين رأى جرحها يتسع على خارطة الأرض ، وأن جرحها جرح « النخلة » .

والملاحظ أن هذا الهول الذى لاحق الشاعر سعدي يوسف في بيروت ، قد حرك في ذهنه هولا آخر كان قد عاشه مسجوناً في بغداد . (٣٩) أما مظفر النواب فقد أدان في شريط مسجل عليه بعض شعره المتاجرة بالشعارات ، وقد ربط في

(٣٨) ديوان محمد الفيتوري . دار العودة ص ٤٠٤ ، ٤٥٦ ، ٤٨٢ ، ٤٨٤  
(٣٩) الاعمال الشعرية . سعدي يوسف قصيدة : مرثية الألوكة الأربعة عشر ص ٣٨٥



قصيدته بين مأساة الحسين ومأساة طفلة تعيش في بيروت ، ذلك لأنه أعلن أنه يمقت من يُشهرون الحسين لغير الوصول الى ثورة - مثلها جوهر الأمر فيه -

لعلّ الحسين إذا ما رأى طفلة في شوارع بيروت  
تنهش في لحمها الشهوات ، وتُم شظايا من القُصف فيها  
سينكر مأساته

- والجروح على رثتيه تصبح ! -

فإذا جئنا لسميح القاسم وجدناه في قصيدة يعرض وجهة نظر فلسطيني يعيش منعماً في بيروت ، ويفريه بأن يترك الوطن ويحضر لينعم هو الآخر كما ينعم ، ولكنه يرفض هذا الذي يطلب منه ، ويكتب اليه قصيدة ينمّ عنوانها عن رفضه لهذا العالم الذي دُعِيَ إليه ، فالعنوان هو : إليك هناك حيث تموت ، ذلك لأن هذا الصديق الفلسطيني في بيروت لا يخرج عن كونه زنبقة بلا جذر ، وأغنية بلا مطلع ، وعاصفة بلا عمر !

٦ - دمشق :

كان من الطبيعي أن يهتم الشعراء بهذه المدينة لعراقتها ، ولدورها الواضح في العصر الحديث في الالتزام القومي الذي كان وراءه عدة أسباب يجيء في مقدمتها قديما الدور الحضاري لأمانة الغساسنة من آل جفنه ، واللّمسّة العربية الواضحة لبنى أمية بعد الأسلام ، بالإضافة الى تبنيّ بدائل لما كانت تمثله حديثا الدولة العثمانية ، ثم الاستعمار الفرنسي ، ثم تحديات العصر .

ومن الواضح أن دمشق من زمن بعيد كانت تعني الدولة والنظام أكثر مما تعني مدينة يعيش فيها الناس . وإذا كان لم يتح لها في أوائل العصر الحديث وجود مجموعة مؤثرة في مجال الشعر ، فإنه قد أتيح لها مؤخرا وجود عدد من الشعراء الكبار الذين لهم دور واضح في الشعر الحديث . ومع أنهم سوريون أساسا إلا أن ظروف الحياة ، والسياسة قد دفعت بهم الى مساحات كبيرة من العالم ، ومن هنا كان لشعرهم بريق خاص على حد ما نعرف من شعر خليل مردم الذي يقول - فيما يقول -

أدمشق ما للحسن لا يعدوك      حتى خُصِصْتُ به بغير شريك

ومن شعر شفيق جبري الذي يقول - فيما يقول -

وطى دمشق ، وما احتوت ظلاله      يادهر إنك قد أطلت نزاله

بالإضافة الى عمر أبو ريشه ونزار قباني ، وعلى حد ما نعرف من عمق شعر على أحمد سعيد ( أدونيس )

فالملاحظ أن عمر أبوريشة لم يشغل نفسه بالمدينة الظاهرة التي اسمها دمشق ، وإنما نراه جرّدها - بدبلوماسية - ليقول كلمات بعينها ، فهو يذكر أنه لا يخفى أساه حين يزور مدينته لأنه غير مُقدّر فيها ، ومع أنه يقول إنه جمل مدينته ، وغناها حتى صارت أغنية ، إلا أن هناك حقيقة أخرى عن هذه المدينة تتمثل في أنه يتخفى من الزوّار السّواح حتى لا يعرفوا هذه الحقيقة التي كان يرضاه لنفسه .

زاروا بلادى فاخترتْ زاروا أن يدروا مكانى « خشيت أن يدروا مكانى »

فطاقته الحقيقية لا تظهر إلا عند الوقوف على المدن البعيدة عن الوطن كبيروت ، والريو عاصمة البرازيل ، بالإضافة الى كشمير .<sup>(٤٠)</sup> وكما أن عمر أبوريشة كان يتخير اللقطات الجمالية ، ويتخصص في تفجير كل طاقته في نهاية كل قصيدة ، فإن نزار قباني يدخل ذاته في المشهد المصوّر ، ويجعل المدينة إطاراً لمحبوبته على نحو ما فعل في أولى قصائد ديوان طفولة نهد ، ثم نراه بعد ذلك قمرأ دمشقياً يتجول في دمشق ، وما وراء دمشق من خلال جمل ريّانه ، وصُور ملونة كالمرايا .

قَمَرُ دَمَشْقِي يسافرُ في دمي      وبلا بلّ وسنابلُ وقباب  
ودمشق تعطى للعروبة شكلها      وبأرضها تتشكل الأحقاب<sup>(٤١)</sup>

فإذا تأملنا في شعر الشعراء العرب من غير السوريين ، نجد أنهم أحبوا دمشق ، ووقفوا الى جانبها في عدد من المواقف الصعبة التي مرت بها ، ويحيى في مقدمتهم أحد شوقي الذي كتب عنها عددا من القصائد ، وكلنا يذكر مطلع قصيدته التي تقول :

سلام من صبا بردى أرق      ودمع لا يكفكف يا دمشق  
وللحرية الحمراء باب      بكل يد مُضَرَّجة يدق !<sup>(٤٢)</sup>

وبعد أن غادر الشاعر أبو نسلّمى بلاده وأقام في دمشق عام ١٩٤٨ ، اعتبر نفسه واحداً من أبنائها ، ذلك لأن صلتها بها كانت من قديم موصولة ، فقد كانت دراسته بها . ومن الملاحظ أنه من قديم كان يثق في قدراتها ، فكان في شعره قبل أن يقيم بها إقامة دائمة يذكرها بمأساة الشام ككل ، وبعد الإقامة كان يذكرها دائماً بمأساة فلسطين ، كقوله :

حملت دمشق رسالة العرب      أموية الأعطاف والنسب  
شاب الزمان على مشارفها      ودمشق في السريمان لم تشب  
طابت مع الأيام غُوطتها      لولا الهوى العربي لم تطب  
أدمشق إنا لاجئون ألا      يُشجيك منظر خدنا الترب

(٤٠) ديوان عمر أبوريشة . دار العودة ، ١٩٧١ . ص ٨١ ، ١٤٧ ، وتأمل وقفته على بيروت وكيف أنه لم ينس عبث التاريخ فيها .

(٤١) الأعمال السياسية الكاملة ، ط ٣ ، ١٩٨٣ . ص ٦٣٤

(٤٢) الشوقيات ٧٤/٢ ، ١٠٠ ، ١٨١ . المكتبة التجارية الكبرى .

والملاحظ ان شعره في دمشق غزير ، فقد تحولت عنده من مدينة الى رمز ، ومن قضية خاصة بها الى قضية خاصة بالعرب ، وبخاصة قضيتهم الكبرى المثلة في فلسطين .<sup>(٤٣)</sup>

وكما حلت الإقامة فيها لأبي سلمى ، فقد حلت لبعض الشعراء ، وبخاصة في فترة الوحدة مع مصر ، فترى « سعدى يوسف » تحلوا له الإقامة فترة فيها ، وقد صور لنا في إحدى قصائده وجه المدينة الأزرق ، وأشجارها التي تستطيل وتكبر ، ومناثرها التي من خَزَفٍ مغربى ، بالإضافة الى البُحْر والمصيفين . وحين عرف أن بين العراق وبينه « رمل الجزيرة » قال : انتهيتُ ! ، ولكن عين المدينة تطمئن ، وبخاصة حين يبتدى الى « خان أيوب » الذي سيقم فيه ، والذي سيجد فيه رفاقا يصنعون القنابل ، ويرسمون على النهر أعمدة الجامع الأموي في شكل جسور ، وأنهم سينسفون كل ما يعوق وصولهم الى الناصرة .

تساءلت حين دخلت المدينة عن خان أيوب ، ما دلني أحد

فالتفتُ ببعضى ، ونمت

.. ولكنى لدمشق المدينة والجرح ، أمتح نار التوحد

مضى زمن كانت المدن العربية فيه ثغورا

لقد جاء زمن المدن المصرفية !

.. تفتح لى خان أيوب

ما دلنى أحد ، غير أنى دخلت

وبين حديقته والدهاليز أبصرتهم يصنعون القنابل<sup>(٤٤)</sup>

ومن الذين وقفوا عندها أحمد حجازى ، فقد ذكر سجن المزة ، وانتزاع اعترافات الشباب ، وهو يلخص القضية التي مازال يقاتل فيها وحده ، معفر الوجه من أجل كوب ماء - كأنه الحسين - بينا بنو أمية على النهر القريب . وفي حديثه عن دمشق تتداعى المدن العربية وأشياء كثيرة مازالت له في دمشق ، فله في كل بيت صديق ، وفي كل مقهى ذكريات ، كما أنه حيًا نضالها ، وذكر جلادها في الحرب .<sup>(٤٥)</sup>

.. وأخيرا فقد لوحظ أن الشعراء من فترة كانوا يتراسلون بحبة ، وقد كان مفتاح عملية التراسل ذكر المدن ، فعين يقول العراقي رضا الشيبى من قصيدة :

بيغداد أشتاق الشآم وها أنا الى الكرخ من بغداد جُمُ الشوق

(٤٣) ديوان أبو سلمى . عبدالكريم الكرمي . دار العودة ط ١ ، ١٩٧٦ . ص ٢٨٤

(٤٤) الأعمال الشعرية . سعدى يوسف . ص ٢١٥ - ٢١٨ .

(٤٥) ديوان أحمد عبدالمطي حجازي . ص ٢٠٠ ، ٣٥٩

يرد عليه شفيق جبري من نفس البحر والقافية :

أجبنُ الى بغداد من أرضٍ جَلَّتْ	وأسالُ أهل الشام عن كلِّ مُعْرِقٍ
تَحَضُّتْكَ يا بغدادُ ودَى على النوى	ولاني إنَّ أعْمَضُ ودادي أصدقُ
تفرَّقْتَ الأوطانُ والأصل واحدٌ	فهل تلتقي الأوطان بعد التفرّق

.. ولكن بمرور الأيام اختفت هذه الظاهرة التي كانت مشعة في العالم العربي !

#### ب : دائرة المدينة الأجنبية ( الغرب )

١ - باريس :

يمكن القول بأن العرب الأول الذين احتكوا بباريس في العصر الحديث لم يقدموا شيئاً ذابال الا في مجال النثر ، فما قالوه من شعر كان شذرات ، وكان ركيكاً في الوقت نفسه على حد ما نعرف مما وصلنا من شعر رفاعه رافع الطهطاوي ، وعبد الله فكري ، وأحمد فارس الشدياق ، وفرنسيس فتح الله مراث . والظاهر أن أثرهم في النثر كان هو الأوضح على حد ما نعرف من مؤلفاتهم : تخليص الأبريز في تلخيص باريز ، وإرشاد الألبا الى محاسن أوروبا ، والساق على الساق فيما هو الفاريقي ، ورحلة باريس .. بالإضافة الى ما كتبه أحيانا الزعيم مصطفى كامل .

فالذي راد هذا الطريق بالكتابة عن باريس باقتدار كان أحمد شوقي ، ومع أن المعروف عنه أنه كان شاعرا غريباً ، الا أن قراءته بتأن تظهر أنه لم ينس ذاته ، ومن هنا ترتفع عنه كثير من المآخذ التي أخذها عليه عباس محمود العقاد ، وبخاصة حين تُقرأ الشوقيات المجهولة التي توفّر على جمعها الدكتور محمد صبري في جزأين كبيرين ، ويمكن أن نرى هذا في شوقياته المعلومة ، على حد ما نعرف مثلاً من قصيدته غاب بولونيا وهي متنزه مشهور في باريس ، فهو يستذكر فيه أيامه ، وحُباً له ، ويفتحها بقوله :

يا غاب بولسون ولي ذمّ عليك ولي عهد

ثم ان له وقفة على قبر نابليون ، ووقفة في ميدان الكونكورد الذي أعدم فيه الملك لويس السادس عشر ، وله إلحامة بذكرى فيكتور هيجو ، وما اروعهُ وهو يقول عن باريس

يا مكتبي قبل الشباب وملعبي	ومقبل أيام الشباب النوك
ومراح لذاتي ، ومغداها على	أفق كجنات النعيم ضحوك
وساء وحي الشعر من متدفق	سلس على نول السماء محوك <sup>(٤٦)</sup>

وإذا كانت نغمة الحب واضحة عند أحمد شوقي وهو يتحدث عن باريس ، فإن هذه النغمة تتابعت برفق في شعر بعض الشعراء مثل على محمود طه ، وصالح جودت ، ومحمود درويش ، ومحمد الفيتوري ، ومحمد الوناق ، ولكنها لم تصل الى حد الوله والعشق الا عند نزار قباني ، فقد أشرك المدينة في عشق حبيبته ، وفي الوقت نفسه جعلها واجهة زجاجة لاطهار محاسن الحبيبة ، وعواطف الحبيبة . ففي قصيدة « معها في باريس يقول »

لاالشعر يرضى طموحاتي ولا الوتر  
يروجون كلاما لا أصنقه  
إني لعينيك باسم الشعر أعتر  
هل بين نهديك حقا يسكن القمر

وهو يقدم العالم المترف لباريس من خلال قصيدة « فاطمة في ساحة الكونكور » ، فكحلها الحجازي لا يُرِيكُه فقط في ساحة « الكونكور » وإنما يريك معه باريس ، فتسقط حكومة وتأتي حكومة ، وكما تطير الجرائد الفرنسية من الأكشاك ، والشراف من فوق الطاولات ، تطلب العصافير اللجوء السياسي الى عينيها العربيتين ، وهو يراها تتكسر على أرصفة « المونمارتر » ، ويرى نفسه يمشي ما بين « الفاندوم » و « المادلين » وداخلا في جدلية اللون الأسود ، وإشكالية العيون الواسعة . وكل هذا يدفعه الى القول بأنه تخانق مع التاريخ العربي وجاء الى باريس ليلغي ذكراته ، ولكنه وجدها تنزل من الطائرة

يا فاطمة ساحة « الكونكور »

أرحب بك في باريس

وأرجو لك إقامة سعيدة .

فوق أعشاب صدري

يا ذات الشفتين الممتلئتين كحبي فاكهة ..

ثم يذكر أنها قادمة من المياه الدافئة لتغتسل بأمطار باريس ، وأنها سمكة تتكلم العربية ، وتتهجى كلمات الحب — كما تتهجاء باللغة الفرنسية وبكل لغات الانوثة — ثم يذكر أنه كلما سافر الى باريس دون حجز يجدها فندقه ، ثم يصبح بالخير على أشياء مترفة كثيرة ، ويقول إنه لم يكن في حسابه أن يكون أشهر العشاق ، ولم يكن في حسابه أن يدخل باريس بجواز سفر عربي ثم يخرج رئيسا للجمهورية الخامسة . وكعادته يسخر كل الجماليات المترفة ، ويصف ماعون بيته على حد ما قيل في ابن المعتز . . . والغريب أنه يفعل هذا كله ليعطي في مقابل هذا صورة دميمة وبدائية للعرب ، فهو يقول لصديق له

يا صديقي : لاتسُرْ وحدك ليلا بين أنياب العرب

يا صديقي .. رحم الله العرب ! (١٧)

(١٧) الحب لا يقف على الضوء الأحمر . منشورات نزار قباني ، ١٩٨٣ . ص ٢٢ ، ١١٦ ، ١٩٩

.. أما الوجه الآخر لباريس فنراه عند سعدي يوسف ، ذلك لأننا نراها عنده مكانا للقتل على حد ما نعرف من استدراج المهدي بن بركة للقتل ، وفي الوقت نفسه نراها عنده مكانا للصداقة على نحو ما نعرف من حديثه عن الاخضر بن يوسف الذي قاسمه في باريس السكن والقهوة والملابس وسر الليالي . وإذا كان توفيق زياد سينظر إليها عام ١٩٧١ على أنها تحضر نفسها لثورة جديدة حين يقول

لحظات .. وتهب على رأس المال  
وطواغيت أوروبا المجنونة .. عاصفة « الكومونة »

وإذا كان محمود درويش يشم رائحتها من الجو في الطائرة ، فان عبد الوهاب البياتي قد شوه اللوحة تماما ، فهي البغايا ، وضريح ميرابو ورويسير ، وهي العتبات ، والمتسولون ، والفكر المهان تحت النعال ، ثم يقول

باريس يا بلد الظلام  
العاهر الملعون هتلر لايزال !

ثم نراه يربط بين ليلها وليل بغداد حيث الدم والأشباح التي كانت تطارده في هذه الفترة ، أما نظرة أحمد حجازي إليها فقد كانت مختلفة تماما ، ذلك لأنها تقوم على مشاعر إنسان يتحسس طريقه ، فهي فاتنة وهو هرم ، وهو لا يملك - كما يقول - إلا ان يتأمل في صفحة السين وجهه .. مبتسما دامعا ، وفي الوقت نفسه يقتفي أثرا ضائعا ! (٤٨)

## ٢ - المدينة الإيطالية

نلاحظ ابتداء أن أحمد شوقي وقف على روما عندما كانت عاصمة إيطاليا في القصيدة التي أولها :

قف بروما ، وشاهد الامر ، واشهد  
أن للملك مالكا سبحانه

ولكن الوقفات المطولة كانت لعل محمود طه ، فقد وقف عند أكثر من منظر ، ودخل في أكثر من تجربة ، فقد كتب عن راكبة الدراجة التي رآها مرحة شائقة ذات صباح في الطريق الصاعد من هرميتاج الى فينيسيا ، وكتب عن جزيرة العشاق ، وبحيرة « كومو » ، ووصل الى الذروة في أغنية الجندول في كرنفال فينيسيا ، التي غناها محمد عبد الوهاب . ، وهو يوضح فرحه بهذا العالم ، ولقاءه الجميلة من الجميلات .

والليل في فينيسيا حرك ابراهيم ناجي فقال :

يارب ما اعجب هذي البلاد  
وكل وجه في حماها ضئيل  
لاليل فيها كل ليل صباح  
ومصر لأتئبت إلا الجراح

(٤٨) الأعمال الشعرية لسعدي يوسف ١٠١ ، ديوان توفيق زياد ص ٥٧٦ ، وديوان البياتي ١٧٦ ، كانتات مملكة الليل . أحمد حجازي ص ١١١ ، دار الآداب ١٩٧٨ .

أما نزار فقد تمنى أن يأكل «البيتزا» مع حبيبته في روما ، وأن يتجول في فلورنسا ، وأن يطعمها طيور البندقية معا .<sup>(٤٩)</sup> ونحن لانتسى كيف تاه ابراهيم الحضرائي في روما كما ذكر في قصيدة له .

### ٣ - لندن :

يبدو ان الشعراء قصرُوا في الحديث عن لندن ، فعلي الجارم عاش وكأنه لم يعيش فيها ، وإشارات بدر شاكر السياب اليها عابرة لأنه قدم إليها في مرحلة مرضه الشديد ، وإشارات شاذل طاقة لا تختلف عنها ، لأنه كان يعالج زوجه من مرض صعب ، ومن ثم ناجاها بأنه ليس بينها إلا ضباب لندن ، وصحارى السراب ، والعودة للصحراء القاحلة . ويبدو أن خليل حاوي لم ير منها وهو يدرس الا « كمبردج » ، ولعل هذا هو حال عبد الله الطيب وخليل حاوي ولويس عوض ، وفدوى طوقان حين زارت « أوكسفورد » ، ولكن الذي حرك المشاهد ، وأضاء القناديل كان نزار قباني ففي قصيدة « فاطمة في الريف البريطاني » قال : ان شهر ديسمبر رائع في لندن ، ثم صورها في بنطال نيبيذ من الجلد ، وأوصاها بالمحافظة عليه حتي لا يتوه في المدينة ، ثم قدم شهر ديسمبر من عدة زوايا ، وقال : ان لندن حبه ومجده ، وحزنه ، وأنها تعرف وجهه جيدا ، وأنها التي علمته العشق في كل اللغات ، وتدخلت في كل تفاصيل حياته ، وأنه اكتشف فيها على ظهر حبيبته شامتين ، ثم نراه كالعادة يسخر من عرويته فهو يدوي بأشعثائه ، وعربي بجنونه .<sup>(٥٠)</sup>

### ٤ - بعض المدن الأوروبية

عرج علي محمود طه علي مدينة زيوريخ بسويسرا وكتب قصيدة « تاييس الجديدة » ، ولما كان نهر الرين ينبع من سويسرا ، وعمر في فرنسا والمانيا غترقا هولندا فان هذا ما كان ليفوت الشاعر المسحور بالعالم المائي . وللشاعر صلاح عبد الصبور قصيدة بعنوان « أغنية من فينا » ، يقص فيها تجربته مع امرأة نامت في سريريه ، ورغم ما نعم به في الليل ، فانه حين جاء الصباح كان لابد من الفراق ، والقبلة الاخيرة السريعة ، والخروج . . . وحين وجدا نفسيهما في مواكب البشر أفلتت ذراعها منه عند أول الطريق ، وفي منتصفه تباعدت ، وفي آخره تجاهلته ، وكادت تسأله بلا مبالاة من أنت ؟ أما تجربة شاذل طاقة فكانت على سرير المرض ببرلين ومن هنا كتب قصيدة طويلة بعنوان « هموم أيوب » حين رأى قلبه يخذله ، وأرضه المحروقة في حاجة لقطرة ماء ، وشقة محراث ، وقد دخل في حوار مع ممرضته ، وما كان أمامه إلا أن يوصي ببعض الوصايا . أما الكلام عن المدن الاندلسية فكثير كغرناطة وقرطبة واشبيلية ، ذلك أنها تحولت الى رموز عند الشعراء ، ثم لارتباطها بذكريات الإقامة الجبرية على حد ما نعرفه من شعر أحمد شوقي ، وهي ابتداء موطن للبهجة كما في شعر علي محمود طه ، ولكن هذه البهجة سرعان ما تتحول الى أسى عندما يستدعي نزار قباني الى الذاكرة صورة دمشق ، فهو يذكر أنه حينما وقف بقرطبة تحسس في جيبه المفتاح ليدخل ، وفي اشبيلية يؤخذ بأن كل جميلة تضع في شعرها وردة قانية ، وأنه اذا جاء المساء حطت على الوردة كل

(٤٩) الشوقيات ٢٤٨/١ ، شعر علي محمود طه ١٧٠ ، ٣١٩ ، ٣٣٧ ، ٤١٢ ، وانظر الحب لا يقف على الضوء الأحمر لنزار ص ١١٢ ، ديوان ناجي

(٥٠) المجموعة الشعرية الخاصة شاذل طاقة ص ٤٣٤ ، الحب لا يقف على الضوء الأحمر ص ١١٢

عصافير اسبانيا ، اما في غرناطة فلا يرى الا الوطن والا قصة حب ، وقريب من هذا ما يراه هلال ناجي في ديوانه «ساق على الدانوب» فهو يقول بزهو وحدة

أنا إن أذق تمرا وأطعمه      لاتنكري أبناء بغداد  
فساء ملريد ، وصبيتها      أحفاد قينات لأجدادي

وعملية المزج بين الماضي العربي والحاضر الاسباني ، يمكن ان تلمح فيها كنه في هذا المجال عمر ابوريشة ، وعمر احمد المحجوب ، وسلمى الخضراء الجيوسي ، وعبد بدوي . . ويمكن القول بان بعض الشعراء كان يتنفض انتقاصا حين كان يقابل في العالم الغربي ما يذكره بالعالم العربي ، على نحو ما فعل هلال ناجي حين قابل لبنانية في بافاريا بالمانيا الغربية ، وحين حاورته امريكية في هولندا حول عروته ، بل وحين رأى جملا في فيينا لم يملك الا أن يختم قصيدته بقوله : وإرحمته يا جمل ! ثم انه في هذا العالم لا يملك الا ان يقول

أنا باصغيرة من أنا      ذوب المكارم من «معد»<sup>(٥١)</sup>

#### ٥ - بعض المدن في الأمريكتين

يلاحظ أن إيليا أبو ماضي قد وقف مبهورا أمام «فلوريدا» فقد اعجب بكل شيء فيها ، ورأى فيها - على حد تعبيره - الله جهرة ولكن يؤخذ عليه أنه أدان السود وشوه صورتهم حين قال

كل الذي لاح في ارضها حسن      واحسن الكل في عيني أهاليها  
الا ذوي السحن السوداء وا عجا      اجنة وذباب في نواحيها؟

وهذه النظرة تختلف عن نظرة صالح جودت التي لم تر الا الجمال في هذا العالم على النحو الذي أكدته في اكثر من قصيدة في ديوان الحان مصرية ، وعلى هذا النحو سار عمر ابوريشة الذي رأى في «الريو» عاصمة البرازيل أجمل ما في الجمال فقال

مطاف الجمال مطاف الجلال      ملكت على عنان الخيال

واذا كان بعض شعراء المهجر قد تحدثوا عن معاناتهم في هذا العالم الجديد الذي لا يرحم ، ولم يكفوا عن الحنين الى لبنان على وجه الخصوص على حد ما نعرف من توفيق بربر ، وجورج صيدح ، وجورج كعدي . . الخ فإن هناك بعض الشعراء الذين تجهموا في وجه هذا العالم ، على نحو ما فعل محمد الفيتوري حين اشاد بالمغني بول رويسن لأنه يجلد أمريكا بغنائه .<sup>(٥٢)</sup>

(٥١) ديوان صلاح ، والمجموعة الشعرية لشاذل ، والأعمال السياسية للكلمة لنزار ، وأعمال هلال ناجي

(٥٢) ديوان الفيتوري ١٤٤١ ، صور عربية من المهجر الجنوبي . د - أحد المطلوب ص ١١ وما بعدها



## دائرة المدينة الأجنبية ( الشرق )

الظاهرة الواضحة ان شعراء العربية لم يلتفتوا الى الكتلة الشرقية الا مؤخرا . صحيح أن قلمي ميخائيل نعيمة قد ساقته في وقت مبكر جدا الى موسكو ولكن رحلة الاقدام الغزيرة لم تعرف هذا العالم تماما الا بعد الحرب العالمية الثانية ، حين حدث الاشتباك سياسيا ، ووجهت الدعوات بسخاء للشعراء . . . وأول المدن التي تقابلنا في هذا العالم « براغ » واليوغسلافيون يسمون عاصمتهم « براها » . . والشاعر محمد مهدي الجواهري هو أول من وضعها في دائرة الشعر العربي ، فقد أكثر من الحديث عنها ، وما كان له الا يفعل ، ذلك لأنه كان يعاني من أشياء كثيرة في بغداد ، وقد وصل الأمر الى حد الخوف على حياته . ولما كان اليوغسلافيون يعرفون هذا ، فانهم تحينوا فرصة خروج له الى برلين لحضور مؤتمر من المؤتمرات ، وكان أن تقابلوا معه ، وأفهموه أن حياته في خطر ، وقالوا له فيها قالوا : إن اتحاد الكتاب اليوغسلافيين يدعوه مع أسرته للاقامة الدائمة في براغ ، وبالفعل دبر عملية الخروج مع أسرته ، وكان من الطبيعي وقد امتدت الاقامة الى سبع سنوات ان يلتفت لسانه - وقلبه - الى الوطن ، فقد كتب قصيدته المشهورة التي أولها .

أنا في عز هنا غير اني في فؤادي ينز جرح الشريد

والتي يؤكد فيها انه لا يؤرقه في بعده عن بغداد الا المفاصد التي تحتاحها اجتياحا . وتتوالى رسائله الموجهة الى بغداد . . وترق له بغداد اخيرا ، وتكون له عودة بعد سبع سنوات . والذي يهمني في قصائده هو ولاؤه للبلد الذي رحب به بعد ان كان مهيباً للهلاك ، وقد عبر عن هذا بقوله

كنت العليمة بابن آ . . . وى . . اذ تحلق للغراب !

وقد كان يشارك في مناسباتها الوطنية ، ورأته قاعة « كارولينوم » أكثر من مرة يردد الشعر العربي ، وقد كان من الطبيعي أن يتعرض شعريا لبعض جوانب الحياة في مدينة براغ ، وقد كان عما شد بصره - وربما قلبه - تعامله مع بائعة سمك كانت كما يقول تشد الحزام على « بانه » وفي يدها السكين ، وكان حوار أخصب القصيدة :

فقلت لها : يا ابنة الاجملين من كل بساد وحاضر  
ويا خير من لقن الملحين دليلا على قدرة القادر  
جمالك والرقعة المزدهاة . . خصمان للدلبح الناحر  
وكفك صيغت للثم الشفاه وليست لهذا الدم الخائر  
فقلت : أجل أنا ما تنظرون وإن شق ذاك على الناظر  
تعلمت من جفوة الهاجر ! ومن قسوة الرجل الغادر !

ثم كان وداعه لها عام ١٩٦٨ وقوله في المدينة

حسوت الخمر من نهرك وذقت الحلو من ثمرك  
ولم يبرح علي الظل بل بعد الظل من شجرك

وتكثر الخطى الى براغ ، ويذهب جيل جديد للتعليم ، ويكتب من هناك الى بغداد ونقرأ للشاعرة لميعة عباس عمارة قصيدة بعنوان « بطاقة حب لبلغراد » ردا على رسالة وصلت اليها .

#### رسالته من بلغراد هدايا ثلج ووحشة

وقد كان من الطبيعي ان يكثر الحديث عن « موسكو » على وجه الخصوص ، فقد كان هناك حديث عنها من الذين أقاموا فيها فترات طويلة كعبد الرحمن الخميسي ، وجيلي عبد الرحمن ، وتاج السر الحسن . ومن الذين ألما بها إلما طويلا او قصيرا لعل « حسب الشيخ جعفر » في مقدمة هؤلاء الذين أطلوا الحديث عن هذه المدينة ، وكيف يعيش الطالب في هذه المدينة ، ويكون علاقات صغيرة مع أنثى في مشرب من المشارب ، ومن عاداته أن يرسم جوا للقصيدة ، وأن يقيم معمارا يتصل بالمكان الذي يدير فيه طريقة تكوين علاقة مع أنثى من عالم غير عالمه ، فهو يتكلم عن الحافلات وهي تتحرك في موعد بعينه ، وكيف يرتدي معطفه ، ويغادر غرفته في الوقت الذي تكون فيه خفيرة السكن الجماعي قد استيقظت . وإذا كانت لاتنسى أن تنصحه أن يغطي رأسه خوفا من البرد ، فانه لا ينسى شكرها ، ثم يخرج ويتوقف عبر حديقة فيسمع خطوا بطيئا مقتربا ، يتبين بعد حين صاحبته في الضباب الخريفي ، فهو يرقبها منذ أسابيع من نافذتها ، وقد أحسن توقيت اللقاء ، ويلتقيان ويتجولان ، ويعرف أنها هي الأخرى من أسابيع كانت ترصده في حجرته حين تكون مضاءة ، وحين يتردد وتعرف تردده من أصابعه المستريفة في يدها تطمئن ، وتطلب منه ابعاد الشكوك ، ويعود بها إلى غرفته ويكون ذهول الخفيرة التي تحرس المبنى ، وينحل عنها الدمقس المموج ، وينحدر الشعر المتكوم ويسألها : أتشرين شيئا ؟ وتقول : إن شرايها المفضل هو النبيذ الجنوبي ولكنه لم يعد جيدا ، ومن هنا فلن تشرب منه إلا قليلا ، وقد تستبدله بالشاي ، ولكنها تذكر أن شعرها مهوش وتقترح ترتيبه ، وتخرج ببساطة ، ويحضر صديق ويكتشف أنها كانت عنده من كوبها الفارغ . . ويرقب دائما موعدها ، ولكن الحياة لاتجتمع بينهما ، فهو قد يراها في القاعات المرمية ، ولكنه يكتشف أن من حسبها هي ليست هي ، وقد يراها تركب طائرة غير طائرته ، وقد ينتبه في موقف الحافلات إلى من تنظر إليه ، ولكنه حين يتنبه يكون باب الحافلة قد دار دونها . ومع أن هذه الحواجز تتكرر الا انه قابلها مرة ترتدي معطف المطر ، وتحمل مشتريات ، فيقول لها : هل تعلمت الحب السريع من المدن الامريكية ، فتقول : عفوا ولكنني لم أعد اتذكر ؟ وتضحك دون اكتراث ، وتنشر فوقه المظلة ، وتحث المظلة تذكره انها غارقة في مشاغلها المنزلية ، وتقول له ما يفيد انه في غير حاجة لأن تكون له مرشدة في موسكو ، فاذا اوجعته اسنانه فهناك مستوصف خلف العمارة ، واذا رغب في السهر والطعام فالمطاعم التي تعلن عن آخر قصباتها متوفرة ، وحين يقول « الضوء يخفت » نعرف ان علاقة الحب في المدينة لها طابع خاص لن يفرضه هو ، وانما يفرضه هي ، ومن هنا لم يجد من يشاركه الشراب وسامع « الجاز » الا حارسه المبنى . وحين تغادر الحارسة حجرته تذكره بانها تقبل السهر معه حين ياتي المساء القادم ، اما هو فينهض من نومه المتقطع ، ويرى انه في فندقه المنخفض السقف يشرب قهوة مرة ، ويدخن ويخطو وحيدا ، ويدفع بابا الى حانة يتعلم فيها « التشبث بالألق المتباعد عبر الزجاج » والديوان كله يتحدث عن تجربة الطالب العربي في مدينة موسكو ، وسوف نرى ان لها طريقة خاصة في الحياة ، وفلسفة تحكم الانسان في كل حالاته حتى في العواطف ، المهم أن المدينة تظهر بوضوح في القصيدة ، فالمكان يزحم القصيدة في الفندق والمصعد ، ومحطة المترو ، والحافلة ، وحتى المرأة تصبح

مكانا حين يتكلم عن النادلة الشقراء الهائلة الثدين ، أو عن الثدي المتوثب الذي يملأ قميص النوم ، أو عن الفخذه الهائلين ، ثم ان الانثى هنا تملك المعطف الرث ، والحذاء الملوث بالطين ، وفي الوقت نفسه تملك معجم الفلسفة ، وأخيرا فكل دخول الى مكان يحتاج الى رقم ، الى وضع الفروع على المشجب ، الى بساطة في التعارف . . . وعالم كهذا العالم يختلف جذريا عن العالم الذي يعيشه العربي في بلده ، أو العالم الذي فرضته الحضارة الغربية على بلده .<sup>(٥٣)</sup>

وحيث تظهر المدينة في حالة من حالات الفرح الجماعي نرى شاعرا « كسعدى يوسف » يرصد هذه السعادة على حد ما نعرف من قصيدة « نجمة سبارتاكوس » ففيها يرصد احتفال موسكو بالقمر الروسي الاول ، فيتكلم عن الرايات الحمراء ، والقاطرات المسافرة ، والورد الذي يطرح على الناس ، ثم يذكر ان النجمة الروسية تختلف عن نجوم « يوليسيس » و « سندباد العراق » و « المجوس الثلاثة » ويذكر انه عرفها في بغداد كتابا مطبوعا في موسكو مرة ، وفي القلب مرة ثانية . . . وفوق السلاسل مرة ثالثة ، ثم يذكر ان هذا الكتاب الذي كان في الاصل نجمة حمراء قد امتد واصبح عواصم ! ومن الطبيعي ان يسيطر عليه اللون الاحمر فيرى على اهداب رواد الفضاء نجمة حمراء ويرى الارض - حتى في جذور جذورها حمراء وفي الوقت نفسه لا ينسى أن يقص قصة حياة « لينين » ، فيذكر أنه مازال مع الناس يقاتل ، ويصوره منفيا في باريس . وكيف انه كان يترك مقاهيها التي يسقط عليها المطر الى حيث لا ينهمر المطر الا على معاطف العمال الرخيصة ، وعلى الارصفة ، ويذكره في مكتبة « زيورخ » لا يقرأ لنفسه وانما للناس ، وحين يتعرض له في ضريحه يقول

لم تكن نائما حين زرتك  
لم تكن مغمض العينين  
لم تكن في القميص المنشئ  
كنت مبتسما واقفا . . لامع العينين  
دامع المقلتين  
في دخان المتاريس يعلو قميصك راية  
ثم يضع نشيدا للعالم الذي لم يولد .

وهو لا ينسى أن يكتب قصيدة بعنوان « يوميات السفينة جروزيا ، لتمجيد البحرية الروسية ، أما عناوين اليوميات فهي هكذا :-

- ١ - أيها الصاري ١٩٥٧/٧/٢٢
- ٢ - أغنية للبحارة السوفييت ١٩٥٧/٧/٢٣
- ٣ - أقاصيص روسية

(٥٣) ديوان الجواهري ص ٦١ ، ٧١ ، ٢٤٥ ، ٢٨٤ ، عبر الحائط في مرآة . حسب الشيخ جعفر - ط وزارة الإعلام العراقية ص ٩ وما بعدها .

- ٤ - فلاديمير ايليتش لينين ١٩٥٧/٧/٢٤  
 ٥ - اسطنبول ١٩٥٧/٧/٢٤  
 ٦ - الأناشيد ١٩٥٧/٢٥  
 ٧ - البحر الأسود ١٩٥٧/٧/٢٥  
 ٨ - ساعات ثلاث الى أوديسيا .. يختتمها بقوله :

قلبي لوجه الشمس أفتحه  
 ولوجهك الارض أفديه  
 يابذرة .. ماهب زراعها  
 الا وهبت من أغانيه

ونحن نرى «توفيق زياد» يبالغ في هذا الحب إلى حد ادانة بعض الدول العربية من أجلها :

لولاك يا موسكو الحبيبة ما بللت متقارها في النيل قبرة طروية  
 ولجف في بردى السبيل ، وصوحت في الشطر آلهة الخصوبة  
 ولدق عنق الشعب في بغداد شرذمة غريبة  
 شكرا لعينيك اللتين تشمسان النصر في ارض العروبة  
 شكرا والفتحة يا حبة القلب الحبيبة

ثم نراه يثني على عمال موسكو ، ويقول إنهم جبابرة ، وطيبون ، وغافرون للشوائب من عالمنا العربي . فعلى الرغم مما يفعله العرب ، فإنهم سيستمرون في إرسال الهدايا ، فالصلب من سيبيريا ، والقمح من أوكرانيا ، والسفن والاحواض من ليننجراد ، والميج من موسكو . . وله عدد من القصائد تعتمد على تمجيد موسكو ، وما تمثله السياسة الروسية

.. وهناك من فتن بمشاهد بعينها في موسكو كتثايل الشعراء ، ومن فتن بأعداد من المدن في الاتحاد السوفيتي .<sup>(٥٤)</sup>

#### بعض المدن الاشتراكية :

ثم ان الامر لا يقف عند حد المدينة اليوغسلافية والروسية ، ذلك لأن الشعر في الفترة الاخيرة ألم بكثير من المدن التي تدور في دائرة العالم الاشتراكي فهناك قصائد دافئة كثيرة كتبت في فرسوفيا وميونخ وكوبا وارسو وصوفيا ، وفارنا ، ولقد كان الشاعر يشتعل اشتعالا حين كان يرى في هذه المدن وجهها من وطنه يمكن ان يبادله الحب . صحيح

(٥٤) الأعمال الشعرية لسدي يوسف من ١٥٧ ، ٣٥٣ ، ٤٩٠ ، وتامل في ديوان الجرح الأخير . خيله بدوى . شركة الريمان : الكويت ، ص ٤٧ وما بعدها .

ان الجانب السياسي كان الشغل الشاغل للشاعر وهو يتحدث عن هذه المدن وعن فكرها ، ولكن الامر في بعض الاحيان لم يكن يخلو من لمسة الحب .. وفرح الحب .<sup>(٥٥)</sup>

### جـ - دائرة المدينة الحلم

يلاحظ ان الانسان ظل مشغولا في الغالب بما يمكن ان يسمى المدينة الحلم ، وهي المدينة التي ليست كالمدينة التي يعيش فيها ، فهو من جانب غاضب على مدينته ومتمرد عليها ، ومن جانب آخر يريد مدينة كما يجب ان تكون عليه المدينة ، وربما يكون وراء ذلك عجزه عن تغيير واقعها ، وخوفه من السلطة ، ولهذا نراه قد شغل في كل فترة من الفترات بما يسمى « المدينة الفاضلة » . ولقد كان الفلاسفة من أكثر الناس الذين شغلوا بهذا الجانب ، ثم الشعراء ، وفي ضوء هذا نرى أن مدن الشعراء في العصر الحديث قد دارت حول عدة محاور رئيسة ، المحور الاول هو محور المدينة التي لم توجد بعد ، والتي لن تخلق ، ولن تصل الى الكمال لأنها تظل دائما في حالة خلق ، وخير من يمثلها الشاعر أدونيس في شعره

١ - فالملاحظ أن مدينة أدونيس - أودمشقه التي يحلم بها - لها طابع جديد يختلف عن مدن الشعراء الواقعية في عصره ، فهو ابتداء يغني للطبيعة - والطبيعة عنده حزينة ومُستلبة ومصدورة وبأكية - ، ويغني للطفولة - والطفولة عنده ربيع الزمن الشيخ ، وآذار الحياة ، وغوى ماض وآت - ويغني للبيت والبيت عنده يقوم على حدود اليأس ، تنكشه الريح وتهجره الشمس والعصافير - وهو حين ينام في هذا البيت ينام الضحى حوله خفيت الصوت مخنوقا .. وشيثا فشيثا نراه يتوحد بالكون ، ويتساءل :

أينا يتكرر الثاني ؟ وقد كانت له وقفة عند الوطن ليقول ؛ أنا حر ، ولما كان محتاجا الى رمز فانه يختار « عشتار »  
و حين يتكامل هذا العالم المكون من الطبيعة والطفولة والبيت والوطن ، وحين يختصر في أسطورة عشتار يرى أنها جميعا تحولات لاثواب وان من الخير لها أن تكون كذلك ليكون في الإمكان تغيير الارض ، فما لنا اختيار غير ذلك ، ومن ثم تكون دعوته لخلق المدينة التي تستمر تخلق أبدا ، ويكون قوله

نيراننا جاعة الاواركي يولد فينا بطل

مدينة جديدة

سيلتي أنا اسمي التجدد

أنا اسمي الغد

(٥٥) تأمل مثلا ما كتبه سملي يوسف ص ٤٨٨ من صوليا .

أما لمسة الحب التي كتبت في فلسطينية رأها سمح القاسم في صوليا ص ٦٤٣ فنقول :

تعرفين جميع الفصول

تعرفين الحديث الطويل

عن غد ضائع في تواريتنا المرحبة

تعرفين الذي اشتكى أن القول .. فلهمني

الغد الذي يقترب يقترب

الغد الذي يتعد

في مهجتي حريقة ذبيحة !

.. وهو حين تكلم عن مدينة الأنصار بالنسبة لقناعه المسمى « مهيبار » لم يعطها ملامح خاصة ، وإنما جرد هذه الملامح وفي الوقت نفسه تساءل : هل سيلاقى بتاج الشوك - كالمسيح - أو بالحجارة - كمحمد - وعلى كل فحلمه كان يدور حول الرغبة في ان يرمي عينيه في قرارة المدينة الآتية .. المهم ان يكون في عداة للاستقرار ، وأن يظل دائما رافضا للتشكل .

لو كان لي في وطن الأحلام والمرايا

مراقىء ، لو كان لي سفينة

لو أن لي بقايا

مدينة .. لو أن لي مدينة

في وطن الأطفال والبكاء

ونراه يفتش عن مدينته الخاصة في البلاد القديمة :

أسلمت للصخور والأصداء

راياتي المخنوقة النداء

أسلمتها لقلعة الغبار

لكبرياء الرّفْض والهزيمة

لم يبق إلّاك يا بلادي القديمة

وأخيرا يتمنى « المكان » ولكنه يواجه بالرعب فيقول :

لمرة واحدة لمرة أخيرة

أحلم أن أسقط في المكان

أعيش في جزيرة الألوان

أعيش كالإنسان

أصالح الآلهة العمياء ، والآلهة البصيرة

لمرة أخيرة

.. ماذا إذن ليس لك اختيار

غير طريق النار

غير جحيم الرّفْض

حين تكون الأرض  
مقصلة خرساء .. أو إله

ويكتشف أن له بلادا خاصة به ، ومكانا خاصا به :

الشموع انطفأت فوق جيبني  
الشموع اشتعلت فوق المدينة  
والمدينة  
رجل لا يعرف الضوء جيبه  
والمدينة  
حجر ينأى وأشلاء سفينة

.. وأخيرا يحسُّ أمام كل هذه الحيرة ، أنه حين يتغرَّب عنها يراها ، فهناك مدينة تهرب ، وهو لا يملك إلا أن يركض لاستجلاء مسالكها ، فكل ما يعرفه عنها أنها وطن الرافضين ، والمنظرين ، وأنها « ذات العباد » ..

نارنا تتقدم نحو المدينة  
لنهدَّ سرير المدينة  
سنهد سرير المدينة  
سنعيش ، ونعبر بين السهام  
نحو أرض الشفافية الحائرة  
خلف ذاك القناع المعلق بالصخرة الدائرة  
وسنحرق ذلك الوجود المرقع باسم المدينة  
وسيعكس وجه الحضور  
وأرض المسافات في ناظر المدينة  
.. نارنا تتقدم  
والعشب يولد في الجمرة الثائرة  
نارنا تتقدم نحو المدينة

.. ثم يكون تلخيص لهذا كله ، لموقف انسان مجهول الهوية والمكان ، ذلك لأنه يبحث عن مدينة لم توجد بعد .. لأنها لم تكتمل بعد .

- من أي بلاد أتيت  
من أي حظيرة لا اسم لها

- لم يكتمل وطني بعد ،

روحي بعيدة

ولا ملك لي !<sup>(٥٦)</sup>

٢ - المحور الثاني هو محور المدينة التي كانت موجودة ثم فقدت ، ولكنها مع ذلك تظل مستقرة في الأعماق . ولعل خير من يمثل هذا المحور الشاعر محمد عبدالحفي في قصيدته « العودة إلى سنار » ، وسنار هي عاصمة السلطنة الزرقاء بالسودان لثلاثة قرون حتى أوائل القرن التاسع عشر ، وربما أراد الشاعر بهذا العمل تقديم صورة لضمير أمته الذي لم يخلق بعد ، أويث « بدء » قديمة ، أو إيقاظ لمملكة البراءة . . فالليلة - كما يقول - تستقبله أرواحُ جددته بمفردات زمانهم ، فهناك الخيل التي تحجلُ في دائرة النار ، وترقص في الأجراس ، وفي الدُّبياج ، وهناك من يخطُر في جلد النهر ، ومن يسطع في قُمصان الماء . . وهكذا كانت تستلقي الغابة والصحراء على سرير البرق ، في انتظار « الثور الإلهي » الذي لا يأتي إلّا في الظلام ، وكانت كلّ الأشياء - دلالة على التوحد - تبدو في قناع واحد !

ثم يكون دخول الشاعر إلى عالم المدينة القديم حيث الرمز والغابة والصحراء والشمر الناضج والجذر القديم ، ويكون حوار وهو يُقدّم نفسه لهم ، فهو يرفض أن يكون بدوياً أو زنجياً لأنه استحال إلى مخلوق حائر بين عدة ثنائيات منها : البداوة والحضارة ، والعروبة والافريقية .

أنا منكم . تائه يغني بلسان ، ويصلي بلسان  
من بحار نائيات لم تَيزُ في صمتها الأخضر أحلام المواني  
كافرا تهتُ سنينا وسنينا  
مستعيراً لي لساناً وعيوناً !

ويؤذن له بالدخول في عالم تنضج فيه الخمرة قبل أن تموج في الكروم ، وقبل أن يُختم في آنية الفخار ، ففي الليل تطفو الصور الأولى . . ثم يكون الصبح ، والقبول لحضور الشاعر ، وتُسفر المدينة عن نفسها ، وتبدأ الأحاديث برنة اللغة القديمة ، ويكون الإبحار في القداسة الحميمة ، ويكون المشهد الأخير في النشيد الخامس .

الشمسُ تسبحُ في نقاء حضورها ، وعلى غصون القلب عائلة الطيور ، ولمعة سحرية في الريح ، والأشياء تبحر في قداساتها الحميمة وتموج في دعة ، فلا شيء نشاز ، كل شيء مقطّع ، وإشارة تمتد من وتر إلى وتر على قيثارة الأرض العظيمة .

(٥٦) الأعمال الكاملة لأدونيس

وتذكر هذه المدينة إلى حد ما « أيام ذات المعاد » التي صارت أسطورة تقول ، إن شداد بن عاد أراد أن يبني مدينة ينافس بها جنة الله ، وقد عمل على بنائها بالفعل ، وحين أمّلكه الله مع قومه اختفت « أيام ذات المعاد » ، وكان عليها أن تطوف - وهي مستورة - في الأرض ، وقد قدر أنها لن ترى إلا بعد كل أربعين عاماً مرة ، وسعيد من يفتح له بابها .



فالقضية قضية موت ونشور ، وقضية أن الموت لا يموتون وإنما يعيشون بمعنى أن يتحولوا الى « قوة روحية » ، وفي ضوء هذا يتم الاتصال بين الإنسان وأسلافه ، فمن لا حفيد له يكون قد مات موتاً حقيقياً ، وطبقاً للمفاهيم الأفريقية يعتبر الموت قوة روحية تؤثر في الأحفاد لزيادة قوى الحياة فيهم ، ولا علاقة لهذا بتناسخ الأرواح - الذي يقول بدورة الأرواح - لأنه في أفريقية يمكن للشخص الميت أن يولد في أشخاص مختلفين مثل الأحفاد . . المهم أن المناخ الذي تدور فيه القصيدة مناخ إفريقي ساعد على خلق مدينة الشاعر .<sup>(٥٧)</sup>

٣ - المحور الثالث هو محور « المدينة الحلم » التي تعتبر في الحقيقة رد فعل للواقع الصلب الذي يعيشه الشاعر ، والذي لا ينسجم تماماً معه ، ويعتبر جبران خليل جبران خير من يمثل هذا المحور . ولعل وجوده كمغترب مقتلع من وطنه قد ساعده على هذا ، وبخاصة حين نعرف أنه كان يعيش في مدينة جبارة لا تُعير أمثاله الأتفان . ولما كان لا يحسن التعامل مع لغة هذه المدينة الحديدية ، فإنه - من واقع ردود الفعل - بدأ يكلمها بلغة نبي تقوم أساساً على الرّفْض ، وعلى لفت النظر الى عالم جديد لا يحسّه الذين من حوله ، مع ملاحظة أن هناك فرقاً بين النبوة الإلهية والنبوة الجبرانية ، المهم أنه في أول أمره بدأ يتحسس هذا العالم الذي بدأ يخلقه ، ويضعه في مواجهة المدينة الصلبة ، وكان أن قال :

يا بلادا حجبت منذ الأزل	كيف نرجوك ومن أيّ سبيل
أي قفر دونها أي جبل	سورها العالي ومن منا الدليل
أسراب أنت أم أنت الأمل	في نفوس تتمنى المستحيل . .

ولما كان يحسّ أنه الكامل في عالم كله نقصان على حدّ تعبيره ، فانه بدأ يفكر في تقديم بديل عن هذا العالم الذي حوله ، ولقد كان هذا البديل ، هو ما يمكن تسميته بالمدينة الغاب . فالذهاب الى الغاب بعد هجر المدينة التي تمتص الناس ، فيه اعتناق من الثنائية ، وانطلاق إلى اللامحدود ، وفيه معانقة للمطلق ، ومعنى هذا الدعوة الى مرحلة رعوية مصحوبة بصوت الناي ، وفي الوقت نفسه مستشرفة الخلود الذي ليس بعده خلود ، وقد كان من الطبيعي أن يبدأ بنفسه ، وأن يقول :

هل تخذت الغاب مثلي منزلاً دون القصور

ولما كان يعرف أن لديه شيئاً يريد أن يقوله للعالم ، وأن هذا الشيء يختلف عن أي شيء آخر ، فانه يوالي حديثه عن المدينة الحلم :

لم أجد في الغاب فرقا	بين روح وجسد
فالهاوا ماء تهادى	والندى ماء ركد
والشذا زهر تمادى	والثرى زهر صمد

(٥٧) العودة الى سنار - قصيدة من خسة أناشيد - ط جامعة الخرطوم

ليس في الغابات موت      لا ولا فيها قبور  
فاذا نيسان ولّى      لم يمّت معه السرور  
فالذي عاش ربيعاً      كالذي عاش الدهور

ويبدو أن فكرة التعامل مع الغاب كانت سابحة في وجدان المهجريين ، ذلك لأن « نُدرة حداد » رأى فيه وطناً للحب ، وإيليا أبو ماضي دندن حول هذه الفكرة التي تعلي من شأن الطبيعة ، وتجعل منها أنموذجاً للكمال الأكمل . . وعلى كل فقد كان هذا الحلم المستحيل ينطبق عليه قوله : طيلة حياتي كنت أحجم عن الأشياء الكبيرة الجبارة . . أما الآن فأنا مع الأشياء الجبارة التي تدمر كما تبني بناء نبيلاً . فالغابُ كان بناء النبيل . (٥٨)

**٤ - المحور الرابع:** هو محور « المدينة الضائعة » وهي التي لا يضيعها الإنسان وإنما يرغم على أن يضيعها ، وخير من يمثل هذا النوع من المدن « محمود درويش » ، فهو يذكر أن الحياة الأولى من حوله كانت جميلة ورائقة ، وأنه هو الآخر كان صغيراً وجميلاً ، ذلك لأن الوردة كانت داره ، والينابيع كانت بحاره ، ولكن كلّ شيء قد تغير حينما صارت الوردة جرحاً ، وأضحى الينبوع ظمأً ، وحين تمتد السنوات يحسّ الشاعر أنه لا بد من استعادة هذه المدينة الضائعة . ولما كان الضياع قد تحقق ، فانه يكتشف حقيقة جديدة هي أن هذه المدينة تسفر عن ملامحها في فترات معينة هي فترات الكفاح من أجلها ، فالدماء من أجلها تغسل وجهها ، وتجلوه . . وما أحلى وجهها حين تكون هناك معاناة ، وحين يفتح كتاب المراثي ، وقد عبر عن هذا كله في بعض القصائد . ولكن القصيدة الحاسمة التي جلت الفكرة ، وعلقت على مدينة الشاعر الضائعة القناديل ، كانت قصيدة بعنوان « كتابة بالفحم المحترق » جاء فيها :

مدينتنا حوصرت في الظهيرة  
مدينتنا اكتشفت وجهها في الحصار  
لقد كذب اللون . . لا شأن لي يا أسيرة  
بشمس تلمع ، أوسمة الفاتحين ، وأحذية الراقصين  
ولا شأن لي يا شوارع الآ بأرقام موتاك ، فاخترقي كالظهيرة  
كأنك طالعة من كتاب المراثي  
... نعرف الآن جميع الأمكنة  
نقتفي الآن آثار موتانا  
.. عندما ألقوا على القبض كان الشهداء  
يقرأون الوطن الضائع في أجسامهم شمسا وماء

(٥٨) الشعر العربي في المهجر . د . احسان عباس ، د . محمد يوسف نجم ٧١ ط ٢ ، دار صادر ، ثورة الأدب المهجري على التعصب . د . عواد اسماعيل الكبيسي . شركة المكتبات الكويتية ، ص ١٣٣ وما بعدها .

وهو لا يكتفي بضياح مدينته ، وإنما يؤكد على ضياح مدينة خاصة بجندي من أعدائه ، فهذا الجندي تنسحب عيناه من مدينة الواقع المنتصر الى مدينة أخرى تحلم - كما يحلم - بالزنايق البيضاء ، وبشارع مغرّد ، ومنزل مضاء ، ويوم مشمس ، ذلك لأنه سئم من حمل البندقية ، ومن توالي الانتصارات ، ويكون فراق بين الشاعر والجندي ، وتعليق على هذا اللقاء .

.. ودّعته لأنه يبحث عن زنايق بيضاء  
عن طائر يستقبل الصباح فوق غصن زيتون  
لأنه لا يفهم الأشياء إلا كما يحسّها .. يشمّها  
يفهم قال لي : ان الوطن  
أن أحتمي قهوة أُمّي  
أن أعود آمناً في المساء !

والنبرة الجديدة هنا هي الكتابة عن العدو لا باعتباره وحشاً ، ولكن باعتباره إنساناً ، وأن المدن الضائعة تواجه بمدن ضائعة .. وأن كل فقد يفقد! (٥٩)

٥ - أما المحور الخامس فهو محور « مدينة الموت » وهي المدينة التي ضاعّت منها الحياة تماماً ، والشاعر أحمد مشاري العدواني يقوم بزيارة للموت مع صاحب وهمي من صنع خياله ، ولعله يستدعي - بتأثير من التراث - هذا « الثاني » الذي يكون مع الشاعر دائماً في الوقوف على الأطلال ، ذلك لأنه سيقف على طلل عصري وهو يتحدث عن مدينة الموت التي لا يوجد فيها إلا الموت والموت ، فلا أثر فيها لحركة ، أما السقف فهو من حجر حتى لا ينفذ منه الضوء أو الهواء ، ثم إن الهواء نفسه قد جمد « حتى يلازم البلد ! » ، أما الليل فهو غيم ، وأما المساكن فهي كهوف ، وسرايب ، وقيور ، وأما السكان فهم أشباح تزاوّل الكهانة .

وعندها طقوس مظلمة الأسرار  
شعارها : دع الحياة انها مزرعة الجريمة  
يا صاحبي : إياك أن تراعى مما تشهد  
فأنت في مدينة الأموات

وهو يدخل مع صاحبه الوهمي في حوار من طرف واحد ، ذلك لأنه يقول : ان أمامهما خيارين ، إما أن يقلعا الحياة من كيانهما ، وإما أن يثورا ويعلنا الحرب على الموت ، وهو يميل للأخذ بالاختيار الأول ، ذلك لأن الموت كثرة كائنة ، وفي كلا الحالين - أو الاختيارين - سيختطف الأموات زائرين من بني الحياة ! وعلى كل فالشاعر يدين جمود

المدينة ، ويحذر منه ، ويجعل خاتمها سخرية مريرة من هؤلاء الذين ماتوا وأماتوا في المدينة كل شيء . . حتى الموت !»



وهكذا نرى في هذه المحاور عدة أبعاد يجيء في مقدمتها التجريد والإدانة وحمل القارئ على التفكير والحزن معا ، مع التأكيد على أن من يترك مدينته أو يضيعها - رغبا أو رهبا - لابد أن يتوه !

#### الإضاءة :

رأيت الاكتفاء بما ذكرت من المدن التي فرضت نفسها بعمق على التاريخ وعلى الشعر ، والا فهناك شعر - يتراوح بين الرضا والسخط - عن كل مدينة .

ومن الواضح أن الأجانب قد اهتموا بدراسة المدن العربية - كمكان وكظواهر أدبية - ولعله يجيء في مقدمة الدراسات المبكرة ما كتبه « جوستاف فون جرنباوم » عن ظاهرة مدح النثر للمدينة العربية ، والوصول الى مفهوم يقول : « إن الأساليب النثرية العربية في وصفها للمدن كانت تحتوي في أصولها قوالب وصيغا إغريقية كلاسيكية . . . ويبدو أنه لم يكن هناك اقتراب واضح من عالم الشعر ، لأن له خصائصه العربية الواضحة والمستمرة في الوقت نفسه . »

ونحن اذا اقتربنا من وجود المدينة في الشعر لا نستطيع أن نتجاهل الصلة الحميمة بين المعيار وبين القصيدة ، لأن الذاكرة - كما يقال - تتغذى وتنمو بالأشكال ، ولأن الخيال البصري يتشكل أساسا بالرسم ، بالإضافة الى وجود أكثر من علاقة بين الإنسان والبيئة ، وبين البيئة ونوعية الحياة التي تقام عليها . ومن المعروف أن التراث العربي يربط ربطا عكسا بين الصناعات والفنون على حد ما يذكر مثلا « الأمدي » في الموازنة بين الطائيين ، فهو يرى - مع أشياخه - أن صناعة الشعر وغيرها من سائر الصناعات لا تجود وتستحكم إلا بجودة الآلة ، وإصابة الغرض المقصود ، وصحة التأليف ، والانتهاى الى نهاية الصنعة من غير نقص ولا زيادة « وهذه الخلال الأربع ليست في الصناعات وحدها بل هي موجودة في جميع الحيوان والنبات . . . » من هنا نرى الربط الواضح بين سائر الصناعات ، وتأثير كل على الآخر ، فكلما كانت العمارة القديمة بسيطة ومكشوفة وواضحة ، كانت القصيدة القديمة بسيطة ومكشوفة وواضحة ، ذلك لأن همّ الإنسان القديم كان اعتبار المكان مجرد علامة - والكلمة بالتالي مجرد إشارة - في العالم الصحراوي المترامي الأطراف ، ولهذا كان من الطبيعي أن يركز على تحديد المكان بالصورة التي جعلت الباقلائي يسخر منها حين تعرض مثلا لتحديد امرئ القيس في البيت الذي يقول :

فقا نبك من ذكرى حبيب ومنزل      بسقط اللوى بين الدخول فحومل

.. ثم جاء الاسلام وزاحم بالزمان المكان ، ووجد ما يمكن أن يسمى « بالزمكانية » في العمارة والشعر ، بالإضافة الى التعامل بطريقة جديدة مع « الألوان » ، وقد سبق ان ربطتُ بين القصيدة والعمارة في كتابي « أبو تمام وقضية التجديد في الشعر » .<sup>(٦١)</sup>

ثم تجمدت العمارة وتاهت تماما كما تجمدت القصيدة وتاهت ، فلما جاء العصر الحديث كان هناك تداخل العالم وتقاربه ، وانتشار الواقعية والطبيعية على وجه الخصوص ، - وبالمصطلح التراثي كان هناك ما يسميه ابن الأثير بالخال المشاهد بالبصر - واندلاع ما يسمى بالتداخل في شكل العمارة - وبالتالي في شكل الشعر - وكان أن وسع الطريق لتصميم المكان ورسم الصورة ، وكان هناك بالتالي تصميم للموسيقى في المبنى والقصيدة ، بحيث روعي التداخل بين الشكل والمضمون ، وما يسمى بالموسيقى الداخلية والخارجية ، وصلة كل هذا بحساسية العلم ، وهكذا تكون قد وضحت عناصر جديدة معتمدة على الانسجام والتركيب وتجاوز ما كان يسمى في القصيدة مثلا بالتصريح ، والتقسيم والجناس .. الخ . وبعبارة أخرى لقد كانت العمارة تكاد تكون واقفة عند عناصر التقابل والتناظر والتوازن ، وكانت القصيدة تدور فيها يسمى بعمود الشعر الذي حدده « المرزوقي » ، ولكن الذي حدث هو أن أشياء كثيرة بدأت تتداعى وتختفي لتحل محلها أشياء جديدة لها ملامح جديدة ، فإذا كانت العمارة القديمة مثلا ترقى الداخل على حساب الخارج - وتفصل بينهما في الوقت نفسه - فتعطي الرحابة واللمسة الجمالية كالنافورة والشجرة ، في الوقت الذي كانت تضيق فيه الخارج كالشارع سواء أكان التضييق للتظليل أم لإعطاء الداخل حرمة وقداسة ، ثم يكون داخل الباب الكبير باب صغير كأنه ما يسمى في القصيدة « حسن التخلص » .. إذا كان الأمر هكذا في العمارة القديمة فإن الأمر في الشعر لا يختلف عن هذا ، ولكن الأمر قد اختلف في العمارة الحديثة وفي القصيدة الحديثة حين أصبح التعامل أساسا مع محور تنمو منه الاتجاهات والصور ، ويكون محكوما في الوقت نفسه برؤى معاصرة ، وبوجود بدائل ومتغيرات فبدلا من جناس الزينة الصارخ يوجد ما يسمى الجناس الحرفي الذي يجيء في أوائل الكلمات ، والجناس الصوتي الذي يجيء في منتصف الكلمات . وبدلا من أن يكون الطباق مجرد حالة افتراق كالليل والنهار ، أصبح يعني جدلا بين عنف الثنائيات .. والقافية لم يصبح من الضروري تثبيتها في مكان واحد ، والبحر لم يصبح مجرد طول محكوم بما هو قبل التجربة ، وإنما أصبح وحدة تتحكم فيها طبيعة التنفس ، ووظيفة الشحنة الداخلية التي تتلبس الشاعر بالإضافة الى طبيعة السياق في الجملة والقصيدة .

وعلى كل فقد أحدث تداخل - أو اقتحام - العمارة الغربية في العمارة العربية ، وبالتالي تداخل - أو اقتحام - مفاهيم الشعر الغربي في الشعر العربي ، نوعا من التشويش والغموض والتعميم والدמامة . فمثلا نرى نوعا من العمارة لا يتفق وحالة البيئة من حوله ، بالإضافة الى إهدار مفاهيم الناس ، ونرى من يقول إن اللغة العربية لم تكتسب بعد قوة الإيجاء<sup>(٦٢)</sup> ، مع أن هناك تراثا بلاغيا وفيرا حول ما يسمى : الكناية ، والرمز والتلويح ، والإيجاء ، والتعريض ..

(٦١) انظر ما جاء في ١٠ ، ١١ الميزة العامة للكتاب .

(٦٢) يرجع نازك الملائكة ذلك في مقدمة ديوانها شظايا ورماد الى أننا لم نركز على استغلال القوى الكامنة وراء الألفاظ استغلالا تاما إلا حديثا ، وأنتا نستكثر حديثا المدارس الشعرية التي تعتمد على القوة الإيجائية للألفاظ كالرمزية والسرالية .

وما يهمننا من هذا كله أنه نتيجة لهذا ولغيره حدث ما يمكن أن يسمى « بالتجاور » بين نوعين من أنواع العمارة ، ونوعين من أنواع الشعر ، وهناك قصائد تتعامل مع عمود الشعر ومع شعر التفعيلة في الوقت نفسه ، وهناك في العمارة - والشعر - ما سبق أن سميناه بالتغير والتغير ، وما يمكن أن يسمى بالتجاذب بين مصطلحي الجلال والجمال ، فهناك أشياء جلالية لا شكل لها ، وهناك أشياء جمالية تعتمد على الشكل في العمل الفني الواحد . . . وبعبارة أخرى يمكن القول بأن هناك مجاورة - وليتها كانت جدلاً ومُحَاوَرَة - بين التجريد وبين التجسيم والتجسيد .

ومع هذا فلا خلاف على أن هناك تياراً يعمل على إشاعة الخاطر في القصيدة لا في البيت أو التفعيلة ، وفي المبني لا في الحجرة أو الجناح ، وفي الخروج على المقولة القديمة التي تقول بأن الشعر مستطيع بنفسه ، الى طريقة الاقتباس والحوار من الفنون الأخرى ، ومن هنا نجد في القصيدة الحالية ما يمكن أن يسمى بالمونتاج ، والسيناريو ، واللقطات الخشنة ، واللقطات الناعمة ، والتعامل مع الأرقام ، والتدوير ، والاستيطان ، والمصققات ، والمقتبسات ، والفراغات ، والرمز ، والأسطورة ، والوثائق . . . والمشكلة أن البعض يقصد اليها قصداً كنوع من إحداث الأبهار والدّهشة والصدمة . والذي لا خلاف عليه أن هناك اهتماماً في الشعر الحديث بظاهرة المكان من خلال أكثر من منظور جديد ، فالاهتمام بالمكان الآن يختلف عن الاهتمام بالمكان الشعري في القرنين السادس والسابع حيث كان الاهتمام شكلياً تطريزيّاً ، حين اهتم الأندلسيون والمغاربة على وجه الخصوص بما يسمى « التّخيم » بمعنى تقسيم المكان الذي به الشعر الى خواتم ومربعات هندسية ، بالإضافة الى ما يسمى التفصيل والتشجير - يقابل هذا معيارياً ما يسمى التّوريق والتّزهير - الى حد اعتبار كل ذلك داخلاً في أبواب البديع . . . أما الاهتمام الآن بظاهرة المكان ، وبما يسمى التصميم في الشعر فلعل وراءه العمارات التي حولنا ، والتي كما ننشأها ننشأنا ، لقد كان أكثر تأثيراً للعمارة القديمة على شعر، مارايناه من أسلوب القصيدة المفتوحة و«الموشح»، أما تأثير العمارة الآن فقد تخطى « الموشح » الى ظاهرة القراءة بالعين ، بدلاً من الاستماع بالأذن ، وإلى تجسيد الصورة وتجزئتها وإعطائها أكثر من بعد ، وإلى الاقتراب من الواقعية والطبيعية ، وإلى أن يكون هناك تبادل إيجابي بين الكتلة وهوامش الفراغ - في العمارة وكتابة القصيدة - بالإضافة الى هوامش الصمت في الموسيقى . كل هذا ساعد على التشكيل في القصيدة الحديثة ، فاللغة أصبحت تشير الى الأصوات والأشكال معا ، وأصبح عالم الحس ليس مقصوراً على العين والأذن فقط ، ثم ان كل شيء لابد أن يدخل عالم « الكتلة » و « الوزن » حتى ولو كان مما يشم أو يلمس أو يتذوق . وفي ضوء هذا تكون اللغة كائنات متشعبة قبل ان تكون رموزاً للمحاكاة أو للتعبير ، وكل هذا سيؤدي الى ما يعرف بالتناسق بين المنفعة والجمال<sup>(٦٣)</sup> ، وإلى أن يهيمن الجمال على الجلال شيئاً فشيئاً .

في ضوء هذا يكون للمدينة دور تكويني في الشعر ، ويمكن القول بأنه لكي نعرف من نحن يجب أن نعرف ونعيش ما حولنا من عمارة ، وما في داخلنا من شعر ، وفي الوقت نفسه يجب أن تكون للعمارة خصوصية وللشعر خصوصية . . . ولهما نقاط التقاء وتأثير .

(٦٣) يقال أحياناً ان المنفعة هي لي ذاتها جوهر الجمال . فأرجل الجواد جميلة لأنها صالحة للعدو ، والبيت جميل للملاصحة للمعيشة ، فالمنفعة وراء مبدأ التنظيم في الفن ، فالبيوت والمعابد تطورت كما تطورت الكائنات الأخرى - الاحساس بالجمال . جورج سانتانا . ترجمة محمد مصطفى بدوي ص ١٧٥ وما بعدها .

كما يمكن القول - بصفة عامة - بأن قصيدة المدينة كلها اتجهنا صاعدا وجدناها متشابهة وجزلة وشبه مقدسة ، فهناك إسراف في الكتلة ، والإيقاع ، والتوافق . والتعامل مع الوصف عن طريق التشبيه والشكل المحس ، فإذا اتجهنا نازلا نجد أنها تأخذ في التداخل ، والتوتر ، والتنوع ، ومزاحة الجمال للجلال ، بالإضافة الى التحوار ، والتقطيع الخشن ، والاقتباس من الفنون الأخرى . فإذا كان التناغم والتشابه هو ما يغلب على القصيدة والعمارة في أوائل هذا العصر ، فإنها تبدو بعد ذلك متنافرة ، ومفارقة ، ومشاقة ، ذلك لأن الشاعر إذا كان في المرحلة الأولى متصالحا مع نفسه ، ومع الحياة ، حتى ولو وقع عليه ظلم - كالطهطاوي والبارودي وشوقي - فإنه في المرحلة الأخيرة يبدو منشقا ، ومستلبا ورافضا ، وغاضبا ، ومنفيا باختياره ، بل مثيرا للغبار وللجدل . ومن الطبيعي أن يؤثر هذا على تشكيل البنية - وعلى الرؤية - في العمارة والقصيدة ، المهم أنه كما أصبح للعمارة إيقاع خاص وسريع ومتوتر ، فإنه أصبح للقصيدة إيقاع خاص وسريع ومتوتر ، وإذا كان من الطبيعي أن يكون هناك تماس وتشابه بين القصيدة والعمارة ، فإنه يكون هناك تفارق وتخالف في تكوين القصيدة ورؤيتها عندنا ، وفي تكوين القصيدة ورؤيتها في الحضارات الأخرى .<sup>(٦٤)</sup>



وأخيرا يكون لابد من وقفة عند لغة المدينة والاستشهاد بها ، ولغة البادية والاستشهاد بها ، ذلك لأن هناك ما يشبه الإجماع على فساد لغة المدينة ، وتداخلها ، وتغيرها . ولما كانوا راغبين في التعامل مع لغة نقية تلتقي مع لغة القرآن ، وتعامل مع ما يسمى «بالشاهد» في اللغة ، فإننا نراهم يقفون إلى جانب لغة البادية ، ويرفضون لغة المدينة ، ذلك لأن لغة المدينة قد اعترها الخلل والفساد ، ومن هنا لا يمكن الأخذ عنها ، ولو كانت المدينة قد حافظت على لغتها محافظة البادية لصح الأخذ عنها كما يؤخذ من أهل « الوبر » وفي الوقت نفسه لو أن لغة البادية قد دخلها الخلل والفساد لما صح الأخذ عنها على النحو الذي قرره ابن جني<sup>(٦٥)</sup> ، وعلى النحو الذي أكدده الجاحظ على حد قوله : ولم

(٦٤) إذا كنا قد عرفنا أن الشاعر عندنا في الغالب غاضب ومنفي باختياره أو غير اختياره ، فإن الملاحظ على قصيدته بصفة عامة التوتر والتداخل ، والتجديد وعدم الحلول بها ، فهو كثيرا ما يقف خارجا ليقوم بعملية الوصف والإدانة ، بعكس الصورة في الحضارات الأخرى . فإذا أخذنا مثلا قصيدة «أشكال مبهات» الهندسية صباحا للشاعر م . ل . روزنتال ، نجد الشاعر يبدو ساكنا نسيبا وهو يشرف على مبهات «من نافذة الفندق» . ولكن أفكاره وحركات عينيه تتراقص شيئا فشيئا في الذهاب والإياب في المنظر . فهو ابتداء يرسم المنظر بدقة فيذكر أن الصباح غائم وأن الأفاق مغطاة بالضباب الذي يزداد اقترابا ، ويزداد تشوها بفعل السفن التي ترقى من بعيد بطيئة وفيه رشيق ، وكل هذا سيفل على النفس وعلى المدينة بحيث تبدو ناطحات السحاب شحنات مكتومة ، وكتلا ثقيلة . ثم نراه يدخل في المنظر حين يعاود التأمل ، وحين يتألق الدهر ، ويقوده نورس - بل لورسان - نحو أحياق المدينة التي تستيقظ ، ليري منظرًا بعد منظر قرب النافذة ، ويرى كل شيء يجري ويتهاوى في الوقت نفسه إلى قلب مبهات القديمة . أما الشاعر «بول بلاكبورن» ففي قصيدته المسماة «ذات مرة» يتكلم في المدينة عن شقراء لوحنا الشمس ، وكيف كانت بفسانها الأظفر تقف في وسط الحافلة في النفق على الرغم من وجود مقاعد غير مشغولة ، ولكنها في وقتها تصبح حلما وحوارا ذهيبا مع مراق ، وربة منزل ، وأربعة كهول . . . بالإضافة إلى الشاعر - وقد كان هذا طبيعيا ، فهي بساقها وخصرها ومهدبها اللذين يبدوان بلا رافعة ، ويعنفها ، ووقفة عارضة الأزياء ، وباهتزاز حقيبتها ، ولغة التنورة على زوج من الأرداف . تبحث في الجذور الخاملة أمطار الربيع ، المهم أنها تشغلت الجميع في الحافلة طيلة الطريق إلى قلب «بروكلين» . . ومايمتد هنا في شعر المدينة هو رسم المنظر خارجيا ، وانكساره داخليا ، ودخول الشاعر في صميم المنظر ، وامتصاصه بحيث يصبح هو المنظر ، وهذا ما لا يوجد في القصيدة العربية ، ذلك لأن الشاعر مطارد وحزين وغير قادر على التأمل ، وغير راغب في أن يمتصه ، أو يمتص هو - المنظر

(٦٥) انظر الشعر والحياة العامة . م . ل . روزنتال . ترجمة إبراهيم يحيى الشهابي ص ٥٩ وما بعدها طبعة دمشق - ٦٥ - الحصائص ٤٥/١

أجد في خطب السلف الطيب والأعراب الأفحاح ألفاظا مَسْخُوطة ولا معاني مَدْخولة ولا طبعاً رديثاً ولا قولاً مستكرهاً ، وأكثر ما تجدد ذلك في خطب المولدين ، وفي خطب البلديين المتكلفين ومن أهل الصنعة المتأدبين<sup>(١)</sup> . . ولكن عمود هذه النظرة قد انكسر في الشعر الحديث .



وبصفة عامة ، فإذا كانت قد لوحظت الصلة المتبادلة بين العمارة والموسيقى في كل العصور - والموسيقى كما يقال هي الحد الأول للشعر العربي - فإنه يمكن الارتياح الى ما قيل من أن طابع الذوق العربي العام في العمارة هو طابع النخلة ، فهي بقامتها ، وتاجها الدائر تذكر بالامتداد والقوس في العمارة . . وبالتالي فهي ببعدها الواحد ، وأهميتها جذراً أو ثمرًا - والعربي يهتم بأول القصيدة ونهايتها - يمكن القول كذلك بأن الطابع العام للذوق الشعري الذي ساد طويلاً هو طابع النخلة . . وفي ضوء هذا نزع أن هناك ما يقرب من التطابق بين العمارة والشعر !





## شخصيات وآراء

يستهدف هذا البحث جواباً على السؤال إذا ما كان هناك لقاء بين اليهودية والبروتستنتية وبذلك أيضاً الجواب على سؤال آخر عن تسمية الحركات المسيحية التي ساندت البروتستنتية بالصهيونية الأممية ، ثم التفكير حول الفرضية التي تطرحها الكتابات العربية حول ما يدعى بالمؤامرة اليهودية المسيحية ضد الإسلام مثلاً . ثم وإذا كان هناك لقاء بين اليهودية والبروتستنتية فهل كان جانب واحد هو الباحث عن هذا اللقاء أم الجانبان أم أن البروتستنتية قد تطوّرت من خلال آليات ذاتية بعد أن اعتنقت الفكر اليهودي ووضعت كما هو متمثل في العهد القديم صلب عقيدتها .

### ١ - مقدمة

في ١٤ شباط ١٨٩٦ ، أي بعد شهر واحد من ظهور كتاب ثيودور هرتزل « الدولة اليهودية » ( هرتزل ، ١٨٩٦ ) ذهب القس ولیم هشلر ( William Hechler ) الذي كان يعمل مبشراً مع السفارة البريطانية في فينا لمقابلة هرتزل . وعندما دخل عليه ، دخل بطريقة غريبة وصفها هرتزل في يومياته ( هرتزل ، يوميات ، ج ١ ، ١٩٦٠ : ١٠٥ ) بالفضولية والتطفل . وكما ينقلها أسعد رزوق باللغة العربية ، فقد قال له القس ودون مقدمات بصوت متهدج : « هاأنذا ، أنت الذي كنت أنتظره ، أنت المسيح المنتظر » ( رزوق ١٩٦٨ : ٤٩ - ٥٠ ) . فما الذي دعا هذا القس إلى هذا اللقاء وإلى ما فعله لهرتزل والصهيونية ؟ فدون أن يبادره مؤسس الصهيونية ، اندفع هذا الرجل البروتستنتي بحماس عاطفي ديني ذاتي وقدم له المساعدات الجمة مثله مثل الكثيرين من معتقي الديانة البروتستنتية ؟ فماذا كان في البروتستنتية حتى دفعت معتقها إلى الوقوف إلى جانب الطموحات اليهودية ؟ وهل كان موقف البروتستنتية من جرّاء تأثير اليهود ؟

## الصهيونية الأممية أو اللقاء الفكر البروتستنتي مع الفكر اليهودي دراسة في علم الإنسان الديني

مهنا يوسف حداد

كان اللقاء المذكور آنفا يعتمد على رغبة مفردة عند القس هشلر . وعلى الرغم من الرغبة التي أبدتها هرتزل في الاستفادة من هذا الشخص وغيره سواء بروتستانت أو غيرهم فقد استغرب كيف أن هذا القس يكلمهم بمفاهيم مثل «نحن» و «حدودنا» وغيرها وكأنه جزء من اليهود واليهودية . وبالإضافة إلى النعوت «فضولي ومتطفل» فقد تكلم عنه هرتزل ليس باسمه هشلر (Hechler) ولكن بكلمة أخرى (Heuchler) وتعني منافق ومرايي وخلق له حتى شخصية في روايته «الأرض الجديدة القديمة» (هرتزل ١٩٠٢) .

كان هشلر أحد الشخصيات البروتستانتية التي اهتمت اهتماما بالغا باليهود وعودتهم إلى فلسطين أملا بإتمام النبوءات في العهد القديم وتمهيدا لقدم المسيح ثانية ليحكم الأرض من القدس بعد أن تتكون مملكة الله في أرض الميعاد . وقد أطلق على مجموعة الناس من غير اليهود الذين ساندوا الحركة الصهيونية اسم «الصهيونيين الأعميين أو الشعونيين» وأطلق على حركتهم اسم «الصهيونية الأعمية» . وقد كانت هذه الحركة حركة تعاطفية مدفوعة من خلال المعتقد الديني وليست تحالفا ثنائيا بين اليهودية والبروتستانتية . واعتبر هنا هذه المبادرة البروتستانتية ذات الجانب الواحد رمزا لبحث الفكر البروتستانتية عن لقاء مع اليهودية ولو لأغراض خاصة وليس حباً باليهود والديانة اليهودية .

والفرضية التي تكمن خلف هذا الرأي هي أن المذاهب المسيحية بما فيها الطوائف الصغرى والكبرى قد تعرضت إلى تأثيرات كثيرة مارسها الأفراد اليهود الذين قاموا بأدوار كهنوتية ولاهوتية بعد أن تحولوا إلى المسيحية . غير أنني لا أعتقد بأن مثل هؤلاء كما يقول عبدالله التل وأنور الجندى والسحار وغيرهم كانوا يقومون بذلك ضد المسيحية ولصالح اليهودية ويصعب

على تصور إنسان يعيش طيلة حياته مزيّفا كما تقترح الفرضيات التي تهتم اليهود . وأرى أيضا بأن الفئات المسيحية المختلفة قد وجدت تطورها الذاتي دون تدخلات مباشرة من اليهودية فالإتهامات الموجهة لها بأن اليهود قد عملوا على تطورها حسب أهوائهم يحتوى أيضا على اتهام بغيباء رجال الدين في الغرب ، وهذا ما لا نجرؤ على القول به . وعلى الرغم من أن البروتستانتية قد ركزت على تعاليم العهد القديم والاعتراف بها إلا أن الفكر اليهودي لم يعترف بمحتويات الفكر المسيحي بل عرف من خلال التداخل الحضاري والتجارب الحياتية كيف يستغل هذا الفكر المسيحي من الناحية السياسية لتحقيق الطموحات اليهودية .

لهذه المبادرة البروتستانتية للالتقاء مع اليهودية ثلاثة جوانب :

(أ) الجانب الديني كما يتمثل في اليهودية وفي تطوّر العقيدة البروتستانتية ،

(ب) الجانب الاقتصادي كما يتمثل في تفسير نشوء الرأسمالية ،

(ج) الجانب السياسي كما يتمثل في التعاون بين الصهيونية اليهودية كحركة استعمارية والحركات الاستعمارية الأوروبية . وبما أن الكتابات العربية قد غطت هذا الجانب فلن أتعرض له في هذه الورقة إلا ما وجب .

## ٢ - أهمية الموضوع

تعود أهمية هذا الموضوع إلى جانبين : الجانب الأول هو أن الكتب والكتابات العربية لم تتعرض إلى الصهيونية الأعمية إلا هامشيا في نطاق ردّة فعل عاطفية تجاه القضية الفلسطينية والمكتبة العربية تنتقص إلى هذه الدراسات كما أنها تنتقص إلى دراسات متعمقة حول

كتابها السماوى ومن تعاليمها الدينية وإهمال ما احتواه ميثاق العهد القديم ( Atkinson ) ١٩٦٨ : و Spitz ( ١٩٨٥ ) . ولكنه عاد ووصف بآجام غضبه على اليهود في كتاب خاص دعاه « اليهود وأكاذيبهم ثانية » بعد أن حاول التقرب منهم بجعل المسيح شخصية يهودية في كتابة « يسوع المسيح يهودي منذ الولادة » ( Stohr ) ( ١٩٦٤ : ٨٠-١٠٧ . أما جون كلفن ( ١٥٠٩-١٥٦٤ ) والمؤسس الفعلي للمذهب الذى دعى باسمه ( الكلفينية ) فلم يتوجه كما توجه مارتن لوتر لغير ما يتعلق بالميثاق الإلهي والوعود الإلهية ونظرية الاختيار كما جاءت في العهد القديم ( Wendel ١٩٦٣ ، و Visser ١٩٦٣ ) وهذه هي المسائل الثلاث التى تشترك فيها العقيدة البروتستنتية بتفرعاتها مع العقيدة اليهودية . غير أن بعض الاتجاهات في العقائد المسيحية تختلف في تفسير هذه الظواهر عن غيرها كما هو الاختلاف بين اللوثرية والكاثوليكية ، والكلفينية والمعمدانية أو بعض المذاهب اللوثرية وجميعها تجتمع تحت الاسم بروتستنتية عدا الكاثوليكية .

#### ١ - اليهودية والميثاق ( الاختيار والوعود الإلهية )

اليهودية بالنسبة لليهود ليست ديانة بمعنى المسيحية للمسيحيين ، إنما هي كل متكامل من الإله وتعاليمه والشعب المختار الذى أعطيت له هذه التعاليم وكذلك الأرض الموعودة . والعلاقة بين اليهود والإله هي - كما يفهمونها - علاقة شعب خاص بإله خاص في تلك الأرض التى وعدوا بها . الكتاب المعروف لدى اليهود هو ما دار حوله الوحي الذى نزل على موسى وما جاء به أنبياء إسرائيل . أما الوحي فهو عند اليهود نوعان : الوحي المكتوب والوحي الشفوى . يتجسد الوحي المكتوب في مجموعة من الأسفار تدعى أسفار العهد القديم أو كما يسميه اليهود التوراة . وتتكون التوراة من

اليهودية والمسيحية كما يفهمها أصحابها . ويبدو أيضا بأنه لا الكتاب المسلمون العرب ولا حتى المسيحيون العرب قد أعاروا انتباهها لدراسة كل من العقيدتين المسيحية واليهودية إلا من الناحية السطحية أو من حيث الرؤية الإسلامية للمسيحية واليهودية .

والجانب الثاني هو أن كتابات عربية كثيرة تتكلم عن مؤامرة مسيحية يهودية ضد الإسلام أو عن مؤامرة يهودية عالمية ضد الأمم والشعوب دون أية شروح مقنعة أو حجج تعتمد على الحس والبرهان حول هذه المؤامرات المزعومة أو السلوك التآمري بين المسيحية واليهودية . وإنني لأرى أن ما كتبه نحن العرب حول هذا الموضوع يجب أن يكون ذا أساس صلب ومدعوم بالحجج الناتجة عن الدراسة المتعمقة وإلا بقي في مجال الجدل السفسطائي . كذلك وجدت مثلاً أن الكثير من الكتب العربية تتكلم عن المسيحية وكأنها مذهب واحد أو اتجاه واحد . والحقيقة هي غير ذلك فليس هناك مسيحية واحدة بقدر ما هناك من مذاهب مسيحية شبه مستقلة عن غيرها .

#### ٣ - الجانب الديني - العقيدة البرتستنتية

لا يمكن أن نفادى الحقيقة بأن مارتن لوتر قد تأثر من بين ما تأثر به بمضمون العهد القديم والعلاقة بين العقيدتين المسيحية واليهودية كما هي في ذلك الكتاب المدعو الكتاب المقدس بشقيه العهد القديم والعهد الجديد . وما هو واضح عند لوتر أيضا هو تأثره بالمشكلة اليهودية وتحمسه المبدي لليهود على الرغم من نواياه في استئصالهم وأمله أن يدخلوا أفواجاً في دينانته الجديدة ( Gerssen ) ١٩٧٨ : ١٥٥ وما بعد ) . وتضمنت كتابات لوتر أيضا الهجوم على الكنيسة الكاثوليكية وإعابتها بأنها استثنت العهد القديم من

ثلاثة مجموعات من الأسفار : أسفار موسى الخمسة وكتب الأنبياء ثم الكتب الأدبية .

وتقوم هذه اليهودية على فكرة الاختيار الإلهي أو ميثاق قطعه الإله لابراهيم ونسله من اسحق ويعقوب بأن يعطيه أرض الكنعانيين وأن يكثر نسله وأن يكون هذا النسل شعبا لهذا الإله وهو آلههم الخاص لا يشاركهم به أحد . اليهودية إذن حسب الرأي اليهودي تقوم على ثلاث ركائز : الإله الخاص والشعب المختار والأرض الموعودة . وهذه الركائز الثلاث متلازمة أبدية لانفصام بينها والتنازل عن أحدها في الفعل أو العقيدة يعني بحد ذاته اندثار هذه العقيدة ( حداد ١٩٨٤ فصل ١١ )

وتتضمن نظرية الاختيار هذه بأن الاختيار اختيار الله ولاحق للإنسان أن يتدخل فيه . فهو الإرادة الإلهية . وإذا ما كان الإله يريد ذلك فالشعب المختار مميّز بين الشعوب . والعقيدة اليهودية تحتوى على المفهوم بأن هذا الاختيار الإلهي أزلي لأن الإرادة الإلهية أزلية . وتتضمن هذا الاختيار كذلك رؤية للذات وللعالَم . فإذا ما كانت الإرادة الإلهية هي التي اختارت هذا الشعب فهذا يعني أن لهذا الشعب دورا يجب أن يقوم به في العالم وحكمه والسيطرة على خيراتهِ (١) Will ١٩٥٤ ، و Lewis ( ١٩٦٤ ) .

أما الوحي الشفهي فنجدته في الجزء الأول من مجموعة المجلدات المعروفة بالتلمود ويدعى المنشأة . يعتقد اليهود أنها وحي شفوي نزل على موسى وعلمه للكهنه فتوارثها هؤلاء من جيل إلى جيل حتى خاف كهنه

وحاخامات اليهود عليها من الضياع فدوّنوها مع شروحات كثيرة دعيت بالجمارا وجميعها تدور حول ما جاء في التوراة من الوعود بالإضافة إلى كثير من القوانين التي تتعلق بالإنسان من المهد إلى اللحد والزراعة والسرقات والعبودية وغيرها . والتلمود نوعان : التلمود البابلي وقد انتهى تدوينه عام ٥٠٠ م بينما انتهى تدوين التلمود الأورشليمي عام ٣٠٠ م ( خان ١٩٧٢ : ١٣ ) .

إلا أن الكتب اليهودية لا تقتصر على هذه التعاليم . ففي كتب الأنبياء والكتب الأدبية نجد فكرة جديدة وهي مسح القائد بالزيت ليكون شاول أول من مسح قائدا ومن بعده داود - الملك . ومن هنا جاءت كلمة المسيح تشير إلى القائد الذي سوف يقود الاسرائيليين لامتلاك أرض كنعان أو الأرض الموعودة . أما بعد السبي ( ٥٨٦ ق م ) فقد أصبحت تشير إلى من سوف يقود الاسرائيليين ويعيدهم إلى الأرض التي بنوا فيها هيكلهم ، وكل من ساعدهم في ذلك دعوه مسيحا . وتأصلت هذه الفكرة في العقيدة اليهودية وأصبحت فكرة توقعية تشير إلى المخلص القائد الذي سوف يخلص الشعب المختار من الأعميين ويعيدهم إلى أرض اسرائيل ويربع هناك في القدس على العرش ليعيد بناء الهيكل وتعود اسرائيل إلى إلهها وأرضها حسب شريعة التوراة (٢) .

ونجد شروحات لهذه الأفكار في كل من المنشأة والجمارا التي تؤكد على فكرة الشعب المختار والمسيح المنتظر في إطار من الأفكار تتعلق بمستقبل اليهود والعالم والسيطرة

(١) هناك عدة تحليلات في اللغة العربية حول الكتب الخمسة المدعوة بالتوراة لموسى واليهودية من أهمها كتاب محمد هرة دروزه ، تاريخ بني اسرائيل من أسفارهم ( ١٩٦٩ ) ، صابر عبد الرحمن طعيمة ، التاريخ اليهودي العام ( ١٩٧٥ ) ، وأكثر هذه المكتلبات تحليلا للنص التوراتي هي كتب ألكار السقاف اسرائيل وعقيدة الأرض الموعودة ( ١٩٦٧ ) وجورجي كتمان ، وثيقة الصهيونية في المهد القديم ( ١٩٧٧ ) وأجداد اسرائيل في أرض فلسطين ( ١٩٧٨ ) .

(٢) لم نجد من تعرض لتحليل التلمود في اللغة العربية إلا القلة وممثلة ببنية هل كتاب بولس حنا مسعد ( ١٩٥٢ ) .

ملطّخ بها . يقول سفر التكوين بأن الله طردهما بعدها من الجنة ( الفردوس ) ( سفر التكوين ٢ ) ولكن الفلسفة المسيحية تضيف بأن الله وعدهما بالخلاص وهوما تنبأت به كتب الأنبياء في العهد القديم .

تتلخص نظرية الخلاص بأن الله وعد بالخلاص الانسان وأن هذا الخلاص يأتي عن طريق التجسد أى تجسد الإله نفسه على شكل إنسان تم خلال الولادة من إنسان ، ثم أن يتعذب ويموت ويقوم من الأموات . وهكذا تجسد في مريم وولد . . . الخ . وقد وجدت المسيحية رمزا لعملية الموت والدفن والقيامة في الطقس المدعو معمودية حيث ينزل الإنسان تحت الماء رمزا للموت والدفن ثم ينشل من الماء رمزا للقيامة من الموت وينفس الوقت من الخطيئة ( Huby ١٩٤٧ : ١٠٠٢ - ١٠٢٣ ، وأحمد شلبي ، ١٩٧٨ ج ١ : ١٧٧ - ١٨٠ ) .

غير أنّ الفكر المسيحي في المذهبين الكاثوليكي والبروتستنتي قد فسّر هذا الخلاص بمفاهيم متفاوتة واحد بمعنى التعميم ( التفسير الكاثوليكي ) وآخر بمعنى التخصيص والتعميم ( التفسير البروتستنتي ) علما بأن بعض الطوائف البروتستنتية لم تعر انتباهها إلى تفسير الميثاق كما جاء في العهد القديم وتبعت التفسير الكاثوليكي . السؤال الذى أدى إلى هذا البحث في المسيحية هو : ماذا نفعل بالوعد المتضمن في نصوص التوراة لاسرائيل ؟ وكيف نعلّل توجه المسيح في دعوته إلى جميع الأمم على الرغم من قوله « جئت لخراف بني اسرائيل » و « ما جئت لأنقض الناموس بل لأكمّله » ( متى ٤ : ١٧ و ١٨ ) .

#### أ - ٢ - التفسير الكاثوليكي

ذهب علماء اللاهوت الكاثوليك إلى أن مجيئ المسيح قد نقض الوعد لاسرائيل وأن الأنجيل يتكلم عن

والسلام . فالسلام في الفكر اليهودي لن يكون إذا لم تطبق الوعود الالهية .

#### أ - ٢ - الميثاق في المسيحية

يختلف الميثاق في المسيحية عنه في اليهودية من ناحيتين : الأولى أنّ المسيحية تعيد الميثاق إلى وعد إلهي بأن يخلص الإنسان من الخطيئة التي ارتكبها أبو الإنسانية آدم وحواء ، والثانية أن هذا الميثاق يشمل جميع البشر وليس خاصا بمجموعة ما ، أي عالمية الوعد في المسيحية وخصوصيته في اليهودية . إلا أن هناك اختلافات جمة بين الكاثوليكية والبروتستنتية .

ويجب أن لا يغيب عن الذهن بأن الفلسفة المسيحية حول الإنسان تختلف كلياً عن الفلسفة اليهودية . فبينما يكون الإنسان في الفلسفة المسيحية خاطئا ومولودا في الخطيئة فإن الفلسفة اليهودية تتعرض لهذا الحدث من منظور مادي ولا تعتبر الإنسان خاطئا فهي تفرق ما بين الإنسان اليهودي والأعني وكل منهما له اعتباراته الخاصة نسبة إلى الإله الخاص ونظرية الاختيار الإلهي .

هذه الفلسفة المسيحية تحتوى على تصوّر للإنسان في جميع جوانبه ، وأنّه لم يولد فقط في الخطيئة ولكن أيضا ولهذه الأسباب فهو سيء وبحاجة إلى التطهير والخلاص . هذا المنظور المتشائم للإنسان نتيجة للتفسير اللاهوتي لسقوط آدم وحواء في الخطيئة ومعصيتهما للخالق بأن أكلتا من الشجرة التي حرّمها الله عليهما . فما الذى اكتشفاه من جرّاء هذه المعصية ؟ يبدو أن الكتب الدينية المسيحية لم تذكر هذا الاكتشاف نصّا ، فهي تقول أنّها اكتشفا نفسيهما عاريين أمّا الحقيقة فهذا يعني كما ورد في الشروحات اللاهوتية أنّها اكتشفا الغريزة الجنسية التي تقود إلى الحب والولادة . والخطيئة كامنة في ممارسة هذه الحاجة الأولية ، وما نتج عن الخطيئة فهو

منحة من الله من خلال توضيح المسيح (لامار ، ص ٤٥ - ٤٦) . هذا المبدأ التبريري بواسطة النعمة من خلال الإيمان والرجوع إلى سلطة الكتاب أصبحت فيما بعد ما يدعى بـ « العقيدة البروتستنتية الإصلاحية » . والمصلح الذي أعطى مفهوم المنحة الإلهية الحرة للإنسان من خلال الخلاص بناء على معطيات الكتاب ومحتواه الخاص كان جون كلفين ففي تعاليم الإيمان التي كتبها عام ١٥٣٧ م يشرح ذلك :

« تضرب كلمة الله جذرا وتنمو وتنتج فقط في الناس الذين قرّر الله أن يكونوا أولاده ووارثي مملكته السماوية من خلال الاختيار الأبدى . أمّا غير هؤلاء والهاكين بقوة الإرادة الإلهية قبل أن يخلق العالم فإنّ التبشير الواضح لهم لا يمكن إلا أن يكون أريج موت في موت » ( نقلا عن نفس المرجع ص ١٢٢ ) .

فكلمة الله لا تنمو إلا فيمن اختاره الله ليكون من أحبائه حتى قبل ولادته وقد تحدّد هذا في الاختيار الإلهي المفصل في العهد القديم - وأنّ هؤلاء المختارين بإرادة الله يقولون كذلك . والسؤال حول لماذا اختار الله هؤلاء وترك أولئك لا يتعدى كونه سؤالاً وإجابة معا : « لأنه رضي كذلك أو لأن ذلك يرضيه ، والإنسان يبتغي مرضاة الله » ، ويكون كلفن بذلك قد نهج نهجا خاصا غير ما ذهب إليه لوثر ، ألا أن اللوثرين قد اعتنقوا فيما بعد هذا المنهج أيضا ( Atkinson ١٩٦٩ : ٩٣ - ٩٥ ) . والغريب في الأمر هو أن الاختيار الإلهي بالنسبة لمن يؤمنون بالمسيح غير مؤكد ، ذلك كما يذهب هذا المعتقد بأن الله يعرف مختاريه الذين اصطفاهم في النص . أمّا جمهور المؤمنين بالكنيسة فهم دون شك من عداد كنيسة الله ولكن لا يوجد ما يؤكد لهم أنهم مختارون ( دي لامار ١٩٨١ : ١٢٥ ) .

اسرائيل روحية تتمثل في الجماعة التي تؤمن بالمسيح وتعيش حسب تعاليم العهد الجديد والكنسية . وإذا كان العهد القديم في شيء من الأهمية فإن هذه الأهمية تكمن في الوصايا والبشارات والحافز الذي أدّى بهم إلى هذا المذهب هي مجموعة الشرائع والقوانين التي تتعلّق ببعض الأمور الحياتية كما جاءت في انجيل متى ، إلا صحاح الرابع والخامس والتي تتناقض مع شرائع التوراة . إذن حتى ولو جاء عهد المسيح ليكمل إلا أنّه جاء أيضا لانتهاء ذلك الوعد الذي أعطي للإسرائيليين وابتداء عهد جديد تغمر فيه رحمة الله جميع الأمم ويصبح المؤمنون بالمسيح هم أبناء اسرائيل الجدد ( Aulen 1929 : 160 : 173 ) . أمّا بعد المسيح فلا وعد ولا اختيار الآمن آمن بالخلاص وأن هذا الخلاص لجميع الناس دون استثناء وعلى اليهود أن يؤمنوا بالمسيح مثلهم مثل غيرهم إذا ما أرادوا الخلاص .

#### أ - ٢ ب - التفسير البروتستنتي

يحدّثنا المؤرخ دي لامار De Lamar ( ١٩٨١ ) أن ما كان يشغل فكر لوثر هو مفهوم ( Iustitia Dei ) العدالة الإلهية كما وجدها في اللاهوت الكاثوليكي . كانت الأسئلة التي طرحها تدور حول علاقة الإنسان مع الله : هل يتطلّب الله المستحيل من الإنسان أو حياة مليئة بالأعمال الصالحة ؟ وإذا كان يتطلّب المستحيل فكيف نصفه بأنّه رحوم وعادل ؟ وإذا لم يك الأمر كذلك فكيف نحصل على الخلاص ؟ ( De Lamar ١٩٨١ ص ١٤٥ ) .

بعد أن أكمل لوثر دراسة اللاهوت وجد أن العدالة الإلهية غير ما تعلّمه الكنيسة الكاثوليكية . فهي ليست مبنية على العقاب بل على رحمة لا يحصل عليها الإنسان من خلال الأعمال الصالحة أو تدخل الكنيسة وإنّما هي

فقد فسر كلفن كلمة « جديد » بمعنى التجديد بمجده القديم . وكما أن العهد الجديد لا يحتوي على نقض لما كان قديما ، فمحتوى الوعد واحد إنما أخذ أبعادا جديدة . وأكد كلفن على أن مفهوم النقض الملصق بالعهد الجديد يفرغ العهد القديم من معناه . ولكن كيف يفسر ذلك ؟

ذهب كلفن إلى أن الوعد لم يقم بحد ذاته بل ارتبط بمفهوم الوفاء به أي أن الله لم يعط الوعد لبني اسرائيل دون أن يتعهد أن يوفي به . والمسيح في نظر كلفن هو الوفاء بالعهد أو الوعد الإلهي دون نقض لما كان قبله ، وهذا على حد قول كلفن ما قال به المسيح نفسه أنه ما جاء لينقض بل ليكمل وأن السماء والأرض تزولان وأن كلامه لن يزول حتى يتم الكل . فنعمة الله على اسرائيل في رأى كلفن لا يمكن إهمالها كعمل عظيم كان في الماضي ومر عليه الزمن بل هو متضمن في حياة الكنيسة . وتطبيقا لذلك فقد جعل كلفن المزامير ترانيم للكنيسة ومن هنا كانت العلاقات الروحية بين الكنيسة البروتستنتية والكنيس اليهودي وبناء على ما جاء في اليهودية فقد منعت البروتستنتية جميع الايقونات من الكنيسة وحرمت جميع ما يمت إلى تجسيد الإله في صور على غرار ما جاء في الوصية الأولى من الوصايا العشر . كما أن البروتستنتية قد قاست التجربة اليهودية في المجتمعات الغربية على غرار ما قاسته اليهودية ومن هنا جاء التعاطف مع اليهود من الناحية الإنسانية حتى في الوقت الذي لم تك فيه علاقات ملموسة بين الأفراد اليهود والبروتستنت ( Wolf ١٩٥٨ : ٦٢-٧٠ ) .

وقد شدّ أزر العلماء اللاهوتيين البروتستنت في هذه الآراء وجود عبارات كثيرة تدل على هذه الآراء مثل الذي جاء في رسالة بولس الرسول إلى أهل رومية : « الأحياء من أجل الآباء » ( رومية ١١ : ٢٨ ) وغيرها

في كتابه « كلفن واليهود » يقول لنا فيسسر ( Visser ١٩٦٣ ) أن كلفن لم يعرف يهوديا قط لأن اليهود كانوا قد رحلوا عن فينا في ذلك الوقت . وقد فهم كلفن المفهوم اسرائيل بمعنى جميع شعب الإله من يهود متدينين وغير متدينين وجميعهم من استمرارية الاختيار الإلهي التوراتي . ويلتزم كلفن إلى أنه يجب أن يكون هناك شعب ينطبق عليه الاختيار التوراتي على الرغم من التناقض بين محتوى الوعد الأول بالاختيار ومحتوى الوعد الثاني بالخلاص . وهكذا أكدت البروتستنتية من لوثرية وكلفينية على فكرة ديمومة ما يدعى باسرائيل الشعب المختار والمميز .

ما علينا أن ننظر إليه هو ما تمتع به العهد القديم من مركزية في المذاهب البروتستنتية والتي أكدت على تعلق اليهود بالعواد الإلهية . وقد جاءت هذه المركزية بمثابة اعتراف بالعقيدة اليهودية وبخاصة بعد أن وضع كلفن المعيار للإيمان المسيحي في الانطلاق من العهد القديم ليؤمنوا بما جاء في العهد الجديد . بذلك نقضت البروتستنتية الفكرة الكاثوليكية بأن الله قد قطع عهدا مع مجيئ المسيح أو أنه اعتبر مجيئ المسيح نقضا لما قطعه مع اسرائيل . ما كان يهّم كلفن هو وحدة العهدين وأن لاتناقض بين ما جاء في العهد القديم وما جاء في العهد الجديد ( Wolf ١٩٥٨ : ٧٦ ) . وبينما كان شعب الميراث وحده معروفا فإن هذه المملكة غير مرئية ولا نعرف عنها شيئا بينما تشكل الكنيسة المرئية التي تتكون من جماعة المؤمنين على الأرض والذين يشتركون معا في العبادة وتقديس الذبيحة الإلهية ووظيفة الكنيسة الأرضية هي مساعدة العالم الساقط في الخطيئة والمنحط ليعود إلى الإيمان ( Houten et al ١٩٨١ : ١٣٣ - ١٣٦ ) .

فالوعد هو الوعد ذاته والميثاق لم يتغير ولكن كيف يفسر ذلك ؟ وكما في أرميا الذي يتكلم عن العهد الجديد ،

السبتين واللوثريين والأنجيليين وغيرهم ممن قدّموا المساعدات القيّمة للصهيونية دونما حتى التفكير بأنهم يعملون ضد البلاد العربية وشعبها . وهناك مثل السبتين وشهود يهوه الذين غيّرُوا حتّى يوم الراحة من يوم الأحد إلى يوم السبت .

وظهرت خلال القرن الثامن عشر والتاسع عشر الحركة الالفية ( Millenarism ) والتي كما يقول أسعد رزّوق ( ١٩٦٨ ) كانت تنتظر علامات الوقت وعودة اليهود إلى فلسطين وكان أوّل هذه الحركات في بريطانيا ومن أتباعها القسّ هشرل وأصدقائه والذين بشّروا بهذه العلامات في بيوت الملوك والأمراء . فبينما ظهرت بعض الحركات اللوثرية والكلفينية وغيرها واهتمّت بإعادة اليهود إلى فلسطين وأقامت كثيرا من المؤسسات الدراسية مثل ( Palestine Exploration Fund ) والتي كانت تهدف أيضا إلى المسيحية ظهرت أيضا حركات وعقائد لم تك تهتم بموضوع نصرنة اليهود بقدر ما اهتمت بعودة اليهود إلى أرض الميعاد لأنها تؤمن بأن المسيح لن يأتي ويحكم حتّى يكون ذلك ويحكم مدة ألف سنة . فقد كتب هشرل عام ١٨٨٤ كراسة « إرجاع اليهود إلى فلسطين حسبما ورد في كتب الأنبياء ( The Restoration Of Jews To Palestine According To The Prophets ) » وهكذا قامت حركات مسيحية أوروبية تحمّست للصهيونية أكثر ممّا تحمّست لها بعض الجماعات الأوروبية ودعيت هذه الجماعات باسم « الصهيونية الأممية » . وقد جاءت كلمة أممية من التقسيم الحاصل في التلمود بين اليهود وغير اليهود المدعوين جوييم « أممي » ومن هنا كلمة أممية .

#### ب - التقاء الفكر المادّي

يطالعنا عالم الاجتماع الألماني ماكس فيبر ( Max Weber ١٩٠٤ - ٥ ) بأنّ الروح الرأسمالية قد بنيت

حيث فسّروا كلمة الأحباء بأنهم اليهود الذين أحبههم الله من أجل الآباء الأول إبراهيم واسحق ويعقوب . أمّا بعد أن قرّرت الكنيسة البروتستنتية ترجمة الكتاب المقدّس ترجمة قياسية فقد اتصل القساوسة بالربّانيين وأصبحت بينهم علاقات متينة ولعب الحاخامات اليهود دورا فعّالا في الترجمة . ولذلك نرى أنّه حيث انتشرت البروتستنتية أخذت العلاقات بين أتباعها وبين اليهود تتوطّد حتّى وصل الأمر بأمير الأراضي المنخفضة ( Hu-go de Grool ) أن يفضّل العلاقات بين البروتستنت واليهود على العلاقات بين البروتستنت والكاثوليك وبرّر ذلك بأن اليهود لا قيادة لهم ليخافها البروتستنت كما عليهم أن يخافوا من الكاثوليك التابعين لسلطة البابا في روما . ( Visser ١٩٦٣ : ٣٣ ) . ومن هنا كان التقارب بين اليهود والبروتستنت من الناحيتين الدينية والإنسانية ( De Lamar ١٩٨١ ) .

ولكن المسيح وعد بأن يأتي ثانية كما جاء في قانون الإيمان : « وأيضا سيأتي بمجد عظيم ليدين - الأحياء والأموات » . افمعي إذن هذا المجي ؟ هنا وحول هذا السؤال ظهرت عدّة نظريات كان أهمّها أن المسيح سوف يأتي حيث أتى في الماضي وسوف يملك على شعبه أي اسرائيل . ولم تقتصر هذه النظرية على الكلفينية فقط بل أخذت مكانها في المذاهب المسيحية المختلفة . وتطابقت هذه النظرية الروحية المسيحية مع النظريات المادية اليهودية بأن المسيح سوف يأتي ليجمع خراف اسرائيل في الأرض التي وعدهم الله بها .

من هذه النظريات وبناء عليها نشأت وانطلقت حركات عديدة وضعت اليهود واليهودية في مكانة التقديس ومن هذه الحركات مثلا حركة شهود يهوه الذين يتكلمون عن آيات العهد القديم وعلامات الوقت . وهناك أيضا العشرات من المذاهب البروتستنتية مثل



( ١٩٥٠ ) . ما يهمننا هو ما قاله ماركس عن رأس المال هذا . فقد قسم رأس المال الأوروبي إلى نوعين : الرأس المال الربوى والرأس المال التجارى وعلينا أن نقرأ - الرأسمال المسيحي - ( ماركس ١٩٢٦ : ٩١ ) لأن الرأسمال التجارى كان في أيدي المسيحيين قبل أن يحصل اليهود على المواطنة الكاملة في بداية القرن التاسع عشر . وكان كارل ماركس يعني بالرأس المال الربوى ، رأس المال الذى يتكون عن طريق المراهبة أى إقراض المال مقابل الربا . أما الرأس المال التجارى فكان يتكون من تراكم الأموال المجموعة مقابل الإنتاج الزراعي أو الصناعي ( Becker ١٩٦٤ : ٢١ - ٣٣ ) . وغالبا ما كان المسيحيون يرفضون الربا كونه حراما ( Dempsy ١٩٤٣ : ٢٣ - ٢٦ ) . اذن كيف وصل البروتستنت إلى فكرة الفائدة ( الربا ) ليضاف إلى رأس المال وتكوين عملية تراكم رأس المال ؟ والحقيقة هي أن البروتستنتية في القرن السادس عشر كانت تمنع الفائدة والربا وبقيت كذلك حتى ظهرت حركات بروتستنتية تجارية أكثر تحررا وأخذت تتنافس مع الرأسمال الربوى فسمحت بالفائدة والربا ( Herberg ١٩٦٣ - ١٣٩ - ١٤٣ ) . لأن هذا الرأس المال الربوى هو الذى كان قد أدى إلى القضاء على الأرستوقراطية المرتبطة بالأرض والإنتاج الإقطاعي من جِراء الفوائد التي كان يتقاضاها الدائنون على أموالهم ( حداد ، ١٩٨٤ : فصل ١١ ) .

على الرغم من عدم تعرض ماكس فيبر لمشكلة الربا في العهد القديم إلا أن مسألة الربا في الفكر المسيحي البروتستنتي الغربي مستمدة من العهد القديم الذى أصبحت محتوياته أساسا للنظرية الكلية التي أصبحت البروتستنتية تفسرها بالظواهر الاجتماعية . والحقيقة هي أن إعادة مركزية العهد القديم في الفكر المسيحي

على الأخلاق البروتستنتية . فهذه البروتستنتية التي تريد أن تقود الانسان إلى الخلاص علّمته بأن أهم ما يكون في حياة الانسان اذا أراد أن يبتغي مرضاة الله هو التقشف والعمل ، وأن على الانسان الذى يقوم بعمل ما ان يراه كدعوة من الله وان يلتزم بهذه الدعوة . واذا ما أراد الإنسان الخلاص من الهلاك الأبدى فعليه أن يدير ظهره إلى شهوات هذا العالم ويقوم بعمله جيّدا . ( We-ber ١٩٣٠ ) .

والحقيقة هي أنّ الكلمة الألمانية المستعملة لكلمة مهنة تدلّ على الدعوة ( Beruf ) وهي تعني دعوة ومهنة في نفس الوقت ، بينما توجد في اللغات الأوروبية الأخرى كلمات مختلفة تدلّ على هذين المفهومين المختلفين والذين جمعتهما الكلمة الألمانية . وكذلك اللغة الهولندية فإنّها تعرف نفس المفهوم ( Beroep ) ليدلّ على هذين المدلولين لأن اللغة الهولندية مشتقة من الأصل الجرمانى .

غير أنّ الالتزام بالدعوة والعمل والابتعاد عن التمتع بالحياة أي التقشف يقود إلى الكثير من الوفر ورأس المال . فماذا يفعل الإنسان بالوفر ؟ وكان الجواب البروتستنتي هو أنّ المال يجب أن يستثمر والاستثمار يعود بالفائدة التي تضاف إلى رأس المال وهكذا تحصل عملية تراكمية من رأس المال والفائدة بناء على قاعدة الفائدة المركبة ( نفس المرجع ، ص ٣ ) .

كيفية تكوين رأس المال بحدّ ذاتها ليست غريبة . الغريب هو السؤال : من أين جاءت العقيدة البروتستنتية بهذه النظرية المادية لتوافق على أخذ الربح والفائدة ومن ثم تراكم رأس المال ؟ قبل أن يأتي ماكس فيبر بهذه الأفكار سبقه شخصيتان تكلمتا عن رأس المال هما كارل ماركس وآدم سميث ( ماركس ١٩٢٦ وسميث

تريد الاستيطان هي الجماعات اليهودية التي بقيت شوكة في حلق البابوات ورجال الكنيسة في عدم اعتناقهم للمسيحية . وحيث حل هؤلاء لايحلون إلا في المدن وحول المراكز المأهولة بالسكان . كان القانون الكنسي يستثني هؤلاء اليهود من جميع الوظائف الحكومية وجميع أنواع الملكية . ولذلك كنت تراهم أكثر ما يكونون في الوظائف الحرّة والتجارة وجمع الضرائب لمسلّك الأراضي . أى أنهم عملوا في تلك الوظائف التي تقود إلى الثروة وكنت ترى أن جماعة منهم قد وصلت إلى درجة عالية من الغنى . ساعد هذا الوضع اليهود على التدخل في العلاقات الاجتماعية عن طريق تقديم المساعدات للنبلاء والأشراف الذين كانوا يتجهون إليهم عندما يكونون بحاجة إلى المادة (Katz ١٩٦١ : ١٣٨-١٤٣) .

عندما ظهرت البروتستنتية وبخاصة في المائة سنة الأولى من القرن السادس عشر والسابع عشر خلقت أقلية أخرى طاردها السلطات الكاثوليكية وكان على أفرادها أن يعتنقوا مبدأ اقتصاديا يؤمن لهم سبل البقاء ، على الرغم من أنهم كانوا يختلفون عن اليهود في الملكية . فمن خلال عقيدة الدعوة والتكريس في العمل كان هناك الوفرة . فماذا نعمل به ؟ وكانت أقرب طريقة لذلك هي عملية الاستثمار والفائدة ( الربا ) . فعلى عكس الأقلية اليهودية التي لم تكن قادرة على استثمار أموالها بسبب استثنائها من الملكية وعدم التأكد من دوام بقائها في البلاد ( فقد كانوا عرضة إلى الطرد والتهجير في أى وقت ) كانت الجماعات البروتستنتية قادرة على الاستثمار وجمع رأس المال . وحيث وجدت البروتستنتية ( النمسا أولا ثم سكوتلاندا ، الأراضي المنخفضة وشمال ألمانيا ) أينعت الرأسمالية بناء على نفس العقيدة المستمدة من العهد القديم والذي أصبح

قرن بين مبدأين : الأول مآذى كما في العهد القديم وينتقص جميع ما يشير إلى ماهو غير دنيوى ، فاليهودية لاتعرف مفهوم العذاب والعقاب ولا مفهوم الجنة والنار وتركز على العقاب والثواب في هذا العالم ( Epstein ١٩٥٤ : ١٠٣-١٠٩ ) . إذا رضي عنك الإله سوف ترى ذلك في حياتك وكذلك إذا لم يرض عنك سواء في الغنى أو الفقر التوفيق والفشل والوسيلة للوصول إلى هذا - النجاح أو الغنى والحياة الجيدة هي المادة . هذه العقيدة مستمدة من نظرية الاختيار وهذه النظرية أبعادها فيما يخص المحرمات والمحلات . ففي عقيدة الاختيار تكمن نظرية المساواة أى مساواة الأفراد الذين اختارهم الله من خلال الاختيار ولذلك أيضا منع هؤلاء الأفراد من محاولة التفريق بين بعضهم من خلال الاختلافات . وللوصول إلى ذلك جاءت التشريعات التوراتية التي منعت اليهودى مثلا من أخذ الربا من القريب وتحليله من الغريب . بهذا وضعت نوعا من التنافس بين المختارين للحصول على الثروة من غير اليهود غير أن التلمود سمح بأخذ الربا حتى من الأقرباء . والربا هو الفائدة التي تسمح بتراكم رأس المال والوصول إلى الثروة ( Jacobs ١٩٦٤ : ٦٧-٧١ ) .

فقبل أن تأتي البروتستنتية كانت جميع الدول الأوروبية تتكون من مجتمعات يحكمها القانون الكنسي الكاثوليكي . الذى يمنع الربا . وكانت هذه المجتمعات تتكون من ثلاث طبقات : طبقة النبلاء والأشراف وهم ملاك الأراضي ، وطبقة العمال وكانت هناك طبقة الحكام ورجال الكنيسة ( Davis ، ١٩٧٠ ) . كانت هذه المجتمعات مغلقة ولم تدخلها أية أقليات غريبة عدا اليهود والزط أو النور أو العجر .

أما الزط فكان هؤلاء جماعات متقلة لاتريد الاستيطان في مكان ما . والجماعات الوحيدة التي كانت

- على الرغم من ظهور البروتستنتية بشقيها اللوثرى والكلفيني ودون شك تحت تأثير اليهودية وتعاليم العهد القديم ، إلا أن الثورة البروتستنتية كانت ثورة ضد حكم البابا المتسلط ، والقهر الكنسي متمثلاً في حكم رجال الكنيسة .

- حتى ولو أبدت البروتستنتية تسامحاً تجاه اليهود في المرحله الأولى من ظهورها ونموها إلا أن البروتستنتية المبكرة ( القرن السادس والسابع عشر ) لم تكن أكثر تسامحاً مع اليهود من الكنيسة الكاثوليكية الأم .

- وضع العهد القديم وتعاليمه مساوياً لتعاليم العهد الجديد في البروتستنتية لا يعني أن هذه الطوائف المسيحية قد تهوّدت وأصبحت يهودية . فهي قد تطوّرت وطوّرت تعاليمها بناء على فلسفات جديدة كانت نتيجة للفكرين الروحي كما جاء في العهد الجديد والمادى كما جاء في العهد القديم .

- محاولة الالتقاء بين الفكرين المسيحي واليهودي محاولة من جانب واحد وهو الجانب البروتستنتي أملاً في تمسيح الجماعات اليهودية . ولم يذكر لنا التاريخ بأن الحاخامات اليهود قاموا بمحاولة الاعتراف بالمسيحية .

- لا يخامر الباحث أدنى شك بأن الرأسمالية العالمية هي أيضاً نتاج لتطوّر ونمو كان من الرأسمال اليهودي والبروتستنتي خاصة والمسيحي عامّة ، لكن يبقى على الباحث العربي أن يضع دور الرأسمال النفقي وتعاونيه وتكاتفه مع الرأسمال العالمي موضع بحث .

العامل المشترك بين البروتستنتية واليهودية ( Max Weber ، نفس المرجع فصل ٣ ) .

ويسدو أن ماكس فيسر قد عاب على وليم سومبارت ( Somabart ١٩١٣ ) التركيز على دور اليهود في تكوين الرأسمالية ، إلا أن ذلك كما يبدو مردود عليه ، فالفرق بين فكرة رأس المال اليهودى وفكرة رأس المال البروتستنتي هو ظهور فكرة « الصناعية » والاستثمار الصناعي . فقد بقي رأس المال اليهودى في أوروبا رأس مال ربوى على شكل مؤسسات بنكية إلى أن أخذ اليهود حقوقهم المتساوية مع باقي السكان في دول وبلدان أوروبية الغربية وسمح لهم بالمواطنة والملكية . حينها بدأ استقرارهم وأخذوا يستثمرون رؤوس أموالهم ، وبخاصة في الدول الصناعية المتطورة منذ القرن التاسع عشر (٣) .

غير أن الصهيونية عرفت كيف تستغل مركزية العهد القديم الدينية في البروتستنتية وتستعمله في إقناع الرأى العام الأوربي للتعاطف مع أهدافها من ناحية سياسية وكان الرأسمال اليهودى هو الأداة الضاغطة .

#### ملحوظات استنتاجية

- المسيحية واليهودية مفهومان تطوّرا في أوزوبة كل في اتجاه معين خلال التاريخ الطويل منذ غزو المسيحية للقارة الأوربية . فقد بدأت اليهودية قوة ضاغطة ومحوّضة على اضطهاد المسيحية الأولى ، لتصبح بعد اعتناق أوزوبة الدين المسيحي ، ديانة مجموعات مضطهدة لم يتسن لها الاستقرار تحت الحكم الكنسي .

(٣) لم يحصل اليهود على المواطنة إلا في بداية القرن التاسع عشر بعد ظهور الدساتير الأوروبية التي منحت الجميع حقوقاً متساوية .

- كذلك فالباحث على قناعة من أن صراع اسرائيل من أجل البقاء والسيطرة يقودها إلى التعاضد والتعامل حتى مع الشيطان وحبك. المؤامرات ضد الأمة العربية والإسلام ، فالحضارة العربية الإسلامية وديمومتها تحوى في طياتها الخلية الأولى التي سوف تقود إلى انهيار نتائج جهود اليهود خلال ألفي عام

- على الجامعات العربية خاصة والإسلامية عامة أن تعمل على تأسيس مراكز دراسات للمسيحية واليهودية على غرار ما فعله الغرب واسرائيل من تأسيس مراكز دراسات للحضارة العربية والإسلامية بجوانبها المتعددة وأن تتركس لهذه المراكز باحثين أكفيا لدراسة المسيحية

واليهودية من الداخل وكل على حده بدلا من الاكتفاء بالدراسات السطحية . فالمسيحية مفهوم واسع ولا يمكن أن يفهم بمثل هذه المفاهيم الشمولية وكذلك هي اليهودية .

القول بمؤامرات مباشرة تحيكها المسيحية واليهودية ضد الاسلام والعروبة قول تكهني لأنه لا يقدم لنا سوى مؤشرات عامة وغير مدعومة بالأبحاث الدقيقة وقد تقود مثل هذه التعميمات الى السقوط في التطرف والعقائدية المغلقة . ويبدو للباحث أن تأسيس مراكز للدراسات الجدلية خطوة مهمة في تتبع الأحداث على غرار المراكز التي أنشئت في الغرب .

\*\*\*

د . حداد ، مهنا يوسف  
خان ، ظفر الإسلام  
رزوزة ، محمد عزت  
رزووق ، أسعد  
السحار ، عبدالحميد جوده  
السقاف ، ايكار  
أحمد شليبي  
طغميه ، صابر عبدالرحمن  
طغميه ، صابر عبدالرحمن  
طغميه ، صابر عبدالرحمن  
طغميه ، صابر عبدالرحمن  
ظاظا ، د . حسن  
كنعان ، جورجى

- 1 — Atkinson, James., **Martin Luther And The Birth Of Protestantism.** Baltimore, 1968.
- 2 — Becker, Garry S., **Human Capital : A Theoretical and Empirical Analysis.** New York : National Bureau of Economic Research, 1964.
- 3 — Becker, S.G., & Mark Blaug, **Economic Theory In Retrospect.** Homewood, III., Erwin, 1968.
- 4 — Dempsy, Bernard, W. **Interest And Usury.** Washington : American Council of Public Affairs, 1943.
- 5 — Cohen, Israel, **A Jewish Pilgrimage : Autobiography.** London : Macmillan, 1956.
- 6 — Epstein, Isodore, **The Faith of Judaism : An Interpretation for Our Time .** London : Soncino, 1954.
- 7 — Gerssen, S. **Modern Zionisme En Christelijke Theologie )Modern Zionism and Christian Theology ( The Netherlands, Kampen : J.H. Kok, 1978.**
- 8 — Haddad, M.Y.S. **Arab Perspectives of Judaism : A Study of Image-Formation in the Writings of Muslim Arab Authors 1948-1978.** The Netherlands, Utrecht : State University Of Utrecht, 1984 ( a Ph.D. Thesis ).

- 9 — Herberg, Will, **Protestant, Catholic. And Jew : An Essay in American Religious Sociology.** Garden City, New York : Doubleday, 1963.
- 10 — Herzl, Theodor, **The Complete Diaries.** New York : Herzl's Press, 1960.
- 11 — Houten, A.v. and Mau Kopuit **Wij Stan Achter Israel ( We Support Israel ) .** The Netherlands, Amstelveen : Amphora Books 1981.
- 12 — Huby, Joseph ( ed. ), **Christus : Manuels D'Histoire Des Religions ) Christus : ( Manuals of the History of Religions ) .** Paris : Beauchesne, 1947.
- 13 — Jacobs, Louis, **Principles Of Jewish Faith : An Analytical Study.** London : Valentine, 1964.
- 14 — Lamar, Jansen de., **Reformation Europe : Age of Reform and Revolution.** Lexington, Massachussetts D.C. : Heath & Co, 1981.
- 15 — Marx, Karl, **The Capital : A Critique of Political Economy.** Chicago : Kerr, 1926 ( First published in German in 1855 ).
- 16 — Marx, Karl, 'On The Jewish Problem'. in : Karl Marx, **Early Writings.** London : Watts, 1963, pp. 1 — 40.
- 17 — Moore, Barrington, Jr. **Social Origins Of Dictatorship : Lord and Peasant in the Making of Modern World.** Penguin University Books, 1966.
- 18 — Nikel, Johannes et al., 'La Religion Chreyienne', in : Joseph Huby, **Christus.** Paris : Beauchesne, 1947, pp. 1820—1252.
- 19 — Smith, Adam., **An Inquiry Into The Nature Of Causes Of The Wealth Of Nations.** London : Methuen, 1950. ( First published in 1776 ).
- 20 — Sombart, W., **Der Bourgeois.** Translated into English under the Title : **The quintessence of Capitalism : A Study of the History and Psychology of the modern Business Man.** New York : Dutton, 1915.
- 21 — Spitz, Lewis W. **The Protestant Reformation.** New York : Harper & Row, 1985.
- 22 — Stohr, Martin., 'Luther Und Die Juden' in : **Der Ongekondigde Bund.** ( Luther and the Jews. in : Unproclaimed Union ) Hrsg. Von Dietrich Goldsmith und Hans Joachim Kraus, 1964, pp. 80 — 107.
- 23 — Uthman, J, von., **Doppelganger : Du Bleicht Gezelle.** ( translated into Dutch as Joden en Duitsers ( Jews and Germans ). Stuttgart : Seewald Verlag, 1976.
- 24 — Visser, A.J., **Calvijn En De Joden ( Calvin and the Jews).** The Netherlands; 's Gravenhage: Kok, 1963.
- 25 — Walker, Williston **John Calvin : The Organizer of Reformed Protestantism.** New York : Free Press, 1969.
- 26 — Weber, Max., **Protestant Ethis and the Spirit of Capitalism.** Translated into English by T. Parsons. London : Allen & Unwin, 1930.
- 27 — Wendel, F. **Calvin : The Origins and Development of his Religious Thought.** New York : Free Press 1963. ( Translated from French by Phillip Mairet ).
- 28 — Wolf, Hans, H., **Die Einheit Des Bundes.** Berlin : 1958.

## مطالعات

١ - الحداثة الشعرية حدائث ، منذ اللحظة التي استقبل فيها محمود سامي البارودي العالم بتسمية لا تشبه سابقتها . وهانحن اليوم ، عبر السراييب الباردة أو المتهيججة ، في هذه المنطقة أو تلك ، في المناق السيدة المعممة ، نشهد لحظة شعرية يستعيد فيها شعراء عرب حالة التسمية مجددا ، لبناء مسكن حر رمزي ، له الاختلاف قبل الألق ، أو له الانفصال قبل وضع ختم امتياز سمي من قبل تجاوزا .

٢ - لأستطيع اختزال ماكتبته ، شعريا ، في هذه السيادة أو تلك . هذا يعود بدءاً لما اخترق جسدي من ممارسات هددت تماسكا يرانيا به يصف انعدام الخيال حالة كتابية . انها ممارسات الشعر المعاصر التي أمضاها بدر شاكر السياب وعبد الوهاب البياتي وأدونيس و خليل حاوي وصلاح عبدالصبور . ولكن ممارسات أخرى ، قادمة من مخاب صامتة في القديم العربي ( مشرقا ومغربا ) أو من تجارب كتابية معزولة خارج العالم العربي لم تتوقف عن حفر أثرها على جسد موشوم بزمنيته فيما هو معبأ بسلالات دم في نصوص لانهاية ماتزال متكلمة من خلل إيقاعاتها .

## كتابة المحو

محمد بنيس

٣ - صحبة هؤلاء وأولئك أخذت يدي قلما وورقة ، ذات يوم لآلم تذكره ، لتكتب . قد ننسى التاريخ الزمني لميلاد هذا الفعل الذي نسميه كتابة ، مع ذلك لانسى شيئا أقي لتحرك اليد ، واليد ، واليد ، حتى تصبح الكتابة فعل يد ثالثة لأحد يفك أسرارها المادية ، وهي تغلق بابا لتفتح أخرى لاتشبهها . العنف هو ذلك الشيء الخارجي الآتي . أعطيه وضعية الآتي لأن حتمية أو عليية مجرد وهم به نبتهج عنوة لنبرر عجزا عن معرفة مايجرك اليد الثالثة التي تنبتق من بين اليدين الاعتياديتين .

٤ - هكذا أنزع عن ممارستي النصبة وهم الاستمرارية ، وأحرمها من حجة القطيعة . للكتابة انتقال أهبه زوجان الابدال . وماكتبته منذ ما قبل الكلام الى ورقة البهاء ينتسب لممارسة قد يكون لها مآتتها به لاحتمال السكن فيه كتجربة . وهذا الاحتمال فك ارتباط مع موقع قضائي أو كرسي امتياز ، فما يستحوذ علي ( أو هكذا أتوهم ) هو ممارسة كتابة بدون سلطة تنتكر لكل سلطة ، بل وتهدمها . في البدء أو الآن كنت مشدودا نحو تفكيك كل أصولية أو حقيقة . وتأمل المسار يتبدى أو يتخفى ، لاسراً شيطانياً ولا نفحة علوية ، هناك فقط جسد مسكون بالكتابة .

٥ - لكل ممارسة تاريخها ، فيما هي مؤرخة للذات الكاتبة وزمنيتها ، كان ذلك من أساسيات التأمل الشعري الذي رافق حماقاتي وذهولي ، ولربما رافق أيضا صمتي واختياري عزلة من لا يذهب نحو سيادة أو سلطة . معنى ذلك أن ميلادي وتربيتي ، بمجموع حالاتها ، في المغرب كان لهما هما الآخران أثرهما على جسدي . في أواسط الستينات كنت أحس بأن الشعر المكتوب بالعربية في المغرب ( وهو ما أسميه اليوم بالمحيط الشعري ) ليس هو الشعر المكتوب بالعربية في المشرق ( وهو ما أسمي بعضه بالمركز الشعري ) . مامعنى أن تكتب الشعر بالعربية في المغرب ؟ ولماذا يكون هذا الشعر موشوماً بنزيف القادمين والذاهبين ؟ وكيف تغادر أرضية لاتطبق جسدك ، ولا جسدك ينضبط لها ؟ ربما كانت هذه الأسئلة اشتغلت في غفلة عني في ماكتبته وقرأته ، نشرته ودمرته ، صاحبه وقاطعته ، التحمت به وصارعه ، انقضت به فيه وفككته ، لاشيء يأخذ مكانه المظنن غير الاحتمال ، وما عداه مجرد وهم .

٦ - كان فعل الكتابة صراعاً ، لأنه كان بحثاً عن مسكن حر ، كما كان إقامة على حدود الخطر . في الصراخ والصمت ، في العنف والأين ، في التشظى والمؤالفة ، صاحب الجسد مسار الكتابة ، ولأن اجتياز المسار يتطلب السفر ، فقد انشغل أيضاً بمرباط الكتابة ( أليست هي مرباط الخيل في ليل صحراء الشاعر الجاهلي ؟ ) والمرباط ، هنا ، هي اللقاء الحر ، وضع القدم على عتبة كتابات يستحيل الدخول الى مسكنها من غير تحية . ويكون السياب أو أدونيس فيما بعد . تحية على العتبة . خلع الحذاء . فتح أزرار القميص . ذهاب الى الجذب . وتكون القراءة جذبا وانجذابا ، مثلما تكون الكتابة جذبا وانجذابا بالتوازي والتقاطع تأق مساكن شعرية من أوروبا ، من قديم المشرق العربي ومغرب ، من أغاني وأهازيج تسمى المكان الذي يضبط الجسد ، من أقاصي الصين واليابان ، من تراب أمريكا اللاتينية وأدغال استوائية وإفريقية . كل هذه كانت تستحوذ على الكتابة وتشغل فيها . وخارج الكتابة التهديد والوعيد ، والمحكمة والمقصلة ، المقبرة والصمت ، تلك مشاهد مسترسلة . أقتعة متغيرة لأبوة قاسية .

٧ - لبداية السفر مكان معلوم يحدد النهاية . وبمجرد ماتحس بأن الخطوات تورطت في السفر ، والإيقاعات تملك الجسد ، تضعيف النهاية ويمحي المستقيم . تنتهي الكتابة لتبدأ ولا تبدأ لتنتهي . بقليل من الماء ينتعش الجسد . انه ماء الكتابة . تضحج الاعضاء بأصوات القادمين والذاهبين ، وللإيقاع الفردى خصيصته المسترة ، يتسرب لسواد الورقة ويباضها ، في المتن والهامش ، في تعدد الخطابات دخيلة الخطاب الواحد . تكتب مع هذه الكتابة وضد غيرها . ذلك فعل الكتابة



مرة تنصت لصوت من بعيد الشعر الانساني أو من مسافر آخر ، تحس بحشرجاته دون رؤية وجهه . يد ترتفع لتخبر باختيار المسار وممالك العثور على زمردة وحيدة . لم تكن تلك نهايتك بل هي متعة سفرك الحر ، وبين مجازة ومجازة تقام التأبين التي يستحقها اختيار جسدك . يأتي القضاة ، كالعادة ، حاملين كتاب مايكتب من قواعد النهش البذيئة ، باسم القبيلة ، أو باسم معيار ، أو باسم ما ليس أنت إجمالا . تنعقد الدائرة والدم ينزف منذ شعراء الجاهلية الى الآن .

٩ - لأضع هذه المناقشة النصية ، وخاصة في مرحلتها الأخيرة ، ضمن الحداثة أو قل انها حداثة مختلفة ، ليست متعالية ولا متجاوزة . هي كتابة تتسمي بالمحرر ، محرر ما يمكن أن تؤول به إلى نهاية معلومة عند الكتابة أو القراءة . تنصت للغياب الذي يدهم الجسد ، ولا أثر غير دم يتيم يفقد الأصل ويهتدى بالانشقاق . من خلل ذلك تكون ممجدة للفراغ ، للحلزون ، لانفتاح الدائرة ، وتكون هناك هذيانا يكتب بالايقاع الشخصي . هيئة الفراغ تفزع الباحثين عن المعنى ، عن أصل الصورة ، عن الثمام المتفسخ ، لأنهم بحاجة للقسيمة الممتلئة بالكلام الذي يريد للنص أن يكون ممتلئا ، لأجل ذلك يعدمون الذات الشخصية لصالح الجماعة ، وبالمعنى يطعمون لئال به يسعدون في أخراهم أو دنياهم ( لافرق ا ) . هنشا لكم أيها الباحثون عن هذا المعنى الذي تمحوه الكتابة وهي تواجه الموت بحبسيته ، تقف على الرسم ( الطل ) لتعقد صداقة الفراغ والنقصان . ولكن كيف لكتابة أن تستمر في اختيار حريتها والزمن المستبد يفرض الجهد بالحضور والمعنى والامتلاء ؟ أيستطيع الجسد الانتعاش بماء الكتابة وهو يجتاز هجينج ما تتواصل لأجله المآدب ( أليس الأدب من اشتقاقاتها ؟ ) المفضية الى إلغاء مالا

ذاته . ومرابط السفر تلبس بمصاحبة السؤال ، وتختبر الكتابة كثافتها في الوقت الذي يصبح فيه المآه نهاية .

٨ - اذا كانت حداثة الشعر العربي ( ولغير العربي موقعه كذلك ) تهتدى بمفاهيم التقدم والنبوة والحقيقة والخيال ، فإن الكتابة تمحوهم الأصل . ممارسة تتجسد من خلل ذات كاتبة شخصية . إنها كتابة يتيمة . في الألياف تنبسط أو تتوتر ، تنضمان أو تنفتت ، والمآه أخو الهذيان . هناك تنعدم الخطاطات التي تستبق فعل الكتابة ، وتعرض لتدمير هو وحده يحول التجربة استحقاقا ، حيث الجسد يضم مكبوته ، ويحتفى بمنسيه . قد يكون ذلك خطأ مغربيا ( يسميه الخطاب السائد بأنه لاقومي ) أورنين نسق من الدوال المعرفية والمعيشية التي تنادى على بعضها . دال يلج دالا . ويتفسخ النص أثناء انبثائه . تهدم الوحدة النصية ولا يهد النص سوى شقوقه . تكتب الكتابة لتمحو صورة صرح أو وهم مجد : يتيمة تتقدم في سفرها نحو مالا تعرفه ، منقادة بهذا الذي يمنح الجسد بهاء المنحرف بتزادة في هذا النص القصي من النص ، هذا القليل الذي عادة مايبحث عنه القارى بأجهزته المحدودة فلا يجهده ، ينفلت من بين تعقيدات النظريات الكاملة ليترك القراءة مثقوبة باستمرار . لاتكتب الكتابة عن شيء بل تنكتب مع شيء ليست صورته بل أثره . في انفلات الحدود بين الداخل والخارج ، بين الأدب والفكر ، بين الشعر والنثر ، بين السواد والبياض ، تبحث الكتابة عن مقامها . انها شفيح التجربة التي تنتهي لتبدأ ، نازعة عنها كل نبوية أو غائية . حلزونية تكون و يتيمة تبقى . ويأتى السادة النقاد ( القضاة ) بأقنعتهم المتبدلة ليجهرروا بالتصنيف . الحسن والرديء ، المتقدم والمتخلف ، المشرقي والمغربي ، القديم والحديث . لاشيء غير الاسترسال في السفر .

يخضع للقاعدة والعد والقياس ؟ لكل جوابه ، وللجسد  
 أن يرافق آثار الذين لم يموتوا بعد . بحبسته يتسب  
 لكتابة لها تسميتها الشخصية التي بها وحدها تنحفر أثرا  
 في زمن يخشى تسميته المبللة بماء كتابة لاتسميها هي  
 الأخرى غير حريتها . كذلك هو اختبار كتابة المحو ،  
 فهل من منصت حر لهذا الفراغ الذي لاينتهي ؟



أقول ابتداء : إن تجزيتي الشعرية سبقت مفهوماتها ،  
فأنا لم ألتجأ إلى « تطبيق » أى مفهوم سابق عليها ، ولم  
أخضعها لأية منظومة نظرية جاهزة .

هذا يعنى أن ما سأقوله هنا ليس إلا « وصفا نظرياً »  
لتجربة شخصية تحكمها حيوية العملية الشعرية ،  
وتطورها التجريبية ، وتغنيها المفهومات .

وفى ضوء ذلك أقول : إن الشعر عندي مزيج من  
« الرؤية » و« الرؤيا » و« الذاكرة » و« الحلم » .  
وكتابة القصيدة دفقات متواصلة من « الوعي »  
و« اللاوعي » ، وأعتقد أن هذا هو واقع كل كتابة  
شعرية جادة تستحق هذه التسمية .

ليس معنى ذلك أننى أتبنى « موقفاً وسطاً » بين  
التجاهين : أحدهما يعنى بالوحي أو الإلهام ، أو الجنون ،  
أو الكتابة الآلية ، وثانيهما يعنى بالوعي ويكتب القصيدة  
بناء على فكرة سابقة جاهزة فيصنعها صنعا ، هذا ينحدر  
من أصول رومانسية وهذا يرجع إلى أصول كلاسيكية ،  
بل معناه التمسك بحقيقة الكتابة الشعرية التى هى  
مزيج من هذا وذاك .

ذلك أن القصيدة تنبثق ، عندي ، انبثاق النبوع ،  
تتجمع مياهاها فى الباطن العميق قطرة قطرة ، وتتفاعل  
عناصرها ردحا من الزمن لا أتحكم فيه ، قبل أن تنفجر  
فى لحظة مناسبة . وهذا يعنى أننى لا أقسر نفسى على  
الكتابة . وحتى حين أكتب بناء على فكرة سابقة ، كما  
يحدث أحيانا ، فإننى أدع هذه الفكرة حتى تتفاعل  
داخليا ، وتنبت على النحو الذى وصفت ، فى قصيدة .  
على أن اللحظة المناسبة التى أعنى ليست اللحظة  
السوريالية ، بل هى لحظة أخرى تمزج ، عادة ، فى  
وقت من الصفاء الذهني والارتياح الجسدي ، وقت  
مفعم بالشفافية والنشوة ، تنطلق فيه الدفعة الأولى ،  
فتبعتها أخرى وأخرى ، ثم يحاول الوعي أن يقيم  
مصدات تمنع المياه المتدفقة من الاندياح فى شعاب  
تضيئها .

## تجزيتي الشعرية ومفاهيم الحداثة

سامي مهدي

ترى ما موقع هذا كله من مفهومات الحدائث ؟  
أعتقد أنها تقع منها في الصميم . فالحدائث ،  
عندى ، ليست مفهومات جاهزة أستقيها من هنا  
وهناك ، بل هي حدائث روح ، وحدائث نظر ، وحدائث  
تجربة . إنها أفق مفتوح لا تحده مفهومات قطعية ثابتة ،  
ولا أفكار أحادية الجانب ولا صرعات مؤقتة عابرة . إنها  
تجربة حية تعاش ، محورها سؤال داخلي مقلق يضع  
الشاعر أمام ذلك الأفق ، وما على الشاعر إلا أن يختار  
دليله .

أما دليلي فخمسة مبادئ توصلت إليها بالاطلاع  
والتجربة والدرس والمقارنة :

أولها : أن للشعر أفقا فسيحا لا تحده حدود المذاهب  
الفنية والنظريات الجمالية والمناهج النقدية .

ثانيها : أن لشعر كل لغة ، بل لشعر كل أمة ،  
خصائص معينة . فخصائص الشعر الإنكليزي ليست  
كخصائص الشعر الفرنسي ، وهذه ليست كخصائص  
الشعر الألماني . بعض الخصائص يعود إلى اللغة  
وقوانينها الخاصة ، وبعضها الآخر يعود إلى خصائص  
الأمة وتاريخها وتراثها الروحي والمادي . ولذلك اختلف  
الشعر الأمريكي عن الشعر الإنكليزي على الرغم من  
كونهما يكتبان بلغة واحدة .

ثالثها : أن الثورات الشعرية يجب أن تبدأ بسؤال  
داخلي ، لأن الثورات ، حتى الشعرية منها ، تتكون في  
أرضها ويثتها ، فهي لا تصدر ولا تستورد .

رابعها : أن العلاقة بالشعر العالمي ونظرياته  
ومفهوماته الجمالية ومناهجه النقدية يجب أن تكون  
علاقة حوار وجدل ، لا علاقة تقليد واستنساخ .

خامسها : أن القطع بصواب نظرية ما وخطأ  
غيرها ، ليس سوى مراعاة فكرية قادت كثيرين إلى  
البسقوط في فخ التقليد ، وحولت « حدائهم » إلى  
« ثمطية » جديدة .

أنا أفعل ذلك ، لأنني أحرص على أن يكون لقصيدتي  
شكل واضح وبناء محكم . صحيح أنني لا أتدخل ،  
ضرورة ، في اختيار الشكل ، وأترك القصيدة لتتشكل  
كما تريد ، ولكن ما إن تفعل ذلك ، وتقطع شوطا فيه ،  
حتى يبدأ الوعي بمراقبتها ، وضبط سياقها ، وإحكام  
منطقها الداخلي .

ولي ، إلى لغة الشعر ، نظرة قد تكون خاصة بي ،  
وقد يشاركني فيها غيري . فأنا أرى أن اللغة ليست كيانا  
مستقلا عن القصيدة ، بل هي عنصر من عناصرها  
الأساسية ومعنى ذلك أن « شعرية » القصيدة لا تكمن  
في لغتها ، بل في تكوينها الكامل .

وأرجو ألا أخطئ حين أشير هنا إلى شيء أسميه  
« كيمياء القصيدة » ، وأعني تفاعل عناصرها ، ومنها  
اللغة ، تفاعلا وظيفيا أشبه بتفاعل العناصر في مركب  
من المركبات الكيماوية ، والمعطى النهائي الناجم عن  
هذا التفاعل هو الذى يحدد شعرية القصيدة ، ويعين  
الوظيفة التى أدتها اللغة ، شعريتها أو لا شعريتها .

لذلك لا أميل إلى تقسيم اللغة تقسيما قبليا إلى  
لغتين : شعرية ولا شعرية ولا أقبل بتجزئة لغة القصيدة  
إلى مفردات وجمل ومقاطع في معزل عن « كلية  
القصيدة » إذ ليس ثمة لغة شعرية خارج القصيدة وقبل  
اكتمالها ونحوها إلى كيان محدد مستقل . وهكذا لا تكون  
اللغة ومفرداتها وجملها غايات في حد ذاتها ولا يضطر  
الشاعر إلى اصطناع الزخرفة والتزيين ، أو البحث عن  
نقاء لغوي مفتعل أو الانسياق وراء لغة انفعالية محض ،  
بل يمارس حرية الخلق ممارسة كاملة ، وينتهك المعايير  
الأدبية الجامدة . وهكذا تنتقى كل قصيدة ( أعني لا  
وعمي القصيدة ) لغتها الخاصة ، وتنظم العلاقات بين  
مفرداتها ، سواء أكانت هذه اللغة نثرية ، وفق المعايير  
الخارجية ، أم شعرية .

## من الشرق والغرب

تمهيد :

- تكاد تكون البراهين التي ذكرها موران وطورها في دراساته على وجود الله ، من المحاولات المبكرة لاستخدام المنهج الرياضي في مجال الفلسفة بعامة ، وفي الميتافيزيقا بخاصة ، وعلى المعرفة بوجود الله على وجه الخصوص .

- وقد اعتمدنا في بحثنا الحالي على ما ورد من هذه البراهين ، وعنها ، في الدراسة التي نشرها جوزيف إيفانسكي لبراهين موران ، في باريس عام ١٩٣٦ ، بعنوان « موران والبراهين الرياضية على وجود الله »<sup>(١)</sup> ، حيث لا تكاد توجد طبعات حديثة لا لهذه الدراسة الأخيرة ، ولا لمؤلفات موران نفسه ، الأمر الذي جعلنا نكتفي بالاعتماد على النصوص اللاتينية التي أوردها إيفانسكي مع ترجمتها الفرنسية وذلك في دراسته سائلة الذكر .

- ويمكن أن نلاحظ في هذا الصدد أن براهين موران هنا أقرب ما تكون إلى صحة معرفتنا بوجود الله ، منها على وجود الله . فوجود الله عند موران ليس مطروحاً للبرهان ، بل إن موضع البرهان عنده هو صحة المعرفة بوجود الله . بعبارة أخرى ، فالبرهان عنده برهان على المعرفة وليس على الوجود . ومن ثم فالاتجاه الغالب على برهان موران هو اتجاه معرفي وليس وجودياً . وما يشهد بصحة ذلك :

١ - أن أغلب ما يتعلق بالوجود والموجود ، كان من اللامعرفات وليس المعرفات في منهجه الرياضي ، كما هو الحال في كلمة « شيء » في التعريف رقم ١ ، وكلمة « الديمومة » ( أو الاستمرار الزمني ) duree في التعريف رقم ٨ وغير ذلك .

## البرهان الرياضي على المعرفة بوجود الله عند جان موران

عزيمية إسلام

أستاذ الفلسفة بجامعة الكويت

٢ - أنه جعل من « المعرفة الحقة بالله » De vera Cognitione Dei عنواناً لدراسته ( عام ١٦٥٥ ) التي يستكمل فيها دراسة سابقة له عن نفس الموضوع بعنوان « إن الله موجود » Quod Deus Sit . عام ١٦٣٥ . وسوف نشير بعد ذلك بالتفصيل الى الدراساتين .

- ولتوضيح براهين موران ، لا بد من الإشارة ابتداء الى أن المنهج الرياضي يقوم على خطوتين أو مرحلتين : مرحلة وضع المقدمات ومرحلة استخلاص النتائج ( أو المبرهنات ) منها . أما المقدمات فتتكون من التعريفات definitions والمسلمات الافتراضية assumptions ، سواء أكانت بديهيات axioms أم مصادرات postulates .

ويلاحظ في هذا الصدد بالنسبة لمنهج موران الرياضي<sup>(٢)</sup> :

- أنه لا يكاد يفرق بين البديهية والمصادر ، ويستخدم كلمة بديهية فقط .

- وأن البديهيات ، التي يبدأ منها موران ، قضايا يقينية ، فهي عنده ليست مجرد مسلمات نفترض صدقها لكي نستنتج منها ما يترتب عليها من نتائج أو مبرهنات ، بقدر ما هي بديهيات بالمعنى التقليدي ، أي قضايا واضحة بذاتها ، ومن ثم تكون ضرورية الصدق ويقينية .

- ولقد قمنا في هذه الدراسة بترتيب برهان موران على نحو يوضح منهجه ، فذكرنا جملة التعريفات أولاً ثم جملة البديهيات بعد ذلك ، وأخيراً النتائج أو

المبرهنات . وحاولنا أن تكون عملية الاستدلال على المبرهنات من مقدماتها واضحة قدر المستطاع .



### البرهان الرياضي على المعرفة بوجود الله

عند « جان موران »

#### تقديم للبرهان :

وردت براهين موران<sup>(٣)</sup> الرياضية المتعلقة بوجود الله في دراستين له ، نشرت إحداهما عام ١٦٣٥ في كتاب بعنوان « إن الله موجود » Quod Deus Sit أما الأخرى فقد نشرت بعنوان « المعرفة الحقة بالله » De vera Cognitione Dei . عام ١٦٥٥ ، ثم أعيد نشرها ضمن مؤلفه الموسوم بعنوان « علم التنجيم الجاليني » Astrologie Gallieane . والتي تمثل الكتاب الأول منه - والذي طبع في لاهاي عام ١٦٦١ .

ولقد طور موران برهانه في دراسته الثانية ، فبعد أن كان مكوناً من عشرة تعريفات وست عشرة بديهية وثلاثين مبرهنة ( ١٠ تعريفات + ١٦ بديهية + ٣٠ مبرهنة ) في دراسته الأولى ، أضاف إليها موران - بعد أكثر من عشرين عاماً - ثلاثة تعريفات ، وست بديهيات وعشر مبرهنات ( ٣ تعريفات + ٦ بديهيات + ١٠ مبرهنات ) فأصبح برهانه في دراسته الثانية مكوناً من ثلاثة عشر تعريفاً وست عشرة بديهية وأربعين مبرهنة ( ١٣ تعريفاً + ١٦ بديهية + ٤٠ مبرهنة ) ، الأمر الذي أدى الى اختلاف أرقام مكونات كل من البرهانين . وبما

( ٢ ) سوف نذكر عدة ملحوظات أساسية تتعلق بمنهج موران ككل ، في الجزء الأخير من هذا البحث بعد عرض البراهين المختلفة التي أوردها .

( ٣ ) ولد جان بابتيست موران Jean Baptiste Morin عام ١٥٨٣ في فيلفرانش . Villefranche ودرس الفلسفة ثم الطب في جامعة أفيغون Avignon التي حصل منها على الدكتوراه عام ١٦١٣ . ثم انتقل الى باريس التي عاش فيها العلمي والفلسفي ، فالتقى بالفلكي دافيسون . Davisson كما تعرف بعد ذلك الى ديكارت وجسندي Gassendi وبييريه Bernier ، وتوفي عام ١٦٥٦ .

التعريف رقم ١ ( = ١ ) :

الوجود هو ما يجعل الشيء ما هو عليه ، أو ما يمكن أن يكون عليه<sup>(٤)</sup> .

التعريف رقم ٢ ( = ٢ ) :

الكائن هو ما يكون له وجود ، سواء بالفعل أو بالإمكان<sup>(٥)</sup> .

التعريف رقم ٣ :

الكائن الفعلي ، هو ما يكون موجوداً وجوذاً فعلياً<sup>(٦)</sup> .

التعريف رقم ٤ :

الكائن بالقوة هو ما يمكن أن يوجد بالفعل<sup>(٧)</sup> .

التعريف رقم ٥ ( = ٣ ) :

العدم هو ما لا وجود له<sup>(٨)</sup> .

التعريف رقم ٦ ( = ٤ ) :

الكائن المنتهائي هو ما يتحدد وجوده بحدود معينة<sup>(٩)</sup> .

التعريف رقم ٧ ( = ٥ ) :

الكائن اللامتناهي هو ما يتجاوز في وجوده كل الحدود ، أو هو الذي لا يكون محددًا بأي حد<sup>(١٠)</sup> .

أن الدراسة الثانية هي الأكثر شمولاً واستيعاباً ، فسندكر أرقام مكونات البرهان فيها ( أرقام التعريفات والبديهيات والمبرهنات ) ، وسنضع بعد هذا الرقم - بين قوسين - الرقم الذي يناظره ، إن كان له ما يناظره في الدراسة الأولى .

وفيما يلي المنهج الذي اتبعه موران في برهانه الرياضي :

## I - المقدمات

تتكون المقدمات عنده من مجموعتين من القضايا : مجموعة التعريفات ( ١٣ تعريفاً ) ، ومجموعة البديهيات ( ٢٢ بديهية ) .

### أولاً : التعريفات :

يمكننا ملاحظة أنها تدور حول عدة موضوعات أساسية : فعلى سبيل المثال نجد أن التعريفات ١ ، ٢ ، ٣ ، ٤ ، ١٢ تتعلق بالوجود وبالكائن في ذاته ، وبالأحوال المختلفة له ، سواء بالفعل أو بالقوة . والتعريفات ٧ ، ٨ ، ١٠ تتعلق بالكائن اللامتناهي ، من حيث تعاليه وأبديته وحكمته . أما التعريفات ٦ ، ١١ ، ١٣ ، فتتعلق بالكائن المنتهائي . وفيما يلي قائمة بالتعريفات الواردة في البرهان :

L'existence est ce par quoi une chose est ou peut être. (٤)

L'être est ce qui a l'existence, soit actuelle, soit potentielle. (٥)

L'être actuel est ce qui existe actuellement. (٦)

L'être potentiel est ce qui peut exister actuellement. (٧)

Le néant est ce qui n'a aucune existence. (٨)

L'être fini est ce qui est borné dans son existence par quelques Limites. (٩)

L'être infini est ce qui surpasse en existence toutes les limites, ou ce qui n'est enfermé, dans aucune limite. (١٠)

التعريف رقم ٨ ( = ٦ ) :

الأزلية هيديمومة غيرمتناهية ، أو هي كل ما يتجاوز كل الحدود الخاصة بالديمومة أو الاستمرار الزمني<sup>(١١)</sup> .

التعريف رقم ٩ ( = ٧ ) :

الخلق هو إحداث لكائن من العدم ، أو هو انتقال لكائن من كونه لا شيء الى وجود فعلي<sup>(١٢)</sup> .

التعريف رقم ١٠ ( = ٨ ) :

الحكمة هي السبب في أن الأشياء ينبغي أن تكون مرتبطة أو محكومة بغاية معينة<sup>(١٣)</sup> .

التعريف رقم ١١ ( = ٩ ) :

العدد كثرة تتكون من وحدات<sup>(١٤)</sup> .

التعريف رقم ١٢ ( = ١١ ) :

الفعل المحض هو الكمال الذي يستبعد من الكائن القدرة بالنسبة لشيء ما<sup>(١٥)</sup> .

التعريف رقم ١٣ :

الطبيعة هي كل كائن متناه<sup>(١٦)</sup> .

ثانياً : البدييات :

- ويمكن أن نلاحظ فيها أن البدييات من رقم ١ الى رقم ٥ ، وكذا رقم ١٦ ، توضح كيف أن الكائن ( أو

الموجود ) يمكن أن يكون محكوماً بقانوني الهوية والسبب الكافي . ومبدأ الهوية مؤداه : أن ما يكون يكون ، وأن ما لا يكون لا يكون . أما مبدأ السبب الكافي فمؤداه أنه لا شيء يوجد بدون سبب كاف لوجوده . ولقد عبر موران عن مبدأ الهوية في الطبعتين الأولى والثانية من بحثه الأول « إن الله موجود » ، بتعبيرين مختلفين ، وإن كان المعنى فيهما واحداً .

فالبديية رقم ١ ( في الطبعة الأولى ) مؤداه : أن أي شيء لا يكون خارجاً عن ذاته ، فكل شيء يكون في ذاته . بمعنى أن الشيء يكون متضمناً في ذاته :  $\supset$  من أو أن الفئة تكون متضمنة في ذاتها :  $\supset$  أ . أما ( في الطبعة الثانية ) ، فمؤداه : أن الشيء الواحد يكون أو لا يكون .

- أما البدييات ٦ - ١١ ، ١٧ ، ٢١ ، ٢٢ فتثبت الروابط السببية بين الكائنات : بين الكائن اللامتناهي والكائن المتناهي من ناحية ، ومن ناحية أخرى بين الكائن وقدرته على الفعل .

- أما البدييات ١٢ ، ١٣ ، ١٤ فتتعلق بكمال الكائن اللامتناهي وعظمته بالنسبة لما هو متناهٍ ، وبأنه لا يوجد ما هو أكبر ولا أعظم مما هو لا متناهٍ .

- كما تتعلق البدييتان رقم ١٨ ، ١٩ بالتحديدات الخاصة بالديمومة الأزلية والديمومة غير الأزلية للكائن ، على اعتبار أن الكائن غير الأزلي يبدأ وجوده في الزمان dans le temps أو بديمومة تناسبه . أما ديمومة الكائن الأزلي فليس لها بداية .

L'eternite est une duree infinie, ou ce qui surpasse toutes les limites de la duree. (١١)

la creation est une production d'un etre du neant, ou le passage d'un etre de rien a l'existence actuelle. (١٢)

la providence est la raison qui fait que les choses doivent etre subordonnees a quelque fin. (١٣)

Le nombre est une multitude composée d'unités. (١٤)

L'acte pure est la perfection qui exclut de l'etre la puissance par rapport a quelque chose. (١٥)

La nature est tout etre fini. (١٦)



- أما البديهيتان ١٥ ، ٢٠ فتتناولان علاقة الكل بأجزائه ، وعلاقة المركب بعوامله أو مكوناته . وفيما يلي قائمة بالبديهيات الواردة في البرهان :

#### البديهية رقم ١ :

إن الشيء الواحد يكون أو لا يكون<sup>(١٧)</sup> .

#### البديهية رقم ٢ :

من المستحيل بالنسبة لكائن ما أن يكون موجوداً وألا يكون موجوداً في الوقت نفسه<sup>(١٨)</sup> .

#### البديهية رقم ٣ ( ٢ = ) :

الشيء الواحد لا يوجد قبل أن يكون<sup>(١٩)</sup> .

#### البديهية رقم ٤ ( ٣ = ) :

الشيء الذي لا يكون لا يستطيع أو لا يقدر على أي شيء<sup>(٢٠)</sup> .

#### البديهية رقم ٥ ( ٤ = ) :

الشيء الموجود لا تكون لديه الاستطاعة أو القدرة بالنسبة لما كان عليه من قبل<sup>(٢١)</sup> .

#### البديهية رقم ٦ ( ٥ = ) :

الشيء الموجود يكون وجوده بذاته ، أو يستمد وجوده من كائن آخر<sup>(٢٢)</sup> .

#### البديهية رقم ٧ :

الله وحده هو الذي يوصف بالاستقلالية المطلقة ، طالما أنه لا متناه ، وقائم بذاته<sup>(٢٣)</sup> .

#### البديهية رقم ٨ ( ٦ = ) :

لا يمكن لأي شيء أن يعطي أو يمنح ما لا يملكه هو<sup>(٢٤)</sup> . ( فاقد الشيء لا يعطيه ) .

#### البديهية رقم ٩ :

الشيء الذي يكون أكثر كمالاً في وجوده ، يكون كذلك أكثر كمالاً في قدرته ، حيث يتناسب كمال القوة مع كمال الكائن<sup>(٢٥)</sup> .

#### البديهية رقم ١٠ ( ٧ = ) :

إن قوة الكائن المتناهي متناهية<sup>(٢٦)</sup> .

#### البديهية رقم ١١ ( ٨ = ) :

إن نتيجة القدرة المتناهية لا يمكن أن تكون كائناً لا متناهياً<sup>(٢٧)</sup> .

une chose est ou n'est pas.

il est impossible qu'un être existe et n'existe pas en même temps.

une chose n'existe pas avant d'être.

une chose qui n'est pas, ne peut rien.

une chose existante n'est pas en puissance par rapport à ce qu'elle est déjà.

une chose existante est d'elle-même, ou tire son existence d'un autre être.

Dieu seul jouit de l'indépendance absolue, puisqu'il est infini et de lui-même.

aucune chose ne peut donner ce qu'elle-même ne possède pas.

une chose plus parfaite dans son existence, est aussi plus parfaite.

dans sa puissance, ou la perfection de la puissance est proportionnelle à la perfection de l'être.

la puissance de l'être fini, est finie.

un effet d'une puissance finie ne peut pas être infini.

( ١٧ ) وتعبر هذه البديهية عما يعرف في المنطق باسم مبدأ الوسط المرفوع .

( ١٨ ) كما تعبر هذه البديهية عن مبدأ عدم التناقض .

( ١٩ ) بمعنى أن الكينونة أو الماهية تكون سابقة على الوجود الفعلي .

( ٢٠ )

( ٢١ )

( ٢٢ )

( ٢٣ )

( ٢٤ )

( ٢٥ )

( ٢٦ )

( ٢٧ )

## البديهة رقم ١٢ ( = ٩ ) :

يمكن أن يوجد ، ويستطيع الإنسان أن يتصور كائناً أكبر ( أو أعظم ) وأكثر كمالاً من الكائن المتناهي (٢٨) .

## البديهة رقم ١٣ ( = ١٠ ) :

لا يستطيع الانسان أن يتصور ، كما لا يوجد ، ما هو أكبر ولا أعظم مما هو لا متناهٍ (٢٩) .

## البديهة رقم ١٤ :

بمقدور الانسان أن يتصور كائناً متناهياً ، مساوياً لكائن آخر ، وبفس الطريقة حاصل جمع كائنين متناهين (٣٠) .

## البديهة رقم ١٥ ( = ١١ ) :

الكل أكبر من أي جزء منه (٣١) .

## البديهة رقم ١٦ ( = ١٢ ) :

أي شيتين يكونان في هوية مع شيء ثالث ، يتوحد أحدهما بالآخر في ذلك الشيء الثالث (٣٢) . ( المساويان لشيء ثالث متساويان ) .

## البديهة رقم ١٧ ( = ١٣ ) :

إن ما يكون سبباً لسبب آخر ، يكون هو السبب في النتيجة المترتبة على ذلك السبب الآخر (٣٣) .

## البديهة رقم ١٨ ( = ١٤ ) :

الكائن غير الأزلي يبدأ وجوده في الزمان ، أو بديمومة تناسبه وتخصه (٣٤) .

## البديهة رقم ١٩ ( = ١٥ ) :

إن ديمومة الكائن الأزلي ليست لها بداية (٣٥) .

## البديهة رقم ٢٠ ( = ١٦ ) :

كل كائن مركب يقبل القسمة الى عناصر يتكون منها (٣٦) .

## البديهة رقم ٢١ :

إن الطبيعة لا يمكن أن تستمد شيئاً من العدم ، ولا نفس الشيء من آخر مغاير (٣٧) .

## البديهة رقم ٢٢ :

لا يمكن الاستمرار في سلسلة الأسباب إلى غير نهاية (٣٨) .

il peut exister et on peut concevoir un etre plus grand (immense) et plus parfait qu'un etre fini. (٢٨)

on ne peut concevoir et il n'y a rien de plus grand ou de plus. immense que l'infini. (٢٩)

on peut concevoir un etre fini egal a un autre ainsi que l'addition de deux etres finis. (٣٠)

le tout est plus grand que sa partie. (٣١)

deux choses identiques a une troisieme, s'identifient l'une a l'autre dans cette troisieme. (٣٢)

La cause d'une autre cause est aussi la cause de l'effet produit par cette autre cause. (٣٣)

un etre non-éternel commence son existence dans le temps, ou par une durée qui lui est propre. (٣٤)

La durée d'un etre éternel n'a pas commencement. (٣٥)

Chaque etre compose est divisible en elements dont il est compose. (٣٦)

La nature ne peut rien tirer du neant, ni meme chose d'une autre. (٣٧)

dans la serie de causes on ne peut pas remonter a infini. (٣٨)

## II - النتائج (أو المبرهنات)

## المبرهنة رقم ١ ( = ١ ) :

( الكائن اللامتناهي هو كل ما يكون موجوداً ، وكل ما يمكن أن يوجد ) (٣٩) .

- وإلا كان محدوداً . لكن هذا البديل أو الاحتمال الأخير يتناقض مع التعريف رقم ٧ ( = ٥ ) . إذن فمن الضروري قبول القول بأن الكائن اللامتناهي هو كل ما يوجد أو كل ما يمكن أن يوجد . ومن ثم فإنه يتضمن في ذاته كل كائن متناهٍ ، لكن على نحو « مطلق » أو « سام » *eminente* ، أي بلا حدود .

## المبرهنة رقم ٢ ( = ٢ ) :

( الكائن اللامتناهي فعل محض ) . (٤٠)

- والا ، فإنه يكون في حالة قوة بالنسبة لشيء ما . ( التعريف رقم ١٢ = ١٠ ) . ولا يكون هو الكائن الذي يكون موجوداً ويمكن أن يوجد ( بخلاف المبرهنة رقم ١ ) ، بل على العكس ، سيكون محدوداً . وعلى ذلك فالكائن اللامتناهي هو فعل محض .

## المبرهنة رقم ٣ ( = ٣ ) :

( الكائن اللامتناهي هو فعل غير متناهٍ ، أو هو كل ما يوجد ويمكن أن يوجد ) . (٤١)

- والا ، فالكائن اللامتناهي لن يكون هو كل ما يكون ، وكل ما يمكن أن يكون ( بخلاف المبرهنة رقم ١ ) ، ولا يكون فعلاً محضاً ( بخلاف المبرهنة رقم ٢ ) . وعلى ذلك ، فإنه يلزم عن كون الكائن اللامتناهي أنه

يمكننا أن نثبن عدة مبادئ أقام على أساسها موران مبرهناته ، أو عدة موضوعات أساسية جعلها محوراً لبرهانه .

- فالمبرهنات الأربع عشرة الأولى تتعلق بكيونة أو ماهية *essence* اللامتناهي ، سواء من حيث الماهية في ذاتها ، أو كمها أو وحدتها وتفرداها ، أو من حيث علاقة اللامتناهي بالمتناهي ومدى الاختلاف غير المحدود بينهما .

- كما تتناول المبرهنات ١٥ ، ١٦ ، ١٧ الوجود في ذاته ، بدون أن يوصف على نحو مباشر بأن له ماهية محددة .

- أما في المبرهنات من رقم ١٨ ( = ١١ ) إلى ٣٥ ( = ٢٧ ) فيتناول موران العلاقة بين وجود الكائن اللامتناهي ووجود الكائن المتناهي .

- كما يتناول موران في المبرهنات من رقم ٣٦ ( = ٢٨ ) إلى رقم ٣٨ ( = ٣٠ ) بالتحليل ، معنى الحكمة والغاية ، ويعرض لرايه فيها .

- أما المبرهنتان ٣٩ ، ٤٠ فهما غير واردتين في الطبعة الأولى لبراهين موران ، وقد أضيفتا إليها بعد ذلك . ويتناول فيهما تجاوز القدرة الإلهية - بحكم ماهيتها - لقوانين الطبيعة وعدم خضوعها لها . وفيما يلي قائمة بالمبرهنات الواردة في البرهان :

L'être infini est tout ce qui existe et tout ce qui peut exister. (٣٩)

L'être infini est un acte pure. (٤٠)

L'être infini est un acte infini, ou tout ce qui existe et peut exister. (٤١)

فعل لا متناه ، إن يكون بغير حدود : خيرا ، حقيقيا ، قادرا ، عاقلا ، وكل ما يوجد أو يمكن أن يعرف على أنه فعل أو كمال ، وإن يكون ذلك كله متحققا فيه بأكبر درجة ممكنة .

المبرهنة رقم ٤ ( = ٤ ) :

(الكائن اللامتناهي لا يتغير) . (٤٢)

- والا ، فإنه يكون بمقدوره بالنسبة لحالة ما أن يقترب منها فيصبح متغيرا . وبذلك لا يكون فعلا محضا ( على خلاف المبرهنة رقم ٢ ) ، ولا فعلا لا متناهيا ( على خلاف المبرهنة رقم ٣ ) .

المبرهنة رقم ٥ :

(الكائن المتناهي لا يمكن أن يكون موضوعا للامتناهي) . (٤٣)

- لأنه لو كان كذلك ، لأصبحت القوة السالبة La Puissance Passive الخاصة بالكائن المتناهي غير متناهية ( على خلاف البديهية رقم ١٠ ) .

المبرهنة رقم ٦ ( = ٥ ) :

( لا يوجد كائنان لامتناهيان ، ولا يمكن أن يوجد ) (٤٤) .

- وللمبرهنة على صحة هذه القضية ، يلجأ موران الى طريقة تفنيد النقيض ( أو برهان الخلف ) وذلك كما يلي :

- لنفرض - فيما يقول موران - أنه في لحظة معينة يوجد

لا متناهيان هما : أ ، ب . وبما أن لامتناه ، فإنه سيكون كل ما يوجد وكل ما يمكن أن يوجد في هذه اللحظة . وبالمثل ، سيكون ب أيضا - بوصفه لا متناهيا - هو كل ما يوجد وكل ما يمكن أن يوجد في هذه اللحظة نفسها .

- وبعبارة أخرى ، فإن كل ما يوجد وكل ما يمكن أن يوجد ، لن يختلف أو يتغير بذاته في لحظة محددة ما ، فهو سيكون في هوية مع ذاته ، سواء أكانت وجهة النظر التي ننظر من خلالها واقعية أم مثالية . وعلى ذلك ، فلا يوجد أى اختلاف أو تباين بين أ ، ب ، بل إن هويتها تكون واحدة أو شيئا واحدا ( البديهية رقم ١٦ = ١٢ ) . وهكذا يستحيل وجود كائنين غير متناهيين .

المبرهنة رقم ٧ ( = ٦ ) :

(الكائن اللامتناهي لا يقبل الانقسام) . (٤٥)

- وحجة موران في هذا الصدد تلخص في :-

أ - ان الكائن اللامتناهي لا يقبل القسمة الى كائنين لا متناهيين . لأنه : لا الكل يكون مساويا لجزء منه ( البديهية رقم ١٥ = ١١ ) . كما أنه ليس من الممكن وجود كائنين لا متناهيين ( المبرهنة رقم ٦ = ٥ ) .

ب - كما أنه لا يقبل القسمة الى كائنين متناهيين . لأنه إذا كان الكائنان المتناهيان مساويين للامتناهي ، فإن مجموع كثرة من المتناهيات سوف يزيد على اللامتناهي أو يتجاوزه . وهذه النتيجة تتناقض مع البديهية ( رقم ١٣ = ١٠ ) ، التي مؤداها أنه لا يمكن

L'être infini est immuable.

(٤٢)

L'être fini ne peut pas être le sujet de L'infini.

(٤٣)

Deux êtres infinis n'existent pas; deux êtres infinis ne peuvent pas exister.

(٤٤)

L'être infini est indivisible.

(٤٥)

وحجة موران ، كما يشرحها ، تلخص كذلك في أن البساطة المطلقة للكائن اللامتناهي ، لا يفسرها الحديث عن صفاته المختلفة مثل : الواحد ، الحق ، الخير ، القادر . . . ولا كذلك الحديث عن التركيب الاسمي الخالص بين الكينونة واللاتناهي ، إذ أن جميع الصفات المختلفة - فيما يرى موران - تتوحد فيما بينها ، ومع الكائن اللامتناهي ذاته ( المبرنة رقم ١٦ = ١٢ ) .

فإذا ما تكلمنا عن الصفات ذاتها ، ووضعنا بدلا من : الواحد ، الحق ، الخير ، القادر ، « الوحدة ، الحقيقة ، الخيرية ، القدرة » ، فإن البساطة تصبح أكثر وضوحا . فالوحدة  $L'$  unite في ذاتها هي كل وحدة موجودة وممكنة ، ومن ثم فهي غير متناهية : تتجاوز كل حدود الوحدة المتناهية ، تتوحد مع الخيرية ، مع الحقيقة ، ومع الكائن اللامتناهي نفسه .

#### المبرنة رقم ١٠ :

( كل ما في اللامتناهي ، وكل ما يمكن أن نتصور أن يكون فيه ، هو لا متناهي ) . (٤٨)

- لأن اللامتناهي ، بوصفه مما لا يقبل الانقسام ( المبرنة رقم ٧ ) ، فإن كل ما يتضمنه ، وكل ما يمكن أن يشتمل عليه في داخله ، إنما يتوحد مع هذا اللامتناهي .

#### المبرنة رقم ١١ :

( كل كائن مركب يكون على نحو يستحيل معه أن يكون لا متناهي ) . (٤٩)

تصور أو إدراك ما هو أعظم وأكثر كمالات من اللامتناهي .

جـ - وأخيرا فإنه لا يقبل القسمة إلى كائنين أحدهما متناهي والآخر غير متناهي ، لأننا لو استبعدنا الكائن المتناهي فسيبقى دائما اللامتناهي . وكأن المتناهي في هذه الحالة لا يكون شيئا .

- وبما أن اللامتناهي إذا كان يقبل الانقسام ، فهو إما أن ينقسم إلى لا متناهيين أو إلى متناهيين أو إلى متناهي ولا متناهي . وبما أن الأمر ليس هذا ولا ذاك ولا هو الحالة الأخيرة ، إذن فالكائن اللامتناهي لا يقبل الانقسام .

#### المبرنة رقم ٨ :

( في اللامتناهي لا يوجد ما هو سابق ولا ما هو لاحق ) . (٤٦)

- والا ، أصبح اللامتناهي قابلا للانقسام بناء على هذين العاملين : السابق واللاحق ( على خلاف المبرنة رقم ٧ = ٥ ) . وهكذا فالكائن اللامتناهي لا يتضمن أو يحتوي بذاته على ما هو سابق ولا ما هو لاحق .

#### المبرنة رقم ٩ ( ٧ = ) :

( الكائن اللامتناهي بسيط بساطة مطلقة ) . (٤٧)

- لأنه إذا كان مركبا على نحو ما ، فسيكون قابلا للانقسام إلى العناصر التي تدخل في تكوينه ( البدئية رقم ٢٠ ) . لكن اللامتناهي لا يقبل الانقسام ( المبرنة رقم ٧ = ٦ ) وعلى ذلك فهو ليس مركبا ، ومن ثم فهو بسيط بساطة مطلقة .

dans l'infini il n'y a rien d'antérieur et de postérieur.

(٤٦)

L'être infini est absolument simple.

(٤٧)

tout ce qui est dans l'infini et tout ce qui peut y être conçu est infini.

(٤٨)

aucun être composé de manière quelconque ne peut être infini.

(٤٩)

- لأن كل شيء مركب يكون قابلاً للانقسام (البديهية رقم ٢٠) . لكن ، بما أن اللامتناهي غير قابل للانقسام (المبرهنة رقم ٧) ، إذن فكل مركب لا يمكن أن يكون لا متناهياً .

المبرهنة رقم ١٢ ( = ٨ ) :

(الكائن اللامتناهي لا يكون جزءاً ولا يكون كلاً) . (٥٠)

- لأنه إذا كان اللامتناهي جزءاً ، فسيكون جزءاً من كائن متناهٍ أو غير متناهٍ . في الحالة الأولى ، بما أن الجزء لا متناهٍ ، فسيكون أكبر وأعظم من الكل المتناهى (على خلاف البديهية رقم ١١) .

وفي الحالة الثانية ، التي يكون اللامتناهي فيها جزءاً من كائن لا متناهٍ ، سيكون الجزء - بوصفه غير متناهٍ - مساوياً للكل الذي هو بدوره لا متناهٍ كذلك (على خلاف البديهية رقم ١٥) .

- وإذا كان الكائن اللامتناهي كلاً *un tout* ، فسيكون مركباً أو مكوناً من أجزاء ، طالما أن الكل يقبل دائماً القسمة إلى أجزاء . لكن الكائن اللامتناهي لا يقبل الانقسام (المبرهنة رقم ٧ = ٦) .

- إذن فالكائن اللامتناهي لا يكون جزءاً ، ولا يكون كلاً ، لكنه يتجاوز هذا وذاك .

المبرهنة رقم ١٣ ( = ٩ ) :

(ان الاختلاف أو الفرق بين الكائن اللامتناهي والكائن المتناهى ، غير متناهٍ) . (٥١)

- وهذا راجع عند موران إلى أن اللامتناهي يزيد أو يربو على المتناهى . فإذا كانت هذه الزيادة متناهية ، فسيصبح اللامتناهي مركباً من متناهين ، أو من كائن متناهٍ وكائن غير متناهٍ (على خلاف المبرهنة رقم ٧) . ومن ثم سيكون قابلاً للانقسام (على خلاف المبرهنة رقم ٧ في الطبعة الثانية) .

وعلى ذلك فالفرق بين الكائن المتناهى والكائن غير المتناهى هو غير متناهٍ .

المبرهنة رقم ١٤ ( = ١٠ ) :

(ان الفرق بين الكائن اللامتناهي والكائن المتناهى ، يكون مساوياً للكائن اللامتناهي نفسه) . (٥٢)

- والا ، لن يكون هذا الفرق لا متناهياً (على خلاف المبرهنة رقم ١٣ = ٩) . لأنه ، إذا كان الفرق لا متناهياً ، ومختلفاً أو متميزاً عن الكائن اللامتناهي نفسه ، فسيصبح لدينا كائنان لا متناهين (على خلاف المبرهنة رقم ٦ = ٥) . وعلى ذلك فإن الفرق بين اللامتناهي والمتناهى يكون مساوياً للامتناهي نفسه .

المبرهنة رقم ١٥ :

(ان الوجود قائم بذاته) . (٥٣)

- بمعنى أن الوجود يكون موجوداً بذاته ، ويكون هو السبب في وجود كل شيء (التعريف رقم ١) . فنحن ندرك الأشياء العديدة الموجودة . لذا ، فالوجود بذاته ضروري ، والا لزم عن ذلك القول : إما أنه لا وجود

L'être infini n'est ni une partie, ni un tout.

(٥٠)

La difference entre l'être infini et fini est infinie.

(٥١)

La difference entre l'être infini et fini est egale a l'être-infini lui-meme.

(٥٢)

Lexistence est par elle-meme.

(٥٣)

- ويرجع أساس هذه المبرهنة إلى مبدأ الهوية الذي تم التعبير عنه في البديهية رقم ١ ، بالقول إن ( الشيء الواحد يكون أو لا يكون ) .

فيذهب موران إلى أنه لو كان الانتقال من العدم *neant* إلى الكينونة *etre* ممكناً ، فإن أي شيء - سواء أكان موجوداً *existante* أو غير موجود *non-existante* - يستطيع أن يحقق ذلك . وبتعبير آخر ، يصبح الوجود *existence* واللاوجود *non-existence* في هوية أوشياً واحداً .

لكن ما يكون موجوداً *existe* لا تكون لديه الاستطاعة أو القدرة بالنسبة لما يكون *est* عليه ( البديهية رقم ٥ = ٤ ) ، وما لا يكون ، لا يستطيع أو يقدر على أي شيء ( البديهية رقم ٤ = ٣ ) . وعلى ذلك ، فأى شيء - من حيث قدرته الخالصة - لا يستطيع أن ينتزع وجوده من العدم .

المبرهنة رقم ١٩ ( = ١٢ ) :

( أي كائن متناهٍ لا يكون قائماً بذاته ، لامن حيث ماهيته ، ولا من حيث وجوده ) . (٥٧)

- وتقوم حجة موران في هذا الصدد على توضيح أن التحديدات أو الحدود الخاصة بالكائن المتناهي إنما تتطلب وجود علة لا متناهية .

فاذا كان الكائن المتناهي - كما يذكر موران - قائماً بذاته ، من حيث ماهيته ، فإنه - بوصفه متناهياً - يكون محددًا بما هو عليه ، أو يكون محصوراً داخل حدود معينة ( التعريف رقم ٦ = ٤ ) . وهو سيكون قد فرض أو

لشيء ، أو أن الوجود قد نتج عن شيء أو سبب آخر غيره ، وهذا الأخير نتج عن سبب غيره ، وهكذا إلى مالا نهاية ( وذلك على خلاف البديهية رقم ٢٢ ) .

وبما أن هذين الافتراضين مستحيلان أو فاسدان *absurdes* ، فإنه يلزم عن ذلك أن يكون الوجود قائماً بذاته .

المبرهنة رقم ١٦ :

( الوجود وحده يكون قائماً بذاته ) . (٥٤)

- إذ لو افترضنا أن هناك - خارج الوجود - شيئاً ما يكون قائماً بذاته ، ففي هذه الحالة ، لن يكون الوجود هو السبب في وجود كل شيء ( على خلاف التعريف رقم ١ ) . وعلى ذلك فالوجود يكون قائماً بذاته .

المبرهنة رقم ١٧ :

( الوجود بذاته - بوصفه غير محدد بحدود - يكون لا متناهياً ) . (٥٥)

- وذلك بناء على التعريف رقم ٧ ، بل يكون كذلك في هوية مع الكائن اللامتناهي ، لأنه لا يمكن وجود كائنين لا متناهيين معاً ( المبرهنة رقم ٦ ) . وعلى ذلك فكل ما نثبتته للكائن اللامتناهي إنما يتعلق كذلك بالوجود وينسحب بالنسبة عليه .

المبرهنة رقم ١٨ ( = ١١ ) :

( أي شيء لا يستطيع أن ينتقل - بذاته - من العدم إلى الوجود الفعلي ) . (٥٦)

L'existence seule est par elle-meme. (٥٤)

L'existence en elle-meme, n'étant pas enfermée entre les limites; est infini. (٥٥)

aucune chose ne peut passer; d'elle-meme; du neant à l'existence actuelle. (٥٦)

aucun etre fini n'est de soi-meme, ni quant à son essence, ni quant à son existence. (٥٧)

وضع بنفسه هذه الحدود ، إما قبل أو بعد انتقاله الى الوجود .

الا أن هذين الفرضين يتناقضان مع البديهيتين رقم ٤ ورقم ٥ .

- أما لو فرضنا ان الكائن المتناهي قائم بذاته من حيث وجوده ، فانه - في هذه الحالة - يتوحد أو يكون في هوية مع الوجود الذي يكون وحده قائما بذاته ( المبرهنة رقم ١٦ ) . ومن ثم يصبح لا متناهيًا ، مع انه متناوٍ ، وهذا تناقض .

- ويمكن ، بعبارة أخرى ، تلخيص هذا البرهان كما يلي : الوجود وحده يكون قائما بذاته ( المبرهنة رقم ١٦ ) ، والوجود القائم بذاته يكون لا متناهيًا . وعلى ذلك فأى كائن متناوٍ لا يوجد بذاته .

المبرهنة رقم ٢٠ ( = ١٢ ) :

( ان التسلسل الدائري للعلل الفاعلة غير ممكن ) . (٥٨)

- فاذا كانت (أ) تؤدي الى وجود (ب) ، وكانت (ب) تفضي الى وجود (ج) ، وكانت (ج) تؤدي الى وجود (أ) فستكون (أ) بالنسبة الى (ج) هي العلة الفاعلة لها ، وهي النتيجة المترتبة عليها . وبالتالي ستكون (أ) موجودة existerait قبل أن تكون avant d'être (على خلاف البديهية رقم ٣ = ٢) . وعلى ذلك فالتسلسل الدائري للعلل الفاعلة أمر مستحيل .

المبرهنة رقم ٢١ ( = ١٤ ) :

كل كائن متناوٍ يستمد وجوده من اللامتناهي ( ٥٩ ) .

- وبرهان موران على ذلك يعتمد على فكرتين أساسيتين هما : الوجود بذاته ، واستحالة التسلسل اللامتناهي للعلل المتناهية . وذلك كما يلي :

- يوضح موران كيف تكون فكرة الوجود بذاته أساسا لهذه المبرهنة ، على اعتبار ان المتناهي ، فيما يرى موران ، يستمد كيانه من الوجود بذاته الذي بواسطته يوجد كل شيء ( التعريف رقم واحد ) . لكن بما ان الوجود بذاته يكون في هوية مع الكائن اللامتناهي ( المبرهنة رقم ٩ ورقم ١٧ ) ، فالكائن المتناهي اذن يستمد وجوده من اللامتناهي .

- أما البرهان القائم على وجود علة متناهية أولى في سلسلة الممكنات ، فانه ينتهي بنا الى نفس النتيجة السابقة . فيذهب موران الى انه من الضروري بالنسبة لكل ما يوجد ، ان يكون وجوده : اما راجعا الى ذاته ، أو الى غيره ( البديهية رقم ٦ = ٥ ) . والعدم - بوصفه نفيا للكينونة ( التعريف رقم ٥ = ٣ ) - يكون مستبعدا من مجال العلية ، فهو لا يستطيع ان يعطى أو يمنح الوجود لشيء ما ( البديهية رقم ٨ = ٦ ) .

وعلى ذلك ، فانه بناء على المبرهنة رقم ١٩ ( = ١٢ ) ، لا يكون أى كائن متناهٍ قائما بذاته . ويكون بالتالى ، قائما بناء على كائن آخر غيره ، متناهيًا كان ذلك الكائن الآخر أو غير متناهٍ . فاذا كان وجوده بناء على اللامتناهي ، تكون المبرهنة اذن صحيحة .



- وذلك لان وجود الكائنات المنتهية ، يحتاج ويتطلب الوجود الفعلي أو الحقيقي للامتناهي .  
فالكائنات التي تكون - كما يرى موران - مثل الأرض والشمس والقمر وغير ذلك ، انما توجد وجودا فعليا .  
ووجودها لا يكون مستمدا من أى مصدر آخر سوى الكائن اللامتناهي ( المبرهنة رقم ٢١ = ١٤ ) .

كما اننا لا نستطيع القول بأن هذا الكائن قد زال ( أو توقف عن الوجود ) بعد أن يكون قد منح الكائنات المنتهية وجودها . لانه اذا كان الأمر كذلك ، فسيكون هذا الكائن اللامتناهي محدودا في ديمومته ، ولا يكون لا متناهي ( التعريف رقم ٧ ) . وبما ان هذا الافتراض قد ترتب عليه تناقض ، فمن الضروري اذن ان يكون الكائن اللامتناهي موجودا وجودا فعليا ومستمرا .

المبرهنة رقم ٢٤ ( = ١٧ ) :

( الكائن اللامتناهي يكون قائما بذاته ) . (٦٢)

- ويعتمد برهان موران في هذا الصدد على ثلاث حجج : أولا ، استحالة ان يكون في مستطاع العلة المنتهية ان تنتج معلولا لا متناهي . ومن ثم ينتقل الى الحجة الخاصة بواحدية unicity اللامتناهي . وأخيرا الى التوحيد أو وجود هوية بين الوجود بذاته والكائن اللامتناهي .

- فاللامتناهي - فيما يذهب موران - يكون قائما بذاته ، والا فانه يستمد وجوده من كائن غيره ( البدئية رقم ٦ = ٥ ) . وهذا الكائن الآخر لن يكون متناهي .  
وطالما ان قدرة الكائن المنتهى تكون متناهية ( البدئية رقم ١٠ = ٧ ) ، فسيكون غير قادر على إحداث معلول أو نتيجة لا متناهية ( البدئية رقم ١١ = ٨ ) .

أما اذا كان وجوده مستمدا من كائن متناهٍ ، فإن هذا الأخير - بدوره - يكون في حاجة الى علة تكون بدورها كائنا آخر ، سواء أكان متناهي أم غير متناهٍ . وهنا ، نجد اننا نواجه نفس النتيجة التي واجهناها من قبل :

فاذا كانت العلة الجديدة غير متناهية ، فهذا دليل على صحة المبرهنة . أما اذا كانت متناهية ، فستكون هي نفسها في حاجة الى كائن آخر . وبما ان الانسان لا يستطيع ان يستمر في سلسلة العلل المنتهية الى غير نهاية ، وبما ان سلسلة العلل المنتهية لا توصل الى العلة اللامتناهية ، فالإنسان لا يستطيع في سلسلة العلل المنتهية ان يصعد أو ينتهي الى اللامتناهي ( البدئية رقم ٢٢ ) .

- اذن فلا يبقى الا ان يكون الكائن المنتهى قد استمد وجوده من اللامتناهي .

المبرهنة رقم ٢٢ ( = ١٥ ) :

( هذا العالم متناهٍ ) . (٦٠)

- ويتلخص برهان موران في هذا الصدد في القول بأن : كل كائن كمي ( ذو صياغة كمية ) يقبل الانقسام . وبما أن هذا العالم كمي ( ذو صياغة كمية ) اذن فهو يقبل الانقسام .

وبما ان ما يقبل الانقسام يكون متناهي ، فانه ينتج عن ذلك ان يكون هذا العالم متناهي ( المبرهنة رقم ٦ ) .

المبرهنة رقم ٢٣ ( = ١٦ ) :

( الكائن اللامتناهي يوجد وجودا حقيقيا ) . (٦١)

Ce monde est fini.

L'être infini existe réellement.

L'être infini est de soi-même.

(٦٠)

(٦١)

(٦٢)

- أما إذا قبلنا القول بأن الكائن اللامتناهي يستمد وجوده من كائن آخر غير متناه ، فإن ذلك سيكون مناقضا للمبدأ الذي تم البرهان عليه من قبل ، والذي مؤداه انه لا يمكن وجود كائنين لا متناهيين ( المبرهنة رقم ٦ = ٥ ) . وهكذا يكون قد تم البرهان على صحة هذه المبرهنة .

- هذا ويمكن الوصول الى نفس النتيجة بالقياس التالي :

بما ان الوجود قائم بذاته ( المبرهنة رقم ١٦ ) ، وبما أن اللامتناهي يتوحد أو يكون في هوية مع الوجود بذاته ، اذن فاللامتناهي يكون قائما بذاته ( المبرهنتان رقم ١٥ ورقم ١٧ ) .

المبرهنة رقم ٢٥ ( = ١٨ ) :

( الكائن اللامتناهي مستقل ، غير معتمد على غيره ) . (٦٣)

- اذ طالما انه قائم بذاته ( المبرهنة ٢٤ = ١٧ ) فلن يكون مفتقرا الى أى كائن آخر ( البديهية رقم ٧ ) . ومن ثم فسيكون مستقلا مكتفيا بذاته ، غير معتمد على سواه .

المبرهنة رقم ٢٦ :

( الكائن المستقل المكتفي بذاته ، هو لا متناه ) (٦٤)  
لأن ما يقوم بذاته لا يختلف في شيء عن الوجود بذاته ( المبرهنة رقم ١٦ ) . كما أن ما يكون مكتفيا بذاته ، يكون قائما بذاته ( البديهية رقم ٧ ) . وهكذا فالكائن

المستقل المكتفي بذاته يتوحد أو يكون في هوية sidentifie مع الوجود بذاته ، الذي هو كذلك لا متناه ( المبرهنة رقم ١٧ ) . وعلى ذلك فالكائن المستقل المكتفي بذاته يكون متناهيًا .

المبرهنة رقم ٢٧ ( = ١٩ ) :

( الكائن اللامتناهي ، أزلي ) (٦٥)

ولا فانه : إما ان يستمد وجوده من كائن آخر غيره ( على خلاف المبرهنة رقم ٢٤ = ١٧ ) أو يكون قد انتقل ، بناء على قدرته الخالصة ، من حالة العدم الى حالة الوجود الفعلي ( على خلاف المبرهنة رقم ١٨ = ١١ ) .

وبما ان هذين الافتراضين فاسدان ، لتناقضهما مع ما سبق البرهان عليه ، وبما انها البديلتان الوحيدتان لعدم أزلية الكائن اللامتناهي ، فلا بد أن يكون الكائن اللامتناهي أزليا لا أول له Eternel ، أو يكون هو الأزلية L'eternite نفسها ( المبرهنة رقم ٧ = ٦ ورقم ٩ = ٧ ) .

المبرهنة رقم ٢٨ ( = ٢٠ ) :

( الكائن اللامتناهي لا تصدر عنه - بذاته - أية حقيقة لإيجاد كائن متناه ) . (٦٦)

في هذا الصدد يذهب موران في كتابه عن « المعرفة الحقة بالله » ، الى أن عدم قابلية اللامتناهي للانقسام ، من شأنه ان يحدد صدق هذه المبرهنة . ويصوغ برهانه على النحو الآتي :

L'etre infini est independant.

(٦٣)

L'etre independant est infini.

(٦٤)

L'etre infini est eternal.

(٦٥)

L'etre infini n'eman aucune realite de soi-meme pour produire l'etre fini.

(٦٦)

البحث عن سبب أوجد هذه الكائنات الموجودة أو المتحققة .

وبما ان الصدور أو الفيض عن اللامتناهى مستبعد ( من المبرنة رقم ٢٨ = ٢٠ ) . اذن فالخلق Creation وحده هو الذى يفسر وجود الكائنات المتناهية .

لكن كيف يكون الخلق عند موران ؟ وبأية صفة يتكشف ؟

- يذهب موران الى ان الكائن اللامتناهى هو الذى يحيط علما بالممكنات اللامتناهية ، ويعرفها ويفكر فيها ، الا أنه يقرر باختياره الحر تحقيقها .

- أى ان هذا الاختيار الحر ، هو فعل بسيط صادر عن مشيئة أو إرادة . لأن الارادة تتوحد فى الكائن اللامتناهى مع قدرته : وعلى ذلك فما يريد أويشأه ، يفعل ( المبرنة رقم ٩ = ٧ ) . وهكذا فالارادة أو المشيئة هى التى تخلق الكائن المتناهى .

المبرنة رقم ٣٠ ( = ٢٢ ) :

( الكائن اللامتناهى يحدث أو يخلق باستمرار الكائن المتناهى ، أو يبقى عليه ) . ( ٦٨ )

والبرهان على صحة هذا الخلق المستمر انما يعتمد - عند موران - على المقولة التى مؤداها كمال وفعالية الارادة الالهية : ففى الله ، تكون الارادة أو المشيئة ، هى نفسها الابداع أو الخلق En Dieu Vouloir C'est Produire ( المبرنة رقم ٢٩ = ٢١ ) .

والكائن المتناهى - تبعا لموران - بوصفه ما يتم إحداثه أو خلقه بفعل إرادي للكائن اللامتناهى ، لا يوجد الا بناء على إرادة هذا اللامتناهى : وأيضا فالكائن

لو اننا افترضنا عبارة تناقض مبرهنتنا ، فمن الضرورى ان نقبل القول بإمكان أو قابلية الكائن اللامتناهى للانقسام ( على خلاف المبرنة رقم ٧ ) وعلى ذلك فالكائن اللامتناهى لا تصدر عنه - بذاته - أية حقيقة لاحداث أو إيجاد الكائن المتناهى .

المبرنة رقم ٢٩ ( = ٢١ ) :

( الكائن اللامتناهى يحدث أو يخلق الكائن المتناهى بواسطة فعل بسيط صادر عن مشيئته ) . ( ٦٧ )

ومن الواضح ان هذه المبرنة تكمل المبرنة السابقة لأنها تضع أو تقدم البديل الآخر للصدور ، أى صدور الكائن المتناهى عن الكائن اللامتناهى . فاذا كانت المبرنة السابقة تنفى ايجاد الكائن المتناهى عن طريق صدوره عن اللامتناهى ، اذن فكيف يفسر موران عملية إيجاد أو خلق الكائن المتناهى ؟

يرى موران فى هذه المبرنة ( رقم ٢٩ ) ان البديل للصدور هو الخلق عن طريق المشيئة أو الارادة . فهو يقيم هذه المبرنة على مبدأ مؤداه ان الكائنات المتناهية الموجودة يكون قد تم اختيارها بواسطة الله من بين عدد غير محدود من الامكانات أو الممكنات . والاختيار - قبل كل شيء - هو فعل إرادي خلاق .

وهكذا يبرهن موران على هذه المقولة بالقول ان عدد الكائنات الممكنة غير متناه ، وان كل هذه الممكنات تتساوى بذاتها بالنسبة للوجود . فهى يمكن ان توجد جميعها ، أولا يوجد أى واحد منها . والواقع يبين لنا ان عدد الكائنات المتحققة متناه . وبما اننا ينبغي ان ننتهى أو نتوقف - فى أية متسلسلة من الكائنات - عند علة أولى فاعلة ( المبرنة رقم ٢١ = ١٤ ) . اذن فلا بد من

L'être infini produit le fini par un simple acte de sa volonté. ( ٦٧ )

L'être fini est continuellement produit, ou conserve par l'infini. ( ٦٨ )

فعلية تنتج عن الكائن المتناهي ( المبرهنة رقم ٣١ = ٢٣ ) ، فان الكائن المتناهي انما يعتمد - بوصفه ناتجا عن كائن متناه آخر - في وجوده ، وعلى نحو مباشر على الكائن اللامتناهي .

المبرهنة رقم ٣٣ ( = ٢٥ ) :

( أى كائن متناه لا يوجد ، ولا يمكن ان يوجد « بالفعل » في الأزلية كلها ) . (٧١)

بمعنى ان الكائن المتناهي لا يكون وجوده أزليا ، أو منذ الأزل ، ويبرهن موران على ذلك باستخدام فكرتين : فكرة عدم قابلية الأزلية للاتصال incommunicabilite أو التوصيل ، وفكرة الممكن .

أولا ، لنفترض - كما يذهب موران - ان كائنا متناهما موجود بالفعل في الأزلية كلها . لكن ، كل كائن متناه يكون ( بناء على المبرهنة رقم ٢١ ) مستمدا وجوده من اللامتناهي ، ويتم ذلك بواسطة فعل بسيط لارادته ( المبرهنة رقم ٢٩ = ٢١ ) ، فيحدث أو ينتج اللامتناهي المتناهي ، بصفة مستمرة أو يحفظ عليه وجوده ( المبرهنة رقم ٣٠ = ٢٢ ) . وهكذا ، فالمتناهي لا يمكن أن يوجد بالفعل في الأزلية كلها الا بواسطة ارادة الكائن اللامتناهي .

فاذا كان اللامتناهي قد أراد وحدث على نحو متصل الكائن المتناهي ، منذ الأزل ، فستكون ديمومته لا متناهية غير قابلة للانقسام ( المبرهنة رقم ٧ = ٦ ) . ولا تكون في ذاتها لا سابقة ولا لاحقة ، إنما توجد كلها مرة واحدة ، ومن ثم فستكون أزلية Eternelle ( على خلاف التعريف رقم ٦ = ٤ ) . وهل تكون هذه

المتناهي - قبل ان يوجد Existe بزمان طويل - يكون بلا توقف موضع الارادة أو المشيئة ، ومن ثم يتم ايجاده أو خلقه بصفة مستمرة بواسطة الكائن اللامتناهي . هذا الخلق أو الابداء المستمر production Continuelle يكون هو والبقاء Conservation شيئا واحدا : فاذا ما توقف الخلق أو الابداء ، انتهى أو توقف كذلك وجود الكائن المتناهي .

المبرهنة رقم ٣١ ( = ٢٣ ) :

( الكائن اللامتناهي يسهم أو يشارك بفاعلية وعلى نحو مباشر في النتائج الواقعية للكائن المتناهي ) . (٦٩)

وهذه المبرهنة استمرار للمبرهنة السابقة . فالإيجاد المستمر لا ينسحب فقط على الكائن المتناهي نفسه - كما تم البرهان على ذلك آنفا - بل كذلك على فعله ، اذ ان الكائن اللامتناهي ، فيما يذهب موران ، حينما يقوم بفعل إرادته ، بإيجاد المتناهي بلا توقف ، انما يمنحه الوجود بل وكذلك القدرة على الفعل ( المبرهنة رقم ٣٠ = ٢٢ ) .

المبرهنة رقم ٣٢ ( = ٢٤ ) :

( كل كائن متناه ، يعتمد في وجوده على نحو مباشر ، على الكائن اللامتناهي ) . (٧٠)

فالكائن المتناهي ، فيما يذهب موران ، اما ان يكون قد نتج عن الكائن اللامتناهي ، أو عن كائن متناه . في الحالة الأولى تكون المبرهنة واضحة الصديق .

أما في الحالة الثانية ، فطالما ان اللامتناهي يسهم بفاعلية ، وعلى نحو مباشر ، في كل نتيجة حقيقية أو

L'etre infini concourt efficacement et immediatement aux effets reels de l'etre fini. (٦٩)

tout etre fini depend, dans son existence; immediatement de l'etre infini. (٧٠)

aucun etre fini n'existe et ne peut exister "en acte" de toute éternité. (٧١)

وهكذا ، فالممكن لا بد ان يسبق بالضرورة ،  
الفعل ، وبالتالي ، فالمتناهي لا يمكن ان يوجد في الأزلية  
كلها الا بالقوة أو الامكان ، ولكن ليس بالفعل .

المبرهنة رقم ٣٤ ( = ٢٦ ) :

( هذا العالم لم يخلق وجوده بواسطة إيجاد أو تكوين  
فيزيائي ) . ( ٧٢ )

وجد موران أساسا لهذه المبرهنة في نقص الوحدة  
الجوهرية Unite Substantielle للعالم . فكل إيجاد أو  
تكوين jeneration فيزيائي ، فيها يذهب موران ،  
يزود الجوهر أو يمنحه أساسا أو أصلا ، على نحو يتكون  
منها فيه - صوريا - وحدة جوهرية . وهذا العالم ليست  
له وحدة محورية وجوهرية . وإنما له - بوصفه مجموعة  
agregat مكونة من أنواع مختلفة من الاجسام Corps  
مثل : الارض والشمس والقمر - له وحدة عرضية .  
ومن ثم فهو لن يكون نتيجة لتكوين أو إيجاد فيزيائي .

المبرهنة رقم ٣٥ :

( هذا العالم خلقه الكائن اللامتناهي في  
الزمان ) . ( ٧٣ )

وتقوم براهين موران في هذا الصدد على فكرة  
استحالة العدد اللامتناهي . وهو يوضح هذه الاستحالة  
مرة بطريقة مجردة ، ومرة أخرى بطريقة متعينة :

أما الطريقة الأولى ، فتتلخص في القول بان هناك  
فلاسفة - من بينهم أرسطو - يذهبون الى القول بأزلية  
العالم وحركات الاجرام السماوية . لكن عدد الدورات  
الخاصة بتلك الحركات ، والتي تكون قد تمت منذ الأزل  
كله حتى الآن : اما ان تكون متناهية أو غير متناهية .

الأزلية ، هي نفسها تلك الأزلية الخاصة بالكائن  
اللامتناهي ؟ ( المبرهنة رقم ٢٧ = ١٩ والمبرهنة رقم  
٧ = ٩ ) .

هناك إجابتان ممكنتان : إما القول بأزليتين  
مختلفتين ، أو ان تكون هناك ازلية واحدة . بناء على  
البديل الأول ، سيكون هناك وجود لكائنين فعليين لا  
متناهيين ( على خلاف المبرهنة رقم ٦ = ٥ ) .

وبناء على البديل الثاني ، فطالما ان أزلية الكائن  
اللامتناهي ، لا تختلف عن ذاتيته أو كيانه entite  
( المبرهنة رقم ٩ = ٧ ) ، فان اللامتناهي بمنحه  
الأزلية ، انما يوصل الى الكائن المتناهي ذاتا أو كيانا  
متناهيا . ويصبح المتناهي في هذه الحالة لا متناهيا .  
وهذا باطل .

وهكذا ، فالنتيجة الوحيدة التي تلزم عن كل ما سبق  
تتلخص في القول بأن : أي كائن متناه ، لا يوجد ، ولا  
يمكن ان يوجد ، وجودا أزليا eternellement .

ثانيا ، أما البرهان الآخر الذي اقامه موران على فكرة  
الممكن ، فيتلخص في أن : أي كائن متناه لا يمكن ان  
ينتقل الى حالة الفعل بدون ان يكون ممكنا من قبل .  
فيذهب موران الى ان اللامتناهي ينتزع - بارادته الحرة -  
المتناهي من حالة القوة أو الامكان الى حالة الفعل  
( المبرهنة رقم ٢٩ = ٢١ ) . والحرية انما تقوم على ان  
يستوى الأمر بالنسبة لمنح أو رفض إعطاء الوجود الفعلي  
لما هو ممكن . والا فسيكون في مستطاع اللامتناهي  
توصيل الوجود أو رفض منح الوجود سواء بالنسبة لكائن  
متحقق بالفعل من قبل ، أو بالنسبة لما هو مستحيل .  
وهذان الافتراضان متناقضان .

في الحالة الأولى ، ستكون هناك الحركة الأولى وبداية ديمومة العالم (على خلاف البدئية رقم ١٩ = ١٥) .

وفي الحالة الثانية ، لن يكون العدد اللامتناهي هو العدد . لأن كل عدد - بوصفه كثرة مكونة من وحدات (التعريف رقم ١١) - يمكن ان ينقسم (البدئية رقم ٢٠) . وبما ان اللامتناهي لا يكون قابلا للانقسام (المبرهنة رقم ٧) اذن فالعدد اللامتناهي لا يكون فقط غير موجود ، لكنه يكون كذلك غير ممكن . وعلى ذلك ، فالعالم ، بوصفه متناهيًا (المبرهنة رقم ٢٢) ، لا يكون أزليا أبدا (المبرهنة رقم ٣٣) .

أما الطريقة الأخرى فتتلخص ، عند موران ، في انه اذا كان عدد الحركات الدائرية ، أو الدورات غير متناهٍ ، فسيحتوي في ذاته على كل الدورات : الحاضرة والماضية والمستقبلية .

وعلى ذلك لن تكون أية حركة ممكنة (البدئية رقم ١٣ = ١٠) . في حين ان الخبرة اليومية تظهر لنا العكس : فكل يوم يتكون من دورة giration جديدة « للسماء الأولى » premier ciel حول الأرض . وعلى ذلك فالكون ليس أزليا ، بل تكون ديمومته قد بدأت في الزمان (البدئية رقم ١٨ = ١٤) . لكنه ليس نتيجة : لا للعدم (البدئية رقم ٨ = ٦) ، ولا للتكوين أو الاليجاد الفيزيائي (المبرهنة رقم ٣٤ = ٢٦) ، ولا لذاته (المبرهنة رقم ١٨ = ١١) . وعلى ذلك فالعالم يكون قد أحدثه أو أوجده الكائن اللامتناهي من العدم (المبرهنة رقم ٣٢ = ٢٤) . وبما ان الاليجاد من لا شيء هو الخلق creation (التعريف رقم ٩ = ٧) . فانه ينبغي اذن القول بالمبرهنة . أي : ان العالم مخلوق في الزمان بواسطة اللامتناهي .

المبرهنة رقم ٣٦ (= ٢٨) :

(ان هذا العالم ، وجميع كائناته المفردة ، تخضع لحكمة الكائن اللامتناهي) . (٧٤)

يهتم موران في هذه المبرهنة بأمرين : البرهان على الوجود أولا ، ثم تحديد طبيعة الحكمة الالهية ثانيا .

أولا : أما البرهان على الوجود عنده فهو برهان غائي ، ويكون على ثلاثة وجوه : اما على اساس ان العلة الفاعلة تهدف دائما الى تحقيق هدف ما ، أو على اساس ان الكائنات الحية تعتني بصغارها ، أو على اساس تعقل Sagesse أو حكمة الكائن اللامتناهي .

أ - أما بالنسبة للوجه الأول ، فيذهب موران الى ان الكائن اللامتناهي هو العلة الفاعلة والمباشرة La cause efficiente et immediate لهذا العالم ولجميع الكائنات المفردة (المبرهنة رقم ٣٢ = ٢٤) . وان الكون -

منظورا اليه في مجموعة ، ومن حيث جميع أجزائه - انما يظهر غائية رائعة : فالكل يهدف الى تحقيق هدف ما . الا ان مصدر هذا الميل الى تحقيق هدف ما ، انما يرجع الى العلة الأولى : فهذه العلة الأولى - بوصفها هي التدبير أو التعقل في ذاته la Sagesse elle meme تأمر جميع الأشياء المخلوقة بان تتجه الى غاية ما ، وأمر الأشياء بأن تتجه الى غاية ما هو حكم للأشياء بالحكمة أو اخضاعها للحكمة Providence ، ومن ثم فان العالم وجميع الكائنات المفردة تصبح محكومة أو خاضعة لحكمة الكائن اللامتناهي .

ب - أما الوجه الثاني ، فيتلخص في ان جميع الكائنات الحية , les etres vivants انما تتبع في نشاطها هدفا معينا ترمى الى تحقيقه : فالحيوانات تعتني بصغارها ، والآباء بأطفالهم ، والمملك بمملكته . هذا النظام يستمد

ضرورية . وتكون العلل الممكنة والعلل الحرة causes libres .

المبرهنة رقم ٣٧ (= ٢٩) :

( توجد غاية وراء الكائنات المفردة والمتناهية ) . (٧٥)

يقيم موران البرهان على هذه القضية على أساس ان كل كائن متناهي ، انما يتبع الغاية من وجوده . والكائن اللامتناهي هو الذي يوجد ، ويأمر الكائن المتناهي بان يتجه الى غاية ما ( المبرهنتان رقم ٣٢ = ٢٤ ، ورقم ٣٦ = ٢٨ ) . فاذا لم تكن هذه الغاية موجودة وجودا حقيقيا reellement ، فسيكون دفع أو أمر الحكمة القصوى la Sagesse supreme للمخلوقات بدون جدوى أو بلا طائل .

المبرهنة رقم ٣٨ (= ٣٠) :

( ان الكائن اللامتناهي هو الغاية الأخيرة لكل الكائنات المتناهية ) . (٧٦)

ويبرهن موران على صحة هذا القول بثلاث حجج أو براهين :

أ - فهو يذهب الى ان المتسلسلة اللامتناهية للغايات المتناهية لا يمكن قبولها ، والى ان الحكمة القصوى تقوم على استمرار ترتيب الغايات في متسلسلة لا متناهية ، يكافئ القول بأن الكائنات المتناهية لن تنتهي أبدا الى الغاية الأخيرة . وبما اننا نعرف استحالة الارتداد أو الرجوع Regression الى اللامتناهي ، فسيكون الميل نحو هدف أو غاية معينة أمرا غير معقول .

اساسه - فيما يذهب موران - من الكائن اللامتناهي ( المبرهنة رقم ٣٢ = ٢٤ ) ، الذي يطبع الغائية im-prime la finalite أو يغرسها في طبيعة الكائنات ويشاركها أو يسهم معها في إحداث النتيجة أو الأثر .

لكن ، بما ان الكمال الممنوح للمخلوقات يتحقق - بأكبر درجة ممكنة - في الخالق ( البديهية رقم ٨ = ٦ والمبرهنة رقم ٣ ) ، ومن ثم في الحكمة اللامتناهية بذاتها ( المبرهنة رقم ٩ = ٧ ) ، فان هذا العالم ، وبالتالي ، جميع الكائنات المفردة ، خاضعة لحكمة الكائن اللامتناهي .

ج - أما الوجه الثالث ، فيتمثل في القول بأن الكائن اللامتناهي يخلق أو يوجد على نحو مستمر - بفعل إرادته - أو يحفظ ما هو متناهي ( المبرهنة رقم ٣٠ ) . ففي الكائن اللامتناهي تتوحد الارادة مع التدبر والتعقل Sagess ( المبرهنة رقم ٢٩ = ٢١ ) . وهذا التعقل والتدبر كامل بغير حدود أو تناهي : ونحن حين نقبل القول بوجود وفاعلية الكائنات المتناهية ، فلا بد وان نقبل كذلك القول بميل هذه الكائنات الى تحقيق غاية معينة . اذ ان نفي الغائية يكون مساويا لنفي الكمال الأقصى في الكائن اللامتناهي . ولكي نتجنب هذه النتيجة الباطلة ، فمن الضروري ان نعترف بالحكمة Providence

ثانيا : أما الحكمة ، فتتمثل عند موران في ثلاثة مظاهر مختلفه : فهي أولا ترتب Dispose أو تضع الكائنات في المكان وفي النظام . وبعد ذلك فهي تحفظها . واخيرا فهي تغرس فيها ميلا نحو هدف معين . وبفضل هذه الحكمة ، تكون العلل الضرورية

اللامتناهى ، فان الكائنات العاقلة ستتجه عن هذه الى ذاك . الا أن مثل هذه النتيجة لا يمكن قبولها .

وهكذا ، فالكائن اللامتناهى هو الغاية الأخيرة لكل الكائنات المتناهية

#### المبرهنة رقم ٣٩ :

( ان الله لا يخضع - في فعله - لقوانين الطبيعة ، لأن قدرته تتجاوزها وتعلو عليها بطريقة غير متناهية ) . ( ٧٧ )

وتقوم هذه المبرهنة على توضيح : الاستقلالية المطلقة .  
للفعل الالهى *active Divine* وكذا تعاليه *transcendence* .

أما فيما يتعلق بالبرهان على الجزء الأول المتعلق بالاستقلالية المطلقة للفعل الالهى ، فمؤداه ان القوانين الطبيعية لا تنشئ أو تحدث الا كائنا ، لا يمكن ان يخرج من العدم ، أو شيئاً معيناً لا يمكن ان يوجد أو يحدث بواسطة شيء آخر : انما بواسطة علة قادرة على التأثير في هذا الوجود ( البديهية رقم ٢١ ) . والله هو القادر على ان يخرج من العدم ( المبرهنة رقم ٣٥ ) كل ما يريد أو يشاء ( المبرهنة رقم ٢٩ ) .

أما الجزء الثانى الخاص بتعالى الله والفعل الالهى .  
فيتلخص عند موران في أن القدرة أو الاستطاعة *Puissance* ترتبط ارتباطاً أساسياً بالكائن ( البديهية رقم ٩ ) .

وبما ان الله لا متناهٍ في كينونه *Son Etre* ( المبرهنة رقم ٣٨ ) ، فانه يكون لا متناهياً كذلك في قدرته أو استطاعته ، في حين تكون طبيعة وقوة الكائن المتناهى متناهية ( التعريف رقم ١٣ والبديهية رقم ١٠ ) .

ب - ثم يناقش موران بعد ذلك إمكان أن يلعب الكائن المخلوق دور الغاية الأخيرة بالنسبة لجميع الاشياء المتناهية ( المبرهنة رقم ٣٧ ) ، منتهياً الى ان كلاً من الكائنات المخلوقة سيكون هو الغاية الأخيرة للآخر ، بالتبادل . وهذه نتيجة باطلة يرفضها الفلاسفة .

ج - واخيراً ، يقيم موران حجته الثالثة على فكرة عدم الكفاية *insuffisance* ، سواء بالنسبة للكائنات المتناهية بصفة عامة ، أو بالنسبة للمخلوقات العاقلة على وجه الخصوص . فالكائنات الناقصة ( أو غير الكاملة *Imparfais* ) تتجه الى الغاية الأخيرة كما لو كانت تسعى لاستيفاء كمالها ، ولا تتوقف عن سعيها الا حين تحقق ذلك الهدف ، لكن الكائن المتناهى - بوصفه دائم الحدوث - لن يكون مكثفياً بذاته ( المبرهنة رقم ٣٠ = ٢٢ ) . ولا يمكن ، لسبب أقوى ، ان يكون مكثفياً أو مقتنعا بعدم معقولية مطالب *exigences* الكائنات الأخرى ، ولا بعبوديتها *Leur Servir* للغاية الأخيرة .

وفي حالة المخلوقات العاقلة يذكر موران مبدئين لا يختلفان الا ظاهرياً :

أولهما : ان الكائنات العاقلة ، بما لديها من ذكاء وإرادة ، تتوق *aspirent* بطبيعتها لمعرفة الحقيقة المطلقة *la verite absolue* ، ولحب الخير الأقصى والحقيقة المطلقة والخير الأقصى يتحققان في الكائن اللامتناهى . وعلى ذلك ، فالمخلوقات العاقلة تنجذب بطريقة دؤوبة الى الكائن اللامتناهى .

وثانيهما : ان المخلوقات العاقلة تتبع - على نحو ضرورى - الغاية الأخيرة ، لكى تجد فيها إشباعاً كاملاً لرغباتها . فاذا لم تكن الغاية الأخيرة متوحدة مع



لكن بما ان الله هو الكامل ، فهو لا يفعل ما هو متناقض ، ومن ثم فالله يستطيع ان يحدث أو يبرهن الممكنات التي لا تحمل فيها بينها تناقضا .

### ملحوظات على المنهج والبراهين

#### عند موران

- يمكن ، بعد هذا العرض السابق لبراهين موران ، ذكر عدة ملحوظات تتعلق بالمنهج الرياضي الذي اتبعه موران في هذه البراهين على وجود الله ، أو بالأحرى ، على صحة معرفتنا بوجود الله . منها على سبيل المثال :

#### أولا :

١ - كان موران من أوائل من استخدموا المنهج الرياضي في البرهنة على موضوعات ميتافيزيقية ، وخاصة ما يتعلق منها بوجود الله ، أو بتعبير أكثر دقة ، المعرفة بوجوده . فبراهين موران تسبق زمينا ( في عام ١٦٣٥ ) البراهين المماثلة عند فلاسفة وكتاب آخرين مثل : ديكارت ( عام ١٦٤١ ) ، وسيث ورد Seth Ward ( عام ١٦٥٢ ) ، وديركينيس Ignace Der - Kennis ( عام ١٦٥٥ ) ، وباروخ سبينوزا Baruch Spinoza ( ١٦٦٣ ، ١٦٧٧ ) وليبنيز Goottfried Leibniz ( عام ١٦٦٦ ) وإيرهارد فايجل Erhard Weigel ( ١٦٧٨ ) وجوتفريد كلينجر Gottfried Klinger ( عام ١٦٧٩ ) وغيرهم .<sup>(٨١)</sup>

الا أن ذلك لا يعني أن موران لم يكن مسبقا في هذا الصدد ، إذ كانت هناك محاولات من هذا القبيل ، نذكر منها على وجه الخصوص الاستدلالات التي قام بها ،

وهكذا فان قدرة الله واستطاعته تتجاوز ، بطريقة لا متناهية ، تلك القدرة الخاصة بالطبيعة ( المبرهنة رقم ١٣ ) .

ويضيف موران الى هذا البرهان السابق ، شرحنا يذهب فيه الى ان الملحدين le athees يتكروون وجود الله ، لكنهم يعترفون بوجود الطبيعة التي لا تستمد مصدرها من أى كائن آخر . وبالتالي ، سيكون هؤلاء الفلاسفة - وخاصة من الطبيعيين - ملزمين بأن يصفوا على الطبيعة صفات التآليه l'aseite ( البديهية رقم ٦ ) ، واللاتناهي ( المبرهنة رقم ١٩ ) ، والقدرة الكاملة ( المبرهنة رقم ٩ ) .

ويرى موران ان هذا الرأي غاظم وينافض الخبرة والتجربة . لأن الطبيعة خاضعة - على نحو دقيق أو صارم - لقوانين<sup>(٧٨)</sup> مثل : انه لا يمكن ان يستمد كائن من كائن آخر ، الا بطريقة محددة تحديدا قاطعا . وهذه القوانين تحتاج الى سيد ومشرع يفرضها<sup>(٧٩)</sup> . هذا السيد وهذا المشرع هو الله .

#### المبرهنة رقم ٤٠ :

( ان الله ، بوصفه الأكثر قدرة ، قادر على ان يحقق كل الممكنات ، التي لاتتضمن فيهما بينها أى تناقض ) .<sup>(٨٠)</sup>

وفي هذه المبرهنة يوجز موران أو يلخص فكرة القدرة الالهية بانها تمثل القدرة الكاملة ، الأمر الذي يستلزم أن يكون الله قادرا على تحقيق كل ما هو ممكن .

( ٧٨ ) ويعتبر موران بهذا من دعاة الحتمية determinisme في القول بأن ظواهر الطبيعة انما تخضع لقوانين ثابتة لا تتجدد عنها .

( ٧٩ ) وموران بهذا إنما يعبر عن موقف دعاة نظرية القانون المفروض ، أي القوانين المفروضة على الظواهر الطبيعية بواسطة الله .

( ٨٠ ) Dieu, étant tout puissant, est capable de réaliser tous les possibles, qui n'impliquent en eux aucune contradiction.

Iwanicki, J. Morin et les Demonstrations Mathematiques de l'existence de Dieu. p. 3.

( ٨١ )

( ان الكائن اللامتناهي يكون ، بذاته ، هو كل ما يوجد وكل ما يمكن أن يوجد ) ، قائلا إنها تنطوي على تناقض لانه يوحد بين اللامتناهي والمتناهي أو يجعلها في هوية واحدة . (٨٧)

ومما هو جدير بالذكر في هذا الصدد ، أن مثل هذا النقد يمكن أن يكون صحيحا لو كان موران قد جعل وجود الله موضع البرهان . فهذا ، كما ذكرنا آنفا ، لم يكن مطروحا للبرهان ، انما هو يبرهن على صحة معرفتنا بوجود الله . فوجود الله ، وان كان من المسلمات الأساسية عند موران ، الا انه لم يتم ذكره حتى في البديهيات ، بل ما حتى تم ذكره في البرهان هي الصفات المتعلقة بطبيعته وعلاقته بالكائنات الأخرى ، وصفاته ، وأهمها صفات : اللاتناهي ، والوجود بالذات ، وانه فعل محض .

#### ثالثا :

إن تعريف موران للعدم neant بأنه غير موجود ، أو بانه لا وجود له ( في التعريف رقم ٥ ) ، انما يجعل خلق العالم والأشياء أمرا ممكنا ، لأن الخلق هو إيجاد من لا شيء . أما لو كان العدم موجودا أو له وجود ، فلن يكون الإيجاد ، بما فيه من مفردات جزئية ، خلقا ، بل سيكون انتقالا من حالة وجودية ( عدمية ) الى حالة وجودية أخرى ، طالما ان العدم في هذه الحالة يكون له وجود ولا يكون مجرد لا شيء .

ومن الجدير بالملاحظة في هذا الصدد أن موران - وإن كان يتكلم في موضوع يتعلق بالميتافيزيقا بالدرجة

وانقضايها التي ذكرها ريموند دي ليل Raymond de Lulle ( ١٢٣٥ - ١٣١٥ ) في كتاباته المختلفة ، وخاصة : « الفن الكبير » Ars Magna ، وغيره (٨٢)

#### ثانيا :

إن البراهين التي ساقها موران في هذا الصدد ، وخاصة في كتابه « إن الله موجود » Quod Deus Sit ، تعرضت للنقد من قبل بعض معاصريه مثل ديكارت وبييرنيه Francois Bernier . ولعل مثل هذا النقد هو الذي جعل موران يطور من برهانه في الطبعة الثانية من كتابه سالف الذكر ، وكذا في دراسته اللاحقة بعنوان « المعرفة الحقبة بوجود الله » . (٨٣)

لقد تصور ديكارت ( أن موران يريد أن يبرهن - في المبرهنة رقم ( ٢٣ = ١٦ ) - على أن الله موجود ، قبل أن يوضح عدم وجود ما يناقض هذه الفكرة ) (٨٤) بحيث تكون بالتعبير الديكارتي فكرة واضحة متميزة . أما فقد بييرنيه فيدور أساسا حول مبرهنات موران ، والعلاقة المنطقية بينها ، وخاصة المبرهنات أرقام ١ ، ١٣ ، ١٤ ، ١٩ ، ٢١ ، ٢٢ ، ٢٣ ، وكذا كيفية أو مدى لزوم المبرهنة الأخيرة لما سبقها من مبرهنات وبديهيات . والمفارقة في منهج موران - كما يذهب بييرنيه - تتضح في أن موران قبل أن يبرهن على وجود الكائن اللامتناهي ، يتكلم عن طبيعته وعلاقته بالكائنات الأخرى المتناهية (٨٥) ، أو هو يتكلم عن ماهية الكائن اللامتناهي قبل أن يبرهن على وجوده (٨٦) . كما ينقد بييرنيه المبرهنة رقم ١ ، والتي مؤداها

(٨٢) المرجع السابق ، صفحة ١١٩ .

(٨٣) المرجع السابق ، صفحة ٨٥ .

(٨٤) المرجع السابق ، صفحة ٦١ .

(٨٥) المرجع السابق ، صفحة ٧٥ .

(٨٦) المرجع السابق ، صفحة ١٢٨ .

(٨٧) المرجع السابق ، الموضع نفسه .

بالقوة *etre potential* ويربط بينه وبين الموجود بالقوة أو ما يمكن أن يوجد .

الا أنه يعود فيميز بينها ، فلا يجعل الكينونة والموجود شيئا واحدا ، انما يجعل الأولى سابقة على الثاني . ففي التعريف رقم ٢ يرى ان الكائن له أسبقية على الموجود ، لأن ( الكائن هو ما يكون له وجود ) أو يكون موجودا . ولقد عبر موران عن هذه الأسبقية بقوله في البديهية رقم ( ٣ = ٢ ) إن ( الشيء الواحد لا يوجد قبل أن يكون ) .

#### خامسا :

إن براهين موران تقوم على أساس عدة مبادئ :  
- بعضها مبادئ منطقية ، مثل : مبدأ الهوية ( البديهية رقم ١ ) ، ومبدأ عدم التناقض ( البديهية رقم ٢ ) ، ومبدأ الوسط المرفوع ( البديهية رقم ١ ) ،  
- وبعضها مبادئ فلسفية ، مثل : مبدأ السببية ( البديهيات أرقام ٦ - ١١ ، ١٧ ، ٢١ ، ٢٢ ) . ومن الملاحظ في هذا الصدد ان موران لا يكاد يستخدم فكرة السببية ( بمعنى العلة الفاعلة ) للتعبير عن رابطة تقوم بين الكائنات المتناهية بعضها وبعضها الآخر ، بل بين الكائن اللامتناهي وبين الكائنات المتناهية ، أو بين الكائن والفعل الذي يقوم به .

ومثل مبدأ السبب الكافي ، الذي استخدمه للتعبير عن الغائية ، وغير ذلك .

#### سادسا :

من الطبيعي أن يقوم المنهج الرياضي على فكرة اللزوم *implication* ، بمعنى ان القول بالمقدمات إنما يستلزم القول بالنتائج المترتبة عليها أو المبرهنات ، أي القضايا التي يتم البرهان عليها بناء على القول بتلك المقدمات .

الأولى ، وهو وجود الله وصحة معرفتنا بهذا الوجود - لم يجعل للعدم أي دور انطولوجي في ميتافيزيقاه . انما جعله مرادفا للشيء ، واللاشيء هو مجرد نفي أو سلب لمعنى الشيء أو المدلول . فهو حين يعرف العدم ( في التعريف رقم ٥ ) بأنه ليس له أي وجود ، أو بأنه ما لا وجود له ، لا يقع في وهم أو خطأ تصور ان العدم حد موجب بذاته ، وبالتالي تكون له دلالة قائمة برأسها ، بل هو يفض مضمونه بهذا التعريف ويحلل معناه ، منتهيا الى أنه في حقيقته مجرد حد سالب ينفي معنى الوجود . لكنه ليس له في ذاته معنى قائم وحده ، بل يتحدد معناه بناء على معنى ( وجود الشيء السلب أو النفي ) .

وكان العدم عند موران - لو استخدمنا لغة الرياضيات أو المنطق - هو دالة الوجود . على اعتبار ان معناه يتحدد بناء على معنى الوجود وليس العكس .

#### رابعا :

ان تعريف موران للوجود *existence* والموجود ، يقترب كثيرا من معنى الكينونة والكائن *etre* ، لكنه مع ذلك يفرق بينهما ، الأمر الذي جعل التمييز بينهما في بعض خطوات البرهان غير كامل .

فهو في التعريف رقم ٣ مثلا ، لا يكاد يفرق بينهما ، بل يجعل من الكائن الفعلي والموجود الفعلي شيئا واحدا ، فيذهب الى أن ( الكائن الفعلي هو ما يوجد وجودا فعليا ) . كما انه يجعل التمييز بينهما أمرا غير واضح ، حين يجعل كلاً منهما موصوفا إما بالفعل أو بالقوة . فهو في التعريف رقم ٢ يتكلم عن الوجود بالفعل أو بالقوة والإمكان . كما يتكلم في التعريف رقم ٣ عن الكائن الفعلي *etre actuel* ويربط بينه وبين الموجود بالفعل . وفي التعريف رقم ٤ يتكلم عن الكائن

ومن الملاحظ أن اللزوم المنطقي قد لا يبدو واضحاً في البرهان عند موران ، أو بين مقدماته ومبرهناته . إلا أن ذلك الأمر يمكن أن يتضح لو رتبنا البرهان بطريقة منطقية . وسنمثل لذلك بعدة نماذج من مبرهنات موران ، وذلك كما يلي :

- فالمبرهنة رقم ١ مثلاً ، يمكن توضيح البرهان فيها عنده ، أو ترتيبه على النحو التالي :

إذا لم يكن ( الكائن اللامتناهي هو كل ما يوجد وكل ما يمكن أن يوجد ) ، لزم عن ذلك أن يكون اللامتناهي محدوداً .

وبما أن الكائن اللامتناهي غير محدود ( التعريف رقم ٥ = ٧ )

اذن ، ( فالكائن اللامتناهي هو كل ما يوجد وكل ما يمكن أن يوجد ) ( المبرهنة رقم ١ ) .

ويمكن التعبير عن ذلك رمزياً كما يلي :

~ ق ⊃ ل . ل ~ ل : ق وذلك ما يعرف بقانون اللزوم العكسي . (٨٨)

- وفي المبرهنة رقم ٢ ، يتم الاعتماد في البرهان على التعريف رقم ١٢ والمبرهنة رقم ١ ، وذلك كما يلي :

.. الفعل المحض ، هو الكمال الذي يستبعد حالة القوة بالنسبة لشيء ما ( التعريف رقم ١٢ = ١٠ )

.. فالكائن اللامتناهي ، هو كل ما يكون موجوداً بالفعل وكل ما يمكن أن يوجد . ( المبرهنة رقم ١ )

.. فالكائن اللامتناهي ، يكون بالفعل ولا يكون بالقوة .

.. الفعل المحض هو ما يكون بالفعل ولا يكون بالقوة .

.. فالكائن اللامتناهي هو فعل محض ( المبرهنة رقم ٢ ) .

- وفي المبرهنة رقم ٣ ، يتم الاعتماد على المبرهنة رقم ٢ ، والتعريف رقم ٧ ، فضلاً عن قانوني دي مورجن واللزوم العكسي ، وذلك كما يلي :

يتم توضيح صدق المبرهنة ، بطريقة غير مباشرة ، وذلك بإظهار أنها من المستحيل أن تكذب ، والا وقعنا في تناقض مع المبرهنة رقم ١ ، ورقم ٢ .

فلو كانت المبرهنة رقم ٣ كاذبة ، أي :

إذا لم يكن ( الكائن اللامتناهي فعلاً غير متناه أو كل ما يوجد ويمكن أن يوجد ) ، أي : ( ق ٧ ل ) كان معنى ذلك ، بناء على قانون دي مورجن ، أن يكون من الكذب القول بأن ( الكائن اللامتناهي فعل غير متناه ) أي : ~ ق .

وأن يكون من الكذب أيضاً القول بأن ( الكائن اللامتناهي هو كل ما يوجد ويمكن أن يوجد ) . أي : ~ ل . وهذا ما نعبر عنه رمزياً بصيغة التكافؤ التالية :

~ ( ق ل ) ~ ق . ل ( قانون دي مورجن في حالة نفي الفعل ) أو صيغة اللزوم التالية :

~ ( ق ٧ ل ) : ~ : ق . ل (٨٩)

لكن ~ ق تتناقض مع المبرهنة رقم ٢ ، وكذلك تتناقض ~ ل مع المبرهنة رقم ١ .

إذن من المستحيل القول بكذب ق وكذب ل معاً . لكن كذب ق ، ل معاً يكافئ كذب ( ق ٧ ل ) بناء على قانون دي مورجن ،

إذن فمن المستحيل كذب ( ق ٧ ل ) أيضاً .

اذن فالمبرهنة رقم ينبغي أن تكون صادقة بناء على صدق المبرهنتين ١ ، ٢ .

( ٨٨ ) انظر كتابنا « أسس المنطق الرمزي » صفحة ١٥٣ و صفحة ١٦٢ ( كما تميز هذه الصيغة السابقة كذلك عن قياس استثنائي في حالة الإثبات بالنفي أو الوضع بالرفع ) .  
( ٨٩ ) طالما أن التكافؤ يعني التلازم أو اللزوم المتبادل بين الشطرين المتكافئين . انظر : عزبي اسلام ، أسس المنطق الرمزي ، ص ١٩٠ وما بعدها .

∴  $A = S$  .  $B = S$  :  $\supset$  :  $A = C$  .

$B = C$

∴  $A = C$  .  $B = C$  :  $\supset$  :  $A = B$  .

∴  $A = S$  .  $B = S$  :  $\supset$  :  $A = B$  .

وهذا يعنى ان اللامتناهى أ هو نفسه اللامتناهى ب  
(٩٠) فهناك لا متناه واحد وليس لا متناهين اثنين أو  
أكثر . إذن فالمبرهنة رقم (٦ = ٥) صحيحة .

#### سابعاً :

ان موران يستخدم عدة طرق للبرهان ، من بينها :-  
١ - طريقة البرهان بالاستبعاد ، وتتلخص في طرح  
بدائل مختلفة يتم تنفيذها واحداً بعد الآخر ، فيلزم عن  
ذلك نفى الفكرة الأصلية ، مثل  $S$  هي :  $A$   
 $B$   $C$  . لكنها ليست  $A$  وليست  $B$  وليست  $C$  . إذن  
ليست  $S$  ، كما هو الحال في المبرهنة رقم  $V$  (  $6 =$  )  
ورقم  $12$  (  $8 =$  ) .

ففى المبرهنة رقم  $V$  (  $6 =$  ) يبرهن موران على أن  
( الكائن اللامتناهى لا يقبل الانقسام ) ، لأننا لو  
افترضنا انه يقبل الانقسام ، لكنا أمام ثلاثة بدائل  
هى : أنه ينقسم الى كائنين لا متناهين (أ) أو الى كائنين  
متناهين (ب) أو كائنين أحدهما متناه والآخر غير متناه  
(ج) . ويقوم موران بتنفيذ هذه البدائل الثلاثة فيلزم عن  
ذلك ان يكون القول بأنه يقبل الانقسام قول كاذب .  
ويمكن التعبير عن ذلك رمزياً كما يلي :

∴  $S$  هي  $A$   $B$   $C$

لكن  $S$  هي  $A$  .  $S$  هي  $B$  .  $S$  هي  $C$  .

∴  $S$

أو كما يلي :

إذا كان اللامتناهى يقبل الانقسام ، لزم عن ذلك أن  
ينقسم الى كائنين لا متناهين أو متناهين أو متناه وغير  
متناه

ويمكن التعبير عن ذلك رمزياً - باستخدام اللزوم -

كما يلي :

- نفترض ان (  $V$  ل ) كاذبة .

- ∴  $\sim (V \text{ ل})$  (١)

- ∴  $\sim (V \text{ ل})$  :  $\supset$  :  $\sim C$  .  $\sim L$  (٢)

( الصيغة اللزومية لقانون دى مورجن )

- ∴  $\sim C$  كاذبة (٣) ( بناء على المبرهنة رقم ٢ )

- ∴  $L$  كاذبة (٤) ( بناء على المبرهنة رقم ١ )

- ∴  $\sim (C \text{ ل})$  (٥) ( من ٣ ، ٤ )

- (  $V$  ل ) صادقة (٦) ( بناء على قانون اللزوم

العكسى ، أو النفي بالنفي M.T. لرقم ٢ ورقم ٥ ) .

إذن فالمبرهنة صحيحة .

- وفي المبرهنة رقم ٦ ، يتم الاعتماد على المبرهنة رقم  
١ ، والبدئية رقم ١٦ ، وعلى مبدأ الهوية ومدى تعبيره  
عن علاقة متعددة . وذلك كما يلي :

إذا كان ( الكائن اللامتناهى هو كل ما يكون موجوداً  
وكل ما يمكن ان يوجد ) . ( المبرهنة رقم ١ )

فانه يلزم عن ذلك :

( لو كان  $A$  هو اللامتناهى ، فانه يكون كل ما هو

موجود وكل ما يمكن أن يوجد )

وانه ( لو كان  $B$  هو اللامتناهى ، فانه يكون كل ما

هو موجود وكل ما يمكن ان يوجد )

وعلى ذلك لن تكون  $A$  مختلفة عن  $B$  بل تكون هى

هى نفسها اللامتناهى .

إذن لا يوجد كائنان لا متناهيان ، بل كائن لا متناه

واحد .

وهذا ما يمكن التعبير عنه رمزياً كما يلي :

∴  $A = C$  .  $B = C$  :  $\supset$  :  $A = B$  ( البدئية

رقم ١٦ = ١٢ )

(٩٠) وعلاقة الهوية = ، في المنطق لا تعني التساوي الحسابي ، بل تعني الهوية . فالصيغة  $S = C$  لا تعني أن  $S$  تساوي  $C$  عددياً أو كميّاً ، إنما تعني أن  $S$  هي نفسها  $C$  .

ق  $\supset$  ل  $\vee$  م  $\vee$  ن  
 لكن  $\frac{\sim \text{ل}}{\sim \text{ق}}$   $\sim \text{م}$   $\sim \text{ن}$

٢ - وطريقة القياس الاستثنائي في حالة النفي بالنفي  
 (أو الرفع بالرفع) M.T. ، كما هو الحال في المبرهنة  
 رقم ٩ (= ٧) ، التي يمكن التعبير عنها رمزيا كما يلي .  
 ق  $\supset$  ل  $\sim$  ل  $\supset$  :  $\sim$  ق  
 إذا كان اللامتناهي مركبا ، فهو يقبل الانقسام .

لكنه لا يقبل الانقسام .

اذن فهو ليس مركبا

ق  $\supset$  ل  $\sim$  ل  $\supset$  :  $\sim$  ق  
 :  $\sim$  ق

وإذا لم يكن اللامتناهي مركبا ، إذن فهو بسيط .

٣ - وطريقة القياس الموصول النتائج ، كما هو الحال في  
 المبرهنة رقم ٢٦ التي يمكن التعبير عنها كما يلي :

كل ما يقوم بذاته هو الوجود بذاته ( المبرهنة رقم  
 ١٦ ) .

كل ما يكتفى بذاته يكون قائما بذاته ( البديهية  
 رقم ٧ ) .

∴ كل ما يكتفى بذاته هو الوجود بذاته

∴ الوجود بذاته هو اللامتناهي ( المبرهنة رقم  
 ١٧ ) .

∴ الكائن المكتفى بذاته هو اللامتناهي .  
 ( المبرهنة رقم ٢٦ ) .

#### ثامنا :

ليست كل البراهين التي أوردها موران صحيحة من  
 الناحية المنطقية أو كاملة ، إنما ينبغي استكمال أو تعديل  
 بعضها حتى تصبح صحيحة .

١ - فالبرهان الوارد مثلا في المبرهنة رقم ١١ يبدأ من  
 مقدمتين احدهما مفردة ، وينتهي الى نتيجة كلية .  
 وهذا غير صحيح منطقيا ، فيقول :

كل ما هو مركب يقبل الانقسام ( البديهية رقم  
 ٢٠ = ١٦ )

واللامتناهي لا يقبل الانقسام ( المبرهنة رقم ٧ )  
 ∴ فكل ما هو مركب هو لا متناهي

ولا يكون هذا الاستدلال صحيحا الا اذا اعتبرنا  
 مقدمته الثانية قضية كلية ، بمعنى أن ( كل لا متناهي  
 لا يقبل الانقسام ) ، وهذه تعنى إمكان وجود أكثر من  
 لا متناهي ، في حين أنه لا يوجد الا لا متناهي واحد بحكم  
 المبرهنة رقم ٦ .

٢ - ومثل المبرهنة رقم ٤ ، التي يريد موران فيها البرهنة  
 على أن الكائن اللامتناهي لا يتغير ، بقوله إنه لو تغير  
 فلن يصبح فعلا محضا ( على خلاف المبرهنة رقم ٢ ) .  
 وكان من الضروري أن يسبق ذلك ذكر مقدمة توضح  
 معنى التغير ، على الأقل بالنسبة للانتقال من حالة القوة  
 الى حالة الفعل .

فبرهان موران يتلخص في :

∴ اللامتناهي هو فعل محض ( المبرهنة رقم ٢ )

∴ فاللامتناهي لا يتغير ( المبرهنة رقم ٤ )

ويمكن تعديل هذا البرهان باضافة مقدمة أخرى  
 فيصبح على النحو الآتي :

∴ المتغير ينتقل من حالة ( القوة ) الى حالة أخرى  
 هي ( الفعل ) ( وهذه ليست تعريفا عند موران ولا  
 بديهية )

∴ اللامتناهي هو فعل محض .

∴ فاللامتناهي لا ينتقل من حالة الى أخرى ، بل  
 هو ثابت .

∴ فاللامتناهي لا يتغير . ( المبرهنة رقم ٤ ) .

## صدر حديثاً

كيف استطاع الغرب - أوروبا ثم أمريكا الشمالية - أن يهرب من الجوع والضييق إلى النمو الاقتصادي المستمر والرخاء؟ لماذا حدث التصنيع في الغرب أولاً؟ لماذا سبق الغرب العالم؟ لا تزال هذه الأسئلة تثير الكثير من الجدل.

يتناول المؤلفان في هذا الكتاب تطور تاريخ الغرب في العصور الوسطى حتى وقتنا هذا. ويدافعان عن وجهة نظر تقول بأن غنى الغرب ورخاءه غير المسبوقين يرجعان إلى سقوط القيود السياسية والدينية، حيث سمح هذا السقوط للمشروعات الصغيرة أن تمارس اختياراتها الخاصة بالنسبة للتجديد والابتكار سواء في المجال التقني أو التنظيمي، أو في التوسع في التجارة، الأمر الذي أدى إلى تنمية اقتصادية سريعة.

إن الأفكار الرئيسية في تفسير العلاقة التبادلية المركبة بين العلم والتكنولوجيا والسوق تتمثل في الاستقلالية والتجربة والتنوع.



يذكر الكتاب في المقدمة أن الغرب شهد أولى فترات نموه وتقدمه الاقتصادي في عصر الامبراطورية الرومانية عندما كانت إنجلترا وفرنسا وأسبانيا مستعمرات رومانية. وعندما بدأت الامبراطورية الرومانية في الأفول بعد القرن الخامس دخل الغرب فترة من العصور المظلمة Dark Ages سادها التأخر الاقتصادي نحو خمسة قرون.

## كيف اغتنى الغرب التحول الاقتصادي للعالم الصناعي \*

تأليف: ناثان روزنبرج، ل. بيردزلك \*\*  
عرض وتحليل: الفونس عزيز \*\*\*

Nathan Rosenberg & L.E. Bridzell, How the West Grew Rich — The Economic Transformation of the Industrial World, Published by I.B. Tauris & Co. Ltd., London, 1986. \*

\*\* ناثان روزنبرج اقتصادي ومتخصص بارز في تاريخ التكنولوجيا بجامعة ستانفورد ل. بيردزلك باحث في الدراسات القانونية  
\*\*\* أستاذ بمعهد التخطيط القومي بالقاهرة - وممار حالياً إلى منتدى العالم الثالث - مكتب الشرق الأوسط بالقاهرة

ثم بدأ الغرب في القرن العاشر فترة من التقدم الاقتصادي ، حيث اتسمت هذه الفترة بزيادة عدد السكان ونمو الزراعة وزيادة عدد المدن ، ويتقدم في فنون الحرب والمعمار والنقل والزراعة .

ويذكر المؤلفان في المقدمة أن نمو أوروبا الشمالية في الفترة من القرن العاشر حتى القرن الرابع عشر كان في الأساس تراكميا مصدره الزيادة السكانية وتراكم رأس المال ، بمعنى أنه لم يكن لعامل التجديد والابتكار دور بعد في دفع عجلة النمو الاقتصادي . ولكن بمرور الوقت بدأ يظهر عامل التجديد والابتكار كعامل له أهميته في النمو الاقتصادي ، حيث أنه مع النمو الاقتصادي وزيادة تراكم رأس المال والانفاق على التعليم ونمو الخبرات والمهارات ، تطور النظام الاقتصادي في الغرب بظهور عناصر ومكونات جديدة مثل الشركات والأسواق والمنافسة ، وكلها لعبت دورا هاما في إبراز أهمية التجديد والابتكار كأحد العوامل الحاكمة للنمو الاقتصادي .

في حوالي منتصف القرن التاسع عشر حصلت المشروعات على حقوق معينة أمكن بموجبها اتخاذ قرارات كانت من قبل من اختصاص السلطات الدينية والسياسية فقط . ولقد أرسيت أربعة من هذه الحقوق أسس مرحلة النمو الاقتصادي المبني على التجديد والابتكار ، هذه الحقوق هي : حق الأفراد في إنشاء المشروعات ، حق المشروعات في الحصول على السلع وبيعها ، حق المشروعات في إضافة أوجه نشاطات جديدة أو التحول لأوجه نشاطات أخرى ، وحق المشروعات في ملكية أصولها وأنه ليس للسلطات السياسية حق مصادرتها ؛ وإنما لها فقط حق فرض الضرائب وبمعدلات محددة ومعروفة .

واستمر تطور المشروع الاقتصادي فصار وحدة تتخذ

القرارات الاقتصادية وتحمل الربح أو الخسارة المترتبة على القرارات المتخذة . إن تحميل المشروع مسؤولية اتخاذ القرارات الاقتصادية كان أساسيا في دفع عجلة التجديد والابتكار .

ولقد ترتب على توزيع السلطة في اتخاذ القرارات الاقتصادية بشكل عام ، وقرارات التجديد والابتكار بشكل خاص ، ظهور الأسواق التي أصبحت مؤسسات لحل التناقضات في المصالح بين المشروعات والعاملين والمستهلكين . ولم يقتصر دور الأسواق على تحديد الأسعار وتخصيص الموارد ، وإنما صار لها دور أساسي في عملية التجديد والابتكار . وصار معيار نجاح أو فشل التجديد والابتكار هو مدى استجابة السوق ، الأمر الذي أدى إلى أن تصبح المنافسة عنصرا أساسيا في التجديد والابتكار .

أشار الكتاب أيضا في المقدمة إلى أنه في القرون الأولى لنمو الغرب كانت المشروعات تطور فنونها الإنتاجية الخاصة بها . ولكن منذ أوائل القرن التاسع عشر بدأ العلم يتطور بعيدا عن الصناعة ، وأخذ إسهام العلم في تطوير التكنولوجيا الصناعية يزداد تدريجيا طوال القرن المذكور . ثم في نهاية ذلك القرن وأوائل القرن العشرين بدأت تظهر معالم للبحوث التكنولوجية تلعب دورها كحلقة وصل بين العلم والصناعة . ولقد كان لهذا التطور أثر كبير في دفع عجلة النمو الاقتصادي من خلال نمو وتراكم المعرفة العلمية .

يذكر المؤلفان في الفصل الثاني وعنوانه « نقطة البدء : العصور الوسطى » أن القرن الخامس عشر كان بداية الطريق إلى الثروة حيث بدأت أوروبا تتجاوز المجتمع الذي تحكمه التقاليد والذي ليس له أي استراتيجية أو حسابات والذي يستند نظامه السياسي والاقتصادي - سواء تمثل في الإقطاع أو النقابات الطائفية



وفي الفصل الثالث وعنوانه « نمو التجارة حتى عام ١٧٥٠ » أشار الكتاب إلى أن الفترة بين منتصف القرن الخامس عشر حتى منتصف القرن الثامن عشر كانت تمثل عصر نمو التجارة . خلال هذه الفترة ثبت الغرب أقدامه في الهند وقضى على مدينتي الأزتك Aztec والانكا Inca في أمريكا ، واستعمر كلا من أمريكا الشمالية وأمريكا الجنوبية . وباختصار وضع الغرب نفسه على طريق السيطرة الاقتصادية والسياسية والتكنولوجية قبل أن يبدأ عصر المصانع اليدوية بفترة .

ولقد ساعد على نمو التجارة تطور وسائل النقل البحري التي ساعدت الغرب وقتئذ على الوصول إلى الأمريكتين وآسيا .

وقد كان نمو التجارة الذي حدث بعد القرن الخامس عشر كميًا يعكس نموًا في حجم التجارة ، ونوعيًا يعكس التحول في نمط التبادل المبني على العادات والعرف إلى التبادل المبني على الأسعار المحددة من خلال التفاوض بين المشتري والبائعين .

ينتقل المؤلفان إلى مناقشة ظهور الأسواق ونموها وأسباب هذا النمو ، ويوافقان على ما ذكره كارل ماركس وفريدريك إنجلز في « البيان الشيوعي » الصادر في عام ١٨٤٨ « Communist Manifesto of 1848 » من أن طموح الطبقة الوسطى الصناعية ( البورجوازية الصاعدة وقتئذ ) كان عاملاً أساسياً في نمو الأسواق خاصة وأن الاكتشافات الجغرافية والوصول إلى الأمريكتين وأسواق الهند الشرقية والصين أعطت للصناعة دفعة قوية . ولكن يضيف المؤلفان عاملاً آخر هو انتهاز الفئات الحاكمة الفرصة للحصول على مزيد من الضرائب على التجارة فيما وراء البحار .

- إلى سطوة رب العائلة أو القبيلة . والذي فيه كانت القيادة السياسية والاقتصادية واحدة .

وكان قد بدأ ينمو في داخل أحشاء هذا المجتمع نظام جديد حيث بدأت تبدو ملامح التعددية السياسية كظاهرة جديدة نجمت عن فشل خلفاء شارلمان في تأسيس سلطة سياسية موحدة في أوروبا الغربية . ولقد أدى التفكك النهائي للسلطة السياسية ووقوعها في أيدي « البارونات » المحليين إلى تهيئة الأوضاع المناسبة لممارسة أشكياال وطرق جديدة للتجارة والصراع والحرب ، ولقد صاحب هذا نشوء وتطور المدن ، وأصبح بعضها وحدات مستقلة خارج النظام الإقطاعي وكان أن نمت التجارة وظهرت طبقة التجار . وصاحب أيضاً نمو المدن والتجارة تقدم في المعمار والموسيقى والفنون والآداب والحرف وشئون الحرب .

كذلك أدت التغيرات في تكنولوجيا الحرب إلى نقل السلطة السياسية من أيدي الإقطاعيين إلى السياسيين ورجال الحاشية ، وفقد الإقطاع معظم نفوذه السياسي . وفي خلال فترة قرنين من الزمان ( القرن الخامس عشر والقرن السادس عشر ) أفسح التنظيم الإقطاعي للزراعة - المؤسس على أساس مقايضة العمل بالأرض - الطريق لزراعة قامت على التعامل النقدي والحيازات الصغيرة . وتم استسلام الإقطاع لنظام اقتصادي جديد اتسم بالتجارة النقدية وليس بالمقايضة .

وترتب أيضاً على التطورات السابقة الذكر نقص مستمر في نسبة السكان التي احتاجتها الزراعة ، وارتفاع مستمر في نسبة السكان الذين عاشوا في المدن . وأصبحت بعض المدن مراكز رئيسية للتجارة ، وكان من أهمها فينيسيا وجنوه وفلورنسا .

كذلك أبرز المؤلفان أثر النمو السكاني في أوروبا الغربية على نمو التجارة ، وأيضا أثر نمو التجارة على قيام طبقة التجار .

وبحلول عام ١٧٥٠ يمكن القول بأن نمو التجارة كان قد ارتقى بمستوى الرفاهية الاقتصادية من خلال الوصول إلى درجة أعلى من التخصص الذي بدوره أدى إلى زيادة التبادل الذي أفاد كل الأطراف المشتركة فيه . أيضا كان هناك تحسن في طرق الإنتاج الفنية في كل من الزراعة والحرف . وفي إنجلترا وفرنسا أدى التغير في الزراعة للسيد الإقطاعي إلى الزراعة على أساس الحيازات الفردية للفلاحين إلى زيادة حجم الغذاء . إن بناء مجتمع حضري جديد على أنقاض المجتمع الريفي القائم في ذلك الوقت بدأ بعملية تأخذ مجراها قبل الثورة الصناعية .

ولقد شهد منتصف القرن الثامن عشر بداية الصناعة اليدوية ، وفي هذه المرحلة تطورت في أوروبا الرأسمالية التجارية كنظام اقتصادي خلف الإقطاع . ذلك أن تطور أساليب الزراعة خلق عمالا زراعيين لا يملكون أرضا يحتاجون إلى عمل بديل آخر .

ويوضح الفصل الرابع وعنوانه « تطور مؤسسات موالية لنمو التجارة » أن التوسع في التجارة تطلب قيام ترتيبات وأوضاع تنظيمية جديدة . من أولى هذه الترتيبات قيام مجموعة متكاملة من القوانين التجارية والمحاكم التجارية والمحامين والقضاة ، ذلك أن كبر حجم الصفقات التجارية وطول مدد تنفيذها وخاصة بالنسبة للتجارة فيما وراء البحار التي قد تستغرق ستة شهور أو سنة أو أكثر تحمل معها تزايد عنصر المخاطرة الأمر الذي يتطلب وجود قوانين ومؤسبات قانونية تلزم الأطراف المتبادلة باحترام تنفيذ العقود التجارية .

كذلك صاحب نمو التجارة تطور نظام للتمويل قصير الأجل تمثل في استخدام الحوالات والكمبيالات المالية . ومع التوسع في استخدام هذه الكمبيالات تطور الأمر بحيث بدأ التجار الأقل شهرة في إيداع أرصدة لدى تجار أكبر وأكثر شهرة مما مكنهم من تمويل مدفوعاتهم التجارية بكمبيالات مسحوبة على التجار الأكثر شهرة مقابل سعر خصم ( وذلك بالرغم من تحريم الربا ) والأمر الذي تطور تدريجيا إلى قيام نظام الودائع المصرفية . إن نظام التأمين ضد المخاطر البحرية كان نظاما قديما معروفا لدى اليونانيين القدماء ، وكان معروفا أيضا في إيطاليا في أواخر القرن الثاني عشر . ومع نمو التجارة فيما وراء البحار ظهرت أسواق التأمين البحري في إيطاليا وامستردام ولندن . وصار هناك فصل بين مخاطر التجارة ومخاطر السفر والنقل البحري مما كان له أكبر الأثر في نمو التجارة فيما وراء البحار . وتجدر الإشارة إلى ظهور التأمين البحري « اللويدز » ( Lloyds ) في أواخر القرن السابع عشر . أيضا من الترتيبات التنظيمية الهامة التي ساعدت على نمو التجارة إقرار حق الملكية الفردية مع ضمان عدم المصادرة . ولقد تضمنت وثيقة « الماجنا كارتا Magna Carta » في إنجلترا هذا الحق . وفي هذا المضمار سبقت إنجلترا جاراتها الأوربية الأخرى . وقد استبدل حق المصادرة بحق فرض الضرائب بشكل منتظم ، بحيث تفرض الضرائب بمعدلات معروفة وفي أوقات محددة ، وبحيث يمكن للتجار الوصول إلى الربح الصافي المتوقع ، الأمر الذي كان له أثره الهام في التوسع التجاري . كذلك من الترتيبات التنظيمية الهامة ، ذلك التطور الذي حدث خلال القرن السابع عشر وتمثل في قيام أشكال تنظيمية اقتصادية ( مشروعات تجارية ) لا تقوم على القرابة العائلية قادرة على ممارسة النشاط التجاري الذي يتعدى حجمها معنا والذي يمكن للفرد بمفرده أو للتنظيم العائلي

وصارت المصانع تقام حيث توجد مصادر المياه أو الفحم ، وكذلك بقرب أسواق المستهلكين أو مصادر المواد الخام أو وسائل النقل . وكان المبدأ الحاكم في هذا الصدد هو استخدام الشكل والموقع وحجم الإنتاج الأكثر اقتصادا .

ولقد تمثل التغير الأكثر أهمية في التنظيم الاقتصادي في التحقق من أن العمل الأهم للمشروع الصناعي ليس مجرد تشغيل المصنع بكفاءة وإنما خلق أو اكتشاف تغييرات في المنتج ، الإنتاج ، المواد الأولية ، التوزيع ، أو التنظيم ، التي تؤدي إلى زيادة الهامش بين التكلفة والعائد . وهكذا أصبح هناك تمييز بين مفهوم المشروع ومفهوم المصنع والصناعة .

يذكر المؤلفان أيضا أنه حتى نهاية عصر الإقطاع كانت الأجور وشروط التعاقد الأخرى للعمل تحددها النقابة الطائفية والعرف والقانون . ولكن بحلول عام ١٨٨٠ تقريبا كان قد تم التحول إلى علاقات السوق ، الأمر الذي أدى إلى أن شروط التعاقد أصبحت تحددها عوامل العرض والطلب ، وأصبحت الأسواق وعلاقات السوق سمة أساسية للاقتصاديات الحديثة .

يشير المؤلفان أيضا إلى أن عملية التحضر urbanization خطت خطوات سريعة بفعل التقدم في طرق الإنتاج الفنية في الزراعة مما أدى إلى نقص الطلب على العمالة الزراعية من ناحية ، وبفعل قيام المصانع التي أمكن توظيف العمال غير المهرة فيها من ناحية أخرى .

يبرز المؤلفان نقطة هامة تتصل بأثر قيام نظام المصنع على تغيير العلاقة بين العمل والعائد . إن الشكل التقليدي السابق على تطور قيام نظام المصنع كان يتمثل في قيام الحرفي أو الصانع بإحضار المواد الخام ومحوها

الذي يقوم على القرابة أن يمارسه . ولقد اقتضى قيام مشروعات تجارية كبيرة استخدام أسلوب لتنظيم حسابات المشروع ولعرفة الأصول والخصوم وحجم الائتمان ، فكان أن استحدث نظام إمساك الدفاتر واتباع طريقة القيد المزدوج .

ويشير الفصل أخيرا إلى أن غو التجارة خلق ظروفًا جديدة وضعت كل شخص تقريبا في وضع ثنائي مدين ودائن ، الأمر الذي تطلب قيام نظام أخلاقي يقوم على « التعامل الأمين » واحترام التعهدات والالتزامات « و الالتزام بالتوقيت » وربما يكون الإصلاح البروتستانتي قد أقام نظاما أخلاقيا أكثر ملاءمة للنمو الاقتصادي من تعاليم الكاثوليكية .

ويتناول الفصل الخامس « تطور الصناعة : ١٧٥٠ - ١٨٨٠ » . يذكر المؤلفان أنه حتى منتصف القرن الثامن عشر كان لا يزال هناك النقابات الطائفية والحرفيون الذين يتمسكون بطرق الإنتاج القديمة ويقاومون طرق الإنتاج الجديدة . ولكن بحلول عام ١٨٨٠ كانت قد انتهت صورة الحرفي الماهر وحل محله صورة الصانع كمنظم يحاول أن يخلق عالما جديدا .

ويذكر المؤلفان أنه خلال الفترة ١٧٥٠ - ١٨٨٠ حدث تطوران فنيان هامان ، تمثل التطور الفني الأول في الزيادة الكبيرة في استخدام البخار كمصدر قوى في الإنتاج وفي النقل البري والبحري . ففي صناعات الحديد والنسيج استخدمت الطاقة المولدة من الفحم باستخدام الماكينات التي تعمل بقوة البخار . أما التطور الفني الثاني فكان إحلال الحديد والصلب محل الخشب . كما حدث خلال الفترة المذكورة تطور تنظيمي هام تمثل في التحول من ورشة الصانع إلى المصنع ، والأمر الذي ترتب عليه انفصال مكان العمل عن مكان الإقامة ( السكن ) .

وفي العقود الأولى من القرن التاسع عشر تراجعت أهمية الشركات التجارية وظهر شكل آخر من الشركات وهي «شركات الامتياز» التي حصلت على حق امتياز من الحكومات في مجالات متعددة مثل بناء الكبارى ومد الجسور والطرق . وفي العقود الأخيرة من القرن التاسع عشر امتد نشاط هذه الشركات إلى مجالات أخرى تتصل بالمنافع العامة مثل الغاز والمياه والكهرباء والتليفونات . ولم تكن هذه الشركات بالضرورة احتكارات ، ولو أن كثيرا منها كان كذلك في نظر القانون أو في الواقع .

وهناك نوع ثالث من الشركات المساهمة وهي شركات الأعمال الحديثة التي طورها التجار الإنجليز منذ القرن السابع عشر . ولا تعتبر الشركات التجارية الصادر بإنشائها قانون برلمان أو شركات الامتياز أسلاف شركات الأعمال الحديثة . وتتسم هذه الشركات بأن أسهمها قابلة للتحويل ، كما أن حائزي الأسهم ليس لهم حق العمل كوكلاء لبعضهم البعض ، إذ أن مديري الشركة فقط لهم حق الإدارة ولقد تمثل أهم عيوب هذه الشركات في بادية الأمر في أن حاملي الأسهم يتحملون مسئولية غير محدودة إزاء ديون الشركة .

ولقد كانت هناك محاولات لاعاقبة تقدم الشركات المساهمة ، من أهمها صدور قانون Bubble Act في عام ١٧٢٠ الذى نظر إلى هذه الشركات باعتبارها أمرا مقلقا . ولكن في عام ١٨٢٥ ألغى هذا القانون ( أى بعد حوالى ٥٠ عاما من نشر آدم سميث لكتابه ثروة الأمم ) .

ولتدعيم وضع الشركات المساهمة صدر في إنجلترا في عام ١٨٣٤ قانون أصبحت بموجبه الشركات المساهمة هيئات لها شخصية قانونية . وفي عام ١٨٥٦ وافق البرلمان الإنجليزى على أن تصبح مسئولية حاملي الأسهم

بنفسه إلى منتج نهائي ثم يسوقها بنفسه ، وبالتالي كانت الصلة بين جهد العامل وقيمة المنتج وعائد العامل قوية وظاهرة . ولكن مع إدخال نظام تقسيم العمل داخل المصنع صارت العلاقة جماعية وليست فردية . وأصبح ناتج جهد العامل مجرد مساهمة في قيمة المنتج النهائي اندمجت مع مساهمات العمال الآخرين ، فأصبح ناتج العامل الفردي غير ظاهر ، وبالتالي لم يعد هناك صلة ظاهرة مع قيمة المنتج النهائي ، الأمر الذي لم يترك مجالا لإمكانية الربط بين الجهد والعائد ( الأجر ) .

ولكن في ظل المعرفة الحالية « سيكولوجية الجماعة group psychology » يمكن تصور أن العلاقات الجماعية بين العمل ونوعية وقيمة المنتج وعائد العمل تكون أكثر رضا وارتياحا من العلاقات الفردية . وهناك شك قليل اليوم في أن جماعية العلاقة بين العامل والناتج تعد تكلفة تحسب في الجانب المدين في تقييم نظام المصنع .

وفي الفصل السادس يناقش المؤلفان موضوع « تنوع التنظيم : الشركة المساهمة » من حيث تطور الأشكال المتعددة للشركات المساهمة وخاصة شركات الأعمال .

مع بداية القرن السادس عشر منحت إنجلترا وفرنسا وهولندا تصاريح بمرسوم لإنشاء شركات مساهمة لممارسة النشاط التجارى . ولم يكن التمييز بين التجارة والسياسة واضحا في ذلك الوقت ، والمثل المعروف في هذا الصدد دور شركة الهند الشرقية التي تأسست عام ١٦٠٠ ، هذا النوع من الشركات استخدم أيضا لأغراض استعمارية ، فمثلا شركة فرجينيا وشركة خليج ماساتشوستس وشركة خليج هدسون تذكرنا بأن بعض المستعمرات الأمريكية أقامتها جماعات نظمت كشركات صدر بإنشائها قانون من البرلمان .

المؤلفان مثلا أن عدد الماكينات البخارية المستخدمة في الصناعة قد تضاعف ما بين ١٨٦٠ ، ١٨٨٠ . ثم تضاعف العدد مرة أخرى ما بين ١٨٨٠ ، ١٨٩٠ . كذلك حدث تقدم في إحلال القوى الكهربائية محل القوى الميكانيكية مما ساعد على إقامة مصانع أكبر . أيضا حدث تطور في استخدام ماكينات الاحتراق الداخلي والتي يعد اختراعها بمثابة بذرة الثورة الصناعية الثانية ، حيث مهدت لصناعة السيارات والطائرات . كذلك حدثت ثورة في الاتصالات إثر اختراع ماركوني لجهاز الارسل .

وباختصار زادت الولايات المتحدة من طاقتها الصناعية في الفترة ١٨٨٠ - ١٩٩٠ و طورت كثيرا من الطرق التكنولوجية المستخدمة بما تتطلب قيام مشروعات ذات حجم أكبر . ولكن كانت هناك صعوبات في الحصول على رأس المال المطلوب . لذلك كانت هناك حاجة ماسة لأشكال تنظيمية جديدة من المشروعات لديها قدرة أفضل على جذب رؤوس الأموال وتضمن للمستثمرين أرباحا أكبر ودرجة مخاطرة أقل . هذه الأشكال التنظيمية شملت الشركات المساهمة والاتحادات الاحتكارية ( trusts ) والاندماجات ( mergers ) وهذا الشكل التنظيمي الأخير ظهر بعد عام ١٨٩٤ ، وبلغ عدد الاندماجات أقصى حد له في عام ١٩٠٠ أو ١٩٠١ .

وعن أسواق الأوراق المالية يذكر المؤلفان أن النشأة الأولى لها كانت في إيطاليا وفرنسا وأسبانيا وألمانيا وكان ذلك في القرن الخامس عشر . وتطورت بعض الشيء في امستردام في بداية القرن السابع عشر . ثم تكونت سوق لندن للأوراق المالية في عام ١٧٧٣ ، وسوق نيويورك في عام ١٧٩٢ . ولقد زاد كثيرا عدد أسواق

في الشركة المساهمة إزاء ديون الشركة مسئولية محدودة . ويذكر المؤلفان أن الولايات المتحدة كانت قد سبقت إنجلترا في اقرار المسئولية المحدودة لحاملي الأسهم في الشركة المساهمة ، إذ تم ذلك على الأقل في نيويورك في أوائل القرن التاسع عشر .

وفي العقدين الأخيرين من القرن التاسع عشر ، كانت أسواق السندات المالية ، على الأقل في الولايات المتحدة ، مفتوحة للشركات المساهمة الصناعية ، الأمر الذي ساعد على تكوين شركات ذات حجم ضخم .

وبخلاصة القول أنه في العقود الأخيرة من القرن التاسع عشر غلب الشكل التنظيمي للشركة المساهمة في كثير من المجالات ، وأصبح قانون الشركات المساهمة بمثابة الإطار القانوني لمقابلة الاحتياجات التنظيمية لمشروعات القرن التاسع عشر .

### ويتناول الفصل السابع موضوعات التكنولوجيا والاتحادات الاحتكارية وسوق الأوراق المالية .

في ثمانينات القرن التاسع عشر شهد اقتصاد الولايات المتحدة تغييرات هامة اذ بدأت الصناعة تسهم في الناتج المحلي الأمريكي بنسبة أكبر من إسهام الزراعة وأصبح الاقتصاد الأمريكي اقتصادا صناعيا في المحل الأول ، ولم تعد الولايات المتحدة اقتصاديا مستعمرة للعالم القديم .

شهدت الولايات المتحدة في الفترة التي تلت الحرب الأهلية الأمريكية عددا من التطورات التكنولوجية الهامة كان لها أثر بالغ في تخفيض تكاليف الانتاج والأسعار ، فمثلا انخفض الرقم القياسي لأسعار الجملة من ١٠٠ في عام ١٨٨٠ إلى ٨٢ في عام ١٨٩٠ .

وللاستدلال على التطورات التكنولوجية يذكر

الأوراق المالية في الولايات المتحدة في الفترة ١٨٦٠ - ١٩٣٠ حيث أنشئت نحو ٢٥٠ سوقا مالية محلية .

وفي ذاك الوقت كانت سمعة الأوراق المالية غير طيبة عند المستثمرين العقلاء . ولقد سبقت انجلترا الولايات المتحدة في تطوير أسواق الأوراق المالية للشركات الصناعية الأمر الذي ساعد الشركات الصناعية الانجليزية في الحصول على رؤوس الأموال اللازمة لتمويل التوسع الصناعي عندما حدثت تطورات تكنولوجية ترتب عليها طفورات كبيرة في حجم الصناعة ، بينما لم تتح مثل هذه الفرصة للشركات الأمريكية ، الأمر الذي دعاها إلى الاعتماد في التمويل على الاتصالات مع الأشخاص الأغنياء أو البنوك . ويذكر المؤلفان أن البعض يرى أن هذا الوضع كان أحد الأسباب الهامة التي دفعت بحركة الاندماجات بين الشركات الصناعية الأمريكية بشكل أسرع من حركة الاندماجات بين الشركات الانجليزية .

ويتساءل المؤلفان لماذا أخذ المستثمرون وقتا طويلا لاكتشاف مزايا أسواق الأوراق المالية . في نظرهما أن الإجابة المحتملة هي أن معظم المشروعات الصناعية في القرن التاسع عشر كانت صغيرة الحجم وليس في استطاعتها إصدار أسهم وسندات يجرى تداولها في سوق مالية نشيطة . إن ظهور الشركات الأكبر حجما كان يجب أن يسبق عملية إصدار أسهم وسندات تطرح للتداول في أسواق الأوراق المالية وهكذا فإنه لاثير الدهشة تماما أن الاتجار الواسع النطاق بالأوراق المالية الصناعية الأمريكية إنما ترجع أصوله إلى الاتجار في الأوراق المالية التي أصدرتها الترسات ( الاتحادات الاحتكارية ) في ثمانينات القرن التاسع عشر .

ويذكر المؤلفان أنه مع بداية خريف ١٨٩٧ فإن حركة الاندماجات بين الشركات التي جاءت في أعقاب

فترة الكساد ( ١٨٩٣ - ١٨٩٧ ) أكملت تحول معظم الصناعات الأمريكية إلى شركات مساهمة ذات أسهم مسجلة في أسواق الأوراق المالية .

إن طرح الأوراق المالية للتداول في الأسواق المالية كان يعد نوعا من التأمين ضد مخاطر الاستثمار طويل الأجل . إن الشركة ذات الأسهم القابلة للتحويل تحول مخاطر الأجل الطويل المصاحب لاستثمار حجم كبير من رأس المال ، حيث أن أسهم الشركات المتداولة في أسواق الأوراق المالية يمكن أن تباع بالأسعار المعلنة ، غالبا ، يوميا . وهكذا فإن حاملي الأسهم يمكنهم إذا أرادوا ألا يرتبطوا بالشركة طوال فترة نشاطها .

كذلك فإن حاملي الأسهم في شركة يستطيعون أن يحدوا من مخاطر انخفاض أسعارها بأن يستثمروا أموالهم أيضا في شراء أسهم شركات متعددة مختلفة .

وفي الفصل الثامن وعنوانه الصلة بين العلم والثروة يناقش الكتاب العلاقة بين العلم والتكنولوجيا الصناعية وثروة الغرب .

يذكر المؤلفان أن كلا من العلم والتكنولوجيا في الغرب له مجراه المستقل وإن كان لهما ارتباط ببعضهما البعض هنا وهناك .

وفي عام ١٦٠٠ تقريبا، في وقت جاليليو ، كان الغرب متفوقا على المجتمعات الأخرى في الدراسة المنتظمة للظواهر الطبيعية - أي العلم - يقوم بها دارسون متخصصون . ومنذ ذلك التاريخ والفجوة تتسع . ولكن ثروة الغرب لم تتقدم بوضوح عن الثروة في العصور السابقة أو في الاقتصاديات الأخرى إلا بعد نحو ١٥٠ أو ٢٠٠ عاما أخرى . إنه من الواضح أن حلقات الربط بين النمو الاقتصادي والتفوق في العلم ليست قصيرة وبسيطة .

يسبق لها مثل للاستفادة منها في التطبيق العمل . ويرجع هذا الانجاز جزئيا إلى نبوغ وعبقريّة العلماء في الغرب ، وجزئيا إلى القيود على الطرق التجريبية التي جعلت التفسيرات قريبة من الحقيقة . ثانيا عبر الغرب الفجوة التقليدية بين العلم والتطبيق الاقتصادي وترجموا التفسيرات العلمية إلى نمو اقتصادي .

ولكي يعبر الغرب الفجوة طور ما يمكن أن يصل إلى نظام للتجديد والابتداع والابتكار ، أولا على مستوى الشركة ثم ثانيا على مستوى الاقتصاد القومي ككل . ولقد كان للجسر الذي عبر عليه الغرب الفجوة طرفان ، الأول كان معامل البحوث الصناعية التي أقيمت لوضع المعرفة والطرق العلمية في التطبيق على المشاكل التجارية ، والثاني كان المستهلك الذي يشتري ويستخدم المنتج ( أو المعرفة ) الذي تجسد فيه المعرفة العلمية . فالغرب كان فريدا في الربط بين وظائف التصنيع والتسويق في شركات الأعمال التقليدية والمراكز العلمية تحت إدارة مشتركة وبأهداف ودوافع مشتركة .

هذا الربط كان لديه فرصة كبيرة لظهور قدراته الكبيرة كأداة للنمو. لقد أثبت أنه طريقة فعالة للتعرف على المواقف الجديدة حيث يمكن أن يكون العلم ذا قيمة للمستهلكين ، والاستفادة منهم . إن الربط والجمع بين العلماء والمديرين في مشروع مشترك يطور كثيرا التعرف على إمكانيات التغيير وتخفيض مخاطره وزيادة العائد المحتمل منه . وهكذا دفع هذا الربط أهداف ودوافع النظم الاقتصادية في الغرب تجاه تغييرات كبيرة ونمو كبير .

إن النمو الاقتصادي يتشج من التجديد والابتداع والابتكار - إدخال منتجات وعمليات وخدمات جديدة . وبينما التكنولوجيا عنصر حيوي للتجديد والابتكار ، إلا أنها ليست العامل الوحيد ، ذلك أن

إن العلم والتقدم الاقتصادي في الغرب كانا منفصلين حتى بداية الربع الأخير من القرن الماضي . ولقد كان يرجع الفضل في التكنولوجيا المستخدمة في الغرب إلى جهود أفراد لم يكونوا علماء ، وإن كانوا على دراية علمية تطبيقية قليلة . إن الفصل المهني بين العلم والصناعة كان تاما إلا بالنسبة للكيميائيين الذين كانوا مشغولين بعمليات التحليل والاختبار والقياس في بعض العمليات الصناعية .

لقد تغير هذا الموقف في الربع الأخير من القرن التاسع عشر . في ذاك الوقت قدم العلم الأساسى تفسيرات لكثير من الظواهر الكهربائية والكيميائية والطبيعية الأخرى ، والتي لم تكن واضحة لغير المتخصصين علميا . ولم تكن هذه التفسيرات العلمية في معظمها استجابة لاحتياجات اقتصادية ، وبالتالي لم تأخذ مجراها في التطبيق الاقتصادي المباشر . وإنما نشأت أساسا بين أكاديميين وعلماء كونوا مجالا علميا له استقلالته الذاتية . إن اشتقاق عمليات ومنتجات جديدة أو متطورة من التفسيرات « غير الواضحة » من العلم أصبح مجال العمل لخبراء الصناعة ، وكانت قيمها الاقتصادية الكامنة وراء بذل جهودهم المكثفة في هذا المجال .

إن الصناعة خلال معظم التاريخ إنسانا كان يوجد لديها المبرر الكافي لكي لاتعطى إلا اهتماما قليلا للتفسيرات العلمية ، ذلك لأن هذه التفسيرات هي في الأكثر مصدرها الخيال العلمى .

ويقدم المؤلفان تفسيراً للدور التكنولوجي في دفع النمو الاقتصادي في الغرب يتمثل في :

أولا إن العلم الأساسى في الغرب خلق تفسيرات خاصة بالطبيعة ( nature ) التي امتلكت إمكانيات لم

إنما يقلل كثيرا من أهمية المشروعات الأصغر التي تلعب دورا أساسيا في نمو الاقتصاد الغربي .

إن من أهم ما يتسم به التنوع في الشكل التنظيمي للمشروعات في الغرب هو أنه في داخل الصناعة الواحدة تتعايش معا الشركات ذات الأحجام والنشاطات المختلفة . إن الشركات الضخمة في كل صناعة تميل لأن تعطى الفرصة لشركات صغيرة كثيرة لتقوم بنشاطات معينة تحقق لها ربحا عند مستوى أسعار أقل من الأسعار التي يمكن أن تحقق ربحا للشركات الضخمة . وتكون النتيجة أن الشركات الضخمة في صناعة معينة التي تسوق منتجات نهائية تعتمد على كثير من الشركات الصغيرة في إمدادها بكثير من الأجزاء والمكونات وقطع الغيار .

ويتناول الفصل ظاهرة نمو الشركات الكبيرة في الاقتصاد الأمريكي في الفترة ١٨٨٠ - ١٩١٤ ، فيشير المؤلفان إلى مدرستين تتناول القوى التي حددت حجم المشروعات الأمريكية في الفترة المشار إليها . إحداهما تؤكد على أن كبار المالكين كانوا وراء قيام مشروعات كبيرة من خلال الاتحادات الاحتكارية والشركات القابضة والاندماجات . والثانية تقول بأن تطور تكنولوجيات الإنتاج والتوزيع ، مع التطورات في تنظيم المشروعات ساعد على قيام مشروعات كبيرة في بعض الصناعات .

ويشير المؤلفان إلى أن حركة الاندماجات في الاقتصاد الأمريكي تتوافق وحجم النشاط في الدورة الاقتصادية ، فتزيد وتتصاعد في فترة الرواج ، وتقل في فترة الانكماش . كذلك يشير المؤلفان إلى أن حركة الاندماجات قد انكشبت على أثر إصدار الكونجرس في عام ١٩٥٠ لقانون Celler - Kefauver Antimerger Act الذي حظر قيام اندماجات تهدد المنافسة .

النمو المتصل والمتراكم للمعرفة العلمية والفنية لم يكن من الممكن أن يتحول إلى نمو اقتصادي مستمر لو لم يتمتع المجتمع الغربي بإجماع اجتماعي يجذب الاستخدام اليومي لمنتجات التجديد والابتكار . كذلك سمح الغرب للمنظمين المجددين والمبتكرين درجة من الحرية وبعيدا عن التدخل السياسي والديني . إن القوة العملية للتجديد انتشرت انتشارا واسعا بفضل مؤسسة اقتصادية أخرى في الغرب : الحرية لتكوين مشروعات جديدة وتغيير المشروعات القديمة . وتم هذا خلال الأسواق التي يعتبرها الاقتصاديون أهم مؤسسة اقتصادية رئيسية ، أمكن للغرب من خلالها أن يكافئ المجدد والمبتكر الناجح ويعاقب الفاشل .

وفي الفصل التاسع وعنوانه « تنوع المشروع » يؤكد المؤلفان على أهمية تنوع التنظيم الاقتصادي للمشروعات في النظام الاقتصادي في الغرب في تحقيق التقدم والرخاء .

ويذكر المؤلفان أن المناقشة كانت - ولا تزال - المصدر الرئيسي للتنوع في التنظيم الاقتصادي للمشروعات ، ويرجع هذا إلى أن الاستراتيجية الرئيسية للمنافسة تتمثل في محاولة كل منافس تمييز نفسه عن غيره من المنافسين الآخرين . ويمكن تحديد أنواع التمييز التي تسهم خاصة في النمو الاقتصادي والتجديد والابتكار في : تطوير منتجات جديدة ، طرق الإنتاج والتوزيع ، وأشكال التنظيم .

ويذكر المؤلفان أن التنظيم الاقتصادي للمشروعات في الغرب لا يقوم فقط على المشروعات الضخمة ، ويعتقدان أن البعض الذي يحاول أن يؤكد على أن المشروعات الضخمة هي كل ما يهتم به الغرب الحديث



المادية . ان النمو في المعرفة العلمية دفع النمو الاقتصادي في الغرب .

كذلك فان انتشار القوة الاقتصادية في المجتمعات الغربية بعيدا عن مركز القوة السياسية كان شيئا لا بد منه لتعدد التجارب التكنولوجية ، والتعرف على الاكتشافات العلمية المفيدة وتلك غير الممكنة التطبيق . هذا الانتشار للقوة الاقتصادية أدى الى نمو تنظيم متطور للبحث العلمي الأساسي ، متسايا باللامركزية في عدد كبير من مؤسسات البحث العلمي ، وبعيدا عن التدخل السياسي والرقابة ، مما أدى الى نمو هائل من المعرفة العلمية عن عالمنا .

وليس هناك ما يدعونا الى الاعتقاد أن نمو الغرب في المعرفة العلمية أو في القوة الاقتصادية قد قاربا الانتهاء . ويرجع هذا الى أنه بالمقارنة بالمستويات التي يتمتع بها أولئك الأفراد الأكثر غنى ، فان غالبية شعوب الغرب لاتزال تعد مستوياتها الاقتصادية متوسطة ، لذلك فهناك مجال كبير لاستمرار النمو والغنى . وفي نفس الوقت فقد أثار تقدم الغرب في الرفاهية المادية طموحات سياسية واجتماعية ، وجعل من الأسهل التفكير في طرق ووسائل لاستخدام الثروة في الغرب لخلق مجتمع ، ليس أغنى ، وإنما أفضل من وجهة النظر الانسانية .

وفي هذا الفصل الأخير من الكتاب يشير المؤلفان الى مستقبل البلاد النامية حيث يذكران أن مشاكلها أصبحت أكثر تعقيدا مما كان البعض يتصور في السنوات الأولى بعد الاستقلال .

ان العالم الثالث يستطيع أن يتعلم كثيرا من كل من التجربتين الرأسمالية والاشتراكية ، ولكن ماسيتعلمه لايشتغل على « روشته » واضحة لنمو اقتصادي بلا

وفي الفصل العاشر ( الأخير ) وعنوانه « استنتاجات ومقارنات » يذكر المؤلفان أنها أشارا مرارا إلى الحقيقة الواضحة من أن النمو الاقتصادي هو شكل من التغيير ، لذلك فإن طريق الغرب للثروة استلزم أن يتحمل ويتقبل التغيير الاجتماعي والسياسي أكثر من أى ثورة سابقة . فاجتماعيا ذهب التغيير إلى ما وراء التحول إلى الحضر . ولقد تقدمت هذه العملية أكثر بفضل التعليم الواسع ووسائل الاتصال والسفر على نطاق واسع الأمر الذي جعل قاطن المدينة في عام ١٧٨٥ يبدو وكأنه ريفي بسيط بالنسبة لسكان المدينة اليوم . وسياسيا فلم تحدث إلا ثورات قليلة تغييرات جذرية في هياكل القوى مثلما أحدثته ظهور جماعات سياسية جديدة على أثر انتقال السلطة من الملكيات المطلقة وحاشياتها ، التي كانت لاتزال مهيمنة في أوروبا ١٧٨٥ ، إلى الطبقات الوسطى الأوروبية ثم إلى الطبقات العاملة . واقتصاديا فإن الغرب نما واغتنى بالمقارنة مع الاقتصاديات الأخرى ، حيث أتاحت الفرصة للقطاع الاقتصادي أن يحقق الاستقلالية في إجراء التجارب لتطوير منتجات متنوعة وجديدة ، وطرق إنتاج جديدة ، وأشكال تنظيمية جديدة للمشروعات . وكذلك تطوير علاقات السوق ووسائل النقل والمواصلات وعلاقات رأس المال والعمل . ولقد أمكن لمؤسسات السوق التي تطورت في ظل هذه الأوضاع أن تحقق أرباحا عالية للابتكارات والتجديدات الناجمة ، وأن تهدد الابتكارات الفاشلة بالتوقف .

إن الابتكار والتجديد في الاقتصاد الغربي يدين كثيرا للتفاعل بين المجالات الاقتصادية والعلمية . إن نمو الانتاج في الغرب بمتواليه هندسية إنما يرجع أساسا الى نمو المعرفة العلمية بمتواليه هندسية ، حيث قامت مؤسسات متنوعة تحول النمو في المعرفة العلمية الى نمو في الرفاهية

يستمر هذا الوضع طالما استمرت الغلبة للتقسيم الرأسمالي الدولي للعمل في تسيير وإعادة التشكيل المستمر للعلاقات الاقتصادية الدولية .

تكلفة وبلاشفة حتى أن اكتشاف البترول غير فقط من المشاكل الاقتصادية للبلاد المنتجة له ، ولكن لم يقدم الحلول لها .



#### تعليق :

ولكي نكشف المغالطة المتعمدة من جانب مؤلفي الكتاب موضوع العرض والتحليل ، نشير سريعا الى أهم معالم النهب الاستعماري الذي قام به الغرب منذ العصور الوسطى وأشكاله المختلفة والتي اختلفت باختلاف مراحل التطور الاقتصادي لأوروبا الغربية .

في هذا المؤلف الذي يقع في نحو ٣٥٠ صفحة ثروة غنية بالمعرفة بتطور التاريخ الاقتصادي للغرب منذ العصور الوسطى حتى وقتنا هذا . ولقد تناول الكاتبان بالتحليل الدقيق تفاعل مختلف العوامل الدينية والسياسية وملابسات الفتح الخارجي والكشوف الجغرافية والتطورات التكنولوجية وعوامل التغير المؤسسية ( Institutional ) سواء على المستوى الكلي أو مستوى الوحدة الإنتاجية ، وأثر تلك العوامل كلها في دفع عجلة التطور الاقتصادي وتحقيق التقدم في الغرب .

بداية كانت الكشوف الجغرافية نقطة الانطلاق الاساسية في النهب الاستعماري . وكانت البداية على يد البرتغاليين في القرن الخامس عشر الذين ذهبوا للبحث عن الذهب في افريقيا الغربية ، والتي انتقلوا منها الى الهند حيث نهبوا كل ما وقعت عليه أيديهم من ذهب وتوابل وعاج وأرسلوه الى بلادهم .

ان ما تناوله الكاتبان من مختلف عوامل التغير لايسع لأي مؤرخ اقتصادي أو سياسي الا أن يتفق معها على أهميتها . ولكنها تجاهلا أهم جانب يعد بحق أهم العوامل كلها في تحقيق الغنى في الغرب ألا وهو النهب الاستعماري . لقد مر الكاتبان على هذا الجانب مرورا سريعا وهامشيا في الكتاب . ان هذا التجاهل من جانب المؤلفين لايمكن أن يكون منزها . وقد أوقع تحليلهما في مغالطة تاريخية كبرى .

وفي نهاية القرن الخامس عشر اكتشف كريستوفر كولمبس العالم الجديد . وفي بداية القرن السادس عشر اكتشف ماجلان الطريق الى الشرق الأقصى عبر المحيط الأطلسي فالمحيط الهادي . ولقد ساعدت هذه الاكتشافات الأسباب على اقامة امبراطوريتهم في القرن السادس عشر على أنقاض المدينيات التي كانت مزدهرة وقت ذاك في أمريكا الوسطى والجنوبية ، ونهبوا ثرواتها وكنوزها ونقلوها الى اسبانيا ويذكر الدكتور فوزي منصور أن الاسبان ارتكبوا جرائم فظيعة حيث أبادوا الجزء الأكبر من سكان هذه البلاد وحولوا الباقي الى عبيد يعملون في مناجم الذهب والفضة التي اكتشفت فيها وفي المزارع التي اغتصبت من الأهالي . وعندما لم يعد هؤلاء كافين للإنتاج المتزايد الذي تفتحت عليه أسواق أوروبا ، بدأ صيد البشر على نطاق واسع في افريقيا وتحويلهم الى

إن النهب الاستعماري - كان ولايزال حتى يومنا هذا - هو العامل الأول والمستمر المتجدد دائما - في أشكال مختلفة - في تحقيق غنى ورخاء الغرب ، وهو الوجه المقابل للفقر والتأخر والتخلف للعالم الثالث . فنحن أمام عملة واحدة ذات وجهين متقابلين : غنى الغرب وتقدمه ، وفقر العالم الثالث وتخلفه . ولسوف

حروب « شركة الهند الشرقية » الانجليزية حصلت انجلترا على الممتلكات الفرنسية في الهند وغرب البنغال . وبدأت انجلترا تربع على عرش النهب الاستعماري . وللقوف على حجم النهب الاستعماري الانجليزي في الهند مثلا نورد الفقرات التالية .

يشير وليام دجي في كتابه « الهند البريطانية المزدهرة » الصادر في لندن عام ١٩٠١ الى نهب الهند الكامل الحالي من الرحمة بواسطة رأس المال البريطاني منذ بداية الحكم البريطاني . ولقد كان مدى النهب هائلا ومقدار ما استخلص من الهند خياليا حتى أن وزير شئون الهند في عام ١٨٧٥ قد حذر من أنه مادام أن الهند يجب أن ينزف منها فإن هذا النزف يجب أن يتم بحكمة (٣) .

كذلك يشير دجي الى أن قيمة ما حصلت عليه بريطانيا من الهند في الفترة ما بين ١٧٥٧ الى ١٨١٥ وهي فترة حاسمة بالنسبة لتطور الرأسمالية البريطانية مبالغ تراوح قيمتها بين ٥٠٠ مليون جنيه استرليني ، ١٠٠٠ مليون جنيه استرليني . ويمكن تصور ضخامة هذا المبلغ عندما نعرف أن رأس المال الاجمالي لجميع الشركات المساهمة التي كانت تعمل في الهند قرب نهاية القرن التاسع عشر بلغ ٢٦ مليون جنيه استرليني .

كذلك يذكر بالم دات في « الهند اليوم » ( بومباي عام ١٩٤٩ ) « أن بريطانيا كانت تستحوذ سنويا في العقود الأولى من القرن العشرين على ما يزيد عن ١٠٪ من الدخل القومي الاجمالي للهند (٤) ومن المؤكد أن هذه

عبيد يعملون في مناجم مزارع أمريكا الوسطى والجنوبية ، ثم الشمالية (١) .

وفي هذا الصدد يقول الدكتور اسماعيل صبري عبدالله اذا تذكرنا أنه في مقابل كل عبد وصل حيا الى أمريكا الشمالية والجنوبية مات عشرة خلال عملية الاضطهاد وقمع تمرد الأسرى وبسبب الأوبئة التي كانت تفثك بهم في مخازن العبيد بموانئ التصدير ، أمكن أن نتصور حجم التزيف البشري لشباب غرب افريقيا بنوع خاص الذي حرم تلك البلاد من قوة العمل . ولا يمكن فهم مأساة التخلف الأفريقي دون هذا البعد (٢) .

وبعد أسبانيا جاءت هولندا لتدخل في مجال النهب الاستعماري ، فأنشأت في عام ١٦٠٠ شركة الهند الشرقية وأعطتها حق احتكار التجارة في المحيطين الهندي والهادي . وبدعيم من السلطات الهولندية استولت هذه الشركة على جزر الهند الشرقية ( اندونيسيا ) واحتكرت ونهبت ثرواتها الطائلة . وواصلت هولندا مد نفوذها الاستعماري الى مناطق متعددة في افريقيا .

وفي القرنين السابع عشر والثامن عشر لحقت فرنسا بركب النهب الاستعماري فأقامت امبراطورية ضخمة بالاستيلاء على كندا والهند الصينية وأجزاء من شبه القارة الهندية . كذلك عن طريق الحروب التي قامت بها انجلترا في اوربا حصلت على مستعمرات واسعة في أمريكا أهمها كندا التي كانت تابعة لفرنسا . وعن طريق

(١) د . فوزي منصور « العلاقات الاقتصادية الدولية » - دار النهضة العربية القاهرة ١٩٧٣ ، ص ٩١ .

(٢) د . اسماعيل صبري عبدالله « التنمية المستقلة : محاولة لتحديد مفهوم مجهول - دراسة منشورة في دراسات في الحركة التقدمية العربية - مركز دراسات الوحدة العربية »

بيروت ١٩٨٧ ، ص ٢١١ .

(٣) بول باران « الاقتصاد السياسي والتنمية » - ترجمة أحمد فؤاد بليغ ١٩٦٧ ص ٢٤٠ « نقلا عن وليام دجي » الهند البريطانية المزدهرة ، لندن ١٩٠١ .

(٤) المصدر السابق الذكر ، ص ٢٤١ . نقلا عن بالم دات « الهند اليوم » بومباي ١٩٤٩ .

النسبة تعطى تقديراً أقل من الواقع لما اقتطعته بريطانيا من موارد الهند ، حيث أنها تشير الى مجرد التحويلات المباشرة ولا تتضمن خسائر الهند الناجمة عن نسب التبادل غير المتوازنة التي فرضها البريطانيون عليها .

ويقول بول باران (٥) في كتابه « الاقتصاد السياسي والتنمية » أنه لا يوجد شك في أنه لو كان الفائض الاقتصادي الذي انتزعت بريطانيا من الهند قد استثمر في الهند ، فإن التطور الاقتصادي الهندي لم يكن ليحمل أي تماثل مع الصورة الفعلية المعتمدة .

الشكل من التبادل التجاري ، أرباحاً عالية للغرب الرأسمالي نتيجة « التبادل اللامتكافئ » واتجاه نسب التبادل الدولي في غير صالح المستعمرات مما زاد من ثراء ورخاء الغرب . لذلك عدلت البلدان الرأسمالية في الغرب عن القيود التي كانت قد وضعتها على التجارة الدولية في المرحلة الأولى ، لنشأة الرأسمالية وأن تتبنى بدلاً منها مبدأ حرية التجارة . وهكذا أصبحت حرية التجارة الدولية في ظروف ذلك العصر الشكل المناسب والأكثر فعالية من أشكال الاستغلال والنهب الاستعماري (٦) .

ومع استمرار تطور قوى الانتاج تحول النظام الرأسمالي في الغرب في الربع الأخير من القرن التاسع عشر الى نظام احتكاري وأخذت تسيطر على مقدراته منذ أواخر القرن الماضي الترسنات والكاركتلات والشركات القابضة ، الأمر الذي أدى الى توافر حجم ضخم من رؤوس الأموال والاحتياطات لدى هذه الشركات ، ونقل الاستغلال الاستعماري الى مرحلة جديدة اتسمت أساساً بتصدير رأس المال على نطاق واسع ( سواء في شكل استثمار مباشر أو في شكل قروض ) الى البلدان التابعة للاستفادة من معدلات الربحية العالية في وقت أخذت فيه معدلات الربحية في البلدان الرأسمالية تتجه للانخفاض .

ولقد صاحب تصدير رأس المال الى البلدان التابعة ، إخضاعها لأشبع عمليات استنزاف للفائض المتولد فيها منذ أوائل القرن العشرين وحتى وقتنا هذا ، وحتى بعد أن حصلت معظم هذه البلدان التابعة على الاستقلال السياسي . وأداة هذا الاستنزاف البشع الشركات المتعددة الجنسية العملاقة . ويتمثل استنزاف الفائض

ومع استكمال التحول الى النظام الرأسمالي في غرب أوروبا ، لم تعد الأشكال القديمة للاستغلال الاستعماري القائم على النهب المباشر وتسخير العمل بالقوة واحتكار شركات خاصة لتجارة المستعمرات ، تتناسب مع تطور الرأسمالية ذاتها ذلك لأن النمو المستمر في الانتاج المترقب على زيادة حجم التراكم الرأسمالي وتطور طرق الانتاج الفنية ، أدى الى ظهور مشكلة تصريف السلع الأمر الذي أبرز أهمية وضرورة البحث المتواصل عن أسواق خارجية لتصريف الانتاج المتزايد . ومن ناحية أخرى ، فإن التقدم الصناعي للبلدان الرأسمالية في الغرب مكنها من غزو أسواق المستعمرات والقضاء على الصناعات التقليدية التي كانت قائمة فيها ، فتحول اقتصاد المستعمرات الى اقتصاد يتخصص في انتاج المواد الأولية التي تحتاج اليها بلدان الغرب الرأسمالي . وهكذا تطور نوع التبادل التجاري بين البلدان ومستعمراتها الى نوع يقوم على تبادل سلع صناعية ينتجها الغرب بمواد أولية تنتجها المستعمرات . ولقد إحقق هذا التقسيم في العمل والتخصص الدوليان وهذا

(٥) المصدر السابق الذكر ، ص ٢٤٤ .

(٦) د . فوزي منصور ، مصدر سابق الذكر ، ص ١٠٢ .

وقد يكون من الأهمية أن نورد في هذا الصدد بعض الإحصاءات الحديثة التي توضح النقل الصافي للموارد من البلدان النامية إلى بلدان الغرب الرأسمالي في سنوات النصف الأول من الثمانينات . وبما يعكس استمرار مسيرة النهب الاستعماري حتى وقتنا هذا وحيث لا يزال الغرب يزداد غنى على حساب الفقار المستمر لشعوب العالم الثالث .

أساسا في تحويل أرباح الاستثمار الأجنبي المباشر والفوائد على القروض . هذا بالإضافة إلى مختلف الأشكال الأخرى لعمليات النقل العكسي للموارد مثل العمولات والسمسرة ومكافآت الخبراء ومقابل القيام بدراسات الجدوى ومقابل استخدام التكنولوجيا المتقدمة . . . الخ .

تطور صافي الاقتراض الخارجي وخدمة الدين الخارجي  
للبلدان النامية في السنوات من ١٩٨٠ إلى ١٩٨٥

( بليون دولار )						صافي الاقتراض الخارجي ( شاملا إعادة الجدولة ) خدمة الدين الخارجي الصافي
١٩٨٥	١٩٨٤	١٩٨٣	١٩٨٢	١٩٨١	١٩٨٠	
٤٠,٨	٣٧,٩	٤٥,٤	٨٦,٧	٩٠,٠	٨٠,٨	
١١٤,٤ -	١١٠,٨ -	١٠١,٨ -	١٠٦,٣ -	٩٧,٢ -	٧٧,٦ -	
٧٣,٦ -	٧٢,٩ -	٥٦,٤ -	١٩,٦ -	٧,٢ -	٢,٤ +	

المصدر : F. Clairmonte and J. Cavanagh, "The Spectre of Third World Debt", U.N. Geneva, Jan. 1986, P. 8.

صافي تحويلات الاستثمار المباشر  
في البلاد النامية المستوردة  
لرأس المال

( بليون دولار )						
١٩٨٥	١٩٨٤	١٩٨٣	١٩٨٢	١٩٨١	١٩٨٠	
٩,٠	٨,٥	٨,٩	١٢,٠	١٤,٢	٩,٨	صافي تدفق الاستثمار الاجنبي المباشر
١٣,٠ -	١١,٣ -	١١,٦ -	١٣,١ -	١٣,٥ -	١٣,٧ -	صافي دخل الاستثمار المباشر
٤,٠ -	٢,٨ -	٢,٧ -	١,١ -	٠,٧ +	٤,٠ -	صافي التحويل

المصدر : World Economic Survey, 1986. Current Trends and Policies in the World Economy, U.N., N.Y. 1986, P. 74.

وفي النهاية نود أن نختم التعليق على الكتاب موضوع العرض والتحليل بأن نذكر أننا لإنتجاوز الحقيقة اذا ماقلنا أن البلدان النامية في أفريقيا وآسيا وأمريكا اللاتينية ، قد مولت الغرب منذ نشأة الرأسمالية حتى تقدمه ورخائه ، الأمر الذي يبرز أهمية الطرح الموضوعي لاسقاط ديون العالم الثالث في المحافل الدولية .

ونود الإشارة أيضا الى أن لجنة الجنوب التي يرأسها جوليوس نيريري أصدرت عقب اجتماعها الثاني الذي انعقد في كوالالمبور في الفترة ١ - ٣ مارس ١٩٨٨ بيانا أشارت فيه الى أن صافي الموارد التي تدفقت من العالم الثالث الى العالم الأول بلغت منذ عام ١٩٨٢ نحو ٨٥ بليون دولار أمريكي .

\*\*\*

ترحب المجلة باسهام المتخصصين في الموضوعات التالية

- ( أ ) الترجمة والتعريب .
- ( ب ) علوم الإدارة .
- ( ج ) مناهج البحث العلمي
- ( د ) الطاقة النووية

العدد التالي من المجلة  
العدد الرابع - المجلد التاسع عشر  
يناير - فبراير - مارس  
قسم خاص عن  
الترجمة والتعريب

٥ ليرات	سوريا	٧ دراهم	ليرة الإمارات
٤٠ قرشا	القاهرة	٦ ريالات	تعودية
٣٠٠ مليم	السودان	٤ ريالات	عمر
٥٠ قرشا	ليبيا	٥٠٠ فلس	بحرين
٥٠٠ بيعة	مسقط	٥٥٠ ريال	يمن الشمالية
٦ دنانير	الجزائر	٤٠٠ فلس	يمن الجنوبية
٦٠٠ مليم	تونس	٤٠٠ فلس	سراة
٧ دراهم	المغرب	٥٠ ليرة	سنان
		٣٠٠ فلسا	ردن

### إشتراكات:

لاد العربية ٥ دنانير

لاد الاجنبية ٦ دنانير

ل قيمة الاشتراك بالدينار الكويتي لحساب وزارة الاعلام بموجب حوالة مصرفية خالصة الصاري  
، بنك الكويت المركزي ، وترسل صورة عن الحوالة مع اسم وعنوان المشترك إلى :

ارة الاعلام - الاعلام اأأأأ - ص.ب ١٩٣ الرمز البريدي 13002 الكويت

مطبعة حكومة الكويت

الشمس  
٤٠٠ فلس